

1507/1251



THE

FRENCH SCHOLAR'S

GUIDE.



GUIDE pour ceux qui commencent à apprendre la Langue François.

O U

Moyen aisé et facile pour traduire le *François* en
Anglois :

C O N T E N A N T

- | | |
|-------------------------------|--------------------------|
| 1. Fables choisies. | 5. Lèttres familières. |
| 2. Contes divertiffans. | 6. Sentences morales. |
| 3. Bons Mots. | 7. Mémoires, Quittances, |
| 4. Rarétés de différens Pays. | Lèttres de Change, &c. |

Avec une Table Alphabétique, exactement suivie, de tous les mots contenus dans ce recueil, leur Signification propre en *Anglois*, & leur Dérivation Grammaticale.

Ouvrage très utile pour les Ecoles, & pour tous ceux qui apprennent le *François*, comme aussi pour les Etrangers qui savent cette Langue, & qui veulent apprendre l'*Anglois*, de même que pour les Maîtresses *Françoises* qui enseignent dans les Ecoles, qui, pour peu qu'elles sachent de Grammaire, ou d'*Anglois*, pourront corriger aisément les traductions de leurs Ecolières.

Par P I E R R E H U D S O N,

Maître de Langues, &c. et Auteur de la Nouvelle Introduction
à Commerce et Marchandise.

Huitième EDITION corrigée & augmentée.

A L O N D R E S :

Chez GEORGE KEITH, dans Grace-church-Street.

M.DCC.LXXX.

THE
French Scholar's GUIDE:

O R,

An easy Help for translating *French* into *English*:

C O N T A I N I N G

- | | |
|--------------------------|----------------------------|
| 1. Select Fables. | 5. Familiar Letters. |
| 2. Diverting Tales. | 6. Moral Sentences. |
| 3. Witty Repartees. | 7. Bills, Receipts, and o- |
| 4. Rarities of different | ther Forms of Business, |
| Countries. | &c. |

With an INDEX, in an exact alphabetical Order, of all the Words contained in the Book, their proper Signification in *English*, and their Grammatical Derivation.

Designed for the Use of SCHOOLS, as well as private Learners; very useful to Foreigners who understand *French*, and want to learn *English*; and also very assisting to the Mistresses of *French* Boarding-Schools, &c. who, if they should understand but little of Grammar or *English*, may, by the INDEX, easily correct their Scholar's Translations.

By PETER HUDSON,

Teacher of *French*, &c. Author of the *English* Introduction to the *Latin* Tongue, and of the *New* Introduction to *Trade* and *Business*.

The Eighth EDITION corrected and enlarged.

L O N D O N:

Printed for GEORGE KEITH, in *Grace-church-Street*.

M.DCC.LXXX.



P R E F A C E.

THE necessity of a constant practice of translating, in order to learn a language, and the great advantage that the learner reaps by it, in improving in the knowledge of his mother-tongue, and right spelling, are things so well known to all that can teach the language, that it is needless to mention any thing in favour of it: I shall therefore only give an account of a few particulars which the learner ought to be acquainted with in using this Book.

1. The lines containing the number of the Fables, also their titles, and Sens Moral, are not reckoned in counting the lines of each page, except for those words contained in the titles, &c. So, in page 1. after the general title, the words in the three following lines are all expressed in the Index by the figures 1. 1, and the words Sens Moral, and also those in the following line, both by 1. 7. and those words in the title of Fable 2. and also the first line of the Fable, are both expressed in the Index by the figures 1. 10. The same is to be observed in every page throughout the Fables. See the beginning of the Index. This was done with an intent to find any line the more speedily: But, in all the rest of the pages of the Book, every individual line has its proper number: So, in page 32. the word Paris has 32. 4. after its English.

2. Pronouns, nouns adjective, adverbs, articles, and prepositions, &c. being joined with nouns substantive to form adverbs, those adverbs may be most certainly found by looking in the Index for the nouns substantive; as, L'année passée may be surely found under the initial letters An: Yet those same adverbs, as well as others consisting of several words without a substantive, are often to be found in two, and sometimes three different places of the Index, under the initial letters of different words that compose them: Example, Tout de bon, in good earnest, 19. 7. is found under the initial letters To: and Bo: The same is to be observed of conjunctions, and prepositions.

3. If an adverb, conjunction, or preposition consists of several words, those words are sometimes englished separately in the Index, when their English will answer word for word; as, *en même tems*, 1. 11. *par hazard*, 1. 1, 2.

4. As there are inserted in the Index all the prepositions, and a large collection of adverbs and conjunctions, also all the articles and pronouns, in each case and number, and all the parts of the two auxiliary verbs, except the compound tenses, with the nouns of number both cardinal and ordinal; several of these therefore, having no numbers after their English, are such as do not occur in the Book. There are also a few adverbs, which are not distinguished as such by having (Adv.) put after them.

5. A stroke—between two words in the Index denotes that, in the page referred to, some word or words come between them; as, *ne--aucun*, no, 21. 4. *none*, 3. 7. and in the English of *dont*, which--of, &c. as, *dont* [*il se servoit*] which [*he made use*] of.

6. As some words may be englished different ways; so a verb &c. following may have an English in the Index, which will not answer well with a former word when englished one way, yet it may answer exactly with it when it is turned another way; as, *on se rend ridicule*, 3. 23. *people make themselves ridiculous*. One, or a man, makes himself, &c. *We make ourselves*, &c. So, *vous vouliez bien m'aider*, may be rendered thus, *vous vouliez bien*, you would be pleased, *aider*, to help, *m'*, me; but it may be taken thus, *vous vouliez bien*, you would, *aider*, help, *m'*, me; the word *to* in the former being omitted in the latter before help, to make the English good sense. In some places of the Index, the word *to* has slipped in before the English of the infinitive, where it had better been omitted, as being the English of the preceding preposition, *de*, *pour*, &c. See Index *De*, or *D*.

7. It may be here observed, that in several places of the Index, I have omitted to join the personal pronoun with the verb, when it is reflected (called by some reciprocal) it amounting to the same thing whether they be taken together, as reflected verbs, or found separately in the Index under their initial letters; as *Se jetta*, (Pret. of *se jeter*) cast himself, 4. 22. or *jetta*, cast, 2. 13. *se*, himself, 2. 13.

8. In order to shorten the Index, if the plural of any noun occurred before its singular, that plural is put down, and the singular occurring afterwards is not always expressed; but the page and line where it is to be found in the Book is generally marked. Also, if the singular occurs first, its plural or plurals that occur afterwards are not always writ down; yet the page and line where they are to be found are for the most part expressed; as, *désirs, desires*, page 4 line 12.

The same may be observed of adjectives and participles, in the masculine or feminine gender. But, that the learner may not be at a loss how to form the plurals, or to know the singular when he meets with a plural, or how to form the gender of adjectives, I have added and placed before the Fables, Rules for the formation of the plural number of nouns, both substantives and adjectives; and also for the feminine of adjectives, which (tho' each are contained only in two pages) are perhaps more compleat and plain than any yet published.

9. When in the Index a word is englished different ways, or has different significations without numbers after some of them, the English immediately before the numbers is to be taken for the word in the page and line referred to; as, *voulu, pleased*, 43. 21.

10. If a tense be expressed without the mood, it is the Indicative mood.

11. Proper names of persons and places, that are spelt the same way in English as in French, are omitted in the Index, which would otherwise have been considerably lengthened to no purpose; therefore, if a noun beginning with a capital letter cannot be found in the Index, it must be supposed to be a proper name; and the same in English as in French.

12. As the French *e* is very often found, in all books, without being marked with an acute or a grave accent, where it is certainly acute or grave in sound; I thought it necessary (that the young learner might not mistake it for feminine or mute) to place an accent upon every *e* that is acute or grave, except before *z* and *r* at the end of words, and also the *e* in *et* and *avec*; all which the learner must sound acute, as well as those so accented. The same is to be observed of all monosyllables of three letters, not accented, that end in *es*; as, *les, ces, mes, tes, &c.*

It is also to be observed, that the e is grave, but not accented, in es and est, the second and third persons singular of the verb être; which words frequently occur in reading, as well as those above.

But as there is a third e, not marked with an accent in books, yet accented in sound, which is not so open as the grave, nor so sharp as the acute, therefore called by some, little open; and the printers not having any distinct type to denote such a sound, I was obliged to make use of either the grave or the acute accent to mark it with: In this case I have generally the grave accent over the e.

It cannot be expected that the translation to be made by the Index should be a free one, as that would be unfit for a beginner. A translation as literal as possible, if the language be not bad, will be most conducive to the right understanding of the language he learns, and to his more speedy improvement in it.

The reader, when he considers the intolerable labour of composing such an Index, will not be surprized if he finds some more Errata than I have yet been able to discover: Therefore, if any gentleman, in perusing the book, finds any faults in it, or makes any remarks that may be for the improvement of it, if he please candidly to impart them, they will be thankfully received.

The kind reception this Book has met with from the Public, and the speedy sale of the former Editions, has encouraged me to endeavour to improve and correct this; and as there are some alterations and additions in some of the Fables, &c. I have (in a very few pages only) been obliged to misplace some figures in the margin, which denote the number of the lines of the page; making them one line more or less than the number really is; in order that these figures may correspond with the referring figures in the Index.

To This eighth Edition is prefixed, An Introduction to the French Tongue, for those who have not learned the Latin, which, it is hoped, will be found an useful Addition to the Book.



We whose NAMES are underwritten, having perused this Book, intituled, *The FRENCH SCHOLAR'S GUIDE*, do recommend it as very useful for the speedy Improvement of the Learner, by means of a well-adapted INDEX annexed.

JAMES Barclay, late master of the academy in *Prescot-street*, and now master of the academy at *Tottenham*.

Philip Bellie, master of the *French* boarding-school at *Chelsea*.

Philip Bellot, *French* master at *Mr. Graham's* boarding-school, *Dalston*.

Joseph Biou, master of the *French* boarding-school in *Broad-street, Soho*.

Samuel Briel, teacher of the *French* tongue at *Hertford*.

John Cam, school-master in *Dartmouth-street, Westminster*.

John Canton, A. M. master of the academy in *Spital-square*.

E. Carter, master of the boarding-school at *Stoke Newington*.

Samuel Correwon, teacher of the *French* tongue.

James Dalton, master of the boarding-school for young gentlemen at *Stannmore*, near *Edgeware, Middlesex*.

Joseph D'Anselme, *French* master at *Mr. Hart's* academy in *Essex-street*.

Peter Debeta, master of a *French* boarding-school at *Bethnal-green*.

The Rev. *John Baptist Delanoe*, *French* and *Latin* master.

James De Lont, teacher of the *French* tongue.

Jacob Desmoulins, school-master in *Orange-court, Castle-street*.

Peter Denis, *French* assistant at *Newington-green*.

Martin Desprez, master of the *French* boarding-school in *Charter-house-square*.

Peter Lewis de Vordac, *French* master of the academy in *Soho-square*.

P. Domnier, *French* master at *Clapham*.

Paul Elin, at the young ladies *French* boarding-school, *Kensington*.

Peter Fargues, master of the *French* boarding-school at *Hoxton*.

G. Fiddet, A. M. schoolmaster in *Bedford-street*.

Isaac Fleury, schoolmaster in *Little Compton-street, St. Ann's*.

James French, master of the grammar-school at *Bow*.

William Gerrard, A. M. master of the academy at *Camberwell*.

Samuel Godier, teacher of the languages at *Bethnal-green*.

Abraham Grou, schoolmaster, in *King-street*, near the *Seven-dials*.

Edward

- Edward Harwood*, master of a boarding-school at *Peckham*.
Andrew Heude, teacher of *French* at the boarding-school at *Mary-le-bone*.
Marcus Israel, teacher of the *French* tongue.
 ——— *Le Tellier*, *French* and *Latin* master at a boarding-school in *Chelsea*.
Joseph Lboir, teacher of the *French* tongue.
 The Rev. *Robert Lloyd*, master of an academy at *Islington*.
A. Longmore, master of the academy at *Kenfington*.
William Massey, master of a boarding-school at *Wandsworth*.
Peter Mitault, master of a boarding-school at *Plaistow*.
 The Rev. *John Moore*, master of an academy in *Charter-house-square*.
Michael Nollet, reader of the *Royal French Chapel* at *St. James's*, and master of the *Westminster French* charity-school.
J. B. Ozinde, teacher of the *French* and *English* languages.
W. Paterfon, *French* master, at the academy in *Wind-mill-street*.
William Reeves, master of the academy in *Bishopsgate-street*.
Frederick Robertts, teacher of *French* at the Rev. Mr. *Pearfall's* boarding-school at *Highbgate*.
Peter Russel, teacher of the *French* tongue at Mr. *Mountain's* academy in *Gainsford-street*, *Southwark*.
John Shields, master of a boarding-school at *Islington*.
Stephen Valeret, *French* master, at Dr. *Milner's* boarding-school at *Peckham*.
W. Watts, master of the academy in *Wind-mill-street*.

I have perused this Book, and think it very correct and exact in the Choice of its different Matters.

F. LATOURNELLE,

Master of the young Ladies Boarding-School at Kenfington.

I much approve of a Book of this Kind, containing Variety of Matters that will give pleasure to the Learners. The work deserves great Praise for the Index, which is so well adapted to it, that it will be the most useful Thing that can be, as well for Teachers as Learners.

P. LANTHOINE,

Master of the French-Office, in Crown-Court, Old-Change.

*An INTRODUCTION to the FRENCH TONGUE,
for those who have not learned the Latin.*

THE Grammar of any living Language is a *Collection of Observations*, drawn from approved Custom, and formed into Rules for speaking and writing that Language.

A Language or Speech is composed of *Sentences*, Sentences are composed of *Words*, Words of *Syllables*, and Syllables of *Letters*.

Of the Parts of Grammar.

There are three Parts of Grammar, called Orthography, Etymology, and Syntax.

Orthography is what concerns *Pronunciation*, *right Spelling*, and the *Use of Stops in reading*, and of other *Marks in Writing*.

Etymology treats of the *Nature of Words* with their *Properties* or *Accidents*; such as *Number*, *Case*, *Gender*, *Declension*, *Mood*, *Tense*, &c.

Syntax contains Rules for the due *Order* and *Connexion* of *Words* of every different Kind among themselves.

Here follows a short Account of *Etymology*, or the Nature and properties of *Words*.

Of the Parts of Speech.

In the *French Tongue*, there are nine Kinds of Words, or Parts of Speech, *viz.*

Article,	Verb,	Conjunction,
Noun,	Participle,	Preposition,
Pronoun,	Adverb,	Interjection.

The first five only are declined.

OF THE ARTICLE.

The *Article* is a *Particle* put before Names of Things, called Nouns, and is used in declining them, generally shewing their *Gender*, *Number*, *Case*, and the *Sense* in which they are taken, whether definite or indefinite, &c. And although the Article is varied or declined in several of the Cases, yet it causes no Change in the Termination of the Nouns.

Articles are either Definite or Indefinite.

The Article *Definite* is that which is put before Nouns Substantive common, used in a *Definite*, or *determined* Signification, and is *Le*, for the Masculine Gender; *La*, for the Feminine singular; and *Les*, for the Plural of both Genders; as

Le

Le garçon que vous voyez est un Fripon, The Boy that you see is a Rogue. La femme de votre frère est belle, your Brother's Wife is handsome. L'homme est mortel, Man is mortal.

Indefinite Articles are those that are put before Nouns taken in a *general* and *undetermined* Sense, and are of three Sorts, called *Indefinite*, *Partitive*, and *Numeral*.

The Indefinite Article.

It has no Nominative nor Accusative; but has *de* for the Genitive and Ablative, and *à* for the Dative, and neither distinguishes the Gender or Number of the Nouns before which it is put; but is used indifferently before masculine and feminine Nouns, and before the singular and the plural Number; as, *une aune de toile, an Ell of Cloth. J'ai parlé à Pierre, I spoke to Peter.*

This Article is also used before an *Infinitive*; as, *Il nous a empêché de travailler, he hindered us from working. Il est enclin à médire, he is inclined to Slander.*

The Partitive Article.

Du, Mas. *de la*, Fem. or *de*, Mas. or Fem. before an Adjective.

A Noun Substantive is used in a *partitive* Sense, when in English the Word *some*, expressed or understood before it, denotes a *Part*, a *Degree*, or *Quantity* of the Thing; as, *donnez moi du pain, give me some Bread. Donnez moi de la bière, give me some Beer. Un boulanger achète de grain, a Baker buys Corn. J'ai acheté de mauvais beef, I have bought some bad Beef.*

The Numeral Article.

Un, Mas. *une*, Fem. Sing. *Des*, for the Plural of both Genders; and *de* instead of *des* before Adjectives.

The Noun Substantive is used in a *Numeral* Sense, when in English it has before it *a* or *an*; as, *Il a mangé un petit pain, he has eaten a Roll. Il m'a envoyé des pains, he has sent me some Loaves. Il m'a envoyé de bons pains, he has sent me some good Loaves.*

OF A NOUN.

A Noun is either the *Name* of a Thing, or a Word denoting the *Quality* of a Thing.

There are therefore two Sorts of Nouns, *Substantives* and *Adjectives*.

A Noun Substantive is the *Name* of any Thing; as, *homme, Man, Main, Hand, Vent, Wind, Amour, Love.*

A Noun Adjective is a Word denoting the *Quality* of some Thing,

Thing, or Substantive to which it must be joined; as, *bon*, good; *petite*, f. little; *violent*, violent; *divin*, divine.

A Noun Substantive is either proper or common.

A Noun Substantive *proper* is the Name of one *particular* Person or Thing; as, *Pierre*, *Peter*; *Marie*, *Mary*; *France*, *France*; *Londres*, *London*; *la Tamaise*, the *Thames*.

A Noun Substantive *common* is a Name belonging to *all* Beings of the same Kind; as, *homme*, *Man*; *femme*, *Woman*; *Royaume*, *Kingdom*; *Ville*, *City*; *Rivière*, *River*.

There belong to *Nouns*, *Gender*, *Number*, *Case*, or *Declension*, and to *Adjectives* *Comparison*.

Of Gender.

There are two Genders, the Masculine and the Feminine.

I. All Names of *Males* are *Masculine*; as, *le pere*, the *Father*.

II. All Names of *Females* are *Feminine*; as, *la mere*, the *Mother*.

Other Nouns, which neither signify *Males* nor *Females*, are some *Masculine* and some *Feminine*, according to Use.

Le, or *un*, is placed before *Masculines*; as, *le Roi*, the *King*; *un Roi*, a *King*; *le livre*, the *Book*; *un livre*, a *Book*.

La, or *une*, is placed before *Feminines*; as, *la Reine*, the *Queen*; *une Reine*, a *Queen*; *la table*, the *Table*; *une table*, a *Table*.

Of Number.

There are two Numbers, the Singular and the Plural.

The *Singular* Number speaks but of *one*; as, *une maison*, a *House*; *le jardin*, the *Garden*; *la tête*, the *Head*.

The *Plural* Number speaks of *more than one* (and is commonly formed by the Addition of an *s*); as, *des maisons*, *Houses*; *les jardins*, the *Gardens*; *les femmes*, the *Women*; several Plurals are otherwise formed: See Introduction, p. xxvi.

Of Case or Declension.

The *Cases* are *six* in each Number, the *Nominative*, *Accusative*, *Vocative*; *Genitive*, *Ablative*, and *Dative*.

The *Cases* are most conveniently placed in this Order, in a *French Grammar*, because the *Nominative*, *Accusative*, and *Vocative*, (answering to those same *Cases* in *Latin*) are all alike in both Numbers; only the *Vocative* has no Article before it, but sometimes takes the Interjection *O*: so, for brevity sake,

a

it

It is often omitted in the Examples of declining Nouns: And the Genitive and Ablative are always the same, both Singular and Plural.

The *Signs* of each Case, which are generally the *Articles*, both in English and French, will appear best in Grammars, where the Nouns are declined.

Of Comparifon.

Most Adjectives have three different Degrees of Signification, which are called *Degrees of Comparifon*, viz. The *Positive*, the *Comparative*, and the *Superlative*.

I. The *Positive* is the Adjective in its *simple Signification*, without any Excess or Comparifon; as, *beau*, handsome, fine; *grand*, great; *riche*, rich; *savant*, learned.

II. The *Comparative* is the Adjective or Quality of a Thing, when compared with that of another, and affirmed to equal it, exceed it, or come short of it; and is formed of the Positive, by adding some Particle before it; as, *plus*, *aussi*, *moins*, or *fi* with a Negation; Examples.

1. Il est *plus* beau que vous, *he is more handsome than you*. Elle est *plus* grande que votre sœur, *she is greater than your Sister*.

2. Il est *aussi* beau que vous, *he is as handsome as you*. Elle est *aussi* grande que votre sœur, *she is as great as your Sister*.

3. Il est *moins* sage que vous, *he is less wise than you*. Elle est *moins* riche que sa cousine, *she is not so rich as her Cousin*.

4. Il n'est pas *fi* beau que vous, *he is not so handsome as you*. Elle n'est pas *fi* grande que votre sœur, *she is not so great as your Sister*.

III. The *Superlative* exceedeth in the *highest Degree*, and is either absolute or relative.

1. The *Superlative Absolute* expresseth *simply* the *Quality* of the Thing in the highest Degree; it is formed of the Positive, by placing some *Adverb of Excess* before it; as, *très*, *fort*, *bien*, *infiniment*, *extrêmement*, *prodigieusement*, &c. as, *très savant*, *very learned*; *fort riche*, *very rich*; *infiniment aimable*, *exceedingly amiable*; *extrêmement laid*, *extremely ugly*.

2. The *Superlative Relative* serves to raise a Person or Thing above all others; it is formed by putting the Definite Article *le*, *la*, before the Comparative; as, *Le plus riche de la ville*, *the Richest of the City*. *La plus belle fille du monde*, *the handsomest young Woman in the World*. *C'est l'opinion du plus savant homme du monde*, *it is the Opinion of the most learned Man in the World*.

Ce sont *les plus beaux draps de toute la boutique, they are the finest Cloths in all the Shop.* Le meilleur qu'il y ait, *the best that there is.* Le pire de tous, *the worst of all.*

The following Adjectives are thus compared.

Positive.		Comparative.		Superlative.	
M. bon,	} <i>good.</i>	meilleur,	} <i>better.</i>	le meilleur,	} <i>the best.</i>
F. bonne,		meilleure,		la meilleure,	
M. petit,	} <i>little.</i>	plus petit,	} <i> moindre,</i>	le plus petit, or le	} <i>the least.</i>
F. petite,		plus petite,		moins,	
M. mauvais,	} <i>bad.</i>	plus mauvais,	} <i>or pire,</i>	le plus mauvais,	} <i>the worst.</i>
F. mauvaise,		plus mauvaise,		or le pire,	
M. méchant,	} <i>wicked.</i>	plus méchant,	} <i>or pire, more</i>	le plus méchant,	} <i>the most</i>
F. méchante,		plus méchante,		or le pire,	
				la plus méchante,	} <i>wicked.</i>
				or la pire,	

Adverbs have also their Degrees of Comparison in the same Manner as Adjectives; as, Il a agi sagement, he has acted wisely.

Il a agi plus sagement que vous, he has acted more wisely than you.

Il a agi moins sagement que vous, he has acted less wisely than you.

Il n'a pas agi si sagement que vous, he has not acted so wisely as you.

Il en a agi aussi sagement que vous, he has acted as wisely as you.

Il a agi le plus sagement de tous, he has acted the most wisely of them all.

Il a agi très, or fort sagement, he has acted most wisely or very wisely.

But before these, *très* or *fort* are used, and not the long Adverbs ending in *ment*.

These following Adverbs form their Comparative and Superlative thus.

Positive.	Comparative.	Superlative.
Bien, <i>well.</i>	Mieux, <i>better.</i>	Le mieux, <i>the best.</i>
Mal, <i>ill.</i>	Pis, or plus mal, <i>worse.</i>	Le pis, or le plus mal, <i>the worst.</i>
Peu, <i>little, few.</i>	Moins, <i>less, fewer.</i>	Le moins, <i>the least, or fewest.</i>

OF A PRONOUN.

A *Pronoun* is a Word used *instead* of a Noun ; as,

Instead of { *My Name*, I say, *Je*, I.
Thy Name, I say, *tu*, thou.
His Name, I say, *il*, he.
Her Name, I say, *elle*, she.
Any Thing's Name, I say, *le*, or *il*, *elle*, *le*, *la*, it.
Le Livre de Jaques (when Jaques is expressed before)
I say, *son Livre*.

They are declined by the Articles with *Number*, *Case*, and *Gender*.

Pronouns are divided according to their different Significations, into *seven Sorts*, viz. 1. *Personal*. 2. *Possessive*. 3. *Demonstrative*. 4. *Relative*. 5. *Interrogative*. 6. *Numeral*. 7. *Indefinite*.

1. *Personal* Pronouns are so called because they are used for the particular *Name of a Person*, both Singular and Plural.

There are three Persons of a Pronoun.

	Sing.	Plur.
The 1st Person is that which speaks of itself ; as,	Je, } moi, }	I. } nous, we. }
The 2d Person is that to whom one speaks ; as,	Tu, } toi, }	thou. } vous, ye, or you. }
	lui, he. } il, he or it. }	eux, } ils, they. }
The Third, is that of whom one speaks ; as,	elle, she or it. } ce, it. }	elles, they. } ce, they. }
	on, one. } soi, one's self. }	

These personal Pronouns are of the same Gender with the Nouns for which they are used.

Je, *tu*, *il*, *elle*, *ce*, and *on*, are called *Conjuncts*, because they come immediately before the Verb, and are its *Nominative Case* ; the other are called *Disjuncts*, because they are separated from the Verb.

2. *Possessive* Pronouns are so called because they denote the *Possession* of a Thing, or what belongs to any one ; and are *Adjective* by Nature.

They are either Conjunctive or Relative.

The *Conjunctive* Possessives, always precede the Substantive to which they are joined ; as, *mon livre*, *my Book*.

The *Relative* Possessives are not joined with their Substantives, which are always expressed and signified before, and to which

which they have a Relation: they take the definite Article; as, C'est son livre, et non pas le vôtre; it is his Book, and not yours. Je parle de mon frere et non pas du vôtre, I speak of my Brother and not of yours. Est-ce la sienne? is it his? Ce sont les nôtres, they are ours. Sont-ee les leurs? are they theirs?

3. *Demonstrative Pronouns*, *show* or *point out* a Person or Thing: They are all compounded of the Primitive Pronoun *ce*.

4. *Relatives* have a *Relation*, or *refer* to a foregoing Noun.

5. *Interrogatives* are those that are used in *asking* a Question, and are the same with the *Relatives*, to which are added *quel* and *qui*, in the Nominative.

6. *Numerals* are such as express *Number* and *Quantity*.

7. *Indefinite* or *Indeterminate Pronouns* signifying a Person or Thing in a *general* and *unlimited* Sense.

OF A VERB.

A *Verb* is a Word which serves to express what is affirmed of the Nominative Case or Subject of Discourse; or in other Terms, it is a Word expressing, 1. *The Being* of a Thing. 2. *Doing*. 3. *Suffering* or *receiving* an Action. 4. An Action which is *inherent* in the Subject or Nominative Case; as,

1. Dieu est, *God is*. Je suis, *I am*. 2. J'enseigne, *I teach*. 3. Jaques est enseigné, *James is taught*. 4. Nous dormons, *we sleep*. Ils radotent, *they dote*. Tu cours, *thou runnest*.

There are therefore four Sorts of Verbs, *Substantives*, *Actives*, *Passives*, and *Neuter*.

1. A Verb *Substantive* signifies the *Being* of a Thing; as, Je suis, *I am*.

2. A Verb *Active* signifies an *Action* which passes from the Subject or Doer to that which suffers or receives the Action, and is therefore called *Transitive*; as, J'aime la vertu, *I love Virtue*. Je bats un chien, *I beat a Dog*.

3. A Verb *Passive* expresses the *suffering* or *receiving* an Action; as, La vertu est aimée, *Virtue is loved*. Le chien est battu, *the Dog is beaten*.

4. A Verb *Neuter* expresses an *Action* which is *inherent* in the Subject or Nominative Case, or denotes the *State*, *Circumstance*, or *Manner* of the Being of a Thing; as, Il languit, *he languishes*.

Verbs are farther divided into Reflected, Reciprocal, Personal, Impersonal, Regular, Irregular, and Defective.

5. *Reflected Verbs* are *Actives* that *reflect* the *Action* upon the *Subject* that produces it, and in *Sense* always admits of *soi-même*, either expressed or understood; as, *se louer soi-même* or *se louer*, *to praise one's self*. *S'aimer*, *to love one's self*. *Je me blame*, *I blame myself*. *Nous nous blessons*, *we wound ourselves*.

All *Verbs Active* may become reflected, or reciprocal; but several *Verbs* are purely reflected without being employed otherwise than as reflected *Verbs*, being *Neuters* wherein the *Action* is inherent in the *Subject*; as, *Je me repens*, *I repent*. *Nous nous abstenons*, *we abstain*. *Je m'en vais*, *I am going*. *Il se meurt*, *he is dying*.

6. *Reciprocal Verbs* are *Actives* which denote that an *Action* reciprocally returns from one *Person* or *Thing* to another, and has often the preposition *Entre* placed between the personal pronoun and the *Verb*, or *l'un l'autre* after them, either expressed or understood; as, *Ils s'aiment*, *Ils s'entr'aiment*, or *ils s'aiment l'un l'autre*, *they love one another*. *Nous nous batons*, *nous nous entrebatons*, or *nous nous batons l'un l'autre*, *we beat one another*.

7. *Personal Verbs* are those to whom all the three *Persons* of the *Pronouns* may be joined; as,

Singular.

Plural.

1. *Je parle*, *I speak*.

1. *Nous parlons*, *we speak*.

2. *Tu parles*, *thou speakest*.

2. *Vous parlez*, *ye speak*.

3. *Il parle*, *he speaketh*.

3. *Ils parlent*, *they speak*.

3. *Elle parle*, *she speaks*.

3. *Elles parlent*, *they speak*.

8. *Impersonal Verbs* are those to whom only the *third Person* of the *Pronouns* is joined.

They are of three Sorts.

1. Such as are only used *impersonally*; as,

Il pleut, *it rains*,

Il y a, *there is*,

Il neige, *it snows*,

Il importe, *it concerns*, *is of consequence*,
or *matters*,

Il tonne, *it thunders*,

Il suffit, *it is sufficient*, *enough*,

Il éclaire, *it lightens*,

Il s'en suit que, *it follows that*,

Il grêle, *it hails*,

Il vaut mieux, *it is better*,

Il gèle, *it freezes*,

Il s'en faut, *it wants thereof*.

Il faut, *it is necessary*,

2. Such

2. Such as are used *impersonally*, but in a different Sense, are used as *personals*; as,

Il est, for il y a,	there is, or there are.	Il plait à, it pleases,	is agreeable to.
Il convient,	it is proper or fitting.	Il se peut que, Il se	it may be, it may
Il semble,	it seems.	peut faire que,	happen, chance.
Il paroît,	it appears.	beau,	it is fine.
Il ne tient qu'à } vous, }	it only lies in you. in your power.	Il fait { chaud,	it is hot.
		froid,	it is cold.
		sale,	it is dirty.

All *Personal Verbs* become *impersonal*, the *Nominative* being indeterminately expressed by the *personal Pronoun*, *on*, joined with the *third Person singular* of the Verb: And in like manner the Verb *être* becomes *impersonal*, the *Pronoun ce* being joined to the *third Person* thereof, either *singular* or *plural* in any *Mood* or *Tense*, except the *Plural* of the *Compound Tenses*; as,

On parle, one speaks, or they speak.	C'est, it is.
On dit, one says, or it is said.	Ce sont, they are.
On a, one has, or they have.	Ce fut, it was.
On aura, one or they shall or will have.	Ce seroient, they should be.

9. *Regular Verbs* are those which are varied according to the *general Form* or *Example* given; as, *donner*.

10. *Irregular Verbs* are those which are *not varied* in every *Respect* according to the *common Manner*; as, *aller*.

11. *Defective* are such as are *deficient*, or *not used* in every *Part* belonging to a *complete Verb*; as, *echoir*.

Verbs are *conjugated* or *declined* with *Mood*, *Tense*, *Number*, and *Person*.

Of the Moods of Verbs.

A *Mood* is the *Manner of expressing*, under different *Circumstances*, the *Action*, &c. of a *conjugated Verb*; and which contains a certain *Number* of *Tenses*.

There are *four Moods*, the *Indicative*, the *Subjunctive*, the *Imperative*, and the *Infinitive*.

1. The *Indicative Mood* expresses the *Signification* of a Verb in a *simple, direct, and positive manner*; without following or depending upon any other Verb; as, *Je suis prêt, I am ready. Il aime la vertu, he loves Virtue. Nous mangeons, we eat: Or else asketh a Question*; as, *avez vous dejeuné? have you breakfasted? Qui frappe à la porte? who knocks at the door?*

2. The *Subjunctive* or *Conjunctive Mood* expresses the *Signification* of the Verb *indirectly, or conditionally*; always depending upon another Verb, or follows some *Conjunction*; as, *Voulez vous que j'y aille? will you have me go thither? Il faut que je vienne,*

viene, *I must come.* Je le ferois si je pouvois, *I would do it if I could.* Quoique nous soions pauvres, *altho' we be poor.*

3. The *Imperative commands, exhorts, or intreats*; as, Soyez prêt, *be ready.* Aimez la vertu, *love virtue.* Mangez, *eat.*

4. The *Infinitive* has an *indeterminate Signification*, expressing the Action of the Verb without denoting any Affirmation, and has no Distinction of Number or Person: It has commonly the Particle *to* before it in English, and frequently the Article *de* or *a* or some Preposition; as, *pour, par, sans, or apres*, in French. Examples;

Je veux parler, *I will speak.* J'ai la liberté de sortir, *I have leave to go out.* J'ai une lettre à écrire, *I have a Letter to write.* Il est venu exprès pour le voir, *he came, or is come, on purpose to see him.* Il a commencé par lui dire des injures, *he began with calling him Names.* Il a été long tems sans manger ni boire, *he has been a long time without eating or drinking.* Après l'avoir insulté, *after having affronted him.*

Of the Tenses of Verbs.

The *Tenses* of each *Mood* determine the *Time* of the Action, signified by the Verb, whether it be *present, past, or future.*

Of the Indicative Mood.

The *Indicative Mood* has seven *Tenses*, viz. 1. The *Present.* 2. The *Imperfect.* 3. The *Perfect Definite.* 4. The *Perfect Indefinite.* 5. The 1st *Pluperfect.* 6. The 2d *Pluperfect.* And 7. The *Future.* All of which except the first and last are called *Preter Tenses*, because they have a Relation to *past Time.*

The three first, and last, are simple *Tenses*; the rest are *Compound.*

Present.

The *Present Tense* denotes that the Thing *is, or is doing*, at the *Time we speak*; Je suis heureux, *I am happy.* Je mange, *I eat, or am eating.*

Imperfect.

The *Imperfect Tense* is so called, because it *imperfectly partakes* both of the *Present*, and of the *Past*; it denotes that a Thing was doing, when another happened; as,

J'écrivois quand il arriva, *I was writing when he arrived.*

Je dinois lorsqu'il est entré, *I was dining when he came in.*

Perfect

Perfect Definite.

The *Perfect Definite* denotes an Action done in a certain and determined Space of Time, when the Measure of Time is mentioned, and entirely past; and thus giving a perfect Definition both of the Action and Measure of Time in which the Action was done, it is called Definite; as,

Je lui parlai hier, *I spoke to him Yesterday.*

Je dinai Mardi chez mon Cousin, *I dined on Tuesday at my Cousin's.*

§*§ By a certain and determined Space of Time is meant the Denomination of a certain Measure thereof, by which it is divided and distinguished; as, a Day, a Week, a Month, a Year, &c. but this Space of Time is never less than one Day.

Perfect Indefinite.

The *Perfect Indefinite* denotes likewise an Action that is past, but done in an *undetermined Time*; as, J'ai vu le Roi, *I have seen the King.* J'ai appris le François, *I have learned French.*

It also denotes an Action done in a certain Measure of Time expressed, but not yet ended: And thus expressing only a past Action, and not the whole Measure of Time in which it was done, part thereof being yet to come, it is called indefinite. Ex. J'ai vu le Roi aujourd'hui, *I have seen the King to-day.* Je l'ai vu cette année, *I have seen him this Year.* Je lui ai parlé ce matin, ce après midi, il n'y a qu'un moment, *I spoke to him this Morning, this Afternoon, but a Moment ago.*

The Measure of Time in this last is the whole Day, there being no less Measure, as before-mentioned.

1st Pluperfect.

The *first Pluperfect Tense* denotes that the Action or Thing spoken of had been done *before* a certain and determined Time past, when another happened; as,

J'avois diné quand il est entré, *I had dined when he came in.*

Je faisois des armes aussi tôt que j'avois monté-a cheval, *I fenced as soon as I had done riding.*

2d Pluperfect.

The *second Pluperfect* has very nearly the Signification of the *Perfect Definite*: it likewise denotes some Thing done before another, also past, and to which it relates; and that is the Reason why this Tense has most commonly the perfect Definite after it; as,

Quand il eut parlé il se retira, *when he had spoken he withdrew.*

The

The *Future* denotes the Time to come ; as, Je dînerai chez vous, *I will dine at your house.* Je vous verrai demain, *I will see you to-morrow.*

Of the Subjunctive Mood.

The general Use of this Mood is to have its Tenses come after another Verb, or Conjunction, such as, *soit que, avant que, &c.*

The Subjunctive Mood has also *seven Tenses*, viz. 1. The *Present.* 2. The *1st Imperfect.* 3. The *2d Imperfect.* 4. The *Perfect.* 5. The *1st Pluperfect.* 6. The *2d Pluperfect.* 7. The *Future.*

After what has been already mentioned, it will be unnecessary to give here a Definition of any more of these Tenses than the *1st Imperfect* ; the *1st Pluperfect* ; and the *Future*.

1st Imperfect.

The *first Imperfect Tense* denotes not only the *Uncertainty of Time*, but also the *Affirmation in a conditional and modified Manner*, differing in that from the same Tense of the *Indicative*, which simply affirms ; as, Je crois que vous viendriez ici, *I believed that you would come hither.* Je voudrais qu'il fût d'un autre humeur, *I wish he was of another Humour.* Je vous donnerois de l'argent si j'en avois, *I would give you money, if I had any.* Je le ferois si je pouvois, *I would do it if I could.*

Je voudrais être heureux, *I would be happy, viz. if I could.*

The *Uncertainty of Time*, or *conditional and modified Manner* of this Tense, is commonly expressed in English, by *should, would, could, might, &c.*

1st Pluperfect.

The *first Pluperfect Tense* being a Compound of the *1st Imperfect*, denotes the same Thing ; but it regards an *uncertain Time past* ; as, J'aurois eu l'avantage si on m'avoit écouté, *I should have had the Advantage if they had heard me.*

J'aurois bu si le vin avoit été bon, *I should have drank if the Wine had been good.*

Future.

The *Future Tense*, which may be called a *Future Perfect*, denotes an *Action to come* ; but which shall be past with regard

gard to another also to come ; as, Quand j'aurai soupé j'écrirai,
when I have supped, I shall write.

J'aurai fini mon ouvrage quand vous commencerez le vôtre,
I shall have finished my Work when you shall begin yours.

J'aurai fait dans une demie heure, I shall have done in Half
an Hour.

J'aurai bientôt fait, I shall have done quickly.

Rendez moi mon livre si tot que vous l'aurez lu, return me
my Book as soon as ye shall have read it.

Of the Numbers and Persons of Verbs.

Verbs have *two Numbers* as Nouns have : and *three Persons*
in each Number ; as,

	Singular.	Plural.
Persons.	1. Je donne, <i>I give.</i>	1. Nous donnons, <i>we give.</i>
	2. Tu donnes, <i>thou givest.</i>	2. Vous donnez, <i>ye give.</i>
	3. { Il donne, <i>he gives.</i> Elle donne, <i>she gives.</i>	3. { Ils donnent, <i>they give.</i> Elles donnent, <i>they give.</i>

Of the Conjugations of Verbs.

The *Conjugations*, or different Manners of varying Verbs
through their Moods, Tenses, Numbers, and Persons, are
four, and are distinguished by the ending of the Present Tense
of the Infinitive Mood ; thus,

The Infinitive of the	{ First, Second, Third, Fourth,	} ends in	er ; as, Donner, <i>to give.</i>
			ir ; as, Batir, <i>to build.</i>
			oir ; as, Recevoir, <i>to receive.</i>
			re ; as, Rendre, <i>to render.</i>

OF A PARTICIPLE.

A *Participle* is an *Adjective* which is derived of a Verb, and
partakes of the *Signification*, *Tense*, and *Force* of a Verb.

There are two Sorts of Participles.

One of the *Present Tense*, which in English always ends in
ing, in *ant* in French, is *undeclinable*, and has an *Active Signi-*
fication ; as, donant, *giving.*

The other of the *Preter Tense*, which, in English, ends in
ed, *n*, or *t* ; as, loved, seen, taught, is often declined in French,
and has a *Passive Signification* ; as, donné, *given.*

OF AN ADVERB.

An *Adverb* is a Word which is joined chiefly to *Verbs*, to determine the *Manner* of their Action ; as, Il a combattu vaillamment, *he fought valiantly*.

But oftentimes it is joined to *Nouns* or other *Adverbs*.

It implies either some Circumstance of *Place, Time, Order, or Quality, &c.* as D'où venez-vous ? *from whence come you ?* Vous êtes arrivé trop tard, *you are come too late*. Les livres sont rangés de suite, *these Books are ranged one after another*. Il est fort malade, *he is very sick*. Veritablement Roi, *truly a King*. Très courageusement, *very courageously*.

OF A CONJUNCTION.

A *Conjunction* is a Word which serves to denote the *Mutual Relation* of Words, or Phrases, between which it forms and shews a Sort of *Connection*.

Many of them are *Adverbs* or *Prepositions* followed by the Particle *que*, or sometimes by *de* ; as, si vous m'aimez & que vous vouliez me le persuader, *if you love me and that you would persuade me to it*.

Afin que vous en foyez sur, *in order that you may be sure of it*.

OF A PREPOSITION.

Prepositions are Words put before *Nouns* and *Pronouns*, to govern them ; some have a *Nominative* or *Accusative Case* after them, some a *Genitive*, and others a *Dative* ; as, Avec la permission du Roi, *with the King's leave*. Pour moi, *for my part*. Cela est trop près du feu, *that is too near the Fire*. Jusqu'aux Indes, *as far as the Indies*.

They are also put before *Verbs, Adverbs*, and even other *Prepositions* ; as, Après avoir souppé, *after having supped*. Jusqu'à présent, *till now*. Jusqués dans de lit, *even in bed*.

OF AN INTERJECTION.

An *Interjection* is a Word thrown into *Discourse*, to signify some sudden *Passion, or Emotion* of the Mind ; as, *alas ! O dear ! for shame !*

The Formation of the Plural Number of Nouns.

The *Plural* of both *Substantives* and *Adjectives* is generally formed by the Addition of an *s*; as,

Singular.

Un homme, *a man.*

Un femme, *a woman.*

Le roi, *the king.*

La maison, *the house.*

bonté, *kindness.*

Singular.

Plural.

histoire, *history*; histoires, *histories*

chat, *cat*; chats, *cats.*

bon, *good*; bons, *good.*

sage, *wise*; sages, *wise.*

perdu, *lost*; perdus, *lost.*

Plural.

Des hommes, *men.*

Des femmes, *women.*

Les rois, *the kings.*

Les maisons, *the houses.*

bontés*, *kindnesses.*

Singular.

Plural.

basse, *low*; basses, *low.*

petit, *little*; petits, *little.*

petite, *little*; petites, *little.*

bonne, *good*; bonnes, *good.*

But *Singular Nouns Substantives* or *Adjectives*, ending in *s*, *x*, or *z*, are the same in the *Plural*; as,

Sing.

Plur.

Le fils, *the son*; Les fils, *the sons.*

Une voix, *a voice*; Des voix, *voices.*

Le nez, *the nose*; Les nez, *the noses.*

Sing.

Plur.

heureux, *happy*; heureux, *happy.*

gros, *big*; gros, *big.*

las, *tired*; las, *tired.*

EXCEPTIONS.

1. The following *Nouns* form their *Plural* thus:

loi, *law.*

aïeul, *grandfather.*

gentil-homme, *a nobleman.*

œil †, *eye.*

ciel †, *heaven.*

loix, *laws.*

aïeux, *grandfathers.*

gentils-hommes, *noblemen.*

yeux, *eyes.*

cieux, *heavens.*

2. *Nouns Substantives* or *Adjectives* ending in

Sing.

Plur.

au

eau

take *x*

instead

of *s*; as,

eu

œu

ieu

ou

chapeau, *hat.*

manteau, *cloak.*

beau, *handsome.*

jeu, *game.*

vœu, *vow.*

lieu, *place.*

chou, *cabbage.*

chapeaux, *hats.*

manteaux, *cloaks.*

beaux, *handsome.*

jeux, *games.*

vœux, *vows.*

lieux, *places.*

choux, *cabbages.*

* Formerly the *plural* of nouns ending in *é* masculine, were made to end in *ex*, without an accent over the *e*; but now the best writers keep to the general rule of forming the *plural* by adding *s* to the singular of nouns, reserving *ex* for the second person plural of verbs only; as, *vous avez*, ye have.

† Except *des œils de bœuf*, ovals in architecture.

3. Nouns ending in *al*, and *ail*, change those endings into *aux**; as,

Singular.

animal, *an animal.*
cardinal, *a cardinal.*
travail, *work.*
ail, *garlick.*
cheval, *horse.*
bail, *lease.*
égal, *equal.*
royal, *royal.*

Plural.

animaux, *animals.*
cardinaux, *cardinals.*
travaux, *works.*
aux, *cloves of garlick.*
chevaux, *horses.*
baux, *leases.*
égaux, *equal.*
royaux, *royal.*

4. Nouns of more than one syllable ending in *nt*, *tout*, and *cent*, form their plural by changing *t* into *s*; as,

enfant, *child.*
mouvement, *motion.*
savant, *learned.*
prudent, *prudent.*
tout, *every.*
cent, *hundred.*

enfants, *children.*
mouvemens, *motions.*
savans, *learned.*
prudens, *prudent.*
tous, *all.*
cens, *hundred.*

- Other Monosyllables, and words in which the *t* follows a vowel, keep the *t*; as,

dent, *tooth.*
pont, *bridge.*
forêt, *forest.*

dents, *teeth.*
ponts, *bridges.*
forêts, *forests.*

5. Nouns compounded of the Pronouns *mon*, and *ma*, change *mon* and *ma*, into *mes*, in the plural; as,

Monsieur, *Sir, master.*
Madame, *madam.*
Monseigneur, *my lord.*
Mademoiselle, *miss.*

Messieurs, *Gentlemen.*
Mesdames, *Ladies.*
Messieurs, *my lords.*
Mesdemoiselles, *young ladies.*

† But *ciels de lit*, bed-testerns, *les ciels d'un tableau*, the skies or clouds in a picture; and *des arc-en-ciels*, rainbows.

‡ But *bleu* makes *bleus*.

§ Except *trou*, *clou*, *fou*, *matou*, *hibou*, *loup-garou*, which follow the general rule by adding *s*.

* But *bal*, *bocal*, *cal*, *carnaval*, *fatal*, *naval*, *pal*, *pascal*, *regal*, and proper names in *al* follow the general rule, by adding *s*. So do also the following names in *ail*, *attirail*, *camail*, *detaill*, *épouvantail*, *éventail*, *gouvernail*, *mail*, *portail*, *serail*.—In all languages several nouns have no plural; such as proper names of persons, unless they are used metaphorically, and of most places, and of most names of virtues, vices, diseases, arts, herbs, liquors, concreted juices, metals, gums, grains, spices, with many particular nouns; as, *faim*, hunger; *sang*, blood, &c. Also infinitives, and adjectives used substantively; as *le boire*, & *le manger*, eating and drinking; *l'utile* & *l'agréable*, profit and pleasure. Others have no singular; as, *vivres*, victuals; *ténèbres*, darkness; *entrailles*, entrails; *matériaux*, materials, &c.

Gender of ADJECTIVES.

Adjectives must be put in the same *Gender* and *Number* with their *Substantives*; and therefore it is necessary to know how to form the *Feminine Gender*.

The Formation of the Feminine Gender of ADJECTIVES.

I. *Adjectives* ending in *e* mute in the *Masculine Gender*, are the same in the *Feminine Gender*; as,

<i>Masculine.</i>	<i>Feminine.</i>
Un honnête homme, <i>an honest man.</i>	Une honnête femme, <i>an honest woman.</i>
Un visage ovale, <i>an oval face.</i>	Une table ovale, <i>an oval table.</i>
Un ami fidèle, <i>a faithful friend.</i>	Une amie fidèle, <i>a faithful friend.</i>

II. Other *Adjectives* generally form their *Feminine* by adding *e* mute to their *Masculine*; as,

<i>Masc.</i>	<i>Feminine.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Feminine.</i>
aimé*,	aimée, <i>loved.</i>	gris,	grise, <i>grey.</i>
amér,	amère, <i>bitter.</i>	humain,	humaine, <i>human.</i>
court,	courte, <i>short.</i>	joli,	jolie, <i>pretty.</i>
général,	générale, <i>general.</i>	pèrdu,	pèrdue, <i>lost.</i>
grand,	grande, <i>great.</i>		

EXCEPTIONS.

1. *Adjectives* in *f* form their *Feminine* by changing *f* into *ve*; as,

<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
actif,	active, <i>active.</i>	vif,	vive, <i>quick, alive, brisk.</i>
neuf,	neuve, <i>new.</i>	penfif,	penfève, <i>penfève.</i>
bréf,	brève, <i>short.</i>	craintif,	craintive, <i>fearful.</i>

2. *Adjectives* ending in *el, eil, ol, ul*, form their *Feminine* by adding *le* to the *Masculine*; as,

<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
cruél,	cruëlle, <i>cruel.</i>	bél or beau,	bëlle, <i>handsome.</i>
réél,	reëlle, <i>real.</i>	nouvel or nouveau,	nouvëlle, <i>new.</i>
pareil,	pareille, <i>like.</i>	vièl or vieux,	viëlle, <i>old.</i>
fol† or fou,	folle, <i>foolish.</i>	nul,	nullë, <i>no, no one.</i>
mol or mou,	molle, <i>soft.</i>		

* This rule has no exceptions with regard to *Adjectives* that end with a vowel, and all participles of the preter tense: except *beni, benite, holy; favori, favorite, darling.*

† *Fol, mol, bel, nouvel*, are old masculines; but they are still used before Substantives beginning with a vowel; as, *un fol entêtement*, a foolish infatuation; *un bel esprit*, a wit; *un nouvel amant*, a new lover: And in these phrases, *cela est bel & bon*, that is very well, or good; *Charles le bel*, Charles the fair; *Philippe le bel*, &c.

3. *Adjectives* ending in *ien*, and *on*, form their *Feminine* by adding *ne* to their *Masculine*; as,

<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
ancien,	ancienne, <i>ancient</i> .	bon,	bonne, <i>good</i> .
le mien,	la mienne, <i>mine</i> .		

4. *Adjectives* in *eur**, and *x*, form their *Feminine* by changing *r* and *x* into *se*; as,

Un homme flatteur, <i>a flattering man</i> .	Une femme flatteuse, <i>a flattering woman</i> .
Un homme menteur, <i>a lying man</i> .	Une femme menteuse, <i>a lying woman</i> .
Un homme railleur, <i>a bantering man</i> .	Une femme railleuse, <i>a bantering woman</i> .
dangereux, <i>dangereuse, dangerous</i> .	jaloux, <i>jalouse, jealous</i> .
heureux, <i>heureuse, happy</i> .	

5. *Adjectives* ending in *et* and *ot*, form their *Feminine* by adding *te*; as,

complet, <i>complète, complet</i> .	nét,	nétte, <i>clean</i> .
fot,	fotte, <i>foolish</i> .	

The following are thus formed;

<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>	<i>Masc.</i>	<i>Fem.</i>
blanc,	blanche, <i>white</i> .	exprès,	exprèsse, <i>express</i> .
franc,	franche, <i>sincere</i> .	bas,	basse, <i>low</i> .
sec,	sèche, <i>dry</i> .	gras,	grasse, <i>fat</i> .
caduc,	caduque, <i>decayed</i> .	las,	lasse, <i>tired</i> .
grec,	grecque, <i>Greek</i> .	frais,	fraiche, <i>fresh, cool</i> .
public,	publique, <i>public</i> .	gros,	grosse, <i>big</i> .
turc,	turque, <i>turkish</i> .	tièrs,	tièce, <i>third</i> .
nud or nû, nue, <i>naked</i> .		plat,	platte, <i>flat</i> .
crud or crû, crue, <i>raw</i> .		doux,	douce, <i>sweet</i> .
verdorvert, verte, <i>green</i> .		faux,	fausse, <i>false</i> .
long,	longue, <i>long</i> .	roux,	rousse, <i>reddish</i> .
gentil,	gentille, <i>genteel</i> .	préfix,	préfixe, <i>prefixed</i> .
benin,	benigne, <i>humane</i> .	absous,	absoute, <i>absolved</i> .
malin,	maligne, <i>mischievous</i> .	dissous,	dissoute, <i>dissolved</i> .
épais,	épaisse, <i>thick</i> .		

* Except these following, *antérieur, postérieur, cérieur, ultérieur, intérieur, extérieur, majeur, mineur, supérieur, inférieur, meilleur*, which follow the general rule by adding *e*; as *antérieure, &c.* and *vieux*, which makes *vieille*, from its old *Masculine* *viell*, still used before some Substantives beginning with a vowel, or *h* not aspirated; as, *viell habit*, an old suit of cloaths.



FABLES

CHOISIES.

FABLE PREMIERE.

Le Coq, & la Pierre Précieuse.

UN Coq gratant sur un fumier, y trouva par hazard une pierre précieuse. Certes, dit-il, en lui-même, si un lapidaire étoit à ma place, voilà qui feroit sa fortune; mais pour moi, je préfère un grain d'orge à toutes les pierres précieuses du monde.

SENS MORAL.

C'est le devoir d'un homme sage de préférer le nécessaire, à ce qui n'est que pour la curiosité, l'ornement ou le plaisir.

FABLE II.

Le Loup, & l'Agneau.

UN Loup buvant à la source d'une eau claire, aperçut un Agneau qui buvoit en même tems beaucoup plus bas. Il courut aussitôt à lui : petit Coquin, lui dit-il, pourquoi troubles tu l'eau

l'eau que je bois? Monsieur, répondit l'Agneau, vous voyez que l'eau coule de vous à moi, & qu'ainsi je ne saurois faire ce que vous dites, sur tout étant bien loin de l'endroit où vous buviez. Tu es un méchant, reprit le Loup, & je fais que tu parlas mal de moi l'année passée. En vérité, monsieur, dit le pauvre innocent, tout tremblant, je n'étois pas encore né. C'est donc ton frère, dit le Loup. Je n'en ai point, je vous assure. C'est donc ton père ou ta mère, j'en suis sûr, répliqua le Loup en furie; car je fais fort bien que vous me haïssez tous: C'est pourquoi tu payeras pour les autres. Et là dessus il se jeta sur l'Agneau, le mit en pièces & le mangea.

SENS MORAL.

Les méchants trouvent toujours assez de prétextes pour opprimer les innocens, & quand ils manquent de bonnes raisons, ils ont recours aux calomnies.

F A B L E III.

La Mort, & le Vieillard.

UN Vieux bon-homme qui avoit beaucoup marché avec un gros fagot sur ses épaules, se trouva excédé de fatigue; jeta à terre sa charge, & ennuyé de sa vie pleine de misère, souhaita de mourir. O mort, dit-il! que ne venez vous me délivrer de mes maux! La mort se présenta à ses yeux; Me voici, dit-elle, toute prête à votre souhait. Oh! je souhaiterois, dit-il, que vous m'aidassiez à recharger mon fagot.

MORALE.] La mort est un grand bien, certainement; puisqu'on passe par elle à une vie immortelle; mais elle ne veut point être désirée par un cœur lâche: c'est alors comme la fin de la journée, qui amène à un esclave paresseux un châtiment bien pire que son travail. Quand on est mal à son aise, il faut prier l'être suprême qui donne de l'industrie & de la force.

F A B L E



F A B L E IV.

Du Chien, & de son Ombre.

UN Chien passoit gayement une rivière ayant un morceau de chair à sa gueule. Comme il s'imaginoit en voir un autre dans l'eau, ne faisant pas réflexion que c'étoit l'Ombre de celui qu'il portoit, son avidité lui fit tâcher de s'en saisir; mais en voulant avoir deux morceaux, il perdit celui qu'il tenoit, & n'en eut aucun.

SENS MORAL.

Voilà ce que c'est que d'être avide. Ceci peut servir de leçon à plusieurs : ceux qui ne se gouvernent que par leurs caprices, & par leurs passions, sans savoir si ce qu'ils recherchent est juste & solide, n'ont point d'autre succès à attendre. Un desir de-raisonnable de gagner fait souvent perdre.

F A B L E V.

L'Accouchement de la Montagne.

QUAND les Montagnes sont en travail, (s'entend quand de beaux esprits prétendus annoncent quelque production) on s'attend d'ordinaire à quelque chose de merveilleux : c'étoit donc un jour le cas d'une Montagne; elle crioit, & sembloit aller accoucher; tout le voisinage en fut alarmé, ne pouvant deviner ce qu'elle produiroit. Mais on fut bien étonné, quand au lieu de la Merveille qu'on attendoit, on vit paroître une souris.

SENS MORAL.

Que de bruit pour rien ! On se rend ridicule par des promesses magnifiques qui n'aboutissent à rien.

P A B L E VI.

Jupiter, & le Chameau.

LE Chameau ne pouvant souffrir que les taureaux, les cèrs, les lions, & tant d'autres animaux fussent armés ou de cornes, ou de grises, & qu'un animal de sa taille fut nud & sans défense, se mit à genoux devant Jupiter pour le prier de vouloir bien lui donner une paire de cornes. La demande parut si déplacée que Jupiter au lieu de la lui accorder, commanda qu'on lui coupât les oreilles. Ainsi il perdit quelque chose de ce que la nature lui avoit donné, pour avoir déraisonnablement demandé ce qu'elle ne lui avoit point destiné.

MORALE.] La raison exige que nos desirs soient justes, & que nulle impatience ne les accompagne.

F A B L E VII.

L' Ane, le Lion, & le Coq.

UN Coq & un Ane se trouvant une fois ensemble, Un Lion vint pour attaquer l'Ane. Le Coq chanta. On dit que le Lion a une horreur naturelle pour le chant du Coq : C'est pourquoi il prit la fuite. Alors l'Ane croyant follement que le Lion avoit peur de lui, se mit à le poursuivre, & à braire de toutes ses forces. Mais quand le Lion fût assez éloigné pour ne plus entendre le Coq, il revint sur ses pas, se jeta sur l'Ane, & le déchira. Alors l'Ane dit en mourant, pourquoi ai-je voulu faire le vaillant, & m'exposer au combat, puisque je suis né sans courage & sans force ?

MORALE.] Attaquer, quand on est le plus foible, c'est une sottise ; attaquer, quand on est le plus fort, c'est une lâcheté. Le bon esprit veut que l'on soit paisible, & qu'on laisse les autres en paix.

F A B L E

F A B L E VIII.

Du Paon, & de la Grue.

UN jour que le Paon & la Grue se promenoient ensemble, le Paon se mit à faire la roue, & défia l'autre de montrer un aussi magnifique éventail que le sien; surquoi la Grue s'éleva en l'air, & cria au Paon de la suivre s'il pouvoit. Vous vous glorifiez de vos plumes, dit-elle, véritablement elles sont belles; mais elles ne servent point à voler.

S E N S M O R A L.

Beauté sans bonté, est peu de chose; la providence a mis l'une & l'autre dans le monde: on peut faire roquelque estime de ce qui est beau; mais il faut estimer mille fois plus ce qui est bon.

F A B L E IX.

De l' Ane, du Singe, & de la Taupe.

L' Ane & le Singe s'entretenoient un jour de leurs malheureuses conditions. L' Ane se plaignoit beaucoup de n'avoir point de cornes; & le Singe n'étoit pas moins fâché d'être sans queue. Taisez-vous, leur dit la Taupe; vous devriez être pleins de reconnoissance pour ce que vous êtes, tandis que les pauvres Taupes ne voyent goutte, & que leur condition est si au dessous de la votre.

S E N S M O R A L.

Comment ose-t-on trouver à redire aux ordres de la providence; comme si la souveraine sagesse n'avoit pas sù ce qui nous convenoit le mieux; chacun doit donc croire son partage excellent; pourvû qu'on s'applique à connoître & à pratiquer tout ce qui est vertueux.

FABLE X.

Des Colombes, & du Faucon.

LES Colombes se voyant cruellement persécutées par le milan, implorèrent la protection du Faucon. Le Faucon ne la leur eut pas plutôt accordée, qu'à la faveur de ce titre, il fit plus de ravage en un jour dans le colombier, que le milan n'en auroit pû faire en deux mois.

SENS MORAL.

Il faut prendre garde que pour remédier à quelque mal l'on ne tombe dans un plus grand. Il y a en tout & par tout quelque chose à souffrir, & dans un état & dans le cours de cette vie.

FABLE XI.

De l'Ane, & du Cheval.

DU tems que les Cheveaux étoient comme des gens à talens sans modèstie, & que les Anes prétendoient raisonner au parfait, il arriva une petite jalousie entre un Cheval & un Ane; le Cheval fier, bien nourri, & courant à toute bride, trouva sur son chemin un pauvre Ane qui chargé jusqu'aux oreilles, pouvoit à peine se trainer; comment, coquin, lui dit-il, est ce que vous ne voyez pas la richesse de mon harnois, & à quel maître j'appartiens? ne savez vous pas que je porte, pour ainsi dire, l'état entier dans sa personne? Sors du chemin, misérable esclave, ou je te passerai sur le ventre: L'Ane se rangea en tremblant; mais ce ne fut pas sans être piqué de jalousie jusqu'au vif: Ah! que ne puis-je, dit-il, changer de condition avec cet heureux animal! que ne donnerois-je pas pour cet effet! il ne pouvoit s'ôter cela de la tête pendant

dant quelque tēms, au bout duquel il rencontra ce même Cheval qui trainoit une charrettée de fumier : Eh ! notre ami, dit l'Ane ; qu'est-ce que je vois ? d'où vient donc le changement ? Helas ! répondit il ; ma basèsse présente est une suite de ma grandeur passée. Un officier me monta en un jour de bataille, j'y fut blessé & éstrupé, & vous voyez à quoi je suis réduit.

SENS MORAL.

L'orgueil est une passion folle, & dont les suites sont toujours funestes. On se trompe misérablement de faire consister le bonheur en des choses qu'on peut perdre : Une condition médiocre est la plus heureuse de toutes, parce qu'on y vit libre & tranquille.

F A B L E XII.

Le Renard, & l'Aigle.

15 **U**NE Aigle avoit fait son nid sur un chêne.

Au pied de cet arbre, un Renard nourrissoit ses petits, & tous deux paroissoient s'entr'aimer.

Un jour que le dèrnier étoit allé chercher à manger, l'Aigle fondit tout à coup sur les petits du Renard, & les enleva, & en régala ses aiglons. L'autre de

retour, reconnut la perfidie de sa voisine, & en fut outré. Mais, comme il ne pouvoit atteindre à son ennemie, tout ce qu'il put faire alors, fut de remettre aux dieux le soin de sa vengeance. Ils ne

25 laissèrent pas long-tēms cette méchanceté impunie ;

car quelques jours après, l'Aigle, qui avoit vû que des laboureurs sacrifioient une chèvre sur l'autel de leur dieu, vint en enlever un morceau, où quelque charbons en feu étoient attachés ; elle les

30 emporta avec la chair dans son nid, qui n'étant fait que de paille, & d'autres matières combustibles,

tibles,

tibles, s'embrasa d'abord; alors les saiglons tombèrent à terre; à la discretion du Renard, qui se tenoit au pied du chêne.

MORALE.] Dieu se réserve la punition de toute chose qui manque de douceur & de bonté. Après que l'aigle a été meurtrière de son voisin, elle est profanatrice des Autels; ainsi un Crime en attire un autre; et tout est puni.

F A B L E XIII.

Le Chien, & le Coq.

UN Chien & un Coq faisant voyage ensemble,
 10 le Chien se logeoit la nuit dans le trou d'un arbre, & le Coq se juchoit sur les branches. Vers le minuit le Coq se mit à chanter selon sa coutume. Un Renard qui étoit à l'affût, ne l'eut pas plutôt entendu, qu'il s'approcha de l'arbre avec grande espérance. Il voulut d'abord enjoler le Coq pour le faire descendre; protèste qu'il n'a jamais rien entendu
 15 de plus charmant que sa voix; & qu'il n'est rien au monde qu'il ne voulût faire, pour avoir le plaisir d'embrasser celui qui venoit de lui donner une si admirable sérénade. Parlez à quelqu'un ici en bas, lui dit le Coq, & aussitôt je suis à vous. Le Renard chérchant celui à qui il devoit s'adresser découvrit le Chien, qui lui apprit que de malignes bêtes ne
 20 réussissent pas toujours.

25 MORALE.] On peut quelquefois occasionner la perte d'un méchant; mais pour cela, il faut n'avoir soi-même aucune méchanceté.

F A B L E XIV.

La Fourmi, la Colombe, & le Chasseur.

UNE Fourmi tomba par mégarde dans un ruisseau. Comme elle s'y noyoit, une Colombe,

lombe, qui l'avoit appèrçue, fit tomber dans l'eau quelque petite branche de l'arbre sur lequel elle étoit perchée. Ce fut pour l'autre comme un petit radeau, qui lui donna moyen de se sauver sur la rive. Dans le tems qu'elle y abordoit, un Chasseur y bandoit son arc, & y miroit la Colombe. Il alloit la pèrcer d'un coup de flèche, lorsque la Fourmi reconnut le danger où étoit sa bienfaitrice. Alors elle accourut, & piqua l'homme au pied. Au bruit que celui-ci fait, en se retournant, la Colombe le découvre, & s'envole. Ainsi celle qui lui devoit la vie, la lui sauva à son tour, & lui rendit par ce moyen le bon office qu'elle en avoit reçu.

SENS MORAL.

Il faut croire qu'il n'y a pèrsonne, sans quelque reconnaissance du bien qu'on lui fait. Et la providence elle-même prend soin que les services que l'on rend, ne demeurent point sans récompense.

F A B L E XV.

De l'Ane chargé, & du Cheval.

UN Ane & un Cheval marchant tous deux ensemble, le premier se mit à crier à l'autre de vouloir bien le décharger d'une partie de son fardeau, quand il n'en prendroit que quelques livres; qu'autrement il alloit tomber mort. Le Cheval n'en voulût rien faire; ainsi l'Ane succomba sous le faix; le maître le fit ensuite écorcher, & mit sa peau & tout ce que l'Ane portoit sur le dos du Cheval, qui convaincu du tort qu'il avoit: Voilà dit-il, ce que je me suis attiré par ma dureté, en refusant de soulager mon pauvre camarade, lorsqu'il n'en pouvoit plus.

SENS

SENS MORAL.

Les membres d'un même corps sont tous obligés à s'aider les uns les autres. C'est un devoir que le christianisme, la nature, la raison, & la politique nous imposent également.

FABLE XVI.

La Forêt, & le Bucheron.

UN Bucheron pria la Forêt de lui permettre de prendre un morceau de bois pour faire un manche à sa coignée. Elle y consentit ; mais peu de tems après elle se repentit de sa complaisance, & vit trop tard qu'elle avoit fourni au Bucheron des armes contr'elle même : Car il se servit de sa coignée pour couper de grandes branches d'arbres, & pour dépouiller la Forêt de ses principaux ornemens.

SENS MORAL.

Les ingrats abusent du bien qu'on leur fait ; & s'en servent quelquefois contre leur bienfaiteurs.

FABLE XVII.

Du Payfan, & de son Oye.

UN Payfan avoit une Oye qui lui pondoit tous les jours un œuf d'or ; ce qui étoit impossible, selon lui, à moins qu'elle n'en eût une mine dans le corps. Dans cette pensée il la tua & l'ouvrit : mais il eut beau chërcher, il n'y trouva que ce qui est ordinaire aux Oyes, & il reconnut que l'avidité de tirer un plus grand profit lui avoit fait perdre celui qu'il tiroit auparavant.

SENS MORAL.

C'est-là le sort, la folie, & le malheur des désirs extravagans, & de l'amour excéssif des richesses. Un homme content n'a besoin de rien, & l'avare est toujours pauvre.

F A B L E XVIII.

Des deux Amis, & d'un Ours.

5 **D**EUX Amis voyageoient ensemble. Ils rencontrèrent un Ours au milieu du chemin, & voyant qu'il n'y avoit pas moyen de s'enfuir, l'un prit sur le champ le parti de grimper sur un arbre, & l'autre se coucha tout de son long le ventre à terre. L'Ours s'approcha de celui-ci, lui mit le museau à la bouche, & aux oreilles, le flaira, & à la fin le prenant pour un cadavre, à quoi les Ours ne touchent jamais, il le laissa & s'en alla. Dès qu'il fut loin, celui qui avoit monté sur l'arbre en 15 descendit, & demanda à son camarade ce que l'Ours lui avoit dit à l'oreille. Il m'a dit, répondit-il, de ne pas abandonner sa compagnie & ses Amis dans le besoin.

MORALE.] Il y a tant de foibles Amis, qu'il ne faut guère se flater d'en trouver d'autres : cependant l'on est obligé d'être soi-même véritable & parfait Ami.

F A B L E XIX.

Le Pêcheur, & le petit Poisson.

25 **U**N Pêcheur jetta sa ligne dans une rivière, & y prit un petit Poisson. Le pauvre animal le supplioit de le rejeter dans l'eau. Que voulez-vous faire de moi ? Je ne suis point encore assez gros, disoit-il. Donnez-moi le tems de le devenir, & vous

vous me repêcherez après. Vous ferez alors un bon plat de moi ; au lieu que je ne serois à présent qu'une petite bouchée. Le Pêcheur répondit : C'est en vain que tu harangues si bien. Je te tiens à présent, & si je te lâche, je ne suis pas sûr de te rattraper dans la suite. Tu iras dans la poêle, & tu seras frit dès ce soir.

SENS MORAL.

On ne doit pas quitter le certain pour l'incertain.

F A B L E XX.

Le Cheval, & le Lion.

UN vieux Lion, sortant des bois tout affamé,
 10 appèrçut un Cheval dans une prairie. Il auroit mieux aimé que c'eût été un mouton : Il se seroit jetté tout d'un coup sur le pauvre animal sans défense, & en auroit aisément fait sa proie : Mais il falloit user de ruses avec le Cheval. Il l'aborde donc
 15 avec une démarche grave : & contrefaisant le médecin, il lui demande comment il se porte. Qu'avez-vous, lui dit-il ? Vous ne paroissez pas en trop bonne santé. Dites-moi franchement votre cas ; je fais guérir toutes sortes de maux. Ce n'est pas
 20 pour me vanter, ce que j'en dis ; mais uniquement pour vous être utile. J'ai, dit le Cheval, une apostume sous le pied : Vous voyez que j'en suis tout boiteux : Ayez la bonté d'y regarder. Oui-dà, dit le Lion, je vous guérirai en un instant, & en
 25 même tems il prit ses mesures pour happer son malade. Le Cheval qui s'en doutoit, lui lâcha une ruade qui lui cassa les dents, & s'enfuit comme un animal qui avoit des bonnes jambes, laissant le Lion désespéré d'avoir manqué son coup.

SENS MORAL.

30 Il est quelquefois permis de faire que ceux qui cherchent à nous nuire, se nuisent plutôt à eux mêmes

mes qu'à nous ; mais c'est une affaire délicate. Il faut, à l'exemple d'un chirurgien, être innocent dans le coup qu'on porte, & avoir en vûe le plus grand bien de celui à qui l'on fait quelque sorte de mal.

F A B L E XXI.

La Mouche, & la Fourmi.

5 **L**A Mouche prétendoit avoir des avantages, qui rendoient sa condition fort supérieure à celle de la Fourmi. Vil insècte rampant, disoit la Mouche à la Fourmi, en lui reprochant la bassesse de sa naissance, & la vie dure qu'elle menoit ; ôses-tu bien te comparer avec un animal aussi noble que moi ? Je ne travaille point. Je vole comme les oiseaux. J'habite les palais des rois. J'entre dans les temples des dieux. Je me place sur leurs autels. Je suis des festins les plus magnifiques. Je goute
15 des mets les plus délicieux : & même, quand il me plaît, je dérobe des baisers aux dames les plus aimables. Je mange & bois de tout ce qu'il y a de meilleur, sans travailler, ni prendre le moindre souci pour vivre. En un mot, je jouis de tous les
20 plaisirs & de tous les honneurs de la vie. Peux-tu te vanter de rien de semblable ? toi, qui tapie dans un trou, n'y subsistes qu'à peine de quelques grains à demi pourris ; & encore ne les as-tu qu'à force de travaux & de fatigues. La Fourmi répondit :
25 Il vous convient bien de vous vanter de la vie de délices que vous menez ! Ce n'est que par pûre fainéantise. D'ailleurs vous faites métier de vivre aux dépens d'autrui : aussi mourez vous de faim la plupart du tems. Ne vous vois-je pas assez
souvent

souvent vous nourrir d'ordures? sans doute qu'alors c'est faute de meilleure chère. Vous avez l'impudence de vous fourrer par tout: J'en conviens: mais on ne sauroit vous souffrir nulle part. On vous chasse toujours, & quelquefois même il vous en coute la vie. Au lieu que moi je ne suis à charge à personne: si j'ai un peu de peine pendant un tems, du moins après je jouis tranquillement du fruit de mon travail. Attendez à l'hiver prochain pour vous préférer à moi, & nous verrons alors laquelle des deux aura le plus sujet d'être contente de son sort. Mais que dis-je? Vous serez périé de faim, de froid, & de misère. Adieu. Divertissez-vous & laissez-moi faire mon affaire.

15 MORALE.] On a ici une belle emblème de l'industrie & du luxe, avec les précieux avantages de l'un & les excès honteux de l'autre. La gloire de chaque personne est de travailler & de servir au public.

F A B L E XXII.

La Cornéille pressée de la soif.

UNE Cornéille fort altérée ne put trouver d'eau que dans le fond d'un vase si profond, & si étroit, que son bec n'y pouvoit atteindre. L'obstacle sembloit insurmontable. Toutefois comme elle mouroit de soif, la nécessité ou elle se trouvoit de se désaltérer, lui en fit trouver le moyen. Pour cet effet, elle amasse nombre de petits cailloux, les porte l'un après l'autre dans son bec, & les laisse tomber au fond du vase. Par cet expédient l'eau y monta par degrés, & si haut, que la Cornéille but enfin tout à son aise.

MORALE.] La nécessité est la mère des arts; elle donne jour en effet à des inventions merveilleuses. C'est la nature, il est vrai, qui produit des génies inventifs; mais il faut ni plus ni moins, employer tout

le tems de la vie ; & sur tout celui de la jeunesse à nous cultiver, à nous instruire, & à appliquer nos pensées à des choses utiles.

F A B L E XXIII.

Le Beuf, & le Chien.

UN Chien s'étoit couché sur un tas de foin. Un Beuf que la faim pressoit, voulut s'en approcher, pour en prendre quelque peu : mais le Chien, grinça les dents, aboya & fit rage contre lui. Envieux animal, lui dit le Beuf, quelle est ta rage, de ne pouvoir souffrir que je profite d'une chose, dont tu ne fais aucun usage.

SENS MORAL.

10 L'envie dit-on, ne connoît de bonheur que dans le malheur d'autrui. Elle aime mieux se passer de manger, que de laisser manger les autres, et elle se ronge pour nuire.

F A B L E XXIV.

Du Cèrf, & des Beufs.

UN Cèrf vivement poursuivi par des chasseurs, se réfugia dans une étable à Beufs, & fit tant qu'il les engagea à le cacher sous de la paille le mieux qu'ils purent. Un moment après le bouvier arrive, pour panser le bétail, & pour leur donner du fourrage ; mais cela fait, il se retira sans rien appercevoir. Le Cèrf commençoit déjà à se croire hors de danger, lorsqu'un Beuf lui dit, de ne se pas croire encore si fort en sûreté. Le bouvier, ajouta-t-il, est un étourdi qui ne prend garde à rien : mais quand notre

maître viendra, vous vèrrez qu'il n'y aura ni coins, ni recoins qu'il ne fouille ; & il ne manquera pas de vous découvrir. Comme il parloit encore, voilà le maître qui entre, & qui trouve à redire à tout. 5 Telle chose n'étoit pas en sa place ; ceci étoit mal ; cela n'alloit pas bien, jusqu'à ce qu'enfin, à force de remuer & de chërcher, il sentit le bois du Cèrèf sous la paille, l'en tira, & le tua.

SENS MORAL.

Quand on veut que les choses soient bien faites, 10 il faut ou les faire soi-même, ou les voir faire en sa présence. De plus, les meilleurs domestiques peuvent se gâter sous un maître négligent.

F A B L E XXV.

De l'Ane, & du Mâtin.

UN Dogue & un Ane chargé de tout sorte de provisions, voyageoient un jour ensemble. 15 Ils avoient tous deux grande faim, & pendant que l'Ane se repaissoit des chardons qui étoient à côté du chemin, le Chien, qui auroit bien voulu aussi manger quelque chose, le pria de lui donner un morceau de pain. L'Ane répondit, qu'il n'avoit 20 point de pain à donner, & que s'il avoit faim il pouvoit faire comme lui. Dans ces entrefaites voilà un loup qui vient à eux. L'Ane tout tremblant dit au Mâtin, qu'il espéroit qu'il le défendrait en cas que le loup l'attaquât. Non, non, dit le Chien, 25 ceux qui veulent manger seuls, se défendront aussi seuls, s'il leur plait. Ainsi il abandonna son camarade à la merci du loup.

SENS MORAL.

Le principal but de la société, est de glorifier Dieu,

Dieu, en représentant la charité qui est en lui. L'avantage qu'on en retire sur la terre est, de se défendre & de se conserver mutuellement ; de sorte qu'en aimant les autres il est toujours bon de leur rendre service ; puisqu'il peut arriver que nous ayons besoin d'eux.

F A B L E XXVI.

Du Lion accablé de vieillesse.

UN Lion qui dans sa jeunesse, & pendant qu'il étoit dans sa force, avoit commis beaucoup de cruautés & de violences, se vit enfin par la vieillesse réduit à la plus grande misère & au dernier mépris. Les animaux qui ne le craignoient plus dans cet état, accoururent de toutes parts pour l'insulter. L'Ane même parut, & vint avec bravade le frapper d'un coup de pied. Ah ! s'écria le Lion, en se tournant vers le loup & le sanglier : J'ai souffert patiemment vos outrages, tout indignes qu'ils sont ; mais qu'un Ane ose m'insulter, c'est ce que je ne puis souffrir.

S E N S M O R A L.

On est craint tandis qu'on a la force : Vient-on à la perdre, l'on est exposé aux insultes même des plus laches.

F A B L E XXVII.

L'Ane, & le petit Chien.

UN Homme carésoit un petit Chien, en présence de son Ane. Celui-ci envioit le bonheur

du premier. Que fait ce Chien, disoit-il en lui-même, pour mériter les carèsses de notre maître? Quelquefois il lui donne la patte. Eh bien, s'il ne tient qu'à cela pour s'en faire aimer, je serai bien-tôt aussi heureux que ce petit animal. Cela dit, il se lève sur ses piéds de derrière, & présente lourdement ceux de devant à son maître. Celui-ci fort surpris, de recevoir des carèsses si grossières, appella ses valèts, qui accoururent, & payèrent à 10 grands coups de bâton la civilité du baudèt.

SENS MORAL.

Quand on se conduit par l'exemple d'autrui, on doit examiner de près ses modèles pour ne point commettre ni dire d'incongruités; car ce qui sied bien aux uns, peut souvent être insupportable en 15 d'autres.

FABLE XXVIII.

Le Satyre, & le Paysan.

UN Paysan ayant rencontré dans une forêt un Satyre à demi mort de froid, la mena dans sa maison. Le Satyre voyant que cet homme souffloit dans ses mains, lui en demanda la raison. C'est, 20 répondit-il, pour les réchauffer. Peu de tems après, s'étant mis à table, le Satyre vit que le Paysan souffloit sur son potage. Quoi! vous soufflez encore, lui dit-il: c'est pour refroidir ce mèt, repartit l'autre. Alors le Satyre se leva de table, & fortoit de la 25 maison en disant: Je ne veux point de commerce avec un homme qui, de la même bouche, souffle le froid & le chaud.

MORALE.] Point de commerce dit-on avec les gens à deux visages; mais si l'on fuit des personnes 30 pour des bagatelles, des apparences, ou des rapports, c'est un aussi grand mal.

FABLE

F A B L E XXIX.

Le Bèrger menteur.

UN Bèrger, pour se récréer, crioit de tems en tems au loup ; quoiqu'il n'en vît point. A ses cris, les voisins accouroient. Et l'autre les remercioit de leur peine, & en rioit. Il les joua de la forte nombre de fois. Cependant, il arriva qu'un jour le loup vint effectivement fondre sur ses moutons. Alors il se mit à crier tout de bon, & de toute sa force : mais il eut beau appeller à son aide ; ses voisins, qui pensoient qu'il crioit encore sans sujet, se regardèrent bien de venir à son secours. Ainsi le loup eut le tems d'étrangler tout le troupeau.

SENS MORAL.

Un menteur de profession n'est point cru, lors même qu'il dit la vérité : il y a des payens qui n'ont jamais dit la moindre chose fausse, même en badi-
15nant.

F A B L E XXX.

Le Singe, & le Renard.

LE Singe prioit un Renard de lui donner une partie de sa queue. Voisin, lui disoit-il, vous voyez bien que je n'en ai point, tandis que vous en avez trop. Le Renard, à ce compliment, éclata de rire de toute sa force. Quand j'en aurois, répliqua-t'il, cent fois davantage, par quelle raison ou par quel principe voudrois je en couvrir les fesses d'un Singe.

SENS MORAL.

La providence a assigné à chaque créature, le
25rang, le partage, & la figure qu'elle doit avoir :
elle.

elle est obligée de s'y soumettre, sans critiquer l'ouvrage d'une sagesse infinie.

F A B L E XXXI.

Le Lion, & le Rat.

TAndis qu'un Lion dormoit, un Rat s'en approcha, fit cent tours autour de lui, enfin s'emancipa jusqu'à sauter sur sa croupe. Le Lion en fut reveillé le prit, & alloit l'écraser : mais le jugeant indigne de sa colère, il le lâcha. Celui-ci, qui lui devoit la vie, trouva bientôt l'occasion d'être reconnoissant ; car quelques jours après le Lion tomba dans des rêts de chasseurs. La forêt retentit de ses rugissemens ; à ce bruit, le Rat accourut, rongea les mailles des filets, qui enveloppoient son bienfaiteur, & fit si bien, qu'il le délivra.

SENS MORAL.

15 C'est un devoir d'être reconnoissant des bienfaits que nous avons reçus. Mais cette fable fait voir encore que les plus grands seigneurs peuvent quelquefois avoir besoin des gens les moins considérables ; & qu'ils font bien d'user envers eux de clémence, quand même ils pourroient les opprimer.

F A B L E XXXII.

Le Chat, & le Coq.

UN Chat entra dans une basse-cour. Il y vit un Coq, & d'un coup de griffe, l'abatit sous lui. Son dessein étoit d'en faire un bon repas. Pourquoi

Pourquoi me traiter ainsi, s'écria le Coq ? Je ne me souviens pas de vous avoir jamais fait de mal, pour que vous m'ôtiez la vie. Quand je n'aurois aucun sujet de me plaindre de toi, repartit l'autre, je me rendrois coupable envers les dieux, de ne te pas punir des vols que je te vois commettre ; O méchant, qui vas roder tous les jours dans les champs de ton maître, pour dérober le grain qu'il y sème : Tu mourras. En disant cela, il l'étrangla, & le mangea.

SENS MORAL.

On a des raisons assez-plausibles quelquefois, pour faire du mal aux autres ; mais c'est une règle generale, que quand on n'a pas la charité, & le bien en vue, on ne peut avoir de bonne raison.

F A B L E XXXIII.

De l'Aigle, & de la Tortue.

15 **Q**U'èlle vie ennuyeuse que celle que je mène, disoit un jour la Tortue ! Toujours enfermée dans un trou, avec une maison sur le dos, pendant que tant d'autres animaux ont la liberté de se divertir, de prendre l'air, & de courir par tout
20 où bon leur semble. La fantaisie la prit donc d'aller trouver une Aigle, pour la prier de lui apprendre à voler. L'Aigle fit ce qu'elle put pour s'en excuser. Elle lui dit que c'étoit une chose également contraire à la nature, & au bon sens. Mais
25 comme c'est l'ordinaire des opiniâtres, plus l'une s'y opposoit, plus l'autre le vouloit absolument ; l'Aigle voyant qu'il n'y avoit pas moyen de la dissuader, la prit entre ses serres, & la porta au dessus des nuages les plus élevés ; & puis la laissa tomber sur un rocher, de manière qu'elle fut mise en
30 pièces.

SENS

SENS MORAL.

Il n'est guère possible de forcer la nature, & il y a du danger à le vouloir ; il faut en toute entreprise consulter le bon sens & la raison.

F A B L E XXXIV.

Le Paon, & la Pie.

UN jour, les oiseaux s'assemblèrent, à dessein de
 5 nommer entr'eux un roi, qui fût capable de les gouverner. Chaque oiseau, pour se concilier les suffrages de l'assemblée, fit valoir tout autant qu'il le put les avantages qu'il avoit reçus de la nature. L'aigle parla de sa force, le coq de son courage, le perroquet de sa mémoire, & la Pie de son esprit. Mais ce fut en vain que les uns & les autres vantèrent à la diète leurs bonnes qualités. On n'y fit pas la moindre attention. Au contraire le récit qu'ils en firent, ennuya. Là-dessus le Paon vint à son tour
 15 étaler sa belle queue. Dès qu'il parut, les oiseaux charmés de l'éclat de ses plumes, lui donnèrent leurs voix ; de sorte que sans écouter les remontrances de la Pie, qui soutenoit que le Paon n'avoit point autrement de mérite, ils lui rendirent hom-
 20 mage ; & le proclamèrent roi.

SENS MORAL.

Lorsqu'il est question d'établir ou de changer un gouvernement, on doit bien examiner d'avance, tout ce qui peut s'ensuivre, en cas qu'on lui donne telle forme, ou qu'on élise telle ou telle personne.
 25 Ce qui brille, est trop souvent ce qui n'est pas solide.

F A B L E XXXV.

De l'Ours, & des Mouches à Miel.

UN Ours piqué par un abeille entra dans une si grande colère qu'il courut comme un furieux renverser les ruches pour se venger. Mais à peine avoit-il commencé, que les abeilles sortant de leurs ruches se jetèrent sur lui en foule, & le percèrent de tous côtés. Il se retira en faisant réflexion, qu'il auroit mieux valu pour lui, de souffrir une injure, que de s'en attirer mille par un emportement inutile.

S E N S M O R A L.

- 10 Il vaut mieux souffrir en silence l'injure qu'on reçoit d'un étourdi, ou d'un mal instruit, que de s'exposer à plus d'embarras & de souffrances.

F A B L E XXXVI.

De l'Avare, & de l'Envieux.

- UN Avare & un Envieux adressèrent en même tems leurs prières à Jupiter. Il leur fit dire par 15 Apollon qu'il accorderoit volontiers leurs requêtes, pourvû qu'ils convinssent entre eux que quelque chose que l'un demandât, l'autre en auroit le double. L'Avare qui croyoit ne devoir jamais avoir assez, hésita long-tems; ne pouvant souffrir 20 que l'autre eût toujours la moitié plus que lui, quelques considérables que pussent être ses demandes. Il se résolut pourtant à la fin de demander tantôt une chose, tantôt une autre, & son camarade en avoit toujours le double. Le tour de l'Envieux étant

étant venu, sa requête fut qu'on lui arrachât un œil, afin que l'autre les perdît tous deux.

SENS MORAL.

L'envie, l'avarice, & quelques autres vices, sont ou des caractères de l'enfer, ou des peste du monde ; dont le remède est que tous les hommes nous soient chers, que nos trésors soient placés en l'autre vie, que notre objet de religion soit esprit, que nous soyons doux, que nous soyons modestes.

F A B L E XXXVII.

De la Nourrice, & du Loup.

UN soir que le Loup étoit à chërcher de côté & d'autre, pour trouver de quoi souper, il passa près d'une maison, où il y avoit un enfant qui crioit, & une Nourrice qui le grondoit. Si vous pleurez encore, lui disoit-elle, je vous donnerai au Loup. Le Loup, qui entendit cela, attendit quelque tems dans l'espérance qu'elle tiendroit parole. Mais voyant qu'elle n'en fesoit rien, il se retira pour cette fois. Il ne fut pas long-tems à revenir ; mais alors la Nourrice avoit changé de ton. Il trouva qu'elle caressoit son enfant ; c'est mon petit poupon, mon petit mignon, lui disoit-elle ; si le Loup s'avise de venir, nous lui casserons la tête. Là dessus le Loup s'en retourna marmotant & disant, bien fou est celui qui s'amuse à des gens qui parlent tantôt d'une façon, tantôt d'une autre.

SENS MORAL.

C'est souvent la crainte plutôt que l'amour, qui rend les gens sages, & les enfans bons. Quand on ne peut pas porter une personne à son devoir par la douceur, & par les exhortations, il faut l'y porter par des menaces, & même par quelque chatiment.

F A B L E

F A B L E XXXVIII.

La Maîtresse, & les Servantes.

IL y avoit une bonne viëille, grand ménagère, qui ne manquoit jamais tous les matins d'appeller les Servantes, précisément lorsque le coq chantoit. Les Servantes, qui n'aimoient pas être si matineuses, résolurent de tuer le coq : Car, dirent elles, s'il ne réveilloit pas notre viëille, elle ne nous réveilleroit pas non plus. Mais ce réveille-matin ne fut pas plutôt mort, que la Maîtresse se trompant aux heures, les faisoit lever à minuit : De sorte qu'au lieu de s'en trouver mieux, elles s'en trouvèrent pis.

SENS MORAL.

Une faute en attire une autre. Premièrement on se plaint de peu de chose. Ensuite on change ; & bien loin de rendre son sort plus heureux, on le rend encore pire. Jusqu'à ce qu'enfin, comme les chaudronniers, pour boucher un trou, on en fait dix.

F A B L E XXXIX.

L'Autruche, les Oiseaux, & les Animaux Terrestres.

L'Autruche est un animal, dit-on, qui tient de l'Oiseau & des Animaux terrestres. Ayant été prise deux fois dans un même jour, à une bataille qui s'étoit donnée entre ces deux espèces d'animaux, chaque parti la traitoit d'ennemi. Les Oiseaux, parce que, disoient-ils, elle n'étoit pas de leur espèce : & les Animaux terrestres, parce qu'ils ne vouloient pas, non plus qu'elle fût de la leur.

D

Mais

Mais après avoir montré à ceux-ci ses jambes pour qu'ils vissent qu'elle marchoit comme eux et n'étoit pas oiseau ; & à ceux-là son bec et ses ailes pour prouver qu'elle voloit, & n'étoit pas animal terrestre ; elle fut bien traitée des deux côtés & regardée comme Amie.

SENS MORAL.

Il est bon de s'accorder même avec ceux qui ne s'accordent pas. Rien n'est plus simple, ni meilleur.

F A B L E XL.

Le Chien qui porte un bâton au cou.

UN Chien hargneux mordoit tous les passans.
 10 Son maître fut averti des désordres qu'il causoit : pour les prévenir, il lui pendit un bâton au cou ; & cela dans la vûe d'avertir un chacun, qu'on eut à se donner de garde de lui. Le Chien, qui s'imaginait, que ce qu'il portoit étoit une
 15 marque d'honneur, marchoit le long des rues, tête levée, & ne regardoit qu'avec mépris les autres, lorsque l'un d'entr'eux à la vue de son impertinente vanité, lui dit : que tu t'abuses, Pauvre sot, de t'enorgueillir ainsi de ce qui devoit t'humilier !
 20 On ne t'a donc point dit, que ce que tu portes au cou, est moins la marque de ton courage, que celle de ta méchanceté.

SENS MORAL.

Faute de bon sens & d'instruction, on se glorifie quelquefois des choses qu'on possède, qu'on a faites, 25 ou qu'on a dites, lesquelles sont, ou mauvaises, ou pitoyables.

F A B L E XLI.

Du Renard, & du Chat.

UN Renard & un Chat disputoient un jour ensemble, qui des deux se tireroit le mieux d'affaire dans l'occasion. Pour moi, dit le Renard, j'ai à mon secours cent finesses, dont quel-
 5 qu'une ne me manque jamais au besoin. Dans le moment, voici une meute de chiens qui fondent sur eux. Le Chat grimpe sur un arbre pendant que l'on mèt le pauvre Renard en pièces sous ses yeux. Eh bien, à ce que je vois, dit alors le Chat, ne vaut-
 10 il pas mieux n'avoir qu'une bonne finesse, que d'en avoir cent mauvaises.

SENS MORAL.

Ayez de la confiance, ne soyez point inquiet vous pouvez vous sauver; mais aussi tenez vous sur vos
 15 gardes, employez vos soins, sans être présomptueux & vain.

F A B L E XLII.

L'Hirondelle, & les Oiseaux.

UNE Hirondelle vit un laboureur qui ensemen-
 20 çoit une chenevière, & courut en avertir les Oiseaux. Un jour, leur disoit-elle, cette graine vous sera funeste: Il en viendra du chanvre, dont l'oiseleur fera des filers qui serviront à vous prendre. Croyez moi, volez tous sur ce champ, & mangez cette semence. Elle eut beau dire; on ne l'écouta pas: Au contraire, on la fissa, ainsi que ses prédictions. Cependant, le chanvre crut. Ar-
 25 rachez, leur dit-elle encore, cette maudite herbe; car, si vous la laissez croître, vous vous en repentirez. Arrachez la vous-même, lui repartit-on; pour
 D 2 nous,

nous, nous n'en avons pas le loisir. Enfin, le chanvre étant mûr, l'Hirondelle courut aux Oiseaux, & leur dit : ce que je vous ai prédit est sur le point d'arriver. Si vous aimez votre liberté, éloignez-vous de ces cantons. Babillarde, lui dit-on, quand vous plaira-t-il de ne nous plus rompre la tête ? allez, nous n'avons rien à craindre. Alors elle quitta la compagnie des Oiseaux, qui se repentirent, mais trop-tard, de ne l'avoir pas voulu croire ; car quelque tems après, l'oiseleur arracha son chanvre, en fit des réseaux, les tendit, & les y prit presque tous.

SENS MORAL.

Les personnes sages voyent les effets dans leurs causes : mais les fous ne veulent rien croire que lorsqu'il n'est plus tems de prévenir le mal ; il est de ces occasions où le délai est de la dernière conséquence.

F A B L E XLIII.

Le Rat de Ville, & le Rat des Champs.

LE Rat de Ville, & le Rat des Champs, se traitèrent tour à tour. Le dernier commença la fête dans un endroit fort écarté, & tira de son trou l'élite de ses provisions, des pois, du fromage, & quelque peu de lard. Il étoit pauvre ; ainsi ce fut là, tout ce qu'il put servir à son ami, qui plus content du bon accueil de son hôte, que de ses mets grossiers, n'y touchoit, par complaisance, que du bout des dents. Le repas fini, le Rat de Ville invita l'autre à venir le lendemain dîner chez lui, & lui vanta fort la chère qu'il faisoit à la Ville. Le compagnard s'y rendit, & trouva le festin préparé dans un beau salon : des restes de viandes exquises couvroient le coin d'un riche tapis ; ils se

se mirent à manger ; mais à peine eurent ils commencé, qu'un valèt, ouvrant brusquement la porte du lieu où ils étoient, vint troubler la joye des deux amis, qui tout épouvantés, s'enfuirent, 5 l'un d'un côté & l'autre de l'autre. Le valèt se retire, le Rat de Ville rappelle son compagnon, qui à demi-mort de la frayeur qu'il a eu, lui demande si on lui donne souvent de pareilles alarmes ? à tous-momens, repliqua l'autre ; mais il n'est point de 10 plaisir sans peine. Quels que soient les vôtres, repartit le premier, s'ils ne sont pas tranquilles, ils ne me tentent plus. Adieu, j'ai d'abord envié l'abondance de vos repas : mais, comptez que je fais maintenant plus de cas du moindre des miens, que 15 de tous les vôtres.

SENS MORAL.

On voit ici la différence qu'il y a entre une vie privée & celle du grand monde ; mettez en parallèle les plaisirs, l'innocence, & la sûreté de l'une, avec les chagrins, & les dangers de l'autre, & vous 20 sentirez laquelle des deux a le plus de gout.

F A B L E XLIV.

Les Rats tenant Conseil.

LES Rats tinrent un jour Conseil touchant ce qu'ils devoient faire, pour se garantir de la griffe d'un chat, qui avoit déjà croqué un grand nombre de leur espèce. Comme chacun opinoit à 25 son tour, un des plus habiles se leva. Je ferois d'avis, dit-il d'un ton grave, qu'on attachât quelque grelot au cou de cette méchante bête. Elle ne pourra venir à nous sans que le grelot nous avertisse d'assez loin de son approche. De cette manière

nous aurons tout le tems de fuir, vous concevez bien que nous serons alors à notre aise & le plus à couvèrt de toute surprise de sa part. Toute l'assemblée applaudit aussitôt à la justesse de l'expédient. La difficulté fut de trouver un Rat, qui voulut se hasarder à attacher le grelot. Chacun s'en défendit. L'un avoit la patte blessée; l'autre, la vûe courte. Je ne suis pas assez fort, disoit-l'un. Je ne fais pas bien comment m'y prendre, disoit l'autre. Tous alléguèrent diverses excuses, & si bonnes, qu'on se sépara sans rien déterminer.

SENS MORAL.

Il faut considérer tout ensemble si un expédient est facile, & s'il est juste.

F A B L E XLV.

Le Père de Famille, & ses Enfans.

UN Père de Famille avoit plusieurs Enfans. Comme il se vit dans une extrême vieillesse, assez proche de sa fin, il les manda tous. Si tôt qu'il les vit assemblés, il prit plusieurs baguèttés, & les lia toutes ensemble en un faisceau; qu'il donna à l'aîné de ses Enfans, en lui ordonnant de le rompre. Celui-ci se mit en devoir de le faire: mais quelque effort qu'il fit à plusieurs reprises, il n'en put jamais venir à bout. Le faisceau passa aux mains du second fils, puis au troisième, & ainsi jusqu'au plus jeune; sans qu'aucun d'eux en put rompre une seule baguette. Cela fait, le vieillard reprit le faisceau, & en sépara les baguèttés; ensuite il les donna l'une après l'autre à chacun de ses Enfans, & leur commanda d'essayer une seconde fois à les rompre. Ils n'eurent pas plutôt obéi, qu'ils les rompirent toutes de premier effort.

effort. Mes enfans, leur dît le Père, quand j'aurai pris congé de ce monde, il en sera ainsi de vous. Tant que vous demeurerez tous dans l'union, vous serez si forts, que rien ne pourra vous ébranler : mais dès que vous serez désunis, vous vous affaiblirez de telle sorte, que le moindre choc suffira pour vous abattre.

SENS MORAL.

Tous les hommes ont besoin de secours, de conseils, & de consolations, & de remontrances reciproques ; dans la concorde tous ces avantages se donnent & se reçoivent ; mais c'est tout le contraire, quand l'envie a mis la discorde.

F A B L E XLVI.

L'Oiseleur & la Cigogne.

UN Oiseleur avoit tendu ses filets, dans lesquels vinrent se prendre une Cigogne & quelques oiseaux de proie. Alors l'homme les prit tous, tua ces derniers, & en alloit faire autant à la Cigogne : mais celle-ci lui remontra qu'elle n'étoit pas méchante, ni complice des brigandages exercés par les oiseaux de proie ; que ce seroit conséquemment une injustice de la confondre avec eux, & de lui faire essuyer un traitement pareil au leur. Tu mourras cependant, lui répondit l'oiseleur ; car comment puis-je croire que tu aies de bonnes mœurs, quand je te vois en mauvaise compagnie.

SENS MORAL.

25 On ne sauroit dire combien il est de conséquence de n'être jamais qu'en bonne compagnie.

C O N T E S

D I V E R T I S S A N S.

Les Pois de Galardon.

Il y a à Paris un curé, qui doit donner tous les
 5 ans un boisseau de Pois de Galardon à celui,
 qui pendant un an pourra faire faire à sa fem-
 me tous ce qu'il voudra. Depuis cent ans que cette
 fondation est faite, il ne s'est encore trouvé personne
 qui en ait pû profiter. Il n'y a pas six mois, qu'un
 10 homme de ma connoissance de la rue de Quinquen-
 pois, marié depuis onze mois & vingt-huits jours,
 s'étant imaginé qu'il avoit été le maître absolu de sa
 femme durant tout ce tems-là, & qu'il devoit par
 conséquent avoir les Pois, prit une sèrviëtte, & s'en
 15 alla chez le curé, auquel il dit, que depuis qu'il
 étoit marié, sa femme avoit fait tout ce qu'il avoit
 voulu. Le curé l'ayant crû, & les Pois étant déjà
 mesurés, il voulut les mettre dans la sèrviëtte qui se
 trouva trop petite. Pourquoi n'avoir pas apporté
 20 un sac, dit le curé, au lieu de cette sèrviëtte ? Je le
 voulois bien faire, monsieur le Curé, répondit le
 bon

bon homme, mais ma femme ne l'a pas voulu. Vous n'en êtes donc pas le maître, repliqua le curé, ainsi vous trouverez bon que je garde les Pois. Il les garde encore, & je croi qu'il les gardera jusqu'à la fin du monde.

Le Dégraisseur de Manteaux.

UN filou qui chërchoit à faire un tour de son métier, s'en alla chéz une veuve logée dans la place Maubert à Paris, où elle tenoit des pensionnaires. Il monte hardiment, trouve trois Manteaux, & s'en saisit, en attendant mieux. Comme il descendoit un peu plus vite qu'il n'étoit monté, il rencontra sur le degré un jeune avocat qui revenoit de la campagne, & qui étoit en pension dans la maison. L'avocat qui avoit un beau manteau doublé de velours, voyant cet homme avec tant de manteaux, lui demanda où il les avoit pris. Le filou répondit froidement, que c'étoit les manteaux de trois mèsieurs du logis, qui les lui avoient donné à dégraisser. Tu dégraisseras donc bien le mien, dit l'avocat, car le collet en a grand besoin; mais, ajoutat-il, tu me le rapporteras à trois heures. Je n'y manquerai pas, monsieur, dit le filou. Sur cela monsieur l'avocat lui donna son manteau, qui est encore à revenir aussi bien que les trois autres.

D'une Fille riche & laide.

UN cavalier fort bien fait, épousa une Fille fort laide, mais extrêmement riche : comme chacun

«un lui reprochoit le mauvais choix qu'il avoit fait ; il répondit, ne vous étonnez point ; je l'ai prise au poids sans considérer la façon, pour laquelle je n'ai rien donné.

5 *Belle réponse faite à Henri le Grand.*

C E grand prince, que les historiens appellent le restaurateur de la monarchie Françoisé, & que la grande clémence jointe à la valeur de son bras toujours victorieux, a fait admirer de tout le monde ; & mettre au rang des plus grands monarques de l'univers. Cet Hércule, avoit des pointes si belles & si judicieuses, que les plus nobles plumes n'étoient pas moins occupées à recueillir ses sentences, qu'à décrire ses travaux & ses exploits. Passant un jour en carosse par sa bonne ville de Paris, il jetta les yeux sur un vieillard, qui avoit les cheveux blancs & la barbe noire ; & ayant fait arrêter le carosse, lui demanda la raison de deux couleurs si contraires. Ha, sire, répondit-il promptement à ce prince, qui n'aimoit pas la longueur, c'est que mes cheveux sont plus vieux de vingt ans, pour le moins, que ma barbe. Le roi se prit à rire, & loua cette réponse ingénieuse.

Le Prédicateur.

25 U N Prédicateur prêchant le jour de la Madelaine, s'étendit beaucoup sur la mauvaise vie de cette femme, & dit plusieurs belles choses sur sa conversion. Ensuite apostrophant les dames ; il y en a plusieurs parmi vous, leur dit-il, qui viennent ici plutôt pour se divertir, que par dévotion, & de toutes les

les femmes qui m'écoutent, je ne fai, s'il s'en trouveroit une seule, qui voulut se repentir comme la Madelaine : que dis-je, qui voulut se repentir comme elle ? qui ait même le moindre remords de ses péchez. Je ne parle pas de toutes, mesdames, mais j'en veux principalement à une qui est indigne de se trouver avec d'honnêtes femmes. C'est la plus perdue & la plus éffrontée de toutes les femmes.

Il y a long tems qu'elle promèt tous les ans à son confesseur de vivre en femme de bien ; cependant elle mène toujours la même vie. Puisque son péché ne lui fait point de honte, il est juste que nous lui en fassions. Il est dit dans l'écriture, si ton frère a fait une faute, repréens-le une fois, deux fois ; mais s'il ne se corrige pas à la troisième, dis le à l'église. Puisque tant d'exhortations ne sont pas capables de ramener cette pécheresse endurcie, il faut la couvrir de confusion, étaler publiquement son infamie, & la nommer devant toute cette assemblée.

Oui, messieurs, je vais, je vais vous la nommer, c'est. — Il en demeurera-là, & puis reprenant, il dit ; la nommerai-je ; je le dois, mais pourtant. —

Non, je ne le dois pas. Pourquoi non ? cette salutaire honte peut la retirer de son crime. Je la nommerai donc, c'est. — Cependant, ne la nommons pas. Ce nom est si infame, qu'il y a même de la honte à la prononcer : mais il faut pourtant vous la faire connoître. La voilà ici devant, faisant la sainte Nitouche. Je vais lui jeter

ses heures. Prenez bien garde sur qui elles tomberont. Levant alors les bras, & faisant semblant de jeter ses heures, toutes les femmes qui étoient devant lui baissèrent la tête. O tems ! O mœurs ! s'écria le Prédicateur, je croyois qu'il n'y en eût qu'une, mais je vois bien que le nombre en est grand.

D'un homme qui avoit appelé une fille p---n.

UN homme ayant eu dispute avec une de ses voisines, entre plusieurs injures qu'il lui dit en bonne compagnie, il l'appella p---n ; & quoiqu'il la nommât par son nom, il lui étoit très difficile de le prouver. Cette fille bien plus animée que s'il eut menti en l'appellant ainsi (car c'est la vérité qui offense dans une injure) prend les gens qui étoient présens à témoin, fit sa plainte en justice, sur laquelle il lui fut permis de faire informer ; elle ne manqua pas de témoins, car la chose avoit été dite assez publiquement : étant donc convaincu, & ne pouvant prouver ce qu'il avoit dit, quoique le juge süssent fort bien qu'elle étoit telle en effet, ils ne purent pas faire moins que de condamner cet homme à se rétracter publiquement de ce qu'il avoit dit, & à la reconnoître pour fille de bien : il étoit très fâché de faire cet aveu, sachant combien il étoit faux ; toutefois pour satisfaire à la justice, il se résolut d'équivoquer par une double équivoque. La justice donc le pressant de satisfaire publiquement à la sentence, à l'instance qu'elle en faisoit, il lui dit tout haut ; je t'ai appelée p----n ; il est vrai : tu es fille de bien ; j'ai menti, je m'en dedis. Cette fille comprenant l'équivoque, demanda à la justice qu'il s'expliquât ; mais les juges admirant cette subtilité qui la déclaroit ce qu'elle étoit, dirent qu'il avoit entièrement satisfait à la sentence, & l'envoyèrent absous, & la fille se retira avec sa courte honte.

Cette histoire ne vaut pas grande chose ; cependant comme on y voit l'embaras qu'il y a des deux côtés, à se mal conduire, & à mal parler, on y peut apprendre à éviter l'un & l'autre ; car il est également hors de l'ordre pour un particulier de donner ou de mériter un mauvais nom.

Réponse

Reponse que fit un Paysan à l'Evêque d'Evreux en Normandie.

L'Evêque d'Evreux étant parti de Falaise pour aller à Caen voir quelqu'un de ses amis, fut surpris de la nuit, & voyant qu'il ne pouvoit rebrousser chemin, appella un certain Paysan, qui n'avoit pas encore quitté la charrue, au quel il demanda : Mon ami, pourrai-je bien aujourd'hui entrer dans la ville ? Le villageois gros & gras, lui dit : Pourquoi non, monsieur. J'y ai bien fait passer ce matin une charrète chargée de foin, c'est pourquoi je croi que vous y pourrez passer, à moins que l'on ait fait appétisser les portes.

Le Navèt de Louis XI.

LE Roi Louis XI. étant encore dauphin, passa quelque tems en Bourgogne, pour se mettre à couvèrt des poursuites du roi son père. Il se divertissoit à la chasse, & alloit souvent chez un pauvre homme nommé Conon, & mangeoit quelquefois des Navèts avec lui. Le dauphin étant devenu roi, par la mort du roi son père, le bon homme Conon à la sollicitation de sa femme vint à Paris, & apporta au roi de beaux Navèts de son jardin : Mais comme il n'avoit ni argent, ni provision, il les mangea tous en chemin, à la réserve d'un des plus gros, dont il fit présent au roi. Le roi reçut ce Navèt, comme si c'eut été un diamant de la même grosseur, & le fit mettre avec ces bijoux. Il fit dîner le bon homme, lui donna mille écus, & le renvoya. Quelque tems après un courtisan de bon appetit, en tira des conséquences, & bâtissant là-dessus de magnifiques espérances,

pérances, fit présent au roi d'un fort beau & bon cheval, se promettant une riche récompense. Le roi ne sachant que lui donner, se souvint du Navèt de Conon, qu'il fit donner au courtisan, proprement envelopé, le priant de le recevoir, avec ordre de ne le développer qu'en Provence. Le gentilhomme s'y rendit, & croyant trouver un bijou de grand prix, ouvrit le paquet & n'y trouva qu'un Navèt. Il retourne sur ses pas, & va se plaindre au roi, qu'on lui eut donné une chose pour l'autre : Mais il fut bien étonné, quand le roi lui eut dit, qu'il avoit bien acheté son cheval, puisque le présent qu'il lui avoit fait, lui coutoit mille écus.

Prédiction d'un Astrologue.

15 **UN** Astrologue ayant fait une prédiction facheuse à une Dame de la Cour, le roi voulant le faire mourir, le fit venir, & lui demanda s'il favoit le jour de sa mort. L'Astrologue se doutant de ce qui le menaçoit ; Sire, repondit-il, j'ai appris par mes observations que je dois mourir un jour avant votre Majesté. Le Roi fut surpris de cette réponse, en vit la finesse ; cependant il n'osa lui rien faire.

Le Gentilhomme & la Villageoise.

25 **UNE** jeune paysanne courant après son ânesse, qui se pressoit d'aller rejoindre son petit poulain ; il passa un gentilhomme qui la voyant assez jolie, lui dit : D'où êtes vous, mamie ? De Ville-juif, monsieur, dit-elle. De Ville-juif, dit le gentilhomme, et ne connoissez-vous point la fille de 30 Nicolas Guillot ? Je la connois fort bien, monsieur, repartit

repartit la fille. Faites-moi la faveur, je vous prie, reprit-il, de lui porter un baiser de ma part : & en disant cela, il se mit en devoir de la vouloir baiser. Monsieur, dit alors la jeune fille, si vous êtes si pressé, donnez le à mon ânesse, elle y fera plutôt que moi.

Louïs XI. refuse une charge.

UN gentilhomme qui avoit de l'esprit, ayant appris qu'il y avoit une charge vacante, prit la poste, & vint la demander à Louïs XI. roi de France. Ce prince la lui refusa tout net, sans lui laisser la moindre espérance d'y revenir. Le suppliant remercia le roi fort humblement, & se retira. Le roi le connoissant pour homme d'esprit, crut qu'il n'avoit pas bien entendu ce qu'il lui avoit dit. Il le fit rappeler, & lui demanda s'il l'avoit bien entendu ? Fort bien, fire, répondit l'homme. Que t'ai-je dit, reprit le roi ? Vous m'avez refusé, fire, repliqua l'homme, la charge que je vous ai demandée. Pourquoi m'as tu donc remercié, repartit le roi ? de m'avoir promptement refusé, répondit le demandeur, sans me faire perdre mon tems à solliciter votre majesté, en me donnant une vaine espérance. Le roi fut si content de cette réponse, qu'il lui donna la charge, & lui en fit expédier la patente sur le champ.

Le Paysan veuf qui a perdu sa Vache.

UN Paysan s'établit dans un village, où il gagna en peu de tems l'amitié de tous ses voisins. La première année étoit à peine écoulé, qu'il lui mou-

rut une belle Vache, qui étoit la mēilleure de son troupeau ; il en fut très mortifié ; mais ce ne fut rien en comparaison de la douleur qu'en eut sa ménagère. Elle en fut malade de chagrin & en mourut. Le Paysan la regretta fort : il fit plus, il la pleura sincèrement. Ses voisins se crurent obligés de le consoler. Mon ami, lui dit l'un d'eux, la femme que vous avez perdue, étoit une brave femme ; il est vrai : mais il y a bon remède. Vous 10 êtes jeune & honnête homme, vous ne manquerez pas de femmes. J'ai trois filles pour ma part, je vous en donnerai une, si vous voulez être mon gendre : un autre lui proposa sa sœur, un autre sa nièce. Que de bonté, dit l'affligé : Je vois bien qu'en ce 15 village-ci il vaut mieux perdre sa femme que sa Vache. Ma femme est morte ; en voila déjà une demie-douzaine qu'on vient de m'offrir ; quand ma Vache mourut, personne ne parla de m'en donner une autre.

UN Gentilhomme rencontrant un Paysan, lui dit : où vas-tu ? Que fai-je moi, répondit brusquement le Paysan ? Le Gentilhomme trouvant la réponse insolente, tu n'en fais rien, coquin, dit- 25 il ? Je vais t'apprendre à parler. Qu'on le mène en prison tout à l'heure : On saisit d'abord le pauvre Paysan, & on l'emmène : vous voyez, monsieur, dit alors le rustre, que je vous ai répondu juste, car je vous jure que je ne savois pas que j'irois en prison. 30 Cette réponse fit rire le Gentilhomme, qui commanda qu'on le laissât aller.

Le Brochèt du Florentin.

UN Florentin ayant pris un Brochèt d'une prodigieuse grosseur, résolut d'en faire présent au grand duc, qui aimoit les choses extraordinaires. Il se présente avec son Brochèt, & demande à parler au grand duc ; mais il n'y eut pas moyen d'avoir entrée, à moins qu'il ne promît à un des gardes la moitié de ce qu'il auroit du duc : il le lui promit, & fut par conséquent introduit. Le Prince admira ce Brochèt ; toute la cour en fit de même, & il y eut ordre de donner cent ducats à celui qui l'avoit apporté, l'homme entendant l'ordre : non, monseigneur, dit-il, cent coups de bâton, & non pas cent ducats. Le grand duc étonné d'une réponse si extraordinaire, lui demanda ce qu'elle signifioit ? C'est, monseigneur, répondit l'homme, que je n'ai pû avoir entrée ici, sans promettre à un des gardes de votre altesse, qu'il auroit la moitié de ce que vous me feriez donner : Ainsi, je vous prie, de m'en faire donner cinquante, & à lui autant. Non, repartit le duc, il n'en fera pas ainsi : Vous aurez les cent ducats, & lui les cent coups de bâton.

On est souvent la Victime de sa mauvaise foi.

UN Marchand allant à la foire de Francfort, perdit une bourse, où il y avoit huit cens florins. Un charpentier qui vint après le marchand trouva cette bourse, & l'emporta chez lui. Il n'y fut pas plutôt arrivé qu'il ouvrit la bourse, & retint bien ce qu'il avoit d'argent au juste, afin de se précautionner en cas que quelqu'un vint la réclamer. Le dimanche suivant le curé de la paroisse, dit à son

prône, qu'on avoit perdu un sac de cuir, où il y avoit huit cens florins, & que celui qui l'auroit trouvé & rendroit l'argent, auroit cent florins pour sa peine. Le charpentier n'étoit pas ce jour là à l'église, mais sa femme qui y étoit, lui ayant dit à son retour qu'on avoit perdu huit cens florins, & qu'on en promettoit cent à celui qui le rendroit ; son mari lui dit de monter en haut, & qu'elle trouveroit sous un banc le sac & l'argent en question. Le charpentier alla trouver le curé & lui demanda, s'il étoit vrai, qu'on donneroit cent florins à celui qui auroit trouvé les huit cens ; le prêtre lui ayant répondu qu'oui, dites donc s'il vous plait, à celui qui les a perdus, dit alors le charpentier, qu'il les trouvera chez moi ; & qu'il n'a qu'à les venir quérir quand il lui plaira. Le marchand bien joyeux alla chercher son argent. Après l'avoir compté, il jeta cinq florins au charpentier, & lui dit : Je vous donne ces cinq florins ; car pour le cent, vous l'avez pris & vous vous êtes payé par vos mains puisqu'il y avoit neuf cens florins dans la bourse. Le charpentier niant le fait, l'argent fut configné ; & procès entre le marchand & le charpentier. Après plusieurs procédures, l'affaire fut enfin jugée. Le juge demanda au marchand, s'il vouloit faire serment, qu'il y avoit neuf cens florins dans sa bourse. Le marchand répondit qu'oui, & le fit. Il demanda ensuite au charpentier, s'il feroit serment de n'avoir trouvé que huit cens florins, ce qu'il fit. Sur cela le juge ordonna que l'un & l'autre ayant dit la vérité, ce n'étoit pas l'argent du marchand, puis qu'il avoit perdu neuf cens florins, & qu'il ne s'en trouvoit que huit ; & qu'attendu qu'il n'avoit pas donné le vrai signe, le charpentier se serviroit de cet argent jusques à ce qu'il se présentât quelqu'un qui eût perdu huit cens florins, & qu'il donnât de bonnes preuves qu'ils étoient véritablement à lui. Cha-

cun louä un jugement si sage, qui fit bien voir qu'on est quelquefois la victime de sa mauvaise foi.

La Noblesse antique.

DEux hommes disputoient un jour sur leur généalogie, & chacun d'eux prétendoit être plus que l'autre. Tu n'oserois, disoit l'un, te comparer à moi, qui suis mille fois de meilleure maison que toi. Toi, disoit l'autre. Ton père avoit-il comme le mien la première charge de la ville ? La première charge de la ville, répondit le premier ? Etoit-il gouverneur ? Non, répondit-il. Etoit-il juge ? Non pas cela encore. Qu'étoit-il donc ? continua le premier : portier, repliqua le second. N'est-ce pas la première charge de la ville ? Oui, dit l'autre, mais le mien alloit devant les premiers de la province, devant les ducs & pairs, & devant les marêchaux de France. En vertu de quoi, lui demanda-t-il ? En vertu de sa charge, repliqua l'autre. Quelle étoit donc cette charge, demanda-t-il ? Il étoit postillon, répondit l'autre. Si mon père eût voulu, nous étions riches, mais il n'étoit qu'un sot. Je demeure d'accord de cette vérité, dit l'autre, & je vois bien qu'il a payé le tribut, car l'office est demeuré héréditaire. Mon père n'avoit garde de manquer à cela, ajouta le fils du postillon, car avant que d'être postillon il avoit été homme de lettres. Qu'appelles tu homme de lettres, demanda le fils du portier ? Etoit-il docteur, avocat, ou conseiller ? Rien de tout cela, dit le postillon. Il étoit valèt de messager. N'appelle-tu pas cela homme de lettres ? Cela est vrai, dit le portier ; mais cela ne prouve pas ta noblesse, au lieu que je te puis montrer la mienne

miënné depuis plus de cinq cens ans. Et moi la miënné, repliqua l'autre, depuis plus de huit cens. C'est peu de chose, repartit le portier, je prouverai la miënné depuis le déluge, & moi la miënné depuis 5 Adam, dit le postillon, & moi avant Adam, répondit le portier. Tu as raison, repliqua l'autre. La preuve t'en est fort aisée, car avant Adam il n'y avoit que des bêtes, & il est très-certain que tu en es descendu.

10 *Celui qui fuit la peine, ne mérite pas le plaisir.*

DEUX hommes ayant pris parti sous un capitaine de dragons, jurèrent de partager également tout le butin qui leur tomberoit en main. Arrivés à l'armée, & à vûe de celle des ennemis, l'un 15 eut peur, & fit le malade; l'autre fit son devoir, & gagna plus de trois cens florins. Comme ils s'en retournoient chez eux, le malade voyant que son camarade ne parloit point de partager, lui dit chemin faisant : ne vous souvient-il point, camarade, de 20 l'accord que nous avons fait ? Si vous voulez le tenir, vous devez partager le butin avec moi. Je vous dirai, camarade, répondit l'autre, que j'ai gagné deux choses à la guerre, des blessures & de l'argent : Ainsi si vous voulez avoir part à l'argent, 25 il faut aussi que vous ayez part aux blessures, & en disant cela, il se recule, & mèt l'épée à la main. L'autre voyant cela, point de dispute, camarade, lui dit-il, gardez votre argent & vos blessures.

D'un

*D'un Paysan qui confondit la doctrine des plus
savans.*

UN certain roi, je ne sai pas de quel pays il étoit, se promenant par la campagne en habit déguisé, parce qu'il le vouloit être reconnu de personne, rencontra un Paysan qui labouroit la terre, qui, quoiqu'il n'eut que cinquante ans ou environ, ne laissoit pas d'avoir les cheveux tous blancs, & travailloit la tête nuë. Le roi le voyant en cet état, lui dit, Dieu vous garde, homme de la terre; & vous aussi, répondit-il au roi, maître de la terre. Pourquoi m'appelles-tu ainsi, lui dit le roi, me connois-tu bien? Non, lui dit le Paysan (quoiqu'il le connoît parfaitement bien, ce qu'il ne vouloit pas témoigner, voyant qu'il se vouloit cacher de lui) mais je vous appelle ainsi, puisque Dieu ayant créé la terre pour l'usage de l'homme, il en doit être le maître. Il a bien neigé sur la montagne, lui dit le roi, lui voyant les cheveux tous blancs: Le tems le veut ainsi, répondit le Paysan: Le roi connoissant par ces reparties équivoques, qu'il étoit homme d'esprit, lui dit, vous travaillez beaucoup, & vous êtes déjà bien âgé: il y en a, répondit le Paysan, de bien plus âgés que moi qu'il faut que je nourisse, & il faut que je travaille aussi pour gagner ma vie. Combien gagnez-vous par jour, lui demanda le roi? Je gagne, répondit-il, huit sols tous les jours. Cela est-il suffisant pour te nourrir, lui dit le roi? il faut bien que j'en fasse autre chose, répondit-il: car ma nourriture est bien la moindre dépense que je fais. Mais encore en quoi les dépenses tu, lui dit le roi? Je n'en dépense que deux tous les jours pour ma nourriture & celle de ma femme, répondit-il, je paye mes dettes de deux autres, j'en prête tous les jours deux autres, & les deux autres je les jette.

Com-

Comment cela se fait-il ? lui dit le roi : Ainsi répondit-il, j'en dépense deux pour la nourriture de ma femme & de moi, & pour si peu d'argent nous ne pouvons pas faire grande chère, comme vous jugez bien. De deux autres je paye mes dettes ; c'est que j'ai encore mon père & ma mère, qui sont si vieux qu'ils ne peuvent travailler, & comme ils m'ont nourri étant jeune, je les nourris en leur vieillesse, & par ce moyen je leur paye ce que je leur dois. Les deux autres que je prête, sont pour la nourriture de mes enfans, qui sont encore si jeunes qu'ils ne peuvent travailler ; car je me suis marié étant déjà bien avancé en âge, & cela étant, je leur prête, espérant, qu'ils me le rendront quand ils pourront travailler, & qu'accablé d'années je ne pourrai plus rien faire, ainsi que je le rends à ceux qui m'ont nourri durant ma jeunesse ; & les deux que je jette, sont pour la nourriture de deux filles de ma femme que j'ai épousée en secondes noces ; car je n'espère pas qu'elles me les rendent jamais, vu qu'elles ne me font rien ; & quand même elles en auroient la volonté, lorsqu'elles seront grandes, elles se marieront à des hommes qui les en empêcheroient, & je me suis par mariage avec leur mère obligé à cette nourriture. Le roi prit grand plaisir à l'entretien de ce Payfan, & ne crût pas que dans toute sa cour il y eut personne, non pas même les plus doctes, qui pussent si bien raisonner : C'est pour quoi il lui dit, mon ami, j'ai pris plaisir à ton discours, mais sur de grièves peines, je te défends de dire à qui que ce soit, ce que tu m'as dit aujourd'hui à moins que ce ne soit en ma présence, regarde ton visage, lui dit-il, en montrant le sien, & si tu ne vois devant toi, n'ouvre jamais la bouche à personne pour dire ce que tu me viens de dire. Ce qu'il lui promit. Le roi avec cette assurance s'en retourna

à la ville, où étant arrivé, il fit assembler le lendemain tous les savans de sa cour, auxquels il dit : qu'il avoit fait rencontre le jour précédent d'un Paysan, qui étoit capable de les confondre tous. Il leur conta mot pour mot ce que le Paysan lui avoit dit, sans leur en donner l'explication, leur disant seulement que ce Paysan gagnoit huit sous par jour, deux desquels il employoit à se nourrir lui & sa femme, de deux autres il payoit ses dettes, qu'il en emprêtoit deux, & qu'enfin il en donnoit deux. Leur demandant à tous comment cela se devoit entendre. Ils furent tous fort surpris, sans savoir que répondre. Le roi leur dit, qu'il leur donnoit trois jours pour y penser, & que si dans ce tems ils ne lui en donnoient pleine satisfaction, il les chasseroit comme des ignorans. Ceux-ci furent bien étonnés : Car plus ils y rêvoient, plus ils se trouvoient embarrassés. A la fin ils se résolurent de chercher par tout ce Paysan, pour en avoir l'explication de sa bouche. Ils s'informèrent de quel côté le roi s'étoit promené le même jour ; l'ayant appris, ils prirent le même chemin, & demanderent à tous les Paysans qu'ils rencontroient, si ce n'étoit pas celui qu'ils cherchoient, l'ayant enfin rencontré & questionné, il ne leur céla point que c'étoit lui qui avoit entretenu le roi, disant qu'il l'avoit fort bien reconnu : ils lui demandèrent de quels discours il avoit entretenu le roi : mais il leur dit, qu'il lui avoit défendu d'en parler : Ils s'informèrent, s'il n'avoit pas tenu au roi tels & tels discours ; il dit qu'oui : Ils le prièrent de leur en donner l'explication, ce qu'il refusa de faire. Ils lui firent mille promesses de lui donner quantité de choses, à quoi il ne voulut point se fier. Sur cela, ils s'en retournèrent à la ville, dans la résolution de lui apporter tant d'or & d'argent, qu'indubitablement ils le

le suborneroient ; ce qu'ils firent, lui apportant de
 grandes pièces d'or de la monnoye du prince. Ce
 Payfan les voyant ne fit aucune difficulté de leur
 dire ce qu'il avoit dit au roi : & aussitôt qu'ils eu-
 5 rent extorqué du Payfan le véritable sens des paroles
 énigmatiques que le roi leur avoit proposées, ils re-
 tournèrent vers le monarque transportés de joye, &
 lui expliquèrent ce qu'il leur avoit demandé. Le roi
 en fut étonné, & se douta bien qu'il falloit qu'ils
 10 eussent consulté le Payfan, contre lequel il se mit
 extrêmement en colère, vû l'étroite défense qu'il
 lui avoit faite d'en parler à qui que ce fût. Ce qui
 l'obligea de l'aller trouver seul, comme il avoit fait
 auparavant : si-tôt qu'il le vit, il lui dit, hé bien,
 15 mon ami, pourquoi ne m'as tu pas tenu la parole
 que tu m'avois donnée ? Moi, monsieur, répondit-
 il, je vous l'ai tenue, & ai obéï ponctuellement à
 ce que vous m'aviez commandé. Comment, lui
 dit le roi ? Ne t'avois-je pas défendu de donner à
 20 qui que ce fut l'explication des paroles que tu m'a-
 vois dites, & néanmoins je sai bien, que c'est toi
 qui l'as dit à tels & tels, qui sont venus te le de-
 mander. Il est vrai, monsieur, répondit-il : Mais
 je n'ai rien fait que vous ne me l'ayez ordonné.
 25 Ils sont venus la première fois sans vous, & pour ce
 sujet je ne leur ai voulu rien dire. Car vous m'aviez
 défendu de parler, que je n'eusse vû votre visage ;
 à la seconde fois qu'ils sont revenus, ils m'ont mon-
 tré votre visage non pas un seul mais un quan-
 30 tité de visages tous semblables au votre, que voilà ;
 en disant cela, il lui montra toutes les pièces d'or
 qu'ils lui avoient donné, ou l'effigie du roi étoit
 marquée ; à cette vue, je n'ai fait aucune diffi-
 culté de leur dire tout ce qu'ils m'ont demandé. Le
 35 roi fut encore plus étonné de la subtilité d'esprit de
 ce Payfan, & jugeant qu'il étoit malséant qu'un
 homme

homme de si bons sens fût en un si pauvre état dans un village, il l'emmena à la cour avec lui, & lui fit de grands biens ; quelques-uns même disent qu'il en fit son favori, & qu'il prenoit son avis sur les affaires les plus importantes de son état. Tant un bon esprit est à estimer & à chérir par ceux qui le savent connoître.

La Mariage par Lettre de Change.

UN négociant originaire de Paris, établi dans une
 10 des isles Françoises de l'Amérique, où il avoit
 fait une assez grande fortune, voulut la partager
 avec une personne de mérite, & n'en connoissant
 point qui fût à son gré, il s'avisa d'en écrire à un
 correspondant de probité qu'il avoit à Paris. Il ne
 15 connoissoit guère d'autre stile, que celui dont il se
 servoit dans son négoce ; & traitant une affaire
 d'amour, du même air dont il traitoit les autres,
 après avoir chargé son ami d'un certain nombre de
 commissions, gardant celle-ci pour la dernière ;
 20 voici ce qu'il marqua. “ Plus, attendu que j'ai
 “ pris la résolution de me marier, & que je ne
 “ trouve point ici de parti qui me convienne, vous ne
 “ manquerez pas de m'envoyer aussi par le premier
 “ vaisseau une fille de la qualité, & de la condition
 25 “ qui suit. De dot je n'en demande point ; du reste
 “ d'honnête famille, entre vingt & vingt-cinq ans,
 “ de taille médiocre & bien proportionnée, de
 “ visage agréable, d'humeur douce, de mœurs sans
 “ reproche, de bonne santé, & de tempérament
 30 “ assez fort, pour résister au changement de cli-
 “ mat, & qu'il ne soit pas besoin d'en chercher une
 “ seconde, si la première venoit à manquer ; à
 F “ quoi

“ quoi il faut obvier autant qu’il se pourra, vu
 “ l’éloignement & les risques du transport. Arri-
 “ vant ici conditionnée comme ci-dessus, & rap-
 “ portant la présente lettre endossée de votre part,
 5 “ ou du moins copie d’icelle bien & duement
 “ légalisée afin qu’il n’y ait ni erreur, ni sur-
 “ prise ; je m’oblige & m’engage à acquitter la-
 “ dite lettre, en épousant à quinze jours de vûe
 “ la femme qui en sera chargée. En foi de quoi
 10 “ j’ai signé la présente.”

Le correspondant Parisien lut & relut cet article,
 qui mettoit en quelque sorte la femme au rang des
 ballots qu’il devoit envoyer, & après avoir admiré
 la prudente exactitude de l’Américain, & son stile
 15 laconique dans la déduction des qualités qu’il exi-
 geoit ; il songea à le servir selon son goût, & après
 bien des recherches, il crût avoir trouvé le fait de
 son ami dans une jeune personne de bonne famille,
 sans bien, d’une humeur douce, d’un esprit poli &
 20 cultivé, fort bien faite, & passablement belle ; elle
 avoit vingt-cinq ans, & paroissoit d’une bonne com-
 plexion. Il lui fit la proposition dont il étoit chargé,
 & la demoiselle qui ne subsistoit, que par le moyen
 d’une vieille tante chagrine, & dont elle avoit beau-
 25 coup à souffrir, l’accepta. On chargeoit pour lors
 à la Rochelle un vaisseau pour les isles ; la belle par-
 tit avec les ballots, & s’y fit embarquer bien équipée,
 & munie sur tout d’une copie de la lettre de l’A-
 30 méricain, légalisée en bonne forme, & endossée de la
 main du correspondant, sans préjudice de la facture
 des marchandises qu’il envoyoit, dont le dernier ar-
 ticle étoit en ces termes ; “ Plus une fille de vingt-
 “ cinq ans, de la qualité, figure, & condition spé-
 “ cifiée dans le mémoire reçu, ainsi qu’il appert
 35 “ par les attestations, & certificats qu’elle porte
 “ avec elle.” Ces pièces, qui furent une précaution
 que

que l'on crut devoir prendre avec un homme aussi exact que le futur époux, étoient un extrait baptismal, un certificat de bonnes mœurs signé par le curé; une attestation des voisins, qui par un acte 5 exprès rendoient témoignage de la demoiselle, qui, disoient-ils, depuis trois ans qu'elle demeure avec une tante très-infirmes & d'une humeur insupportable, ne lui a pas donné le moindre mécontentement: enfin la bonté de sa constitution étoit certifiée, par un résultat de consultation, signé de quatre 10 médecins de la faculté. Avant le départ de la demoiselle, le correspondant Parisien envoya par la voye d'Espagne plusieurs lettres d'avis à son ami, par lesquelles il l'informoit, qu'il lui envoyoit par 15 tel vaisseau une fille de l'âge, du caractère, & de la condition, &c. en un mot telle qu'il l'avoit demandée pour en faire sa femme. Les lettres d'avis, les balots, & la demoiselle arrivèrent à bon port, & notre Américain, qui se trouva des premiers au dé- 20 barquement, fut charmé de voir une belle personne, qui l'ayant entendu nommer, lui dit: J'ai, monsieur, une lettre de change sur vous; vous savez qu'on ne se charge pas de beaucoup d'argent dans un voyage tel que je viens de faire, la voudriez-vous 25 bien acquitter? En même tems, elle lui rendit la lettre du correspondant, au dos de laquelle étoit, que la personne, qui la lui présenteroit, étoit l'épouse qu'il avoit demandée. Ah, mademoiselle, lui dit l'Américain, je n'ai jamais laissé protester 30 des lettres de change en ma vie; & je vous jure que je ne commencerai pas par celle-ci. Je suis le plus heureux des hommes, si vous voulez que je l'acquitte: Oui, monsieur, répondit-elle, & j'y consens très volontiers, puisque c'est pour cette seule raison que 35 j'ai fait le trajet; & je m'y sens d'autant plus d'inclination que des personnes de probité, qui vous con-

noissent parfaitement ; ne m'ont rien appris, qui ne m'inspire une parfaite estime pour vous. Cette première entrevûe fut quelques jours après suivie de la nôce, qui fut magnifique. Les nouveaux mariés se sont bien trouvés de leur union faite par lettre de change ; c'est une des plus heureuses qu'il y ait eu depuis long-tems dans leur île.

Cette manière de se pourvoir d'une femme est assez drole sans doute ; à cause qu'elle est simple & s'éloigne de la coutûme : mais qu'importe au fond, qu'une conduite soit extraordinaire, quand elle n'est mauvaise ni en soi, ni au regard de personne ? il est vrai que la singularité a un inconvenient ; c'est que, si ce marchand, par exemple, avoit fort mal réussi, il n'auroit pu se consoler avec les autres.



BONS

BONS MOTS

INGENIEUX.

Repartie d'un Soldat à Auguste.

5 **U**N Soldat Romain avoit un procès ; il pria Auguste de le protéger, l'empereur lui donna un de ses courtisans pour le conduire chez les juges. Le Soldat fut assez hardi pour dire à Auguste : Je n'en ai pas, seigneur, usé de la sorte à votre égard, quand vous étiez en péril dans la bataille d'Actium ; moi-même j'ai combattu pour vous : en disant ces mots, il découvrit les blessures qu'il avoit reçues. Ce reproche toucha tellement Auguste, qu'il alla lui-même au barreau défendre ce Soldat.

15 *On n'est misérable que par sa propre faute.*

L'Esprit qui ne veut pas se contenter de son état, fait lui même son tourment. On n'est misé-

able que parce qu'on n'est pas où l'on voudroit être, parce qu'on ne fait pas ce qu'on voudroit faire, ou parce qu'on n'a pas ce qu'on voudroit avoir. Ne souhaitez point être où vous n'êtes pas ; 5 faire ce que vous ne pouvez pas faire ; avoir ce que vous n'avez pas : mais plutôt soyez volontiers, où il faut que vous soyez ; faites sans résistance ce que vous êtes obligé de faire ; contentez-vous de ce que vous possédez ; & vous êtes, pour le moins, 10 aussi heureux que ceux qui vous commandent, qui vous surpassent en richesses, en pouvoir & en prospérité. Il est frivole de dire que cette disposition est difficile, & qu'il y a peu de gens si raisonnables : car enfin Dieu est assez bon & puissant pour rendre 15 une ame contente ; & chacun n'a qu'une personne à faire comme il faut, pour la perfection du monde.

Comment se venger innocemment.

Pourquoi parles tu de moi ? dit un homme impatient ; c'est parceque tu t'en soucies, lui 20 répondit l'autre. On ne dit du mal de vous que pour vous fâcher ; ne vous fâchez donc pas, & vous vous vengerez innocemment de la médisance. Le mépris que l'on fait des injures, leur ôte leur force, & prive du plaisir que s'étoient proposés de pren- 25 dre ceux qui les font. Si vous y êtes trop sensible, il dépend du plus misérable ennemi, du plus lâche envieux, de troubler le repos de votre vie. ✓

Homme qui vit trop long-tems.

30 UN homme qui avoit dix mille écus de rente, ne voulant avoir aucun héritier après sa mort, résolut

solut de dépenser non seulement le revenu, mais aussi le fond de son bien. Il comptoit qu'il ne pouvoit vivre au plus que quatre-vingts ans; & comptamal, parce qu'il en vécut quatre-vingt-six, de sorte
5 que s'étant trouvé réduit à la mendicité six années entières, il demandoit l'aumône de porte en porte, en disant : *Donnez quelque chose à un pauvre homme, qui a vécu plus qu'il ne pensoit.*

Un Malade peu disposé à payer ses dettes:

10 **I**L faut avoir l'esprit bien extraordinaire, pour ne se point inquiéter de ses dettes, & pour être bouffon jusqu'à la mort. Un gentilhomme avoit ce singulier caractère. Insolvable & sur le point de mourir, il dit à son Confesseur que la seule grace qu'il dé-
15 mandoit à Dieu, étoit qu'il lui plût de prolonger sa vie, jusqu'à ce qu'il eût satisfait à ses Créanciers. Le Confesseur le croyant sérieux & sincère, lui répondit que ce motif étoit si bon, qu'il y avoit lieu d'espérer que Dieu exauceroit sa prière : O si Dieu me fesoit
20 cette grace, dit alors le malade badin, en se tournant vers un de ses amis, il pourroit m'arriver de ne jamais mourir. Il n'échapa cependant pas à la mort, ni ses biens à ses Créanciers.

Repartie fine d'un Ambassadeur à son Prince.

25 **O**N dit que chaque visage d'homme ressemble à quelque Bête; l'un à un Aigle, l'autre à une Brebis, &c. Un Prince feuilletant sur ce sujet un livre d'estampes, dit tout d'un coup, ho! voila le beuf & la face de Mr. *****. Celui-ci présent répondit : telle
30 qu'elle est, mon prince, je vous ai représenté en plusieurs Ambassades.

Réponse

Réponse hardi d'un Religionnaire à Louis XIV.

Lorsqu'on voulut abolir entièrement le Calvinisme en France, Louis XIV. congédia un garde du corps Huguenot, qui avoit reçu plusieurs blessures au service de ce monarque, & qui lui dit, Sire, quand on m'a envoyé combattre les ennemis, on ne m'a point demandé de quelle religion j'étois, on a cru qu'un Huguenot vous serviroit aussi bien qu'un soldat de votre religion. Louis XIV. répondit : je suis content de votre service ; mais le Dieu que je sers ne l'est pas ; c'est lui qui vous congédie. *Par donnez-moi, Sire, reprit l'officier, ce n'est pas Dieu, c'est votre religion.*

Les Femmes ne voudroient jamais vieillir.

15 **C**icéron dinant un jour en compagnie, une vieille dame vint à parler de son âge, & soutint qu'elle n'avoit que quarante ans ; sur quoi un des amis de Cicéron lui ayant dit à l'oreille, qu'elle étoit beaucoup plus âgée qu'elle ne disoit : **20** Que faire à cela ? lui répondit Cicéron ; j'aurois tort de ne la pas croire, puisqu'il y a plus de dix ans qu'elle me dit toujours la même chose.

Sur l'éducation des Enfans.

25 **N**'Attendez pas que vos Enfans soient avancés en âge pour songer à leur éducation ; plus ils sont jeunes, plus leur ame est, pour ainsi dire, neuve, tendre, molle, & susceptible d'impression ; par conséquent si vous la négligez, elle se laissera prévenir

par tous les exemples qui se présenteront à elle, & comme il y a plus de mauvais exemples que de bons, & que ceux-là ont plus de conformité que ceux-ci avec la nature perversè que nous apportons en naissant, cette pauvre ame se nourrit de corruption, en même tems qu'elle entre dans la vie. Appliquez vous donc à cultiver de bonne heure votre jeunesse si vous voulez qu'elle profite plus sûrement & plus aisément des instructions qu'elle recevra dans la suite. Les Rois de Perse mettoient leurs fils entre les mains de quatre des plus honnêtes gens de la nation ; savoir du plus sage, du plus juste, du plus tempéré, & du plus courageux : le premier lui apprenoit la religion ; le second à être toujours véritable & juste ; le troisième à se rendre maître de ses passions ; & le quatrième à ne rien craindre.

Manière obligeante de donner.

LA manière de donner oblige plus que la chose même qu'on donne. Le comte de Soissons, prince du sang, fut prié par un gentilhomme de lui faire don de la moitié des lods, & ventes d'une terre, qu'il avoit achetée, relevant de ce prince : *Cette moitié n'est plus à moi*, lui dit le comte ; ce qui fit croire d'abord à ce gentilhomme qu'il en avoit disposé en faveur de quelque autre ; mais s'expliquant ensuite, *elle n'est pas à moi*, ajouta-t-il, *elle est à vous, dès que vous avez pris la peine de venir me la demander ; mais puisque vous me laissez la disposition de l'autre moitié, trouve bon que je vous la donne de mon propre choix.*

Mani-

Manières contraires des François & des Espagnols.

QUE les manières d'agir des François sont différentes de celles des Espagnols ! Le François porte les cheveux longs, l'Espagnol les porte courts ; le
 5 François mange vite & beaucoup, l'Espagnol mange lentement & fort peu ; le François se fait servir le bouilli le premier, l'Espagnol le rôti ; le François mêt d'ordinaire le vin sur l'eau, l'Espagnol mêt l'eau sur le vin ; le François parle volontiers à table,
 10 l'Espagnol n'y dit mot ; le François se promène après le repas, l'Espagnol dort ou s'affied ; le François marche vite, l'Espagnol marche posément ; les laquais François suivent leur maître, ceux des Espagnols marchent devant ; le François pour faire
 15 signe à quelqu'un de venir à lui, hausse la main & la ramène vers le visage, l'Espagnol pour le même sujet baïsse la sienne vers les pieds ; le François donne par civilité le haut du pavé, l'Espagnol donne le bas ; le François entre dans sa maison & en sort le
 20 dernier ; l'Espagnol y entre & en sort le premier ; le François demande l'aumône avec soumission, l'Espagnol la demande avec un espèce de gravité, qui ressemble beaucoup à l'arrogance ; le François réduit à la pauvreté vend tout hormis sa
 25 chemise, la chemise est la première chose dont l'Espagnol se défait, gardant la fraise, l'épée, & le manteau, jusqu'à l'extrémité ; le François mêt le matin son habit le dernier, l'Espagnol commence à s'habiller par là ; le François pour se boutonner
 30 commence par le colèt & finit par la ceinture, l'Espagnol commence par la ceinture & finit par le colèt.

La Nécessité donne du courage.

UN soldat ayant été dévalisé par les ennemis, fit contre eux, pour s'en venger, une si courageuse entreprise, qu'il s'enrichit considérablement. Lucullus l'estimant beaucoup à cause de cette action, le voulut employer à quelque expédition, où il y avoit un grand péril à essuyer, & en même tems une grande gloire à acquérir : Mais le militaire enrichi n'avoit plus de courage : employez y dit-il à Lucullus, quelque misérable dévalisé. De la nécessité naissent des actions héroïques.

Repartie qui sauve la vie.

LE baron des Adrets, l'un des chefs des Huguenots, prit durant la guerre un château du parti des catholiques, & condamna les soldats qui l'avoient défendu, à sauter du haut en bas d'une tour de ce château : un de ces soldats s'avança par deux fois au bord du précipice, & en recula par deux fois ; le baron lui dit, saute donc, sans tant marchander, car je vais te faire souffrir bien d'autres tourmens, si tu recules pour la troisième fois. Monsieur, lui répondit le soldat, puisque vous trouvez la chose si facile, je vous la donne en quatre. Cette repartie plut si fort au baron, qu'il lui pardonna.

25 *Secrèt pour se faire aimer de son Mari.*

UNE dame vertueuse fut priée par une autre dame, de lui apprendre quels secrêts elle avoit pour

pour conserver les bonnes graces de son Mari ; c'est, lui-dit-elle, *en faisant tout ce qui lui plaît, & en souffrant patiemment tout ce qui ne me plaît pas.*

Degrés dans l'usage des Biens,

5 **D**Ans l'usage des biens du monde, du nécessaire on passe au commode, du commode au superflu, du superflu à l'excès, & de l'excès au criminel (a).

Les Promesses engagent plus que les Présens.

10 **O**N tire plus de services par les promesses que par les présens, parcequ'on se met en état de mériter par ses services ce qu'on espère, au lieu qu'on ne fait ordinairement gré qu'à soi-même de ce qu'on reçoit, & qu'on le fait passer pour une ré-
15 compense des peines qu'on a prises, ou comme un effet de l'industrie qu'on a mise en pratique. Les promesses font agir, les présens font cesser d'agir. Pourquoi ne donne-t-on pas encore d'évêché à cet illustre prédicateur ? c'est, répondit-on, que l'on
20 craint qu'il ne prêche plus, quand il sera évêque.

Proverbe appliqué aux Femmes.

Quelqu'un ayant épousé une femme fort petite, & un autre lui ayant demandé pourquoi il n'en avoit pas pris une plus grande : c'est, répondit-
25 il, parceque de deux maux il faut choisir le plus petit ; ou que de deux biens il faut, par modestie, prendre le moindre.

Origine

(a) L'Enfant de Dieu recherche le nécessaire, reçoit le commode, & n'est attaché ni à l'un ni à l'autre.

Origine du Titre de Prince de Galles.

LE fils aîné du roi d'Angleterre, & héritier présomptif de la couronne, est nommé prince de Galles. Ce titre est fort ancien, puisqu'il fut donné pour la première fois par Edoüard I. à son fils aîné, d'une manière assez singulière. Ceux de Galles ne pouvant se résoudre à subir le joug des Anglois, le roi Edoüard, qui leur avoit déclaré la guerre, s'avisa, pour les soumettre, de leur proposer un accommodement ; il leur demanda s'ils voudroient s'assujettir à un Prince de leur nation, dont la vie étoit sans reproche, & qui ne parloit pas un mot Anglois. Ce peuple ayant déclaré qu'oui, le roi leur présenta son fils, dont la reine venoit d'accoucher dans le château de Caernarvon dans la province de Galles, à qui le peuple prêta d'abord serment de fidélité.

Bon mot d'un Paysan.

UN Paysan avoit un procès contre un de ses voisins. Pour animer son procureur, il lui porta un pot de lait. Son voisin plus fin, corrompit le procureur, en lui faisant présent d'un cochon, & gagna le procès. Le Paysan s'en plaignît au clerc du procureur, en disant, hélas, où est mon lait ? Le clerc en lui révélant le mystère, lui dit, que le cochon avoit bû le lait. *Pardonnez-moi*, lui repliqua le Paysan, *c'est bien une plus grosse & plus maligne bête qui l'a bû.*

Barbier qui corrige un Brutal.

UN officier des plus brutaux & des plus violens, envoya quérir un Barbier, & lui dit : Vois tu, mon ami, ces deux pistolets qui sont sur ma table ?
 5 Je te brûle la cervelle, si tu me fais la plus légère coupure en me rasant. Le Barbier, qui étoit gascon, lui répondit : Monsieur, je ne crains rien, je suis sûr de mon adresse ; cadedis, je m'en saurai bien tirer d'une manière ou d'autre. Il rafa fort ro bien l'officier, qui après cela lui demanda s'il n'avoit pas bien tremblé. *Oh ! mon parti étoit pris,* lui repartit le Gascon ; *si je vous avois fait la moindre égratignure de la largeur d'une ligne seulement, sans perdre de tems, je vous faisois à la gorge*
 15 *une ouverture de la largeur de la main ; & pour lors à quoi vous auroient servi vos pistolets ?* Depuis ce tems-là l'officier se corrigea.

Sur un Prélat ambitieux.

UN évêque qui étoit dévoré de l'ambition de devenir cardinal, étoit toujours malade. Il envioit la santé de son aumônier qui étoit parfaite. *Comment faites-vous,* lui-dit-il, *pour vous porter si bien, pendant que je suis si languissant ?* C'est, Monseigneur, lui répondit l'aumônier, *que vous avez*
 25 *toujours votre (a) chapeau dans la tête, & que j'ai ma tête dans le mien.*

Adresse d'un Vizir disgracié.

UN roi de Perse étant en colère, déposa son grand Vizir & en mit un autre en sa place ; néanmoins,

(a) Chapeau among the Bishops, means the dignity of Cardinal.

moins, parce qu'il étoit d'ailleurs content des services du déposé, il lui dit de choisir dans ses états un endroit tel qu'il lui plairoit, pour y jouir le reste de ses jours avec sa famille, des bienfaits qu'il lui savoit faits jusques alors. Le Vizir lui répondit ;

“ Je n'ai pas besoin de tous les biens, dont votre
 “ Majesté m'a comblé ; je la supplie de les reprendre, & si elle a encore quelque bonté pour moi,
 “ je ne lui demande pas un lieu qui soit habité,
 10“ je lui demande avec instance de m'accorder quel-
 “ que village désert, que je puisse repeupler & ré-
 “ tablir avec mes gens par mon travail, par mes
 “ soins, & par mon industrie.” Le roi donna ordre qu'on chérchât quelques villages, tels qu'il en
 15demandoit ; mais après une grande recherche, ceux
 qui en avoient eu la commission vinrent lui rapporter,
 qu'ils n'en avoient pas trouvé un seul. Le roi en
 parla au Vizir déposé, qui lui dit : “ Je savois fort
 “ bien qu'il n'y avoit pas un seul endroit ruiné
 20“ dans tous les pays, dont le soin m'avoit été con-
 “ fié ; ce que j'en ai fait, a été, afin que votre
 “ Majesté, fût elle-même en quel état je les lui
 “ rends, & qu'elle en charge un autre, qui puisse
 “ lui rendre un aussi bon compte.” Ce Vizir fut
 25rétabli par cette adresse.

Qui sont ceux dont personne n'est content.

SI vous observez avec soin, qui sont ceux qui ne peuvent louer, qui blament toujours, qui ne sont contents de personne, vous reconnoîtrez que
 30ce sont ceux-mêmes, dont personne n'est content.

*Leçon de Piovano Arlotto pour les donneurs de
Commissions.*

LES donneurs de Commissions doivent commencer par donner l'argent nécessaire pour les faire, 5s'ils veulent qu'on les exécute ; c'est ce qu'un curé Italien nommé Il Piovano Arlotto, fit comprendre d'une manière fine & agréable à quelques uns de ses amis qui lui avoient donné plusieurs Commis-
sions. Ce curé, fameux par ses bons contes & par 10ses plaisantes reparties, s'embarquant pour un voyage, fut prié par plusieurs de ses amis de leur faire diverses emplèttres au pays où il alloit ; ils lui en donnèrent des mémoires ; mais il n'y en eut qu'un qui s'avisât d'y joindre l'argent nécessaire pour 15payer ce qu'il lui demandoit. Le curé employa l'argent de son ami conformément à son mémoire, & n'acheta rien pour tous les autres. Lorsqu'il fut de retour, ils vinrent tous chez lui pour y recevoir leurs emplèttres, & le Piovano leur dit :
20“ Messieurs, lorsque je fus embarqué, je mis tous
11“ vos mémoires sur le pont de la galère, à dessein
“ de les mettre en ordre ; mais il s'éleva un vent,
“ qui les emporta tous dans la mer, ainsi je n'ai
“ pû me souvenir de ce qu'ils contenoient. Ce-
25“ pendant, lui dit un d'entre eux, vous avez a-
“ porté des étoffes à un tël. Il est vrai, repliqua
“ Piovano ; mais c'est qu'il avoit enveloppé dans
“ son mémoire un nombre de ducats, dont le poids
“ empêcha le vent de l'emporter avec les vôtres
30“ qui étoient légers, c'est ce qui a fait que je ne
“ me suis souvenu que de ce qu'il m'a demandé.

Leçon

On dit en France ; votre commission est faite ; quand on ne reçoit point d'argent ; mais quand on en reçoit ; l'on dit, Monsieur, votre commission se fera.

Leçon du même au Roi de Naples.

LE même curé passant par Naples, alla saluer le roi Alfonse, qui y regnoit alors. Ce roi apprit par un de ses courtisans, que le Piovano Arlotto étoit un homme plaisant, qui disoit librement & agréablement ce qu'il pensoit aux personnes les plus élevées, & qu'il avoit un livre, où il écrivoit toutes les fautes des principaux de son tems, sans en excepter les souverains. Monsieur Piovano, lui dit le roi, ne serois je point écrit sur votre livre ? Il faut voir, répondit le Piovano ; & le roi lui ayant ordonné de l'aller quérir, il y lut, *faute faite par Alfonse roi de Naples, d'avoir donné à un Allemand qui étoit à sa cour 12000 florins d'or pour lui aller* 15 *acheter des chevaux en Allemagne.* En quoi trouvez-vous que j'aye failli, dit le roi, de donner cette commission à cet Allemand ? C'est, répondit le Piovano, parce qu'il restera en son pays avec votre argent. Mais s'il revient avec des chevaux, 2000 qu'il me rapporte mon argent ? repartit le roi. *Alors, repliqua le Piovano, je vous effacerai de mon livre, & j'y écrirai l'Allemand à votre place.* La liberté de cette réponse, loin de fâcher le roi, lui parut si agréable, qu'il renvoya Piovano Arlotto 25 avec des présens, après lui avoir fait beaucoup de caresses.

Jeunesse sans Barbe ne doit pas être méprisée.

UN avocat voyant qu'un président le méprisoit à cause de sa jeunesse, lui dit ; monsieur, je suis 30 jeune, mais j'ai lu de vieux livres. Un jeune capitaine se voyant raillé sur la jeunesse de sa Barbe, repartit, je ne me fers pas de la Barbe, mais de l'épée.

Deux ambassadeurs de la république de Venise à la cour de l'empereur Frédéric, se voyant méprisés de sa Majesté Impériale, parce qu'ils étoient fort jeunes & dépourvûs de Barbe, lui dirent hardiment, que si leur république eût crû qu'il eût fait plus d'état des Barbes que de la prudence des personnes, elle lui auroit envoyé des chèvres.

Repartie d'un Aveugle portant une lanterne.

10 **D**ANS une nuit obscure un Aveugle marchoit dans les rues avec une lanterne à la main & une cruche d'eau sur le dos. Un coureur de pavé le rencontra, & lui dit : fou que tu es, à quoi te sert cette lumière ? La nuit & le jour ne font ils pas la même chose pour toi ? L'Aveugle lui repar-
15 tit : ce n'est que pour les têtes folles comme toi, que je la porte, afin qu'ils ne me heurtent pas, & qu'ils ne me fassent pas rompre ma cruche.

Présence d'Esprit d'un Gendarme.

20 **L**OUIS XIV. étant à l'armée, un Gendarme monté sur un cheval fougueux, dont il n'étoit pas le maître, passa auprès de ce monarque, qu'il heurta malgré lui. Le roi dans son premier mouvement de colère, lui donna des coups de canne. Le Gendarme offensé presenta au roi son pistolet
25 par le pommeau, en lui disant : SIRE, vous venez de m'ôter l'honneur, ôtez moi la vie. Le roi lui dit : Camarade, oublie ce que j'ai fait, je m'en souviendrai pour le réparer. Aussi le roi lui fit-il faire rapidement son chemin dans le service.

*La couleur du Dueil est différente selon les personnes,
& selon les pays.*

POUR les princes, on porte le violet : pour les
vièrges, le blanc. Dans la Syrie, la Cappa-
5doce & l'Arménie, on porte le bleu céleste ; dans
l'Egypte le jaune ou feuille-morte ; le gris chez les
Ethiopiens ; & dans l'Europe le noir. Le violet
étant une couleur mêlée de bleu & de noir, marque
par le noir la tristesse & par le bleu le ciel, qu'on
10souhaite au mort. Le blanc marque la pureté.
Le bleu-céleste dénote le lieu que l'on souhaite aux
morts. Le jaune ou feuille-morte fait voir que la
mort est la fin de l'espérance humaine, comme les
herbes étant flétries deviennent jaunes. Le gris
15signifie la terre, dans laquelle les morts retournent.
Le noir marque la privation de la vie, parce qu'il
marque la privation de la lumière.

Décision sur le pas entre deux femmes.

DEUX dames de la première qualité étant en
20différend pour le pas dans une église ; l'empe-
reur Charles-quint voulut être l'arbitre de leur con-
tention. Après avoir entendu les raisons de part
& d'autre, il ne crut pas trouver un meilleur moyen
de terminer ce différend, qu'en ordonnant que la
25plus folle des deux passât devant ; après cet arrêt ni
l'une ni l'autre n'eut plus d'envie de passer la pre-
mière.

Voleurs déguifés, comment découverts.

DEUX jeunes Voleurs s'étant déguifés en pau-
vre paysannes, frapèrent une nuit dans un vil-
30lage à la porte d'un fermier, qui étoit fort à son
aise,

aïse, & qui n'avoit que sa sèrvante avec lui. On leur ouvrit. Les payannes demandèrent qu'on eût la charité de les laisser coucher dans la grange, & dirent qu'elles n'en pouvoient plus de fatigue, venant d'un tæl village, s'étant égarées en chemin, & voulant aller à un tæl autre éndroit. Le fèrmier, bon homme, y consentit. Comme il faisoit assez froid, & qu'il étoit tombé un peu de pluye, il leur dit : Il ne fait pas chaud dans ma grange, venez
10 premièrement dans ma cuisine vous chauffer un peu ; un ou deux fagots vous réjouïront. Le fèrmier, qui dans sa jeunèsse avoit été un peu gail-
lard, se mit à causer avec elles près du feu. Elles lui parurent plus aguèrries que de simples payannes.
15 Cela le jetta dans quelques soupçons. Ne voulant rien faire d'indécent pour connoître leur sèxe, il usa d'un tour assez plaïsant. Il alla chërcher quelques poignées de noisèttes, & leur en donna à craquer, puis tout en causant il leur en jetta encòre sur les
20 genoux. Leur mouvement alors, découvrit leur sèxe ; car les femmes écartent toujòurs leur jupe avec les genoux pour recevoir ce qu'on leur jette, ce qui ne se fit pas ici. Le fèrmier ayant par ce moyen connu leur déguisement, se leva comme
25 pour quèlque nécessité, & revint bien-tôt avec quèlques voisins armés, qui après avoir vísité ces dròles, les rossèrent d'importance, & ne leur laissèrent que la force de se pouvoir traîner hors de la maison & du village.

30 **L**ES jeunes princes rencontrent rarement des maîtres qui leur donnent de bonnes instructions, parce qu'ils s'attachant plutôt à les flater qu'à les corriger. Un jeune prince ayant achevé ses études & ses exercices, on demanda à un de ses domè-

domestiques ce qu'il avoit le mieux appris, *c'est*,
répondit-il, à monter à cheval, parce que ses chevaux
ne l'ont point flaté.

UN des derniers rois d'Espagne, malheureux en
guerre, ayant perdu plusieurs places, & divers
pays considérables, ses courtisans ne laissèrent pas
de lui donner le titre de grand : *Sa grandeur*, dit
un Espagnol, *ressemble à celle des fossés, qui devien-*
nent grands, à proportion des terres qu'on leur ôte.

BACON, fameux chancelier d'Angleterre, fut
visité par la reine Elisabeth dans une maison de
campagne qu'il avoit fait bâtir avant sa fortune ;
d'où vient, lui dit cette reine, que vous avez fait
une si petite maison ? Ce n'est pas moi, madame,
lui répondit le chancelier, *qui ai fait ma maison*
trop petite, mais c'est votre majesté qui m'a fait trop
grand pour ma maison.

BENSERADE étant à l'academie y prit la place
de l'abbé Furetière, qu'il n'aimoit pas, & dit
en s'y mettant, *Voici une place où je vais dire bien*
des sottises. Courage, lui répondit Furetière, *vous*
avez fort bien commencé.

IL est quelquefois arrivé à de grands capitaines de
s'ôter tout espoir de retraite pour animer les sol-
dats à vaincre ou périr. Le prince Maurice, à la
bataille de Nieuport, fit écarter ses vaisseaux qui
auroient pû servir de retraite à ses troupes, & les
menant

menant au combat leur dit : *Vous avez derrière vous Nieuport, qui est aux ennemis, la mer à gauche, une rivière à droite, & les ennemis en tête ; il ne vous reste qu'un chemin, qui est de passer sur le ventre à vos ennemis ; & par cette vigoureuse résolution* il gagna une bataille, qui fut la cause du salut de la république.

L'Empereur Charles-quin^t s'étant un jour égaré à la chasse, dans une forêt, & écarté assez loin de sa troupe, il se trouva après plusieurs détours proche d'une auberge, où il entra pour se délasser. Etant entré, il voit quatre hommes dont la mine ne lui présageoit rien de bon : il s'assied cependant & demande ce dont il avoit besoin. Ces hommes étoient couchés, & faisoient semblant de dormir. le premier se lève & s'étant approché de l'empereur il lui dit, qu'il avoit songé qu'il devoit lui ôter son chapeau, & en disant cela il le lui prend ; le second lui dit, qu'il avoit songé que sa casaque l'accableroit bien, & la lui ôte en même tems ; le troisième jette l'œil sur son buffle, & l'en dépouille. le quatrième songe aussi à son tour, & dit au prince de ne pas lui savoir mauvais gré, s'il se donnoit la peine de le fouiller, & lui voyant au cou une chaîne d'or, où pendoit un flageolet, il se mit en devoir de la lui enlever : Attendez, mon ami, lui dit l'empereur, avant que de me priver de ce chapeau, sifflet, permettez que je vous en apprenne la vertu & en même tems il se met à siffler. Ses gens qui le cherchoient s'étant rendus par hazard près de cette auberge, en ayant entendu le son, y entrèrent & furent bien surpris de le voir en l'état où il étoit. Voici des gens, leur dit-il en les voyant, qui ont songé tout ce qu'ils ont voulu ; je veux aussi songer

à mon tour ; & ayant un peu révé, il dit, j'ai songé que ces messieurs les songeurs étoient tous quatre dignes du gibet, & je veux que mon songe s'accomplisse. On les pendit vis-à-vis du logis, en oubliant le sujet de leur supplice.

UN père ne doit jamais gêner ses enfans sur le choix d'une profession. Il peut leur représenter tous les avantages, & tous les inconvéniens de chaque profession, suivant la situation où se trouve la famille, & leur donner son avis, par simple conseil, sur l'état qu'il leur croit le plus propre ; mais lorsqu'il a par là satisfait au devoir paternel, il faut qu'il consulte les inclinations de ses enfans, qu'il les examine, qu'il les éprouve ; & qu'ensuite il leur laisse le choix de se déterminer, étant sûr que l'on réussit infiniment mieux dans celle que l'on embrasse volontairement, que dans celle à laquelle la volonté des autres nous détermine, & que nous prenons malgré nous ; parce que l'on fait tout avec agrément & plaisir dans la première ; au lieu que dans l'autre n'agissant qu'avec dégoût & répugnance, il est fort difficile qu'on y ait un succès heureux. Il semble même que la nature fait mouvoir en nous des ressorts secrets, qui nous poussent, & nous inclinent toujours à la profession qui nous est la plus convenable.

DENIS le Tyran demandant un jour à Aristippe, pourquoi on voyoit souvent les philosophes faire la cour au princes, & qu'on ne voyoit point les princes chercher les philosophes : C'est, lui répondit Aristippe, *que les philosophes connoissent leurs besoins, & que les princes ne connoissent*

neussent pas les leurs. Il lui reprochoit par là que quand les princes manquent de vertu, de sagesse & de bon conseil, ils ne s'en apperçoivent pas, & que c'est par cette raison qu'ils ne songent point à sçchercher ceux qui pourroient leur en donner.

UN homme d'honneur & de probité ne veut jamais de mal à celui qu'il fait être envieux & jaloux de sa fortune. Quelqu'un ayant un jour dit au fameux poëte Italien le Tasse, qu'il avoit une occasion favorable de se venger d'un homme, qui par envie & par jalousie lui avoit rendu mille mauvais services, il répondit, *Ce n'est pas le bien, la vie, ou l'honneur, que je désire ôter à cet envieux, c'est seulement sa mauvaise volonté.* On ne pouvoit parler plus juste, & avec plus de modération.

Quelqu'un demandant à Aristippe, ce que la philosophie lui avoit appris : *À bien vivre avec tout le monde,* répondit-il. Cette réponse est d'autant plus juste, que c'est un des plus grands avantages qu'un homme sage puisse tirer de ses études, & de ses réflexions ; puisque l'homme ayant besoin de la société pour vivre commodément & agréablement, plus il est sage & plus il doit contribuer au bien de cette société, en se rendant utile & agréable à ceux qui la composent.

UN ambassadeur de François I. haranguant l'empereur Charles V. s'étendit beaucoup sur ses louanges, & lui donna de grands éloges, à quoi ce prince, qui étoit fort ennemi de la flatterie, fit cette sage

sage réponse : *Je souhaiterois que lorsque vous étiez en Angleterre, il y a deux ans, vous eussiez un peu épargné ma réputation en mon absence, & que vous m'eussiez moins loué en ma présence.*

5 **V**Oici de très-bons conseils touchant la manière dont il faut étudier, pour faire en peu de tems des progrès considérables dans les sciences. Le choix des livres est d'abord de la plus grande importance ; parceque le tems qui se consumeroit à en colire plusieurs sans beaucoup de fruit, est employé utilement à la lecture d'un seul, qui contient ce que l'on pourroit chërcher en plusieurs avec beaucoup de fatigue & d'application. Les auteurs les plus instructifs sont ceux qui ont entrepris de traiter 5 à fond quelque matière, & qui ont employé une partie de leur vie à composer des ouvrages singuliers. En lisant de tels auteurs on aqûiert en peu de tems le fruit d'un travail de plusieurs années.

10 **L**ES courtisans de Philippe roi de Macedoine vou- loient lui pèrsuader de se venger d'un homme de mérite qui avoit mal parlé de lui : il faut savoir auparavant, dit Philippe, si je ne lui en ai point donné sujèt ; & ayant appris que cet homme n'avoit reçu de lui aucun bienfait, quoiqu'il l'eût mérité, 25 il lui envoya de grands présens. Quelque tems après il apprit que ce même homme lui donnoit de grandes louanges. *Vous voyez*, dit alors Philippe aux mêmes courtisans, *que je sai mieux que vous le secret de faire cesser la médisance* ; & il ajoûta ensuite, que les rois avoient des moyens sûrs de se faire aimer, quand ils vouloient ; & qu'ils ne devoient s'en prendre qu'à eux seuls, quand ils ne l'é-
H toient

toient pas. C'est une belle leçon de modération & de justice, pour les rois, & pour tous les hommes, qui doivent être justes & bienfaisans.

Ceux qui paroissent avoir le plus d'esprit, & qui parlent beaucoup, sont souvent des fautes considérables, aux quelles ceux qui n'ont pas l'esprit si brillant ni si vif, ne sont pas sujets. C'est sans comparaison comme ces chevaux, qui allant l'amble ou l'entrepas, bronchent plus de fois en un jour, que ceux qui n'ont qu'un pas réglé, ne font dans tout un voyage.

Quèlqu'un rapportant à un autre les injures qu'on disoit de lui : *On ne te les eût pas dites*, répondit-il, *si l'on n'eût cru que tu étois bien aise de les entendre.*

L'Empereur Conrad III. ayant pris la ville de Munich, résolut de faire passer tous les hommes au fil de l'épée, permettant aux femmes d'en sortir, & d'emporter avec elles ce qu'elles avoient de plus chère. Ces femmes profitant de cette permission, chargèrent leurs maris sur leurs épaules, disant qu'elles n'avoient rien de plus cher au monde. Cette action plut si fort à l'empereur, qu'il fit grâce à tous les habitans, & même à leur prince, qu'il avoit résolu de détruire entièrement.

L'Acquisition légitime d'un bien est la première source de la tranquillité de l'esprit dans sa possession ; & la seconde, c'est de ne le point employer.

ployer à fomentier tout ce qui excite du tumulte dans l'esprit, c'est à dire, les passions déréglées. " Voici, disoit Cicéron à son fils, de quelle manière je désire que vous soyez riche ; que ce que
 5 " vous possédez soit bien aquis, que les moyens
 " dont vous vous ferez servi pour l'acquérir, ne puissent vous causer aucune sorte de honte, ni la
 " haine du public ; augmentez le par votre vigilance & votre économie ; & employez le plutôt
 10 " tôt en bienfaits & en libéralités, qu'à contenter
 " vos plaisirs & satisfaire à vos passions."

POUR être pleinement convaincu qu'il est plus facile au pauvre qu'au riche de se donner la tranquillité & le contentement de l'esprit, il n'y a
 15 qu'à considérer les avantages qu'a le pauvre sur les richesses ; elle en a trois qu'on ne lui sauroit disputer, qui sont la liberté, la sûreté, & la facilité de vaincre les passions ; au lieu que les richesses sont un esclavage ; elles exposent les riches à de très grands
 20 périls ; & elles sont l'amorce des passions. Si l'on fait de sérieuses réflexions sur ce qui se passe tous les jours dans le monde, en comparant un pauvre vertueux avec un riche, on avouera que pour vivre content il n'est pas nécessaire de se donner tant de
 25 peines pour acquérir des biens, qui bien loin de nous procurer ce contentement, nous mettent hors d'état d'en pouvoir jamais acquérir.

De L'ANGLETERRE.

Nom.] **L'**Angleterre (l'Ancienne Anglia) qui, avec le reste de l'isle, est devenue la fameuse Britannia ou Albion, & qui est maintenant bornée, à l'Est par une partie de l'Océan Germanique, à l'Ouest par le canal Saint George, au Nord par l'Ecosse, & au Midi par le canal d'Angleterre, est appelée par les Italiens Inghilterra, par les Espagnols Inglatierra, par les François Angleterre, par les Allemands Engelland, & par les Anglois England. Cette dénomination lui est venue des Angles, peuple de la basse Saxe, qui conquièrent la plus grande partie du pays, & le divisèrent en sept royaumes différens. Mais Egbert, descendant des Angles, ayant réuni cette nation divisée, fut le premier monarque d'Angleterre après l'éptarchie des Saxons, & ordonna, par un édit de l'an 800 ou environ, que tout le pays porteroit le nom d'Englelend; ce mot c'est corrompu avec le tems, & on en a fait le mot England.

Air.] L'air de ce pays est plus doux & plus modéré que celui d'aucune partie du continent située sous le même parallèle. Le froid n'y est pas assez piquant dans l'hiver, ni la chaleur assez forte dans l'été, pour qu'on soit forcé d'avoir recours aux étuves dans l'une, & aux grottes dans l'autre de ces saisons. Le lieu du globe opposé à l'Angleterre est dans le grand océan pacifique.

Sol.]

Sol.] Ce pays, situé sous les neuvième & dixième climats septentrionaux est en général si fertile, & produit une si grande quantité de blés, de racines, d'herbes, &c. qu'on ne peut pas mieux faire connoître l'excellence de son terrain, qu'en répétant les grand éloges, que lui ont prodigués avec justice les écrivains tant anciens que modernes, qui appellent l'Angleterre le grenier du monde occidental, la demeure de Cérès, &c. & qui disent que ses vallées sont comme les jardins d'Eden, ses montagnes semblables au Liban, ses sources comme celles de Pisgah, & ses rivières comme le Jourdain; que c'est le paradis du plaisir, & le jardin de Dieu. Le plus long jour dans les cantons les plus septentrionaux de l'Angleterre, est d'environ dix-sept heures, & dans les provinces les plus méridionales de seize heures, & les nuits à proportion.

Denrées.] Les principales denrées de ce pays, sont les blés, les bœstiaux, l'étain, le cuivre, le plomb, le fer, le bois de charpente, le charbon, une grande quantité de laines, de toiles, d'étoffes, de lin, de peaux, de suifs, de beurre, de fromage, de bière, &c.

Commerce.] L'Angleterre située dans un sol fertile en toutes espèces de fruits & de denrées excepté le raisin & les olives, a besoin de peu de secours de la part de ses voisins; & si les Anglois tirent quelque chose du dehors, c'est plutôt pour le luxe & pour des commodités superflues, que pour les besoins de la vie; aussi le gouvernement ne laisse-t-il entrer dans l'isle des marchandises étrangères, qu'au moyen de droits exorbitans, ce qui fait, qu'il sort peu d'argent d'Angleterre, & qu'il y en entre beaucoup par le commerce prodigieux que font les Anglois dans toutes les parties du monde, tant des marchandises de leur cru, qu'ils

y portent, que de celles qu'ils prennent dans un lieu pour les débiter dans un autre.

Les principales marchandises d'Angleterre sont l'étain & les laines, qui s'y fabriquent aussi bien que par tout ailleurs, sur-tout depuis qu'un grand nombre de François réfugiés pour cause de religion y ont établi des manufactures de toutes sortes. Les Anglois ont aussi des manufactures de soie, mais plus récentes que celles de laine. Leur horlogerie est aussi fort estimée ; mais celle de France ne vaut pas moins. Ce seroit un détail infini que de spécifier toutes les marchandises qu'ils tirent de leurs colonies des deux Indes.

Ce sont les Anglois qui ont les premiers fabriqué des bas au métier ; mais le secret leur venoit d'un François, qui le reporta en France. Ils sont fort jaloux de débiter par eux-mêmes leurs étoffes de laine, & particulièrement leurs draps. Ils ont pour cet effet, entr'autres lieux, un entrepôt de ces draps à Dordrecht, où ils les sont débiter par des commissionnaires de leur nation, sur-tout aux Allemands, qui en enlèvent une grande partie. Ils en ont un autre à Smyrne pour le Persé & le Levant, & un à Archangel pour la Moscovie ; mais qui leur est d'un produit modique, parceque les Hollandois leur ont coupé le commerce de ce côté-là : en revanche les autres peuples du nord préfèrent les draps d'Angleterre à ceux de Hollande.

Il tirent de France, soit directement, soit par les mains des Hollandois, les huiles, les vins, & les eaux de vie que leur crû ne leur donne pas ; de plus, diverses étoffes qu'ils ne fabriquent pas ; enfin du sèl marin, des toiles, du papier. Ils tirent principalement du nord les bois, goudrons, poix, chanvre, & autres marchandises nécessaires pour l'entretien de leur navigation ; mais c'est celui de tous leurs

leurs commerces qui leur est le plus à charge ; parcequ'ils le font en argent, & qu'ils ne sauroient s'en passer. Les villes les plus commerçantes de l'Angleterre sont, Londres la capitale, Bristol, Neuchatél, Sunderland, & quelques autres.

Raretés.] 1°. On voit encore, à présent dans la plupart des comtés d'Angleterre, quelques célèbres monumens de pierres circulaires, particulièrement les soixante-dix sept pierres qui sont à Salkelds dans le Cumberland, & qu'on appelle communément la grande femme & ses filles ; celles du pays d'Oxford, appelées Rollrick-stones ; celles d'auprès d'Enisham, dans le Northumberland ; celles qu'on voit sur le bord du Loder, dans le comté de Westmorland ; celles d'auprès de Burroughbridge, au pays d'York ; celles d'auprès d'Exmore, dans la province de Devon ; celles de Stantondrew, dans le comté de Somerset ; & enfin les Hurlers, & celles de Biscawwen, dans le pays de Cornouaille, &c. mais la plus remarquable de toutes est le Stonehenge (ou le Chorea gigantum des anciens) qu'on trouve dans la plaine de Salisbury. Les uns prétendent que ces monumens sont faits de pierres naturelles, d'autres soutiennent que ce sont des pierres artificielles composées de sable, de chaux, de vitriol, & autres matières bitumineuses. Mais si le lecteur désire savoir les différentes conjectures que les curieux ont hazardées sur la nature & la destination de ces monumens, & en même tems le dessein de Stonehenge en particulier, il peut consulter la dernière édition de Cambden, pages 23, 95, 108, & 269.

(2°.) On trouve encore dans plusieurs cantons de l'Angleterre des vestiges de plusieurs routes milliaires des Romains, dont la principale est celle dont il est parlé dans le manuscrit de Leland ; elle com-
mence

mence à Douvres, passe par Kent jusqu'à Londres,
 & va de là à Saint Albans, à Dunstable, à Strat-
 ford, à Toucester, à Littlebourn, à la montagne
 de St. Gilbert près de Shrewsbury ; ensuite à
 5 Stratton, & delà traverse le milieu du pays de
 Galles jusqu'à Cardigan. (3^o.) Il y a dans cette
 contrée beaucoup d'eaux médicinales, soit pour les
 bains, comme celles du comté de Sommerfet, ap-
 pellées les bains purgatifs, & particulièrement celles
 10 des Spaws dans le comté d'York, de Tunbridge
 au pays de Kent, d'Ebifham & de Dullege dans le
 Surrey, de Northall, Acton & Islington dans le
 comté de Middlesex : il y a aussi quantité d'autres
 sources remarquables, dont les unes sont fortement
 15 imprégnées de sël, comme celle de Durtwich dans
 le pays de Worcester ; ou de soufre comme le fa-
 meux puits de Wiggan au comté de Lancastre,
 dont nous parlerons ci-après ; ou de matières bitu-
 mineuses, comme celle de Pitchford dans la pro-
 20 vince de Shrop. D'autres ont la vertu de pétri-
 fier, comme celle qu'on voit auprès de Lutterworth
 dans le Leicester, & le fameux dropping-well dans
 le riding oriental d'York : enfin il y en a quelques-
 unes qui ont le flux & reflux, mais d'une façon ir-
 25 régulière ; par exemple, celles de Peak-forest dans
 le Derby, & de Laywell auprès de Torbay, dont
 les eaux montent & baissent plusieurs fois en une
 heure. On peut ajouter à ces eaux la fontaine
 d'auprès du château de Richard, au pays d'Hère-
 30 ford, qu'on appelle communément Bonewell ; elle
 est toujours pleine de petits poissons & de grenouil-
 les, quoiqu'on la vuide, & qu'on la nettoie souvent.
 (4^o.) On trouve dans ce royaume, & sur-tout dans
 ses provinces septentrionales, des autels du tems
 35 des Romains, qu'on tire de la terre de tems en
 tems ; pour ce qui regarde leurs formes particu-
 lières,

lières, les inscriptions remarquables, & les lieux où on peut les voir aujourd'hui, lisez la dernière édition de Cambden, aux pages 568, 570, 734, 782, 783, 826, 830, 844, & depuis 848 jusqu'à 852 inclusivement. (5°.) On voit dans différens endroits, entre Carlisle & Newcastle, quelques restes de la fameuse muraille des Pictes, dont les historiens Anglois ont tant parlé, qui régnoit le long des pays de Cumberland & de Northumberland, & qui commençoit à Tinmouth-Bar, & finissoit à Solway-Frith. (6°.) Il y a au milieu du Wiltshire de l'est à l'ouest un grand fossé appelé dans le pays Wansdike ou Wodensdike, de Woden, dieu des Saxons, & destiné à ce qu'il paroît à servir de bornes pour distinguer les territoires, ou de défenses contre les surprises d'un ennemi voisin. Il y a aussi au pays de Cambridge des restes de ces grands retrenchemens que les Anglois orientaux creusèrent pour se mettre à couvert des incursions des Mérovingiens, qui ravageoient souvent tout le pays avant leur arrivée. On voit auprès de la ville de Cambridge quelques restes de deux campemens spacieux, l'un des Romains, placé à Arbourg, à un mile au nord de Cambridge, & l'autre auprès des montagnes Hogmagog, de l'autre côté de la ville. (7°.) Près de Wiggan au pays de Lancastre on trouve le fameux puits dont nous avons parlé ci-dessus, qui, étant entièrement vidé, redonne de l'eau avec une vapeur sulphureuse qui la fait paroître réellement bouillante : & si on approche une chandelle de sa surface, son eau s'enflamme aussi-tôt, comme feroit de l'eau-de-vie ; par un tems calme, la flamme dureroit pendant un jour entier, de sorte que la chaleur suffiroit pour faire cuire des œufs & autres mets ; cependant l'eau en est froide. (8°.) A Whinfield-park, dans le West-

Westmorland, on trouve l'arbre des trois frères, ainsi nommé parcequ'il y en avoit trois, dont celui-ci, qui est le moindre, a quarante & un pié & demi de circonférence à une bonne distance de sa racine. (9°.) On rencontre à Brosely, à Bently, à Pitchford & autres lieux voisins dans la province de Shrop, par-dessus les mines de charbon, un lit de pierre poreuse & noirâtre, impregnée de matière bitumineuse; lorsqu'on pulvérise cette pierre
10 & qu'on la fait bouillir dans de l'eau, la substance bitumineuse monte à la surface; on la ramasse, elle acquiert la même consistance que la poix, & on l'emploie au même usage avec succès. (10°.) On voit, dans le comté de Derby, la fameux Peak, &
15 quelques cavités effrayantes, comme le Pool's-hole, le Elden-hole, & un troisième qu'on appelle le Devil's-arse. Dans le premier de ces souterrains il y a de l'eau qui tombe goutte à goutte, & se pétrifie; & à une petite distance de-là est un petit
20 ruisseau clair, composé en même tems d'eau chaude & d'eau froide, qui ne se mêlent pas, de sorte qu'on peut, en y mettant le pouce & un doigt de la même main, tremper l'un dans l'eau chaude & l'autre dans l'eau froide. A l'égard du Peak & des
25 merveilles qu'on y voit, le lecteur, qui voudra en lire une description entière & satisfaisante, peut consulter la dernière édition de Camden, & les auteurs qui en ont écrit, & sur-tout Cotton & Hobbs, ainsi que le dernier livre du docteur Leigh. (11°.) Près
30 de Whitby, dans la partie septentrionale d'York, on trouve de certaines pierres qui ressemblent aux plis & replis d'un serpent; & à Huntley Nabb, dans le même canton, il y en a d'autres de différentes grosseurs, & aussi rondes que si on les eût
35 arrondies exprès pour servir de boulets de canon; & lorsqu'on les brise, on y trouve communément plusieurs

plusieurs serpens de pierre tortillés en cercles, mais qui, pour l'ordinaire, n'ont point de têtes. (12°.) Auprès d'Alderley; dans le comté de Gloucester, sur le sommèt des montagnes voisins de Richmond, & dans plusieurs autres cantons de Angleterre, il y a des pierres qui ressemblent à des pétoncles, à des écailles d'huitres & à différens autres animaux de mèr; je ne déciderai point si c'étoit autrefois des créatures vivantes, ou si ce fut toujours un jeu de la nature. (13°.) Sur les montagnes de Mendippe, au pays de Sommerfet, on voit un souterrain prodigieux appelé Ochy-hole; il est fort long, & on y découvre quelques puits & des petits ruisseaux. (14°.) Il y a à Glassenbury, dans le comté de Sommerfet, plusieurs pyramides anciennes, dont Guillaume de Malmfbury fait mention, avec des inscriptions qui ne sont pas entières: mais on ne fait que par conjéctures, par qui, quand, & comment elles ont été construites. (15°.) On voit dans la cathédrale d'Exeter une orgue la plus grande qui soit en Angleterre: son plus gros tuyau à quinze pouces de diamètre, c'est-à-dire deux pouces de plus en largeur que ceux de la fameuse orgue de Ulm. (16°.) On trouve, dans le château de Douvres une grande table suspendue, qui enseigne que Jules César débarqua sur cette partie de la côte d'Angleterre. (17°.) Il y a près de Feversham dans le comté de Kent, & auprès de Tilbury dans celui d'Essex, plusieurs sondrières pratiquées de la main des hommes, dont quelques-unes sont étroites à l'embouchure, & fort larges en dedans: on conjecture que la plupart de ces trous ont été faits par les anciens Bretons qui en tiroient de la chaux pour la mêler avec la terre. (18°.) On trouve aux environs de Bèlvoir-castle dans la province de Lincoln, & à Shugburn dans celle de Warwick, des astroïtes

astroïtes ou star-stones, qui ressemblent à de petites étoiles à cinq rayons. (19°.) Il y a une grande montagne au comté de Shrop, appelée Caer-Caradock, qui a été célèbre dès les premiers tems pour avoir été le théâtre où Ostorius, général Romain, & Cataracus le Breton livrèrent ce combat mémorable dont C. Tacite nous a donné une relation assez étendue. (20°.) Près de la ville de Winchester, ainsi qu'au nord du Westmorland, on trouve un retranchement fait en cercle, avec une éminence platte dans le milieu ; on appelle cet endroit la table ronde du roi Arthur, & le peuple en raconte bien de merveilles ; mais pour en expliquer l'origine & le dessein, il n'est pas nécessaire de remonter plus loin qu'au tems où les joutes étoient à la mode en Angleterre. Enfin on voit dans le comté de Surrey, l'Anas Anglois, ou la rivière Mole, qui se perd sous terre, & reparoit à une distance considérable ; ainsi que la rivière Récall, dans la partie septentrionale de la province d'York. Voyez Cambden, pag. 155 & 754. On peut ajouter à ces raretés dont j'ai fait mention, quelques fameux édifices d'Angleterre ; qu'on doit mettre au nombre des chefs-d'œuvres de l'art. Mais ce paragraphe seroit trop long, si j'entreprendois de les détailler.

Mœurs.] Les Anglois, qui dans leur origine sont un mélange de différentes nations septentrionales & méridionales, ont conservé dans leur humeur un juste milieu entre ces deux extrêmes ; car le génie pesant & mélancolique des unes, & le tempérament chaud & vif des autres, se rencontrant dans leur constitution, les rendent ingénieux & actifs, mais solides & constants ; ce qui joint à une liberté raisonnable, inspire un courage en même tems généreux & durable. Cet heureux caractère d'esprit

d'esprit dont ce peuple est doué se fait distinguer avec éclat de tout le monde, par la grande inclination qu'ils ont toujours eue & qu'ils ont encore pour les armes & les arts, & par les progrès surprenans qu'ils ont fait jusqu'à présent dans les unes & dans les autres ; car la valeur & la bravoure incomparables, la prudence, & la bonne conduite singulières de messieurs les Anglois, tant par mer que par terre, sont si universellement connues, & ont été si souvent manifestées dans la plus grande partie du monde, que plusieurs états & royaumes puissans ont senti la force de leur épée, & ont été contraints de céder à la supériorité de leurs armes. Ils se sont aussi appliqués si efficacement à tous les genres de littérature depuis le tems de la reformation, que c'est à juste titre qu'ils prétendent à l'empire des connoissances humaines. Enfin leur manière d'écrire est si excellente, à tous égards par la solidité des matières, par la force des argumens, enfin par l'élegance du stile, que loin qu'aucune nation les surpasse, il n'y en a point encore eu qui puisse aller de pair avec eux.

Langage.] La langue Angloise est un mélange du vieux Saxon, & du Normand ; dont le premier est un dialecte de la langue Teutonique, & l'autre du François ; elle a aussi quelque teintures des langues des anciens Bretons, Romains, & Danois ; on l'a perfectionnée depuis peu, & on la regarde à présent, avec raison, comme une langue aussi riche, aussi forte, & aussi mâle qu'aucune autre de l'Europe. (a) Les harangues en Anglois sont susceptibles de toutes les fleurs de la rhétorique, & des torrens de la véritable éloquence, & ne le cèdent en rien aux oraisons les plus coulantes prononcées anciennement par les meilleurs orateurs Latins. En un mot, cette langue a été combinée d'une manière conforme au génie de ceux qui la parlent.

I

De

(a) Mais non pas aussi douce ni aussi agréable que quelques autres.

De la Principauté de Galles.

Nom.] **G**ALLES, la demeure des anciens Bretons, qui est bornée à l'est par une partie de l'Angleterre, à l'ouest, au nord, & au midi par le canal St. George, est appelée par les Italiens Wallia, par les Espagnols Gales, par les François Galles, par les Allemands Walles, & par les Anglois Wales. Quelques auteurs pensent que ce nom lui vient de Idwallo, fils de Cadwallader, qui se retira dans cette contrée avec ce qu'il lui restoit de Bretons ; mais d'autres pensent avec plus de raison, que comme les Bretons tirent leur origine des Gaulois, ils en ont retenu le nom ; aussi ce pays est-il appelé par les François Galles, ce qui, en changeant l'W en G, se rapporte assez à l'étymologie que nous venons d'en donner.

Air.] L'air de cette contrée est à peu près le même que celui des comtés d'Angleterre qui sont situés sous le même parallèle de latitude.

Sol.] Le sol de ce pays placé entre le neuvième & dixième climat septentrional, est en général fort montagneux ; cependant quelques-uns de ses vallées sont très-fertiles ; & produisent une grande quantité de blé ; il y en a d'autres qui sont propres pour les pâturages. Ce pays contient aussi de grandes carrières de pierres de taille, & plusieurs mines de plomb & de charbon. Le plus long jour dans

dans la partie la plus séptentrionale est d'un peu plus de seize heures & demie.

Denrées.] Les Principales denrées du pays de Galles consistent en bétiaux, beurre, fromage, 5frises, cotton, harengs, peaux, peaux de veaux, miel, cire, & autres choses semblables.

Commerce.] On peut appliquer à la principauté de Galles ce qui a été dit en général du commerce d'Angleterre.

- 10 *Raretés.*] 1°. On voit encore dans plusieurs cantons de cette principauté, & sur-tout dans la province de Denbigh, des restes de cette fameuse muraille appelée communément le retranchement du roi Offa, qui fut construite par les ordres d'Offa le Mércien, 15pour servir de séparation entre les Saxons & les Bretons. (2°.) Dans un petit village du Glamorgan, appelé Newton, est une source remarquable située auprès de la mer, dont le flux & reflux est contraire à celui de la mer. (3°.) Dans le même 20comté, & dans celui de Caërmarchen, on voit plusieurs anciens monumens sépulcraux, & différentes colonnes de pierre chargées d'inscriptions remarquables. (4°.) On trouve dans le canton de Brécknock plusieurs autres colonnes remarquables, parti- 25culièrement celle qu'on appelle Mayen y Marynion, ou la Pierre Vierge, auprès de la ville de Brécknock; une autre à Pentre Yfkythrog, dans la paroisse de Lhan saint Æred, & une troisième faite en forme de croix dans la paroisse Vanon. 30(5°.) On voit dans le Glamorgan les restes de Caerphili Castle, que quelques-uns prennent pour le Bullæum Silurum, & qu'on regarde en général comme les plus célèbres ruines de l'ancienne architecture qu'il y ait dans la Grande Bretagne. (6°.) 35Il y a dans le comté de Merioneth une montagne extrêmement haute, appelé Kedar Idris; on la
I 2 regarde

regarde comme la plus haute de la Grande Bretagne, & on prétend le prouver en disant que cette montagne produit des plantes qu'on trouve dans les Alpes. (7°.) Il y a dans le Caernarvan un rocher 5pèrpendiculaire, fort élevé, & à travers lequel passe le grand chemin ; il inspire de la terreur à bien des voyageurs, car d'un côté le rocher élevé menace à chaque instant de s'écrouler ; de l'autre côté est un précipice affreux, qui est si dangereux qu'un seul 10faux pas auroit des suites funèstes. (8°.) On voit auprès de Basingwerk, dans le comté de Flint, une fontaine remarquable, appelée communément le puits saint, qui jette une si grande quantité d'eau, qu'elle suffiroit pour faire tourner un moulin à 15quelques pas de sa source ; mais elle est encore plus fameuse par le prétendue sainteté, qu'elle tire de l'histoire fabuleuse de S. Winefrid, & par tout ce qu'on rapporte de la vertu de ses eaux ; cette sainteté prétendue est l'ouvrage des moines de Basingwerk. 20(9°.) On voit dans le comté de Pembroke le port de Milford, qui l'emporte sur tous les ports de l'Europe pour sa largeur, & la sûreté qu'y trouvent les vaisseaux ; il a 16 criques, 5 bayes, & 13 rades, & doit par cette raison être mis au nombre des 25rétés du pays. (10°.) Enfin, il y a dans le comté de Monmouth plusieurs autels des Romains qu'on a déterrés, & sur lesquels on voit diverses inscriptions, qu'on peut voir avec bien d'autres dans la dernière édition du Britannia de Cambden, depuis 30la pag. 613, jusqu'à 620, & depuis 623, jusqu'à 628, & aux pages 593, 594, 600, 601, & 605 ; mais si le lecteur est curieux de voir d'un seul coup d'œil les principales raretés du pays de Galles, qu'il consulte l'auteur que je viens de citer à la 35page 697, où il verra les figures des choses remarquables que contient cette principauté, & sur-tout les

les suivantes ; savoir, une belle colonne sculptée, appelée Maen y Chwyau, sur la montagne Mostyn, dans le comté de Flint ; deux colonnes curieuses qui sont à Caer-phili-castle, dans le Glamorgan ; une statue d'albâtre qu'on a trouvée auprès de Porth-shim-kran, dans la province de Monmouth ; & enfin quelques armures & médailles qui viennent du tems des Romaines, avec différentes pièces de monnoye, tant Romaines que Bretonnes, qu'on a trouvées dans la terre en différens tems, & dans plusieurs cantons du pays de Galles.

Moeurs.] Les Gallois sont en général fidèles ; ils s'aiment beaucoup les uns les autres dans les pays étrangers, & aiment les étrangers dans leur pays. 15 La plus grande partie du peuple est extraordinairement simple & ignorante ; mais la noblesse a la réputation d'être très-brave, & d'aimer l'hospitalité. Les Gallois sont naturellement colériques, & ont la manie extravagante de vanter leur noblesse & leurs 20 généalogies.

Langage.] Les Gallois tirent leur origine des anciens Bretons, & en ont toujours conservé le langage, qui encore actuellement est moins mêlé de mots étrangers, qu'aucune autre langue moderne d'Europe. 25 C'est un langage que les étrangers ne s'empressent pas beaucoup d'apprendre. Sa prononciation est dure & désagréable à l'oreille, à cause du grand nombre de consonnes dont cette langue fait usage.

RARETÉ'S de différens PAYS.

(1^{re}.) **A** Huit miles au nord-est de Colrain, dans le comté d'Antrim en Irlande, on rencontre cette merveille, (je ne sai si je dois dire de l'art ou de la nature) qu'on appelle communément la chaussée du géant; elle conduit du fond d'une haute montagne assez avant dans la mer, mais on ne fait pas précisément combien. Dans le tems des basses eaux la longueur est de 600 piéds; sa largeur est de 120 piéds dans l'endroit le plus étroit, & de 240 dans le plus large; sa hauteur n'est pas égale par-tout, tantôt elle est de 36 piéds au-dessus du niveau du fond, tantôt elle n'est que de 15 piéds. Elle est soutenue par plusieurs milliers de piliers perpendiculaires au plan de l'horison, qui sont tous différens en grosseur & en forme; mais ils sont pour la plupart pentagones & hexagones, & tous placés irrégulièrement. Le lecteur trouvera dans les Transactions Philosophiques, No. 212, & 222, la figure dessinée, & la description de cette merveille avec une dissertation pour prouver que c'est plutôt un ouvrage de la nature que de l'art. (2^o.) On voit dans la province d'Ulster le fameux lac Neagh, que sa qualité pétrifiante a rendu célèbre: mais après un min

25 examen, on a découvert que cette qualité doit plutôt être attribuée à la nature du terrain qui borde le lac, qu'aux eaux mêmes du lac. (3^o.) On a détaché dans différens cantons de ce royaume des cornes d'une grosseur prodigieuse, sur-tout une pair qu'on

30 a trouvée depuis peu, & qui a dix piéds dix pouces depuis la pointe de la corne droit jusqu'à celle de la corne gauche: cette découverte donne lieu de croire que le grand cerf d'Amérique, appelée moose, étoit autre-

autrefois commun dans cette île. Pour ce qui regarde l'excellente qualité que l'Irlande a de ne point nourrir de créatures vénimeuses, elle est si universellement connue, que je n'ai pas besoin de l'annoncer.

(1°.) On voit encore dans la province de Clydsdale, en Ecosse, pendant l'espace de plusieurs miles, des restes d'un grand chemin des Romains, ou route militaire, qui est à présent connu sous le nom de *Watling-street*: il y a dans le canton de Tiviotdale quelques vestiges de campemens Romains, & un autre grand chemin ou route militaire appelée le chemin raboteux, *Rugged-causeway*. (2°.) On trouve dans la province de Strathern des traces visibles de plusieurs camps Romains, sur-tout celui qui est à Ardock. (3°.) Il y a aussi dans la province de Stér-ling plusieurs marques de la muraille des Romains, maintenant appelée *Graham's Dike*, qui s'étendoit sur l'isthme entre les rivières de Forth & de Clyde; on concevra plus facilement quelle en étoit la forme & la manière dont elle fut bâtie, par une description qu'on peut voir dans le livre de Cambden, intitulé *Britannia*, page 959 de la dernière édition. (4°.) On trouve aussi dans la même province des inscriptions gravées sur des pierres qui ont rapport à la muraille des Romains, particulièrement deux, dont l'une est à présent à Calder, & nous apprend que la seconde légion *Augusta* a construit la longueur de trois-miles de ce mur; l'autre est dans la maison du comte Maréchal, à Dunnotyr; elle nous fait entendre qu'une partie de la légion vingtième, nommée *Victrix*, a continué cette muraille l'espace de trois autres miles. Pour ce qui regarde les inscriptions en elles mêmes, voyez Cambden pages 920 & 1101. (5°.) On appèçoit encore tout près de cette muraille, dans le canton de Stér-ling, deux petites

petites montagnes que les anciens appelloient *Dun*
Pacis, aussi-bien que des restes d'un ancien mor-
 ceau d'architecture fait en forme de pyramide,
 maintenant appelé le four d'Artur, *Arthur's-oven*,
 5 qu'on peut conjecturer avoir été autrefois un tem-
 ple du dieu Tèrminus. (6°.) Il y a près de Paisly,
 & de Renfrew des vestiges d'un grand camp Ro-
 main; on y voit encore les fossés qu'on avoit prati-
 qués autour du prétoire; on y voit aussi une fontaine
 10 remarquable qui a régulièrement son flux & reflux
 en même tems que la mer. (7°.) Il y a auprès de la
 ville d'Edinbourg une source qu'on appelle com-
 munément le *puits d'huile*; la surface de son eau est
 15 couverte d'une espèce d'huile ou bitume, qu'on em-
 ploye souvent avec succès pour guérir la galé & les
 engelures. (8°.) On voit auprès de la même ville une
 autre fontaine, qu'on appelle le *puits ronflant* (*Rout-*
ting-Well) à cause du bruit qu'il a coutume de faire
 quand on est menacé d'une tempête. (9°.) Près de
 20 Brechin, dans le pays d'Angus, où les Danois fu-
 rent entièrement défaits, est une pierre haute élevée
 sur le tombeau de leur général; on la nomme *Ca-*
mus-crofs; il y en a une autre pareille à dix miles
 plus loin, & toutes les deux sont gravées & couver-
 25 tes de figures & de caractères anciens. (10°.) On
 voit à Slains, dans le canton d'Aberdeen, une cave
 qui a la vertu de pétrifier; on l'appelle communé-
 ment *Dropping-Cave*; l'eau se fait un passage à
 travers un rocher spongieux qui est auprès, & elle
 30 se pétrifie à mesure qu'elle en tombe goutte à
 goutte. (11°.) Il y a auprès de Kinross, dans la pro-
 vince de Murray, un obélisque d'une seule pierre
 qui a été élevé pour servir de monument d'un com-
 bat que le roi Malcolm, fils de Kenreth, livra à
 35 Suëno roi de Dannemarc. (12°.) Sur les terres du
 lord Lovat, dans la province de Straherrich, il y a

un lac dont les eaux ne gèlent jamais avant le mois de Février ; mais après ce tems une nuit suffit pour les geler. Il y en a encore un autre, appelé *Lough Monar*, appartenant au chevalier George Mackenzie, qui est de la même nature que le premier, & un troisième à Glencanigh, dans la province de Strathglafs, qui a toujours de la glace dans son milieu, même pendant les plus grandes chaleurs de l'été. (13°.) Au nord-ouest de la province de Mur-
 10 ray est le fameux lac appelé *Lough-Nefs*, qui ne gèle jamais, mais conserve sa chaleur ordinaire, même dans les plus grands froids de l'hiver. On a fondé ce lac en beaucoup d'endroits, avec une
 15 ligne de 500 brasses, sans avoir jamais pû trouver le fond. (14°.) Il y a auprès de *Lough-Nefs* une grande montagne ronde, appelée *Meal-fuor-vouney*, élevée de deux miles en hauteur perpendiculaire au dessus de la surface du lac, & sur le sommet de cette mon-
 20 tagne est un lac d'eau douce & froide, dont on n'a pas pû trouver le fond, quoiqu'on l'ait fondé avec des lignes fort longues. Ce lac qui n'a point de courant visible qui en sorte, ni qui s'y rende, est également rempli dans toutes les saisons de l'année, & ne gèle jamais. (15°.) On trouve sur le sommet
 25 d'une montagne, au pays de Ross, qu'on appelle *Scurein Lappich*, un monceau de grandes pierres blanches, dont la plupart sont transparentes comme le crystal ; on y trouve aussi une grande quantité d'écailles d'huitres, & autres coquillages de mër, quoique la mër en soit éloignée de plus de vingt
 30 miles. (16°.) Il y a dans le pays de Lénnox un étang appelé *Lough Lomond*, qui n'est pas moins remarquable, non seulement pour son isle flottante, mais parcequ'il produit des poissons sans nageoire, &
 35 qu'il est souvent agité lorsque le tems est calme. (17°.) On rencontre en différens endroits d'Ecosse, des

des eaux minérales, particulièrement celles de Kinghorn & de Balgrigy, dans la province de Fife, & celles d'Aberdeen & de Peterhead, dans le canton d'Aberdeen, dont plusieurs ne le cèdent en rien
 5 aux fameuses eaux de Spa, dans l'évêché de Liège, (18°.) On voit dans la plupart des provinces de ce royaume des monumens de pierres rangés en lignes circulaires, & prodigieusement longues, qui vraisemblablement ont été ou des monumens funéraires,
 10 ou des lieux dans lesquels on célébroit des actes de religion du tems des anciens Druides; peut-être même que ces conjectures sont toutes deux justes, (19°.) Enfin, il y a au sud-ouest de Swinna, l'une des Isles Orcades, deux tournans d'eau fa-
 15 meux, appelés communément les puits de Swinna, & un autre entre Yla & Jura, deux des Isles Westernes; ces tournans d'eau sont terribles pour les passagers, sur-tout dans les trois premières heures de flux, & sont causés probablement par quelques
 20 hiatus ou cavités souterraines.

Il y a à quelques lieues de Gottenbourg une fameuse cataracte, avec un torrent considérable, dont les eaux coulent bien loin hors du pays, & arrivant enfin à un précipice affreux, se préci-
 25 pite dans une fosse fort basse avec une force & un bruit terrible; c'est par ce courant que les naturels du pays font descendre pour l'ordinaire leurs trains de bois. Ce précipice est si haut & la fosse dans laquelle l'eau tombe, est si profonde,
 30 que de grands mâts, emportés par l'impétuosité du courant, restent un tems considérable sans revenir sur l'eau; les uns sont 20 minutes, d'autres 40 & d'autres près d'une heure sans reparoître sur la surface. Qu'on ne dise pas que ces mâts restent
 35 probablement enfoncés pendant quelques tems dans la boue, car il est aisé de détruire cette objection on a souvent fondé la fosse, dans laquelle ils tom-
 bent

bent, avec une ligne de plusieurs centaines de brasses, sans avoir jamais pû rencontrer de fond.

On trouve vèrs la partie méridionale de la Gothie un lac remarquable, dont l'eau est visqueuse, & brûle tout ce qu'on y jette.

Quèlques écrivains parlent d'un lac situé au pays de Lapland, qui a autant d'isles, qu'il y a de jours dans l'année.

On voit à Gottorp un globe de cuivre admirable; il a dix pièds & demi de diamètre, & a été inventé par un des ducs de Holstein; il est construit de manière, qu'au moyen de certaines roues que l'eau fait tourner, il représente exactement les mouvemens des corps célestes. On en voit encore un autre de six pièds de diamètre, que Tichobrahé, ce fameux astronome Danois, a fait construire, & qui représente avec beaucoup de précision le système de ce savant astronome, exécuté suivant les règles de la mécanique; il se trouve aussi plusieurs instrumens curieux d'astronomie, dans la tour ronde à Copenhague; cette tour est elle-même fort remarquable, en ce que l'escalier qu'on y a pratiqué, est de telle nature qu'un carosse y peut monter jusqu'au haut. Mais on doit mettre au nombre des principales curiosités du Danemarc, le fameux cabinet du roi qui est dans cette capitale.

Cet excellent cabinet est composé de huit appartemens, bien fournis de tout ce qui peut mériter l'attention d'un voyageur curieux. Il faudroit un volume pour expliquer tout ce que contient chaque appartement. On peut réduire ces curiosités à deux classes, savoir les curiosités naturelles, & celles qui viennent de l'art; à l'égard des curiosités naturelles; l'on n'en sauroit voir une collection plus belle dans aucun cabinet de l'Europe. Celui-ci contient beaucoup d'animaux rares, d'oiseaux, de poissons, de plantes,

plantes, de minéraux, &c. qu'on y a rassemblés de presque toutes les parties du monde connu.

Il y a sur la côte de Norvège, près de l'Isle de Hittezen à 68 degrés de latitude, un tournant d'eau 5 remarquable & fort dangereux, appelé en langue vulgaire Maelstroon, & par les navigateurs le nombril de la mer. Ce tournant d'eau est causé probablement par quelque grande ouverture souterraine, & se trouve toujours fatal aux vaisseaux qui 10 en approchent de trop près, sur-tout dans le tems de la marée haute; aussi la mer fait alors à plus de deux lieues à la ronde un tournant si terrible, que la force dont l'eau est attirée, jointe à l'agitation bruyante des vagues, fait un objet frappant & 15 sifflant, qui ne se peut décrire. Mais si l'eau est attirée avec beaucoup de force pendant le flux, aussi pendant le reflux est elle rejetée par la mer avec tant de violence, que les corps les plus pesans qu'on y jette ne vont pas au fond, mais sont repoussés par 20 le courant impétueux qui s'élance avec une force surprenante; les pêcheurs qui epient ce moment, prennent alors une grande quantité de différens poissons, qui étant forcés de gagner la surface de l'eau, ne peuvent y rentrer, tant le courant qui 25 monte, est violent.

On peut mettre au nombre des principales curiosités de la France, les eaux minérales de Bourbon, si célèbres du tems même des Romains, & cette fameuse fontaine d'auprès de Gre- 30 noble, qui paroît toujours couverte des flammes, & qui bout à gros bouillons, sans cependant être jamais chaude. Il y a aussi une autre source bouillante à une lieue de Montpellier, que les voyageurs ont rendu célèbre; & enfin une source d'huile 35 près de Gabian, sur la route de l'Orléanois, & la fontaine de Clèrmont en Auvergne, dont les eaux sont

font d'une nature pétrifiante, ainsi qu'une autre qu'on voit auprès de la ville du Mans, & qui fait paroître l'argent exactement comme de l'or.

Il y a une carrière de pierre située près de Maessfricht, qui ressemble à un grand palais souterrain ; elle a été pratiquée dans une grande montagne, & est soutenue par plusieurs milliers de piliers quarés, de 20 piéds de hauteur, entre lesquels il y a des promenoirs spacieux, & beaucoup de petits réduits particuliers, qui sont très-utiles en tems de guerre, & qui servent de retraites sûres pour les habitans du pays circonvoisin, qui s'y retirent avec tous leurs effets, lorsque l'approche des ennemis répand l'alarme chez eux.

15 Il y a dans la fameuse université de Leyde une écaille d'huitre prodigieuse, que pèse 130 livres.

Il y a près de S. Omer un grand lac, où l'on voit plusieurs isles flotantes, habitées pour la plûpart, qui se meuvent par le moyen des cordes attachées à de 20 gros poteaux enfoncés dans la terre ; il y a sur une de ces isles une église, avec un couvent de religieux Bernardins.

Il y a dans la haute Allemagne des édifices superbes, & principalement quelques cathédrales cé- 25 lèbres, telles que celles de Strasbourg & de Magdebourg, dont la dernière a 49 autels, ainsi que celle de Ulm, qui est remarquable par un orgue curieux dont on parle beaucoup, qui a 93 piéds de hauteur, & 28 piéds de largeur ; il est garni de 30 16 soufflets, & de tuyaux d'une grosseur si prodigieuse, que le plus gros a 13 pouces de diamètre.

Il y a au sommet du mont Stèlla, en Portugal, un lac dans lequel on trouve des débris de vaisseaux, quoiqu'il soit éloigné de la mèr de plus de 35 douze lieues.

On voit à environ huit lieues de Coimbre une fontaine surprenante, qui engloutit & attire tout ce qui touche à la surface de ses eaux, comme on l'a souvent expérimenté avec des troncs d'arbres.

5 Les monumens antiques les plus considérables, qui se voyent dans le royaume de Naples, sont, (1°.) La grotte de Pauphillippe, qui est un grand chemin d'environ un mile de longueur, pratiqué sous terre, & qui perce entièrement une montagne près de la 10 ville de Naples; c'est, à ce qu'on prétend, l'ouvrage de Lucullus; mais d'autres l'attribuent à Cocceius Neva. (2°.) Quelques restes d'un bel amphithéâtre & de l'académie de Cicéron auprès de Pozzuolo; ainsi que les arches & les ruines de ce 15 fameux pont de trois miles de longueur, construit par Caligula entre Pozzuolo & Bayes, & auquel Suétone semble faire allusion, en accusant cet empereur d'avoir fait de folles constructions. (3°.) Les 20 fondemens de Bayes & quelques arches, avec le pavé même des rues qu'on appèrçoit sous l'eau lorsque le soleil paroît. (4°.) Les champs élysées, si célébrés par les poètes à qui ils doivent toute leur 25 réputation; & il ne s'y trouve rien de particulier; ce n'est qu'un terrain ordinaire qu'on voit auprès du lieu où étoit située la ville de Bayes. (5°.) Le 30 réservoir appelé Piscina mirabilis, qui est un édifice vaste & souterrain construit près des champs élysées, & destiné à conserver de l'eau douce pour en fournir aux galères Romaines, qui avoient coutume de relâcher dans les environs. (6°.) Les ruines du palais de Néron, & le tombeau d'Agrip- 35 pine sa mère auprès de cette Piscine, ainsi que les bains de Cicéron & de Tritola, & le lac Avernus, si fameux par ses éxhalaisons empestées. (7°.) La 40 grotte où la demeure de la fameuse Sibylle de Cumès, auprès du lieu où Cumès avoit existé, sans 45 oublier

oublier la grotte du chien, qui est située près de la grotte de Paufillippe. Enfin le tombeau trop simple du célèbre poëte Virgile Maro, qui se voit dans les jardins de Saint Séverin, auprès de l'endroit par où l'on entre dans la grotte de Paufillippe.

On peut ajoûter à toutes ces raretés, ce fameux miracle de la nature, le terrible volcan du Mont Vésuve, qui n'est éloigné de la ville de Naples que de sept miles ou environ.

- 10 Il y a en Hongrie des eaux pétrifiantes, & d'autres qui rongent le fêr à un tel point qu'elles consommeroient un fêr à cheval en 24 heures. Entre le grand lac de Liviadie dans la Grèce, & la mer Eubée, dont la moindre distance est de quatre 15 miles, on voit plus de 40 souterrains taillés dans le roc, & pratiqué sous un grand montagne, pour faire écouler les eaux; autrement le lac, entouré de montagnes qui lui fournissent continuëlement de petits ruisseaux, se déborderoit & inonderoit le 20 pays voisin.

Quoique l'isle d'Islande soit placée sur un climat si froid, on y voit pourtant des sources chaudes & bouillantes, & un volcan terrible appelé Héccla, lequel, bien que toujourns couvert de neige jusqu'au 25 sommèt, vomit fort souvent quantité de feu, & de matières sulphureuses; ce qui se fait souvent avec un si grand bruit, que le plus grands éclats de tonnerre ne sont pas si formidables.

On trouve en plusieurs endroits de l'isle de Corse une pierre appelée vulgairement Catochite; qui, lorsqu'on la manie, s'attache aux doigts comme de la glu.

On voit auprès de l'ancienne Siracuse, quelques cavités souterraines où Denis le Tiran renfermoit 35 ses esclaves. Son palais étoit bâti au-dessus de ces cachots, & comme il étoit inquiet de savoir

ce que ses esclaves se disoient les uns aux autres, il fit pratiquer une communication (qu'on voit encore) de son palais à ces cachots : cette communication fut taillée dans le roc vif, & ressembloit à la structure intérieure d'une oreille d'homme, cela se soit un écho extrêmement curieux, qui répétoit le plus petit bruit, tout ce qu'on pouvoit articuler d'une voix basse, & jusqu'au moindre mot.

On voit dans l'isle de Chypre auprès du promontoire appelée *le Cap des chats*, & anciennement *Curias*, les ruines d'un monastère de caloyers Grècs, qui ont occasionné le nom que porte ce cap ; ces moines avoient la singulière coutume, & c'étoit une de leurs obligations, d'entretenir un certain nombre
15 de chats pour aller à la chasse, & détruire les serpents dont les cantons de l'isle sont infectés. Ces animaux étoient si bien instruits à ce manège, qu'au premier coup de la cloche, ils quittoient la chasse, & revenoient aussi-tôt au couvent.

20 Il y a dans les villages maritimes de Salines, une église Grèque ruinée où on fait voir aux étrangers un petit tombeau simple, que les Grècs modernes disent être le lieu où Lazare fut enterré pour la
seconde fois.

25 On trouve dans la Chine un arbre peu élevé, dont la tête est ronde & fort épaisse, & qui par rapport à son fruit peut bien être appelé l'arbre à suif ; car dans un certain tems de l'année il est couvert d'un fruit dont les différens noyaux,
30 qui sont de la grosseur d'une petite noix, ont toutes les qualités du suif, & lui ressemblent fort pour la couleur, l'odeur, & la consistance, & qui trempés dans de l'huile, font des chandelles aussi bonnes que celles qu'on fabrique en Europe avec le suif
35 même.

Il y a aussi une haute montagne remplie de cavernes terribles, dans une desquelles est un lac de telle nature, que quand on y jette une pierre, on entend un bruit affreux, comme d'un éclat de tonnerre, & quelquefois il s'en élève une vapeur épaisse, qui aussi-tot se résout en eau.

On voit dans la ville de Pékin une grosse cloche qui pèse 120,000 livres, c'est-à-dire 94,600 livres de plus que la fameuse cloche d'Erfort, dans la haute Saxe; elle a onze piéds de diamètre, & douze de hauteur.

Il y a dans la Chine plusieurs volcans, & particulièrement la montagne appelée Linosung, qui vomissent des feux & des cendres avec tant de fureur qu'ils excitent quelquefois dans l'air des tempêtes effrayantes.

On y voit aussi plusieurs rivières dont l'eau est froide à la surface, & chaude dans le fond; ce qui est pareillement remarquable en ce pays est, que quelques fontaines sont d'une eau si chaude, que le petit peuple a coutume d'y faire cuire ce qu'il apprête pour sa nourriture.

Il y a plusieurs lacs dans la Chine, dont les eaux changent le cuivre en fer, ou du moins lui en donnent la ressemblance; il s'y fait un bruit extraordinaire quand on y jette quelque chose.

On prétend qu'il y a dans l'isle de Hainan de l'eau, (je ne sai si c'est d'un lac, d'une rivière, ou d'une fontaine) dont les qualités sont si singulières, qu'elle pétrifie certaines espèces de poissons, dès qu'ils leur arrive d'y entrer.

On trouve dans la Chine plusieurs ponts remarquables, particulièrement celui qui est construit sur la rivière Saffrany, qui s'étend d'une montagne à une autre; il a 400 coudées de longueur, & 500 de hauteur, & n'a cependant qu'une seule arche,

c'est pourquoi les voyageurs le nomment le pont volant.

Dans plusieurs cantons de l'empire du Mogol, & particulièrement dans le royaume de Cambaye, il y a plusieurs volcans remarquables, qui fument continuellement, & jettent quelquefois des feux considérables, & des matières sulphureuses.

Dans la ville impériale d'Agra & aux environs, on voit les sépulchres magnifiques de la famille royale des Mogols, & entr'autres le glorieux monument de l'impératrice, femme de Cha-Gehan, construit auprès du grand Bazar; on prétend que c'est un bâtiment magnifique, d'une étendue si considérable, que 20,000 ouvriers ont été employés à sa construction pendant 22 ans. Mais ce qui mérite le plus notre attention dans tout le royaume de l'Indostan, est ce riche & magnifique trône qui est dans le palais d'Agra, sur lequel le Mogol est ordinairement assis le jour qu'on solemnise l'anniversaire de sa naissance, & où il reçoit les complimens & les présents des grands de sa cour, après qu'on a fini la cérémonie de peser son corps. Ce trône superbe est célébré par les voyageurs; ses pieds sont couverts d'or émaillé: les barres qui le supportent le sont de même; & tout cela est orné de gros diamans, de rubis, & d'autres pierres précieuses. Le dais qui est au dessus du trône est enrichi de beaux diamans, & environné d'une frange de perles. Au dessus de ce dais, est la représentation au naturel d'un paon, dont la queue est parsemée de saphirs & autres pierres de différentes couleurs. Son corps est d'or émaillé, enrichi de bijoux précieux, & il a sur la poitrine un gros rubis, d'où pend une perle aussi grosse qu'une poire ordinaire. Il y a des deux côtés du trône, deux parasols d'un beau velours rouge, richement brodés d'or, & entourés d'une frange

frange de perles. Les bâtons même de ces parasols sont couverts de perles, de rubis, & de diamans. Vis-à-vis du siège de l'empereur est un bijou avec une ouverture d'où pend un diamant prodigieusement gros, avec beaucoup de rubis & d'émeraudes autour. Tels sont les ornemens précieux de ce trône Indien, qui, si ce qu'on en rapporte est vrai, surpasse de beaucoup les richesses de tous les autres monarques qui sont sur la surface de la terre.

Il y a dans plusieurs endroits du royaume de Decan un arbre remarquable, appelé par les voyageurs *Nure-Tree*, dont la nature est telle que tous les matins il est plein de fleurs rouges & fibreuses, qui pendant la chaleur du jour tombent par terre; il fleurit de nouveau pendant la nuit, & reparoit le jour couvert de nouvelles livrées.

Dans l'île Salsète voisine de Goa, sont de vastes retraites taillées dans le roc les unes sur les autres, & dont quelques-unes sont aussi grandes qu'un village de quatre cens maisons, & ornées par-tout de statues effrayantes d'idoles qui représentent des éléphants, des tigres, des lions, des Amazones, &c.

Dans une autre île voisine, nommée Elephanto, (à cause d'un grand éléphant de pierre, qui en porte un petit sur son dos) appartenante aux Portugais, est un autre temple dédié aux idoles, d'une grandeur prodigieuse, & taillé dans le roc. Il est soutenu par quarante-deux piliers, & ouvert de tous côtés, excepté du côté de l'est, où l'on voit une idole à trois têtes, ornée de hiéroglyphes étranges, & les murailles sont garnies de géans monstrueux, dont quelques-uns n'ont pas moins de huit têtes.

Il y a dans la ville d'Ispahan une grande colonne de soixante piéds de haut, construite de têtes d'animaux, élevée par Shaw-Abbas le grand, après avoir appaisé

apaisé une sédition fomentée par les nobles de son empire : il avoit fait vœu d'élever une colonne avec leurs têtes, s'ils persistoient dans leur désobéissance, pour servir à la postérité de monument de leur rébellion ; mais lorsqu'ils se furent mis à sa discrétion, il leur ordonna à chacun d'apporter la tête de quelque animal, & de la mettre à ses pieds, ce qui fut exécuté ; & au lieu de la colonne qu'il avoit juré d'élever avec leurs têtes, il en fit construire une avec ces têtes d'animaux.

Il y a à Médine dans l'Arabie heureuse, une magnifique mosquée soutenue par 400 colonnes, & ornée de 300 lampes d'argent, appelée par les Turcs Mos a kiba ou très-sainte, parce qu'elle renferme le tombeau de leur grand prophète couvert d'une étoffe d'or, sous un dais de toile d'argent richement brodé, que le Bassa d'Egypte est obligé de renouveler tous les ans par ordre du Grand Seigneur : ce qu'on dit de ce tombeau, savoir qu'il est suspendu en l'air par deux pierres d'aimant, n'est qu'une pure fable.

On trouve dans la partie méridionale de la Palestine, l'Asphaltis, ou Asphaltites, ce fameux lac de Judée, où étoient autrefois les villes abominables de Sodome & de Gomorrhe, autrement appelé la mer morte, & qui est remarquable à présent par quantité de vapeurs sulphureuses, qui en sortent avec tant d'abondance, que les oiseaux ne peuvent pas voler d'un côté de ce lac à l'autre. Il est aussi remarquable par quantité de pommes qui croissent sur le rivage ; elles paroissent fort belles à la vue, mais si tot qu'on y a touche, & qu'on les a cueillies, on les trouve mauvaises & d'un goût qui provoque le vomissement.

On trouve sur le Mont-Carmel une grande quantité de pierres, sur lesquelles sont représentées des arêtes.

arêtes de poissons, divers fruits, sur-tout des prunes ; toutes ces choses paroissent naturelles, & avoir été pétrifiées.

On trouve auprès du torrent de Cédron une partie de l'édifice qu'Absalon fit construire pour éterniser son nom ; & tout près de là un grand amas de petites pierres, qui augmente tous les jours, parce que tous les Juifs & les Mahométans qui y passent ne manquent pas d'y en jeter une, pour faire connoître l'horreur qu'ils ont d'un fils qui se revolte contre son père.

Il y a dans l'isle de Japon une montagne prodigieusement élevée, & qu'on suppose être aussi haute & même plus haute que le fameux Pic de Ténériffe ; on l'appérçoit à quarante lieues en mer, quoiqu'elle soit éloignée de quatorze lieues du rivage.

On compte dans cette quantité d'isles, situées près les uns des autres, au moins, huit volcans différents, dont quelques uns sont terribles.

Il y a dans la ville de Méaco un grand colosse de cuivre doré, auquel le peuple adresse ses hommages ; cette pagode est prodigieusement grosse & haute ; elle a quatre-vingts piéds de large, & soixante & dix de haut, toute assise qu'elle est ; & quinze hommes peuvent fort bien se tenir debout sur sa tête ; son pouce a quatorze pouces de tour, & le reste de son corps est proportionné. On compte dans cette ville au moins soixante & dix temples des faux dieux, dont on prétend qu'il y en a un qui contient 3333 idoles d'or.

On trouve souvent dans la mer qui environne les isles Philippines une sorte de poisson, ou de monstre marin, de la grosseur d'un veau, qui par sa figure ressemble assez aux anciennes sirenes si célébrées par les poètes : aussi nos navigateurs Anglois l'appellent-

pèlent-ils le *poisson-femme*, parcequ'il a la tête, la face, le cou & la poitrine à peu près semblables à ces mêmes parties de la femme.

On voit aux isles Moluques un oiseau, que les 5 naturels du pays appellent *manucodiata*, c'est-à-dire *avis dei*, & que les Européens nomment *l'oiseau de paradis*; il est, en effet, d'une beauté admirable; & comme on le voit toujours volant, on s'est imaginé qu'il n'avoit point de pieds. Mais on a découvert que cette opinion étoit une erreur grossière.

Il y a dans l'isle de Java des serpents d'une longueur & d'une grosseur considérable: on en prit un, il y a quelques années, qui avoit plus de vingt pieds de long, & étoit aussi gros qu'un cochon de lait.

15 Il y a dans l'isle de Borneo une créature que les navigateurs Anglois connoissent sous le nom d'homme sauvage. C'est de toutes les brutes celle qui ressemble le plus à l'homme, tant pour la figure que pour le maintien. Il marche droit, élevé sur 20 les pieds de derrière, au moins le plus souvent, si ce n'est pas toujours. Cet animal a beaucoup de force, & est très léger à la course. Beaucoup de gens le regardent comme une espèce de singe particulier à l'isle Borneo, & considérant la chasse de cet ani- 25 mal comme un amusement digne d'un prince.

On voit dans plusieurs des isles Maldives l'arbre qui porte le coco, ou les noix d'Inde; il est remarquable, par les différens usages qu'on en fait: car on en tire tous les ans une grande quantité de 30 jus, qui selon la saison où on l'exprime, & la manière dont on le prépare, ressemble pour le goût à d'excellente huile, à du beurre, à du lait, & même à quelques sortes de vins, & à du sucre. Le fruit sert à faire du pain; & les feuilles ont les divers 35 usages du papier. On tire aussi de l'écorce de cet arbre une sorte de filasse dont on fait de la toile & des

des cordes : à l'égard du tronc, on l'employe pour construire des maisons & des vaisseaux.

On trouve dans l'ancien château du grand Caïre, plusieurs choses dignes d'être remarquées, & qu'on fait quelque difficulté de laisser voir aux étrangers. Telles sont. (1^o.) Le secrèt, qui est une prison fort obscure, qu'on prétend être celle où le patriarche Joseph fut enfermé. (2^o.) Un ancien & grand appartement soutenu par trente piliers de pierres Thebaïques, encore subsistans, & qu'on appelle communément la salle de Joseph ; enfin il y a dans ce château un trou extrêmement profond, au fond duquel est une source (ce qui est fort rare en Egypte) que les naturels du pays appellent le puits de Joseph. A l'occasion de ce trou quelques voyageurs ont jugé à propos de publier qu'il y avoit au fond un souterrain qui communiquoit d'un côté aux pyramides, & de l'autre à la ville de Suez. Voyez un detail plus étendu de ces particularités, dans les voyages de Thevenot, partie 1. chap. 9.

A quelques miles à l'ouest du Grand Caïre sont les pyramides d'Egypte, (que les Turcs appellent *Pharaon Daglari* ; & les Arabes *Dgebel Pharaon*, c'est-à-dire, les montagnes de *Pharaon*) ces fameux monumens de l'antiquité, que le tems qui détruit tout, a respectés jusqu'à présent. La plus grosse de ces pyramides a les dimensions suivantes ; savoir 520 piéds de hauteur, sur une base de 602 piéds quarrés ; avec 250 marches depuis le bas jusques en haut, dont chacune a deux palmes de largeur, & quatre de haut ; son sommèt est plat & capable de contenir 30 personnes.

On voit auprès du Grand Caïre plusieurs souterrains profonds creusés dans le roc, & dont les côtés sont couverts d'hiéroglyphes, dans lesquels reposent plusieurs momies Egyptiennes ; c'est dans quelques uns

uns de ces cimetières qu'on prétend avoir été trouvés des lampes qui brûlent sans se consumer, jusqu'à ce qu'elles soient exposées au grand air.

Dans la province de Gago dans la Nigritie est un désert de sable de telle nature, que les corps humains qui y restent (car biéens des gens y périssent en voulant le traverser) ne se corrompent point du tout, mais deviennent durs comme les momies d'Egypte.

10 On trouve dans plusieurs cantons de la Guinée un certain arbre, appelé communement *Mignolo*, dont la tige, au moyen d'une incision qu'on y fait, fournit une excellente liqueur fort estimée par les habitants, qui la trouvent plus agréable, plus forte
15 & plus nourrissante que les vins les plus exquis.

On rencontre dans plusieurs provinces de l'intérieur de la Guinée & dans les contrées voisines, cet étrange animal appelé *Sauvage* par les Portugais, & par les habitants du pays *Quoja Marrow*. On
20 en voit plus communément dans le pays d'Angola, où on les appelle *Ourang Outang*; c'est de-là que venoit celui qui fut amené il y a quelque tems en Angleterre, & que tout le peuple de Londres a vu. Ces créatures marchent souvent droits comme les
25 hommes; mais pour l'ordinaire elles vont à quatre pieds. Leur figure approche tellement de celle de l'homme que beaucoup de Nègres les prennent pour de véritables hommes, & s'imaginent que la longue habitude de demeurer dans les bois les a
30 rendus à demi brutes, ou bien les regardent comme le fruit d'un commerce contre nature. Quelques uns de nos voyageurs modernes voudroient nous
persuader que ces créatures sont la véritable postérité des anciens satyres ou pygmées, que les poètes
35 ont rendus si célèbres, & dont il est souvent fait mention dans Pline, qui en parloit par ouï dire.

Mais

Mais d'autres auteurs prétendent avec plus de vraisemblance, que ces créatures sont précisément & absolument les même que les singes de Bornéo, dont j'ai parlé précédemment. Les Lecteurs qui seront curieux de voir une description exacte & satisfaisante de cette créature remarquable, & d'examiner les diverses conjectures qui ont été faites à son occasion, les trouveront dans un traité que le savant docteur Tyson a composé sur ce sujet, & qu'il a donné au public.

Il y a dans les montagnes de Gojame dans l'Ethiopie intérieure un grand rocher naturellement creux, vis-à-vis duquel en est placé un autre, de manière que, suivant la relation des voyageurs, un mot que l'on prononce à voix basse sur le sommet de celui-ci, est entendu à une distance considérable, & lorsque plusieurs personnes y parlent en même tems, on entend un bruit semblable à celui d'une armée entière, ce qui est sans doute l'effet du rocher creux.

On trouve dans plusieurs lacs de cette contrée, & dans le fleuve du Nil, cet animal amphibie, que les Ethiopiens appellent Bihut, & les Grecs Hippopotame, à cause que presque toutes les parties de son corps ressemblent à celles d'un cheval; c'est le même qui est nommé Béhémot dans le livre de Job, suivant le sentiment du savant Bochart, *de animalibus sac. Scrip. part. 2. cap. 15.* qui diffère considérablement à cet égard de l'opinion vulgaire, & autrefois adoptée.

On prend quelquefois dans d'autres lacs & rivières le poisson Torpille, dont la nature est si singulière, que quiconque le touche, est saisi sur le champ d'un froid & d'un tremblement excessif. On prétend que les naturels du pays touchent avec ces poissons les malades pour tempérer la chaleur violent des fièvres ardentes.

Il y a dans les différentes provinces de ce vaste empire une grande quantité d'animaux extraordinaires, dont les plus remarquables sont les deux suivans. (1^o.) Celui que les habitans appellent 5 *Arweharis*, & les Arabes *Harish*, ou *Harsham*, qui a une corne au milieu du front, ce qui l'a fait prendre par plusieurs personnes pour la fameuse li-corne des anciens.

(2^o.) Le *Caméléopard*, qui a la tête & le cou d'un 10 chameau, & le corps tacheté comme celui d'un léopard ; on dit que cet animal a les jambes si longues, qu'un homme monté sur un cheval ordinaire pourroit passer sous son ventre sans le toucher.

Il y a dans le Congo plusieurs sortes d'animaux 15 qu'on voit aussi à Angola, & principalement un serpent appelé *Minia* par les habitans de *Quoja*, & *Embamma* par ceux d'Angola : on prétend que ce serpent est d'une grosseur si prodigieuse, qu'il avale un jeune chevreuil d'un seul morceau.

20 On voit dans divers lacs d'Angola, sur-tout dans ceux de *Quibaite*, & d'*Angolone*, quelques monstres marins, appelés par les naturels du pays *Am-bisiangulo* & *Pesiengoni* : mais les Européens leur donnent le titre de *Sirènes*, parce que quand on les 25 prend, ils poussent de grands soupirs, & se plaignant d'un ton douloureux, qui ressemble fort à la voix triste, mais charmante d'une femme.

Il y a une main de cet animal remarquable dans le cabinet d'histoire naturelle de *Leide*, & deux 30 dans le cabinet du roi à *Copenhague*.

Il y a dans l'isle *Levanda* un arbre remarquable appelé par les habitans *Eufada* & *Arbor de Rain*, c'est-à-dire, *Arbre de racines*, par les Portugais. Il tire son nom de la nature de ses branches, qui 35 sortent de tous côtés du tronc, par où il a d'ordinaire trois brasses de diamètre ; & plusieurs de ces branches

branches sont si basses qu'elles touchent à terre, prennent racine, & produisent de nouvelles branches, jusqu'à ce qu'elles tombent de nouveau par terre entraînées par leur propre poids, & prennent racine une seconde fois ; & ainsi de suite, jusqu'à ce qu'il couvre un millier de pas à la ronde, & qu'il soit capable de loger sous ses branches trois mille hommes armés, qui peuvent non seulement y trouver un abri contre la chaleur, mais aussi contre la pluie, & tant ses filamens sont nombreux & bien garnis de feuilles.

On peut mettre au nombre des raretés des isles de Canaries, un certain arbre qui se trouve au milieu de l'isle de Fèr, appelé *Garoe* par les habitans, & *Santo* par les Espagnols. On prétend que le sommet de cet arbre est environné toutes les nuits d'un brouillard épais qui se condense en eau, de sorte que tous les matins cette eau coule par gouttes le long des feuilles en si grande quantité, qu'elle suffit pour la provision des habitans de cette isle, qui d'ailleurs manquent absolument d'eau.

Quant à l'isle de Ténériffe, elle est fameuse par tout le monde pour son prodigieux pic, qui paroît à la vûe comme une grosse masse de rochers entassés les uns sur les autres en forme de pyramide brute, ce qui a fait croire à quelques naturalistes curieux, que ce fameux pic avoit été ainsi élevé subitement & par l'effet de quelque grand embrasement de beaucoup de matières sulfureuses, à l'éruption violente desquelles les rochers avoient sauté en l'air & s'étoient, en tombant, entassés & arrangés les uns sur les autres de la manière dont on les voit aujourd'hui. Ils alleguent pour fortifier cette conjecture la grande quantité de soufre dont cette isle abonde, sur-tout au pied du pic, & la couleur même des rochers, dont un grand nombre paroissent aux

spéctateurs, comme s'ils avoient long tems brulés dans le feu.

A trois lieuës de *Guayaca*, dans le Mèxique, est le tronc d'un arbre creux, appelé *Tlaco Chavoya*, qui étoit d'une grosseur si prodigieuse quand il étoit entier, qu'il avoit sèize brasses de circonférence en sortant de terre, & douze un peu plus haut, avant qu'il eût été frappé de la foudre, ce qui l'a rendu creux. On prétend que mille hommes au moins pouvoient aisément se mettre à couvèrt de la pluie sous ses branches touffues.

Il y a dans plusieurs cantons de ce pays un certain arbre appelé *Maguey*, qui, dit on, fournit de l'eau, de l'huile, du vin, du miel, & du vinaigre. 15 Le corps de cet arbre, qui est gros & creux, contient en assez bonne quantité une liqueur aussi claire que la meilleure eau de fontaine, & dont la surface est couvèrte d'une substance huileuse. Quand on fait un peu bouillir cette liqueur, elle acquiert 20 le goût d'un fort bon vin ; si elle rèste long tems à bouillir, elle devient extrêmement douce ; mais si on la laisse long-tems sans la faire bouillir, il n'y a point de vinaigre qui soit plus aigre.

Il y a aupres de *Guatulco*, sur la côte occidentale, 25 un grand rocher creux, appelé par les Espagnols *Buffadore*, qui a un grand trou à son sommèt, fait un bruit épouvantable toutes les fois que la mèr monte, & jette de l'eau comme une balène, à une hauteur prodigieuse.

30 Le lac de Mèxique a plusieurs choses remarquables. (1°.) Il a deux sortes d'eaux, les unes douces & les autres salées. (2°.) L'eau douce en est ordinairement calme, & abonde en poissons ; au lieu que l'eau salée est le plus souvent agitée, & ne nour- 35 rit point de poissons. (3°.) Il y a dans le milieu de ce lac un rocher d'où sort un ruisseau considérable,

ble d'eau chaude, qui est fort estimée pour la guérison de plusieurs maladies : enfin, on voit sur ce lac plusieurs jardins délicieux faits par art, & pratiqués sur de large trains de bois ; ces jardins sont bien garnis de fleurs & d'hérbages, & peuvent changer de place quand on le veut. Voyez l'histoire naturelle & morale des Indes par *J. Acosta*.

On trouve dans quelques cantons de la Floride un certain arbre de la grosseur d'un pommier ordinaire, qui porte un fruit dont les naturels du pays ont coutume d'exprimer le suc & d'en frotter leurs flèches ; c'est un poison extrêmement subtil. Quand l'arbre n'a point de fruit, ils en rompent une branche, & en tirent une substance qui ressemble à du lait, & qui empoisonne aussi-bien que le jus du fruit. Cet arbre est un poison si violent, que si on broyoit quelques poignées de ses feuilles, & qu'on les jetât dans un grand étang d'eau dormante, tous les animaux qui viendroient y boire, enfleroient sur le champ, & mourroient aussitôt. Voyez les voyages de *Purchas*, part 4. livre 8. chap. 1.

On prend assez souvent sur la côte de la Nouvelle Angleterre un poisson fort remarquable, que les habitans appellent le poisson moine, *Monk-fish*, parce qu'il a sur la tête un capuchon qui ressemble beaucoup à celui d'un moine.

Parmi beaucoup d'oiseaux rares qu'on trouve dans la Nouvelle Angleterre, les plus remarquables sont le *Troculus*, & celui qu'on appelle *Murmure* : le premier de ces oiseaux est de la grosseur d'une hirondelle, & a trois choses qui sont singulières. (1^o.) Comme il a les jambes fort courtes, & capables à peine de le soutenir, la nature a pourvu ses ailes de plumes pointues, qu'il lance dans les murailles d'une maison, & par ce moyen il s'y attache & y reste en sûreté. (2^o.) Il construit son nid comme les

birondelles au haut des cheminées, mais de manière qu'il y est suspendu de la longueur d'environ trois piéds (a). Enfin ces oiseaux observent à leur départ la coutume de laisser toujours un de leurs petits dans le lieu où ils ont fait leur nid, comme pour remercier le maître de la maison du logement qu'il leur a fourni pendant l'été. A l'égard du *Murmure*, il est remarquable en ce qu'il est le plus petit de tous les oiseaux. Son nid ressemble à une coque d'ode soie molle, & l'oeuf dans lequel il est renfermé n'est pas plus gros qu'un pois blanc d'une grosseur ordinaire. Voyez au sujet de ces particularités & de plusieurs autres, le petit traité qui a pour titre, *Raretés de la Nouvelle Angletèrre*, par Jean Gosselin, 15gentilhomme.

Entre plusieurs animaux à écaille fort rares qu'on trouve dans le Maryland, le plus remarquable est celui qu'on appelle le *Signoe* ou *Signenoe*, sur-tout à cause de la forme admirable de ses yeux : car comme ils sont placés sous une écaille épaisse qui les couvre ; la nature, dont les operations sont admirables en tout, l'a tellement composée que les parties qui se trouvent au-dessus des yeux sont transparentes, & donnent passage à la lumière ; par ce moyen l'animal peut appercevoir son chemin. On trouve souvent sur la côte de *Terre-Ferme*, auprès de Surinam, & on y prend quelquefois un poisson, que les marins appellent communément *la Vieille Femme*, ou autrement le *Square Acarauna*, à cause de sa figure qui est presque un quarré parfait.

Il y a dans plusieurs endroits de la *Guiane* de certains arbres, appelés *Totock*, fort remarquables par la nature de leur fruit, qui est si gros, & en même tems si dur, qu'on ne peut pas en sûreté passer par-dessous, quand le fruit est mûr : on seroit à chaque instant en danger d'avoir la tête cassée.

On

a) Apparemment par une sorte de torde qu'ils font.

On rencontre sur une des branches de la rivière d'*Oronoque* une si grande cascade, que le bruit qu'elle fait, peut égaler celui de mille cloches qu'on sonneroit toutes ensemble, ou qui heurteroient les uns contre les autres. Voyez la *Cosmogr. d'Heylin*, dernière édit. page 1086.

On voit au sommèt d'une haute montagne, nommée *Cowob*, un lac considérable, qui, au rapport des naturels du pays, produit beaucoup de 10poissons de toutes espèces.

Il y a dans quelques rivières de la *Guiane* un certain petit poisson de la grosseur d'un éperlan, qui a quatre yeux, deux de chaque côté, placés l'un au-dessus de l'autre, & on remarque que quand il nage 15il tiént ses deux yeux superieurs au-dessus de l'eau, & les deux autres dans l'eau.

On trouve dans l'isle de la *Trinité*, près de la côte de *Terre-ferme*, une source considérable de poix, qui sort de la terre en bouillonnant en grande 20abondance, & on en transporte en différens endroits de cette partie du monde.

Il y a dans le *Pérou* une haute montagne appelée *Periacaka*, sur le sommèt de laquelle personne ne peut monter, sans être saisi aussitôt d'une grande 25envie de vomir. Des voyageurs se sont efforcés de traverser le desert de *Punas*; mais ils ont été glacés sur le champ & sont tombés roides morts, ce qui fait qu'à présent ce canton n'est guère fréquenté.

30 Il y a dans la vallée de *Tarapaya*, proche de *Potosi*, un lac fort chaud, d'une forme circulaire, vers le milieu duquel l'eau est toujours bouillante l'espace de vingt piéds en quarré; & quoique l'eau de ce lac soit extrêmement chaude, le terrain qui est 35sur les bords est extraordinairement froid.

On voit dans les bains de *Ingua* un courant d'eau presque bouillante, & vis-à-vis de celui-ci un autre dont l'eau est froide comme de la glace.

On trouve dans la province de *Los Carcas* une autre source, qui est si chaude, qu'on ne peut pas y tenir le doigt l'espace d'une demi-minute.

Dans un autre endroit du même pays, il y a une fontaine qui produit un ruisseau d'une couleur aussi rouge que du sang.

10 On voit dans les mines de vis-argent qui sont à *Guiana Villica*, une fontaine d'eau chaude, dont le courant ayant parcouru un certain espace de terrain, se condense, & se change en une espèce de rocher qui se coupe aisément, & qui cependant
15 reste toujours dans cet état; on s'en sert communément dans les environs pour construire les maisons.

Auprès du Cap de Sainte Hélène, & tout le long de la côte, on voit plusieurs sources de *Coppey*
20 (qui est une substance qui ressemble à de la poix, & qu'on emploie souvent au même usage) ou de goudron, qui coule en si grande abondance que les vaisseaux qui sont en mer & hors de la vue de la côte, peuvent aisément deviner où ils sont, par l'o-
25 deur seule que ces sources répandent au loin, pourvu qu'il fasse alors un vent frais de terre.

On voit encore dans plusieurs endroits du Pérou les ruines de beaucoup de temples magnifiques des payens, particulièrement celui qu'on appelle *Pa-*
30 *ochamana*, à quatre lieues des ruines de Lima, & un autre dans la ville de Cusco, qui doit avoir été regardé autrefois comme le Panthéon de l'Amérique, puisque c'étoit là qu'on apportoit, & qu'on venoit déposer les idoles de toutes les nations conquises par
35 les Incas.

Il y a dans le Pérou plusieurs anciens chemins publics d'une longueur prodigieuse, dont quelques-uns ont plus de 1200 lieues; ce sont des ouvrages qui l'emportent de beaucoup sur tout ce que les Romains ont fait dans ce genre, sans en excepter même les fameuses voyes Appiëne, Emiliëne, & Flaminienne, qui sont en Italie.

On doit aussi mettre au nombre des curiosités de ce pays le *Cucujus Peruvianus*, ou la *Mouche Lanterne*; c'est un insecte d'une grosseur considérable, & qui est remarquable par la propriété qu'il a d'éclairer pendant l'obscurité; il ressemble à quelque distance à une petite lanterne: c'est pourquoi les naturels du pays qui se trouvent obligés de voyager pendant la nuit, en attachent quelques uns à un bâton, & peuvent voir leur chemin, au moyen de la clarté que répandent ces insectes.

Je ne dois point oublier les petits oiseaux extraordinaires de Pérou, appelés *Tomineius*, qui ne sont pas plus gros que de mouches à miel ordinaires; enfin on voit dans le Pérou de grands & prodigieux oiseaux appelés *Candores*, qui sont si gros & si forts, qu'ils fondent sur un veau ordinaire, & le dévorent.

Il y a sur la rivière des *Amazones* une cascade d'eau effroyable à une distance assez considérable de la mer; car le lit en étant resserré entre deux rochers escarpés, au dessous desquels est un précipice affreux, l'eau se précipite avec plus de violence & de bruit. Cependant quelque terrible que soit ce saut, on prétend qu'il y a beaucoup de sauvages, qui sont assez hardis pour franchir ce précipice dans leur petits canots. Ils ne manquent pas en tombant de tourner plusieurs fois sens-dessus-dessous, & sont tout à fait plongés dans l'eau quand ils sont parvenus en bas; mais leur adresse & leur agilité est telle,

telle, qu'ils ont bientôt retrouvé leurs canots & poursuivent ensuite leur voyage.

On peut mettre au nombre des principales raretés du Brasil, la quantité d'animaux singuliers qu'on y trouve : j'en vais parcourir les principaux, que je réduis à quatre classes générales ; savoir, les bêtes, les serpents, les oiseaux & les poissons. I. Les bêtes, dont les plus remarquables sont, (1°.) Les Singes, & principalement ceux de l'espèce que les Européens nomment le *Singe Royal*, & qui est plus gros que les autres ; il est singulier en ce qu'il a au gosier un os mince & creux, auprès de l'extrémité supérieure du larynx, au moyen duquel il fait un grand bruit. On y voit d'autres Singes d'une couleur 15jaune, qui sentent une odeur de musc ordinaire. (2°.) Le *Sloth*, appelé par les habitans *Haiti*, à cause de ses cris, qui ressemblent à ce nom ; la plupart des Européens le nomment le *Paresseux*, ou *Pigritia*, & par corruption les Espagnols le nomment *Pereza*. 20Ce nom vient de la nature de cet animal, qui marche si lentement, qu'il lui faut trois ou quatre jours, pour grimper sur un arbre de moyenne hauteur, & vingt-quatre heures pour faire cinquante pas sur terre. Ses pieds de devant sont presque 25deux fois aussi longs que ceux de derrière ; quand il grimpe sur un arbre, il se cramponne si bien, qu'il pourroit dormir en sûreté, quoique suspendu sur une branche. (3°.) Le *Tomanduo Guaco*, qui est un grand Ours, que les Européens appellent plus 30communément *Ant-bear*, Ours à Fourmis, parce qu'il en fait sa nourriture ordinaire, ou du moins qu'il les détruit par-tout où il les trouve. Sa queue est si grosse, qu'il peut en couvrir tout son corps, de même qu'un écureuil. (4°.) Le grand *Hérisson* 35à écailles, que les habitans appellent *Tatu*, & les Espagnols *Armadillo*, parcequ'il se ramasse tête, pieds,

piéds, & queue dans sa coquille, qui est aussi ronde qu'une boule ; & qui est pour lui une défense très sûre lorsqu'il dort, ou qu'il se trouve attaqué par quelque animal qui cherche à le détruire, & avec 5qui il n'ose pas en venir aux prises.

II. Les plus remarquables des sèrpens du Brasil sont, (1^o.) Celui que les naturels appellent *Ibibaboca* ; il est d'une grosseur considérable, & a dix ou onze piéds de long ; ses couleurs sont rouges, blanches, & noires, & sa morsure est la plus vénimeuse de toutes, mais il rampe très-lentement. (2^o.) Le *Boiguacu*, qui surpasse les autres sèrpens en grosseur ; a un piéd & demi de circonférence par le milieu de son corps, & près de vingt & un piéds de longueur. 15(3^o.) Le *Boicinga*, autrement le sèrpent à sonnettes : les Européens le nomment ainsi, à cause d'une espèce de sonnette qu'il porte au bout de la queue, composée d'os secs, au nombre de huit à seize, qui sont minces, creux, durs & sonores. Ceux qui 20ont le malheur d'en être mordus souffrent des douleurs inouïes, leurs corps se fendent en différens endroits, & ils meurent misérablement en vingt-quatre heures. Mais par un effet remarquable de la providence, ce dangereux animal avèrtit à tems 25les voyageurs de l'éviter, par un grand bruit qu'il fait de sa sonnette aussi-tôt qu'il voit ou entend quelqu'un s'approcher de lui.

III. Les plus remarquables des oiseaux du Brasil, sont, (1^o.) *L'oiseau Murmure*, qu'on nomme 30ainsi à cause d'un bourdonnement semblable à celui des abèilles, qu'il fait avec ses ailes quand il mange, & qu'il enfonce son petit bec dans les fleurs. Les Brasiiliens l'appellent *Guanumbi*, & quelques auteurs *Ourissia*, c'est-à-dire *Rayon de Soleil*, à cause de ses 35plumes brillantes & colorées, dont les Indiens ornent leurs images ; mais les Espagnols le nomment *Tomincius*,

Tomineius, parce qu'il est si petit, que l'oiseau avec son nid ne pèse que deux tomines, qui est un poids d'Espagne contenant douze grains. (2°.) *L'Anbima*, que les Européens appellent l'*Oiseau Licorne*, parce qu'il a une espèce de corne qui lui sort du front, longue de deux ou trois pouces; mais elle est émoussée & d'une substance fragile, au moyen de quoi elle ne peut lui servir, ni pour se défendre, ni pour attaquer. (3°.) Celui que les Brasiiliens appellent *Guara*, & les Européens le *Courlieu de mer*; c'est la même que le *Numenius Indicus* & le *Ar- cuata Coccinea* des auteurs Latins : il est remarquable par ses changemens de couleurs; d'abord il est noir, ensuite couleur de cendre, après cela il devient blanc, puis écarlate, & enfin cramoisi, couleur qu'il conserve le reste de sa vie.

IV. Les plus remarquables de tous les poissons qu'on prend sur la côte du Brasil sont. (1°.) *L'Orbis minor*, ou *Poisson orbiculaire*, ainsi nommé à cause de la forme de son corps : ce qui le rend plus singulier, c'est qu'il est armé par tout le corps de pointes, ou aiguilles longues, rondes, dures, & pointues, à peu près comme le Hérisson; on croit que quand il nage il retire ses pointes en dedans, afin qu'elles ne l'empêchent point de nager; & il les repousse toutes les fois qu'il est poursuivi, comme pour défier son ennemi. (2°.) On trouve assez fréquemment sur cette côte le *Icheneis* ou *Remora*; poisson que les anciens ont rendu célèbre, par le prétendu pouvoir qu'il lui ont attribué d'arrêter un vaisseau sous voiles, & poussé d'un vent favorable. Cette étrange relation a été crue pendant plusieurs siècles, & bien des gens se sont appliqués à en chercher la cause : mais on la regarde à présent comme une histoire ridicule, dont tous les voyageurs se moquent avec raison.

Il y a dans le Chili un oiseau bien remarquable, appelé le *Cuntur*, & par corruption *Condor* par les Espagnols ; il est d'une grosseur prodigieuse, & extrêmement vorace. Il fond souvent sur un mouton ou un veau avec tant de violence, que le coup qu'il leur donne, est toujours mortel ; non seulement il les tue, mais même il est en état de les manger entièrement. Deux de ces oiseaux oseront bien attaquer une vache ou un beuf, & ordinairement ils en viennent à bout. Les habitans du pays ne sont pas à l'abri de leur voracité ; mais la nature a pourvû à ce que cet oiseau vorace ne multipliât pas beaucoup. Il n'y en a qu'un très-petit nombre dans tout le pays, qui autrement seroit bien-tôt dépeuplé.

On voit à l'Ouëst de la province de Tucuman en Paraguay une montagne prodigieusement haute, qui est si brillante, lorsqu'il fait soleil, qu'elle a été appelée montagne de crystal. Il y a au dessous un souterrain affreux, dans lequel se précipite un ruisseau considérable, qui y fait tant de détours, que depuis le moment de son entrée sous la montagne, jusqu'à ce qu'il en sorte par un autre côté, il se passe vingt-quatre ou trente heures, suivant le calcul de quelques Portugais qui ont été assez hardis pour en faire l'expérience, en hazardant leurs personnes au courant de cette eau sur un radeau fait de roseaux.

L'isle de Terre-neuve n'a rien qui puisse mériter l'épithète de curieux, si ce n'est un banc de sable prodigieusement étendu, qui est au sud-est de l'isle, & qui a 300 miles de longueur & plus de 75 de largeur ; il est remarquable par cette grande multitude de morues que plusieurs nations de l'Europe y viennent pêcher tous les ans ; ces poissons se trou-

vent quelquefois en si grande quantité sur ce banc, qu'ils retardent le passage des vaisseaux.

Ce qu'il y a de plus remarquable dans l'isle de Cuba, est une fameuse source de bitume, d'où s'écoule une espèce de poix dont on se sert pour goudronner les vaisseaux.

On y voit aussi une plaine couverte de cailloux de différentes grosseurs, mais qui sont si ronds naturellement, qu'on pourroit s'en servir au lieu de boulets pour toutes sortes de canons.

Il croit en différens cantons de la Jamaïque, un fruit appelé *pomme machiné*, qui est fort-beau à la vûe, délicieux à l'odorat & au goût, & qui pourtant donne la mort à ceux qui en mangent; aussi 15 l'appelle-t-on quelquefois la *pomme d'Eve*.

On y trouve beaucoup de mouches luisantes, qui sont une sorte de cantharides: elles sont vertes pendant le jour, & jettent un si grand éclat pendant la nuit, qu'on voit assez clair pour lire à la lumière 20 qu'elles répandent.

De tous les animaux qui sont particuliers à cette isle, il n'y en a point de plus remarquable que l'*alligator*; cet animal vorace, qui se tient communément le long des rivières & des grands étangs, & 25 qu'on pourroit nommer à juste titre le crocodile de la Jamaïque. Quoique ce soit un fort gros animal de dix, quinze, & quelquefois vingt piéds de longueur, il est cependant éclos d'un œuf qui n'est pas plus gros que celui d'un poulèt d'Inde. Son dos 30 est couvert d'écailles dures & impénétrables, aussi est-il fort difficile de le tuer, à moins que de le blesser aux yeux ou dans le ventre. C'est un animal amphibie; & afin de le mettre en état de marcher sur la terre & de nager dans les eaux, la nature 35 l'a pourvû de piéds & de nageoires. Il court fort vite sur la terre, pourvû que son chemin soit droit

droit devant lui ; mais il est fort long à se retourner ; c'est pourquoi il est aisé de l'éviter.

Il y a dans l'isle Espagnole quelques arbres appelés *Genièvres*, dont le fruit, qui est gros comme les deux poings, étant pressé lorsqu'il est entièrement mûr, rend un suc aussi noir que l'encre, & qui seroit propre pour écrire, s'il ne disparoïssoit entièrement en neuf ou dix jours. Il y croit un autre arbre, appelé *Mananilla*, ou arbre nain, dont le fruit a une qualité si vénimeuse, que ceux qui en mangent sont aussi-tôt saisis d'une soif inextinguible, & meurent en peu de tems dans les convulsions & le délire.

Parmi plusieurs insèctes, qui sont particuliers à cette isle, le vèr luisant que les Espagnols appellent Cochenille, est le plus remarquable, principalement à cause de deux taches qu'il a sur la tête, & qui jettent tant d'éclat pendant la nuit, qu'une personne qui en tiendroït trois ou quatre, pourroit aisément lire dans un livre du caractère le plus fin.

Il y a dans cette isle des Araignées de la grosseur d'un œuf de poule ordinaire, qui ont les jambes aussi longues que celles d'un crable de moyenne grosseur. Elles sont toutes couvertes de poil, & ont quatre dents noires semblables à celles des Lapons, avec lesquelles elles mordent bien serré ; mais elles ne sont pas vénimeuses.

Le plus remarquable de tous les animaux de cette isle est le Cayman, qu'on regarde communément comme le crocodile de l'isle Espagnole. C'est un animal d'une grosseur prodigieuse, & cependant fort célèbre pour la vitesse avec laquelle il poursuit sa proie. Il se couche le long des bords d'une rivière, & s'y blotit de manière que son corps ressemble exactement à un gros tronc d'un vieil arbre renversé par terre ; il reste constamment dans cet état,

jusqu'à ce que quelques bèstiaux ou autres animaux viennent pour boire ; alors il se lève promptement, & les attaque, avant qu'ils s'y soient attendus. Ce qui surprend encore d'avantage, c'est
 5 un autre stratagème qu'on prétend qu'il met en usage pour mieux parvenir à son but. Les voyageurs assurent tous d'une voix, qu'avant que de se
 10 coucher, comme j'ai dit, au bord de la rivière, il emploie quelque tems à avaler plusieurs quintaux de cailloux, afin que ce poids ajouté à celui de son
 15 corps, le mette en état d'attendre plus long-tems sa proie, de s'en saisir, & de l'entraîner avec lui sous les eaux.

A une demie-lieue de S. Nazaire en France est
 15 un endroit qu'on appelle le Champ d'aimant, parce qu'on y trouve sur la surface, mais mieux encore dessous, de véritables pierres d'aimant.

Dans la cour de l'hôtellerie de Plougastel, entre Bréft & Landernau, est un puits dont l'eau monte
 20 quand la mer, qui en est fort proche, descend, & au contraire descend, quand la mer monte.

Entre beaucoup de sources minerales qui sont en Guiënné, il y en a une à Dax d'eau bouillante, dont on ne sauroit supporter la chaleur à plus de
 25 dix pas loin de sa source.

En Périgord, dans la tour de Miremont, est une cavèrne appelée le trou de Cluzau, qui a huit ou
 neuf lieues d'étendue sous terre, depuis son entrée
 jusqu'à un ruisseau que personne n'a encore passé.
 30 A deux ou trois cens pas de Belestat, dans le diocèse de Mirepoix, est une fontaine, qui, sur-tout pendant l'été & l'automne, a une espèce de flux & reflux à toutes les heures de jour. Lorsque le flux
 arrive, on entend un grand bruit du côté d'où viennent les eaux, & elles coulent avec tant d'abondance
 35 qu'on

qu'on s'appèrçoit qu'elles grossissent la rivière de
Lèrs plus de deux lieues au dessous.

Il y a en Dauphiné une fontaine ardente, qui est
un terrain d'environ huit piès de long sur quatre
de large, qui ne produit point d'hèrbes, mais vo-
mit des flammes rouges & bleues de la hauteur d'un
demi piéd.





LETTRES FAMILIERES.

Mon très chër Frère,

VOtre lèttre m'a été bien rendue : je vois avec plaisir que vous vous divertissez beaucoup à la 5campagne : j'espère d'avoir bientôt le même agrément ; car nos vacances sont fort proches. En attendant le plaisir de vous embrasser, je suis de tout mon cœur,

Votre très affectionné Frère, &c.

10

Ma chère Sœur,

VOici un bijou, acheté à la foire, que je vous envoie par notre valèt. Je vous prie de l'accepter, & de me dire s'il est à votre goût. Mr. N. m'a chargé de vous faire ses complimens. Adieu. 15

Souvenez vous quelquefois

De votre affectionné Frère, &c.

Mon chër Ami,

JE suis très fâché d'être parti sans avoir pris congé de vous ; mais j'étois si pressé que je n'ai pu faire 20 autrement. Je me propose de retourner bien-tôt à Londres, & d'avoir le plaisir de vous y voir. Je suis très sincèrement, mon chër ami,

Votre très humble, & très
affectionné Sèrviteur.

Pour

Pour le nouvel an.

Mon très chère Père,

AGréez les vœux que je fais pour vous dans ce renouvellement d'année. Le Seigneur veuille vous faire jouir d'une santé parfaite, répandre sur vous ses plus précieuses faveurs, & vous conserver jusques à un âge très avancé, pour le bonheur de notre famille, & sur tout pour moi, qui suis avec tout ce qui se peut de respect & de tendresse,

10 Mon très chère père,
Votre très humble,
& très obéissant Fils.

Ma très chère Mère,

Permettez que, dans la circonstance où nous sommes, je vienne vous témoigner combien je suis sensible à vos bontés : soyez persuadée que je tâcherai de m'en rendre digne de plus en plus, par ma conduite. Je fais bien des vœux pour votre chère personne : Dieu veuille la conserver, & vous accorder l'accomplissement de tous vos souhaits.

20 Je suis, avec le plus profond respect, & la plus vive tendresse,

Ma très chère Mère, &c.

Mon très chère Oncle,

NOus avons dessein Samedi prochain de vous aller trouver ; nous prendrons un bateau, & en passant nous aborderons à Greenwich : je fais qu'il y a en ce lieu un très bel hôpital ; j'ai grande envie de le voir. Je languis d'être à votre maison de campagne,

campagne, & de vous assurer de vive voix, que je
suis avec respect, mon chère Oncle,

Votre très humble,

& très obéissant Sèrviteur, & Neveu.

5 *Monsieur,*

Nous avons été à Windsor : il faut avouer que
c'est un endroit charmant : nous y avons bien
passé notre tems ; malgré cela je suis bien aise d'être
de retour dans notre ville. Je suis très fatigué, n'é-
tant pas encore accoutumé à monter à cheval. Je
suis avec attachement,

Monsieur,

Votre très humble,

& très obéissant Sèrviteur.

15 *Mon chère Ami,*

J'ai été bien éffrayé cette nuit ; deux ou trois
voleurs ont voulu enforcer notre boutique ; nous
les avons prévenus, & nous avons eu le bonheur
d'en saisir un, & on est à la recherche des autres.
20 Je suis parfaitement,

Votre très affectionné, &c.

Mon chère Ami,

JE te remercie de ton joli présent : je ferois
savoir ce qui pourroit te faire plaisir, pour te
25 l'envoyer. Si par hazard tu venois te promener
dans nos quartiers, je me flatte que tu ne passerois pas
sans entrer chez nous. Adieu, chère ami, je suis
tout à toi.

N. N.

*Félicitation sur une Charge.**Monsieur,*

J'Ai appris que votre vertu goûte la récompense qui lui est dûe, & que vous exercez à présent la charge de N. à laquelle vous faites plus d'honneur qu'elle ne vous en fait, puisque vous êtes digne de la plus illustre du royaume. Quand la fortune seroit tous ses efforts pour vous combler d'honneurs, elle ne satisferoit pas mes desirs : & quand elle vous élèveroit au plus haut degré de la gloire, elle vous donneroit beaucoup moins que vous ne méritez. J'espère de notre amitié que ces nobles occupations auxquelles votre dignité vous attache, ne m'effaceront point de votre souvenir, puisque j'ai toujours été, & que je serai toute ma vie,

Monsieur,

Votre, &c.

Réponse.

IL est vrai, Monsieur, que je suis pourvu d'une charge à laquelle la connoissance de mes défauts me défendoit d'aspirer, & dont je ne m'acquitterai pas avec le succès que le monde attend de mes soins ; mais je vous prie de croire que le changement de condition ne changera rien au dessein que j'ai d'honorer mes amis ; & si je trouve quelque douceur en ma fortune, ce sera lorsque vous me ferez naître l'occasion de vous donner des preuves de mon affection, & de vous assurer qu'il n'est rien que j'estime tant que d'être aimé de vous, & d'être toute ma vie,

Monsieur,

Votre, &c.

Com-

Congratulation sur prospérités.

Monsieur,

LA joie que je reçois de vos prospérités, m'oblige de vous écrire aujourd'hui, pour vous témoigner combien je prens part au bonheur qui vous est arrivé. J'espère que ces paroles ne vous seront pas désagréables de la part d'une personne qui voudroit vous montrer par des effets qu'elle est entièrement,

Monsieur,

10

Votre, &c.

Réponse.

Monsieur,

LA part que vous prenez à ma fortune, m'oblige infiniment ; c'est une marque de votre amitié, qui paroît dans toutes les occasions qui me sont favorables ; mais je suis confus de ne vous avoir jamais rendu aucun service qui l'ait mérité : peut-être serai-je plus heureux à l'avenir, & pour lors je vous montrerai en effet combien je suis,

20

Monsieur,

Votre, &c.

Lettre de recommandation en faveur d'un Gentilhomme.

Monsieur,

25 LE Gentilhomme qui vous rendra cette lettre n'a point d'autre défaut que la pauvreté. Vous ferez d'abord surpris, & direz en vous même, que la pauvreté n'est pas un défaut. Je suis bien aisé

que vous soyez de ce sentiment ; & comme j'en suis aussi, je devois dire qu'il n'en a point du tout. C'est un homme de cœur & d'esprit, d'une grande honnêteté, d'un abord, comme vous verrez, très-agréable, & d'une conversation extrêmement douce. Il réussit dans tous les exercices ; il est bien à cheval, il fait bien des armes, à quoi j'ajouterai qu'il n'a pas oublié tout son Latin. Ce seroit un excellent gouverneur pour les enfans d'un prince ; si vous lui procurez cet emploi ou quelque autre semblable, vous aurez la satisfaction d'avoir obligé l'un des hommes de France le plus aimable, & le plus accompli ; & d'en avoir encore obligé un autre, qui n'a pas toutes ces belles qualités, mais qui est parfaitement,

Monfieur,

Votre, &c.

Sur le même sujet.

Votre mérite, Monfieur, aussi bien que votre qualité, vous rendent si recommandable & si nécessaire à vos amis, que vous êtes toujours exposé à être importuné. Cette lettre vous prouvera cette vérité par la prière que je vous fais, d'aider de votre protection celui qui en est le porteur ; c'est un Gentilhomme de mérite, que vous ne ferez pas fâché d'avoir obligé, & qui n'en fera pas ingrat. Je suis,

Monfieur,

Votre, &c.

Réponse.

Réponse.

Tout ce qui me vient de votre part, Monsieur, m'est fort agréable, particulièrement les personnes de qualité, & de mérite, comme paroît ce
 5 Gentilhomme que vous m'avez envoyé ; en effet il est très-honnête homme, & ses manières m'ont extrêmement plu. Je travaillerai autant que je pourrai à son avancement, & je ne doute pas que je ne réussisse en mon dessein : je vous en écrirai le
 10 succès, & j'employerai le peu que j'ai de crédit pour le contentement de votre ami, & pour vous faire connoître que je suis sans réserve,
 Monsieur,

Votre, &c.

15 *Lettre à une dame de la cour, qui contient des remarques sur l'histoire des premiers siècles.*

C'Est une connoissance digne de votre curiosité
 Madame, que de vouloir apprendre en quels
 tems les monarchies ont commencé, & depuis
 20 quand les hommes ont bien voulu se donner des
 maîtres. Depuis Adam jusqu'au déluge, c'est-à-
 dire, pendant l'espace de plus de seize cens ans
 les hommes vécurent dans une parfaite liberté, &
 une parfaite indépendance. Chaque famille étoit
 25 comme un petit état, dont le père étoit le chef
 qui ne connoissoit point d'autre supérieur. Comme
 ces premiers hommes encore neufs dans ce qui est
 mondain, vivoient sans ambition, leurs desirs étoient
 bornés par les limites de leurs héritages ; ils
 30 n'avoient pour toutes richesses que quelques trou-
 peaux, qui servoient à les nourrir, & à les vêtir.

On ne peut pas croire que ces premiers hommes vécussent dans une grande innocence ; ils commirent de tels crimes, que la justice de Dieu en fit un grand exemple, & les extermina dans un déluge universel. Depuis ce tems-là, les trois enfans de Noé, que Dieu avoit conservés avec leurs femmes pour repeupler le monde, partagèrent entre eux la terre, & furent les chefs des différens peuples, qui se répandirent dans tout l'univers. Ce fut environ 1000 tems-là, que les hommes perdirent leur liberté. Nemrod, homme remuant, & ennemi du repos, ne se contentant pas de son patrimoine, voulut usurper les terres de ses voisins ; & après avoir envahi leurs héritages, il les soumit à sa domination, 15 & se fit un espèce d'empire à Babylone. Ce n'est donc point par leur choix, que les hommes se sont donnés des maîtres ; ils ont été mis sous le joug par la force, & par la violence des premiers conquérans. Le mauvais exemple de Nemrod encouragea encore quelques autres, qui se firent rois aux dépens de la liberté publique. Les armes que les hommes avoient d'abord inventées, pour se défendre contre les bêtes farouches, furent tournées contre les hommes mêmes, & servirent à les assujettir. 25 *Ninus*, fils de *Bél*, fonda le premier empire des Assyriens, dont le siège fut établi à Ninive, ville ancienne, & déjà célèbre. Le fameux empire des premiers Assyriens dura selon quelques historiens treize cens ans : il tomba enfin par la mollesse 30 de *Sardanapale*, qui se plongea dans plusieurs sortes de débauches & de voluptés. Les Mèdes se revoltèrent les premiers contre ce roi efféminé ; tous les autres peuples ses sujets le méprisèrent, à leur exemple, & le réduisirent à de si 35 grandes extrémités, qu'il fut contraint de se brûler lui-même avec ses femmes, complices de ses de-
N bauches.

bauches. Trois royaumes se formèrent des débris de ce grand empire ; le royaume des Mèdes fut très-florissant. Peu de tems après la mort de Sardanapale, commença le second empire Assyrien dont Ninive fut la capitale. Le royaume de Babylone est très-célèbre dans l'histoire sainte, parce que Dieu se servit souvent des armes de ces rois idolâtres, pour châtier l'idolatrie, & les autres crimes de son peuple. Achaz, roi de Juda, pressé par ses ennemis, implora le secours du premier roi d'Assyrie, ou de Ninive, & apprit par ce moyen aux Assyriens le chemin de la Judée, qu'ils ravagèrent plusieurs fois, & dont ils firent enfin la conquête, ils pillèrent le fameux temple de Salomon, où ils trouvèrent des richesses immenses, & un amas prodigieux de vases d'or & d'argent, destinés aux sacrés mystères ; ils emmenèrent à Ninive & à Babylone les Juifs ; Salmanazar renversa de fond en comble le royaume d'Israël. Romulus & Remus, sortis des rois d'Albe, fondèrent la ville de Rome, capitale de l'empire Romain, environ 753 ans avant Jésus Christ. Cyrus général de l'armée de Cyaxare, que le prophète Daniel appelle *Darius le Mède* ; Cyrus, dis-je, fils de Mandene & de Cambyse, roi de Perse, après plusieurs grandes victoires réunit le royaume des Perses à celui des Mèdes, devint le maître de tout l'Orient, & fonda le plus fameux empire qui eut été jusqu'alors dans le monde. Quoique les Mèdes fussent déjà puissans, avant que Cyrus eût réuni les deux monarchies ; cependant leur puissance n'égalait pas à beaucoup près celle des rois de Babylone, que Cyrus vainquit par les forces réunies des Mèdes & des Perses. Ce grand prince ne se vit pas plutôt maître de ce vaste empire, qu'il permit aux Juifs, captifs depuis plusieurs années, de retourner en Judée, sous la conduite

duite de Zerobabél, & de rebâtir le temple de Jérusalem. La famille de Cyrus s'éteignit au bout de quelque tems. Darius fils d'Hyftaspe, que quelques-uns croient avoir été l'Assuérus, dont il est parlé au livre d'Esther, fut élevé à l'empire. Ce fut pendant le règne de Darius, que Rome & Athènes devinrent des républiques, après avoir chassé leurs tyrans. La mort de Lucrèce, qui avoit été violée par *Sextus*, fils de Tarquin le superbe, anima les Romains à la vengeance, & leur inspira le dessein de se mettre en liberté; les rois furent bannis pour toujours; & Rome devenue libre, fut gouvernée par des consuls. Peu s'en fallut qu'Athènes ne fût accablée par la puissance des Perses dès le commencement de sa liberté; Darius envoya une armée formidable contre la Grèce; mais cette armée fut détruite dans la plaine de Marathon par Miltiade, qui ne commandoit que dix mille hommes. Xercès, fils de Darius, fit de nouveaux efforts pour venger l'affront que les Perses avoient reçu par une si grande défaite: mais il n'eut pas un meilleur succès que son père; son armée composée de douze cens mille hommes, fut arrêtée au passage de Thèrmopyles par trois cens Lacédémoniens, qui Léonidas, roi de Sparte, conduisoit. L'armée navale de Xercès fut battue auprès de Salamine: Xercès lui-même fut tué la même année par Artaban, son capitaine des gardes. Cependant les Macédoniens, destinés à renverser l'empire des Perses, commençoient à se signaler sous Philippe, père d'Alexandre le Grand; après vingt ans de victoires, il se rendit enfin maître de toute la Grèce, par la bataille de Chéronnée, qu'il gagna sur les Athéniens & sur leurs alliés: Alexandre, qui n'avoit alors que dix-huit ans, fit des prodiges de valeur pendant la bataille. Après tant de succès,

Philippe forma le dessein d'abatre la puissance des Perses, & se fit nommer Capitaine Général des troupes de la Grèce ; mais il fut assassiné au milieu d'un festin par Pausanias. Alexandre qui n'avoit pas moins de courage & d'ambition que son père, se mit à la tête de ses Macédoniens, & des autres Grecs, qui s'attachèrent à sa fortune : il attaqua Darius roi de Perse, qu'il vainquit en trois batailles rangées ; & après avoir porté ses armes victorieuses jusqu'aux Indes, il vint mourir à Babylone, à la fleur de son âge, & au milieu de ses triomphes. Vous voyez, Madame, d'un coup d'œil comment les monarchies ont succédé les unes aux autres, & quels ont été les empires qui se sont rendus les plus célèbres, en commençant peu de tems après le déluge ; car pendant seize cens ans, les hommes avoient vécu sans rois. Les Assyriens, les Mèdes, les Perses, les Grecs, & les Romains, se sont rendus tour à tour redoutables par la grandeur de leur puissance, & par le nombre de leurs victoires. Depuis que l'ambition de certains hommes leur inspira le dessein de s'élever au dessus des autres, & de les assujettir, le peuple a toujours été la victime des plus forts, qui se sont disputés l'empire du monde ; & qui ont cimenté leur autorité par le sang des malheureux.

Lettre à la même personne sur l'histoire Romaine,

Après la mort d'Alexandre, on ne trouva personne capable de lui succéder, & de réunir sous un même chef une puissance si étendue. Ce vaste empire fut partagé en plusieurs royaumes : ses plus fameux capitaines partagèrent sa dépouille, & massacrèrent tous ses proches, son frère, sa mère,

ses

ses femmes, ses enfans, ses sœurs, pour se maintenir avec plus de sûreté dans leur usurpation. Les Romains après avoir dompté toute l'Italie, songèrent à étendre leurs conquêtes au dehors, & formèrent le dessein d'abatre la puissance de Carthage, qui leur paroissoit formidable. *Régulus* la réduisit à de grandes extrémités : mais enfin il fut battu & pris par *Xantippe*, Macédonien, qu'ils avoient appelé à leur secours, & fait général de leur armée. 10 Cependant Carthage fut obligée de céder, & de payer tribut à la république Romaine. *Hannibal*, fils d'*Hamilcar*, mit tout en œuvre pour reparer les pertes de sa patrie, & pour lui faire reprendre l'ascendant qu'elle avoit eu autrefois sur la république Romaine. Il n'avoit que 25 ans, lorsqu'on 15 lui donna le commandement des troupes Carthaginoises ; après la mort d'*Hafdrubal* il abandonna l'Espagne où il étoit gouverneur, & vint fondre comme un torrent sur l'Italie. Quatre grandes 20 batailles qu'il gagna, ne purent abatre entièrement la puissance Romaine, dont les généraux, malgré tant de pertes, la soutinrent contre la puissance, le courage, l'adresse, & le bonheur d'*Hannibal*. Le jeune *Scipion*, à l'âge de 24 ans, pour diviser les 25 troupes & les forces des Carthaginois alla porter la guerre en Espagne, où son père & son oncle venoient de périr. En peu de tems, il chassa d'Espagne les Carthaginois, & les poursuivit jusques dans l'Afrique ; de sorte que Carthage au désespoir 30 fut contrainte de rappeler d'Italie *Hannibal* comme sa dernière ressource : il ne put sauver sa patrie ; ce vieux guerrier fut vaincu par un jeune conquérant : il tâcha de soulever tout l'Orient contre les Romains ; mais ils défirent tous ceux qui osèrent 35 se déclarer pour *Hannibal*, qui s'empoisonna de désespoir, pour ne pas tomber vif entre les mains de

ses ennemis, qui vouloient obliger Prusias roi de Bithynie à le leur livrer. Depuis que Carthage fut renversée, les Romains ne trouvèrent plus de puissance capable de leur résister. La plupart des royaumes devinrent des provinces Romaines : Paul Emile s'empara de celui de Macédoine, qui avoit duré sept cens ans. *Attalus*, roi de Pergame, fit par son testament, le peuple Romain héritier de ses états. L'empire s'agrandissoit, & florissoit au dehors ; les divisions intestines le mirent souvent à deux doigts de sa perte : les Gracques, tribuns du peuple qu'ils corrompoient par des largesses excessives, firent tous leurs efforts pour renverser la république ; mais ce dessein les fit périr. Marius & 15 *Sylla*, si fameux par leurs victoires, conçurent le même dessein que les Gracques, & firent couler pour contenter leur ambition, des ruisseaux de sang Romain. *Sylla* eut l'avantage sur Marius, & devint tyran de sa patrie ; mais enfin il renonça volontairement à la dictature qu'il avoit usurpée par la force, & se remit dans l'ordre de simple citoyen : mais son abdication volontaire ne fit pas cesser le mal. *Sertorius* en Espagne, *Catalina* dans l'Italie, prirent les armes contre Rome dans le dessein de l'asservir. 25 *Sertorius* fut battu par le grand Pompée ; l'éloquence du consul Ciceron, plutôt que son courage, ruina les forces & le parti de Catilina dans l'Italie. L'ambition ou la jalousie de Pompée & de César, renouvela toutes les factions ; le premier avoit assujetti l'Orient ; l'autre avoit réuni les Gaules à l'empire Romain ; ces deux rivaux ne pouvoient se souffrir ; ils décidèrent de l'empire du monde dans la bataille de Pharsale ; ce jour fut le dernier de la république Romaine, qui perdit sa 35 liberté, & qui fut éteinte sans ressource. Tout l'empire fut contraint de plier sous l'autorité de César,

César, que les Romains massacrèrent dans le sénat même, pour s'affranchir de sa tyrannie; mais la mort de ce grand capitaine, bien loin de leur rendre la liberté, les plongea dans un labyrinthe de malheurs, dont ils ne purent jamais sortir. Marc-Antoine, Lépide, César Octavien, qui fut dans la suite surnommé *Auguste*, partagèrent entre eux toute l'autorité, & remplirent Rome & l'empire de sang pendant le triumvirat.

10 *Autre lettre qui contient la suite de l'histoire Romaine.*

Auguste, après s'être défait de ses rivaux, demeura seul maître des affaires de la république; après plusieurs victoires signalées qu'il remporta
15 par lui-même ou par ses généraux, il remit le calme dans l'univers, & ferma le temple de Janus. Ce fut durant le règne de ce prince pacifique que
JESUS CHRIST vint au monde pour pacifier le ciel avec la terre, environs 4000 ans depuis la crea-
20 tion d'Adam. Auguste seul maître du monde, adopta Tibère pour son successeur à l'empire, qui devint héréditaire dans la maison des Césars, & s'y maintint avec gloire pendant plus de cent cinquante
25 ans, jusqu'à ce que la foiblesse des derniers empereurs le laissa inonder par les Barbares. Les Gots, autrefois appelés les *Gètes*, entrèrent dans l'Eu-
rope; l'Orient se vit désolé par les Scythes Asiatiques, & par les Perses. Ce qui fut plus déplorable, c'est que trente Tyrans qu'on vit s'élever
30 tout d'un coup dans l'empire, le démembrement entièrement, & firent par tout d'horribles ravages; les Germains & les Francs n'en firent pas moins de leur côté pour tâcher d'entrer dans les Gaules.
Le

Le grand nombre de Barbares, qui attaquoient l'empire Romain, fut cause que Dioclétien prit Maximien pour collègue; ces deux princes adoptèrent encore Constantius Chlorus, & Galérius. Dioclétien rebuté de tant de fatigues & de mauvais succès, qu'il avoit eu, en persécutant les Chrétiens, dont le nombre redoubloit à mesure que l'on en faisoit mourir d'avantage, se démit tout-à-fait de l'empire, soit qu'il le fît volontairement, ou qu'il y eût été forcé par Galérius son gendre. Maximien suivit l'exemple de Dioclétien, qui l'avoit adopté; mais il s'en repentit bien-tôt après. Chacun de ses empereurs avant que de renoncer à l'empire, créa un César pour lui succéder; mais ce grand nombre d'empereurs & de Césars étoit fort à charge à l'empire, & causoit de grandes divisions. Constantius Chlorus père du jeune Constantin eut en partage l'Espagne, les Gaules, & la Grande Bretagne. Son fils que Dieu avoit destiné pour faire cesser les persécutions en embrassant le Christianisme, épousa *Fausa*, fille de Maximien, qui avoit quitté sa retraite, pour reprendre le soin des affaires; il reçut humainement son beau-père après de lui dans les Gaules, où il s'étoit retiré pour chercher un azile, après avoir été chassé de Rome par son propre fils. Le grand Constantin, après avoir délivré l'empire des tyrans qui le déchiroient, embrassa publiquement le Christianisme: mais soit que le séjour de Rome lui fût désagréable, ou que le sénat lui fût suspect, il se retira à Bizance qu'il fit rebâtir, & qu'il appella *Constantinople*. En mourant, il partagea l'empire entre ses trois fils, Constantin, Constance, & Constans, qui se firent la guerre pour les limites de leur partages. Ces guerres qui se perpétuèrent sous leurs successeurs, furent funestes au bonheur & au repos de l'empire.

& don-

& donnerent occasion aux Barbares d'y entrer de tous côtés. Les Gots ravagèrent l'Italie; les Vandales occupèrent une partie de la Gaule & de l'Espagne, laissant dans tous les lieux où ils passoient des marques sanglantes de leur barbarie. Alaric, prince Arien, prit & ravagea Rome; il épousa Placidie, sœur de l'empereur Honorius, dont l'humeur douce & complaisante adoucit extrêmement l'humeur féroce de son époux. Les Francs qui avoient été plusieurs fois repoussés, firent de nouveaux efforts pour s'ouvrir les chemins des Gaules, & y réussirent sous la conduite de Pharamond, fils de Marcomir. Ce fut environ la 420 année depuis la naissance de JESUS CHRIST, que la monarchie Françoisë s'établit sur les débris de l'empire Romain, qui étoit alors réduit à de grandes extrémités.

Pour souhaiter une bonne Année.

JE ne saurois mieux commencer l'année qu'en vous la souhaitant heureuse, & vous assurant en même tems de la continuation de mes profonds respects. Ce sont les premiers & les plus sacrés devoirs dont je me dois acquitter auprès de vous : & rien ne peut manquer à mon bonheur, si vous les recevez favorablement. En effet vous avez eu de tous tems pour moi des bontés que je ne puis reconnoître suffisamment. Je vous supplie de me les vouloir toujours continuer, & de me croire, de plus profond respect & du plus parfait dévouement,

Monfieur,

Votre, &c.

Lettre

Lettre de compliment à une personne qu'on n'a jamais vûe, & avec qui l'on doit avoir quelques affaires.

5 *Monsieur,*

JE ne pouvois manquer de lier un commerce de lettres avec vous ; les affaires que nous allons avoir ensemble, sont de concert avec votre mérite, pour m'obliger à rechercher votre amitié ; je n'ai
10 garde d'échapper cette occasion ; elle est trop favorable à mon inclination, qui est de m'attacher à des personnes d'honneur & de mérite. Et comme vous êtes de ce nombre, jugez si je ne me ferai pas le plus grand plaisir du monde de vous dire souvent que je
15 suis, d'un cœur plein d'estime & d'attachement,

Monsieur,

Votre, &c.

Lettre de compliment après la première connoissance.

Monsieur,

JE reçois tant de satisfaction de l'honneur de votre
20 connoissance, & de l'amitié que vous m'avez témoignée, que je m'en croirois indigne, si je n'y répondois par toutes sortes de soins & d'empresse-
mens à vous donner des marques de la mienne ; c'est pourquoi je vous écris cette lettre, pour vous
25 assurer que le tems & l'éloignement ne changeront jamais rien de la résolution que j'ai prise d'être toute ma vie par reconnoissance & par inclination,

Monsieur,

Votre, &c.

Pour

Pour souhaiter un bon voyage.

Monsieur,

JE fais des vœux pour l'heureux succès de votre voyage ; je prie la divine bonté, qu'il lui plaise vous donner les moyens de surmonter toutes les difficultés qui pourroient empêcher l'accomplissement de vos desseins. En attendant que j'ai le bonheur de vous revoir, je vous supplie de vous souvenir quelquefois de celui qui vous suit en esprit, & qui vous souhaite toutes les prospérités imaginables, étant de l'attachement le plus parfait,

Monsieur,

Votre, &c.

Réponse.

JE vous remercie très-humblement, Monsieur, des souhaits que vous faites pour l'heureux succès de mon voyage, & de la bonté que vous me témoignez en cette occasion. Je fais de pareils vœux pour la conservation de votre santé. Accordez-moi, je vous prie, la continuation de vos bonnes grâces, & croyez que je suis véritablement,

Monsieur,

Votre, &c.

Plainte gracieuse sur une longue attente de lettres.

Monsieur,

VOtre silence me donne de l'inquiétude ; je ne sai si vous êtes malade, ou si vous avez des occupations qui me privent ainsi de vos lettres. Faites-

Faites-moi la grace de m'écrire, vous soulagerez mon impatience, & je serai toujours avec reconnaissance,

Monsieur,

Votre, &c.

5

Sur le même sujet.

Monsieur,

PLU^S vous m'avez témoigné d'amitié, plus votre silence m'inquiète: je ne sai à quoi l'imputer; 10 je crains tantôt qu'il ne soit l'effet de quelque indisposition, & tantôt de quelque autre empêchement, dont je ne saurois deviner la cause; car outre que je ne puis vous accuser de négligence, je n'ai de mon côté rien à me reprocher qui mérite 15 la peine que j'endure. Tirez-moi donc, je vous prie, de l'inquiétude où je suis, & ne faites pas souffrir mille maux à celui qui vous souhaite tous les biens à la fois, puisque certainement j'ai l'honneur d'être du cœur le plus parfait,

Monsieur,

20

Votre, &c.

Réponse.

Monsieur,

DANS le malheur que j'ai eu de ne pouvoir vous écrire, ce n'est pas une petite satisfaction pour 25 moi, de voir que je n'ai rien perdu de votre amitié, & que vous m'en avez encore plus fortement convaincu par toutes les alarmes, & les inquiétudes que je vous ai causées. Je suis ravi de connaître que vous donniez de si fidèles interprétations à toutes mes actions, & que vos sentiments pou-

me

pour moi soient toujours aussi justes que ceux que j'ai pour vous. Je sai tout ce que je vous dois, vous m'êtes trop chère, & je suis trop jaloux de mon bonheur, pour vous négliger un moment. Ce sont les affaires seules dont j'ai été accablé, qui m'ont privé du plaisir de vous répéter que je suis sincèrement, & parfaitement,

Monseigneur,

Votre, &c.

10

Plainte à un Ami sur son silence.

Monseigneur,

JE ne saurois assez vous témoigner combien je suis surpris de votre long silence. Je m'étois promis votre amitié, la plus constante; & je m'en serois toujours flaté, si votre silence ne me feroit penser autrement. Je ne crois pas l'avoir mérité; en cas que je vous aie déplu, faites le moi connoître, je vous en supplie, afin que je me justifie, & que je vous désabuse: car je serois au désespoir de perdre l'amitié d'une personne que j'estime autant que vous, & pour laquelle il n'est rien que je ne fisse dans la passion extrême où je suis, de témoigner que je veux être, comme j'ai toujours été,

25

Monseigneur,

Votre, &c.

D'un Père à son Fils, pour le porter au travail & à l'étude.

Mon Fils,

30 Quoique vous soyez à la campagne, & loin de mes yeux, vous devez néanmoins agir, comme si vous étiez ici devant moi. Il n'est pas besoin

O

soin

soin de donner tout au plaisir : il n'en faut prendre qu'autant qu'il est nécessaire pour se relâcher l'esprit, & pour se mieux disposer à l'étude & au travail. Le tems est le plus précieux de tous les biens, & nous ne le saurions menager avec trop de soin. C'est un avis que je vous donne, & que vous devez suivre exactement, si vous voulez me plaire, & obéir à celui qui est votre affectionné Père,

M.

10 *A un Père, pour lui marquer l'attachement qu'on a pour la langue Françoisse, & pour ses autres exercices.*

Mon très-chèr, & très honoré Père,

15 **J**E ne me suis pas hazardé jusqu'ici de vous écrire en François, parce que je n'osois l'entreprendre, vû que mes expressions étoient encore trop foibles, & que je ne savois pas assez cette belle langue : mais enfin j'ai considéré que si j'en attendois la perfection, je me priverois trop long-tems de l'honneur de vous entretenir, me ressouvenant bien de ce que vous m'avez ordonné à mon départ. Permettez donc s'il vous plait, Monsieur, que je m'acquitte de mon devoir, & ne regardez pas tant mon mauvais langage, que le peu de tems qu'il y a que 25 je suis en France : j'ai trop d'impatience à vous faire voir que je fais tous mes efforts pour bien parler François : aussi vous puis-je assurer que j'emploie toute la diligence & tout l'empressement imaginable, ayant trouvé un maître qui m'avance au 30 tant qu'il lui est possible. Ce n'est pas sans raison que vous m'avez fait la grace de m'accorder deux ans pour rester en France, afin d'en bien apprendre la langue, & de correspondre de plus en plus par

ce moyen, & par celui de mes autres exercices, aux bonnes inclinations & aux bons desseins que vous avez pour moi, & à l'entière obéissance que je vous dois, étant avec un très profond respect,

Monsieur, mon très-chèr Père,

Votre très-humble, &c.

Offre de service.

Pour tant de bontés que vous avez pour moi, Monsieur, agréez les offres que je vous fais de quelques petits services; c'est peu de chose, & sans mentir ils ne peuvent être considérables que par la passion que j'ai de m'acquitter envers vous. Agréez-les, s'il vous plaît, tels qu'ils sont, & soyez assuré que toute mon ambition est de faire paroître que vous n'avez pas servi un ingrat, quand vous avez obligé,

Monsieur,

Votre, &c.

Remèrcement d'offre de service.

Monsieur,

Votre lettre est la plus belle & la plus obligeante du monde; les offres de service que vous me faites, me touchent si sensiblement, que je ne fais de quelle manière vous en remercier. Tout ce que je vous puis dire, c'est que je me souviendrai éternellement des marques de votre bienveillance; & si je me vois jamais en état de vous en témoigner ma reconnoissance, je le ferai avec une joie égale.

égale. Je vous prie d'en être vivement persuadé
& de croire qu'il n'y a personne au monde qui soit
plus sincèrement,

Monfieur,

5

Votre, &c.

Lettre d'Amitié.

Monfieur,

VOUS m'avez prévenu dans une prière que j'a-
vois deſſein de vous faire, ne deſirant rien
10 tant que de ſavoir de vos nouvelles : je ſuis dans de
grandes inquiétudes, quand je n'apprens pas l'état
de votre ſanté, & ſoyez ſûr qu'il y a long tems que
je vous aurois écrit, ſi j'avois ſû où adreſſer ma
lèttre. A préſent que je ſuis aſſez heureux de ſa-
15 voir que vous êtes à Londres, employons je vous
prie notre tems à nous entretenir par lèttres. Par
ce moyen je réparerai la pèrte que me cauſe votre
abſence, & vous aurez la bonté de pèrmèttre que
je vous diſe ſouvent que je ſuis d'un parfait attache-
20 ment,

Monfieur,

Votre, &c.

Récit d'un voyage.

Monfieur,

25 JE vous ferai le récit du voyage que je fis par
mèr l'année paſſée. Je convins avec un capi-
taine de Navire, fort expert en ſon art. Je lui
propoſai le deſſein que j'avois d'aller en Hollande ;
il me promit toute ſorte de fidélité ; conſequemment
30 je fus le trouver le jour ſuivant. Il avoit bien
équipé ſon vaiſſeau, & l'effet répondit à ſes paroles :
car

car aussi-tôt que je fus arrivé, il leva l'ancre, & mit les voiles au vent. Il se mit en mër si heureusement, que nous allâmes à toutes voiles ; nous voguâmes en pleine mër, & après nous cotoyâmes le rivage. Nous rencontrâmes des Anglois, qui crient ordinairement *Pavillon bas*. Comme ils se disent les maîtres de la mër, il falut nous battre pour l'honneur de notre nation ; mais après ils crièrent à haute voix, *Cessation d'armes*, parce que notre capitaine étoit résolu de perdre plutôt son vaisseau, que de manquer à sa réputation, ou de survivre à un affront. Je suis,

Monsieur,

Votre, &c.

15

Lettre de consolation.

Monsieur,

JE suis si sensiblement touché de la perte que vous avez faite, que je me sens incapable de vous consoler : je prie la divine bonté, qu'elle vous donne le soulagement que je ne puis vous apporter ; ne pouvant faire autre chose dans l'affliction qui m'accable, que de vous assurer que je suis sincèrement,

Monsieur,

Votre, &c.

25

Réponse

Monsieur,

JE vous suis obligé de la bonté que vous avez pour moi ; elle a paru en plusieurs occasions, & elle paroît encore aujourd'hui par la consolation que vous me donnez dans mon affliction : Je vous

Q 3

prie

prie de me consèver l'honneur de votre amitié, &
de m'honorer de vos commandemens, puis que je
suis veritablement,

Monfieur,

Votre, &c.

5



REFLEXIONS & MAXIMES MORALES.

L'Homme sage fait prévoir les évènements, & saisir les occasions.

5 Un prince imbécile est la honte de l'état.

Les honneurs sont souvent, un fardeau très pesant sur les épaules de ceux qui sont obligés de les porter. L'ambition seule rend ce fardeau léger.

La preuve la plus certaine d'un esprit judicieux, 10c'est un aveu sincère de son ignorance.

L'homme qui étudieroit avec soin son tempérament, se passeroit aisément de médecin; & celui qui écouterait sa conscience & la prendroit pour règle de sa conduite, auroit trouvé un guide plus 15sûr & plus infaillible que tous les théologiens du monde.

Les fréquentes conversations avec d'habiles gens, sont un chemin abrégé pour parvenir à la science, & pour s'épargner le travail & les peines insépara- 20bles de l'étude.

Celui qui est esclave de ses passions ne sauroit jamais se vanter d'être libre.

Le prédicateur qui prêche plus d'exemple que de parole, enseigne le chemin du ciel de la manière la 25plus éloquente du monde.

Le passé n'est plus rien pour nous : Le présent est un point indivisible, qui s'écoule avec une rapidité

dité qui échape à la pensée même : L'avenir n'est que le jouët de l'espérance.

L'ambition qui ne se soutient que par la fourberie, se précipite enfin dans l'abîme des disgraces & du mépris. Il faut se soutenir par la droiture.

Ce qui sert à la volupté & aux plaisirs du corps, fera tôt ou tard le supplice de l'ame.

L'amour propre est le plus terrible & le plus dangereux de nos ennemis ; puisqu'après s'être insinué auprès de nous à titre de conseiller intime, il ne se sert des lumières que cet emploi lui donne que pour nous trahir.

Que nous importe de connoître ce qui se passe dans le cœur d'autrui, si nous ignorons les mouvemens du nôtre. Heureux qui se bornant à l'examen de soi-même, a acquis une connoissance exacte de ses défauts. Ce qui lui reste à faire pour s'en corriger est peu de chose ; le plus difficile est fait.

Un esprit sensé & un cœur formé & disposé comme il faut, regard le travail, la douleur, l'adversité, la prison, la guerre, la vieillesse, la maladie, les souffrances publiques & domestiques, & enfin la mort, comme des leçons & des épreuves, dont le but est de rendre l'ame parfait. Il faut être abaissé avant d'être élevé ; il faut souffrir avant d'être heureux pour jamais.

La sagesse & la modestie ne s'attirent pas moins l'estime des hommes que la folie & l'orgueil attirent leur mépris.

Rien en est plus sincère que la conscience, & plus avantageux que ses conseils.

L'orgueil est le plus ancien & le plus universel de tous les dérèglemens : mais en même-tems il en est aussi le plus fade & le plus ridicule.

Promesse sans effet, est un bel arbre sans fruit.

Les maladies du corps procurent souvent la santé de l'ame ; & tel dans les commencemens d'une infirmité

fermité longue & douloureuse, a peut-être murmuré contre la providence, qui dans la suite s'appèroît enfin qu'il n'a que des actions de grâces à lui rendre.

5 Il en est d'un homme vertueux à l'égard de sa patrie, comme de la lune, par rapport à la nuit; il la tire de l'obscurité & lui donne un lustre dont elle manqueroit sans son mérite.

Les sciences & les beaux arts ne manquent jamais de protecteur dans les états d'un prince qui fait regner.

Ne prévoir pas la plupart des disgrâces qui nous arrivent, est une marque assurée d'un défaut de jugement & de pénétration.

15 Le joueur est un voleur, qui dérobe sans s'exposer à être puni par la justice.

La bonne éducation de la jeunesse, est le garant le plus sûr du bonheur d'un état.

Quelle honte de donner tous ses soins à l'ornement du corps, pendant qu'on néglige la culture de l'esprit! On passe sans rougir plusieurs heures de suite à sa toilette, & on ne peut se résoudre à en employer une à la lecture; sans elle il faut cependant croupir dans l'ignorance la plus crasse, & se déterminer entièrement à ne mettre entre soi & la bête qu'une différence fort superficielle.

Notre vie est trop agitée de soins & d'inquiétudes, pour nous permettre de goûter les douceurs du repos. Il faut modérer ses passions inquiètes, si on veut se mettre en état d'avoir l'ame tranquille.

Celui qui confie son secret à un autre, sans s'être auparavant assuré de sa probité & de sa discrétion, a tort de se plaindre, s'il vient à être trahi.

Le chocolat fait les délices de l'Espagnol; le scaffé apaise les fumées que le vin fait monter à la tête de l'Allemand; le thé sert d'amusement à l'Anglois;

l'Anglois ; la limonade sert de rafraîchissement à l'Italien ; la bière réjouit le cœur des Suédois ; l'eau-de-vie fait extasier le Polonois, & l'hydromel est le nectar du Muscovite.

5 Les grands talens se trouvent rarement dans un homme sans de grands défauts, & les erreurs les plus monstrueuses ont toujours été la production des plus grands génies.

Les infirmités & les maladies du corps, ont souvent plus d'efficacité que les docteurs les plus éloquens ; en nous détachant du monde, elles nous conduisent à la vertu : mais celui qui conserve sa force & sa vigueur jusqu'à ses derniers momens, court grand risque de porter ses vices au tombeau.

15 L'envie ne s'attache pas aux grands talens enveloppés dans l'obscurité, ou qui languissent dans l'indigence : mais elle suit de bien près la fortune, lorsque celle-ci s'avise de leur rendre justice.

La paresse emprunte souvent le nom de repos, & croit par-là se mettre à couvert du juste blâme qu'elle mérite.

Il n'y a rien qui ressemble mieux à une éponge qu'un homme avare : comme elle, tous ses soins ont pour but de se remplir, il laisse à ses héritiers 25 le plaisir de la presser.

Mériter d'être heureux, c'est l'être en effet, en dépit de la mauvaise humeur de la fortune.

Gouverner avec sagesse, protéger la religion, sans faire violence à ceux qui pensent autrement, 30 faire régner la justice, encourager les sciences & les arts, procurer l'abondance, & conserver la paix : voilà en abrégé l'idée d'un prince digne de commander à toute la terre.

Ce n'est presque jamais qu'aux dépens de son 35 repos, qu'on entreprend de troubler celui des autres.

Un homme sage ne méprise le conseil de personne ; il sait que la jeunesse, la pauvreté, &c. n'ôtent pas le bon sens, & que le conseil d'un pauvre, par exemple, peut conduire à quelque chose d'excellent.

5 On s'imagine aux Indes, que le singe est un espèce d'homme, qui ne refuse de parler que pour éviter de se voir forcé à nous servir. Chez nous il n'est rien de moins rare que de trouver bon nombre de singes qui parlent, & même plus que les hommes, & qui néanmoins ne leur font d'aucun usage.

L'étude de l'histoire nous dispose à n'être point surpris des divers évènements dont nous sommes les témoins.

Point d'excès d'attachement ou de mépris pour la vie, afin que nous la conservions pour faire de bonnes actions, & que nous la quittions sans trouble, lorsque le tems de notre départ sera arrivé.

Quelle honte pour le trône, quand on le voit occupé par un prince dont l'ame est assez basse pour se laisser conduire par la passion de l'intérêt !

Celui qui estime son argent plus que son honneur, est indigne de l'un & de l'autre.

Lorsque je vois louer les sottises qui se font & qui se disent tous les jours, je ne saurois m'empêcher d'avoir fort mauvaise opinion de l'esprit humain.

Une vieillèsse prématurée, ou accablée d'infirmités & de misères, est presque toujours l'héritage que nous laisse une jeunesse vicieuse & déréglée.

30 Il y a quelque chose d'étonnant & de bizarre dans le plaisir de la chasse. On ne peut disconvenir d'un rapport sensible entre cet exercice & la profession de boucher : & l'on ne sauroit dire sur quoi est fondée la grande différence qu'on prétend mettre entre ces deux métiers.

La douceur fait plus que la violence, & comme l'on dit, plus de mouches se prennent à une once de miél qu'à une tonne de vinaigre.

Le trop d'attention qu'on donne à observer les défauts d'autrui, fait qu'on meurt sans avoir eu le loisir de connoître les siens.

Les enfans disent ce qu'ils font, les vieillards ce qu'ils ont fait; & les sots ce qu'ils ont envie de faire.

10 La plus importante & la plus négligée de toutes les conversations, c'est l'entretien avec soi-même.

La perte du tems est la plus irréparable, & c'est celle qui inquiète le moins.

Nous sommes encore plus sensibles à la douleur 15 qu'au plaisir: notre joye passe dans un moment, mais nos chagrins sont de longue durée.

La raison & l'amour propre sont deux ennemis irréconciliables, deux rivaux jaloux de l'empire de notre cœur, qui ne posent jamais les armes, qu'après l'entière défaite de l'un des deux.

La loi qui demeure sans exécution, ne ressemble pas mal à la foi sans les œuvres.

Braver les périls, affronter la mort pour vivre dans l'histoire, c'est s'exposer à payer de sa vie une 25 goutte d'encre & un morceau de papier.

Les médecins sont bien plus prudents que les peintres; ils couvrent leur ignorance de trois ou quatre bon piéds de terre, au lieu que les autres ne craignent point d'exposer la leur aux yeux de 30 tout le monde.

Le repos est le seul bien digne de nos souhaits, de nos vœux, de notre travail, & de nos peines. On croit se le procurer en amassant des richesses, & ce sont ces richesses mêmes qui nous empêchent 35 d'en jouir.

Le jeu, la débauche, la bonne chère forcent la pauvreté d'entrer dans une maison; l'oisiveté l'attend & la reçoit à la porte; le luxe & la vanité en chassent la famille & l'envoyent à l'hôpital.

La plupart des bagatelles qui sont à la mode, ne ressemblent pas mal aux toiles d'araignée, dont le tissu est admirable, mais qui ne nous sont d'aucune utilité.

C'est être bien misérable que de souhaiter la mort: mais c'est l'être infiniment d'avantage que de la craindre.

Passer de la pauvreté à l'opulence, c'est seulement changer de misère.

Tout homme qui est assez présomptueux pour imaginer qu'il n'a pas besoin de conseil, est un fou, qui ne mérite aucune compassion quand il tombe dans quelque disgrâce.

La lecture donne du goût pour la solitude, remplit l'esprit de connoissances, nous met en état de juger sagement des choses; elle bannit l'oisiveté & ses funestes suites, elle apprend le moyen de faire un bon usage du tems & d'acquérir la vertu (a).

La seule différence que je trouve entre le cœur d'un riche & celui d'un pauvre, c'est que le premier est rempli de crainte, & le second d'espérance.

Quand un prince a de la déférence pour son conseil & du respect pour les loix, ses sujets peuvent espérer un règne paisible & heureux.

Il y a pour le moins autant de courage que de sincérité à confesser librement les fautes qu'on a commises.

Il n'est point de lunettes plus fausses que celles d'argent; gardez vous avec soin de vous en servir, si vous voulez voir les objets tels qu'ils sont.

P

L'ami

(a) Et tout doit tendre à la Charité & à l'utilité du prochain.

L'ami le plus dangereux, & dont on doit se défier avec le plus de soin, est celui qui ne nous accable de louanges qu'en public.

Les plus grands hommes de l'antiquité n'ont pas été exempts de quelques-uns de nos défauts. Pourquoi ne nous efforçons-nous pas de leur ressembler, par quelques-unes des vertus qui les rendent l'objet de notre admiration ?

La nature humaine est sans distinction sujette à la misère ; il est donc impossible de s'en exempter ; & se plaindre quand on s'y trouve exposé, c'est murmurer contre celui qui nous a fait ce que nous sommes, pour nous rendre vertueux & heureux.

Il est inutile de s'inquiéter, lorsque les maux qui nous menacent sont inévitables ; il ne nous reste qu'à nous soumettre aux ordres de la providence.

C'est rêver en veillant, que de s'inquiéter des songes qu'on a fait pendant le sommeil.

Le travail des petits enrichit les grands, & les plaisirs de ceux-ci font languir les pauvres dans la misère.

Un grand motif de consolation pour les pauvres, c'est le mauvais usage que les riches font de leur abondance, qui leur fait traîner une vie languissante & accablée d'infirmités.

Certaine délicatesse n'est pas mal-séante aux femmes : mais un homme qui les affecte, est la partie honteuse de son sexe.

Consultez la nature, elle vous apprendra à être content sans richesses ; écoutez l'avarice, elle vous enseignera l'art d'être pauvre & misérable au milieu de l'abondance.

Il ne dépend pas de nous de vivre dans la prospérité & dans l'abondance ; mais il est toujours en notre pouvoir d'adoucir les rigueurs de l'adversité, par la résignation & la patience.

Il n'est ni âge, ni état, ni situation, qui ne laisse à un homme la liberté & les moyens nécessaires de pratiquer quelques vertus (a).

C'est un rare talent que de ne dire que ce qu'on sçeut bien qui soit su, & de savoir taire ce qu'il n'est pas à propos de divulguer.

Le moyen d'exciter une émulation, avantageuse à l'état, est de récompenser généreusement ceux qui lui rendent des services.

10 Les talens de l'esprit, quelques grands qu'ils soient, ne procureront point dans ce siècle la moindre distinction honorable à un honnête homme, à moins que quelque ami ou autre chose ne le recommande.

L'ingratitude quoique toujours un vice affreux, ne sçait paroître pas déplacée, quand elle sert de récompense aux services rendus par vanité ou par intérêt.

Si la clémence est la vertu des héros, il faut que la vengeance soit une qualité qui ne convienne qu'à un cœur bas & rampant.

20 Dieu s'est déclaré le protecteur des affligés; c'est donc lui ressembler que de leur donner du secours.

La volonté de faire du bien sans le pouvoir, est une vertu; & le pouvoir sans la volonté, est un vice énorme.

25 Les louanges qu'on ne mérite pas, montrent ce qu'on devroit être; & sont un reproche tacite, mais bien sensible, qu'on manque des qualités qu'on devroit posséder.

Celui qui travaille à se rendre maître de ses passions, ne sauroit manquer de goûter les douceurs du repos.

P 2 For-

(a) Cicéron a dit qu'il n'y a point de moment sans quelque devoir.

**Formules familières de QUITTANCES,
& REÇUS, à l'usage des Commis &
Apprentifs, dans les recèttes d'argent
&c. qu'ils font pour le conte de leurs
5 Messieurs.**

R Eçu à conte de Mr. Adam Bacon, le 8 No-
vembre, 1766, la somme de quarante neuf
livres, onze chelins, pour Mr. Jean Fenn,

£. 49 : 11 : —

Tite Cont' argent.

10 **Londres, le 15 Octobre, 1766.**

R Eçu de Mr. Charles Duke, la somme de trente
cinq livres, huit chelins, six sols, pour solde
de conte,

Pour Mr. Elie Fleming,

15 £. 35 : 8 : 6

Gautier Hemmens.

Londres, le 6 Septembre, 1766.

R Eçu de Mr. Jaques Ingram & compagnie, la
somme de cent livres pour Mèssrs. Kénelm
Lambert & compagnie,

20 £. 100 : — : —

Nicholas Oldfield.

Lon-

Londres, le 14 Septembre, 1766.

R Eçu de l'honorable compagnie des Indes Orientales, la somme de quatre mille livres, dix chelins, pour le conte de Mr. Peacham & compagnie,

£. 4000 : 10 : —

Philippe Quintan.

Londres, le 12 de Mai, 1766.

R Eçu de la Banque d'Angleterre, douze mille quarante & une livre, onze chelins, pour le conte de Mr. Robèrt Sansom & compagnie,

£. 12041 : 11 : —

Timothée Urbain.

Londres, le 6 Juin, 1766.

R Eçu de la compagnie des Merciers, quatre vingt douze livres, pour mon père Urbin Vowels,

£. 92 : — : —

Wakefield Vowels.

R Eçu du très honorable Young Zanth, chevalier baronét, & Lord Maire de Londres, quarante livres, pour l'usage de la compagnie d'artillerie : à Londres, ce 15 Juillèt, 1766.

£. 40 : — : —

Jean Calcroft.

R Eçu de Mr. Abraham Bernard, le 17 Octobre,
1766, la somme de treize livres, pour la rente
d'un quartier, échu à la S. Michel dernière,

£. 13 : — : —

Pour Claude Denis,
Etienne Ferdinand.

5

R Eçu de Mr. Gédéon Hughes, le 4 de Janvier,
1766, la somme de trente neuf livres, six che-
lins, à conte d'un billet de quatre vingts dix livres,
payable le troisieme du courant à Mr. Ignace Julien,

10 £. 39 : 6 : —

Kirkham Louis.

R Eçu de Mr. Moïse Nédriff, par ordre, & sur
le conte de Mr. Olivier Phillips, cent livres
pour Mr. Jean Graham & compagnie : à Londres,
ce 7 Novembre, 1766,

15 £. 100 : — : —

Quintin Rogers.

R Eçu de Salomon Thomas, le 4 Novembre,
1766, par ordre de Mr. Urbain Valentin, la
somme de deux cens livres, six chelins huit sols,
sur le conte de Wilks Xeuxy de Colchester, je
20dis reçu pour Yates, Zacharie, & compagnie,

£. 200 : 6 : 8

Thomas Sims.

R Eçu du capitaine Jaques Jones, & des propriétaires de la machine pour faire monter l'eau par le feu, quatre cens quarante huit livres, pour trois tonneaux de cuivre, à 16 sols la livre, pour 5^{le} conte de Mèffrs. Jean Boram & compagnie. Londres, ce 17 Mai, 1766.

£. 448 : — : —

Jean Poe.

R Eçu de E. F. écuyer, le 4 Août, 1766, la somme de nonante quatre livres contant, en outre 10une assignation sur Mèffrs. R. S. & S. T. pour la valeur de cent livres, laquelle étant acquittée sera pour payment en plein à Mèffrs. T. B. & S. T.

En argent 94

Affig. 100

par Alexandre Bolton.

£. 194

15 Différentes formules de QUITTANCES pour la recétte d'argent, par les marchands, ou autres gens d'affaires.

R Eçu de Mr. Jean Rocque, le 4 Avril, 1766, neuf cens quarante livres, à conte,

20 £. 940 : — : —

Edmond Godfrey.

Reçu

R Eçu de Arthur Onslow, écuyer, le 19 Juin,
1766, la somme de quatre cens cinquante
livres, pour solde de conte,

£. 450 : — : —

Thomas Fenn, & Co.

5R Eçu de Mr. Barnabé Baldwin, le 17 Juillèt,
1766, la somme de dix livres, dix chelins, à
conte de mes gages,

£. 10 : 10 : —

Cornèille Crispin.

10R Eçu de Mr. Charles Horsman, le 15 Novem-
bre, 1766, vingt cinq livres, en plein pour la
différence de deux mille, cinq cens livres, actions
de banque,

£. 25 : — : —

Gilbert Giles.

R Eçu de Mr. Jaques Williams, le 19 de Juin,
1766, trente livres, en plein pour l'intérêt de
fix mois, de douze cens livres, échu à la Notre
Dame de Mars dèrnier,

£. 30 : — : —

André Simpson.

Reçu

REçu de Mr. Etienne Fowart, le 1 Février, 1766, par ordre, & pour conte de Mr. Henry Goodwin, dix livres, dix chelins, & alloué une livre dix chelins pour les taxes & réparations, faisant ensemble la somme de douze livres, pour un quartier de rente, dû à la S. Michél dernière.

En argent £. 10 : 10 : —

Alloué pour les taxes & réparations	} 1 : 10 : — £. 12 : — : — 	Raphaël Raymond.
---	--	------------------

REçu le 14 d'Août, 1766, de Mr. Siméon Silvester vingt cinq livres, en plein pour la rente d'une demi année, due à Noël dernier, dont on a déduit cinq livres pour taxes, & deux livres pour réparations, pour Robèrt Roastbeef, écuyer,

£. 25 : — : —

George Gédouin,

REçu le 19 Décembre, 1766, des mains de Mr. Pierre Lumley, par ordre de Chambelan Cockburne, écuyer, treize livres, sept chelins; qui avec otrente trois chelins portés en conte pour taxes, font quinze livres, pour une demi année de rente, due à la Notre Dame de Mars dernier, par le capitaine Richard Rondoreille,

£. 15 : — : —

Jofias Joffelin.

Reçu

R Eçu le 25 d'Octobre, 1766, des exécuteurs testamentaires de Charles, feu comte de Glendore, par les mains de Mr. Cayendish, la somme de septante cinq livres, en plein pour ma demi année de pension viagère, due à la Notre Dame de Mars dèrnier,

£. 75 : — : — Agnes Willett.

R Eçu le 20 Mai, 1766, du très révérend Edouard seigneur évêque de Durham, par les mains de Mr. Etienne Stevenson, la somme de quatre vingts dix livres, pour trois quartiers de ma rente annuelle, échus à la St. Michél, Noël, & Notre Dame de Mars,

£. 90 : — : — Frédéric Fairfax.

15 **R** Eçu de Mr. A. B. la somme de dix livres en espèces, & un billèt de la même date de celui-ci pour quatorze livres de plus; lequel étant acquitté sera pour solde de conte jusques à ce jour 14 d'Octobre, 1766,

20 £. 24 : — : — par Charles Edwards.

R Eçu le 7 Juillèt, 1766, de Robert Richards, écuyer, & autres propriétaires du navire le prince Frédéric, la somme de septante trois livres, dix chelins, pour cordages, & autres agrez fournis au dit navire,

£. 73 : 10 : —

Samuel Silvester.

Formulea

Formules d'obligations communes aux ap-
prentifs & commis des banquiers.

Londres, le 22 Novembre, 1766.

JE promèt de payer à demande à Charles Vil-
liers, écuyer, ou à son ordre, cinquante li-
vres,

Pour Richard Daventry,
chevalier & compagnie.

£. 50 : — : —

Charles Kémel.

Londres, le 24 Octobre, 1766.

A Demande, je promets de payer aux honorables
directeurs de la compagnie Angloise des Indes
Orientales, ou au porteur, quatre cens livres,

Pour mon père Jaques Hèrne.

£. 400 : — : —

Thomas Hèrne.

Londres, le 1 Septembre, 1766.

JE promets de payer, à demande, à la compa-
gnie royale d'Afrique, ou au porteur, trois
mille, six cens, quarante quatre livres, treize che-
lins, & six fols, pour Mr. Théodose Bènnètt.

£. 3644 : 13 : 6

Benjamin Boniface.

Lon-

[168]

Londres, le 4 Mars, 1766.

JE promets de payer à demande, à Mr. David Jones, ou au porteur, sept cens livres, valeur reçue,

5 £. 700 : — : —

Jaques Jacobson.

Londres, le 6 Avril, 1766.

JE promets de payer au gouverneur & à la compagnie de la banque d'Angleterre, neuf mille livres, pour moi & mes affociés.

10 £. 9000 : — : —

Patrice Patrickson.

Londres, le 7 Janvier, 1766.

A Quarante jours de date, Je promets de payer à Barnabé Bertram, écuyer, caissier des revenus de l'excise de sa Majesté, ou à son ordre, 15 quatre cens trente livres, valeur reçue,

£. 430 : — : —

Antoine Arnaud.

Londres, le 4 Janvier, 1766.

JE promets de payer à demande, à Cyprien César, écuyer, ou à son ordre, trois cens soixante quatre livres, deux chelins, six sols, valeur reçue,

£. 394 : 2 : 6

David Dénys.

Londre

JE promets de payer au chevalier Ezéchiél Edmonds, ou à son ordre, la somme de trente livres, de la manière suivante : Dix livres en partie, deux mois après date, dix autres livres le 17 de Mars prochain, & les dix livres restantes le 24 de Juin suivant : Valeur reçue : en foi de quoi j'ai souffigné, à Londres, ce 13 Avril, 1766.

£. 30 : — : —

Fabien Félix.

JE promets de payer, à demande au Sieur George Grégoire, ou à son ordre, la somme de cent livres stérilins, que je promets de payer à demande au dit Sieur George Grégoire, ou à son ordre ; en foi de quoi j'ai souffigné,

15 Témoins { Jean Ditton, Homfroy Horace.
George Pack,

JE promets de payer, à demande, au capitaine Isaac Ignace, ou à son ordre, dix-huit livres, huit chelins, & neuf sols, fournis par mon ordre au lieutenant Job Jacobs, comme il paroît par le reçu délivré, ce 19 Juillet, 1766.

£. 18 : 8 : 9

Léonard Laurent.

JE

JE promets de fournir des billets de change, à Monsieur Malachie Mark, jusques à la concurrence de cinq mille livres sterling, au prix courant, payables à lui-même, ou à son ordre à Messine, la foire prochaine: Valeur reçue du chevalier

Nehémie Nicholas,

£. 5000 — : —

Olivier Ofwald.

JE promets de payer, à demande au Sieur Pierre Philips, écuyer, ou à son ordre, la somme de cinquante livres après la réception d'une lettre de change tirée le 20^{me} du courant, par Quintin Quote, sur Richard Rowland de Southampton, marchand de drêche, pour la même somme payable à Sylvain Silvestre, écr, ou à son ordre, & que le dit Sieur Pierre Philips m'a endossée, ce 28 Janvier, 1763.

£. 50 : — : —

Timothée Tobie.

JE promets de rendre, sur la première réquisition de madame la duchesse douairière de Trédégar, ou à son ordre, une cassette de bijoux cachettée, cent onces de vaisselle d'or, trois cens cinquante ditto d'argent, septante carats de perles orientales, & un billet de banque de mille livres sterling, reçus en dépôt de son excellence, le 19 Novembre, 1763.

Urbain Valentin.

Reçu

RÉçu de W. L. écr. neuf contracts, qui ont tous rapport à son bien situé dans la paroisse de Dovebridge, près d'Utoxeter, lesquels je promets de rendre, à demande, au dit Sieur W. L. sou à son ordre, sans aucun dommage. En foi de quoi j'ai soussignée, ce 12 jour de Juin, 1766.

Xeno Wilks.



Q 2

BILLETS

BILLETS DE L'ÉTAT

BILLETS DE PARTIES.

Madame Amy,

a acheté de Timothée Toillier,

Le 14 Janvier, 1766,

[illegible]

10 Madame Beaucorps,

a acheté de *Lucrece Lingère*,

Le 13 Février, 1766,

	15	15 $\frac{1}{2}$	verges de ruban fleuri	- - -	- - -	à 2 .. 3	- - - L
		3	paires de gants	- - -	- - -	à 9 .. 4	la paire
15		6	douzaines ditto d'Irlande	- - -	- - -	à 1 .. 3	- - -
		7	coiffes de taffetas blanc	- - -	- - -	à 4 .. 6	- - -
		15	éventails montés à la Françoisé	- - -	- - -	à 3 .. 3	- - -
		1	pièce de dentelle de malines de 16 verges	- - -	- - -	à 13 .. 10	la verge

Madame la comtesse de Brancas,
a acheté de Maria Brancas...

Mademoiselle Sarah Rocque,

a acheté de Ferdinand Fruiter,

Le 3 Mai, 1766,

		S	D
7 douzaines de citrons de Malaga	- - -	à 2 ..	3
8½ cens ditto de Lisbonne	- - -	à 7 ..	2
9 liaises d'oignons d'Espagne	- - -	à 1 ..	6
1 boisseau de chataignes	- - -	- - -	-
43 douzaines d'oranges de la Chine & de Séville	- - -	à 1 ..	2
12 pommes de Grenade	- - -	à 4½ ..	4½
			<u>£ 7 .. 12 .. 8</u>

10 Mr. Claude Cook,

a acheté de Robert & Co. Poissonniers,

Le 27 Juin, 1766,

		£	S	D
3 cens de merslus salés, dit habèrdine	- - -	à 7 ..	10 ..	6 £
1½ cent ditto, dit ling	- - -	à 8 ..	12 ..	7
4½ cens de mersluche	- - -	à 4 ..	10 ..	6
4 caques d'éturgeon	- - -	à 16 ..	10½	
6½ barils de harengs	- - -	à 3 ..	10 ..	2
95 saumons fumés	- - -	à 1 ..	1 ..	2
			<u>£ 87 .. 11 .. 11</u>	

Jacques

Jacques Kitchin, Ec^r

a acheté de Clément Epicier,

Le 10 Juillet, 1766,

			S	D	
5	27 $\frac{1}{4}$	lb de café de Smyrne	-	-	- à 5 .. 8 per lb
	33	lb ditto de Mocha	-	-	- à 5 .. 4
	26 $\frac{1}{2}$	lb thé Impérial	-	-	- à 25 .. -
	10 $\frac{3}{4}$	lb ditto bou de meilleur	-	-	- à 14 .. 6
	13	lb royal verd	-	-	- à 18 .. 8
	21	lb de sucre double raffiné	-	-	- à 1 .. $\frac{1}{2}$

£ 70 .. 13 .. 4

[175]

10 Mademoiselle Vaugban,

a acheté de Simon Salter & Compagnie,

Le 5 Août, 1-66,

			S	D	
15	13 $\frac{1}{2}$	lb d'anchois	-	-	- à 1 .. 4 $\frac{1}{2}$ per lb
	30	lb de capres	-	-	- à 10 $\frac{1}{4}$.. -
	12 $\frac{1}{4}$	lb de saltpêtre	-	-	- à 1 .. 2 $\frac{1}{2}$.. -
	2 $\frac{1}{2}$	gallons de champignons confits	-	-	- à 3 .. 7 per quart
	4 $\frac{1}{2}$	gallons d'huile de Luques	-	-	- à 12 .. - per gallon
	1	jambon de Mayence pef. 20 lb	-	-	- à 11 $\frac{1}{2}$ per lb

£ 8 .. 8 .. 7

Mr.

Mr. Edmond Grace,

a acheté de Jaques Chaudronnier,

Le 20 Septembre, 1766,

		S	D	
3	douz. d'affiètes d'étain durci, pesant 50 lb - à	1 ..	4	per lb
8	plats ditto une aiguille & une paffoire, pesant 40 lb à	1 ..	6	
1	chaudière à robinet, pesant 66½ lb - à	1 ..	4½	
	le ferrement & un siphon, pesant 97 lb - à	—	2½	
1	grille de Fourneau, pêle, pincettes, fourgon, & garde cendres - - -	1 ..	18 ..	6
1	grand pot de cuivre & 1 poilon, pesant 38 lb - à	1 ..	7	
				£ 16 .. 19 .. —

[176]

10 Mr. Jean Read,

a acheté de Pierre Pelétier,

Le 5 Octobre, 1766,

		S	D	
1300	peaux de lapin - - - - - à	13 ..	6	per 100
180	lb de castor - - - - - à	7 ..	8	
	pour un manchon & Palatine de Zébeline - - - - -	—	—	
90	peaux de chafouin - - - - - à	—	—	21 .. — .. —
50	ditto de loutre - - - - - à	3 ..	—	3½ per pièce
140	ditto de lièvre - - - - - à	9 ..	6	per 100
				£ 108 .. 5 .. —½

Mr.

Mr. Charles Cordonnier,

a acheté de Mark Marchand de peaux,

Le 17 Novembre, 1766,

		S	D	la pièce
215	grand peaux d'agneau à l'huile	-	-	à 1 .. 3½
130	peaux de chèvre	-	-	à - .. 11½
137	ditto de mouton passées à l'alun	-	-	à 1 .. 3
119	ditto de veau	-	-	à 4 .. 3
15	ditto de daim à l'huile	-	-	à 12 .. 9
82	ditto de roussi	-	-	à 12 .. 9

£ 94 .. 8 .. 4

10 Capitaine Jean Atkins,

a acheté de Thomas Fromager,

Le 21 Décembre, 1766,

		C	qr	lb	£	S	D
12	vieux fromages de Chèster pesant	5	2	24	à 1 .. 17	..	4 per C £
45	ditto de Gloucester	4	2	10	à 1 .. 12	..	6
12	barils de beurre	-	-	-	à 1 .. 10	..	— per barl
93	fromages de Stilton	2	3	25	à 2 .. 16	..	10 per C
7	flèches de lard	-	-	-	à - .. 3	..	4 per stone
12	weys de beurre de Suffolk	-	-	-	à 8 .. 3	..	8 per wey

£ 150 .. 18 .. 9

Mr.

Mr. Jonathan Jones,

a acheté de Mr. Geo. Epicier & compagnie,

Le 12 Janvier, 1766,

	C	qrs	lb	£	s	D
2 tonneaux de sucre pesant	17	2	17	à 1	13	10 per C
5 3 barils de raisins	12	1	19	à 1	14	5
1 tonneau de tabac	4	1	12	à 4	19	4
1 baril de ris	1	1	15	à 2	16	4
1 sac de poivre	1	3	19	à 3	12	4
soufre	2	1	19	à 1	19	1
4 pains de cire	2	2	12	à 1	18	4

£ 91 .. 9 .. 2½

Mademoiselle Jeanne Somerjet,

Le 9 Février, 1766,

a acheté d'Edmund Edmunds,

		S	D
12½ verges de riche satin brocard	- - - - -	à 18	6 per verge
15 6 verges de moire	- - - - -	à 4	2
25½ verges de boude soye	- - - - -	à 11	8
15½ verges damas à fleurs	- - - - -	à 8	8
34½ verges de popliné	- - - - -	à 3	—
12½ verges de mantua d'Italie	- - - - -	à 7	6
20 30 verges de double taffetas	- - - - -	à 2	9

£ 48 .. 8 .. 9½

Reçu

folz & demi, pour entier payement.

Edmund Edmunds.

Mr. Charles Winterton,

5

Le 8 Mars, 1766,

10½ verges drap de Yorkshire - - - - -

7 ditto de beau noir d'Espagne - - - - -

6½ ditto drap gris - - - - -

16½ ditto de frise - - - - -

4 ditto du meilleur gros drap - - - - -

5½ ditto très fin d'Espagne - - - - -

3 ditto drap écarlate pour livrée - - - - -

[179]

£ 46 .. - 12 .. 7½

Reçu en même-tems, le contenu, pour le Chevalier Guillaume Bernard & Compagnie.

15

Michel Medcalf.

B I L-

BILLETS tirés des LIVRES DE CONTES.

My Lord Bolsover, doit,

à Paul Purscheid, tapissier,

[illegible]

Si un domestique reçoit la payement du billet, il doit être conçu en ces termes :

Reçu ce 30 Décembre, 1766, de my lord *Bolsever*, par les mains de Mr. *Simon*, son intendant, le contenu du présent billét, pour mon maître *P. Parfeproud*.

A. Bachelor.

Madame la duchesse de Penthièvre, doit

Madame

Madame la duchesse de Plinlimon, étoit

à Edmonde Ebéniste.

1766.

		£	s	d
5	1e 3 Octobre.	Une glace de cheminée & deux bras pour chandeliers	-	-
		Deux glaces de trumeau en cadres dorés, hautes de 72 pouces	5	.. 18 ..
	10	Deux cabinets à l'Indienne à £ 43 .. 10 chacun	30	.. - ..
		Un paravent à l'Indienne & quatre doubles, & un écran	-	-
	18 Novemb.	Des tablettes à batans vitrés, & un buffet de même	17	.. 10 ..
	30	Une table de noyer, & une toilette vernissée	21	.. - ..
		Une table à thé & un guéridon couvert d'argent, pes. 103 oz. à 8s. 6d.	3	.. 4 ..
10	7 Décemb.	Une douzaine & demi de chaises finement nées à 18s. 6d. la pièce		
30				

£ 225 .. - .. 6

Reçu de madame la duchesse de Plinlimon, ce 30 Janvier, 1766, cinquante livres à conte de ce billet pour Mr. Edmond Ebéniste.

Fairspoken Fairfax.

R

Mr.

Mr. Jaques Shortmeasare, doit

à Walfone Marchana de vin.

		S.	D.		£
1766.					
le 28 Mars.	18 gallons vin de Palme	-	-	à 8 ..	6 per gallon
13 Avril.	35 ditto rouge d'Oporto	-	-	à 5 ..	4
26 Mai.	17 ditto blanc d'Espagne	-	-	à 6 ..	6
31	19 ditto de Rhin	-	-	à 6 ..	8
13 Juillét.	32 ditto blanc de Lisbonne	-	-	à 4 ..	10
20	Pour une caisse de Florence	-	-	-	-

4 .. - .. -
 £ 40 .. 11 .. 6
 182]

Mr.

Mr. Euclide Peachy, doit

Mr. Euclide Peachy, doit

à Jean Percival & compagnie

1766.

					S	D	L.
5	le 27 Mars.	5	quarts d'avoine	-	-	à 2 ..	3 per boisseau
	9 Avril.	9	boisseaux de fèves	-	-	à 4 ..	10 -
	16 Mai.	7	quarts de son	-	-	à 1 ..	10 -
	19 Juin.	19	boisseaux de lentilles	-	-	à 1 ..	11 -
	24	16	boisseaux de pois	-	-	à 3 ..	11½ -
	2 Juillèt.	28	boisseaux de drèche	-	-	à 3 ..	2 -
10	17	17	livres de houblon	-	-	à 1 ..	4 la livre -

£ 22 .. 7 .. 3 183

Mess. Draks & Compton, doivent

à Richard & Jacob Broughton, teinturiers; pour avoir teint les marchandises suivantes, & délivrées par ordre à Edouard Evelyn, prêteur.

1766.

					S	D	L.
15	le 7 Mars.	70	pièces d'étoffe d'Exeter, en jaune	-	-	à 14 ..	— per pièce
	13	30	pièces de tany, en noir	-	-	à 11 ..	6 -
	20	42	pièces d'étoffe de Norwich, en bleu	-	-	à 12 ..	8 -
	1 Juillèt.	28	bayettes de Colchester, en verd	-	-	à 9 ..	—
28		21	pièces de camelot, en Orange	-	-	à 15 ..	—

£ 121 .. 4 .. —
Mr,

R 2

Mr. Roland Tapisier, doit

à Guillaume Warebouse & compagnie.

1766.

						£	S	D
5	Le 31 Mai.	17 couvertures supérieures de $1\frac{3}{4}$	-	-	-	à 1 ..	3 ..	10 £
	7 Juillèt.	13 ditto moyennes	-	-	-	à 1 ..	13 ..	6
	6 Novem.	31 pièces de ratines bleue	-	-	-	à 2 ..	5 ..	8
	18	10 pièces de Tiretaine verte	-	-	-	à 1 ..	8 ..	-
		20 pièces de tabis bleus	-	-	-	à 1 ..	18 ..	-
	9 Dècem.	15 couvertes de callico piquées de $\frac{8}{4}$	-	-	-	à 1 ..	16 ..	8
								£. 164 .. 6 .. 4

[184]

10 Mr. Michel Newton, chevalier du Bain, doit

à Thomas Orfevre.

1766.

			oz	dwt	gr		S	D
	Le 31 Mai.	Un équipage d'argent pour table pesant 25 ..	10 ..	10	à 7 ..	9	6	£
	7 Juillèt.	Une demi douzaine d'assiettes à soupe 85 ..	14 ..	15	à 6 ..	4	10	
15	10	Un pot à thé & sa lampe - - -	29 ..	15	à 6 ..	4	10	
	9 Août.	Une grande jatte à punch - - -	67 ..	16	à 6 ..	4	10	
	11	Une douzaine de couteaux, fourchettes & cuilliers, & leur étui de chagrin						40 .. - ..
	6 Nov.	Une douzaine de cuilliers d'argent - 33 ..	11 ..	10	à 6 ..	2		
								£ 120 .. 8 .. 11½

Made-

à Samuel Silkman, & compagnie.

1766.

			S	D	
Le 28 Juillèt.	44	lb de foye bèlladine de Tripoli	-	à 19 ..	0 per lb. £
10 Août.	12½	lb de Smyrne	-	à 16 ..	7 - -
14	130	lb crue de Sévile en botte	-	à 13 ..	8 - -
15 Sept.	118	lb ditto d'ardas	-	à 12 ..	4 - -
30	17	lb de cordonnet d'or & d'argent	-	à 6 ..	4 per oz.
	12¼	lb de foye torfé	-	à 3 ..	ditto

£ 331 .. 2 .. 7½

10 Mr. Charles Cloudesty, doit

à Joseph Ferronier,

1766.

			S	D	
Le 10 Juin.	19	sèrrures à ressort pour portes, & les gonds	-	à 4 ..	3 la pièce £
19	42	lb pesant de verroux	-	à - ..	9 - -
15	1	Àoût, 30 sèrrures de cuivre de Birmingham	-	à 7 ..	6 - -
			C qrs lb		
	1	contre cœur de cheminée de fer	-	à 14 ..	8 per C.
		de fonte, pesant	-		
10 Sept.		cloux de Sheffield	-	à - ..	4½ la livre
21		fer en plaque	-	à - ..	6¼ - -

£ 34 .. 4 .. 8½

Mr.

R 3

Mr. Humphrey Virginie, doit
à Thomas Tobacconiste.

			S	D
1766.				
Le 26 Mars.	1 tonneau du meilleur tabac, pesant net	5 $\frac{1}{2}$ C à	—	10 $\frac{1}{8}$ per lb £
15 Avril.	1 caisse ditto Orénoque	- - - 75 $\frac{1}{2}$ lb à	—	11 $\frac{1}{4}$ - -
19	5 balots ditto vieux d'Espagne	- - - 684 lb à	—	5 $\frac{1}{4}$ - -
25 Mai.	$\frac{1}{2}$ tonneau, pesant brut 335 lb tare 42 lb fait	lb à	—	5 $\frac{3}{4}$ - -
27	2 rouleaux	- - - 92 lb à	1 ..	5 $\frac{1}{3}$ - -

£ 54 .. 14 .. 2

Mess. Owen & Oswald, doivent

à Thomas Teadust & Conrad Coffeepot, droguistes.

		lb	£	S	D
1766.					
Le 13 Oct.	1 $\frac{1}{2}$ quintal de noix de gale, tare 12, net 156 à	—	—	—	9 $\frac{1}{2}$ £
27	18 $\frac{1}{2}$ lb cochenille de mëtica	- - - à	1 ..	12 ..	10
16 Nov.	37 lb de scamonée	- - - à	—	10 ..	—
19	127 lb de gomme Arabique	- - - à	—	—	8 $\frac{1}{2}$
1	3 $\frac{1}{2}$ quintaux de sassafras	- - - à	—	—	3 $\frac{2}{3}$
31	10 $\frac{1}{2}$ lb d'opium	- - - à	—	6 ..	—
11 Jan.	Une boëte de thé de 75 lb	- - - à	—	13 ..	8

£ 118 .. 16 .. 3 $\frac{1}{2}$

Mess.

Mess. Somerjet & Draper, doivent

à Blackwell Hall, & Compagnie.

1766.

	Le 3 Sépt.	13 pièces serge de Nimes, de 30 verges	à 3 ..	10½ per verge	£
5	7	24 pièces droguet de foye	28½ - -	à 5 ..	10 - -
	12 Oct.	30 pièces de gros grain	41 - -	à 2 ..	8 - -
	19	11 pièces camelot de foye	40 - -	à 3 ..	1½ - -
	6 Nov.	40 pièces de duroy	- - -	à 32 ..	- per pièce -
	30	51 pièces ras de chalons	- - -	à 50 ..	- - -
10		10 pièces d'Anterines	- - 26½	à 2 ..	2 per verge
	10 Déc.	23 pièces de sagathy	- - 30	à 1 ..	4 - -

[187]

£ 774 .. 14 .. 2

Mr.

Mr. le comte Castlemain, doit

à Benjamin Builder,

pour matériaux & ouvrage fait dans sa maison d'Henley-Parc, en Surrey.

1766.

			£	£	S	D	
5 Le 27 Mars.	12 charges de chêne de charpente	à	2	..	5	..	— per ton
30	35 tonneaux sapin de charpente	à	1	..	12	..	10 per charge
5 Avril.	96 piéds planches de chêne	à	—	..	—	..	3½ per piéd
16	590 planches de Norvège	à	6	..	15	..	— per cent
	29 milliers de cloux de fix sols	à	—	..	3	..	10 per mille
5 Mai.	300 ditto de dix au groat	à	—	..	14	..	10 ditto
28 Juin.	Pour mon travail de 90 jours	à	—	..	3	..	4 per diem
	Pour celui de trois ouvriers de 90 jours	à	—	..	2	..	6 chacun
	73 verges 7 piéds de boiserie	à	—	..	3	..	2 per verge
	58 piéds d'ais	à	—	..	—	..	4 per piéd

£ 181 .. 8 .. 11

45 Remarquez, qu'en fait de planches de sapin & de cloux, il en va 120, ou six vingt au cent; 50 piéds font une charge; & 40 font un tonneau de bois de charpente.

Mr,

Mr. le chevalier Cornuall, doit

à Bernard Maçon,
pour matériaux & travail dans sa maison de Tower Hill, à Londres.

1766.

		S	D	
5	Le 28 Mars.	25 milliers de briques	- - - à 15 ..	7 per mille £
	30	11 milliers de tuiles	- - - à 19 ..	5 - - -
	5 Avril.	28 quintaux de chaux	- - - à 15 ..	11 per quintal
	12	19 charretées de sable	- - - à 3 ..	10 per ch.
	24 Mai.	149 tuiles faitières	- - - à 8 ..	1 per C.
	28 Juin.	90 jours d'ouvrage pour moi	- - - à 3 ..	— per diem
10		90 ditto pour un manoeuvre	- - - à 1 ..	8 - - -
		90 ditto pour mon ouvrier	- - - à 2 ..	6 - - -

£ 88 .. 18 .. 8

[189]

Une brique doit avoir 9 pouces de long, $4\frac{1}{2}$ de large, & $2\frac{1}{2}$ d'épais.

500 briques font une charge. Un millier de tuiles aussi.

15 25 boisseaux de chaux font un quintal. Environ 4500 briques font une verge,
c'est à dire $27\frac{1}{4}$ pieds quarres du muraille, épaisse d'une brique & demi.

Le

Le très honorable *Charles Lord Bruce*, doit

pour ouvrage de maçonnerie, fait à *Savernacle*
en *Wilt.*, par *Philippe Pilastre*.

		L	S	D
50 verges, 68 piéds mesure établie d'ouvrage de brique	- à	5 ..	10 ..	—
15 quarrés, 75 piéds de tuilage uni	- - -	2 ..	3 ..	—
250 piéds ditto replié	- - -	à —	3 ..	—
72 piéds de voute simple	- - -	à —	2 ..	—
37 piéds ditto en arceau	- - -	à —	2 ..	3
1769 piéds pavé de carreaux de brique de 10 pouces	- - -	à —	— ..	3½

£ 384 .. 15 .. 8½

[190]

Mesuré & évalué ce 10 Juillèt, 1766.

Par *Guillaume Sonds*.

Guillaume Cobb, écuyer,
a acheté contant de *Jaques Inuyn & Compagnie*, 8 sacs d'houblon de *Farnham*.
le 21, 1766.

		C		qrs lb		£	
No.		pesant		2 ..	18		
1	-	-	-	2 ..	10		
2	-	-	-	2 ..	17		
3	-	-	-	2 ..	1 ..		
4	-	-	-	3 ..	8		
5	-	-	-	3 ..	1 ..		
6	-	-	-	3 ..	20		
7	-	-	-	2 ..	7		
8	-	-	-				
10	-	-	-				
						D	
						à 11 $\frac{1}{2}$ per lb	£ 116 .. 15 .. 3 $\frac{1}{4}$

[192]

Mr. Daniel H. Aite,

Londres, ce 7 Janvier, 1766.

a acheté de *Patrice Jeoffroi*, 6 tonneaux de sucre des Barbades, à un mois de payement; faveur,

	No.	C	qrs	lb	—	tare	qrs	lb
5	81	-	-	-	-	pefant	8 ..	3 .. 23
	82	-	-	-	-	-	8 ..	2 .. 21
	83	-	-	-	-	-	8 ..	— .. 12
	84	-	-	-	-	-	8 ..	1 .. 16
	85	-	-	-	-	-	7 ..	3 .. 20
	86	-	-	-	-	-	8 ..	— .. 6

[193]

Brute			
Tare			
Nèt	S	D	
	à 47 .. 6 per C.	- - -	£. 107 .. 13 .. 7

Mr:

Mr, Richard Sands,

a acheté d'Anne Smart & Compagnie, ce 17 Septembre, 1766. 5 bottes
d'huile de navette; savoir,

No.		C		qrs		lb	
		pesant		10 ..	10 ..	Tare	2 .. 13
43	-	-	-	11 ..	2 .. 18	-	2 .. 26
48	-	-	-	10 ..	1 ..	-	2 .. 13
52	-	-	-	11 ..	.. 12	-	2 .. 21
57	-	-	-	12 ..	3 .. 17	-	3 .. 9
60	-	-	-				

Brute
Tare

C

10

Nèt	£		s	
	gallons à 23 ..	16 per tonneau	-	£ 79 .. 2 .. 1

[194]

Notez, que le tonneau d'huile douce est de 236 gallons, & le gallon de 7½ lb nèt.

Le

Le Chevalier André Gossling & Compagnie,
a acheté de la Compagnie réunie des Indes Orientales, ce 27 Novembre, 1766.
à quatre mois de paiement; favoir,

2 lots de poivre,

5	No. 17	- - -	- - -	10 balots	- - -	pefant 27 .. 1 .. 18	tare 150
	20	- - -	- - -	10 ditto	- - -	24 .. 3 .. 24	- 138

Ort	D
Tare	à 10½ per lb
Nèt	£

10	2 lots de bois rouge, favoir,	3 .. 1 .. 12	ton	C
No. 47	- - -	- - -	pefant 10 .. 13½	
10	48	- - -	100 ditto	- 3 .. 3 .. 11 .. 12
			billots	pefant

£	S
à 3 .. 7	per ton
£	

3 bales de barbotine, favoir,

15	No. 18	- - -	- - -	1 .. 1 .. 10	pefant 3 .. 1 .. 10
	24	- - -	- - -	- - -	4 .. 2 .. -
	17	- - -	- - -	- - -	2 .. 3 .. 19

Ort	D
Tare	à 13½ per lb
Nèt	£

£ 376 .. 8 .. 7½

Mr.

Mr. Pierre *Argent-Jas & Compagnie*
Londres, ce 9 Novembre, 1766.
 a acheté tantant de *Fine Tradewell*, 14 bales de cotton ; savoir,

No.	I	-	-	-	pefant	C	qrs	lb	No.	17	-	pefant	C	qrs	lb
1	-	-	-	-	3 ..	1 ..	7		24	-	-	-	3 ..	3 ..	16
2	-	-	-	-	2 ..	3 ..	—		28	-	-	-	3 ..	1 ..	10
3	-	-	-	-	2 ..	3 ..	5		30	-	-	-	3 ..	—	27
4	-	-	-	-	3 ..	—	15			-	-	-	2 ..	3 ..	4
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-	-	-	-	-								
	-	-	-												

12. 10. 18 - - - - - 12. 1. 19 - - - - - 12. 3. 19 - - - - -

total ort. 13 de fare.

55 June 26 1915

 — *D* — lb à 14 per lb — — — *L*.

2	so	-	-	to give
No. 17	-	-	-	to give
3 lots of bone,	-	-	-	to give

Le Comte de la Roche-Guyon

De plus	C	ars	lb
---------	---	-----	----

De plus	C	qrs	lb
No. 30	-	3	12
31	-	3	10
32	-	1	26
33	-	2	8
34	-	2	7
35	-	3	10

endommagé

ort	-	2	11
tare	-	2	11

futle
trèt

lb
lb

D

nèt lb à 4 per lb

£ 177 .. 2 .. 2
£ 8 .. 8 .. 7

LETTRES

53

LETTRES de CHANGE pour l'Intérieur du
Pays.

Worcester, le 15 Avril, 1766. per £ 64 .. — .. — à vue.

5 P A Y E Z à vue, à Mr. Guillaume Nicholas, ou ordre, la somme de soixante & quatre livres sterling, valeur reçue du capitaine Jean Anderson, & placez les à conte, comme par avis de
A Mr. Michel Hale, à l'enseigne
du lion rouge, Smithfield, Londres. Edmund Dealmuch.

Greenwich, le 10 Mai, 1766. per £ 13 .. 10 .. —

Monsieur,

Payez à vue, au sieur Godefroi Langham, la somme de treize livres, dix chelins, hors de mes appointemens courans ; valeur du dit sieur, & les placez sans autre avis, à conte de

Votre très humble Sèrviteur,

A Mr. Jeoffroy Ransford,
agent à la garde à cheval
20 Whitehall, Londres.

Miles Cornet.

Londres, le 2 Juin, 1766. per £ 162 .. 8 .. —

A douze jours de vue, payez à Mr. André Aldridge, ou ordre, la somme de cent soixante & deux livres huit chelins, pour valeur reçue de Thomas Jones, écuyer, & placez les à conte, comme par avis de

Votre très humble Sèrviteur,

A Mr. Thomas Wells,
drapier, à Shrewsbury.

Alexandre Countwell.

Norwich,

Norwich, le 2 *June*, 1766. per £ 42 .. 15 .. —

Monsieur,

A six jours de vue, il vous plaira de payer à Mr. *Jeremie Snow*, ou ordre, quarante deux livres quinze chelins, valeur reçue de lui, & les placez, sans autre avis de

A Mr. *Jean Sherman*,
fromager à Chèster.

Samuel Prior.

Salisbury, le 14 *Juillet*, 1766. per £ 8 .. 8 .. 6

A vingt jours de date, payez à *Guillaume Crofts*, huit livres huit chelins & six sols, valeur reçue de *Madame Northall*, que vous placerez, comme par avis de

A Mr. *Jos. Pitts*,

Benjamin Affaire.

Echevin, à Exon.

Bristol, le 31 *Juillet*, 1766. per £ 300 .. — .. —

A deux mois de date, payez à Mr. *Luc Loudouater*, ou ordre, trois cens livres ; valeur reçue de Mr. *George du Breteuil* ; & que vous passerez, suivant l'avis de

A monsieur

Pierre Chasal.

Monf. *Olivier Vincent*, à l'enseigne
du taureau, Bread-street, Londres.

Edinburgh, le 4 *Octobre*, 1766. per £ 50 .. — .. —

Le premier de *Novembre* prochain, payez à Mr. *Guillaume Methwold*, ou à son ordre, cinquante livres sterling, valeur en conte, & les placez sans autre avis, à conte de

A Mr. *Jean Paterson*,

Jonathan & David Brun.

Lime-street, Londres.

N. B.

N. B. Si Mr. le Chevalier envoie son domestique Valentin Lively; pour recevoir ce billet, après l'avoir endossé, ce qui lui sert d'ordre, le domestique peut y coucher ainsi son reçu ;

5 Reçu le contenu, le 4 Nov. 1766.

Guillaume Methwold.

£ 50 .. — .. — témoin Val. Lively.

Ou le signer simplement, ce qui vaudra autant, & ainsi des autres.

10 Les gens de beaucoup d'affaires s'embarassent rarement de recettes ou de payemens contans, mais ils donnent un ordre sur leur banquier de cette maniere.

Londres, le 4 Novembre, 1766. per £ 50 .. — .. —

Mess. Norman & Fox,

15 Payez au chevalier Guillaume Methwold, ou au porteur, cinquante livres,

Jean Paterfon.

Tunbridge, le 8 Juillet, 1766. per £ 117 .. 3 .. 3

Mr. Mead,

20 Payez, à demande, à Mr. Thomas Morgan, ou au porteur, cent dix sept livres trois chelins trois sols, & les placez sur mon conte,

A Mr. Mead, Fleet-street, Londres.

Arlington.

25 Leith, le 2 Août, 1766. per £ 150 .. — .. —
Lancelot Metayer,

Le second de Novembre prochain, vous payerez à Hercule Horsfeman, ou au porteur, cent cinquante livres d'Ecosse, à conte de votre rente d'une demie
30 année, échu à la St. Michel, sans autre avis, valeur reçue

A Lancelot Metayer, dans la seigneurie de Killdrummy, Aberdeenshire.

Killdrummy.

LETTRES

LETTRES de CHANGE sur les pays étrangers.

Première de change.]

Londres, le 10 Juin, 1766. per écus 612, à usance.

5 A usance, payez par cette première de change, au colonél *Jean Ward*, ou ordre, six cens douze écus, pour valeur reçue ici du très honorable *Charles*, conte de *Wrexham*, & placez les à conte, comme par avis de
A Mr. *Moïse Mayberw*, *Godefroi & Gower*.
10 marchand à Calais.

Seconde de change.]

Londres, le 10 Juin, 1766. per écus 612, à usance.

A usance, payez cette ma seconde de change, la première ne l'étant pas, au colonél *Jean Ward*, ou
15 ordre, six cens douze écus, pour valeur reçue ici du très honorable *Charles*, conte de *Wrexham*, & placez les à conte, comme par avis de
A Mr. *Moïse Mayberw*, *Godefroi & Gower*.
marchand à Calais.

20 *Premier de change.]*

Paris, le 3 Juillet, 1766. per écus 150, à 31 $\frac{1}{2}$ à 2 usance.

A deux usances, vous payerez cette première de change, à Mr. *Richard Rich*, ou ordre, la somme de cent cinquante écus, à trente & un sol & demi par
25 écu; valeur de Mr. *David le Pêtre*, & les passez à conte, comme par avis de
A Mr. *Paul Putoff*, *Frederic Farsetch*.
à Londres.

Seconde de Change.]

30 *Paris, le 3 Juillet, 1766. per écus 150, à 31 $\frac{1}{2}$, à 2 usances.*

A deux usances, vous payerez cette seconde de change, la première ne l'étant pas, à Mr. *Richard Rich*,

Rich, ou ordre, la somme de cent cinquante écus, à trente & un sol & demi per écu ; valeur de *Mr. David le Pètre*, & les passez à conte, comme par avis de
A *Mr. Paul Putoff*, *Frederic Farfetch*.

5 à Londres.

Protêt de la Lèttre de Change susdite, sur le refus d'accepter.

— D —
Paris, le 3 Juillet, 1766. per écus 150 à 31½, à 2 usances.

A double usance, vous payerez cette première de change,
10 à *Mr. Richard Rich*, ou ordre, la somme de cent cinquante écus, à trente & un sol & demi per écus ; valeur de *Mr. David le Pètre*, & les passez à conte, comme par avis de

A *Mr. Paul Putoff*,

Frederic Farfetch.

15 à Londres.

Le second jour du mois d'Août, mille sept cens soixante & six. Moi *Jonas Useful*, notaire public, juré & admis par autorité royale me suis transporté à la sollicitation & aux instances de *Mr. Richard Rich*, marchand à Londres, chez *Mr. Paul Putoff*, sur qui la lettre de change susdite est tirée & en ai exhibé l'original au dit sieur *Paul Putoff*, le requérant de l'accepter ; lequel me répondit qu'il ne vouloit point accepter la dite lettre, pour des raisons à lui seul connues, dont il informeroit le tireur *Mr. Frederic Farfetch* ; c'est pour-
25 quoi, moi le susdit notaire, ai protesté, & par les présentes protesté solennellement, tant contre *Frederic Farfetch*, que contre le dit *Paul Putoff*, de même que contre toutes autres personnes, endosseurs, & autres inté-
30 rêtés déjà causés & soufferts, ou qui seront dorénavant causés & soufferts, faute d'une acceptation légitime du dit billèt ; fait & protesté ainsi, de mon bureau, à Lon-
dres en présence de *A. B.* & *C. D.* témoins requis à ce
35 sujet.

Ce que j'atteste en étant requis.

A. B. }
C. D. }

Jonas Useful, notaire public.

Londres,

S D

Londres, le 9 Août, 1766. per £ 395 stèrling, à 34 .. 8
— gros, per £. à usance.

A usance, payez par cette première de change, à
5 *Jacob Vanderladen*, ou ordre, trois cens nonante cinq
livres *sterling*, à trente quatre chelins huit sols de gros
per livre *sterling*; valeur de *Jaques Moreton*, écuyer,
& placez les à conte, comme par avis de

A Mr. *Edouärd Towers*,
marchand à Rotterdam.

Edouärd Eaton.

S D

10 Londres, le 9 Août, 1766. per £. 395 stèrling, à 34 .. 8
— gros per £. à usance.

A usance, payez par cette ma seconde de change,
la première ne l'étant pas, à *Jacob Vanderladen*, ou
ordre, trois cens nonante cinq livres *sterling*, à trente
15 quatre chelins huit sols de gros per livre *sterling*; va-
leur de *Jaques Moreton*, écuyer, & placez les à conte,
comme par avis de

A Mr. *Edouärd Towers*,
marchand à Rotterdam.

Edouärd Eaton.

10 *Brusselles*, le 24 Septembre, 1766. per £ 1197 .. 8 .. 6
stèrling, à 2 usances.

A deux usances, payez par cette première de
change, à Mr. *Philippe Faro*, ou ordre, la somme de
mille cent nonante sept livres huit chelins fix sols
15 *sterling*; valeur du dit fleur, & les placez à conte,
comme par avis de

Votre très humble sèrviteur,

A Mr. *Gaspar Elbe*,
marchand à Londres.

Bertrand Vanhove.

10 *Brusselles*, le 24 Septembre, 1766. per £ 1197 .. 8 .. 6
stèrling, à 2 usances.

A deux usances, payez par cette seconde de change,
la première ne l'étant pas, à Mr. *Philippe Faro*, ou
ordre, la somme de mille cent nonante sept livres
huit

huit chelins fix sols *sterling* ; valeur du dit fleur, &
les placez à conte, comme par avis de

Votre très humble sèrviteur,

A Mr. Gaspar Elbe,
5 marchand à Londres.

Bertrand Vanhove.

Londres, le 19 Avril, 1766. per écus 1000 effectifs,
à 3 mois.

Dans trois mois, payez par cette ma première de
change, à Mr. Pierre Peterary, ou ordre, mille écus
10 effectifs ; valeur reçue d'Andre Amandretia, & passez
les à conte, comme par avis,

A Mr. Giles Bonnepaye, Payez comme ci dessus,
marchand à Alicant.

Edmund Anglois.

15 Remise d'un Commissionnaire à celui qui l'em-
ploie.

Venise, le 10 Janvier, 1766. per 187 .. 10 de banco,
à 56 $\frac{1}{2}$ à usance.

A usance, payez cette ma première de change, au
20 très honorable Guillaume Goring, ou ordre, cent qua-
tre vingt sept ducats, dix gros de banque, à cinquante
fix sols & demi per ducat ; valeur de nous-mêmes, &
les placez, comme par avis,

A Mr. Nathanaël Gould, éc.
25 à Londres.

Jones & Lumley.

N. B. Un ducat est 24 gros de banque.

Londres, le 12 Octobre, 1766. per 700 Ps. de $\frac{8}{8}$ Mex.
à 3 mois de date,

Trois mois après date, payez cette ma première
30 de change, à Mr. André la Garde, ou ordre, sept
cens pieces de $\frac{8}{8}$ de Méxique ; valeur reçue du dit
fleur, & les placez à conte, comme par avis de

A Mr. Jean Horsley,
marchand à Livorne.

Laurent Quinto.

Mr.

Luques, le 13 *Sept.* 1763. per £ 13 .. 11 .. 8 *sterling.*
Mr.

Payez, à vue, cette ma seule de change, à *Simon Tostain*, marchand, ou ordre, la somme de treize livres onze chelins huit sols *sterling*; valeur du dit sieur, & les placez à conte, comme par avis de
A Mr. *Thomas Gilder*,
banquier à Londres.

Pierre de la Roche.

— D
Genes, le 28 *Avril*, 1763. per écus 500, à 65 *sterling.*

10 A trente jours de vue, payez par cette première de change, à signor *Francisco Sparvato*, ou ordre, cinq cens écus, change à soixante cinq sols per écu; valeur reçue des seigneurs de la régence, & les placez à conte de Mr. *Jaques Baudin* de Lyon, comme par
15 avis du dit sieur,

A Mr. *Robert François*,
banquier à Londres.

Gervasi Orbitello.

LETTRE de Mr. *Baudin*, donant avis de son consentement à la susdite traite.

20 Mr. *Lyon*, le 3 *Mai*, 1763.

Le Frère *Orbitello* de *Gènes*, m'a prié ce jourd'hui de lui fournir cinq cens écus, payables au résident de la république à *Londres*; c'est pourquoi je lui ai donné ordre de tirer sur vous pour la dite
25 somme, à laquelle il vous plaira faire honneur comme à l'ordinaire, & la placerez à conte de

Votre très humble ami & serviteur,

A Mr. *Robert François*,
banquier à Londres.

Jaques Baudin.

T

Lisbonne.

Lisbonne, le 7 *Fevrier*, 1763. per 181 M. 186 rés :

change à $64\frac{1}{2}$ per *Mil.*

A usance, payez par cette ma première de change,
à *Don Pedro Olivarez*, ou ordre, la somme de cent
5 quatre vingts & un mille, cent quatre vingts six rés,
à soixante quatre sols & demi per mille rés ; valeur à
conte, & les placez au compte de *Mess. Boulet &*
Savary de Nimes, comme par avis dèsdits sieurs,
A *Mr. Marc Gaspar*, de
10 *Tower-hill*, à *Londres*. *Bèrtrand Albèroni.*

TRAITE d'un commissinaire, sur celui qui
l'employe pour des marchandises embar-
quées pour lui.

St. André, le 15 *Juillèt*, 1763. per mille rés 300 à usance.

15 *Mr.*

A usance, payez cette ma première de change, à
Mr. Elie Regnaud, ou ordre, trois cens mille rés ;
valeur desquelles est embarquée ici pour votre usage,
dans la sainte Marie de Naples, & consignée comme
20 par avis de
A *Signor Santilena*, Votre très humble sèrviteur,
à *Lisbonne*. *Melvin Gordon.*

LETTRE de celui qui employe, avec une
25 remise à son commissinaire, en billèts du
corrèspendant du dit commissinaire.

Mr. Jaques Dennis,

Selon votre demande, je vous remèts, ci joint,
1000 écus pour mon conte, en billèts de votre cor-
30 rèspondant *Mr. Aubin*, payables par lui, & à vous-
même,

même, dont il vous plaira me donner crédit ; je vous recommande le contenu de ma dernière du 2d du courant, & suis

Votre ami & très-humble sèrviteur,

5 Paris, le 18 Août,
1763.

Etiènne Bènoit.

— D

Paris, le 18 Août, 1763, per écus 1000, à 58 per écu.

A deux usances, payez par cette ma seule de
10 change, à vous même, la somme de mille écus,
change cinquante huit sols sterling per écu ; valeur
reçue de Mr. *Etiènne Bènoit*, & les placez, comme par
avis, à conte de

A Mr. *Jaques Dennis*,
marchand à Bristol.

Aubin.

15 L'Oraison Dominicale.

NOTRE Père qui es aux cieux : ton nom soit sanc-
tifié. Ton règne vienne. Ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui
notre pain quotidién. Et nous pardonne nos offenses,
20 comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous endui point en tentation ; mais délivre nous
du malin : car à toi appartiennent le règne, la puissance,
& la gloire aux siècles des siècles. Amen.

Les Articles de la Foi Chrétienne.

25 **J**E croi en Dieu le père tout puissant, createur du
ciel & de la terre : & en Jésus-Christ son fils uni-
que Notre Seigneur, qui a été conçu du Saint Esprit :
il est né de la Vièrge Marie : il a souffert sous Ponce-
Pilate ; il a été crucifié ; il est mort, & il a été ense-
veli : le troisième jour il est ressuscité des morts : il est
T 2 monté.

monté aux cieux : il est assis à la droite de Dieu le Père tout puissant : & de là il viendra juger les vivans & les morts : je croi au Saint Esprit : je croi la sainte église universelle : la communion des saints : la remission des péchés : la résurrection de la chair, & la vie éternelle. Amen.

Les dix Commandemens de la Loi de Dieu.

EXODE, CHAP. XX.

ECOUTE Israel: je suis l'éternel ton Dieu, qui
 10 t'ai retiré hors du pays d'Egypte, de la maison de servitude.

La Première TABLE.

- I. Tu n'auras point d'autres Dieux devant ma face.
- II. Tu ne te feras point d'image taillée, ni aucune res-
 15 semblance des choses qui sont là haut au ciel ni ci-
 bas en la terre, ni aux eaux dessous la terre. Tu ne
 te prosternerás point devant elles, & ne les serviras
 point : car je suis l'éternel ton Dieu, le Dieu fort,
 & jaloux, qui punis l'iniquité des pères sur les en-
 20 fans, en la troisième & en la quatrième génération
 de ceux qui me haïssent, & faisant miséricorde en
 mille générations à ceux qui m'aiment, & qui gar-
 dent mes commandemens.
- III. Tu ne prendras point le nom de l'éternel ton
 25 Dieu en vain : car l'éternel ne tiendra point pour
 innocent celui qui aura pris son nom en vain.
- IV. Souvien toi du jour du repos, pour le sanctifier :
 tu travailleras six jours, & feras toute ton œuvre :
 mais le septième jour est le repos de l'éternel ton
 30 Dieu. Tu ne feras aucune œuvre en ce jour-là, ni
 toi, ni ton fils, ni ta fille, ni ton serviteur, ni ta
 servante, ni ton bétail, ni l'étranger qui est dedans
 tes portes : car l'éternel a fait en six jours le ciel, la
 terre, la mer, & tout ce qui est en eux, & s'est re-
 35 posé le septième jour : c'est pourquoi l'éternel a béni
 le jour du repos, & l'a sanctifié.

La Seconde TABLE.

- V. Honore ton père & ta mère afin que tes jours soient prolongés sur la terre, laquelle l'éternel ton Dieu te donne.
- VI. Tu ne tueras point.
- VII. Tu ne paillarderas point.
- VIII. Tu ne déroberas point.
- IX. Tu ne diras point faux témoignage contre ton prochain.
- X. Tu ne convoiteras point la maison de ton prochain, tu ne convoiteras point la femme de ton prochain, ni son serviteur, ni sa servante, ni son bœuf, ni son âne, ni aucune chose qui soit à lui.
-

Le Sommaire de toute la Loi, Matth. xxii.

- 13 Tu aimeras l'éternel ton Dieu, de tout ton cœur, de toute ton ame, & de toute ta pensée. C'est ici le premier & le grand commandement : & le second, semblable à celui-là, est ; tu aimeras ton prochain comme toi même. De ces deux commandemens dépendent toute la loi & les prophètes.

De l'ARITHMETIQUE.

Demande. Qu'est-ce que l'Arithmétique ?

Réponse. C'est la science des nombres ; ou l'art de compter, supputer, ou calculer.

5D. Quelles sont les principales règles par lesquelles toutes les opérations arithmétiques se font ?

R. Ce sont, la Numeration, l'Addition, la Soustraction, la Multiplication, & la Division.

De la NUMERATION.

10D. Qu'est-ce que la Numération ?

R. La Numération est l'art de nombrer, qui consiste à bien exprimer, tant par parole que par écrit, un nombre proposé ; c'est à-dire, à bien placer les chiffres où il faut, & dans le rang qui leur convient, & à ex-

15 primer de parole la quantité qu'ils représentent.

Voici des nombres que le commençant peut tâcher d'exprimer ex chiffres.

Deux cens cinquante trois. — Sépt cens cinquante. —

Trois cens quatre. — Mille, quatre cens quatre vingts zoneuf. — Six mille, huit cens dix sépt. — Trois mille, deux

cens neuf. — Deux mille, quatre vingts. — Sépt mille. —

Quarante neuf mille, sépt cens neuf. — Vingt mille, cent

quatre vingts. — Soixante & dix neuf mille, & un. — Cent

vingt sépt mille, trois cens trêize. — Six millions, quatre

25 cens dix sépt mille, trois cens neuf. — Dix neuf millions,

sépt cens quarante. — Neuf cens vingt millions, deux

cens huit mille, & onze.

De l'ADDITION.

D. Qu'est-ce que l'Addition ?

30 R. L'Addition est une règle par laquelle plusieurs nombres ou quantités proposées, de la même nature ou espèce sont ajoutées ensemble, pour en faire une somme qu'on appelle totale.

D. Comment faut-il placer les nombres ?

35 R. Il faut toujours poser les unités sous les unités, les dixaines sous les dixaines, & les centaines sous les centaines, &c. ensuite tirer une ligne au dessous.

Pour additionner quelle somme que ce soit d'une même dénomination ou espèce ; de même que les nombres, de l'entière valeur, placés à gauche dans tous les exemples de monoye, poids, mesure, &c. il faut observer la règle suivante.

Règle

Regle.

Additionnez ensemble les chiffres des unités, & posez au dessous de la ligne ce qui excède les nombres de 10, 20, 30, &c. Ensuite ajoutez les dixaines qui en seront provenues, avec la colonne des dixaines; additionnez les de même, & procédez comme ci-devant jusqu'à ce que l'opération soit finie.

ADDITION de MONOYE.

Remarquez que les livres doivent être placées sous les livres, les chelins sous les chelins, & les sols sous les sols, &c. après quoi procédez selon la règle suivante.

Regle.

1. Additionnez tous les fardins ensemble, & examinez combien ils produisent de sols, & s'il en reste quelques uns de surplus, il les faut placer sous la colonne des fardins.
2. Ajoutez les sols provenus des fardins à la colonne des sols, & voyez combien de chelins ils produisent, plaçant au dessous les sols restans, s'il y en a, si non mettez y un petit trait —
3. Portez le nombre des chelins provenu des sols, à la colonne des chelins, & voyez combien de livres ils produisent, en procedant de la manière indiquée ci-dessus.

D. Qu'est-ce que la Soustraction ?

R. C'est une règle, par laquelle on ôte un moindre nombre, d'un plus grand de la même espèce pour trouver la différence, ou de combien le plus grand excède le plus petit.

D. Qu'est-ce que la Multiplication ?

R. C'est une règle par laquelle une même quantité donnée peut être promptement ajoutée à elle même autant de fois qu'on veut.

D. Qu'est-ce que la Division ?

R. La Division est une règle par laquelle un nombre peut aisément être déduit d'un autre, autant de fois qu'il y est contenu : Ou qui montre combien de fois un petit nombre est contenu dans un plus grand.

TABLE

TABLE DE MULTIPLICATION.

DEUX fois	
deux	<i>font</i> quatre.
trois	fix.
quatre	huit.
5 cinq	dix.
fix	douze.
sept	quatorze.
huit	seize.
neuf	dix huit.
10 dix	vingt.
onze	vingt-deux.
douze	vingt-quatre.

TROIS fois	
trois	<i>font</i> neuf.
15 quatre	douze.
cinq	quinze.
fix	dix huit.
sept	vingt & un.
huit	vingt-quatre.
20 neuf	vingt-sept.
dix	trente.
onze	trente-trois.
douze	trente-fix.

QUATRE fois	
25 quatre	<i>font</i> seize.
cinq	vingt.
fix	vingt-quatre.
sept	vingt-huit.
huit	trente-deux.
30 neuf	trente-fix.
dix	quarante.
onze	quarante-quatre.
douze	quarante huit.

CINQ fois	
35 cinq	<i>font</i> vingt-cinq.
fix	trente.
sept	trente-cinq.
huit	quarante.
neuf	quarante-cinq.
40 dix	cinquante.
onze	cinquante-cinq.
douze	soixante.

SIX fois	
fix	<i>font</i> trente-fix.
sept	quarante-deux.
huit	quarante-huit.
neuf	cinquante-quatre.
dix	soixante & fix.
onze	soixante & douze.
douze	{ soixante & douze, septante-deux.

SEPT fois	
sept	<i>font</i> quarante-neuf.
huit	cinquante-fix.
neuf	soixante & trois.
dix	{ soixante & dix, septante.
onze	{ soixante & dix-sept, septante-sept.
douze	quatre-vingts-quatre.

HUIT fois	
huit	<i>font</i> soixante & quatre.
neuf	{ soixante & douze, septante-deux.
dix	{ quatre-vingts, huitante.
onze	quatre-vingts-huit.
douze	{ quatre-vingts-seize, nonante-fix.

NEUF fois	
neuf	<i>font</i> quatre-vingts-un.
dix	{ quatre-vingts-dix, nonante.
onze	quatre-vingts-dix-neuf.
douze	cent-huit.

DIX fois	
dix	<i>font</i> cent.
onze	cent-dix.
douze	cent-vingt.

ONZE fois	
onze	<i>font</i> cent-vingt & un.
douze	cent-trente-deux.

DOUZE fois	
douze	<i>font</i> cent-quarante-quatre.

ABBREVIATION

AN ALPHABETICAL
INDEX
OF ALL

The WORDS contained in the
preceding Work, &c.

U

ABBRE-

ABBREVIATIONS

Made use of in the INDEX.

<i>Art.</i> Article.	<i>Subj. Pres.</i> Subjunctive present.
<i>S. M.</i> Substantive masculine.	<i>Subj. Pret.</i> Subjunctive preterite.
<i>S. F.</i> Substantive feminine.	<i>Imper.</i> Imperative.
<i>Masc.</i> Masculine.	<i>Impers.</i> Impersonal.
<i>Fem.</i> Feminine.	<i>Part.</i> Participle of the present.
<i>Adj.</i> Adjective.	<i>Part. Pret.</i> Participle of the preterite.
<i>Adj. M.</i> Adj. masculine.	<i>Pron.</i> Pronoun.
<i>Adj. F.</i> Adjective Feminine.	<i>Pron. Pers.</i> Pronoun personal.
<i>V. A.</i> Verb Active.	<i>Pron. Poss.</i> Pronoun possessive.
<i>V. N.</i> Verb Neuter.	<i>Pron. Rel.</i> Pronoun relative.
<i>V. R.</i> Verb reflected, or reciprocal.	<i>Pron. Dem.</i> Pronoun demonstrative.
<i>V. Def.</i> Verb defective.	<i>Adj. used Subst.</i> Adjective used substantively.
<i>V. Aux.</i> Auxiliary verb.	<i>S. Plur. M.</i> Substantive plural masculine.
<i>Adv.</i> Adverb.	<i>ex.</i> example.
<i>Prep.</i> Preposition.	<i>Nom.</i> Nominative.
<i>Conj.</i> Conjunction.	<i>Acc.</i> Accusative.
<i>Interj.</i> Interjection.	<i>Gen.</i> Genitive.
<i>Pres.</i> Indicative present.	<i>Ab.</i> Ablative.
<i>Imp.</i> Imperfect.	<i>Dat.</i> Dative.
<i>Pret.</i> Preterite.	
<i>Fut.</i> Future.	
<i>Cond.</i> Conditional, or 1. Imperfect, subjunctive.	

I N D E X,

In an exact ALPHABETICAL ORDER,

OF ALL

The WORDS contained in the BOOK, with their proper Signification in *English*, and their Etymology, &c.

Note, When only two Numbers come together, after the *English* of any Word, with a full Point between them, the first expresses the Page, and the second the Line where the French is to be found; as Absence, S. F. Absence, 73. 3. shews that the Word Absence is found in the third Line of Page 73.

If another Number, or more, follow with Commas between them, they shew that the same Word is found in those other Lines of the same Page; as, 'A, to, 2. 2, 23, 25, 27, 30. shews that à is found in the 2, 23, 25, 27, and 30 Lines of Page 2.

After the Colon, a new Page and Line follow; as, : 5. 7. following the above Numbers shews that à is likewise found in the 7th Line of Page 5. The Word immediately following the Number is a different *English* for the same French Word; as, à is *Englished* by in in the 3d Line of Page 1st.

A

A

A, (Pres. of avoir) has, 4. 15: 5. 9: 8. 16: 11. 3. have, 63. 8. 89. 16: 108. 23. is, 90. 30: 92. 18. On a, a person has, 146. 10. On a trouvée, have been found, 90. 30. A été, was, 63. 21. A tort, is in the wrong, 153. 33. Il y a, (Impers.) there is, 6. 9: it is, 35. 9. there are, 11. 19: 57. 2. y a t-il, is there. Il y a eu, there has been. Il n'y a pas, or point, there is not, it is not, 32. 9. there is no. Qu'il y a, that there is, 29. 16. Il y en a, there are some, 45. 23. N'a que, has only, 153. 3. N'a qu'à, need only, 42. 15. Il n'y a qu'à, one need only, 75. 14.

'A (Prep.) to, 1. 12: 2. 2, 23, 25, 27. 30: 3. 9, 12: 5. 7: in, 1. 3: 3. 2: 9. 12: 25. 20: 39. 22: 46. 25. 29: 102. 14. at, 1. 10: 14. 28: 19. 2: 198. 4. for, 59. 9: 160. 2. before, or to, 1. 5, 8: 14. 10. by, 6. 4: 13. 23: 156. 2. till, 14. 9. with, 6. 12: 18. 10, 29: 103. 31. of, or on, 56. 25. on, 38. 16: 76. 5. of, 47. 23: 71. 27: 127. 15. from, 72. 13. upon, 2. 19: 128. 19. under the, 152. 10. after, 13. 2: 133. 34. 'A la douleur, of grief, 156. 14.

When à, to, comes before an infinitive verb, to, is not repeated again before

U 2

the

- the infinitive; as, à tacher, to endeavour, 3. 5. See D'. After many verbs governing a dative case it has no English; as, à la bonté, the goodness, 30. 4. à l', (Dat. of l') to the.
- Abaisé, (Part. Pret. of abaisser,) *bumbled*, 152. 24.
- Abandonna, (Pret. of abandonner) *left*, 16. 26: 137. 17.
- Abandonnent, (Pres.) *for sake*.
- Abandonner, V. A. *for sake*, 11. 17.
- S'abbatirent, (Pret. of s'abbatre) *fell*.
- Abbatit, (Pret.) *brought down*, 20. 22.
- Abbatre, or abattre, V. A. *demolish*, 31. 7. *bring down*, 136. 1. *quell*, 137. 20.
- Abbe, S. M. *Abbot*, 69. 19.
- Abdication, S. F. *abdication*, 138. 22.
- Abëille, S. F. *Bee*, 23. 1: 119. 31.
- Abîmè, S. M. *Abyss*, 152. 4.
- Abolir, V. A. *abolish*, 56. 2.
- Abominables, (Adj.) *abominable*, 104. 24.
- Abondamment, (Adv.) *plentifully, abundantly*.
- Abondance, S. F. *abundance*, 104. 28: 115. 20. *plenty*, 29. 13: 116. 22.
- En abondance, (Adv.) *in plenty*.
- Aborder, (Pres. of aborder) *alounds*, 111. 35.
- Abord, S. M. *access*, 131. 4.
- D'abord, (Adv.) *at first*, 29. 12: 73. 8. *immediately*, 8. 1, 15. *directly*, 40. 26.
- D'abord que, (Adv.) *as soon as*.
- Aborde, (Pres. of aborder) *access*, *comes up to*, 12. 14.
- Aborderons, (Fut.) *shall land*, 127. 25.
- Abordoit, (Imp.) *landed*, 9. 5.
- Aboutir, V. N. *to meet at an end, touch, or border upon*.
- N'aboutissent à rien, *come to nothing, end in nothing*, 3. 24.
- Aboya, (Pret. of aboyer,) *barked*, 15. 6.
- Abregé, (Adj.) *short*, 151. 18. En abregé, *in short*, 154. 32.
- Abri, S. M. *shelter*, 111. 9.
- A l'abri, (Adv. and Prep.) *safe, under shelter, secure*, 121. 11. *sheltered*.
- Absalon, S. M. *Absalom*, 105. 5.
- Absence, S. F. *absence*, 73. 3: 148. 18.
- Absolu, (Adj.) *absolute*, 32. 12.
- Absolument, (Adv.) *absolutely*, 109. 2. *by all means*, 21. 25.
- Abîous, (Adj.) *acquitted*, 36. 28.
- Abusent, (Pres. of abuser) *abuse*, 10. 13.
- T'abuses, (Pres. of s'abuser) *art mis taken*, 26. 18.
- Ac.
- Académie, S. F. *academy*, 69. 18: 98. 13.
- Accable, (Pres. of accabler) *leads*, 15. 2.
- M'accable, *oppresses me*, 149. 22.
- Accablé, (Adj.) *grown weak*, 17. 7.
- Accablé d'années, *being very old*, 4. 15.
- Accablé, (Part. Pret. of accabler) *thinned*, 145. 5: 155. 27.
- Accépta, (Pret.) *accepted*, 50. 25.
- Accéptation, S. F. *acceptation*, 202. 3.
- Accépter, V. A. *to accept*, 202. 22. 126. 12.
- D'accepter, *of accepting it*, 202. 7.
- Accidens, S. M. *accidents*.
- Accommodement, S. M. *reconciliation*, 61. 10.
- Accommoderoit, (Cond. of accommoder) *would fit*, 70. 20.
- Accompagne, (Subj. Pres. of accompagner) *may accompany*, 4. 13.
- De m'accompagner, *to keep company*.
- Accompli, (Adj.) *accomplished*, 13. 13.
- S'accomplisse, (Subj. Pres. of s'accomplir) *accomplished*, 71. 3.
- Accomplissement, S. M. *accomplishment*, 127. 19: 143. 6.
- D'accord, (Adv.) *agreed*.
- De l'accord, *the agreement*, 44. 20.
- Accordai, (Pret. of accorder) *agreed*.
- Accordée, (Part. Pret.) *granted*, 6. 1.
- Accorder, V. A. *to grant*, 63. 1. 127. 18. *granting*, 4. 7.
- S'accordent, (Pres.) *do agree*, 26. 8.
- S'accorder, V. R. *agree*, 26. 7.
- Accorderoit, (Cond.) *would grant*, 15.

Accordez moi, (*Imp.*) grant me, 143. 19.
Accouchement, S. M. Child-bed, delivery.

L'accouchement de la montagne, the mountain in labour, 3. 14.

Accoucher, V. N. to be brought to-bed, delivered, 3. 19: 61. 14.

Accouroient, (*Imp.* of accourir) ran, 19. 3.

Accoururent, (*Pret.*) ran, 17. 12: 18. 9.

Accourut, (*Pret.*) ran, 9. 9.

Accoutumé, (*Part. Pret.* of accoutumer) used, 128. 10.

Accueil, S. M. reception, 28. 23.

Accusant, (*Part.*) accusing, 98. 17.

Accuser, V. A. accuse, 144. 13.

Accusez, (*Pres.*) accuse.

Acheta, (*Pret.*) bought, 64. 17.

Aché, (*Part. Pret.*) bought, 38. 10: 57. 23.

Acheté, bought, 172. 2.

Acheter, V. A. to buy, 65. 16.

Achévé, (*Part. Pret.* of achever) finished, 68. 33.

Achérir, 137. 22. See Aquerir.

Achièr, 82. 12: 112. 19. See Achièr.

Aquis, 152. 16. See Aquis.

Aquitté, (*Part. Pret.*) paid, 166. 17.

Aquittée, discharged, 163. 11.

Aquitter, V. A. to discharge, acquit,

150. 7. See Aquitter.

Aquitté, may acquit myself, 146. 23.

Aquitter, V. R. to acquit myself,

141. 23.

Aquitterai, (*Fut.*) shall acquit, 129. 21.

Ade, S. M. act, deed, 51. 4: 94. 10.

Ade, S. M. acts, 94. 10.

Ade, (*Adj.*) active, 84. 33.

Action, S. F. action, 59. 5: 74. 23:

144. 30: 155. 16.

Actions de Banque, Bank-stock, 164. 11.

Actions de graces, thanksgiving, 153. 3.

Actuellement, (*Adv.*) actually, 89. 23.

Ad.

Adam, S. M. Adam, 44. 5: 132. 21.

Addition, S. F. addition, 210. 7.

Additionner, V. A. to add, 210. 37.

Additionnez, (*Imper.*) add, 211. 2.

Addieu, (*Adv.*) farewell, 15. 13: 29. 12.

Admettre, V. A. to admit, 75. 34.

Admira, (*Pret.*) admired, 41. 9.

Admirable, (*Adj.*) admirable, 8. 19: 95. 9.

Admirablement, (*Adv.*) admirably, wonderfully.

Admirant, (*Part.*) admiring, 36. 26.

Admiration, S. F. admiration, 158. 8.

Admiré, (*Part. Pret.*) admired, 50. 13.

Admirée, (*Part. Pret.*) admired, 96. 14.

Admirer, V. A. to admire, to be admired, 34. 9.

Admis, (*Adj.*) admitted, 202. 18.

Adopta, (*Pret.* of adopter) adopted, 139. 21.

Adopte, (*Part. Pret.*) adopted, 140. 12.

Adoptée, (*Adj.*) adopted, 109. 28.

Adoptèrent, (*Pret.*) adopted, 140. 3.

Adoucir, V. A. mitigate, 158. 35.

Adoucit, (*Pret.*) softened, 141. 8.

Adrèssé, (*Pres.* of adrèsser) pay, 105. 22.

Adrèssé, S. F. dexterity, 62. 8. skill, 137. 23. subtilty, 63. 25. contrivance, 62. 27.

Adrèsser, V. A. to direct, 148. 13.

S'adrèsser, V. R. to address himself, 8. 22.

Adrèssèrent, (*Pret.*) addressed, directed, put up, 23. 13.

Adversité, S. M. adversity, 152. 20.

Af.

Affaire, S. F. business, 14. 14: 142. 3.

affair, 13. 1: 42. 24: 49. 4: 139. 13.

Se tireroit le mieux d'affaire, could get the best out of danger, 27. 3.

Affaire, busy, 199. 14.

Affamé, (*Part. Pret.* of affamer) starved, 12. 9.

Affecté, (*Pres.* of affecter) affects, 158. 27.

Affection, S. F. affection, 129. 28.

Affectionné, (*Adj.*) affectionate, 126. 9.

Affliction, S. F. affliction, 149. 21.

Affligé, S. M. afflicted person, 40. 14.

Affligés, afflicted, 159. 20.

Vous affoiblirez, (*Fut.* of s'affoiblir) will weaken your selves, 31. 5.

S'affranchir, V. R. to be freed, 139. 2.

Affreux, (*Adj.*) frightful, 88. 9. odious, 159. 14.

Affreuse, (*Adj.* F.) frightful.

Affront, S. M. affront, 135. 20. abuse.

Affronter, V. A. *to face, dare*, 156. 23.
 A l'affût, *upon the watch*, 8. 13.
 Afin de, *in order to*, 41. 29.
 Afin que, (*Conj.*) *that, to the end that,*
in order that, 24. 2 : 209. 2.
 D'Afrique, S. F. *African*, 137. 29.

Ag.

Age, S. M. *age*, 51. 15 : 56. 16 :
 136. 11.
 Agé, (*Adj.*) *aged, old*, 45. 23.
 De bien plus agés, *much older*, 45. 24.
 Agent, S. M. *agent*, 198. 19.
 Agilité, S. F. *agility*, 117. 36.
 Agir, V. N. *to act*, 60. 17. *to do, to*
deal.
 D'agir, *of acting*, 58. 2. *action*, 60. 17.
 Agissant, (*Part.*) *acting*, 71. 21.
 Agitation, S. F. *agitation*, 96. 13.
 Agité, *rough*, 93. 35.
 Agitée, *agitated*, 112. 34.
 Agneau, S. M. *lamb*, 1. 10, 11 : 2. 1,
 13.
 Agneau d'Irlande, *Irish lamb*, 172. 15.
 S'agrandissoit, (*Imp. of s'agrandir*) *in-*
creased, 138. 9.
 Agréable, (*Adj.*) *agreeable*, 49. 28 : 64. 7.
 Agréablement, (*Adv.*) *agreeably*, 65.
 6 : 72. 23.
 Agréer, (*Imp. of agréer*) *please to ac-*
cept, 127. 3. *accept*, 147. 9, 12.
 Agrément, S. M. *liking, consent*, 71.
 20. *pleasure*, 126. 5.
 Agrez, S. M. *rigging*, 166. 24.
 Agrippine, *Agrippina*, 98. 31.
 Aguerries, (*Adj.*) *warlike*, 68. 14.

Ah.

Ah, (*Interj.*) *ah*, 6. 24 : 17. 14.

Ai

Ai, (*Pres. of avoir*) *have*, 2. 9 : 4. 23.
 Jen'en ai point, *I have none*, 19. 16.
 Aidassiez, (*Subj. Pres.*) *would help*, 2. 25.
 Aide, S. F. *assistance*, 19. 8.
 Aider, V. A. *to help, to assist*, 131. 23.
 S'aider, V. R. *to help, assist*, 10. 2.
 Aie, (*Subj. Pres. of avoir*) *may have,*
have, 65. 16.
 Aie, (*Imper. of avoir*) *have, have thou.*
 Aient, (*Subj. Pres. of avoir*) *may have.*
 Aies, (*Subj. Pres. of avoir*) *mayest have,*

Aigle, S. M. and F. *Eagle*, 7. 15 : 21.
 14 : 55. 26.
 Aiglons, S. M. *Eaglets*, 7. 20 : 8. 1.
 Aigre, (*Adj.*) *sour, acid*, 112. 23.
 Aiguïère, S. F. *Monteb*, 176. 5.
 Aiguilles, S. F. *needles*, 120. 22.
 Ailes, S. F. *wings*, 26. 3 : 113. 33
 119. 31.
 Ailleurs, (*Adv.*) *elsewhere*.
 Par-tout ailleurs, *every where else*
 78. 5.
 D'ailleurs, (*Conj.*) *besides*, 13. 17.
moreover, otherwise, 63. 1 : 111. 20.
 Aimable, (*Adj.*) *lovely*, 13. 17. *amiable*
 131. 12.
 A l'aimable, (*Adv.*) *amicably*.
 Aimant, S. M. *loadstone*.
 Champ d'aimant, *loadstonefield*, 124. 1.
 Aimant, (*Part.*) *loving*, 17. 4.
 S'aime, (*Pres. of s'aimer*) *love one and*
other.
 Aimé, (*Part. Pres.*) *loved*, 129. 29.
 Il auroit mieux aimé, *he had rather*
 12. 11.
 Elle aime mieux, *it had rather*, 15. 1.
 Aiment, (*Pres. of aimer*) *love*, 89. 1.
 S'aiment, V. R. *love*, 89. 13.
 Aimer, V. A. *to love*, 89. 17. *love*
 18. 4 : 59. 25.
 Aimeras, (*Fut.*) *shalt love*, 209. 15.
 J'aimerois beaucoup mieux, *I had much*
rather.
 Aimez, (*Pres.*) *love*, 28. 4.
 Aimoient, (*Imp.*) *loved, did love*, 15.
 Aimoit, (*Imp.*) *loved*, 34. 20 : 41.
 Aîné, *eldest*, 30. 19 : 61. 2.
 Ainsi, (*Adv. and Conj.*) *so*, 4. 8 : 8.
 9, 11. 23 : 44. 24. *thus*, 46.
 202. 33 : 143. 28.
 Qu'ainsi, *so*, 2. 2.
 Ainsi que, (*Conj.*) *as*, 50. 34. *and*
likewise, as well as, 27. 23 : 82.
 Pour ainsi dire, *as one may say*, 6. 2.
 Air, S. M. *air*, 5. 4 : 21. 18 : 76.
manner, form, 49. 17.
 Grand air, *open air*, 108. 3.
 Ais, S. M. *double quarter*, 188. 14.
 Aise, S. F. *ease*, 14. 28 : 30. 2 : 75.
 Bien aise, *very glad*, 128. 8.
 Fort à son aise, *in very good circum-*
stances, 67. 31.

A l'aïse, (*Adv.*) at ease, easily, conveniently.

Mal à son aise, in distress, 2. 31.

Aïse, (*Adj.*) easy, 44. 7 : 94. 36 : 123. 2.

Aïsement, (*Adv.*) easily, 12. 13 : 57. 9 : 211. 32.

Mal aïsement, (*Adv.*) with difficulty, with much ado.

Aït, (*Subj. Pres. of avoir*) may have. has, have, 37. 12. should have, 71. 22.

Qu'il aït, (*Imper.*) let him have.

Qu'ils aient, (*Imper.*) let them have.

Qu'il y aït, (*Imper.*) let there be.

Qu'il y aït, (*Subj.*) that there may be, that there is, 87. 34. that there should be, 15. 13.

Qu'il y aït eu, that there has been, 52. 6.

Quoiqu'il aït eu, altho' there has been.

A j.

ajouta, (*Pret.*) added, 43. 26 : 73. 29.

ajouta t-il, added he, 15. 22 : 33. 22.

ajouté, (*Adj.*) added, 124. 10 : 211. 28.

ajoutées, (*Part. Pret.*) added, 210. 31.

ajouter, V. A. add, 80. 28.

ajouterai, (*Fut.*) will add, 131. 7.

Al.

alarmé, (*Part. Pret. of alarmer*) alarmed, 3. 19.

alarmes, S. F. alarms, 29. 8.

alâtre, S. M. alabaster, 89. 5.

Alba, 134. 20.

l'entour, (*Adv.*) about, round about.

Alexandre, S. M. Alexander, 135. 31.

Alfonse, S. M. Alfonso, 65. 3.

Ala, (*Pret. of aller*) went, 42. 10 : 53. 13.

Ala porter, went and carried, 137. 25.

en alla, (*Pret. of s'en aller*) went away, 11. 13 : 32. 15 : went, 38. 8.

Alames, (*Pret.*) went, 149. 3.

Alant, (*Part.*) going, 41. 24 : 74. 8.

alarmé, (*Part. Pret. of allarmer*) alarmed, 3. 17.

alarmes, S. F. alarms, 29. 8 : 97. 14 : 144. 27.

Alé, (*Part. Pret. of aller*) gone, 7. 18.

aléguent, (*Pres.*) alledge, 111. 33.

Alléguèrent, (*Pret. of alléguer*) alledged, 30. 10.

Allemagne, S. F. Germany, 65. 15 : 97. 23.

Allemand, S. M. German, 65. 13 : 76. 10 : 78. 21 : 153. 36.

Aller, V. N. to go, 21. 19 : 37. 4 :

48. 13. go, 40. 31. to be ready, 3. 18.

d'aller, to go, 38. 25 : 148. 27.

Au pis aller, (*Adv.*) let the worst come to the worst.

Allez, (*Imper. of aller*) go, 28. 7.

Alliés, S. M. allies, 135. 34.

Alligator, S. Alligator, 122. 23.

Alloit, (*Imp. of aller*) was going, 9. 6,

22 : 20. 6 : 31. 16 : went, 37. 18 :

43. 16.

N'alloit pas bien, was not well, 16. 6.

Allons, (*Pres.*) are going, 142. 6.

Alloué, (*Part. Pret. of allouer*) allowed, 165. 3.

Allusion, S. F. allusion, 98. 17.

Alors, (*Adv.*) then, 2. 29 : 4. 18, 22 :

7. 23 : 8. 1 : 31. 15 : 35. 31.

Altérée, (*Adj.*) thirsty, 14. 18.

Alternativement, (*Adv.*) alternatively, by turns.

Altéssé, S. F. highness, 41. 18.

Passées à alun, alumed, 177. 6.

Am.

Amas, S. M. heap, 105. 6.

Amassant, (*Part of amasser*) amassing, 156. 33.

Amasse, (*Pres.*) gathers together, 14. 24.

Ambassades, S. F. embassies, 55. 31.

Ambassadeur, S. M. ambassador, 55.

21 : 72. 27.

Ambitieux, (*Adj.*) ambitious, 62. 18.

Ambition, S. F. ambition, 62, 19 :

132. 28.

L'amble, S. M. in a pace, 74. 9.

Ame, S. F. soul, 54. 15 : 57. 5 : 152.

24 : 155. 19. mind, 56. 26.

Amén, (S. M. and *Adv.*) Amen, 207. 23.

Amène, (*Pres. of amener*) leads, brings, 2. 30.

Amené, (*Part. Pret.*) brought, 108. 22.

Amèrement, (*Adv.*) bitterly.

Américain, S. M. American, 50. 14.

Amérique, S. F. America, 49. 10 :

90. 33.

Ami,

Ami, S. M. *friend*, 7. 3 : 11. 5, 17 : 37. 4.

En ami, *friendly, as a friend*.

Amie, S. F. *friend*, 26. 6.

Amitié, S. F. *friendship*, 39. 29 : 129. 12 : 142. 8.

Amorce, S. F. *bait*, 75. 20.

Amour, S. M. *love*, 11. 2 : 24. 24.

Amour propre, *self-love*, 152. 8.

Amphibie, (Adj.) *amphibious*, 109. 21 : 122. 33.

Amphithéâtre, S. M. *amphitheatre*. 98. 12.

S'amuse, (Pres.) *amuses himself*, 24. 22.

Amusement, S. M. *diversion*, 106. 25. *amusement*, 153. 36.

An.

An, S. M. *year*, 32. 6, 7 : 34. 21 : 76. 18.

Tous les ans, *every year*, 32. 5 : 35. 9.

Dans un an d'ici, (Adv.) *a year hence*.

Il y a un an, (Adv.) } *a year ago*.

Il y a une année,

Il y a deux ans, *two years ago*, 73. 2.

L'an qui vient, (Adv.) *next year*.

Anchois, S. M. *anchovies*, 175. 13.

Ancien, (Adj.) *antient*, 61. 4. *old*, 107. 3.

Anciens, (Adj.) *old*, 107. 3. *antient*, 77. 7. *antients*, 79. 21.

Ancienne, (Fem.) *old*, 76. 2 : 87. 33. *antient*, 99. 33 : 83. 15.

Anciennement, (Adv.) *antiently*, 100. 10. *formerly*.

Ancre, S. F. *anchor*, 149. 1.

André, S. M. *Andrew*, 164. 18.

Ane, S. M. *ass*, 4. 14 : 5. 12 : 6. 11, 12 : 9. 18 : 16. 13.

Anesse, S. F. *she ass*, 38. 24.

Angles, S. M. *angles*, 76. 12.

Angleterre, S. F. *England*, 61. 2 : 69. 10 : 76. 1.

Anglois, S. M. *English*, 61. 8 : 76. 11 : 85. 8.

A l'Angloise, (Adv.) *after the English fashion*.

Anima, (Pret. of *animer*) *animated*, 135. 12.

Animal, S. M. *animal*, 4. 4 : 26. 4. *creature*, 11. 24. *beast*, 6. 26 : 15. 6.

Animaux, *animals*, 4. 3 : 25. 19. *beasts*, 17. 11.

Animaux à écaille, *shell animals, fish*, 114. 16.

Animaux de mer, *sea animals*, 83. 8.

Anime, (Pres.) *animates*.

Animée, (Adj.) *animated*, 36. 6.

Animer, V. A. *animate*, 61. 20 : 69. 24.

Année, S. F. *year*, 2. 6 : 39. 30 : 99. 33.

Accablé d'années, *being very old*, 46. 1.

L'année dernière, (Adv.) *last year*.

L'année passée, (Adv.) *last year*, 2. 6.

Il y a quelques années, *some years ago*, 106. 13.

Anniversaire, S. M. *anniversary*, 102. 1.

Annonce, (Pres.) *foretell*, 3. 15.

Annoncer, V. A. *to relate*, 91. 4.

Annuelle, (Adj.) *annual*, 166. 12.

Ans, S. M. *years*, 102. 15.

Antique, (Adj.) *antient*, 43. 4 : 58. 9.

Antiquité, S. F. *antiquity*, 107. 25.

Antoine, S. M. *Antony*, 168. 16.

Août, S. M. *August*, 163. 8.

Ap.

Apollon, S. M. *Apollo*, 23. 15.

Apostrophant, (Part. of *apostropher*) *directing his discourse to*, 34. 28.

Apostume, S. F. *impostume, sore*, 12. 22.

Appaise, (Pres. of *appaïser*) *appeased*, 153. 35.

Appaïsé, (Part. Pret.) *appeased*, 104. 1.

Apparemment, (Adv.) *very likely*, 114. 37.

Apparences, S. F. *appearance*, 18. 30.

Appartement, S. M. *apartment*, 99. 27, 31 : 107. 9.

Appartenant, (Adj.) *belonging*, 93. 4. 103. 26.

Appartiens, (Pres. of *appartenir*) *belong*, 6. 19.

Car à toi appartiennent, *for thine is*, 207. 22.

Appella, (Pret.) *called*, 18. 9.

Appelle, (Pres.) *call*, 34. 6 : 45. 16.

L'appelle-t-on, *they call it*, 122. 14.

Appellé, (Part. Pret.) *called*, 36. 1, 23. 76. 8 : 121. 19.

Appellée, (Adj.) *called*, 87. 36.

Appellant, (*Pres.*) calling, 77. 8: 79. 10.
 Appellent-ils, call, 105. 36.
 Appeller, V. A. to call, 19. 8.
 Appeller, to call, 25. 2.
 Appelés, (*Adj.*) called, 94. 15.
 Appelés, (*Pres.*) callest, 43. 28: 45. 12.
 Appelloient, (*Imp.*) called, 92. 1.
 Appellons, (*Pres.*) call.
 Appercevant, (*Part. of appercevoir*)
spying.
 Appercevoir, V. A. discovering, 15. 19.
see 114. 25.
 On apperçoit, there is perceived, 98. 20.
there is seen, 91. 35.
 Apperçoit, (*Pres.*) perceives, 153. 2.
 On apperçoivent, (*Pres.*) perceive it,
 72. 3.
 Appergue, (*Part. Pret.*) spied, 9. 1.
 Appergut, (*Pret.*) perceived, spied out,
 1. 11: 12. 10.
 Appert, (*V. Imperf.*) it appears, 50. 34.
 Appétisser, V. A. to lessen, shorten.
 On appétissier les portes, made the
 gates narrower, 37. 13.
 Appétit, S. M. appetite, 37. 30.
 Appienne, (*Adj.*) Appian, 117. 6.
 Applaudit, (*Pret. of applaudir*) ap-
 plauded, approved of, 30. 4.
 Application, S. F. application, 73. 13.
 Applique, (*Pres. of s'appliquer*) ap-
 ply, 5. 24.
 Appliqué, (*Adj.*) applied, 60. 21.
 Appliquer, V. A. apply, 15. 2: 87. 7.
 On applique, have applied them-
 selves, 85. 14: 126. 33.
 Appliquez-vous, (*Imper.*) apply, 57. 6.
 Appointemens courans, growing sub-
 sistance, 198. 14.
 Apporta, (*Pret.*) brought, 37. 22.
 Apportant, (*Part.*) bringing, 48. 1.
 Apporté, (*Part. Pret. of apporter*)
 brought, 32. 19: 41. 11.
 Apporter, V. A. to bring, 47. 35:
 104. 6.
 Apportoît, (*Imp.*) brought, 116. 33.
 Apportons, (*Pres.*) bring, 57. 4.
 Apprend, (*Pres.*) informs, 91. 27.
teaches, 157. 21.
 Apprendra, (*Fut.*) will learn, or teach,
 58. 29.
 Apprendre, V. A. to learn, 146. 32.
 Apprendre, 40. 25. learn, 36. 33.

De lui apprendre, to teach her, 21. 20.
 Apprenne, (*Subj. Pres.*) learn, teach,
 70. 28.
 Apprenoit, (*Imp.*) taught, 57. 14.
 Apprens, (*Pres.*) bear, 148. 11.
 Apprentifs, S. M. apprentices, 160. 3.
 Apprête, (*Pres. of apprêter*) prepare,
 101. 21.
 Appris, (*Part. Pret. of apprendre*)
 learnt, 38. 19: 39. 8: 47. 22.
 taught, 72. 18.
 M'appris, informed me of, 52. 1.
 Apprit, (*Pret. of apprendre*) learnt, 8.
 23: 65. 3: 73. 26. *showed*, 134. 11.
 S'approcha de, drew near to, 8. 14:
 11. 10.
 S'en approcha, (*Pret.*) came up to him,
 20. 3.
 Approche, (*Pres. of approcher*) bring
 near, 81. 30.
 S'en approche, (*Pres.*) comes near him.
 Approche tellement, comes so near,
 108. 26.
 Approche, S. F. approach, 29. 29:
 97. 13.
 Approché, (*Part. Pret.*) come near, 70. 16.
 Approchent, (*Pres.*) approach, 96. 10.
 S'approcher, V. R. coming near, 119.
 27.
 S'en approcher, V. R. to come to it,
 15. 4.
 Après, (*Adv. and Prep.*) after, 10. 8:
 41. 26. afterwards.
 The English of the verb immediately fol-
 lowing ends in ing; as, après avoir,
 after having, 26. 1.
 Après cela, (*Conj.*) after that.
 Après coup, (*Av.*) too late.
 Après demain, (*Adv.*) the day after
 to-morrow.
 Après que, after, after that, 8. 5.
 Après tout, (*Adv.*) after all, upon the
 whole.
 Cet après diner, (*Adv.*) } this after-
 Cet après midi, } noon.
 Ci après, (*Adv.*) hereafter.
 D'après, (*Prep.*) from after, by, by the
 original of.
 L'un après l'autre, (*Adv.*) one after
 another.
 A propos, (*Adv.*) to the purpose, sea-
 sonably, now I think of it. Aq.

Aq.

Aquérir, V. A. *acquire*, 59. 8 : 75. 6 : 75. 25.

Aquiert, (Pres.) *acquires*, 73. 17.

Aquis, (Part. Pret.) *acquired*, 75. 5 : 152. 16.

Aquisition, S. F. *acquisition*, 74. 26.

Aquitte, (Subj. Pres.) *should discharge*, 57. 32.

Aquitter, V. A. *to acquit, discharge, pay*, 51. 25.

Ar.

Arabes, S. M. *Arabs*, 107. 23.

Arabie, S. F. *Arabia*, 104. 11.

Arabique, (Adj.) *Arabic*, 186. 15.

Araignées, S. M. *spiders*, 123. 21.

Arbitre, S. M. *arbiter*, 67. 21.

Arbroug, *Arbrough*, 81. 23.

Arbre, S. M. *tree*, 7. 16 : 8. 11 : 9. 2 : 10. 11 : 11. 8.

Arbre à suif, *tallow tree*, 100. 27.

Arc, S. M. *bow*, 9. 6.

En arceau, *arched*, 190. 8.

Arches, S. F. *arches*, 98. 4 : 101. 36.

Architecture, S. F. *architecture*, 87. 34.

Ardas, *Ardas*, 185. 7.

Ardente, (Adj.) *burning*, 109. 36 : 125. 3.

Arêtes de poissons, S. F. *fish-bones*, 105. 1.

Argent, S. M. *silver*, 47. 36 : 97. 3. *money*, 41. 29 : 44. 24 : 155. 21.

Argent-bas, *pay down*, 196. 1.

Argumens, S. M. *arguments*, 85. 19.

Aristippe, S. M. *Aristippus*, 71. 27.

Aritimétique, S. F. *arithmetic*, 210. 1.

Arithmétiques, (Adj.) *arithmetical*, 210. 6.

Armé, (Part. Pret.) *armed*, 120. 21.

Armée, S. F. *army*, 44. 14 : 66. 19.

L'Arménie, S. F. *Armenia*, 67. 5.

Armés, (Adj.) *armed*, 4. 3 : 68. 26 : 111. 8.

Il fait bien des armes, *he fences well*, 131. 7.

Armés, (Part. Pret. of armer) *armed*, 4. 3.

Armes, S. F. *arms*, 85. 4 : 133. 21.

Des armes, *with arms*, 10. 10.

Armures, S. F. *armour*, 89. 7.

Arracha, (Pres. of arracher) *pluck up*, 28. 10.

Arrachât, (Subj. Pret.) *should pull*, 24. 1.

Arrachez, (Imper.) *pluck up*, 27. 2.

Arrangés, (Part. Pret. of arranger) *placed*, 111. 31.

Arrêt, S. M. *decree*, 67. 25.

Arrêtée, (Part. Pret.) *stopped*, 135. 2.

Arrêter, V. A. *to stop*, 34. 17.

D'arrêter, *of stopping*, 120. 30.

Arrière, (Prep.) *from*.

En arrière, (Prep. and Adv.) *backward, behind*.

Arriva, (Pres.) *happened*, 6. 13.

Il lui arriva, *he happened*.

Arrivant, (Part. of arriver) *arriving*, 50. 2. *coming*, 94. 4.

Arrive, (Pres. of arriver) *comes*, 15. *happens*, 124. 35 : 130. 6.

Il leur arrive, *they happen*, 101. 31.

Arrivé, (Part. Pret.) *arrived*, 47. 1 : 149. 1. *happened*, 69. 2.

Arrivée, S. F. *arrival*, 81. 21.

Arrivent, (Pres.) *happen*, 153. 13.

Arriver, V. N. *to arrive, come to, to pass, happen*, 17. 5 : 28. 4 : 55. 2.

Arriverent, (Pres.) *arrived*, 51. 1.

Arrivés, *being come*, 44. 13.

S'il arrivoit, (Adv.) *if it should happen*.

Arrogance, S. F. *arrogance*, 58. 2.

Arrondies, (Part. Pret.) *made round*, 82. 35.

Art, S. M. *art*, 84. 24. *arts*, 14. 85. 4.

Article, S. M. *article*, 50. 11 : 207. 1.

La Particule de la mort, (Adv.) *at point of death*.

Articuler, V. A. *articulate*, 100. 1.

Articulées, (Adj.) *articulate*.

Artifice, S. M. *artifice*.

Artificielles, (Adj.) *artificial*, 79. 1.

Artillerie, S. F. *artillery*, 161. 1.

As.

As, (Pres. of avoir) *has*, 13. 23.

Ascendant, S. M. *ascendant*, 137. 1.

Asiatiques, (Adj.) *Asiatic*, 139. 1.

Aspirer, V. A. *aspire*, 129. 21.

Assassiné, (Part. Pret.) *assassinated*, 136. 3.

Assemblée, S. F. *assembly*, 22. 6 : 30. 4.
 assembler, V. A. *to assemble*, 47. 1.
 assemblèrent, (Pret. of s'assembler)
assembled together, 22. 3.
 assemblés, (Adj.) *assembled*, 30. 17.
 asservir, V. A. *to bring under sub-
 jection, enslave*, 138. 24.
 assez, (Adv.) *enough*, 11. 26 : 49. 30 :
 117. 32. *pretty*, 13. 29 : 30. 15 :
 112. 16. *pretty well*, 68. 12. *pretty
 much*, 105. 35. *sufficiently*, 145. 12.
 assez de prétextes, *pretences enough*,
 2. 14.
 assez éloigné, *far enough off*, 4. 20.
 assez bien, (Adv.) *pretty well*.
 assis, (Pres. of s'asseoir) *sits*, 58. 11.
 assis down, 70. 13.
 assiettes, S. F. *plates*, 173. 4.
 assiettes à soupe, *soup-plates*, 184. 14.
 assignation, Assign. S. F. *assignment*,
 163. 10, 14.
 assignée, (Part. Pret. of assigner) *as-
 signed*, 19. 22.
 assis, (Adj.) *seated*, 102. 19.
 est assis, *he sits*, 208. 1.
 assise, *sitting*, 105. 25.
 associés, S. M. *partners*, 168. 9.
 assortiment, S. M. *sets*, 180. 6 : 173. 7.
 assuérus, S. M. *Abasuerus*, 135. 4.
 assujetti, (Part. Pret.) *subjected*, 138.
 30.
 assujettir, V. R. *be subject*, 61. 11.
 assujettir, V. A. *to subject*, 133. 24.
to bring under subjection, 136. 23.
 assurance, S. F. *assurance*, 46. 36.
 assurer, (Part.) *assuring*, 141. 20.
 assuré, (Pres.) *assure*, 2. 9.
 assuré, (Part. Pret.) *assured*, 147. 14 :
 153. 32.
 assurée, (Adj.) *sure*, 153. 13.
 assurément, (Adj.) *assuredly, to be sure*.
 assurent, (Pres.) *affirm*, 124. 7.
 assurer, V. A. *to assure*, 142. 24 :
 128. 1.
 assyrie, S. F. *Assyria*, 134. 11.
 assyrien, (Adj.) *Assyrian*, 134. 4.
 assyriens, S. M. *Assyrians*, 133. 26.
 astroites, S. F. *star-stones*, 84. 1.
 astrologue, S. M. *astrologer*, 38. 14.
 astronome, S. M. *astronomer*, 95. 16.
 astronomie, S. F. *astronomy*, 95. 20.

At.

Athènes, S. F. *Athens*, 135. 7.
 Athéniens, S. M. *Athenians*, 135. 34.
 Attacha, (Pret. of attacher) *fixed*.
 Attachât, (Sub. Pret.) *should fasten*,
 29. 26.
 Attache, (Pres.) *annexes*, 129. 13.
 S'attache, (Pres. of s'attacher) *sticks*,
 99. 31. *is annexed*, 153. 15.
 S'y attache, *fixes himself to it*, 113. 36.
 Attaché, (Part. Pret.) *intent upon*,
 60. 29.
 Attachées, (Adj.) *tied*, 97. 19.
 Attachement, S. M. *attachment*, 128.
 11 : 142. 14. *inclination*, 146. 10.
 Attachent, (Pres.) *fix*, 117. 15.
 S'attachent, (Pres.) *apply themselves*,
 68. 32.
 Attacher, V. A. *to fix*, 30. 6.
 M'attacher, V. R. *to attach myself*,
 142. 10.
 S'attachèrent, (Pret. of s'attacher)
were attached, 136. 7.
 S'étoient attachés, *were sticking*, 7. 29.
 Attaqua, (Pret. of attaquer) *attacked*,
 136. 7.
 Attaquât, (Sub. Pret.) *should attack*,
 16. 24.
 Attaque, (Pres.) *attacks*, 124. 3.
 Attaqué, (Part. Pret.) *attacked*, 119. 3.
 Attaquer, V. A. *attack*, 4. 15, 26 :
 120. 9. *to attack*, 4. 26, 27.
 Attaquoient, (Imp.) *attacked*, 140. 1.
 Atteindre, V. N. *reach, come at*, 7. 22 :
 14. 20.
 Attend, (Pres. of attendre) *expect*, 3. 16.
expects, 129. 22. *waits for*, 157. 2.
 Attendant, (Part.) *waiting for*, 126. 6.
 En attendant que, (Adv.) *in the mean
 time, till*, 143. 7.
 En attendant mieux, *in waiting for
 better*, 33. 11.
 En attendant que, (Conj.) *till, until*.
 Attendez, (Imper.) *stay*, 14. 9. *wait*,
 56. 24.
 Attendit, Pret. of attendre) *waited*.
 Attendois, (Imp.) *waited for*, 146. 18.
 Attendoit, (Imp.) *expected*, 3. 21.
 Attendre, V. N. *expect*, 3. 13. *to
 wait for*, 124. 11.

Sans

Sans s'y attendre, (*Adv.*) *unexpectedly*.
 Attendu, (*Part. Pret.*) *expected*. Avant
 qu'ils s'y soyent attendus, *before they*
expected it, 124. 3.

Attendu, (*Prep.*) *considering*.

Attendu que, (*Conj.*) *seeing that*, 49. 20.
being that, since, 42. 33. *whereas*.

Attente, S. F. *expectation*, 143. 24.

Attention, S. F. *attention*, 22. 12 :
 95. 29.

Attentivement, (*Adv.*) *attentively*.

Attestations, S. F. *attestations*, 50. 35.

Atteste, (*Pres. of attester*) *attest*, 202. 36.

Attire, (*Pres. of attirer*) *draws on*, 8. 7 :
 25. 12. *draws in*, 98. 2.

Me suis attiré, (*Part. Pret.*) *have*
brought upon myself, 9. 27.

Attire, (*Part. Pret.*) *drawn*, 96. 13.

Ne s'attirent pas moins, *do no less gain*,
 152. 27. *attirent, begot*, 152. 28.

S'attirer, V. R. *to bring, or to draw*
upon one's self.

Attribué, (*Part. Pret.*) *attributed*, 120.
 30 : 90. 26.

Attribuent, (*Pres. of attribuer*) *attri-*
bute, 98. 11.

Au.

Au, (*Art. Dét.*) *to the*, 5. 5. *to*, 4. 24.
at the, 7. 1, 16 : 8. 3 : 9. 9. *in the*,
 8. 17 : 9. 9 : 11. 6 : 118. 11. *in*,
 137. 29. *for the*, 67. 10 : 75. 13.
with the, 47. 30. *on the*, 22. 12 : 76.
 7 : 115. 7. *by the*, 77. 32 : 115. 8.
according to, 115. 8. *among the*, 84.
 24. *into*, 139. 8.

Au Baron, *the baron*, 59. 24. au be-
 soin, *in need*, 27. 5. au cou, *on his*
neck, 26. 9, 11. au dos, *on the back*,
 51. 26. au monde, *in the world*, 8.
 17. au rang, *among the number*,
 34. 10. au lieu de, &c. *See lieu*.

Auberge, S. F. *inn*, 70. 11, 31.

Aucun, (*Fem.*) *aucune*, (*Pron.*) *none*,
 3. 7. *nobody*, 19, 15. 9. *any*, 75. 7 :
 76. 22 : 130. 17 : 171. 5.

En aucun endroit, (*Adv.*) *in no place*.

N'en eut aucun, *had none*, 3. 7.

Ne-aucune, *no*, 8. 27 : 21. 4 : 48.

33.

Augmente, (*Pres.*) *increases*, 105. 7.

Augmentez, (*Imper. of augmenter*) *in-*
crease, 75. 8.

Auguite, S. M. *Augustus*, 53. 3 : 138.

Aujourd'hui, (*Adv.*) *to-day*, 37. 8.
 46. 31. *now-a-days*, *in this age*
now, 81. 2.

D'aujourd'hui, (*Adv.*) *from this day*.

Au lieu que, (*Conj.*) *whereas*, 12. 2.

L'aumône, S. F. *alms*, 58. 21. *charity*,
 55. 6.

Aumônier, S. M. *chaplain*, 62. 21.

Aune, S. F. *ell*, 172. 4.

Auparavant, (*Adv.*) *before*, 10. 2.
 48. 14 : 73. 22.

Auprès, (*Prep.*) *by, near*, 66. 21.

Tout auprès, (*Adv.*) *hard by, just*.

Auprès de lui, *with him*, 140. 23.

Auprès de vous, *with you*, 141. 23.

Auquel, (*Pron.*) *to whom*, 32. 1.
whom, 37. 7.

Aura, (*Fut. of avoir*) *shall have, will*
have, 14. 11. *may have*.

Il y aura, *there shall or will be*, 16.
 Quand il y aura eu, *when there shall*
have been.

Aurai, (*Fut. of avoir*) *shall have, will*
have.

Auras, (*Fut. of avoir*) *shalt have, wilt*
have.

Aurez, (*Fut. of avoir*) *shall have, will*
have.

Auriez, (*Cond. of avoir*) *should have, would*
have, could have, ought to have.

Aurions, (*Cond. of avoir*) *should have, would*
have, could have, ought to have.

Auroient, (*Cond. of avoir*) *should have, would*
have, could have, ought to have.

Auroient pu servir, *might have served*,
 69. 27.

Aurois, (*Cond. of avoir*) *should have, would*
have, could have, ought to have.

Aurois, (*Cond. of avoir*) *should have, would*
have, could have, ought to have.

J'aurois tort, *I should be in the wrong*,
 56. 20.

Auroit, (*Cond. of avoir*) *should have, would*
have, could have, ought to have.

Auroit, (*Cond. of avoir*) *should have, would*
have, could have, ought to have.

Auroit, (*Cond. of avoir*) *should have, would*
have, could have, ought to have.

Auroit, (*Cond. of avoir*) *should have, would*
have, could have, ought to have.

y auroit, *there should be.*
 Quand il y auroit eu, *though there had been.*
 auroit mieux aimé, *be had rather,*
 12. 11.
 auroit bien voulu, *was very desirous,*
 16. 17.
 n'auroit pu, *he would not have been able,* 52. 15.
 auroit mieux valu, *it had, or would have been better,* 23. 7.
 aurons, (*Fut. of avoir*) *shall have,*
 30. 1. *will have.*
 auront, (*Fut. of avoir*) *shall have,*
 will have.
 aussi, (*Adv. and Conj.*) *also,* 16. 17.
 100, 27. 13. *so,* 13. 10, 28. *as,* 18.
 31: 54. 10: 119. 1: 145. 1. *like-wise,* such, 5. 3. *before an adjective followed by que, as, and then que is also Englished by as; as, aussi*
hereux que, as happy as, 18. 5:
 54. 10.
 aussi bien, (*Adv. and Conj.*) *as well,*
for, besides.
 aussi bien que, (*Conj.*) *as well as,* 33.
 25: 56. 8.
 aussi peu que, (*Conj.*) *as little as.*
 aussi tôt que (*Conj.*) *as soon as.*
 aussi tôt, (*Adv.*) *immediately,* 1. 12:
 8. 21: 30. 4. *presently.*
 autant, (*Adv.*) *as much,* 31. 16. *as many,* 41. 20.
 autant plus, *so much the more,* 72. 19.
 autant plus que, (*Conj.*) *so much the more as.*
 autant que, (*Conj.*) *whereas, for as much as.*
 tout autant, (*Adv.*) *just as much, as much, exactly so.*
 autant que, (*Conj.*) *as much as,* 22. 6.
 autel, S. M. altar, 7. 27.: 8. 7: 13.
 13: 80. 34.
 auteurs, S. M. authors, 73. 13: 86. 8.
 automne, S. M. and F. autumn, 124.
 32.
 autorité, S. F. authority, 133. 25.
 autour de, (*Prep.*) *about, round,* 20. 4.
 about it, 103. 6.
 autour, (*Adv.*) *there about.*
 tout autour, (*Adv.*) *round about.*

Autre, (*Pron. Adj.*) *other,* 3. 3. *any other,* 149. 21. *un autre, another,* 8. 8.
 D'autre, *of other,* 7. 31. *of any other,* 49. 15. *other,* 3. 12. *d'autres, other,* 118. 14: 18. 15.
 L'autre, *the other,* 5. 3: 7. 20: 9. 3: 11. 9: 18. 23.
 Les autres, *the others,* 2. 12. *others,* 15. 12. *another,* 111. 32.
 L'un & l'autre, *both,* 17. 4: 36. 33: 42. 30. See Page 282.
 Les uns & les autres, *one and the other,* 22. 10.
 Les uns les autres, *one another,* 10. 2.
 Les uns des autres, *one of another,* 31. 10.
 Autre chose, *something else,* 45. 29.
 Autre fois, (*Adv.*) *formerly,* 104. 24. *once,* 109. 29.
 Autrement, (*Adv.*) *otherwise,* 9. 21: 22. 18: 126. 20. *differently,* 154. 29.
 Autre part, (*Adv.*) *somewhere else, to another place.*
 Autres, *other,* 78. 10. *les autres, others,* 4. 29. *aux autres, to others,* 21. 1.
 D'autres, *other,* 4. 2. *others,* 11. 20.
 Des autres, *of others,* 154. 35.
 Autruche, S. F. ostrich, 25. 18.
 Autrui, (*Pron.*) *others,* 13. 20.
 D'autrui, *of another,* 15. 11: 18. 11. *of others,* 152. 14.
 Aux, (*Prep. and Art. Dat. Plur. of le,* la, l', *to the,* 7. 24. *to,* 2. 16: 10. 20. *at the,* 13. 28: 202. 19. *from the,* 13. 16. *in,* 158. 26: 207. 16. *into,* 208. 1. *in the,* 25. 9: 45. 25: 122. 32. *for the,* 67. 11. *of the,* 65. 6.
 Auxquelles, *to which,* 74. 6.
 Auxquels, *to whom,* 47. 2.
 Aux uns, *some,* 18. 14.

Av

Avale, (*Pres. of avaler*) *swallows,* 110. 18.
 Avaler, V. A. *to swallow.*
 A avaler, *in swallowing,* 124. 9.
 S'avance, (*Pret. of s'avancer*) *drew near, advanced,* 59. 17.
 M'avance, *puts me forwards,* 146. 29.

- Avancé, (Adj.)** *advanced*, 46. 13: 56. 24.
D'avance, (Adv.) *before-hand, previously*, 22. 22.
Par avance, (Adv.) *before-hand, previously*.
Avancement, S. M. *advancement*, 132. 8.
Avant, (Adv. and Prep.) *before*, 38. 20. *forward, far*, 90. 7.
Avant hier, (Adv.) *the day before yesterday*.
Avant que, (Adv. and Conj.) *before*.
Avant que de, (Conj.) *before*, 43. 26: 70. 27.
Avant toutes choses, (Adv.) *above all things*.
Bien avant, (Adv.) *very deep, or far*.
En avant, (Adv.) *forwards*.
Avantages, S. M. *advantages*, 14. 16: 17. 1: 31. 10: 72. 20: 74. 15.
D'avantage (Adv.) *more*, 157. 10.
Des avantages, advantages, 13. 5.
Avantageux, (Adj.) *advantageous*, 152. 30.
Avantageuse, (Adj. F.) *advantageous*, 159. 7.
A l'avanture, (Adv.) *at a venture*.
Avare, S. M. *covetous man, miser*, 11. 3: 23. 13.
Avare, (Adj.) *covetous*, 154. 23.
Avarice, S. F. *avarice*, 153. 30. *covetousness*, 24. 3.
Avec, (Prep.) *with*, 2. 18: 6. 25: 7. 32: 8. 14.
Avec le tems, (Adv.) *in time*.
Avé Maria, S. M. *Ave Mary*.
Avenir, S. M. *future, time to come*, 152. 1.
A l'avenir (Adv.) *for the future*.
Avèrti, (Part. Pret.) *warned*, 26. 10.
Avèrtir, V. N. *to warn*, 26. 12: 27. 17.
Nous avèrtisse, (Sub. Pres.) *gives us notice, warns us*, 29. 28.
Avèrtissement, S. M. *advertisement, caution, warning, admonition*.
Avèrtit à tems, gives timely notice, 119. 24.
Aveu, S. M. *acknowledgment, confession*, 36. 18: 151. 10.
Aveugle, S. M. *blind man*, 66. 8.
Avez, (Pres. of avoir) *have*, 14. 2: 19. 17.
Qu'avez vous, what ails you, 12. 16.
Avide, (Adj.) *greedy, covetous*, 3. 8.
Avidité, S. F. *greediness*, 3. 5: 10. 21.
Aviez, (Imp. of avoir) *had*.
Avions, (Imp. of avoir) *had*.
Avis, S. M. *advice*, 49. 4: 146. 6. *opinion*, 29. 26. *mind*.
S'avisa, (Pret. of s'aviser) *betroubled himself*, 61. 9.
S'avistat, (Subj. Pret.) *considered*, 64. 14.
S'avise, (Pres.) *takes it in his head*, 24. 20. *takes it in her head*, 154. 18.
Avocat, S. M. *lawyer*, 33. 13. *advocate*, 43. 29.
Avoient, (Imp. of avoir) *had*, 73. 30.
Avoine, S. F. *oats*, 183. 4.
Avoir, (V. Aux.) *to have*, 3. 6: 8. 26: 13. 3: 32. 14. *have*, 8. 18. 21. 14. *to be*, 189. 13. *having*, 26. 1.
D'avoir, in having, to have, 126. 5. 153. 30. *of having*, 3. 12: 5. 14. *for having*, 12. 29: 65. 13. *having*, 50. 13: 53. 15: 67. 22: 26. 1.
Avoir été, having been, 84. 5.
N'avoir pas, have you not, 32. 19.
De n'avoir trouvé que, that he only found, 42. 28.
N'avoir que, to have but, 27. 10.
Pour avoir, for having, 4. 10.
De vous avoir jamais fait, that I have ever done you, 21. 2.
Y avoir, there be.
Y avoir eu, there have been.
Avois, (Imp. of avoir) *had, hadst*.
Avait, (Imp. of avoir) *had*, 2. 17: 9. 11: 5. 21: 7. 15: 10. 9. *was*, in, 9. 26. *was*, 106. 13: 135. 34.
Avoit faim, was hungry, 16. 20.
Avoit peur, was afraid, 4. 19.
Elle avoit vingt-cinq ans, she was 25 years old, 50. 21.
Il y avoit, there was, 11. 7: 41. 25.
Il y avoit eu, there had been.
N'avait point de, had no, 16. 19.
Il avoit voulu, he had desired, 32. 16.
Avons, (Pres. of avoir) *have*.
Avoue, (Pres. of avouer) *confess*.
Il faut avouer, one must confess, 128. 1.
Avouëra, (Fut.) *will confess*, 75. 23.
Avril, S. M. *of April*, 163. 18.

Ay.

Ayant, (*Part. of avoir*) *having*, 3. 2:
25. 19: 36. 2: 38. 15.

Y ayant, *there being*.

Y ayant eu, *there having been*.

Ayez, (*Imper. of avoir*) *have*, 27. 12.
have ye.

Ayez la bonté, *be so good*, 12. 23.

Ayez, (*Sub. Pres. of avoir*) *may have*,
have, 44. 25: 48. 24.

Ayons, (*Sub. Pres. of avoir*) *may have*,
17. 5.

Ayons, (*Imper.*) *let us have*.

Az.

Azile, S. M. *place of refuge*, 140. 25.

Ba.

Abillarde, S. F. *prattler*, 28. 5.

Babylone, S. F. *Babylon*, 133. 15.

Badin, S. M. *wag*, 55. 20.

En badinant, (*Adv.*) *in playing the
fool, for fun*, 19. 14.

Pour badiner, (*Adv.*) *in jest*.

Bagatelles, S. F. *trifles*, 18. 30:
157. 5.

Baguettes, S. F. *little sticks, wands*,
30. 17.

Bain, S. M. *bath*, 184. 10. *bains*,
baths, 80. 8: 98. 33.

Baiser, S. M. *kiss*, 13. 6: 39. 2.

Baisse, (*Pres. of baisser*) *puts down*,
58. 17.

Baissent, (*Pres.*) *fall*, 80. 27.

Baïssèrent la tête, *stooped down*, 35. 33.

Balayer, V. A. *to sweep*.

Balène, S. F. *whale*, 112. 28.

Bales, S. F. *bales*, 195. 14.

Balots, S. M. *bales*, 50. 13. *bags*,
186. 6.

Banc, S. M. *bench*, 42. 9.

Banc de sable, *sand bank*, 121. 30.

De banco, *banco*, 204. 18.

Bandoit, (*Imp. of bander*) *bent*, 9. 6.

Bannis, (*Part. Pret.*) *banished*, 135. 12.

Bannit, (*Pres. of bannir*) *banishes*,
157. 20.

Banque, S. F. *bank*, 161. 8.

Banquier, S. M. *banker*, 200. 12:
167. 2.

Barbades, S. F. *Barbadoes*, 193. 3.

Barbares, S. M. *Barbarians*, 139. 25.

Barbarie, S. F. *barbarity*, 141. 5.

Barbe, S. F. *beard*, 34. 17, 22.

Barbier, S. M. *barber*, 62. 1.

Barbotine, S. F. *wormseed*, 195. 14.

Barils, S. M. *barrels*, 174. 17. *firkins*,
177. 15.

Barnabé, S. M. *Barnabas*, 164. 5.

Baron, S. M. *baron*, 59. 13.

Baronèt, S. M. *baronet*, 161. 17.

Barreau, S. M. *bar*, 53. 13.

Barres, S. F. *bars*, 102. 24.

Bas, S. M. *bottom*, 107. 29.

Bas, S. M. *stockings*, 78. 15: 173. 13.
hose, 173. 16.

Bas au metier, *wove stockings*, 78. 13.

Bas, (*Adj. and Adv.*) *low*, 159. 19.

A bas, (*Adv.*) *down*.

En bas, (*Adv.*) *down, below*, 8. 20.

D'en bas, (*Adv.*) *from below*.

Donne le bas, *takes the wall*, 58. 19.

Là bas, (*Adv.*) *below*.

Par bas, (*Adv.*) } *downwards*.

Par en bas, (*Adv.*) }

Plus bas, *lower*, 1. 12.

Base, S. F. *base*, 107. 28.

Basin, S. M. *dimity*, 180. 9.

Basse, (*Adj.*) *mean, deep*, 94. 25: 90. 8.

lower, 76. 12. *base*, 155. 19. *mean*.

Basse-cour, *poultry-yard*, 20. 21.

Bassesse, S. F. *meanness*, 7. 5: 13. 8.

Bataille, S. F. *battle*, 7. 7: 25. 21.

Batans, S. M. *folding-doors*, 181. 8.

Bateau, S. M. *boat*, 127. 24.

En bateau, (*Adv.*) *in a boat*.

Bâti, (*Part. Pres.*) *built*, 99. 35: 91. 21.

Bâtiment, S. M. *building*, 102. 13.

Bâtir, V. A. *to build, to be built, built*,
69. 12.

Bâtissant, (*Part. of bâtir*) *building*, 37.
31.

Extrait batiffaire, *certificate out of a
church-book*, 51. 2.

Bâton, S. M. *stick*, 18. 10. *a stick*, 41.
13: 103. 1.

Il lui perdit un bâton au cou, *he hung
a stick across his neck*, 26. 11.

Battre, V. A. *to fight*, 149. 7.

Battu, (*Part. Pret.*) *beat*, 137. 7.
 Battue, *beaten*, 135. 26.
 Baudèt, S. M. *afs*, 18. 10.
 Bayes, S. F. *bays*, 88. 23.
 Bayèttes de Colchester, *Colchester bays*,
 183. 18.

Be.

Béaute, (*Adj.*) *open*.
 Beau, (*Adj.*) *fine*, 28. 29 : 33. 15 : 122.
 12. *handsome, beautiful*, 5. 10.
 Beau-père, S. M. *father-in-law*, 140.
 23.
 Il eut beau, *it was in vain for him*,
 10. 19 : 19. 8.
 Elle eut beau, *it was in vain for her*,
 27. 22.
 Tout beau, (*Adv.*) } *softly, gently, bold*
 Tout bêlement, } *there*.
 Beaucoup, (*Adv.*) *much*, 1. 12 : 5. 14.
 many, 17. 8. *very*, 89. 26. *a great*
deal, 2. 17. *very great*, 200. 10.
 Beacoup before a Substantive takes *de*
 after it ; as Beaucoup de cruautés,
 many cruelties, 17. 8.
 De beaucoup, *by far*, 103. 8.
 Pas beaucoup, (*Adv.*) *not much*.
 Beauté, S. F. *beauty*, 5. 8 : 106. 7.
 Beaux, (*Adj. Pl.*) *fine*, 37. 23 : 102. 27.
 De beaux esprits, *wits*, 3. 15.
 Béc, S. M. *bill, beak*, 14. 20. 25 : 26.
 3 : 119. 32.
 Bél, S. M. *Bel, or Belus*, 133. 25.
 Bel, (*Adj.*) *fine*, 98. 12.
 Bélladine, (*Adj.*) *balladine*, 185. 4.
 Bèlle, (*Adj.*) *handsome*, 50. 20. *fine*,
 14. 15 : 89. 1. *fair one*, 50. 26.
 La plus bèle, *the finest*, 147. 21.
 De plus bèle, (*Adv.*) *afresh*.
 Bèlles, (*Plur.*) *fine*, 5. 7 : 34. 12. *love-*
ly, 104. 31.
 Béni, (*Part. Pret. of bénir*) *blessed*,
 208. 35.
 Bèrger, S. M. *shepherd*, 19. 1.
 Bèsoin, S. M. *want, need*, 11. 3, 18 :
 17. 7 : 20. 18 : 31. 8. (*Plur.*) *ne-*
cessaries, 77. 30.
 Bèstiaux, S. M. *cattle*, 77. 19. *beasts*,
 124. 1.
 Bètail, S. M. *cattle*, 15. 18 : 208. 32.
 Bête, S. F. *beasts*, 8. 23 : 29. 27 : 44.
 8 : 55. 26 : 118. 6.

Air bête, *the aspect of a beast*, 55. 30.
 Bêtise, S. F. *folly*, 4. 27.

Beuf, S. M. *ox*, 15. 4, 7 : 55. 28.
 121. 9.

Beurre, S. M. *butter*, 77. 22.

Bi.

De biais, (*Adv.*) *bias, cross, slopingly*.
 Bien, S. M. *good*, 9. 15 : 13. 3 : 72.
 24. *presents*, 49. 3. *fortune*, 50. 19.
estate, 171. 2 : 74. 26. *effects*, 55.
 23. *substance*, 55. 2. *riches*, 60. 5.
 63. 6. *wealth*, 75. 25. *blessing*, 2.
 26 : *enjoyment*, 156. 31 : 146. 5.
money, property, gain.
 Du bien, *the good*, 10. 13.
 En femme de bien, *as an honest wo-*
man, 35. 10.
 Fille de bien, *an honest girl*, 36. 23.
 Bien, (*Adv.*) *very*, 45. 23 : 55. 10.
 many, 59. 20. *much*, 2. 30 : 3. 20.
 36. 6. *well*, 6. 15 : 12. 4 : 13. 25.
 20. 19 : 30. 9. *hard*, 45. 18.
 De bien, *very*, 154. 17. Bien des gens,
many people, 108. 6.
 Bien, *stands for nothing*, 37. 10 : 126.
 3. &c. Bien fou, *a great fool*, 24. 22.
 Bien aise, *very glad*, 128. 8.
 Bien-avant, (*Adv.*) *very deep, or far*.
 Aussi bien que, (*Conj.*) *as well as*, 33.
 25 : 56. 8.
 C'est bien, *that is*, 45. 29.
 Eh bien, (*Interj.*) *well*, 18. 3 : 27. 9.
 Fort bien, (*Adv.*) *very well*, 2. 11.
 Ni bien ni mal, (*Adv.*) *neither well,*
nor ill.
 Si bien que, (*Conj.*) *so that*.
 Bien entendue que, (*Conj.*) *with a pro-*
viso that.
 Bienfaisans, (*Adj.*) *beneficent*, 74. 3.
 Bienfaits, S. M. *benefits*, 20. 15 : 73.
 24. *good deeds, good offices*, 75. 10.
 Bienfaiteurs, S. M. *benefactors*, 10.
 14 : 20. 13.
 Bienfaitrice, S. F. *benefactress*, 9. 8.
 Bien loin, (*Adv.*) *very far, a good way*.
 Bien loin de, } (*Conj.*) *far from*, 2. 4.
 Bien loin que } 75. 25.
 Bien près, (*Adv.*) *very near*.
 Bien que, (*Conj.*) *although*, 99. 24.
 Biens, (*Plur.*) *good things*, 60. 26.
wealth, 75. 25. *effs*, 55. 23.
 Bientôt,

Bientôt, (*Adv.*) soon, 121. 14. quickly, 68. 25.
 Bienveillance, S. F. good-will, 147. 26.
 Bière, S. F. beer, 77. 23 : 154. 2.
 Bigarrure, S. F. variety of colours.
 Bijou, S. M. jewel, 38. 7 : 103. 3 : toy, 126. 11.
 Bijoux, jewels, 37. 28 : 102. 32.
 Billêt, S. M. bill, 192. 8 : 170. 1.
 Billêt de Banque, Bank-bill, or Bank-note, 170. 23.
 Bithynie, S. F. Bithynia, 108. 2.
 Bitume, S. M. bitumen, 22. 14.
 Bitumineuse, (*Adj.*) bituminous, 82. 9 : 79. 26.
 Bizare, (*Adj.*) odd, fantastical, 155. 30.

Bl.

Blâme, S. F. blame, 154. 20.
 Blâment, (*Pres. of blamer*) blame, 63. 28.
 Blanc, (*Adj.*) white, 34. 17 : 67. 4 : 114. 11.
 Blanc d'Espagne, Sberry, 182. 6.
 Blanc de Lisbonne, white Lisbon, 182. 8.
 De but en blanc, (*Adv.*) point blank, directly, bluntly.
 Blanches, white, 93. 27.
 Blé, S. M. Bléd, (*Plur.*) Blès or Blez, corn, wheat, 77. 3 : 86. 25.
 Blessé, (*Part. Pres. of blésser*) wounded, 7. 7.
 Blessée, (*Adj.*) wounded, 30. 7.
 Moins que le de blésser, unless you wound him, 122. 32.
 Blessures, S. F. wounds, 44. 23 : 53. 11.
 Bleu, (*Adj.*) blue, 67. 8 : 183. 17 : 125. 6 : 184. 8.
 Bleu céleste, sky-blue, 67. 5.
 Bleu blotit, there lies squat, 123. 34.

Bo.

Boîte, S. F. box, canister, 186. 18.
 Boeuf, S. M. ox. See Beuf.
 Boire, V. A. to drink, 113. 19.
 Boire, (*Pres. of boire*) drink, 13. 17.
 Boire, drinking, 2. 1.
 Bois, S. M. wood, 10. 6 : 78. 34.
 Boisés, 16. 7. woods, 12. 9 : 108. 29.
 Bois de charpente, timber, 19. 20.
 Bois rouge, red wood, 195. 10.

Boiserie, S. F. wainscot, 188. 13.
 Boisseau, S. M. bushel, 32. 5 : 174. 7 : 189. 15.
 Boiteux, (*Adj.*) lame, 12. 23.
 Bon, (*Adj. M.*) good, 2. 17 : 4. 28 : 5. 11 : 9. 13 : 12. 2 : 17. 4.
 Bon leur semble, they think fit, 21. 19.
 Bon mot, jest, repartee, 53. 1 : 61. 18.
 A bon droit, (*Adv.*) justly, rightly, deservedly.
 A bon marché, (*Adv.*) cheap.
 A bon port, happily, safe, 51. 18.
 A quoi bon, (*Adv.*) to what purpose.
 De bon cœur, (*Adv.*) heartily.
 De bon gré, (*Adv.*) freely, of one's own accord.
 De bon heure, (*Adv.*) early, betimes, 57. 7.
 De bon jeu, (*Adv.*) fairly.
 De bon sens, (*Adv.*) the right way, on the right side.
 Rien de bon, nothing good, 70. 13.
 Tout de bon, in good earnest, 19. 7.
 Bonne, (*Adj. F.*) good, 12. 17, 28 : 82. 4 : 31. 23.
 A la bonne foi, (*Adv.*) sincerely.
 De bonne foi, (*Adv.*) sincerely, honestly, with candour.
 De bonne guerre, (*Adv.*) fairly.
 De bonne volonté, with a good will.
 Bonnes, (*F. Plur.*) good, 100. 33.
 Bonnes graces, favours, 153. 21.
 De bonnes raisons, good reasons, 2. 16.
 Bons, (*M. Plur.*) good, 147. 2.
 Bonne paye, S. M. good pay, 204. 12.
 Bonheur, S. M. happiness, 7. 11 : 15. 10 : 17. 23 : 127. 7. good fortune, 137. 23.
 Bonté, S. F. goodness, 5. 8 : 8. 5 : 51. 9. kindness, 63. 8 : 149. 28. kindnesses, 141. 26. que de bonté, what kindness, 40. 14.
 Ayez la bonté, be so good, 12. 23.
 Bord, S. M. edge, 59. 18. side, 79. 14. shore.
 Bords, (*Plur.*) shores, 115. 35. banks, 123. 33.
 Borde, (*Pres. of border*) borders, 90. 26.
 Se bornant, (*Part.*) bounding, or confining himself, 152. 15.
 Bornes, S. F. bounds, 81. 14.
 Bornée, 76. 5. Bornés, 132. 29. bounded.
 X 3 Botte,

Botte, S. F. *fangot*, 185. 6. Bottes, butts, 194. 2.

Bou, (Adj.) *bobea*, 175. 7.

Bouche, S. F. *mouth*, 11. 11 : 18. 26.

Bouchée, S. F. *mouthful*, 12. 3.

Boucher, S. M. *butcher*, 155. 33.

Boucher, V. A. *to stop*, 25. 16.

Bou de foye, *paduasoy*, 178. 16.

Boue, S. F. *mud*, 94. 36.

Bouffon, S. M. *buffoon*, 55. 11.

Boillante, (Adj.) *boiling*, 81. 30 :

115. 32 : 99. 23.

Bouilli, S. M. *boiled meat*, 58. 7.

Bouillir, V. N. *to boil*, 112. 19.

A bouillir, *boiling*, 112. 21.

Faire bouillir, *boiling*, 112. 22.

Bouillonnant, (Part.) *boiling*, 115. 12.

Bouillonner, V. N. *to bubble up*.

Bouillons, S. M. *bubbles*, 96. 31.

Boule, S. F. *bowl*, 119. 2.

Boulêts, S. M. *bullets*, 122. 9.

Boulêts de canon, *cannon-balls*, 82. 35.

Bourdonnement, S. M. *humming*, 119.

30.

Bourgogne, S. F. *Burgundy*.

Bourse, S. M. *purse*, 41. 25.

Bout, (Pres. of bouillir) *boils*, 96. 31.

Au bout, *at the end*, 7. 1 : 119. 17.

Bout, S. M. *end*, 119. 17 : 28. 25.

A tout bout de champ, (Adv.) *every now and then*.

En venir à bout, *perform it, accomplish it, do it*, 30. 22.

Ils en viennent à bout, *they accomplish their design*, 121. 10.

Boutique, S. F. *shop*, 128. 17.

Se boutonner, V. R. *to button himself*, 58. 29.

Bouvier, S. M. *cow-keeper*, 15. 17.

Br.

Braire, V. N. *bray*, 4. 19.

Branches, S. F. *branches*, 8. 11 : 9. 2 :

10. 11 : 113. 13.

Bras, S. M. *arm*, 34. 8.

A bras, *armed*, 180. 11.

Deux bras pour chandeliers, *a pair of sconces*, 181. 4.

Brasses, S. F. *fatboms*, 23. 14 : 110. 36.

Bravade, S. F. *a bravado, befloring*, 17. 13.

Brave, (Adj.) *brave*, 40. 8 : 89. 17.

Braver, V. A. *to brave*, 156. 23.

Bravoure, S. F. *bravery*, 85. 6.

Brebis, S. F. *sheep*, 55. 27.

Brefil, S. M. *Brasil*, 118. 4.

Bretagne, S. F. *Britain*, 140. 18.

Breton, S. M. *Briton*, 84. 6 : 83. 33.

Bretonnes, (Adj.) *British*, 89. 9.

A tout bride, (Adv.) *full speed*, 6. 1.

Brigandages, S. M. *robberies*, 31. 18.

Brillant, (Adj.) *bright*, 74. 7.

Brillantes, (Adj.) *brilliant*, 119. 3 : *glittering*, 121. 18.

Brille, (Pres. of briller) *glitters*, 22. 2.

Brique, S. F. *brick*, 189. 13.

Brise, (Pres. of briser) *breaks*, 82. 3.

Brocard, S. M. *brocade*, 178. 14.

Brochèt, S. M. *pike*, 41. 1.

Brodés, (Adj.) *embroidered*, 102. 36 : 104. 17.

Bronchent, (Pres. of broncher) *stumbles*, 74. 9.

Brouillard, S. M. *fog*, 111. 16.

Broyoit, (Imp. of broyer) *should pound*, 113. 16.

Bruiante, (Adj.) *roaring*, 96. 14.

Bruit, S. M. *noise*, 9. 10 : 20. 11 : 9. 18 : 115. 2. *report*.

Que de bruit, *what a noise*, 3. 23.

Brûle, (Pres. of brûler) *burns*, 95. 5.

Je te brûle la cervelle, *I will blow thy brains*, 62. 5.

Brûlent, (Pres.) *burn*, 108. 2.

Brûlés, (Part. Pret.) *burnt*, 112. 14.

Se brûler lui même, *to burn himself*, 133. 35.

Brusquement, (Adj.) *bluntly*, 40. 2 : *suddenly*, 29. 2.

Brusselles, *Brussels*, 203. 30.

Brut, Brute, (Fem. Adj.) *rough*, 126. *gross*, 186. 7 : 193. 12.

Brutal, S. M. *brute*, *a passionate*, 62. 1.

Brutes, S. F. *brutes*, 106. 17.

Bruteaux, (Adj.) *brutish*, 62. 2.

Bu.

Bû, (Part. Pret. of boire) *drank*, 26.

Bucheron, S. M. *faggot-maker*, *cutter*, 10. 5.

Buffet, S. M. *corner cupboard*, 181.

Buffe, S. M. *buff-coats*, 70. 21.

Bure

Bureau, S. M. office; 202. 33.
 But, S. M. butt, mark, design, 124. 6.
 end, 16. 28 : 152. 24.
 Ont pour but de, are in order to, 154.
 24.
 De but en blanc, (*Adv.*) point blank,
 directly, bluntly.
 But, (*Pret. of boire*) drank, 14. 28.
 Butin, S. M. Booty, 44. 13.
 Buvant, (*Part. of boire*) drinking,
 1. 10.
 Buvez, (*Imp.*) drank, 2. 4. were
 drinking.
 Buvoit, (*Imp.*) was drinking, drank,
 1. 11.

Ca.

C, stands for Quintal, or Quintaux,
 hundred weight, 177. 12.
 C, for ce, it, 1. 7 : 3. 4.
 Ca, (*Adj. and Interj.*) here, hither,
 come on.
 Ca & là, (*Adv.*) here and there, up and
 down.
 Cabinet, S. M. museum, 95. 26, 35.
 Cabinets, cabinets, 181. 6.
 Cacher, V. A. to hide, 15. 16. conceal,
 45. 15.
 En cachette, (*Adv.*) secretly, clan-
 destinely.
 Cach-tée, (*Adj.*) sealed, 170. 20.
 Cachots, S. M. dungeons, 99. 36.
 Cadavre, S. M. corps, 11. 12.
 Ca-dedis, cadedis, 62. 8.
 Caen, S. M. Caen, 37. 4.
 Cadres, S. M. frames, 181. 5.
 Caffe, S. M. Coffee, 153. 35.
 Califourchons, (*Adv.*) a straddle.
 Cailloux, S. M. pebbles, 15. 24. : 124.
 10. flint-stones, 122. 7.
 Caïre, S. M. Cairo, 107. 3.
 Caisse, S. F. chest, 182. 9. box, 185. 5.
 Caisier, S. M. cashier, 168. 13.
 Calcul, S. M. calculation, 121. 35.
 Calculer, V. A. calculating, 210. 4.
 Calico, S. chints, 173. 9.
 Calico, S. calico, 184. 9.
 Calme, S. M. tranquillity, 139. 15.
 Calme, (*Adj.*) calm, 81. 33 : 112. 33.

Calomnies, S. F. slander, calumny, false
 imputations, 2. 16.
 Calvinisme, S. M. Calvinism, 56. 2.
 Camarade, S. M. companion, comrade,
 9. 26 : 11. 15 : 16. 26.
 Cambrai, S. M. cambric, 172. 6.
 Cambyse, S. M. Cambyzes, 134. 24.
 Camelot, S. M. camlet, 183. 19.
 Campagnard, S. M. country-rat, 28. 28.
 Campagne, S. M. country, 33. 14.
 Campemens, S. M. encampments, 81.
 22 : 91. 11.
 Camps, S. M. camps, 91. 15.
 Canal, S. M. channel, 76. 6.
 Canal d'Angleterre, English Channel,
 76. 8.
 Cantharides, S. F. Spanish Flies, 122. 17.
 Canons, S. M. cannons, 122. 10.
 Canots, S. M. canoes, 117. 33.
 Canaille, S. M. mob.
 Des coups de canne, some blows with a
 cane, 66. 23.
 Cantons, S. M. cantons, parts, quar-
 ters, 28. 4. counties, 77. 14.
 Cap, S. M. Cape, 100. 10.
 Capable, (*Adj.*) capable, 22. 5 : 35. 7 :
 107. 31. sufficient, 111. 6. able,
 47. 4.
 La Capadoce, S. F. Capadocia, 67. 4.
 Capitaine, S. M. Captain, 44. 11 : 65.
 30 : 139. 3.
 Capitaine de navire, sea-captain, 148.
 26.
 Capitale, S. F. capital, 79. 4 : 95. 26 :
 134. 5.
 Capres, S. F. capers, 175. 14.
 Caprices, S. F. caprice, whims, 3. 10.
 Captifs, S. M. captives, 134. 35.
 Capuchon, S. M. carol, 113. 25.
 Caques, S. M. keys, 174. 16.
 Car, (*Conj.*) for, 2. 11 : 7. 26 : 10. 10 :
 27. 26.
 Caractère, S. M. character, 51. 15 :
 55. 13 : 92. 25. temperament, 84. 36.
 Carats, S. M. carats, 170. 22.
 Cardinal, S. M. a cardinal, 62. 20.
 Carèsses, S. F. caresses, 18. 2.
 Carèssoit, (*Imp. of caresser*) caressed,
 was caressing, 17. 22 : 24. 18.
 Carreaux de brique de dix pouces, ten
 inch square tiles, 150. 9.
 Carrières, S. F. quarries, 86. 27.

Carrosse,

- Carrosse, or Carosse, S. M. *coach*, 34.
 15: 95. 23.
 En carosse, (*Adv.*) *in a coach*.
 Carthaginois, S. M. *Cartthaginians*,
 137. 25.
 Carthaginoises, (*Adv.*) *Cartthaginian*,
 137. 16.
 Cas, S. M. *Cafe*, 3. 48: 12. 18.
 Casaque, S. M. *surcoat*, 70. 19.
 Au cas que, (*Adv.*) *in case that*, 16. 23:
 En cas que, } 22. 23: 41. 30.
 En cas de, *in case of*.
 En pareil cas, (*Adv.*) *in such a case*.
 Posez le cas que, } (*Adv.*) *suppose that*,
 Posons le cas que, } *put the Case that*.
 Plus de cas, *more account*, 29. 14.
 En tout cas, (*Conj.*) *however, what-*
ever happen.
 Cascade, S. F. *cascade, water-fall, ca-*
taraet, 115, 2: 117. 25.
 Lui cassa les dents, *broke his teeth*,
 12. 27.
 Cassée, (*Adj.*) *broken*, 114. 36.
 Casserons, (*Fut. of casser*) *will break*.
 Nous lui casserons la tête, *we will*
break his head, 24. 20.
 Cassète, S. F. *caske*, 170. 20.
 Castor, S. M. *beaver*, 176. 14.
 Cathédrale, S. M. *Cathedral*, 83. 30:
 97. 24.
 Catholiques, S. M. *Catholics*, 59. 15.
 Cataracte, S. F. *cataraet*, 94. 22.
 Causant, (*Part.*) *chattering*, 68. 19.
 Cause, S. F. *cause*, 78. 6. *reason*, 144.
 12.
 A cause de, (*Prop.*) *because of*, 59. 5.
for the sake of, on account of, by
reason of, 65. 29.
 A cause du, (*Prep.*) *because of the*,
 89. 27.
 A cause que, (*Adj.*) *because*, 52. 9.
 Pour cause de, *on the account of*, 78. 6.
 Cause, (*Pres. of causer*) *causes*, 148. 17.
 Causés, (*Adj.*) *caused*, 202. 31.
 Causés, (*Part. Pret. of causer*) *caused*,
 94. 19.
 Causés, (*Part. Pret. F.*) *caused, given*,
 144. 28.
 Causant, (*Pres.*) *cause*.
 Caufer, V. A. *cause*, 75. 7.
 Caufer, V. N. *to chatter*, 68. 13.
 Causes, S. F. *causes*, 28. 14.
 Caufoit, (*Imp.*) *caused*, 26. 10: 14.
 16.
 Cavalier, S. M. *cavalier*, 33. 28.
 Cave, S. F. *cave*, 92. 26.
 Cavène, S. F. *cave*, 124. 27. *covern*,
 101. 1.
 Cavités, S. F. *cavities*, 82. 15.
 Ce.
 C', for ce, it; as c'est, it is, 1. 7.
 Ce, (*Pron. Dem. Masc.*) *this*, 6. 4:
 4. *that*, 1. 8: 5. 10, 24: 40. 2.
 6. 23: 12. 19: 21. 22. (*Plur.*) *ce*
these, those.
 Ce fut, it was, *this was*, 9. 3.
 C'est, it is, 2. 8, 9, 29: 3. 8: 12.
is, 4. 27, 28. *she is*, 35. 7. *est-*
is it, 6. 18.
 C'est-là, *that is*, 11. 1.
 C'étoit, it was, 3. 4, 17.
 C'eût été, it had been, 12. 11.
 Ce que, *what, or that which*, 2. 3:
 11, 20: 4. 9, 10: 5. 17. *which*
 42. 29. *that*, 7. 23: 9. 25. *what*
 9. 26: 11. 15.
 Ce que c'est que, *what it is*, 3. 8.
 A ce que, *as to what*, 27. 9. *as*, 81. 1.
 De ce que, *what*, 64. 24.
 Ce qui, *that which*, 1. 8: 5. 10, 2
what, 5. 22: 10. 19. *which*, 8.
 10. 16: 57. 24. *that*, 60. 2.
 Ce sont, *they are*, 210. 7.
 Ceans, (*Adv.*) *in here, within*, at *but*
 Ceci, (*Pron. Dem.*) *this*, 3. 8.
 Ne le cèdent en rien, *are in nothing*
ferior, 85. 33. *do not come* *low*
 94. 4.
 Céder, V. A. *to yield*, 85. 13. *give*
 137. 10.
 Ceinture, S. F. *waist*, 58. 30.
 Cela, (*Pron. Dem.*) *that*, 6. 27: 8. 2
 Cela étant, (*Conj.*) } *it being so*, 4
 Cela étant ainsi, } 13.
 Cela se fait il, *is that done*, 46. 1.
 Cela se peut, (*Adv.*) *that may be*.
 Cela, (*Pret. of céler*) *did conceal*, 4
 25.
 Sur cela, *thereupon*, 47. 34.
 Célèbre, (*Adj.*) *famous*, 84. 4: 134.
 79. 7: 87. 33: 97. 24.
 Célébré, (*Part. Pret.*) *celebrated*, 10
 23.
 Célébré

Célébrées, (*Adj.*) celebrated, 105. 35.
 Célébroit, (*Imp. of célébrer*) celebrated,
 94. 10.
 Célestes, (*Adj.*) heavenly, 95. 14.
 Cèlle, (*Fem. of celui*) she, 9. 11. that,
 13. 7: 26. 21: 29. 17: 71. 16. her.
 Cèlle-ci, (*Fem.*) this, 49. 19. she, 31.
 17: 154. 18.
 Cèlle, is that, 21. 14.
 Cèlle là, (*Fem. of celui-là*) that.
 Celles, (*Plur. of cèlle*) they, those, them.
 Celles-ci, (*Plur. of celle-ci*) these.
 Celles-là, (*Plur. of celle-là*) those.
 Celui, (*Pron. Dem.*) he, 11. 14: 44.
 10. him, 8. 19, 22: 13. 4: 32. 5.
 that, 3. 4. 7: 10. 22: 15. 1: 49.
 15.
 Cui-ci, this, he, 9. 10. him, 11. 10.
 Cui-là, that, 17. 23: 109. 15. the
 passer, 18. 7.
 Cui-là, that.
 Couleur de cendre, ash colour, 120. 14.
 Cendres, ashes, 101. 14.
 Cens, (*Plur.*) hundred, 103. 21.
 Cent, (*Adj.*) a hundred, 20. 4: 32. 7:
 11. 11.
 Cent-un, a hundred and one.
 Cent-deux, a hundred and two, &c. to
 cent-vingt, one hundred and twenty.
 Cent-vingt & un, one hundred and
 twenty-one.
 Cent-vingt deux, cent-vingt trois, &c.
 Cent-deux-cens, two hundred, &c. to
 deux-cens, &c. &c. making cens in
 plural, except sometimes before a
 pronant.
 Cent fois, (*Adv.*) a hundred times.
 Cent mille fois, (*Adv.*) a hundred
 thousand times.
 Cent-cens, eight hundred,
 Cent-cens, S. F. hundreds, 95. 1: 210.
 Centième, (*Adj.*) hundredth.
 Centunième, hundred and first.
 Centquantième, hundred and fiftieth.
 Centième, two hundredth.
 Centant, (*Adj.*) in the mean time,
 24.
 Centant, (*Conj.*) yet, however, 19.
 28. 22. nevertheless, 11. 20: 31.
 35. 10. notwithstanding, 64. 25.
 S. M. circles, 83. 1.

Cérémonie, S. F. ceremony, 102. 22.
 Cèrès, S. F. Ceres, 77. 9.
 Cèrfs, S. M. flags, 4. 2: 15. 14: 90.
 33.
 Cèrtain, (*Pron. Adj. Fem. cèrtaine*)
 certain, 37. 6: 44. 8: 82. 31.
 Le cèrtain, S. M. a certainty, 12. 8.
 Cèrtainement, (*Adv.*) certainly, 2. 26.
 Cèrtes, (*Adv.*) indeed, 1. 2. to be sure,
 assuredly.
 Cèrtificats, S. F. certificates, 50. 35.
 Cèrtifiée, (*Part. Pret. of cèrtifier*)
 certified, 51. 9.
 Je te brûle la cèrvelle, I will blow out
 thy brains, 62. 5.
 Ces, (*Plur. of ce, cet, and cette*) these,
 3. 10. those.
 César, S. M. Caesar, 139. 6.
 Cèssation, S. F. cessation, 149. 9.
 Sans cèssè, (*Adv.*) without ceasing.
 Cèsser, V. N. to cease, 60. 17: 138. 22.
 De faire cèsser, to put a stop to, 73. 29.
 C'est, it is, 1. 7: 2. 8, 9, 29: 4. 24:
 7. 4.
 Ce que c'est que, what it is, 3. 8.
 C'est pourquoi, (*Conj.*) therefore,
 wherefore, 2. 11: 4. 17.
 Cet, (*Pron. Dem. Masc.*) the same as
 ce, this, that. It precedes a noun be-
 ginning with a vowel, & h mute,
 Exam. cet argent, this money; cet
 homme, this man; cet arbre, this tree,
 7. 16. cet effet, that purpose, 6. 27.
 Cette, (*Pron. Dem. Fem. of ce*) this, 6.
 10: 27. 18: 66. 13: 76. 11. that,
 7. 25: 24. 16. (*Plur.*) ces, these,
 those.
 De cette manière, after this manner,
 29. 29.
 Ceux, (*Plur. of celui*) they, those, 3. 9:
 12. 30: 49. 6: 54. 10. them.
 Ceux-ci, (*Plur. of celui-ci*) they, these,
 47. 16. them, 26. 1.
 Ceux-là, (*Plur. of celui-là*) those, 57.
 3. the first, 26. 3.
 A ceux, those, them.

Ch.

Chacun, (*Fem. chacune, Pron.*) every
 one, 5. 22. every body, 54. 15: 34. 1.
 each, 30. 27: 43. 6: 188. 12.
 D'un

D'un chacun, *of every one.*

Chafouin, S. M. *fitcb*, 176. 16.

Chagrine, (*Adj.*) *peevish*, 50. 24.

Chagrins, S. M. *vexations*, 29. 19.

grief, 40. 4. *griefs*, 156. 16.

Chaine, S. F. *chain*, 70. 24.

Chair, S. F. *flesh*, 3. 2: 7. 30. *body*, 208. 5.

Chaises, S. F. *chairs*, 180. 11. *stools*, 180. 8.

Chaleur, S. F. *heat*, 76. 24: 81. 34: 93. 8.

Ras de chalons, *shaloon*, 187. 9.

Chambelan, S. M. *chamberlain*, 165. 18.

Chameau, S. M. *camel*, 4. 1: 110. 10.

Champ, S. M. *field*, 21. 8: 27. 21: 124. 15: 98. 21.

Le rat des champs, *the country rat*, 28. 17.

A tout bout de champ, (*Adj.*) *every now and then.*

Sur le champ, (*Adv.*) *directly*, 113. 19. *immediately*, 11. 8.

Champignons, S. M. *mushrooms*, 175. 16.

Chancelier, S. M. *chancellor*, 69. 10.

Chandelle, S. F. *candle*, 81. 31: 100. 33.

Chandelières, S. M. *candlesticks*.

Change, S. M. *Exchange*, 49. 8: 51. 22: 170. 1.

Change, (*Pres.*) *change*, 25. 13.

Se change, *is changed*, 116. 13.

Avoit bien changé de ton, *had changed her tone*, 24. 17.

Changeant, (*Part.*) *changing*, 86. 15.

Changement, S. M. *change*, 7. 4: 129. 23. *alteration*, 7. 4: 49. 30: 120. 13.

Changeant, (*Pres.*) *change*, 101. 24.

Changer de, V. A. *change*, 6. 25: 22. 21: 113. 5. *changing*, 157. 13.

Changera, (*Fut.*) *will change*, 129. 24.

Changeront, (*Fut.*) *shall change*, 142. 24.

Chant, S. M. *singing, crowing*, 4. 17.

Chanta, (*Pret.*) *sang, crows*, 4. 16.

Chanter, V. A. *to sing, crow*, 8. 12.

Chantoit, (*Imp.*) *crew*, 25. 3.

Chanvre, S. M. *bemp*, 27. 19: 78. 34.

Chapeau, S. M. *hat*, 62. 25: 70. 1.

Chap. *abbreviation for chapitre*, 208.

Chapitre, S. M. *chapter*, 113. 21.

Chaque, (*Pron. Adj.*) *every*, 14. 17. 12. 22: 55. 25: 71. 9: 132. 2. *each*, 115. 13.

Charbons, S. M. *coals*, 7. 29: 77. 2.

Mines de charbon, *coal-mines*, 82.

Chardons, S. M. *thistles*, 16. 16.

Charge, S. F. *charge, place, office*, 7: 43. 11. *load*, 2. 20: 188. 5.

Charge, (*Sub. Pres. of charger*) *charge*, 63. 23.

'A charge, (*Adv.*) *chargeable*, 14. 79. 1: 140. 15.

'A la charge que, (*Conj.*) *upon condition that*.

On ne se charge pas de, (*Pres. of se charger*) *people do not carry*, 51. 23.

Charge, (*Adj.*) *loaden*, 6. 16: 9. 16. 18. *loaded*, 37. 11.

Chargé, (*Part. Pret.*) *charged*, 49. 50. 22. *ordered*, 126. 14.

Chargée, *charged*, 50. 9. *filled*, 87.

Chargeoit, (*Imp. of charger*) *were charging*, 50. 25.

Chargèrent, (*Pret.*) *took up*, 74.

Charité, S. F. *charity*, 21. 13: 6. 10. *love*, 17. 1.

Charles-quint, *Charles the fifth*, 21: 72. 28.

Charmant, (*Adj.*) *charming*, 8. 128. 7: 110. 27.

Charmé, (*Part. Pret. of charmer*) *charmed*, 51. 20.

Charmés, (*Adj.*) *charmed*, 22. 1.

Chêne de charpente, *oaken timber*, 188. 5.

Sapin de charpente, *fir-timber*, 1.

Bois de charpente, *timber*, 188.

Charpentier, S. M. *carpenter*, 41.

Charrettée, S. F. *a cart-load*, 7.

Charrettes, *loads*, 189. 8.

Charrette, S. F. *cart*, 37. 11.

Charrue, S. F. *plough*, 37. 7.

Chassa, (*Pret. of chasser*) *drove*, 137. 27.

Chasse, S. F. *hunting*, 100. 18.

'A la chasse, *in hunting*, 37. 18: *a hunting*, 100. 15.

Chasse, (*Pres.*) *drive away*, 14.

chaffé, (*Part. Pres.*) driven out, 135. 8.
 chassent, (*Pres. of chasser*) drive, 157. 4.
 chasseroit, (*Cond.*) would drive away,
 47. 16.
 chasseur, S. M. huntsman, 15. 14.
 chasseur, S. 28 : 9. 5.
 chasseurs, hunters, 20. 10.
 chat, S. M. cat, 20. 21 : 27. 1 :
 100. 10.
 châtaignes, S. F. chestnuts, 174. 7.
 château, S. M. castle, 59. 14 : 61. 15 :
 80. 29.
 châtier, V. A. to chastise, 134. 8.
 châtiment, punishment, 2. 30 : 24. 28.
 chaud, S. M. hot, 18. 27. (*Adj.*) 82.
 23 : 84. 32 : 99. 22. warm, 68. 9.
 caucière, S. F. copper, 176. 6.
 chaudronniers, S. M. tinkers, 25. 16.
 caulier, 176. 2.
 cauffer, V. A. to warm, 68. 10.
 caussée, S. F. causeway, 90. 5.
 caux, S. F. lime, 79. 25.
 son chef, (*Adv.*) of his, or her own
 head, mind, or accord.
 chef, S. M. chief, 132. 25.
 chefs, S. M. chiefs, 59. 13 : 133. 8.
 chefs d'œuvres, master-pieces, 84. 24.
 celins, S. M. shillings, 211. 9 : 160. 8.
 chemin, S. M. way, 6. 16 : 21. 66.
 29. road, 6. 16 : 11. 6 : 16. 17.
 moitié chemin, (*Adv.*) by halves.
 grand chemin, highway, 88. 6. cart-
 way, 98. 7.
 chemin faisant, in going along, 44. 18.
 chemin raboteux, rugged cause-way,
 12. 12.
 cheminée, S. F. chimney, 181. 14 :
 114. 1.
 chemise, S. F. shirt, 58. 25.
 chêne, S. F. oak, 7. 15 : 8. 3.
 chevière, S. F. bemp-cloze, 27. 17.
 cher, (*Adj.*) dear, 70. 27 : 126. 2.
 cher, F. dear, 126. 10.
 plus cher, the most dear, 74. 20.
 cher, (*Adv.*) too dear.
 cherchant, (*Part.*) seeking for, 8. 22.
 chercher, (*Subj. Pres.*) should seek for,
 1. 14.
 cherche, (*Pres.*) seeks, 119. 4.
 cherchent, (*Pres.*) seek, 12. 31.
 cher, V. A. to seek, 7. 18 : 10.

19 : 47. 19 : 120. 34 : 140. 24. to
 seek for, seeking, searching, 16. 7. to
 fetch, 42. 16. search for, 71.
 A chercher, seeking, 24. 8.
 Fut chercher, went to fetch, 68. 17.
 Chërchoient, (*Imp.*) sought for, 70. 30.
 Chërchoit, (*Imp.*) sought, 35. 7.
 Chère, S. F. cheer; 14. 2 : 28. 27 :
 46. 4.
 Chèrement, (*Adv.*) dearly.
 Chérir, V. A. be cherished, 49. 6.
 Chéronnée, Ckeronea, 135. 33.
 Chers, (*Plur.*) dear, 24. 6.
 Fromage de Chester, Cheshire-cheese,
 177. 12.
 Cheval, S. M. horse, 6. 11, 14 : 7. 2 :
 9. 18 : 12. 10.
 A monter à cheval, to riding, 128. 10.
 Il est bien à cheval, he rides the great
 horse well, 131. 6.
 A cheval, (*Adv.*) on horseback.
 Chevalier, S. M. Sir, 93. 4 : 170. 5 :
 knight, 161. 16.
 Chevaux, horses, 6. 11 : 65. 15 : 74. 8.
 Cheveau, S. M. a hair (of one's head).
 Les cheveux blancs, a white head of
 hair, 34. 16.
 Chèvre, S. F. a she-goat, 7. 27 : 177. 5.
 Chevreuil, S. M. kid, 110. 19.
 Chez, (*Prep.*) to, 53. 7. at, with, 67.
 6. (place of abode) to the house of,
 32. 15 : 33. 8. among, 97. 14.
 Chez eux, home, 44. 17. at home.
 Chez lui, at his house, 28. 26. to his
 house, home, 41. 27. at home.
 Chez moi, at my house, 42. 15.
 Chez nous, with us, 155. 7.
 Chien, S. M. dog, 3. 3. 1 : 8. 9 : 15. 41
 26. 9 : 99. 1.
 Entre chien & loup, (*Adv.*) at twilight,
 between dark and light.
 Chiffres, S. M. figures, 210. 13.
 Chine, S. F. China, 100. 25 : 174. 8.
 Chirurgien, S. M. surgeon, 13. 2.
 Choc, S. M. shock.
 Chocolat, S. M. chocolate, 153. 34.
 Choïfies, (*Adj. F. Plur.*) select, chosen,
 1. 1.
 Choïfir, V. A. to choose, 63. 2.
 Choïfis, (*Adj.*) chosen.

Choir,

Cheix, S. M. *choice*, 34. 1 : 57. 31 : 133. 16.

Chose, S. F. *thing*, 3. 17 : 4. 9 : 6. 9 : 15. 8 : 16. 5 : 77. 28 : 87. 6.

Grand chose, *much*, 36. 30.

Peu de chose, *a small matter*, 5. 8 : 25. 13 : 44. 3.

A peu de choses près, (*Adv.*) *within a small matter*.

Avant toutes choses, (*Adv.*) *above all things*.

Des choses, *of things*, 26. 24. *things*, 7. 11 : 15. 2.

Chrétienne, (*Adj.*) *Christian*, 207. 24.

Chrétiens, S. M. *Christians*, 140. 6.

Christ, S. M. *Christ*, 134. 22.

Christianisme, S. M. *Christianity*, 10. 3. 140. 20.

Chypre, *Cyprus*, 100. 9.

Ci.

Ci, *abbreviation of the particle ici, which is annexed or prefixed to some pronouns, or prepositions, &c. as, ce-là-ci, this.*

Ci-dessous, *here, under*, 191. 5.

Ci-dessous spécifiées, *as follows*, 191. 5.

Ci-joint, *here inclosed*, 206. 28.

Cicéron, S. M. *Cicero*, 56. 15 : 75. 3 : 98. 13.

Ciel, S. M. *Heaven*, 139. 19.

Cierges, S. M. *wax-candles*.

Cieux, (*Plur. of ciel*) *Heaven*, 208. 1.

Cigogne, S. F. *stork*, 31. 13.

Cimenté, (*Part. Pret.*) *cemented*, 136. 25.

Cimetières, S. M. *church-yards, burying-places*, 108. 1.

Cinq, (*Adj.*) *five*.

Cinquante, (*Adj.*) *fifty*, 118. 23.

Cinquante ans, *fifty years old*, 45. 7.

Cinquante fois, (*Adv.*) *fifty times*.

Cinquante & un, *fifty-one*.

Cinquante-deux, *fifty-two*.

Cinquante-trois, *fifty-three, &c.*

Cinquantième, *fiftieth*.

Cinquième, (*Adj.*) *fifth*.

Cire, S. F. *wax*, 87. 6.

Circonférence, S. F. *circumference*, 82. 4.

Circonstance, S. F. *circumstance*, 127. 13.

Circonvoisin, (*Adj.*) *neighbouring*, 12.

Circulaire, (*Adj.*) *circular*, 115. 3. 79. 8.

Je viens de citer, *I have just quoted*, 88. 34.

Citoyen, S. M. *citizen*, 138. 21.

Citron, S. M. *lemons*, 174. 4.

Civilement, (*Adv.*) *civilly*.

Civilité, S. F. *civility*, 18. 10 : 58.

Cl.

Clair, (*Adj. claire, Fem.*) *clear*, 1. 82. 23 : 112. 16.

Clairement, (*Adv.*) *clearly*.

Clameurs, S. F. *clamours*.

Clarté, S. F. *light*, 117. 17.

Classes, S. F. *classes*, 95. 32 : 118.

Clémence, S. F. *clemency*, 20. 1. 34. 8.

Clerc, S. M. *clerk*, 61. 23.

Climat, S. M. *climate*, 49. 30 : 86.

Cloche, S. F. *bell*, 100. 18 : 101. 115. 3.

Clou, S. M. *nail*, Cloux, *nails*, 18.

Cloux de six fols, *sixpenny-nails*, 188.

Co.

Co. for Compagnie, *company*, 174.

Cochinelle, S. F. *cochineal*, 186.

Cochon, S. M. *pig*, 61. 22.

Cochon de lait, *sucking-pig*, 106. 1.

Coco, S. M. *cocoa*, 106. 27.

Cœur, S. M. *courage*, 131. 3. 2. 28 : 152. 14. *mind*, 159. *spirit*.

A cœur, (*Adv.*) *to heart*.

A cœur ouvert, (*Adv.*) *with open heartfully*.

A contre cœur, (*Adv.*) *against grain, against one's mind*.

De bon cœur, (*Adv.*) *heartily*.

De gayeté de cœur, (*Adv.*) *cheerfully through a frolick*.

Coiffes de taffetas, *sarcenet hoods*, 16.

Coignée, S. F. *hatchet*, 10. 7, 10.

Coin, S. M. *corner*, 16. 1 : 28.

Colère, S. F. *a passion*, 23. 2 : 48. *anger*, 20. 7.

Coléri

- Colériques, (*Adj.*) *choleric*, 89. 18.
 Collection, S. F. *collection*, 95. 34.
 Colligue, S. M. *colleague*, 140. 3.
 Collèt, S. M. *collar*, 58. 30. *neck*,
cape, 33. 21.
 Colombes, S. F. *doves*, 6. 1; 8. 28.
 Colombier, S. M. *dove-house*, 6. 5.
 Colomnes, S. F. *columns*, 87. 22.
 Colonel, S. M. *colonel*, 201. 6.
 Colonies, S. F. *colonies*, 78. 13.
 Colonne, S. F. *column*, 211. 5.
 Colorées, (*Adj.*) *coloured*, 119. 35.
 Colosse, S. M. *Colossus*, 105. 21.
 Combat, S. M. *battle*, 70. 1. *fight*,
 4. 24.
 Combattre, V. A. *to fight*, 56. 6.
 Combattu, (*Part. Pret.*) *fought*, 53. 10.
 Combien, (*Adv.*) *how much*, 36. 18.
how many, *how far*, 90. 8.
 Combien de fois, (*Adv.*) *how many*
times, *how often*.
 Combinée, (*Part. Pret.*) *formed*, 85. 36.
 Comblé, (*Part. Pret.*) *loaded*, 67. 3.
 De fond en comble, (*Adv.*) *utterly*,
 134. 18. *wholly*.
 Combler, V. A. *to load*, 129. 8.
 Combustibles, (*Adj.*) *combustible*, 7. 31.
 Combs, (*Adj.*) *pickled*, 175. 16.
 Commanda, (*Pret.*) *commanded*, 4. 8:
 30. 27.
 Commandé, (*Part. Pret.*) *commanded*,
 68. 18.
 Commandement, S. M. *command*, 137.
 16.
 Commandemens, *commands*, 150. 2.
 Commandements, 208. 7.
 Commandent, (*Pres.*) *command*, 54. 10.
 Commander, V. A. *to command*, *com-*
manding, 154. 32.
 Commandoit, (*Imp.*) *commanded*, 135.
 13.
 Comme, (*Adv. and Conj.*) *as*, 3. 3: 5.
 21. 6. 23: 9. 3: 14. 21. *like*, 2.
 29: 6. 11: 12. 27: 35. 2.
 Comme cela, (*Adv.*) *so*, *like that*.
 Comme si, (*Conj.*) *as if*, *as tho'*.
 Être comme lui, *do as he did*, 16. 21.
 Comença, (*Pret.*) *began*, 28. 18:
 134. 4.
 Commençant, (*Part.*) *beginning*, 136.
 15.
- Commençant, S. M. *a beginner*, 210. 16.
 Commence, (*Pres.*) *begins*, 58. 29:
 79. 35.
 Commencé, (*Part. Pret.*) *begun*, 23. 4:
 29. 2: 132. 19.
 Commencement, S. M. *beginning*, 135.
 15: 132. 36.
 Commencer, V. A. *to begin*, 64. 3:
 141. 19.
 Commencerais, (*Fut.*) *shall begin*, 51. 31.
 Commencez, (*Imper.*) *begin*.
 Commençoient, (*Imp.*) *began*, 135. 30.
 Commençoit, (*Imp.*) *began*, 15. 20:
 81. 10.
 Comment, (*Adv.*) *how*, 5. 20: 6. 17:
 12. 16: 30. 9: 47. 11.
 Commerçantes, (*Adj.*) *trading*, 79. 3.
 Commerce, S. M. *dealings*, 18. 25.
commerce, 77. 24. *correspondence*,
 142. 5.
 Commettre, V. A. *commit*, 18. 13:
 21. 6.
 Commettoit, (*Imp.*) *committed*.
 Commirent, (*Pret.*) *committed*, 133. 2.
 Commis, (*Part. Pret.*) *committed*, 17. 8.
 Commis, S. M. *clerks*, 160. 2: 167. 2.
 Commises, (*Part. Pret.*) *committed*,
 157. 32.
 Commissionnaire, S. M. *factor*, 204.
 15: 78. 21.
 Commissions, S. F. *commissions*, 49. 19:
 64. 2.
 Coinmode, (*Adj.*) *convenient*, *what is*
convenient, 60. 6, 28.
 Commodément, (*Adj.*) *conveniently*,
commodiously, 72. 23.
 Commodités, S. F. *commodities*, 177. 29.
 Commun, (*Adj.*) *common*, 91. 1:
 167. 1.
 Communément, (*Adv.*) *commonly*, 90.
 5: 180. 20.
 Communication, S. F. *communication*,
 100. 2.
 Communion, S. F. *communion*, 208. 4.
 Communiquoit, (*Imp.*) *communicated*,
 107. 17.
 Compagnie, S. F. *company*, 11. 17:
 28. 8: 31. 24.
 Compagnon, S. M. *companion*, 29. 6.
 Comparaison, S. F. *comparison*, 40. 3:
 74. 8.

- Comparant, (Part.)** *comparing*, 75. 22.
Comparer, V. A. *to compare*, 13. 10: 43. 7.
Compassion, S. F. *compassion*, 157. 16.
Complaisance, S. F. *complaisance*, 10. 8: 28. 24. *condescension*.
Complaisante, (Adj.) *complaisant*, 141. 8.
Complète, (Adj.) *compleat*, 180. 5.
Complexion, S. F. *complexion, constitution*, 50. 21.
Complice, S. M. *accomplice*, 31. 18: 133. 36.
Compliment, S. M. *compliment*, 19. 17: 142. 1: 102. 20: 126. 14.
Composé, (Adj.) *composed*, 82. 20: 79. 25.
Composé, (Part. Pret.) *composed*, 95. 27: 109. 9: 114. 22.
Composent, (Pres. of composer) *compose*, 72. 26.
A composer, in composing, 73. 16.
Comprenant, (Part.) *comprehending, understanding*, 36. 24.
Comprendre, V. A. *to understand, appear*, 64. 6. *comprehend*.
Compta, (Pret.) *reckoned*, 55. 3.
Compte, S. M. *account*, 63. 24.
On compte, they reckon, 105. 18.
Compté, reckoned, counted, 42. 17.
Compter, V. A. *to count, to reckon, reckoning, numbering*, 210. 3.
Comptez, (Imper.) *assure yourself*, 29. 13.
Comptoit, (Imp.) *reckoned*, 55. 22.
Compte, S. M. *Earl*, 21. 30: 166. 2. *Count*, 57. 20.
Comté de Merioneth, Merionethshire, 87. 35.
Comtés, S. M. *counties*, 79. 7, 14.
Comtèssé, S. F. *Countess*, 173. 1.
Communément, (Adv.) *commonly*.
Concernant, (Prep.) *about, concerning*.
Concert, S. M. *concert*, 142. 7.
Concevez, (Pres.) *conceive*, 30. 1.
Concevoir, V. A. *to conceive*.
Concevera, (Fut.) *will conceive*, 91. 20.
Se concilier, V. R. *to procure to himself, engage*, 22. 5.
Conclure, V. A. *to conclude*.
Pour conclusion, (Adv.) *to conclude in short*.
Concorde, S. F. *concord*, 31. 10.
Conçu, (Part. Pret.) *conceived*, 207. 27. *expressed*, 180. 12.
Concurrence, S. F. *value*, 170. 2.
Concurent, (Pret.) *conceived*, 138. 18.
Condamna, (Pret.) *condemned*, 50. 18.
Condamner, V. A. *to condemn*, 56. 18.
Se condense, (Pres. of se condenser) *condenses*, 111. 17: 116. 13.
Condition, S. F. *condition*, 5. 19: 12. 51. 16: 129. 24. *nature*, 49. 24.
A condition que, (Conj.) *upon condition that*.
De condition, condition, 6. 25.
Conditionnée, (Adj.) *in good condition*, 50. 3.
Conditions, S. F. *conditions*, 5. 13: 15. 6.
Conduire, V. A. *to conduct*, 53. 6. *be conducted, or led*, 155. 20. *direct*, 155. 4.
A se mal conduire, in behaving amiss, 36. 32.
Conduisent, (Pres.) *conduct*, 154. 12.
Conduisoit, (Imp.) *led*, 135. 25.
Conduit, (Pres.) *goes*, 90. 6.
On se conduit, people are conducted, 18. 11.
Conduite, S. F. *conduct*, 52. 11: 85. 7: 127. 17: 134. 36.
A confesser, V. A. *in confessing*, 157. 18.
Confesseur, S. M. *confessor*, 35. 10. 55. 14.
Confiance, S. F. *confidence, hope*, 27. 12.
Confidement, (Adv.) *confidently, boldly*.
Confie, (Pres. of confier) *trusts*, 153. 34.
Confié, (Part. Pret.) *trusted*, 63. 20.
Confondant, (Part.) *confounding*.
Confondit, (Pret.) *confounded*, 45. 18.
Confondre, V. A. *confound*, 31. 20. *confounding*, 47. 4.
Conforme, (Adj.) *conformable*.
Conformément, (Prep.) *according, pursuant*, 64. 16.
Conformité, S. F. *conformity*, 57. 3.
Confus, (Adj.) *confounded, ashamed*, 130. 16.

Confusément, (*Adv.*) *confusedly*.
 Confusion, S. F. *confusion, shame*, 35. 18.

Congé, S. M. *leave*, 31. 2 : 126. 18.
 Congédia, (*Pret. of congédier*) *dismissed*, 56. 3.

Congédie, (*Pres.*) *dismisses*, 56. 11.
 Congratulation, S. F. *congratulation*, 130. 1.

Conjecture, S. F. *conjecture*, 111. 33 : 79. 27.

Conjecture, (*Pres.*) *conjecture*, 83. 31.
 Conjecturer, V. A. *conjecture*, 92. 5.

Conjointement, (*Adv.*) *jointly*.

Connois, (*Pres. of connoître*) *know*, 38. 30. *knowest*, 45. 12.

Connoissance, S. F. *acquaintance*, 32. 10 : 142. 16. *knowledge*, 129. 20 : 132. 17 : 85. 17.

Connoissant, (*Parr. of connoître*) *knowing*, 39. 13 : 45. 20 : 49. 12.

Connoissent, (*Pres.*) *know*, 51. 36 : 71. 32.

Connoissez, (*Pres.*) *know*, 38. 29.

Connoissoit, (*Imp.*) *knew*, 49. 15 : 132. 26.

Connoît, (*Pres.*) *knows*, 15. 10.

Connoître, V. A. *to know*, 5. 24 : 35. 28 : 68. 16. *know*, 49. 7 : 144. 28.

Faire connoître, *make appear*, 77. 5. *to shew*, 105. 10 : 132. 12.

Connu, (*Part. Pret.*) *known*, 68. 24 : 91. 9 : 85. 9.

Connu, (*Adj.*) *known*, 96. 2.

Connût, (*Subj. Pret.*) *knew*, 45. 14.

Conon, S. M. *Conon*, 37. 19.

Conquérant, S. M. *conqueror*, 137. 32 : 133. 18.

Conquête, S. F. *conquest*, 134. 13 : 137. 4.

Conquiert, (*Pret. of conquérir*) *conquered*, 76. 13.

Conquises, (*Adj.*) *conquered*, 116. 14.

Conscience, S. F. *conscience*, 151. 13.

Conseil, S. M. *council*, 29. 21. *counsel*, 71. 11 : 72. 3 : 155. 1 : 152. 30 : *advice*, 31. 8 : 73. 5 : 157. 15.

Conseiller, S. M. *counsellor*, 43. 29.

Consens, (*Pres. of consentir*) *consent*, 51. 33.

Consentement, S. M. *consent, concurrence*, 205. 19.

Consentit, (*Pret. of consentir*) *consented*, 10. 7 : 68. 7.

Conséquemment, (*Adv.*) *consequently*, 31. 19 : 148. 28.

Conséquences, S. F. *consequences, conclusions*, 37. 30. (*Sing.*) *consequence*, 28. 16.

Il est de conséquence, *consequence it is of*, 31. 25.

Par conséquent, (*Adv.*) *consequently*, 32. 14 : 41. 9.

Conservation, S. F. *preservation*, 143. 19.

Consève, (*Pres.*) *preserves*, 93. 11. *retains*, 120. 16.

Conservés, (*Part. Pret.*) *preserved*, 133. 6.

Conséver, V. A. *to preserve*, 60. 1 : 98. 28. *to continue*, 150. 1.

Se conserver, V. A. *to preserve, take care of one another*, 17. 3.

Conservions, (*Subj. Pres.*) *may preserve*, 155. 15.

Considérable, (*Adj.*) *considerable*, 23. 21. 84. 19.

Les moins considérables, *the least considerable*, 20. 10 : 74. 6.

Considérablement, (*Adv.*) *considerably*, 59. 4 : 109. 28.

Considéré, (*Part. Pret.*) *considered*, 146. 18.

Considèrent, (*Pres.*) *think*, 106. 24.

Considérer, V. A. and N. *to consider*, 30. 12 : 75. 15. *considering*, 34. 3.

Consigné, (*Part. Pret. of consigner*) *deposited*, 40. 22. *consigned*, 206. 29.

Consistance, S. F. *consistence*, 82. 12.

Consiste, (*Pres.*) *consists*, 210. 11.

Consistent, (*Pres.*) *consist*, 87. 4.

Consister, V. N. *to consist*, 7. 11.

Consolation, S. F. *consolation*, 149. 15.

Consoler, V. A. *to comfort*, 40. 7. *comforting*, 149. 19.

Se consoler, V. R. *to reconcile himself*, 52. 15.

Consommerioient, (*Cond. of consommer*) *would consume*.

Consonnes, S. F. *consonants*, 89. 28.

Y-2. Con-

- Consamment, (Adv.) constantly.**
Constans, (Adj.) constant, 84. 34.
La plus constante, most constant, 145. 14.
Constantin, S. M. Constantine, 140. 17.
Construit, (Adj.) built, 98. 15.
Constitution, S. F. constitution, 84. 33.
Constructions, S. F. constructions, structures, 98. 18. building, 102. 15.
Construire, V. A. made, 95. 17. to be made, 104. 9. to build, 107. 1: 116. 16.
Fit construire, caused to be built, 105. 5.
Construit, (Pres. of construire) builds, 113. 16.
Construit, (Part. Pret.) built, 91. 28: 87. 14. made, 95. 12. constructed, 83. 19.
Construit, (Adj.) erected, 102. 11.
Consul, S. M. Consul, 138. 26: 135. 15.
Consultation, S. F. consultation, 51. 10.
Consulte, (Subj. Pres. of consulter) consult, 71. 13.
Qu'il consulte, (Imper.) let him consult, 88. 34.
Consulté, (Part. Pret.) consulted, 48. 10.
Consulter, V. A. to consult, 22. 3: 79. 29. consult, 82. 27.
Consultes, (Imper.) consult, 158. 29.
Se consumer, V. R. consuming, 108. 2.
Se consumerait, (Cond.) would be consumed, 73. 9.
Conta, (Pret. of conter) related, 47. 5.
Contant, S. M. for ready money, 192. 2. ready money, 163. 9.
Conte, S. M. account, 160. 41.
A conte, in part, 162. 8. to account, 198. 7.
En cente, in account, 199. 27.
Contentant, (Adj.) containing, 120. 3.
De contenir, of containing, 107. 32.
Contenoient, (Imp. of contenir) contained, 64. 24.
Content, (Adj.) content, 75. 24: 138. 30. satisfied, 101. 30. 14. 11.
Contentant, (Part.) contenting, 133. 12.
Contente, (Adj. Fem.) content, 54. 15.
Contentement, S. M. content, 75. 14. satisfaction, 132. 11.
Contenter, V. A. to content, satisfy, 75. 10: 138. 17.
Se contenter, V. A. be content, 53. 16.
Contentez-vous, (Imp. of se contenter) be contented, 54. 8.
Contenu, S. M. contents, 179. 14.
Contenu, (Part. Pret.) contained, 211. 33.
Contes, S. M. stories, tales, 32. 1: 64. 9. accounts, 180. 1.
Contestation, S. F. debate, contest, 67. 21.
Contient, (Pres.) contains, 73. 11: 86. 26: 88. 36.
Continent, S. M. continent, 76. 22.
Continua, (Pret.) continued, replied, 43. 31.
Continuation, S. F. continuation, 141. 21.
Continué, (Part. Pret.) continued, 91. 32.
Continuellement, (Adv.) continually.
Continuer, V. A. to continue, 141. 28.
Contracts, S. M. deeds, 171. 1.
Contraint, (Adj.) obliged, 133. 35. 137. 30.
Contraints, (Part. Pret. of contraindre) constrained, 85. 12.
Contraire, (Adj.) contrary, 21. 23: 31. 11: 34. 19: 87. 14.
Au contraire, (Adv. and Prep.) on the contrary, 22. 12: 27. 23. against contrary to.
Contre, (Prep.) against, 10. 10, 13: 115. 10. contrary to, with, 61. 19. at, 15. 6. from, 111. 9.
À contre cœur, (Adv.) against the grain, against one's mind.
Contre-cœur de cheminée, chimney-back, 185. 16.
A contre gré, (Adv.) against one's will, or mind.
A contre sens, (Adv.) the wrong way.
Tout contre, (Adv.) hard by, just by.
Contrée, S. F. country, 80. 7: 108. 17.
Contrefaisant, (Part. of contrefaire) counterfeiting, 12. 15.
Contrepointe, S. F. quilt, 180. 10.
Contribuer, V. A. and N. to contribute, 72. 24.
Convaincu, (Adj.) being convinced, 9. 26. convicted, (Part.) 36. 12. convinced, 75. 12.

Convenable, (*Adv.*) convenient, *suits-able*, 71. 26.

Convenoit, (*Imp.*) *suited*, 5. 23.

Conversation, S. F. *conversation*, 131. 5: 151. 17.

Conversion, S. F. *conversion*, 34. 27.

Convienne, (*Subj. Pres.* of *convenir*) *suits*, 49. 22. *agrees*, 159. 18.

Convient, (*Pres.*) *becomes*, 13. 25. *is proper for*, 210. 14.

J'en conviens, *I agree to it, I allow it, I grant it*, 14. 3.

Convins, (*Pret.*) *agreed*, 148. 25.

Convinsient, (*Subj. Pres.* of *convenir*) *would agree*, 23. 16.

Convoiteras, (*Fut.* of *convoiter*) *shalt covet*, 209. 10.

Convulsions, S. F. *convulsions*, 123. 12.

Copenhague, S. M. *Copenhagen*, 95. 21: 110. 30.

Copie, S. F. *copy*, 50. 5.

Coq, S. M. *cock*, 1. 1: 4. 14: 8. 9.

Coque, S. F. *cod*, or *bottom*, 114. 9.

Coquillages, S. M. *shells*, 93. 29.

Coquille, S. F. *shell*, 119. 1.

Coquin, S. M. *firrab*, 40. 24. *rascal*, 1. 13: 6. 17. *rogue, villain*.

Corbeau, S. M. *raven*.

Cordages, S. M. *cordage*, 166. 24.

Cordes, S. F. *cords*, 97. 19: 107. 1. *rope*, 114. 37.

Cordialité, S. F. *cordiality*, 126. 8.

Cordonnet, S. M. *twist*, 183. 8.

Cordonnier, S. M. *cordwainer*, 177. 1.

Cotne, S. F. *born*, 110. 6: 120. 5.

Corneille, S. M. *Cornelius*, 164. 8.

Corneille, S. F. *crow*, 14. 18.

Cornes, S. F. *borns*, 4. 3, 6: 5. 14: 90. 28.

Cornouaille, S. F. *Cornwall*, 79. 19.

Corps, S. M. *body*, 10. 1: 102. 22. *bodies*, 95. 14.

Le corps, *her body*, 10. 18.

Correspondant, S. M. *correspondent*, 49. 14: 50. 11.

Le correspondant du dit commissio-naire, *of the said factor's correspon- dent*, 206. 26.

Correspondre, V. A. *answer*, 146. 33.

Corrige, (*Pres.* of *corriger*) *corrects, reforms*, 62. 1.

Ne se corrige pas, *does not amend or reform*, 35. 15.

Se corrigea, (*Pret.* of *se corriger*) *re- formed*, 62. 17.

Corriger, V. A. *to correct*, 68. 33.

S'en corriger, *to reform himself*, 152. 18.

Sé corrompent, *do corrupt*, 108. 7.

Corrompit, (*Pret.* of *corrompre*) *cor- rupted, bribed*, 61. 21.

Corrompoient, (*Imp.*) *corrupted*, 138. 12.

S'est corrompu, V. R. *has been cor- rupted*, 76. 19.

Corruption, S. F. *corruption*, 57. 5.

Corse, S. F. *Corfica*, 99. 29.

Cosmogr. for *Cosmographie*, S. F. *cosmography*, 115. 5.

Côte, S. F. *coast*, 83. 26.

Côté, S. M. *side*, 81. 25, 102. 35. *part*, 47. 21.

A côté, (*Adv.* and *Prep.*) *by, aside*.

A côté du chemin, *on the side of the road*, 16. 17.

De côté, (*Adv.*) *aside, sideways*.

Dé côté & d'autre, (*Adj.*) *up and down, on all sides*, 24. 9.

De ce côté ci, (*Adv.*) *on this side*.

De ce côté là, (*Adv.*) *on that side*.

Des deux côtés, (*Adv.*) *on both sides*, 26. 5: 36. 32.

De tous côtés, (*Adv.*) *on every side, on all sides*, 23. 6.

D'un autre côté, (*Conj.*) *on the other hand, on the other side*.

D'un coté & d'autre, (*Adv.*) *about and about, up and down*.

Cotoyâmes, (*Pret.* of *cotoyer*) *coasted along*, 149. 4.

Cotton, S. M. *cotton*, 87. 5.

Cou, S. M. *neck*, 26. 9, 12: 29. 27: 106. 2.

Lui--au cou, *about his neck*, 70. 24.

Se coucha, (*Pret.* of *se coucher*) *laid himself down*, 11. 9.

Se couche, *lays himself*, 123. 33.

S'étoit couché, *bad laid down*, 15. 3.

Coucher, V. A. *lie down*, 68. 3. *write*, 200. 4.

Couchés, (*Part. Pret.*) *laid down*, 70. 15.

Coudées, S. F. *cubits*, 101. 35.
 Coulares, (Adj.) *fluent*, 85. 34.
 Coule, (Pres. of couler) *runs*, 2. 2 :
 111. 18. *flows*, 116. 22.
 Coulent, (Pres.) *run*, 94. 23. *flow*,
 124. 35.
 Firent couler, *made to flow*, 138. 16.
 Couleur, S. F. *colour*, 34. 18 : 67. 1 :
 102. 31.
 Coup, S. M. *blow*, 18. 10 : 20. 22.
stroke, 12. 29 : 13. 3 : 41. 13 : 100.
 18 : 121. 5.
 D'un coup d'œil, *at one view*, 136. 12.
 Coupe de flèche, *arrow*, 9. 7.
 Coup de trait, *arrow*.
 Coup sur coup, (Adv.) *one upon (or*
after) another.
 A coup perdu, (Adv.) *at random*.
 Après coup, (Adv.) *too late*.
 A tout coups, (Adv.) *at every turn*.
 Des coups de canne, *some blows with*
a cane, 66. 13.
 Frapper d'un coup de pied, *to give him*
a kick, 17. 14.
 Tout à coup, (Adv.) } *all at once, on a*
 Tout d'un coup, } *sudden*, 7. 19 :
 12. 12 : 55.
 28 : 84. 35.
 Coupable, (Adj.) *guilty, culpable*, 21. 5.
 Qu'on lui coupât les oreilles, *that his*
ears should be cut off, 4. 8.
 Se coupe, *is cut*, 116. 14.
 Coupe, (Part. Pret.) *cut off*, 78. 26.
 Couper, V. A. *to cut off or down*, 10.
 11.
 Couple, S. F. *couple, pair*, 173. 6.
 Coupur, S. F. *cut*, 62. 6.
 Cour, S. F. *court*, 38. 16 : 41. 10 : 65.
 14 : 102. 21.
 Courage, S. F. *courage*, 4. 25 : 22. 8.
 Courageux, (Adj.) *courageous*, 57. 13 :
 59. 3.
 Courant, (Part.) *running*, 6. 15 : 38.
 24.
 Courant, S. M. *current*, 93. 22 : 121.
 27. *stream*, 96. 20 : 116. 1.
 Du courant, *instant*, 207. 2 : 162. 9.
 Coureur de pavé, *a rambler*, 66. 11.
 Courir, V. N. *to run*, 21. 18.
 Courlieu, or Corlieu de mer, S. M.
sea-curlieu, 120. 10.

Couroit, (Imp. of courir) *ran*.
 Couronne, S. F. *crown*, 61. 3.
 Cours, S. M. *course*, 6. 10.
 Course, S. F. *course, race*.
 A la course, *in running*, 106. 22.
 Court, (Pres.) *runs*, 122. 36 : 154.
 14.
 Court, (Adj.) *short*, 113. 32.
 Courte-pointe, S. F. *counterpane*, 180.
 7 : 113. 32.
 Courts, (Adj.) *short*, 58. 4.
 Courtisan, S. M. *courtier*, 37. 30.
 53. 6.
 Courut, (Pret.) *ran*, 1. 12 : 23. 2.
 27. 17.
 Coûte, (Pres. of coûter) *costs*, 14. 6.
 Couteaux, S. M. *knives*, 184. 17.
 Coûtoit, (Imp.) *cost*, 38. 13.
 Coutume, S. F. *custom*, 8. 12 : 52. 10.
 100. 13.
 A coutume, *is used*, 92. 18. *are*
customed, 101. 21.
 Avoit coutume, *used*, 98. 29.
 Ont coutume, *are used*, 113. 11.
 A platte couture, (Adv.) *totally*.
 Couvent, S. M. *monastery*, 97. 21.
convent, 100. 19.
 Couvert, (Adj.) *covered*, 96. 30 : 97.
 14 : 103. 2. *plated*, 181. 10.
 A couvert, (Adv. and Prep.) *secure*
 30. 3. *under shelter, freed or secure*
sheltered, in safety, 30. 3 : 37. 17.
 Couvertes, *quilts*, 184. 9.
 Couvertures, S. F. *blankets*, 184. 4.
 Couvre, (Pres.) *covers*, 111. 6 : 112.
 21.
 Couvrent, (Pres.) *cover*, 156. 27.
 Couvrir, V. A. *cover*, 19. 20 : 35. 1.
 Couvroient, (Imp.) *covered*, 28. 30.

Cr.

Crable, S. M. *sea-crab*, 123. 23.
 Craignent, (Pres.) *fear*, 156. 29.
 Craignoient, (Imp.) *feared*, 17. 11.
 Craindre, V. A. *fear*, 28. 7 : 357. 1.
 Crains, (Pres. of craindre) *fear*, 62.
am afraid, 144. 10.
 Craint, (Pres.) *fear*, 60. 20.
 Craint, (Part. Pret.) *feared*, 17. 19.
 Crainte, S. F. *fear*, 24. 24 : 157. 2.

De crainte de, (*Conj.*) } *for fear that.*

De crainte que,

Cramoisi, (*Adj.*) *crimson*, 120. 15.

Se cramponne (*Pres. of se cramponner*)
books himself, 118. 26.

Craquer, V. A. *to crack*, 68. 18.

La plus crasse, *the most gross*, 153. 24.

Créa, (*Pret. of créer*) *created*, 140. 14.

Créanciers, S. M. *creditors*, 55. 16.

Créateur, S. M. *creator, maker*, 207.
25.

Création, S. F. *creation*, 139. 19.

Créature, S. F. *creature*, 19. 22 : 106.
15 : 83. 9.

Crédit, S. M. *credit*, 132. 10.

Crée, (*Part. Pret.*) *created*, 45. 16.

Creusèrent, (*Pret. of creuser*) *dug*,
81. 18.

Creux, (*Adj.*) *dug*, 107. 34.

Creux, (*Adj.*) *hollow*, 109. 12 : 118.
12.

Cri, S. M. *cry*, 19. 2 : 118. 17.

Cria, (*Pret.*) *cried*, 5. 5.

Criante, (*Adj.*) *crying*.

Crient, (*Pres.*) *cry*, 149. 6.

Crier, V. N. *cry*, 9. 19.

Crierent, (*Pret.*) *cried*, 149. 9.

Crime, S. M. *crime*, 8. 7 : 133. 3 :
134. 9. *vice*, 35. 24.

Criminel, (*Adv. used Subst.*) *vice*, 60. 7.

Crioit, (*Imp. of crier*) *cried*, 19. 1.
was crying, 24. 11. *was crying out*,
3. 18.

Criques, S. M. *creeks*, 88. 23.

Critiquer, V. A. *criticising, finding*
fault with, 20. 1.

Crocodile, S. M. *crocodile*, 122. 25.

Croi, (*Pres.*) *believe*, 33. 4 : 37. 12.

Croie, (*Subj. Pres.*) *believe*.

Croient, (*Pres.*) *believe*, 135. 4.

Croire, V. A. *to believe*, 51. 23 : 9. 14 :
28. 9 : 111. 26. *believe*, 31. 23 :
129. 23. *think*, 15. 20, 21 : 50. 32.

Je croirois, (*Cond.*) *should think my-*
self, 142. 20.

Crois, (*Pres.*) *do think*, 145. 16.

Croissent, (*Pres. of croître*) *grew*, 104.
31.

Croit, (*Pres. of croire*) *thinks*, 71. 11 :
154. 20.

On croit, *they think*, 120. 23. *we think*,
156. 33.

Il croit, (*Pres. of croître*) *there grows*,
122. 11.

Il y croit, *there grows in it*, 123. 8.

Croître, V. N. *grow up*, 27. 26.

Croix, S. F. *a cross*, 87. 29.

Croquant, (*Part. of croquer*) *snapping*
up, cranching up.

Croqué, (*Part. Pret.*) *devoured*, 29.
23.

Croupe, S. F. *rump*, 20. 5.

Croupir, V. N. *remain*, 153. 24.

Croyant, (*Part. of croire*) *believing*, 4.
18. *thinking*, 38. 7.

Croyez, (*Imper.*) *believe*, 27. 21 : 143.
21.

Croyois, (*Imp.*) *believed, thought*, 35.
34.

Croyoit, (*Imp.*) *believed, thought*, 23.
18.

Cru, (*Part. Pret. of croire*) *believed*,
19. 12 : 32. 17. *thought*, 56. 7 :
66. 5.

Cru, S. M. *growth*, 77. 36 : 78. 31.

Cruautés, S. F. *cruelties, barbarities*,
17. 9.

Cruche, S. F. *pitcher*, 66. 11. *jars*,
173. 6.

Crucifié, (*Part. Pret. of crucifier*)
crucified, 207. 29.

Crue, (*Part. Pret.*) *believed*, 120. 32.
(*Adj.*) *raw*.

Crue de Séville en botte, *sangar of*
raw silks, 185. 6.

Cruellement, (*Adv.*) *cruelly*, 6. 1.

Se crurent, (*Pret. of se croire*) *thought*
themselves, 40. 6.

Crut, (*Pret.*) *believed*, 39. 14 : 46. 26.

Il crut avoir trouver, *he thought he had*
found, 50. 17.

Il ne crut pas trouver, *he thought he*
could not find, 67. 23.

Crut, (*Pret. of croître*) *grew up*, 27. 24.

Crytal, S. M. *crystal*, 93. 28 : 121. 19.

Cu.

Cueillies, (*Part. Pret. of cueiller*) *ga-*
thered, 104. 33.

Cueilliers, S. M. *spoons*, 184. 18.

Cuir,

De cuir, S. M. *leathern*, 42. 1.
Faire cuire, *to boil*, 81. 35. *get dressed*,
101. 21.

Cuisine, S. F. *kitchen*, 68. 10.

Cuivre, S. M. *copper*, 77. 19. *brass*,
176. 9.

Culte, S. M. *worship*.

Cultivé, (*Adj.*) *cultivated*, 50. 20.

Cultiver, V. A. *cultivate*, 15. 2 : 57. 7.

Culture, S. F. *improvement*, 150. 30.

Curé, S. M. *parson*, 41. 31 : 51. 4.

Curieux, (*Adj.*) *curious*, 79. 27 : 100. 6.

Curieuses, (*Fem. Plur.*) 89. 3.

Curiosité, S. F. *curiosity*, 132. 17 :
95. 25.

La curiosité, *curiosity*, 1. 8.

Cy.

Cyaxare, S. M. *Cyaxarus*, 134. 22.

Da.

D, above any number stands for *pence*,
172. 3, &c.

D', of, 1, 5, 7, 10 : 3. 18 : 6. 10, 24.
with, from, &c. the same as de, the
e being cut off before a word begin-
ning with a vowel, or h mute ; as,
d'ennemie, as an enemy, 25. 22.

The present tense of the infinitive of
verbs have to before them in English ;
as *être*, *to be*, 5. 10. But when a
preposition, Englished by *to*, precedes
it, *to is not to be repeated ; as, pour*
être, to be, 12. 21. *d'être, to be*, 14.
11. The infinitive has not the sign
to before it, when the English of the
verb which it immediately follows is,
may, can, might, would, could,
should, will, will not, cannot, had
rather. To is also generally omitted
after must, bid, dare, let, make, see,
need not ; as, je te vois commettre,
I see thee commit, 21. 6. Sometimes
after a preposition the English of the
infinitive must end in *ing* ; as,
d'avoir, of having, for having, 12.
29. *après avoir, after having*, 50.
13. *par donner, by giving*, 64. 4.

sans faire attention, *without giving*
attention, 3. 10. *de faire, in making*
7. 11. Il n'y a qu'à, *one need only*
75. 14.

D'abord. See *aboard*.

D'accord, (*Conj.*) *agreed*, 26. 4. *done*.

D'ailleurs, (*Conj.*) *besides*, 13. 29.

Daim, S. M. *buck*, 177. 8.

Dais, S. M. *canopy*, 102. 26.

Damas, S. M. *damask*, 178. 17.

Damassé, *damask*, 172. 9.

Dame, S. F. *lady*, 13. 16 : 34. 28.

38. 16 : 132. 15.

Danemarck, S. M. *Denmark*, 92. 35.

Danger, S. F. *danger*, 9. 8 : 15. 20.

22. 2 : 29. 19.

Dangereux, (*Adj.*) *dangerous*.

Danois, S. M. *Danes*, 92. 20. (*Adj.*)

Danish, 95. 16.

Dans, (*Prep.*) *in*, 3. 3 : 5. 9 : 6. 9.

9. 10, 21 : 8. 10 : 35. 15. *into*.

6. 8 : 7. 30 : 11. 17, 23 : 12. 6. *in*.

within, at, 9. 5 : 101. 18. *by*, 28.

13. *on, with*, 47. 35. *throughout*.

133. 9.

Dans ce lui là, (*Adv.*) *in that place*.

Dans ce moment, (*Adv.*) *at this mo-*

ment, 27. 5.

Dans cet endroit là, (*Adv.*) *in the*

place.

Dans la suite, (*Adv.*) *in time hereafter*

afterwards, 12. 6 : 57. 10 : 139. 6.

Dans la vue, *with an intention*, 26. 12.

Dans peu, (*Adv.*) *in a little time*

shortly.

Jusque dans, *till, even to*, 127. 7.

Date, S. F. *date*, 168. 12.

De date, *after date*, 199. 10.

Dauphin, S. M. *Dauphin*, 37. 15.

Dauphiné, S. M. *Dauphiny*, 125. 3.

Davantage, (*Adv. and Conj.*) *more*, 19.

19, *besides, moreover*.

De.

De, (*Art. or Prep.*) *of*, 2. 6, 20, 29.

3. 1, 2, 4, 13 : 4. 4, 19 : 5. 12.

17 : 6. 4, 10, 18. *from*, 2. 2, 22.

17. 12. *out of*, 6. 27 : 28. 3, 19.

268. 10. *with*, 2. 19 : 4. 3, 20 : 6.

23, 24. *for*, 3. 9 : 19. 4 : 26. 21.

49. 25. *by*, 19. 12 : 34. 21. *by*, 9.

10: 14. 1: 23. 6. *in*, 19. 4: 31.
 26: upon, at, 38. 21: 55. 11: 202.
 33: 41. 14. *about*, 5. 12. *after*,
 199. 10: 168. 12. *than*, 44. 1: 56.
 21. before an infinitive, 10, 2. 21:
 3. 8: 15. 21: 30. 16. But to is
 not repeated again before the infinitive;
 as, de préférer, to prefer, 1.
 7. See D'.

after beaucoup, point, and plus,
 when a substantive follows, has no
 English; as, beaucoup de cruautés,
 many cruelties, 17. 8. point de com-
 merce, no dealings, 18. 28. plus de
 savage, more barbock, 6. 5.

after près, proche, is Englished by
 to, which may be frequently omitted;
 as, Près de Feverham, near Fe-
 verham, 83. 27.

or D', before an adjective, followed
 by a substantive, is seldom expressed
 in English; as, d'habiles gens,
 learned people, 151. 17. It is some-
 times expressed by some; as, donnez
 moi de bonne bière, give me some
 good beer.

s'en saisir, to seize it, 3. 5.

l', (Gen. and Abl. of l') of the, 6.
 11. from the.

l', (Art. Nom.) some; ex. de l'ar-
 gent, silver, or some silver; de l'eau
 some water, 14. 18. de l'industrie,
 industry, 2. 32.

la, (Art. Nom.) some; ex. de la
 viande, meat, or some meat; de la
 force, strength, 2. 33. from the,
 4. 22.

le, (Art. Gen. and Abl.) of the, 2.

9: 5. 1. with the, with, 14. 18.

5. 20: 7. 4.

embarqua, (Pret. of débarquer) em-
 barked, 83. 26.

embarquement, S. M. landing, 51. 19.

embauche, S. F. debauchery, 157. 1:

33. 31.

eter, V. A. to sell, vending, 78. 17.

et débiter, get sold, 78. 20.

deborderoit, (Cond. of se déborder)

would overflow, 99. 19.

debut, (Adv.) upright, 105. 26.

Débris, S. M. wrecks, 97. 33. ruins,
 134. 1.

Deça, (Prep. and Adv.) on this side.

Au deça, (Adv. and Prep.) on this
 side, nigher.

De deça, (Adv. and Prep.) on this side.

En deça, (Adv. and Prep.) on this side,
 this way.

Par deça, (Adv. and Prep.) on this side.

Décembre, S. M. December, 181. 10.

Décharger, V. A. to unload, 9. 20.

Déchira, (Pret. of déchirer) tore in
 pieces, 4. 22.

Dechiroient, (Imp.) tore in pieces, 140.
 27.

Décider, V. A. to decide.

Déciderai, (Fut.) will decide, 83. 8.

Décidèrent, (Pret.) decided, 138. 32.

Décision, S. F. decision, 67. 18.

Déclaré, (Part. Pret. of déclarer) de-
 clared, 61. 8.

Se déclarer, V. R. to declare themselves,
 137. 17.

S'est déclaré, has declared himself, 159.
 20.

Déclaroit, (Imp.) declared, 36. 26.

A découvèrt, (Adv.) openly.

On a découvèrt, they have discovered,
 90. 25.

Découvèrte, S. F. discovery, 90. 32.

Découvèrts, (Adj.) discovered, 67. 28.

Découvre, (Pres.) discovers, 9. 11.

On y découvre, there is discovered in it,
 83. 13.

Découvrir, V. A. discover, 16. 3.

Découvert, (Part. Pret.) discovered, 8.
 22: 68. 20. uncovered, 53. 11.

Décrire, V. A. to draw, describe.

A décrire, in describing, 34. 14.

Se décrire, V. R. be described, 96. 15.

Décrîte, (Part. Pret.) described.

Dedans, (Adv. and Pret.) in, within.

Audedans, (Adv.) inwardly, within, in.

En dedans, (Adv.) within, inwardly.

Là dedans, within, therein.

Par dedans, (Adv.) within, on the in-
 side, (Prep.) through.

Dédié, (Adj.) dedicated, 103. 27.

Dédis, (Pres. of dédire) retract, recant,
 unsay.

- Je me n' dédis, *I retract*, 36. 24.
 Déduction, S. F. *deduction*, account, 50. 15.
 Déduit, (*Part. Pret. of déduire*) *subtracted*, 211. 32.
 On a déduit, *they have deducted*, 165. 13.
 Se défait, (*Pres. of se défaire*) *gets rid of, parts with*, 58. 26.
 S'être défait, *having got rid of*, 139. 12.
 Défaite, S. F. *defeat*, 135. 21.
 Défait, (*Part. Pret.*) *defeated*, 92. 21.
 Défaut, S. M. *fault*, 130. 26. *defects*, 129. 20. *want*, 153. 13.
 S'en défendit, *excused himself from it*, 30. 7.
 Défendoit, (*Imp.*) *forbad*, 129. 21.
 Défendre, V. A. *to defend*, 53. 13.
 Se défendre, V. R. *to defend one's self, one another*, 17. 2. *to defend themselves*, 133. 22. *to defend himself*, 120. 8.
 Défendrait, (*Cond.*) *would defend*, 16. 23.
 Se défendront, (*Fut.*) *shall defend themselves*, 16. 25.
 Défendu, (*Part. Pret.*) *forbid*, 47. 29: 48. 19. *defended*, 59. 16.
 Défens, (*Pres.*) *forbid*, 46. 30.
 Défense, S. M. *défence*, 4. 4: 81. 15: 119. 2. *orders*, 48. 11.
 Sans défense, *defenceless*, 12. 12.
 Déférence, S. F. *regard*, 157. 27.
 Desia, (*Pret. of desier*) *desired, challenged*, 5. 3.
 Desier, V. A. *to defy*, 120. 27.
 Se desier, V. R. *to distrust*, 158. 1.
 Défient, (*Pret. of défairé*) *defeated*, 137. 34.
 Dégout, S. M. *distaste, dislike, aversion*, 71. 21.
 Dégraisser, V. A. *to scower*, 33. 20.
 Dégraisseras, (*Fut.*) *shall scower*, 33. 20.
 Dégraisseur, S. M. *scowerer*, 33. 6.
 Degré, S. M. *degree*, 60. 4: 129. 10: 96. 4: 14. 27. *step, stair, stair-case*, 33. 13.
 Déguisé, (*Adj.*) *disguised*, 45. 4: 67. 29.
 Déguisement, S. M. *disguise*, 68. 24.
 Dehors, (*Adv. and Prep.*) *out, without, out, without doors*.
 Au dehors, (*Adv.*) *outwardly, out, out, abroad*, 138. 9: 137. 4.
 Du dehors, *from abroad*, 77. 28.
 En dehors, (*Adv.*) *without, outward*.
 Par dehors, (*Adv. and Prep.*) *without on the outside*.
 Déjà, (*Adv.*) *already*, 15. 20.
 Delà, (*Adv. and Prep.*) *from the other side*.
 So. 5: 108. 21. *beyond, on other side*.
 Au delà, (*Adv. and Prep.*) *beyond that side*.
 De delà, (*Adv. and Prep.*) *on the other side, from beyond*.
 En delà, (*Adv.*) *on that side*.
 Par delà, (*Adv. and Prep.*) *on that side*.
 Delai, S. M. *delay*.
 Se délassier, V. R. *to rest himself*, 70. 13.
 De propos délibéré, (*Adv.*) *design on purpose*.
 Délibéroyent, (*Imp. of délibérer*) *deliberated, were deliberating*.
 Délicate, (*Adj.*) *delicate*, 13. 1.
 Délicatissime, S. F. *delicacy*, 158. 13.
 Délices, S. F. *delight*, 153. 24. *sure*, 13. 26.
 Délicieux, (*Adj.*) *delicious*, 13. 113. 3.
 Délire, S. M. *delirium*, 123. 13.
 Délivra, (*Pret.*) *delivered*, 20. 14.
 Délivre, (*Imper.*) *deliver*, 207. 2.
 Délivré, (*Part. Pret.*) *delivered*, 140. 13.
 Délivrées, *delivered*, 183. 13.
 Délivrer, V. A. *to deliver*, 2. 22.
 Déluge, S. M. *deluge*, 132. 21: 13. 13.
 Demain, (*Adv.*) *to-morrow*.
 Après demain, (*Adv.*) *the day to-morrow*.
 Demain matin, (*Adv.*) } *to-morrow morning*.
 Demain au matin, } *to-morrow morning*.
 Demain au soir, *to-morrow night*.
 Demanda, (*Pret. of demander*) 11. 15: 18. 19: 38. 17. *said*.
 Demandant, (*Part.*) *asking*, 47. 71. 27.
 Demandât, (*Subj. Pret.*) *should*, 23. 17.

demande, S. F. demand, 23. 21.
 167. 4. request, 4. 6: 206. 28.
 question, 210. 2.
 demande, (Pres.) asks, 12. 16: 29. 7:
 41. 5. ask, 68. 9. require, 49. 25.
 asks for, 70. 14.
 demandé, (Part. Pret.) asked, 48. 8,
 34. asked for, 4. 10.
 demandée, demanded, required, 51. 28.
 demander, V. A. to ask, 39. 10:
 48. 22.
 demandèrent, (Pret.) asked, 47. 22,
 17: 68. 2.
 demandeur, S. M. petitioner, 39. 21.
 demandoit, (Imp.) asked, 55. 6. re-
 quessed, 64. 15.
 demarche, S. F. step, gate, 12. 15.
 demembrèrent, (Pret. of démembrer)
 dismembered, 139. 30.
 demeura, (Pret. of demeurer) remain-
 ed, 139. 12.
 demeura là, he stopt there, 35. 21.
 demeure, S. F. abode, 77. 9: 86. 2.
 demeure, (Pres. of demeurer) lived,
 11. 6. remains, 156. 21. living.
 demeure d'accord de, I agree to, 43.
 13.
 demeuré, remained, 43. 24.
 demeurèrent point, (Subj. Pres.) may
 not remain, 9. 17.
 demeurer, of living, 108. 29.
 demeurèrent, (Pret.) remained.
 demeurerez, (Fut.) shall remain, 31. 3.
 demi, (Adj.) half, 82. 4. half-penny,
 179. 2.
 demi-minute, half a minute, 116. 6.
 demi-mort, half dead, 29. 6.
 demi, (Adv.) by halves, half, 13.
 23: 18. 17.
 demi-brutes, half brutes, 108. 30.
 démit, (Pret. of se démettre) re-
 signed, 140. 8.
 demoiselle, S. F. young lady, young
 woman, 50. 23.
 démon, S. F. devil.
 dénomination, S. F. denomination, 76.
 11.
 dénote, (Pres. of noter) denotes, 67. 11.
 denrées, S. F. commodities, 77. 18.
 dents, S. F. tooth, 28. 25: 123. 25.
 dentelle, S. F. lace, 172. 18.

Les dents, his teeth, 15. 6.
 Des dents, of his teeth, 28. 25.
 Disant entre ses dents, muttered saying.
 Départ, S. M. departure, 51. 28:
 114. 3.
 Dépend, (Pres. of dépendre) depends,
 54. 26. does depend, 158. 33.
 Dépendent, (Pres.) depend, 209. 19.
 Dépens, S. M. expence, 12. 28: 133. 21.
 Au dépens, (Prep.) at the expence of.
 Dépense, (Pres.) spend, 45. 32.
 Dépense, S. F. expence, 45. 30.
 Dépenser, V. A. to spend, 55. 1.
 Dépenses tu, dost thou spend, 45. 31.
 Découplé, (Part. Pret. of dépeupler)
 unpeopled, 121. 15.
 En dépit, (Pret.) in spite, 154. 26.
 Déplacée, (Adj.) misplaced, 159. 15.
 improper, 4. 7.
 Déplorable, (Adj.) deplorable, 139. 28.
 Déplu, (Part. Pret. of déplaire) dis-
 pleased, 145. 17.
 Dépola, (Pret. of déposer) depolled, 62.
 28.
 Déposé, (Adj.) depolled, 63. 2.
 On venoit déposer, they deposited, 116.
 33.
 Dépôt, S. M. charge, 170. 24.
 Dépouille, S. F. spoil, 136. 32.
 Dépouille, (Pres.) strips, 70. 21.
 Dépouiller, V. A. to strip, 10. 12.
 Au dépourvu, (Adv.) unthought of on,
 unawares.
 Depourvus, (Adj.) unprovided, unfur-
 nished, 66. 4.
 Depuis, (Adv. and Prep.) since, 32. 11.
 after, 139. 19. from, 44. 4. for, 32.
 7: 44. 1: 51. 6.
 Depuis ce tems là, (Adv.) ever since,
 since that time, 62. 17.
 Depuis long-tems, for a long time, 52. 7.
 Depuis peu, (Adv.) lately, of late.
 Depuis que, since, 32. 15. since that.
 Dérailsonnable, (Adv.) unreasonable,
 3. 12.
 Dérailsonnablement, (Adv.) unreason-
 ably, 4. 10.
 Déraché, (Adv.) again.
 Dérégulée, (Adj.) irregular, 155. 29.
 Dérégulées, (Adj.) disorderly, 75. 2.
 Dérèglemens, S. M. disorders, 152. 32.
 Dernier,

Dernier, (*Adj.*) *last*, 49. 19 : 164. 17 : 31. 16 : 79. 30 : 139. 24. *latter*, 7. 18 : 28. 18. *utmost*, 17. 10 : 28. 16. *meanest*.

En dernier lieu, (*Adv.*) *lastly*, in the *last place*.

L'année dernière, (*Adv.*) *last year*.

La dernière fois, (*Adv.*) *the last time*.

Dernièrement, (*Adv.*) *lately*.

Dérober, (*Pres. of dérober*) *steal*, 13. 16. *steals*, 153. 15.

Dérober, V. A. *to steal*, 21. 9.

Déroberas, (*Fut.*) *shalt steal*, 209. 7.

Dérrière, (*Adv. and Prep.*) *behind*, 70. 1.

Par derrière, (*Adv.*) *behind*, *backwards*.

Pieds de derrière, *hind feet*, 106. 20.

Sens devant derrière, (*Adv.*) *prepositively*.

Des, (*Art. Gen. and Abl. Plur. of l'a, le*) *of the*, 6. 1 : 12. 9 : *from the*, 37. 17 : 76. 15. *out of the*, of, 8. 7 : 13. 12 : 14. 29. *at the*, 13. 14 : 155. 12. *on the*, 16. 16. *by the*, for the, 20. 15 : 21. 6. *than*, 29. 23. *with the*, with, 10. 9. *by*, or on, 26. 5.

Des, (*Art. Plur. of un, une*) *some*, 6. 11 : 7. 27 : 87. 12 : 94. 10 : 149. 5. *which English is frequently omitted*; as, des rois, *kings*, or *some kings*, any, 77. 31.

Des promesses, *promises*, 3. 24.

Des plus, *one of the most*, 62. 2.

Dès, (*Prep.*) *from*, 84. 4. *since*.

Dès ce soir, *this very evening*, 12. 7.

Dès le moment, *that very moment*.

Dès lors, (*Adv.*) *from that time*, ever *since*.

Dès que, (*Conj.*) *as soon as*, 11. 13 : 72. 14.

Désabuse, (*Subj. Pres. of désabuser*) *undecieve*, 145. 19.

Désagréable, (*Adj.*) *disagreeable*, 89. 27 : 130. 7.

Se désaltérer, V. R. *quenching her thirst*, 14. 23.

Déscend, (*Pres.*) *goes down*, ebbs, 124. 20.

Déscendant, S. M. *descending*, 76. 15.

Déscendit, (*Pret.*) *came down*, 11. 15.

Déscendoit, (*Imp.*) *came down*, 33. 1

Déscendre, V. N. *to come down*, 8. 1

Déscendu, (*Part. Pret.*) *descended*, 44. 1

Déscription, S. F. *description*, 82. 2. 109. 5.

Désert, S. M. *desert*, 108. 5 : 115. 2

Dé ert, (*Adj.*) *desert*, 63. 11.

Désespéré, (*Adj.*) *vexed*, *grieved*, 29.

Désespoir, S. M. *despair*, 137. 29.

Désir, S. M. *desire*, 3. 12 : 4. 1

11. 1 : 129. 9.

Désirant, (*Part.*) *desiring*, 148. 9.

Désire, (*Pres. of désirer*) *desire*, 72. 1. 75. 4. *desires*, 79. 27.

Désirée, (*Part. Pret.*) *desired*, 2. 28.

Désobéissance, S. F. *disobedience*, 10. 1

Se vit désolé, *was laid waste*, 139. 2

Désordres, S. M. *disorders*, 26. 10.

Déformais, (*Adv.*) *hereafter*.

Désquels, (*Pron.*) *of which*, 47. 8.

Désquelles, (*Pron.*) *of which*, 206. 1

Dessain, S. M. *design*, 20. 23 : 79. 2. 84. 14 : 127. 23 : 143. 7.

A dessain, (*Adv.*) *designedly*, on *pose*, with a *design*, 22. 3 : 64. 2.

Dessinée, (*Adj.*) *designed*, *drawn*, 19.

Dessous, (*Adv. and Prep.*) *under*, low, *underneath*, 124. 17.

Au dessous, (*Prep.*) *below*, 125. 5. *under*, *inferior*, 5. 19.

Ci dessous, (*Adv.*) *below*, *here below*.

De dessous, (*Prep.*) *from under*.

Par dessous, (*Adv. and Prep.*) *under*.

Sens dessus dessous, (*Adv.*) *topsurvy*.

Dessus, (*Adv. and Prep.*) *upon*, above.

Au dessus, (*Prep.*) *above*, 21. 27. 99. 35.

Ci dessus, (*Adv.*) *above*, 50. 3. *above*.

De dessus, (*Prep.*) *from above*.

Là dessus, *thereupon*, 2. 12 : 5. 4.

Par dessus, (*Adv. and Prep.*) *on*, 82. 7. *on the top*, *above*, *beyond*.

Déstation, S. F. *intent*, 79. 28.

Déstiné, (*Part. Pret. of destiner*) *signed*, *intended*, 4. 11 : 81. 14.

finé, 134. 16 : 135. 29.

Définir

Déunis, (*Adj.*) *disunited*, 31. 5.
 Détachant, (*Part. of détacher*) *wean-*
ing, 154. 11.
 A fonds détachés, *framed*, 180. 11.
 Détail, S. M. *account*, 78. 11 : 107.
 19.
 Détailler, V. A. *to give a full account*.
 84. 26.
 Détermine, (*Pres. of déterminer*) *de-*
termines, 71. 18.
 Déterminer, V. A. *determining, de-*
ciding, 30. 11.
 Se déterminer, V. R. *determine*, 153.
 25.
 De se déterminer, *of determining*, 71.
 15.
 Dérrier, V. A. *to dig up, discover,*
find out.
 Dérrière, (*Part. Pret.*) *dug up*, 88.
 27 : 90. 27.
 Dérouls, S. M. *turnings*, 70. 10 :
 121. 21.
 Détruire, V. A. *to destroy*, 74. 25 :
 94. 36.
 Détruit, (*Pres.*) *destroys*, 107. 25.
 Détruite, (*Part. Pret.*) *destroyed*, 135.
 17.
 Dettes, S. F. *debts*, 45. 34 : 47. 9 :
 55. 11.
 Deux, (*Adj.*) *two*, 3. 6 : 6. 6 : 11.
 5 : 14. 11 : 29. 4 : 181. 4. *dou-*
ble, 201. 22.
 Deux doigts, *very near*, 138. 11.
 Des deux côtés, (*Adv.*) *on both sides*,
 26. 5 : 36. 31.
 Sous deux, *both*, 7. 17 : 9. 18 : 16.
 15.
 Deuxième, (*Adj.*) *second*.
 Deuxièmement, (*Adv.*) *secondly*.
 Dévalisé, (*Part. Pret. of dévaliser*)
robbed, stripped, 59. 2. (*Adj.*) 59. 10.
 Devant, (*Adv. and Prep.*) *before*, 4.
 5 : 35. 19 : 43. 17.
 En devant, (*Prep.*) *before*.
 Devant de devant, *his fore-feet*, 18. 7.
 En devant, (*Adv. and Prep.*) *before,*
in the presence of.
 Derrière devant derrière, (*Adv.*) *prepo-*
sterously.
 Développer, V. A. *to open*, 38. 6.
 Devenir, V. A. *to become, grow*, 11.
 27.

Devenu, (*Part. Pret.*) *become*, 37. 20 :
 76. 3. *being become*, 135. 12.
 Devez, (*Pres. of devoir*) *ought*, 44. 21 :
 145. 31.
 Deviennent, (*Pres.*) *become*, 67. 14 :
 69. 8 : 108. 8.
 Devient, (*Pres.*) *becomes*, 112. 21.
 Déviner, V. A. *to guess*, 3. 20. *guess*,
 144. 12 : 116. 24.
 Devinrent, (*Pret.*) *became*, 135. 7.
 Devint, (*Pret.*) *became*, 134. 26 :
 138. 18.
 Devoient, (*Imp.*) *ought*, 73. 31. *should*,
 29. 22.
 Devoir, S. M. *duty*, 1. 7 : 10. 2 :
 20. 15 : 159. 32.
 Devoirs, *duties*, 141. 22.
 Au devoir paternel, *a paternal duty*,
 71. 12.
 Se mettant en devoir, *endeavouring*,
 70. 25.
 Se mettoit en devoir, *went about*.
 Se mit en devoir, *set about*, 30. 20 :
 39. 3.
 Devoir, V. A. *to owe, to be indebted,*
ought, or should, 51. 1.
 Ne devoir jamais avoir, *that he should*
never have, 23. 18.
 Devois, (*Pres.*) *ought*, 131. 2.
 Devoit, (*Imp. of devoir*) *owed*, 9. 11 :
 20. 8. *should, was*, 8. 22 : 32. 13 :
 50. 13.
 Se devoit entendre, *ought to be under-*
stood, 47. 11.
 Dévoré, (*Part. Pret. of dévorer*) *de-*
voured, eat up, 62. 19.
 Dévoient, (*Pres.*) *devour*, 117. 24.
 Dévotion, S. F. *devotion*, 34. 30.
 Devoûment, S. M. *devotion*, 141. 29.
 Devriez, (*Cond.*) *ought*, 5. 16.
 Devroit, (*Cond.*) *ought*, 26. 19 : 159.
 26, 28.

Di.

Diable, S. M. *devil*.
 Diaboliques, (*Adj.*) *devilish, diabo-*
lical.
 Dialecte, S. M. *dialect*, 85. 25.
 Diamant, S. M. *diamond*, 37. 27 :
 103. 4.
 Diamans, *diamonds*, 102. 5.

Z

Diamètre,

D'amètre, S. M. *diameter*, 83. 22.

Dictature, S. F. *dictatorship*, 138. 20.

Diète S. F. *diet, assembly*, 22. 11.

Dieu, S. M. *God*, 7. 28 : 8. 4 : 17.

1 : 56. 13 : 77. 13 : 81. 13.

A dieu ne plaise que, (*Conj.*) *God forbid that*.

Dieux, *gods*, 7. 24 : 13. 13 : 105. 30.

Diffère, (*Pres. of differer*) *differs*, 109. 27.

Différence, S. F. *difference*, 29. 16.

Différend, S. M. *difference, dispute*, 67. 20.

Différens, (*Adj.*) *different*, 76. 14.

Différente, (*Adj.*) *different*, 67. 1.

Différentes, (*Adj.*) *differem*, 58. 2 : 79. 27.

Difficile, (*Adj.*) *difficult*, 36. 5 : 54. 13.

Difficulté, S. F. *difficulty*, 30. 5 : 48. 3 : 107. 5 : 143. 6.

Digérer, V. A. *to digest, to brock, to bear it*.

Dignes, (*Adj.*) *worthy*, 71. 3 : 106. 25 : 107. 4.

Dignité, S. F. *dignity*, 129. 13.

Diligence, S. F. *diligence*, 146. 28.

En diligence, (*Adv.*) *in haste*.

Dimanche, S. M. *Sunday*, 41. 31.

Dimensions, S. F. *dimensions*, 107. 27.

Dinant, (*Part.*) *dining*, 56. 15.

Cet après diner, (*Adv.*) *it is afternoon*.

Dans l'après diner, (*Adv.*) *in the afternoon*.

Diner, V. N. *to dine*, 28. 26.

Diocèse, S. M. *diocess*, 124. 30.

Diras, (*Fut. of dire*) *shalt bear*, 209. 8.

Dira-t-on, *people will say*.

Dinai, (*Fut.*) *will tell*, 44. 22.

Dire, V. A. and N. *to say*, 18. 13 : 46. 35 : 54. 12 : 90. 4 : 131. 2.

saying, 18. 13. *to speak*, 27. 22. *to tell*, 46. 31 : 48. 4 : 126. 13. *express*, 31. 25.

A dire vrai, (*Adv.*) *to speak the*

A dire le vrai, *truth*.

C'est à dire, *that is to say*, 83. 22.

C'est à dire que, (*Conj.*) *that is to say that*.

Leur fit dire, *acquainted them*, 23. 14.

Où dire, *bear say*, 108. 36.

Pour ainsi dire, *as one may say*, 6. 22. 56. 26.

Diréctement, (*Adv.*) *directly*, 78. 2.

Directeurs, S. M. *directors*, 167. 12.

Dirent, (*Pret.*) *said*, 36. 27 : 66. 4.

Dirent-elles, *said they*, 25. 5.

Direz, (*Fut.*) *will say*, 130. 27.

Dis, (*Pres.*) *say*, 162. 20. *tell*, 35. 1.

J'en-dis, *I say of it*, 12. 20.

Dis-je, *do I say*, 14. 12 : 35. 3. *say*, 134. 24.

Disant, (*Part. of dire*) *saying*, 18. 2. 24. 21. *telling*, 47. 6.

Disant entre ses dents, *muttered saying*.

Disconvenir, V. N. *deny*, 155. 31.

Discorde, S. F. *discord*, 31. 12.

Discours, S. M. *discourse*, 46. 38. 47. 27.

Discretion, S. F. *discretion*, 8. 2. 104. 6.

Dise, (*Subj. Pres.*) *may say*, 148. 1.

Qu'on ne dise pas, *let it not be said*, 94. 34.

Disent, (*Pres.*) *say*, 49. 3 : 100. 2. 156. 7.

Se disent, *call themselves*, 149. 6. *spoken*, 155. 24.

Disette, S. F. *scarcity, want*.

Disgrace, S. F. *disgrace*, 157. 1. 153. 12.

Disgracié, (*Adj.*) *put out of favour, disgraced*, 62. 27.

Disoient, (*Imp. of dire*) *said*, 25. 2.

Se disoient, *said*, 100. 1.

Disoit, (*Imp.*) *said*, 13. 7 : 21. 1.

Disoit-il, *said he*, 11. 27.

Ne disoit, *said*, 56. 19.

Disparoissoit, (*Imp.*) *disparôître* *appeared*, 123. 7.

Dispose, (*Pres. of disposer*) *disposes*, 155. 11.

Disposé, (*Adj.*) *disposed*, 55. 9 : 25.

Se mieux disposer, *to dispose one's better*, 146. 3.

Disposition, S. F. *disposal*, 54. 12. 57. 29. *resolution*, 54. 12.

Dispute, S. F. *dispute*, 36. 2.

Disputer, V. A. *dispute*.

Se sont disputés, *have disputed*, 124.

Disputoient, (*Imp.*) *disputed*, were
disputing, 43. 5 : 27. 1.
 Disputoit, (*Imp.*) *disputed*, 27. 11.
 Dissertation, S. F. *dissertation*, 90. 21.
 Dissuader, V. A. *to dissuade*, *dissuad-*
ing, 21. 27.
 Distance, S. F. *distance*, 82. 4.
 Distinction, S. F. *distinction*, 159. 12.
 Distinguer, V. A. *to distinguish*, 81.
 15. *distinguished*, 85. 1.
 Dit, (*Pres. of dire*) *says*, *speaks*, 19.
 13. *speak*, 54. 20 : 58. 2.
 Dit-on, *they say*, 18. 23 : 25. 18 : 15.
 10 : 112. 13.
 On dit, *they say*, *it is said*, 4. 16. *it*
is reported, 104. 19.
 Dit, (*Pret. of dire*) *said*, 1. 13 : 2. 6,
 8, 21 : 4. 22 : 5. 6, 16 : 6. 17 :
 7. 3. *told*, 15. 21. *having said*, 18.
 5. *gave*, 36. 3.
 Dit, (*Parr. Pret.*) *said*, 15. 7 : 35. 13 :
 87. 8. *called*, (*Adj.*) 174. 13.
 Il m'a dit, *he told me*, 11. 16.
 Dit-il, *said he*, 1. 2, 13 : 2. 21, 24 :
 6. 17, 25 : 9. 26.
 Dit-elle, *said she*, 2. 23 : 5. 6.
 Dit, dite, (*Adj.*) *said*, 26. 25 : 206.
 26 : 205. 24.
 Dite, (*Parr. Pret.*) *said*, 36. 11 : 48.
 21.
 Dites, (*Pres. of dire*) *say*, 2. 3.
 Dites, (*Imper.*) *say*, *tell*, 12. 18 : 42.
 13.
 Ditto, ditto, (*the same*) 172. 7.
 Divers, (*Adj.*) *several*, *divers*, 69. 5 :
 105. 1. *various*, 155. 12. *different*,
 106. 34.
 Diverses, (*Adj.*) *divers*, 64. 12 : 88.
 27. *different*, 78. 31. *various*, 30.
 10.
 Se divertir, V. R. *to divert themselves*,
 21. 18 : 34. 30.
 Divertissans, (*Adj.*) *diverting*, 32. 2.
 Divertissez vous, *divert yourself*, 14.
 13.
 Vous vous divertissez, *you divert your-*
self, 126. 4.
 Se divertissoit, (*Imp.*) *diverted him-*
self, 37. 17.
 Divine, (*Adj.*) *divine*, 143. 4.
 Divisée, (*Adj.*) *divided*, 76. 16.

Diviser, V. A. *to divide*, 137. 24.
 Divisèrent, (*Pret.*) *divided*, 76. 14.
 Division, S. F. *division*, 210. 8 :
 138. 10.
 Divulguer, V. A. *to divulge*, 159. 6.
 Dix, (*Adj.*) *ten*.
 Dix fois, (*Adv.*) *ten times*.
 Dix-huit, (*Adj.*) *eighteen*.
 Dix-huitième, (*Adj.*) *eighteenth*.
 Dixième, (*Adj.*) *tenth*.
 Dix-neuf, (*Adj.*) *nineteen*.
 Dix-neuvième, (*Adj.*) *nineteenth*.
 Dix-sept, (*Adj.*) *seventeen*.
 Dix-septième, (*Adj.*) *seventeenth*.
 Dix au groat, *ten a groat*, 188. 10.
 Dixaines, S. F. *tens*, 210. 34.

Do.

Doctes, (*Adj.*) *learned*, 46. 28.
 Docteur, S. M. *doctor*, 43. 29.
 Doctrine, S. F. *learning*, *doctrine*, 45.
 1.
 Dogue, S. M. *massiff-dog*, 16. 13.
 Doigt, S. M. *finger*, 82. 22 : 99. 31.
 A deux doigts de la perte, *to the brink*
of ruin, 138. 11.
 Dois, (*Pres. of devoir*) *owe*, 46. 10 :
 145. 2. *ought*, 141. 23 : 90. 4 :
 116. 31. *should*, 38. 20.
 Je le dois, *I ought to do it*, 35. 22.
 Doit, (*Pres. of devoir*) *ought*, 5. 23 :
 12. 8 : 18. 12 : 19. 23. 33, 32. 4.
owes, 181. 1. *should*, 117. 8.
 Il doit être conçu en ces termes, *let*
the receipt run thus, 180. 12. L'on
 doit, *one is*, 142. 2.
 Doivent, (*Pres.*) *ought*, 64. 3 : 74.
 3 : 211. 8. *owes*, 98. 22. *owe*,
 183. 11.
 Domestique, S. M. *servant*, 16. 11.
 69. 1 : 180. 12.
 Domestiques, (*Adj.*) *domestic*, 152. 22.
 Domination, S. F. *dominion*, 133. 14.
 Dominicale, (*Adj.*) *Lord's*, 207. 15.
 Dommage, S. M. *damage*, 171. 5 :
 202. 30.
 Dompté, (*Part. Pret. of dompter*)
subdued, 137. 3.
 Don, S. M. *gift*, *present*, 57. 22.
 Don, 206. 4.

- Done, (*Conj.*) *then*, 2. 8, 9 : 3. 17 : 5. 23 : 7. 4 : 12. 14 : 33. 2. *therefore*.
 Donna, (*Pret.*) *gave*, 9. 4 : 30. 18 : 137. 15.
 Donnant, (*Part.*) *giving*, 39. 23.
 Donnant avis, *advising*, 105. 18.
 Donnât, (*Subj. Pres.*) *should give*, 42. 36.
 Donne, (*Pres.*) *gives*, 2. 32 : 14. 30 : 18. 3 : 121. 6. *give*, 22. 23 : 146. 6. *giveth*, 209. 4. *afford*, 78. 31.
 Donne la mort, *kills*, 122. 14.
 Donne le bas, *takes the wall*, 58. 18.
 Donne, (*Subj. Pres.*) *may give*, 149. 20.
 Donne, (*Imper.*) *give*, 207. 18.
 Je vous la donne en quatre, *I give you four to do it*, 59. 23.
 Donné, (*Part. Pret.*) *given*, 4. 10 : 33. 19 : 38. 10 : 84. 7.
 Donné au public, *published*, 109. 10.
 Donnée, *given*, 211. 27.
 Qui s'étoit donnée, *which had been fought*, 25. 21.
 Donnent, (*Pres.*) *give*, 68. 31 : 101. 24.
 Se donnent, (*Pres. of se donner*) *are given*, 31. 11.
 Donner, V. A. *to give*, 4. 6 : 32. 4. *give*, 15. 18 : 16. 18. *to be given*, 38. 4 : 41. 19. *giving*, 6. 4 : 129. 27. *give*, 36. 34.
 A donner *to give*, 16. 20.
 De donner, *of giving*, 40. 18 : 57. 18. *in giving*, 65. 16.
 Se donner, V. R. *to give themselves*, 132. 20. *to give himself*, 75. 13. *ourselves*, 75. 24.
 A se donner de garde, *to take care*, 26. 13.
 Venoit de lui donner, *had just given him*, 8. 19.
 Donnerai, (*Fut.*) *will give*, 24. 12 : 40. 12.
 Donnerent, (*Pret.*) *gave*, 22. 15 : 141. 1.
 Donnerois-je, *would I give*, 6. 26.
 Donneroit, (*Cond.*) *would give*, 42. 11 : 129. 11.
 Se sont donnés, *have given themselves*, 133. 16.
 Donneurs, S. M. *givers*, 64. 1.
 Donnez, (*Pres.*) *give*, 11. 26 : 149. 31.
 Donnez, (*Imper.*) *give*, 11. 24 : 39. 5.
 Donniez, (*Subj. Pres.*) *give*, 144. 29.
 Donnoient, (*Imp.*) *did give*, 47. 15.
 Donnoit, (*Imp.*) *gave*, 47. 10.
 Ne me donnoit, *did not give me*.
 Dont, (*Pron. Rel. Gen. of qui & le quel*) *of whom, whose*, 7. 9. *of that from whom*, 50. 24. *from which*, 113. 10. *of what, of which*, 15. 8 : 24. 5 : 27. 4, 19 : 93. 1. *which...* *of*, 37. 25 : 49. 15. *with which*, 50. 22. *with whom*, 63. 26. *in which*, 73. 6 : 91. 21. *of them*, 82. 2.
 Dont la mine, *whose looks*, 70. 12.
 Ce dont il avoit besoin, *what he wanted*, 70. 14.
 Doré, (*Adj.*) *gilt*, 105. 22 : 181. 5.
 Dorénavant, (*Adv.*) *henceforth, hereafter*, 202. 31.
 Dormante, *still, standing*, 113. 18.
 Dormir, V. N. *to sleep*, 70. 15 : 118. 27.
 Dormoit, (*Imp.*) *was sleeping*, 20. 3.
 Dort, (*Pres.*) *sleeps*, 58. 11 : 119. 3.
 Dos, S. M. *back*, 9. 25 : 51. 6 : 103. 26 : 122. 29.
 Le dos, *my back*, 21. 16. *his back*, 66. 11.
 Dot, S. F. *portion*, 49. 25.
 Douaïnière, S. F. *Dowager*, 170. 19.
 Double, S. M. *double, twice as much*, 23. 18.
 Double, (*Adj.*) *double*, 36. 20 : 175. 9.
 Quatre doubles, *four-leaved*, 181. 7.
 Doublé, (*Adj.*) *lined, trimmed*, 33. 16.
 Douce, (*Adj.*) *sweet*, 85. 38 : 112. 21 : 194. 13. *mild*, 49. 28 : 90. 19 : 131. 5. *fresh*, 93. 19 : 98. 28 : 112. 31.
 Doucement, (*Adv.*) *gently, softly*.
 Tour doucement, (*Adv.*) *softly, gently, held there*.
 Douceur, S. F. *mildness*, 24. 26 : 156. 1. *comfort*, 129. 26. *good nature*, 8. 5.
 Douceurs,

Douceurs, *sweets*, 153. 28.

Doué, (*Part. Pret. of douer*) *endowed*, 85. 1.

Doulas, *douglas*, 172. 4.

Douleur, S. F. *grief*, 40. 3: 152. 20.

Douleurs, *pains*, 119. 20.

Douloureuse, (*Adj.*) *painful*, 153. 1.

Douloureux, (*Adj.*) *grievous, mournful*, 110. 26.

Se douta bien, *had a strong suspicion*, 48. 9.

Se doutant de, *suspecting*, 38. 18.

Doute, (*Pres. of douter*) *doubt*, 132. 8.

Sans doute, (*Adv.*) *without doubt*, 14.

1: 52. 9: 109. 19.

Sen doutoit, *suspected it*, 12. 26.

Douves, S. M. *Dover*, 80. 1.

Doux, (*Adj.*) *mild*, 24. 8: 76. 21.

Douz, *for Douzaine*, 176. 4.

Douzaine, S. F. *dozen*, 184. 17: 172.

15: 174. 4.

Demie douzaine, *half-dozen*, 40. 17.

Douze, (*Adj.*) *twelve*, 65. 14.

Douzième, (*Adj.*) *twelfth*.

Dr.

Drap, S. M. *cloth*, 179. 7.

Draps, *broad cloths*, 78. 18.

Draps drap, *second drab*, 179. 11.

Drapiér, S. M. *clotier*, 198. 28.

Dragons, S. M. *dragoons*, 44. 12.

Drêche, S. M. *malt*, 170. 13.

Druggistes, S. M. *druggists*, 186. 10.

Druguér, S. M. *druggist*, 187. 5.

Droit, (*Adj.*) *straight*, 123. 1. up-

right, 106. 19: 108. 24.

Droit, (*Adv.*) *straight, directly*.

Un bon droit, (*Adv.*) *deservedly, justly, rightly*.

Out droit, (*Adv.*) *straight along*.

Droir, (*Adv.*) *on the right*, 70. 3.

À la droite, *at the right-hand*, 208. 1.

À main droite, (*Adv.*) *on the right-hand*.

Sur la droite, (*Adv.*) *on the right hand*.

Droits, S. M. *duties*, 77. 32.

Uprighture, S. F. *uprightness, honesty*, 152. 5.

Drôle, (*Adj.*) *comical*, 52. 9.

Drôles, S. M. *fellows*, 68. 26.

Druides, S. M. *Druids*, 94. 11.

Du.

Du, (*Art. Nom.*) *some*; ex. du pain, *bread, or some bread*.

Du, (*Art. Gen. and Abl.*) *of the*, 3.

1: 4. 17: 5. 1, 12: 6. 1, 11, 21.

in the, 1. 6: 151. 15. for the, 9.

15. of, 13. 4. at the, 6. 11. 30.

29. from the, 48. 5. from, 207. 22.

on the, 103. 30. to, 151. 24. with

the, 28. 24.

Du bien, *the good*, 10. 13.

Du plus, *on the most*, 54. 26.

Dû, (*Adj.*) *due*, 165. 6.

Duc, S. M. *Duke*, 41. 4: 43. 17:

95. 11.

Ducat, S. M. *ducat*, 204. 22.

Ducats, S. M. *ducats*, 41. 11: 64.

28.

Duchesse, S. F. *Duchess*, 170. 19:

181. 1.

Due, (*Part. Pret.*) *due*, 129. 4.

Dueil, S. M. *mourning*, 67. 1.

Dûement, (*Adv.*) *duely*, 50. 5.

Dullege, *Dulwich*, 80. 11.

Duquel, (*Gen. of lequel*) *of which*,

7. 1.

Dur, (*Adj.*) *hard*, 13. 9: 114. 34:

108. 8.

Dura, (*Pret.*) *lasted*, 133. 28.

Durable, (*Adj.*) *durable*, 84. 26.

Durant, (*Prep.*) *during*, 32. 13: 46.

17.

Durant que, (*Conj.*) *whilst*.

Durant trois jours, (*Adv.*) *during three days*.

Durci, (*Adj.*) *hard*, 176. 4.

Dure, (*Adj.*) *hard*, 13. 9: 89. 26:

120. 22.

Duré, (*Part. Pret.*) *continued, remain-*

ed, 138. 7.

Durée, S. F. *continuance*, 156. 16.

Dureroit, (*Cond. of durer*) *would last*,

81. 33.

Durété, S. F. *cruelty*, 9. 27.

Duroy, *duroy*, 187. 8.

Duvèt, S. M. *down*, 180. 10.

Most of the Capitals under the Letter
E, in the Index, that precede a
Consonant; except those before M

or N when a Vowel does not follow, ought to be marked with an acute accent.

Ea.

- Eau, S. F. *water*, 1. 10: 2. 1: 3. 3: 9. 1: 11. 25: 14. 18.
 Eau dormante, *standing-water*, 113. 18.
 Eau-de-vie, *brandy*, 78. 30.
 Eaux, *waters*, 80. 7, 28.
 Basses eaux, *low water*, 90. 8.
 A fleur d'eau, (*Adv.*) *even with the water*.

Eb.

- Ebéniste, S. M. *ebonist, cabinet-maker*, 181. 2.
 Ebranler, V. A. *to shake*, 31. 4.

Ec.

- Ecaillies, S. F. *shells*, 83. 7.
 Ecaillies d'huitres, *oyster-shells*, 83. 7: 97. 16.
 Ecarlate, (*Adj.*) *scarlet*, 120. 15.
 A L'écart, (*Adv.*) *aside, apart, out of the way*.
 Ecarter, (*Pres. of écarter*, *open*, 68. 21.
 Écarté, (*Adj.*) *remote*, 28. 19.
 Écarté, *removed*, 70. 9.
 Ecarter, V. A. *to move off*, 69. 26.
 En échange, (*Adv.*) *again, on the other hand*.
 Echappa, (*Pret.*) *escaped*, 55. 22.
 Echape, (*Pres. of échaper*) *escapes*, 152. 1.
 Echapper, V. N. *let slip*, 142. 9.
 Echevin, S. M. *Alderman*, 199. 15.
 Echo, S. M. *echo*, 100. 6.
 Echu, (*Adj.*) *due*, 162. 3: 166. 12.
 S'éclaircir de la chose, *to clear up the matter*.
 Eclairées, (*Adj.*) *clear-sighted, knowing, understanding*.
 D'éclairer, *of shining*, 177. 12.
 Eclat, S. M. *claps*, 97. 27. *brightness*, 122. 18. *light*, 123. 18. *lustre*, 22. 15.
 Avec éclat, *remarkably*, 85. 2.
 Eclata de rire, *burst out into laughter*, 19. 17.

- Eclos, (*Part. Pret. of éclore*) *hatched*, 122. 28.
 Economie, S. F. *economy*, 75. 9.
 Ecorce, S. F. *bark*, 106. 35.
 Ecorcher, V. A. *stead*, 9. 24.
 Ecosse, S. F. *Scotland*, 76. 7.
 S'écoule, (*Pres.*) *runs away*, 151. 27.
 Ecoulée, (*Adj.*) *at an end*, 39. 30.
 Ecouler, V. N. *to run*, 99. 17.
 Ecoute, (*Pret.*) *listen to*, 27. 23.
 Ecoute, (*Imp.*) *hear*, 208. 9.
 Ecoutent, (*Pres.*) *hear*, 35. 1.
 Ecouter, V. N. *to hear, listening to*, 22. 17. Ecoutez, (*Imp.*) *listen to*, 158. 30.
 Ecouteroit, (*Cond.*) *would listen to*, 151. 13.
 Ecr, Ecuyer, S. M. *Esquire*, 170. 14.
 Ecran, S. M. *fire-screen*, 181. 7.
 Ecrafer, V. A. *to crush in pieces*, 20. 6.
 S'écria, (*Pret. of s'écrier*) *cried*, 114: 21. 1.
 Ecirai, (*Fut.*) *will write*, 65. 22. 132. 9.
 Ecrire, V. A. *to write*, 49. 13: 134: 144. 24.
 Pour écrire, *to write with*, 123. 7. *write upon*.
 D'écrire, *of writing*, 85. 17.
 Ecris, (*Pres.*) *write*, 142. 23.
 Ecrit, (*Part. Pret.*) *written*, 82. 2. *written*, 148. 13.
 Par écrit, *by writing*, 210. 12.
 Ecriture, S. F. *writing, scripture*, 13.
 Ecrivains, S. M. *writers*, 77. 7.
 Ecrivait, (*Imp.*) *wrote*, 65. 7.
 S'écrouler, V. R. *tumble down*, 88.
 Ecu, S. M. *crown*, 37. 29: 205. 9.
 Ecureuil, S. M. *squirrel*, 118. 34.
 Ecuyer, S. M. *squire*, 163. 8.

Ed.

- Edifice, S. M. *building*, 98. 26: 823. *edifice*, 105. 5.
 Edinbourg, S. M. *Edinburgh*, 92. 1.
 Edit, S. M. *edit*, 76. 18.
 Edition, S. F. *edition*, 79. 31: 115.
 Edouard, S. M. *Edward*, 61. 5.
 Education, S. F. *education*, 56. 23.

Ef.

Effacerai, (*Fut. of effacer*) will scratch out, 65. 21.

Effaceront, (*Fut.*) will blot out, 129. 14.

Effectifs, (*Adj.*) effective, 204. 7.

Effectivement, (*Adj.*) in reality, 19. 6.

Efféminé, (*Adj.*) effeminate, 133. 32.

Effet, S. M. effect, 60. 16 : 109. 19 :

111. 28 : 97. 13. intent, purpose, 6.

27 : 14. 24 : 78. 19. performance, 152. 34.

Des effets, deeds, 130. 8.

En effet, (*Adv. and Conj.*) indeed, 14.

30 : 130. 19 : 194. 26. in effect, 36. 14.

Les effets, the effects, 28. 13.

Pour cet effet, (*Conj.*) to that end.

Efficace, S. F. efficacy, 154. 10.

Efficacement, (*Adv.*) effectually, 85. 14.

Effigie, S. F. effigy, 48. 32.

Ne nous efforçons-nous pas, do we not endeavour, 158. 6.

Se sont efforcés, have endeavoured, 115. 25.

Effort, S. M. effort, endeavour, attempt, 30. 20. trial, 31. 1.

Effort, efforts, 129. 8. endeavours, 138. 13.

Effrayable, (*Adj.*) frightful, 117. 26.

Effrayantes, (*Adj.*) frightful, 82. 15 : 101. 16.

Effrayé, (*Part. Pret. of effrayer*) frightened, 128. 16.

Effrontée, (*Adj.*) impudent, 35. 8.

Eg.

Egale, (*Adj.*) equal, 90. 11.

A l'égal, (*Prep.*) in comparison.

Egalement, (*Adv.*) equally, 10. 4 : 36. 33.

Egaler, V. A. equal, 115. 3.

Egaloit, (*Imp. of égaier*) did equal, 134. 31.

Egard, S. M. regard, respect.

À cet égard, in this respect, 109. 98.

A l'égard de, (*Prep.*) in regard to, 153. 5. with regard, or respect,

concerning.

A l'égard du, with regard to the, 107. 1 : 114. 7.

A tous égards, (*Adv.*) to all intents and purposes, in all respects, 85. 18.

A votre égard, with regard to you, 53. 49.

Egarement, S. M. error, mistake.

S'étant égarées, having lost themselves, 68. 5.

Eglise, S. F. church, 35. 15 : 42. 4.

L'Egypte, S. F. Egypt, 67. 6 : 104. 17.

Egyptiennes, (*Adj.*) Egyptian, 107. 36.

Eh.

Eh ! (*Interject.*) ah ! 7. 3.

Eh bien, (*Interj.*) well, 18. 3 : 27. 9.

El.

S'élançe, (*Pres.*) rusheth back, 96. 20.

Élégance, S. F. elegance, 85. 20.

Elephant, S. M. elephant, 103. 25, 22.

S'éleva, (*Pret. of s'élever*) rose up, arose, 64. 22. mounted up, 5. 4.

Élevé, (*Adj.*) raised, 106. 19. erected, 103. 36. noble, 152. 20. high, 88. 5 : 105. 13.

Élevé, (*Part. Pret.*) raised, 135. 5 : set up, 92. 21. erected, 92. 33 : 103.

36. exalted, 152. 25.

Peu élevé, small, low, 100. 25.

S'élève, (*Pres.*) mounts up.

S'en élève, rises out of it, 101. 5.

Elever, V. A. to educate, erect, 104. 2, 9.

S'élever, V. R. rising up, 139. 29. raising themselves, 136. 22.

Eleveroit, (*Cond.*) should raise, 129. 10.

Elevés, (*Adj.*) high, lofty.

Les plus élevés, of the highest rank, 65. 7.

Le plus élevés, the highest, 21. 28.

Elie, S. M. Elias, 160. 4 : 206. 17.

Elisées, (*Adj.*) Elisian, 98. 21.

Elle, (*Pron. Pers. Fem.*) she, 5. 6 : 7. 29 : 8. 6. her, it, 2. 23, 27, 28 :

3. 18, 20 : 4. 11 : 10. 7 : 19. 23. be, 29. 27 : 130. 8 : 149. 19. you,

63. 8, 23. they, 57. 8 : 66. 7.

Elte-

- Elle-même, *herself, yourself*, 63. 22.
itself, 9. 16 : 10. 10.
 Elles, (*Plur.*) *they*, 5. 6. *them*, *it*, 35.
 30. *itself*.
 Elles-mêmes, *themselves*.
 Elise, (*Subj. Pres. of élire*) *elect*, 22. 24.
 Elite, S. M. *choice*, 28. 20.
 Eloges, S. M. *encomiums*, 72. 29 :
 77. 6.
 S'éloigne de, *is far from*, 52. 10.
 Eloignée, (*Part. Pret. of éloigner*) *gone*
far off, 4. 20.
 Eloignée, (*Adj.*) *distant*, 93. 30 :
 99. 8.
 Eloignement, S. M. *distance*, 50. 2.
 Eloignez-vous, (*Imper. of s'éloigner*)
remove, 28. 4.
 Eloquence, S. F. *eloquence*, 85. 33.
 Eloquens, (*Adj.*) *eloquent*, 154. 10.
 Eloquente, (*Adj.*) *eloquent*, 151. 25.
- Em.**
- Emaillé, (*Adj.*) *enamelled*, 102. 24. 32.
 S'émancipa, (*Pret. of s'émanciper*)
took the liberty, 20. 5.
 Embarras, S. M. *trouble*, 23. 12. *per-*
plexity, 36. 31.
 S'embarrassent, (*Pres. of s'embarrasser*)
trouble themselves, 200. 10.
 Embarrassés, (*Adj.*) *perplexed, con-*
founded, 47. 18.
 S'embarquant, (*Part. of s'embarquer*)
embarking, 64. 10.
 Embarqué, (*Part. Pret.*) *embarked*, 64.
 20. *shipped*, 206. 18, 12.
 Embarquer, V. A. *shipped, embarked*,
 50. 27.
 Emblème, S. F. *emblem*, 14. 15.
 Embouchure, S. F. *mouth*, 83. 31.
 S'embrasa, (*Pret. of s'embraser*) *took*
fire, 8. 1.
 Embrasement, S. M. *conflagration*,
 111. 28.
 Embrassa, (*Pret.*) *embraced*, 140. 27.
 Embrassant, (*Part.*) *embracing*, 140.
 20.
 Embrasse, (*Pres.*) *embrace*, 71. 17.
 Embrasser, V. A. *to embrace, embracing*,
 8. 19 : 126. 7.
 Emeraude, S. F. *emeralds*, 103. 5.
 Emile, S. M. *Emilius*, 138. 6.
- Emilienne, (*Adj.*) *Emilian*, 117. 6.
 Eminence, S. F. *eminence*, 84. 10.
 Emmena, (*Pret. of emmener*) *carried*
away, 49. 2.
 Emmene, (*Pres.*) *carry away*, 40. 27.
 Emmenèrent, (*Pret.*) *brought*, 134.
 17.
 Emouffée, (*Adj.*) *b'unt*, 120. 7.
 S'empara, (*Pret. of s'emparer*) *seized*
upon, 138. 6.
 Empêcha, (*Pret.*) *bindered*, 64. 29.
 Empêché, (*Part. Pret.*) *bindered*.
 Empêchement, S. M. *bindrance, o-*
delay, 144. 11.
 Empêchent, (*Pres.*) *binder*, 120. 25.
 Empêcher, V. A. *binder*, 143. 6.
 Je ne saurois m'empêcher, *I cannot*
forbear, 155. 4.
 Empêcheroient, (*Cond.*) *would binder*
 46. 23.
 Empereur, S. M. *emperor*, 53. 5 : 66.
 2 : 98. 17 : 103. 3 : 139. 24.
 Empêtees, (*Adj.*) *infectious*, 98. 34.
 Empire, S. M. *empire*, 15. 16 : 133.
 27 : 136. 14.
 Emplètes, S. F. *bargains*, 64. 12.
 Emploi, S. M. *employ*, 131. 10.
 Employa, (*Pret.*) *employed*, 64. 15.
 Employe, (*Pres.*) *employs*, 124. 9. *em-*
ploy, 146. 27. *use*, 82. 13 : 116. 20.
make use of, 92. 14.
 A celui qui l'emploie, *to his employer*
 204. 15.
 Lettre de celui qui emploie, *the em-*
ployer's letter, 206. 24.
 Employé, (*Part. Pret.*) *employed*, 73.
 10.
 Employer, V. A. *employ*, 14. 32 : 59.
 6 : 153. 23.
 Employerai, (*Fut.*) *shall employ*, 133.
 10.
 Employerait, (*Cond.*) *shall employ*.
 Employés, (*Part. Pret.*) *employed*
 102. 14.
 Employez, (*Imper.*) *employ*, 59. 9.
 75. 9. *use*, 27. 14.
 Employoit, (*Imp.*) *employed*, 47. 8.
 Employons, (*Imp.*) *let us employ*, 143.
 15.
 S'empoisonna, (*Pret. of s'empoisonner*)
poisoned himself, 137. 35.

empoisonne, (*Pres.*) poisons, 113. 15.
 emporta, (*Pret.* of *emporter*) carried
 away, 7. 30: 41. 27.
 emporte, (*Pres.*) exceeds, 88. 21.
 emportement, S. M. passion, 23. 8.
 emportent, (*Pres.*) exceed, 117. 4.
 emporter, V. A. to carry away, 74.
 19.
 l'emporter, from carrying it away,
 64. 29.
 emportés, (*Adj.*) carried away, 90.
 30.
 empressément, S. M. haste, 146. 28.
 readiness, 142. 21.
 empressément, (V. R. *Pres.*) are eager,
 89. 26.
 emprunte, (*Pres.*) borrows, 154. 19.
 emprunté, (*Part. Pret.* of *emprunter*)
 borrowed, 169. 10.
 emulation, S. F. emulation, 159. 7.

En.

(*Pron.*) of him, 20. 23. him, 49.
 of her. 33. 2: 51. 17. of it, 2.
 10: 7. 28: 9. 21: 10. 17: 15. 5.
 out of it, 101. 5. of them, 65. 8:
 12. 2: 22. 12. them, 79. 3. with
 them, 7. 20. by, at it, 3. 19: 7.
 21. with it, 12. 22: 19. 20. for it,
 15. 10. for them, 147. 24. from it,
 11. 14: 17. 2: 21. 21. about it,
 16. 22. from him, from her, 9. 13.
 from them, 44. 8. from thence, 16.
 by him, 18. 4. by it, 20. 6. at,
 them, 19. 4. so, 35. 13: 41. 10.
 me, 45. 23: 68. 18: 72. 5. any,
 12: 54. 15: 72. 5: 75. 27.
 for one, 49. 13. of, 51. 17. in it,
 21. to do it, 46. 21. ones, 27.
 10.
 suis aussi, I am so too, 131. 1.
 stands for nothing, 3. 3, 7: 8. 7:
 1. 16: 49. 25: 60. 24: 63. 14:
 8. 4: 139. 32: 145. 18.
 en ai point, I have none, 19. 16.
 saisit, seized him.
 voir un autre, that he saw another,
 3.
 (*Prep.*) in, 2. 10, 13: 3. 6, 14:
 23, 29: 6. 5, 6, 9. into, 5. 4:
 14. to, 1. 3: 55. 6: 149. 2.
 31. 8: 65. 14: 116. 23. at the,

1. 11: 12. 25. with, 112. 33.
 upon, 149. 4. on, 7. 6, 29: 149.
 29. unto, 202. 20. like, 35. 10:
 67. 29.
 En chemin, on the road, 37. 25.
 Encore, (*Adv.*) again, 18. 22: 24.
 12: 27. 25. yet, 11. 26: 13. 23:
 15. 21: 16. 3. still, 25. 15: 116.
 27: 149. 30. then, 2. 7. neither,
 43. 13.
 Encore, (*Conj.*) also, 20. 17. even.
 l'as encore, (*Adv.*) not yet.
 Encore que, (*Conj.*) although.
 Encouragea, (*Pret.*) encouraged, 133.
 19.
 Encourager, V. A. to encourage, 154.
 30.
 Encre, S. F. ink, 123. 6.
 Endommagé, (*Adj.*) damaged, 197. 4.
 Endossée, (*Adj.*) indorsed, 50. 4.
 Endossée, (*Part. Pret.*) indorsed, 170.
 15.
 Endosseurs, S. M. indorsers, 202. 29.
 Endroit, S. M. place, 2. 4: 28. 19.
 Au même endroit, (*Adv.*) in the same
 place.
 Dans ce même endroit là, (*Adv.*) in
 that very same place.
 Dan cet endroit là, (*Adv.*) in that
 place.
 De quel endroit, (*Adv.*) from what
 place.
 En aucun endroit, (*Adv.*) in no place.
 Par quel endroit, (*Adv.*) through what
 place.
 Endurcie, (*Adj.*) hardened, 35. 17.
 Endure, (*Pres.* of *endurer*) endure, 144.
 15.
 Enfants, children, 24. 25: 30. 14.
 Enfant, S. M. child, 24. 10: 60. 28.
 Enfantement, S. M. birth.
 Enfarinée, (*Adj.*) whitened with meal,
 or powder.
 La gueule enfarinée, big with expecta-
 tion.
 Enfer, S. M. hell, 24. 4.
 Enfermé, (*Part. Pret.* of *enfermer*)
 shut up, confined, 107. 8.
 Enfermer, (*Adj.*) shut up, penn'd up,
 21. 15.
 Enfin, (*Adv.* and *Conj.*) lastly, 51. 9:
 78. 32. finally, after all, 54. 14.
 in

- in short, at last*, 14. 28: 16. 6: 25. 15: 28. 1: 47. 2. *in the end*, 152. 4.
S'enflamme, (V. R. Pres.) *takes fire*, 81. 31.
Enfler *ient*, (Cond. of *enfler*) *would swell up*, 113. 19.
Enfance, (Pres.) *thrusts*, 119. 32.
Enfoncer, V. A. *break into*, 128. 17.
Enfoncés, (Adj.) *stuck*, 94. 35. *drove down*, 97. 20.
En foule, (Adv.) *in a crowd*.
S'ensuir, V. R. *to flee, run away*, 11. 7.
S'ensuirent, (Pret.) *fled, ran away*, 29. 4.
S'ensuit, (Pret.) *ran away*, 12. 27.
M'engage, (Pres. of *s'engager*) *engage myself*, 50. 7.
Engagé, (Pret.) *engaged*, 15. 16.
Engager, (Pres. of *engager*) *engage*, 60. 9.
Engelures, S. F. *chilblains*, 92. 16.
Engloutit, (Pres. of *engloutir*) *swallows up*, 98. 2.
Enigmatiques, (Adj.) *enigmatical*, 48. 6.
Enjoler, V. A. *to wheedle*, 8. 15.
Enleva, (Pret.) *carried away*, 7. 20.
Enlèvent, (Pres.) *take off*, 78. 22.
Enlever, V. A. *to take away*, 70. 26. *to carry off*, 7. 28.
Ennemi, S. M. *enemy*, 81. 16: 120. 27: 7. 23: 44. 14: 97. 13.
Est aux ennemis, *belongs to the enemies*, 70. 2. **D'ennemi**, *as an enemy*, 25. 22.
Ennuya, (Pret. of *ennuyer*) *was tire-some*, 22. 13.
Ennuyé, (Adj.) *weary*, 2. 20.
Ennuyeuse, (Adj.) *tiresome*, 21. 14.
De t'enorgueillir ainsi, *to be thus proud*, 26. 19.
Enorme, (Adj.) *enormous*.
Enrichi, (Part. Pret.) *enriched*, 102. 27. (Adj.) *being enriched*, 59. 8.
Enrichit, (Pres.) *enriches*, 158. 19.
S'enrichit, *enriched himself*, 59. 4.
Enseigne, S. F. *sign*, 198. 8.
Enseigne, (Pres. of *enseigner*) *shows*, 83. 25. *teaches*, 151. 24.
Enseignera, (Fut.) *will learn*, 158. 31.
- Ensemble**, (Adj.) *together*, 4. 14. 2: 8. 9: 9. 18: 11. 5: 210. 5.
Tout ensemble, *all together*, 30. 1.
Ensemengoit, (Imp. of *ensemencer*) *sowing*, 27. 16.
Enfélévis, (Adj.) *buried*, 154. 207. 20.
Il s'ensuit que, *it follows that*.
Il s'en suit de la que, (Conj.) *thence it follows that*.
Ensuite, (Adv. and Pr. p.) *afterwards*, 9. 24: 25. 13. *then, after*, *next that*.
S'ensuire, V. R. *ensue, follow*, 22. 1.
Entant que, (Adv. and Conj.) *as much as, because*.
Entassés, (Adj.) *heaped*, 111. 31. (Part. Pret.) 111. 31.
Entend, (Pres.) *bear*, 124. 34. 119. 26.
S'entend, *understand*, 3. 14.
Entendant, (Part.) *bearing*, 41. 1.
Entendement, S. M. *understanding*.
Entendit, (Pret.) *heard*, 24. 13.
Entendre, V. A. *bear*, 4. 21: 74. *to be understood*, 47. 12. *to stand*, 91. 31.
Entendu, (Part. Pret.) *heard*, 8. 16: 70. 31: 109. 16. *under*, 39. 15.
Bien entendu que, (Conj.) *with a view that*.
Enterré, (Part. Pret. of *enterrer*) *ried*, 100. 23.
Entier, (Adj.) *whole*, 55. 6. *pleat*, 173. 7: 180. 9.
L'état en entier, *the whole state*.
Entière, *full*, 82. 26: 83. 17.
Entière valeur, *highest denomination*, 210. 38.
Entières, *entire*, 83. 17. *whole*.
Pour entier payement, *in full*.
Entièrement, (Adv.) *entirely*, 3. 56. 2: 121. 7. *quite*, 123. 6.
A l'entour, (Prep.) *round*.
Entouré, (Adj.) *surrounded*, 99. 1.
Entourés, (Adj.) *encompassed*, 1. 1.
Entra, (Pret. of *entrer*) *entered*, 11. *got into*, 20. 21. *fell*, 23. 1.
S'entr'aimer, V. R. *to love one another*, 7. 17.

entraînées, (*Adj.*) *drawn*, 111. 4.
 entraîner, V. A. *to drag*, 124. 12.
 entr'autres, *among others*, 78. 19.
 en l'ouït, *overheard her*.
 entre, (*Prep.*) *between*, 6. 14: 25. 21.
 67. 18. *betwixt*, *amongst*, 22. 4:
 36. 3. *into*, 57. 11: 137. 36.
 entre chien & loup, (*Adv.*) *at twilight*, *between dark and light*.
 entre eux, *amongst themselves*, 22. 4:
 23. 16. *D'entre*, *of*, 64. 25.
 entr'eux, *among them*, 26. 17.
 entre, (*Pres.*) *comes in*, 16. 4. *enters*,
 57. 6. *enter*, 13. 12.
 entrée, (*Part. Pret.*) *entered*, 70. 12.
 entrées, S. F. *entrance*, 41. 7: 121. 22.
 ces entrefaites, } *in the mean*
 ces entrefaites, } *while*, 16. 21.
 entrer, (*Pres.*) *enter*, 70. 31.
 entre pas, S. M. *broken amble*, 74. 9.
 entrepôt, S. M. *staple*, 78. 19.
 entreprendre, *he undertakes*, 154. 35.
 entreprendre, V. A. *undertake*, 146.
 15.
 entreprenais, (*Imp.*) *undertook*, 84. 25.
 entrepris, (*Part. Pret.*) *undertaken*, 73.
 14.
 entreprise, S. F. *enterprise*, 22. 2:
 39. 4.
 entrer, V. N. *to enter*, 139. 33. *enter*,
 157. 2. *go*, *get*, 37. 8. *to come in*,
 77. 31.
 y entrer, *to come into it*, 101. 31.
 entrer chez nous, *coming in*, *or calling*,
 128. 27.
 entrèrent, (*Pret.*) *entered*, 139. 26.
 entretenir, V. A. *to entertain*, 100.
 14. *conversing with*, 146. 20.
 nous entretenir, *in conversing*, 148.
 16.
 entretenoient, (*Imp. of s'entretenir*)
were discoursing, 5. 12.
 entretenu, (*Part. Pret.*) *discoursed*
with, 47. 26. *entertained*, 47. 28.
 entretien, S. M. *discourse*, 46. 26.
 support, 78. 35. *converse*, 156. 11.
 entrevue, S. F. *interview*, 52. 3.
 envahir, (*Part. Pret. of envahir*) *in-*
truded, 133. 13.
 vain, (*Adv.*) *in vain*.
 envelopé, (*Adj.*) *wrapt up*, 38. 5.

Envelopé, (*Part. Pret.*) *wrapt up*, 64.
 27.
 Envelopoient, (*Imp. of enveloper*) *in-*
closed, 20. 13.
 En vérité, (*Adv.*) *indeed*, 2. 6.
 Envèrs, (*Prep.*) *towards*, 20. 19. *to*,
before, 21. 5.
 A l'envèrs, (*Adv.*) *the wrong side*
outward.
 A l'envie, (*Adv. and Prep.*) *in emu-*
lation.
 Envie, S. F. *envy*, 15. 10: 24. 3:
 31. 12. *desire*, 67. 25: 127. 26.
inclination, 115. 25.
 Envié, (*Part. Pret.*) *envied*, 29. 12.
 Envieux, S. M. *envious man*, 23. 13:
 54. 27.
 Envieux, (*Adj.*) *envious*, 15. 7: 72. 7.
 Envioit, (*Imp. of envier*) *envied*, 17.
 23: 62. 20.
 Environ, (*Adv. and Prep.*) *about*,
thereabouts, 45. 7: 76. 18.
 Dans les environs, *thereabout*, 98. 30.
 Aux environs, (*Adv.*) *about*, *round*
about, *about it*, *near it*, 102. 8.
 Environne, (*Pres.*) *surrounds*, 105. 32.
 Environné, (*Part. Pret. of environ-*
ner) *surrounds*, 102. 28: 111. 16.
 S'envole, (*Pres. of s'envoler*) *flies*
away, 9. 11.
 Envoya, (*Pret.*) *sent*, 51. 12: 73. 25.
 Envoye, (*Pres.*) *send*, 126. 12. *sends*,
 200. 1.
 Envoye, (*Part. Pret.*) *sent*, 66. 7.
 On m'a envoyé, *I was sent*, 56. 6.
 Envoyent, (*Pres.*) *send*, 157. 4.
 Envoyer, V. A. *to send*, 49. 23: 50. 13.
 Envoyèrent, (*Pret.*) *sent away*, 36. 28.
 Envoyoit, (*Imp.*) *sent*, 50. 31.

Ep.

Epais, (*Adj. M.*) *thick*, 111. 17.
 Epaisse, (*Adj. F.*) *thick*, 100. 26:
 114. 20.
 Epargné, (*Part. Pret. of épargner*)
spared, 73. 3.
 S'épargner, V. R. *to spare one's self*,
save one's self, 151. 19.
 Epauls, S. F. *shoulders*, 2. 18: 74. 21.
 Epée, S. F. *sword*, 44. 26: 65. 32:
 85. 12.

Eperdû-

Yperdûment, (*Adv.*) *desperately, passionately.*

Epérlan, S. M. *smelt*, 115. 12.

Epitrier, S. M. *grocer*, 175. 2.

Epient, (*Pres. of épier*) *spy, watch*, 96. 21.

Epithète, S. M. *epithet*, 121. 30.

Eponge, S. F. *sponge*, 154. 22.

Epoufa, (*Pret. of épouser*) *married*, 140. 21.

Epoufant, (*Part.*) *marrying*, 50. 8.

Epouse, S. F. *spouse, bride*, 51. 27.

Epoufé, (*Part. Pret.*) *married*, 60. 22.

Epoufée, (*Part. Pret.*) *married, bad*, 46. 19.

Epouvantable, (*Adj.*) *frightful*.

Epouvanté, (*Adj.*) *frighted, terrified*, 29. 4.

Epoux, S. M. *bridegroom, spouse*, 51. 2. *husband*, 141. 9.

Epreuves, S. F. *trials, afflictions*, 152. 23.

Eprouve, (*Subj. Pres. of éprouver*) *may try*, 71. 14.

Eptarchie, or Héptarchie, S. F. *Hep-tarchy*, 76. 17.

Eq.

Equipage pour table, *set of castors*, 184. 13.

Equipé, (*Part. Pret.*) *equipped*, 148. 30.

Equipée, (*Adj.*) *equipped, fitted out*, 50. 27.

Equité, S. F. *equity*.

Equivoque, S. F. *equivocation*, 36. 20. *double meaning*, 45. 21.

Er.

Erfort, S. M. *Erford*, 101. 9.

Erreur, S. F. *error*, 154. 6. *mistake*, 50. 6 : 106. 10.

Eruption, S. F. *eruption*, 111. 29.

Es.

Es, (*Pres. of être*) *art*, 2. 4.

Escalier, S. M. *stair-case*, 95. 22.

Escarpés, (*Adv.*) *steep*, 117. 28.

Esclavage, S. M. *slavery*, 75. 19.

Esclave, S. M. *slave*, 2. 30 : 6. 22 : 151. 21 : 99. 35.

Espace, S. M. *space*, 91. 7 : 115. 32.

Espagne, S. F. *Spain*, 51. 13 : 69.

D'Espagne, *Spanish*, 174. 6.

Espagnole, S. F. *Hispaniola*, 123. 3.

Espagnols, S. M. *Spaniards*, 58. 1.

Esèce, S. F. *kind*, 92. 14 : 101. 3. 122. 5. *species*, 29. 24 : 166. 1.

fort, 118. 9.

Dans l'espérance, *in hopes*, 24. 14.

Elpérances, S. F. *hopes*, 37. 31 : 23 : 8. 14.

Elpérant, (*Part.*) *hoping*, 46. 14.

Elpère, (*Pres. of espérer*) *hope*, 46. 2. 126. 5. *hopes for*, 60. 12.

Elpérer, V. A. *to hope for*, 55. 1. 157. 29.

Elpéroît, (*Imp.*) *hoped*, 16. 23.

Elpoir, S. M. *hope*, 19. 24.

Elprit, S. M. *spirit*, 4. 28 : 24.

85. 1. *wit*, 22. 9 : 48. 35. 8. *parts*, 39. 14 : 45. 22. *mind*, 53.

55. 10 : 66. 18 : 74. 27 : 143. 152. 19. *understanding*, 155. 25.

De beaux esprits, *wits*, 3. 15.

Elquiver, V. A. *to get clear*, 36. 20.

Elfayer, V. A. *to try*, 30. 27.

Elfuyer, V. A. *to undergo*, 31. 21. *through*, 59. 7.

Est, S. M. *East*, 76. 5 : 86. 3.

Est, (*Pres. of être*) *is*, 1. 7 : 2. 8. 26 : 3. 11 : 4. 26, 27 : 5. 8.

24 : 7. 5, 9, 12. *are*, 2. 31 :

19, 20 : 128. 19. *has*, 43. 24 :

23 : 159. 20. *belongs*, 70. 2.

Est ce, *is it*, 6. 18 : 75. 20.

C'est, *it is*, 1. 7 : 2. 8, 9, 29 : 3. 12. 4 : 10. 2 : *is*, 4. 27, 28. 35. 7.

C'est à dire que, (*Conj.*) *that is to that*.

C'est ce que, *it is what*, 17. 17.

C'est pour cela que, (*Conj.*) *it is that reason that*.

C'est pour quoi, (*Conj.*) *wherefore, therefore*, 2. 11 : 4. 17 : 37. 11.

Ce que c'est que, *what it is*, 3. 8.

C'est-là, *that is*, 11. 1.

Ce n'est pas que, (*Conj.*) *not but*.

Il est, *there is*, 108. 35. Il en est, *the same*, 153. 5. Est il, *is it*,

12. *is*, 86. 14. *it is*, 122. 31.

n'est point, *there are no*, 157.

Il est ni age, *there is neither age*, 159. 1. Il est né, *he was born*, 207. 28. Il n'est rien, *there is nothing*, 129. 28.

N'est que, *is only*, 1. 8 : 152. 1.

On est, *they are*, 128. 19.

Qu'est-ce que, *what is*, 210. 2.

Qu'est, *has been*, 32. 8 : 76. 19.

Si ce n'est que, (*Conj.*) *except that*, *unless*.

Shafilade, S. M. *flash, cut*, 62. 13.

Thame, S. F. *yarn*, 173. 15.

Thampes, S. F. *prints*, 55. 28.

Estimant, (*Part. of estimer*) *esteeming*, 59. 5.

Estime, S. F. *esteem*, 52. 2 : 142. 14 : 152. 28. *value*, 5. 10.

Estime, (*Pres. of estimer*) *esteem*, 129.

Estime, 145. 20. *esteems*, 155. 21.

Estimée, (*Part. Pret.*) *esteemed*, 78.

10 : 113. 1.

Estimer, V. A. *to value*, 5. 10. *be valued*, 49. 6.

Etiopie, (*Adj.*) *lamed*, 7. 7.

Et.

Et, or &, (*Conj.*) *and*, 1. 1, 10 : 2. 2,

5, 12, 13, 15, 17, 20, 33 : 3. 1, 7.

Etale, S. F. *stable*.

Etale à beufs, *a cow-house*, 15. 15.

Etali, (*Adj.*) *settled*, 49. 9.

Etali, (*Part. Pret.*) *established*, 78. 7.

Etalibie, (*Adj.*) *statute*, 190. 4.

Etallir, V. A. *to establish*, 22. 21.

Etallit, *settled*, 39. 28. *was established*, 141. 15.

Etain, or Etaim, S. M. *tin*, 77. 19.

Etain durci, *hard metal*, 176. 4.

Etaler, V. A. *to spread, displaying*,

22. 14. *expose*, 35. 18.

Etang, S. M. *pond*, 93. 31 : 113. 18 :

122. 24.

Être, (*Part. of être*) *being*, 2. 3 : 7.

40 : 32. 17 : 47. 1.

Être avec réfléctés verbs, *and some* *neuters, is generally Englished, hav-* *ing; as,*

Êtant déguisées, *having disguised* *themselves*, 67. 29.

Êtant égaré, *having lost his way*, 70. 8.

S'étant égarées, *having lost their way*, 68. 5.

S'étant imaginé, *having imagined*, 32. 12.

Êtant parti, *having set out*, 37. 3.

S'étant mis, *being set*, 18. 21.

Ne l'étant pas, *not being paid*, 201. 14.

Cela étant, cela étant ainsi. (*Conj.*) *it being so, these things being so.*

Êtat, S. M. *state*, 6. 10, 20 : 49. 5. *condition*, 17. 12 : 45. 9 : 75. 26 :

122. 33. *way*, 153. 30.

En état, *capable*, 121. 7. *ready*.

Eût fait plus d'état, *would have made more account, would have had more esteem*, 66. 6.

Etats, S. M. *states*, 85. 11 : 138. 9.

Été, S. M. *summer*, 76. 25 : 93. 9.

Été, (*Part. Pret. of être*) *been*, 8. 6 : 32. 12 : 68. 12.

A été, *was*, 207. 27.

S'éteignit, (*Pret. of s'éteindre*) *was extinct*, 135. 2.

Eteinte, (*Adj.*) *extinct*, 138. 25.

S'étend, (*Pres.*) *extends*, 101. 34.

S'étendit, (*Pret. of s'étendre*) *enlarged*, 34. 26 : 72. 28.

S'étendoit, (*Imp.*) *was extended*, 91. 18.

A étendre, *to extend*, 137. 4.

Etendu, (*Adj.*) *extended*, 121. 31.

Plus étendu, *larger*, 107. 19.

Etendue, (*Adj. F.*) *extensive*, 84. 8. *extent*, 124. 28.

Etendue, S. F. *extent*, 102. 13.

L'éternel, S. M. *the Lord*, 208. 9.

Éternelle, (*Adj.*) *everlasting, eternal*, 208. 5.

Éternellement, (*Adv.*) *eternally, for ever*, 147. 26.

Éterniser, V. A. *to immortalize*, 105. 5.

Etes, (*Pres. of être*) *are*, 5. 17.

Vous vous êtes payé, *you have paid yourself*, 42. 20.

Ethiopie, S. F. *Ethiopia*, 109. 11.

Ethiopiens, S. M. *Ethiopians*, 67. 7.

Etiénne, S. M. *Stephen*, 162. 5.

Eriez, (*Imp. of être*) *were*, 73. 1.

Etions, (*Imp. of être*) *were*.

Etoffes, S. F. *cloth*, 104. 16. *stuff*, 64. 26 : 183. 15 : 77. 21.

A a

Etoffe,

Etoffe d'Exeter, *Exeter-stuff*, 183. 15.

Etoffe de Norwich, *Norwich-stuff*, 183. 17.

Etoient, (*Imp. of être*) *were*, 4. 12 :

6. 11 : 7. 29 : 29. 3.

S'étoient, *had been*, 111, 31.

Etoiles, S. F. *stars*, 84. 2.

Etois, (*Imp. of être*) *was*, 2. 7. *wast*, *have*.

J'étois à un officier, *I belonged to an officer*.

Etoit, (*Imp. of être*) *was*, 1. 3 : 3. 4 :

5. 15 : 7. 18. *had*, generally before reflected verbs, and some neuters ; *as*,

Je m'étois promis, *I had promised myself*, 145. 13.

S'étoit couché, *had lain down*, 15. 4.

S'étoit retiré, *had retired*, 140. 24.

Il étoit tombé, *there had fallen*, 68. 8.

N'étoit monté, *had gone up*, 33. 12.

C'étoit, *it was*, 3. 4, 17 : 31. 20. *they were*, 33. 18.

Etonnant, (*Adj.*) *astonishing*, 155. 30.

Etonnantes, (*F. Plur.*) *astonishing*.

Etonné, (*Part. Pret. of étonner*) *astonished*, 41. 14. *amazed*, 3. 21.

Ne vous étonnez point, *be not astonished*, 34. 2.

Etooufflent, (*Subj. Pret. of étouffer*) *might choke*.

Etourdi, S. M. *giddy*, *heedless*, *heedless fellow*, 15. 23. *rash man*, 23. 11.

A l'étourdi, (*Adv.*) *heedlessly*, *giddily*.

Etourdiment, (*Adv.*) *giddily*, *heedlessly*.

Etrange, (*Adj.*) *strange*, 108. 18 : 103. 31.

Etrangement, (*Adv.*) *strangely*.

Etranger, S. M. *stranger*, 208. 32 : 89. 14 : 107. 5.

Etrangers, (*Adj.*) *foreign*, 89. 14.

Etrangères, (*Adj.*) *foreign*, 77. 31.

Etrangla, (*Pres.*) *strangled*, 21. 10.

Etrangler, V. A. *to worry*, 19. 11.

Etre, S. M. *being*, 2. 32.

Etre, (*V. Aux.*) *to be*, 5. 16 : 13. 2 : 12. 21 : 14. 11 : 43. 6. *being*, 6. 24 : 96. 31. *be*, 2. 28 : 100. 27 : 18. 14.

D'être, *of being*, 20. 9 : 89. 17. *to be*, 3. 8 : 5. 15 : 11. 21 : 14. 11 :

20. 15. *to have*, 126. 18. *we are*, 152. 25.

S'être insinué, *having insinuated himself*, 152. 9.

S'être, *having*, 139. 12. *of being*, 152. 22. *being*, 153. 31.

Avant que d'être, *before he was*, 43. 26.

Peut être, *may be*, 211. 28.

Etroit, (*Adj.*) *strait*, *narrow*, 14. 20 : 83. 30. *strict*, 48. 11.

L'endroit le plus étroit, *the narrowest place*, 90. 10.

A l'étroit, (*Adv.*) *straitly*, *narrowly* *to straits*.

Etudes, S. F. *studies*, 68. 34 : 72. 21. 145. 28 : 151. 20.

S'étudie, (*Pres. of s'étudier*) *study*.

Etudieroit, (*Cond. of étudier*) *would study*, 151. 11.

Etui, S. M. *case*, 184. 18.

Etui de chagrin, *shagreen-case*, 184. 18.

Eturgeon, S. M. *surgeon*, 174. 16.

A l'étuvée, (*Adv.*) *stewed*.

Etuves, S. F. *stoves*, 76. 26.

Etymologie, S. F. *etymology*, 86. 16.

Eu.

Eu, (*Part. Pret. of avoir*) *had*, 29. 7. *shewn*, 141. 25.

Eubée, (*Adj.*) *Eubean*, 99. 14.

Eue, (*Part. Pret.*) *had*, 85. 3.

Eumes, (*Pret. of avoir*) *had*.

Eurent, (*Pret. of avoir*) *had*, 29. 1.

L'Europe, S. F. *Europe*, 67. 7 : 8. 30.

Européens, S. M. *Europeans*, 106. 6.

Eus, (*Pret. of avoir*) *had*, *badst*.

Eusse, (*Subj. Pret. of avoir*) *had*, 4. 27. *might have*.

Eussent, (*Subj. Pret.*) *had*, 48. 1. *might have*.

Eussent pu, *being able*.

Eusses, (*Subj. Pret. of avoir*) *had* *might have*.

Eussiez, (*Subj. Pret.*) *had*, 73. 2. *might have*.

Eussions, (*Subj. Pret. of avoir*) *had* *might have*.

Eut, (*Pret. of avoir*) *had*, 6. 3 : 8. 1. *was*, 45. 7.

Eut peur, *was afraid*, 44. 15.

Il eut beau, *it was in vain for him*, 10. 19.
 Être, (*Subj. Pret. of avoir*) *bad*, 10.
 17: 73. 24. *might have, should have*, 23. 20. *would have*, 68. 2.
 Eut, *were*, 26. 13.
 C'eut été, *it had been*, 12. 11: 37. 27.
 Il y eut, *there was*.
 Il y eut eu, *there had been*.
 Qu'il y eut, *that there were*.
 Eûtes, (*Pret. of avoir*) *bad*.
 Eux, (*Plur. of lui*) *they, them*, 17. 6: 20. 12: 26. 2: 27. 7: 97. 14.
 Eux-mêmes, *themselves*, 12. 31.

Ev.

Évalué, (*Part. Pret. of évaluer*) *valued*, 190. 10.
 Éventails, *S. M. fans*, 172. 17.
 Pomme d'Eve, *Eve's apple*, 122. 17.
 Evêche, *S. M. Bishoprick*, 60. 18: 94. 5.
 Éveiller, (*Pret. of éveiller*) *awoke*.
 S'éveilla, (*Pret. of s'éveiller*) *awoke*.
 Evénemens, *S. M. events*, 151. 3.
 Éventail, *S. M. fan*, 5. 3.
 Evêque, *S. M. Bishop*, 37. 1: 60. 20.
 Éviter, *V. A. to avoid*, 36. 33: 119. 25: 123. 2.
 Évoque, (*Pres. of évoquer*) *conjure, raise up*.
 Evreux, *S. M. Evreux*, 37. 1.

Ex.

Exact, (*Adj.*) *exact*, 51. 2: 109. 5.
 Exactement, (*Adv.*) *exactly*, 95. 13. *accurately*.
 Exactitude, *S. F. exactness*, 50. 14.
 Examen, *S. M. examination*, 90. 25.
 Examine, (*Subj.*) *examine*, 71. 14.
 Examiner, *V. A. to examine*, 18. 12: 22. 22: 109. 6.
 Examinez, (*Imper.*) *examine*, 211. 12.
 Exaucées, (*Part. Pret. of exaucer*) *heard*.
 Exauceroit, (*Cond.*) *would hear*, 55. 19.
 Excède, (*Pres. of excéder*) *exceeds*, 211. 3.
 Excédé, (*Adj.*) *spent*, 2. 19.
 Excellence, *S. F. excellence*, 77. 5. *grace*, 170. 24.

Excellent, (*Adj.*) *excellent*, 5. 23: 131. 8. (*Fem.*) 85. 18.
 Excepté, (*Prep.*) *except*, 77. 25. *but*.
 Excepté que, (*Conj.*) *except that*.
 Excepter, *V. A. to except*, 116. 5. *excepting*, 65. 8.
 Exception, *S. F. exception*.
 A l'exception, (*Prep.*) *excepting*.
 Excès, *S. M. excess*, 14. 17: 60. 7: 155. 14.
 Excèsif, (*Adj.*) *excessive*, 11. 2: 109. 33.
 Excèsives, (*Adj.*) *excessive*, 138. 12.
 Excise, *S. excise*, 168. 14.
 Excite, (*Pres.*) *excites*, 75. 1.
 Excitant, (*Pres.*) *excite*, 101. 15.
 Exciter, *V. A. exciting*, 159. 7.
 A l'exclusion, (*Prep.*) *excepting, exclusive*.
 S'excuser, *V. R. to excuse herself*, 21. 21.
 Excusez, *S. F. excuses*, 30. 10.
 Exécuté, (*Adj.*) *executed*, 95. 18.
 Qu'on les exécute, *have them executed*, 64. 5.
 Exécuter, *V. A. to execute*.
 Exécuteur, *S. M. executor*.
 Exécuteurs testamentaires, *executors of the will*, 166. 1.
 Exécution, *S. F. execution*, 156. 21.
 Exemple, *S. M. example*, 18. 11: 57. 1: 133. 4, 19: 140. 11.
 Par exemple, (*Adv.*) *for example*, 52. 14: 80. 25.
 A l'exemple, *after the example*, 13. 2.
 De s'en exempter, *to be exempt from it*, 158. 10.
 Exempts, (*Adj.*) *exempt*, 1. 8, 5.
 Exercés, (*Adj.*) *exercised*, 31. 18.
 Exercer, (*Pres.*) *exercise*, 129. 4.
 Exercice, *S. M. exercise*, 155. 32.
 Exercices, *S. M. exercises*, 68. 34: 131. 6: 146. 12: 147. 1.
 Exhalaisons, *S. F. exhalations*, 98. 34.
 Exhibé, (*Part. Pret. of exhiber*) *shewn*, 202. 21.
 Exhortations, *S. F. exhortations*, 24. 27: 35. 16.
 Exige, (*Pres. of exiger*) *requires*, 4. 12.
 Exigeoit, (*Imp.*) *demanded, required*, 50. 15.

- Existé, (*Part. Pret. of exister*) *existed*, 98. 36.
 Exode, S. M. *Exodus*, 208. 8.
 Exorbitans, (*Adj.*) *exorbitant*, 77. 32.
 Expédient, S. M. *expedient*, 14. 26 : 30. 5.
 Expédier, V. A. *dispatched*, 39. 25.
 Expédition, S. M. *expedition*, 59. 6.
 Expérience, S. F. *experience*.
 En faire l'expérience, *to try the experiment*, 121. 26.
 Expérimenté, (*Part. Pret.*) *experienced*, 98. 4.
 Expert, (*Adj.*) *expert*, 148. 26.
 Explication, S. F. *explanation*, 47. 6.
 S'expliquant, (*Part.*) *explaining himself*, 57. 26.
 S'expliquât, (*Subj. Pres. of s'expliquer*) *would explain himself*, 36. 25.
 Expliquer, V. A. *to explain*, 84. 13.
 Expliquèrent, (*Pret.*) *explained*, 48. 8.
 Exploits, S. M. *exploits*, 34. 14.
 Exposé, (*Pres.*) *expose*, 75. 19.
 Exposé, (*Part. Pret. of exposer*) *exposed*, 17. 20 : 158. 11 : 108. 3 : 131. 21.
 Exposer, V. A. *to expose*, 4. 24 : 156. 29.
 S'exposer, V. R. *exposing himself*, 153. 15. *to expose one's self*. 23. 12 : 156. 24.
 Exprès, (*Adj.*) *express*, 51. 5.
 Exprès, (*Adv.*) *on purpose*.
 Tout exprès, (*Adv.*) *quite on purpose*.
 Expressions, S. F. *expressions*, 146. 16.
 Exprime, (*Pres.*) *press it out*, 106. 30.
 Exprimé, (*Part. Pret.*) *pressed out*.
 Exprimer, V. A. *squeeze out*, 113. 11. *expressing*, 210. 12.
 Exquis, (*Adj.*) *exquisite*, 108. 15.
 Exquises, (*Adj.*) *exquisite*, 28. 30.
 Extasier, V. N. *in a rapture*, 154. 3.
 Extérmina, V. A. *extirpated*, 133. 4.
 Extorqué, (*Part. Pret. of extorquer*) *extorted*, 48. 5.
 Extrait baptismaire, *copy of the register of her birth*, 51. 2.
 Extraordinairement, (*Adv.*) *extraordinarily*, 89. 15. *extremely*, 115. 35.
 Extraordinaires, (*Adj.*) *extraordinary*, 41. 4 : 52. 11 : 55. 10 : 110. 2.
 Extravagans, (*Adj.*) *extravagant*, 11. 2.
- Extravagante, (*Adj.*) *extravagant*, 89. 19.
 Extrême, (*Adj.*) *extreme*, 30. 15 : 145. 22. *very great*.
 Extrêmement, (*Adv.*) *extremely*, 33. 29 : 48. 11 : 87. 36 : 100. 6.
 Extrêmes, S. M. *extremes*, 84. 30.
 Extrémité, S. F. *extremity*, 58. 27. 118. 12 : 133. 35. *end*.
 Ez.
 Ezéchiél, S. M. *Ezekiel*, 169. 1.
-
- Fa.
- Fable, S. F. *fable*, 1. 1 : 104. 21.
 Fables, (*Plur.*) *fables*, 1. 1.
 Fabriqué, (*Part. Pret. of fabriquer*) *manufactured*, 78. 14.
 On fabrique, *are manufactured*, 100. 34.
 Fabriquent, (*Pres.*) *manufacture*, 78. 32.
 S'y fabriquent, *are manufactured in it*, 78. 4, 31.
 Fabuleuse, (*Adj.*) *fabulous*, 88. 17.
 Face, S. F. *face*, 55. 29 : 106. 2.
 Fâché, (*Adj.*) *sorry*, 5. 15 : 36. 18. 131. 26.
 Fâcher, V. A. *to make angry*, *to vex*, 54. 21. *wexing*, 65. 23.
 Ne vous fâchez pas, *do not be angry*, 54. 21.
 Fâcheux, (*Adj.*) *sad*.
 Facheuse, (*Fem.*) *sad*, 38. 15.
 Facile, (*Adj.*) *easy*, 30. 13 : 59. 23. 75. 13.
 Facilement, (*Adv.*) *easily*.
 Facilité, S. F. *facility*, 75. 17.
 Façon, S. F. *fashion*, 34. 3. *manner*.
 De façon que, (*Conj.*) *so that*, *in such manner as*.
 D'une façon, *in one manner*, 24. 23.
 Sans façon, (*Adv.*) *without ceremony*.
 Façons, S. F. *factions*, 138. 29.
 Facture, S. F. *invoices*, 50. 30.
 Faculté, S. F. *faculty*, 51. 11.
 Fade, (*Adj.*) *insipid*, 152. 23.
 Fagot, S. M. *fagot*, 2. 18, 25. 68. 11.

- Failli, (*Part. Pret. of failler*) failed, done amiss, 65. 16.
- Faim, S. F. hunger, 13. 28 : 14. 12.
- Ils avoient grande faim, *they were very hungry*, 16. 15.
- Avoit faim, *was hungry*, 16. 20.
- Fainéant se, S. F. idleness, laziness, 13. 27.
- Faire, V. A. do, 2. 3 : 7. 23 : 8. 18 : 14. 14. to make, 6. 6 : 7. 11 : 8. 16 : 10. 6 : 98. 17. be done, 152. 17. done, 16. 10. doing, 154. 29. give, 126. 14. making, 39. 22 : 157. 21. cause, 12. 30 : 99. 17 : 154. 30. order, 41. 20. perform, 64. 4. set, 5. 9. to do, 54. 5.
- Que faire à cela, *how can we help it*, 56. 20.
- Faire comme lui, *do as he did*, 16. 21.
- Faire cuire, *to boil*, 81. 35.
- Faire la cour, *make their court*, 71. 29.
- A faire la roue, *to spread his tail*, 5. 2.
- Bien faire, *gladly done*, 32. 21.
- De faire cesser, *to put a stop to*, 73. 29.
- Me faire insulte, *to insult me*.
- Le faire mourir, *to put him to death*, 38. 16.
- Faire paroître, *make appear*, 147. 14.
- Faire plaisir, *please*, 128. 24.
- Faire faire, *to bespeak, get made*.
- Faire faire à sa femme, *make his wife do*, 32. 6.
- Faire monter, *to raise*, 163. 2.
- Faire serment, *take his oath*, 42. 25.
- Faire le vaillant, *to pretend to be courageous*, 4. 23.
- Vous faire jouir, *that you may enjoy*, 127. 5.
- Faire valoir, *to improve, make the best of, prize*.
- A faire un tour de son métier, *to play a cheating trick*, 33. 7.
- N'en voulut rien faire, *would not take any of it*, 9. 23.
- Se faire, V. R. *to make one's self*, 59. 25.
- Fais, (*Pres. of faire*) makest, 15. 9. make, 29. 13 : 127. 3. do, 146. 26. givest, 62. 5.
- Faisant, (*Part. of faire*) making, 3. 4. 23. 6 : 165. 4. doing, 60. 2. shew-
ing, 208. 21.
- Faisant la sante nitouche, *looking demure*, 35. 29.
- Faisant semblant, *feigning*, 35. 31.
- Faisant voyage, *travelling*, 8. 9.
- Chemin faisant, *in going along*, 44. 18.
- Faisceau, S. M. *a bundle*, 30. 8.
- Faissois, (*see gorge*) 62. 14.
- Faisoient semblant, *pretended*, 70. 15.
- Faisoit, *made*, 25. 9. do, grant, 55. 19.
- Faisoit assez froid, *was pretty cold*, 68. 7.
- En faisoit mourir d'avantage, *put the more of them to death*, 140. 8.
- Fait, S. M. *fact*, 42. 22. deed, affair, 50. 17.
- Fait, (*Adj.*) made, 33. 28.
- Fait, (*Pres. of faire*) makes, 9. 10 : 83. 16. does, 18. 1 : 99. 26. make, 25. 16 : 106. 28 : 107. 4. shews, 54. 23. causes, 71. 23 : 81. 29. is the cause, give, 13. 4. gives, 91. 30. is, 153. 34. makes us, 3. 13.
- Qu'on leur fait, *that is done to them*, 10. 13.
- Cela se fait il, *is that done*, 46. 1.
- Fait qu'on meurt, *makes them die*, 156. 5.
- La fait bouillir, *get it boiled*, 82. 10.
- Se fait, *makes itself*, 85. 1 : 92. 28. is done, 99. 26.
- On fait, *is done*, 9. 15 : 10. 13.
- On a fait, *one has had*, 158. 18.
- Il ne fait pas chaud, *is not warm*, 68. 9.
- Lorsqu'il fait du soleil, *when the sun shines*, 121. 18.
- Il s'y fait, *there is made in it*, 101. 25.
- Fait voir, *makes appear*, 20. 16. shews, 67. 12.
- Fait, (*Part. Pret. of faire*) done, 48. 24 : 146. 31. made, 7. 15, 31 : 10. 21 : 12. 13. caused, 34. 9 : 121. 18. being done, 15. 19 : 30. 24. given, 62. 12. committed, 35. 14. got, 69. 12.
- L'on fait tout, *all is done*, 71. 19.
- On en a fait, *they have made of it*, 76. 20.
- En fait de, *in, or, with regard to*, 188. 15.
- Tout a fait, (*Adv.*) quite, altogether, wholly.

- Fait rencontre, *the luck to find*, 47. 3.
 Faite, (*Adj.*) *made*, 34. 5: 87. 29.
 committed, 65. 12.
 Faite, (*Part. Pret.*) *given*, 48. 12.
bad, sustained, 149. 18. *done*, 64.
 32: 207. 17.
 Est faite, *has been made*, 32. 8.
 Faites, *done*, 16. 9: 26. 29.
 Faites, (*Pres. of faire*) *make*, 13. 27:
 143. 16: 147. 23. *do*, 129. 5.
 Faites moi, *do me*, 144. 1.
 Faites vous, *are you doing, do you manage*, 62. 22.
 Faites, (*Imper. of faire*) *do*, 30. 1:
 54. 7.
 Faites-le-moi connoître, *make me sensible of it*, 145. 17.
 Faitières, (*Adj.*) *ridge*, 189. 9.
 Faits, (*Part. Pret.*) *bestowed*, 63. 5.
 made, 83. 32: 109. 7.
 Faix, S. M. *burden, weight*, 9. 23.
 Falaise, S. F. *Falaise*, 37. 3.
 Il falloir, (*Imp. of falloir*) *it was necessary*, 12. 14. *it must be*, 48. 9.
 Il falut nous battre, *we were obliged to fight*, 149. 7.
 Peu s'en salut qu' Athènes ne fût accablée, *Athens was almost crushed*, 135. 13.
 Fameuse, (*Adj. F.*) *famous*, 76. 4:
 88. 16: 94. 5.
 Fameux, (*Adj.*) *famous*, 64. 9: 69.
 10: 80. 16.
 Familièrement, (*Adv.*) *familiarly*.
 Familières, (*Adj.*) *familiar*, 126. 1.
 Famille, S. F. *family*, 49. 26: 71. 10.
 Père de famille, *house-keeper*, 30. 14.
 Fantaisie, S. F. *fancy, whim*, 21. 19.
 Faquin, S. M. *scoundrel*.
 Fardeau, S. M. *burden*, 6. 20. *load*,
 151. 6.
 Fardins, S. M. *farthings*, 211. 12.
 Farouces, (*Adj.*) *wild*, 133. 23.
 Fasse, (*Subj. Pres. of faire*) *do*, 44. 29.
 make, 45. 30.
 Qu'il fasse, *that there is*, 116. 26.
 Fassent, (*Subj. Pres. of faire*) *may make*, 66. 17.
 Lui en faisons, *should make her so*, 35.
 13.
 Fatal, (*Adj.*) *fatal*, 96. 9.
- Fatigue, S. F. *fatigue*, 2. 19: 13. 24.
 68. 4.
 Fatigué, (*Part. Pret.*) *fatigued*, 128. 9.
 Faucon, S. M. *hawk*, 6. 1.
 Il faudroit, (*Cond. of falloir*) *it would require*, 95. 29.
 Fausses, (*Adj.*) *false*, 157. 33: 19. 4.
 Il faut, (*Imperf. from falloir*) *it is necessary*, 2. 32: 54. 7: 153. 29. or
I, thou, he, she, one must, 8. 26: 16.
 10: 24. 27: 128. 9: 153. 23. *a person must*, 55. 10. *a man must*, 11.
 20.
 Il faut, *they ought*, 5. 10. *we must*,
 35. 18: 152. 29. *people ought*, 6. 7.
 9. 14: 13. 2. *be should be*, 54. 16.
it ought to be, 152. 20.
 Il faut que je, *I must*, 45. 24.
 Il faut que vous, *you must*, 44. 25.
 Il faut que la vengeance, *vengeance must*, 159. 17.
 Il n'en faut prendre qu'autant, *you must only take as much of it*, 146. 1.
 Il faut bien, *it is necessary*, 45. 28.
 Qu'il lui faut, *that he must have*, 118.
 21.
 Ou il faut, *where they ought to be*,
 210. 13.
 Faut il, *must one*, 210. 33.
 Il les faut placer, *they must be placed*,
 211. 14.
 Faute, S. F. *fault*, 25. 12: 35. 14:
 53. 15.
 Faute, (*Prep.*) *for want*, 14. 2: 26.
 23: 202. 32.
 Sans faute, (*Adv.*) *without fail*.
 Fautes, S. F. *faults*, 157. 31.
 Fauteuil, S. M. *easy chair*, 180. 8.
 Faux, (*Adj.*) *false*, 36. 18: 88. 10.
 A faux, (*Adv.*) *falsely*.
 Faveur, S. F. *favour*, 39. 1: 57. 26:
 130. 22: 127. 6.
 A la faveur de ce titre, *by the favour of this title*, 6. 4.
 A la faveur de la nuit, (*Prep.*) *by means of the night*.
 Favourable, (*Adj.*) *favourable*, 72. 10:
 120. 31: 130. 15.
 Favorablement, (*Adv.*) *favourably*,
 141. 25.
 Favori, S. M. *favourite*, 49. 4.

Fe.

Félicitation, S. F. *congratulation*, 129.

1.

Femme, S. F. *woman*, 34. 27 : 35. 7.*wife*, 32. 6, 13 : 37. 22 : 132. 11.Femmes, *wives*, 133. 6. *women*, 158. 26.De femmes, *wives*, 40. 11.En femme de bien, *as an honest woman*, 35. 10.Pour femme, *women's*, 173. 13.Poisson femme, *woman fish*, or *mermaid*, 106. 1.Grande femme, *Long Meg*, 79. 11.Se fendent, (*Pres.*) *split*, *cleave*, 119. 21.Fendre, V. A. *to cleave*, *split*, *split*.Fer, S. M. *iron*, 19. 20 : 77. 20 : 99.

11.

Fer à cheval, *horse-shoe*, 99. 12.Fer de fonte, *cast-iron*, 185. 16.Fer en plaque, *plate-iron*, 185. 19.Fera, (*Fut.* of *faire*) *will make*, 27. 20. *will be*, 152. 7.Se fera, *shall be executed*, 64. 34.Fera, (*Fut.* of *faire*) *will do*, 142. 12 : 147. 28. *will give*, 148. 24.Feras, (*Fut.*) *shall make*, 208. 14. *shall do*, 208. 28.Ferez, (*Fut.*) *will make*, 12. 1.Me ferez naître, *will let me have*, 129. 27.Feriez, (*Cond.* of *faire*) *would cause*, *would order*, 41. 19. *would do*.Ferma, (*Pret.* of *fermer*) *shut*, 139. 16.Fort et ferme, (*Adv.*) *stoutly*.Fermier, S. M. *farmer*, 67. 31.Féroce, (*Adj.*) *fierce*, 141. 9.Ferois, (*Cond.*) *should use*, 129. 8.Feroit, (*Cond.*) *would make*, 1. 4. *would do*, 81. 32.Feroit serment, *would take his oath*, 42. 28.Ferrement, S. M. *iron-work*, 176. 7.Feronnier, S. M. *ironmonger*, 185. 11.Fertile, (*Adj.*) *fertile*, 77. 2.Fesoit, (*Imp.* of *faire*) *did*, *granted*, 55. 19. *made*, 100. 6. *did make*, 145. 15.N'en fesoit rien, *did not*, 24. 15.Fesses, S. F. *buttocks*, 19. 20.Festin, S. M. *entertainment*, *feast*, 13.

14 : 28. 28 : 136. 4.

Fête, S. F. *feast*, 28. 19.Feu, S. M. *fire*, 68. 13 : 112. 2.Feu, (*Adj.*) *deceased*, *late*, 166. 2.Charbons en feu, *burning coals*, 7. 29.Feuilles, S. F. *leaves*, 106. 34 : 111. 10.Feuille-morte, *fillemot*, 67. 6.Feuillettant, (*Part.* of *feuilleter*) *turning over the leaves of*, 55. 27.Des feux, *fire*, 101. 14.Fèves, S. F. *beans*, 183. 5.Février, S. M. *February*, 93. 2.

Fi.

Fibreuses, (*Adj.*) *fibrous*, 103. 14.Fidèle, (*Adj.*) *faithful*, 89. 12.Fidèles, (*Plur.*) *faithful*, 144. 29.Fidélité, S. F. *fidelity*, 148. 28. *allegiance*, 61. 17.Fier, (*Adj.*) *proud*, 6. 14.Se fier, V. R. *trust*, 47. 34.Fièvres, S. F. *fevers*, 109. 36.Figure, S. F. *figure*, 19. 23 : 106. 18 : 88. 35. *form*, *shape*, 105. 34.Fil, S. M. *thread*, 173. 17. *edge*.Faire passer au fil de l'épée, *to cause to be put to the sword*, 74. 18.Filaments, S. M. *filaments*, 111. 10.Filasse, S. F. *filament*, or *thread*, 106. 36.A la file, (*Adv.*) } *one after another*.

De file

Fillets, S. M. *nets*, 20. 12 : 27. 20 : 31. 13.Fille, S. F. *girl*, 36. 1. *daughter*, 40. 11 : 46. 18 : 140. 21 : 79. 11.*young woman*, or *lady*, 33. 27.Filou, S. M. *thief*, 33. 7. *pick-pocket*, *sharp*.Fils, S. M. *son*, 30. 23 : 43. 26. 57. 11 : 86. 9.Fin, S. F. *end*, 2. 29 : 30. 16 : 33. 5.Fin, (*Adj.*) *fine*, 180. 5 : 123. 30. *cunning*, 61. 21. *subtil*, 55. 24.Le plus fin, *the finest*, *smallest*, 123. 20.

A la fin, (*Adv.*) finally, at last, 11. 12: 23. 22.

Fine, (*Adj.*) cunning, 64. 7.

Finement, (*Adv.*) finely, 181. 11.

Finèfle, S. F. cunning, 38. 22.

Finèfles, S. F. cunning tricks, 27. 4.

Fini, (*Adj.*) ended, being ended, 28. 25.

Fini, (*Part. Pret.*) finished, 102. 22.

Finie, (*Adj.*) finished, 211. 6.

Finissoit, (*Imp. of finir*) ended, 81. 10.

Finit, (*Pres.*) ends, finishes, 58. 31.

Firent, (*Pret. of faire*) made, 47. 32:

139. 31. gave, 22. 13. did, 48. 1:

138. 13. did do, 139. 32.

Se firent la guerre, waged, or made war upon one another, 140. 33.

Fille, (*Subj. Pret.*) would do, 145. 22.

Fit, (*Pret. of faire*) made, 3. 5: 6. 4,

&c. did, 21. 21: 41. 10. performed,

20. 13. did give, 22. 11. did

make, 138. 22. gave in, 36. 9,

got, 9. 24: 37. 27: 39. 25: 100.

2. caused, 47. 1: 104. 9. ordered,

38. 24: 69. 26.

Se fit, made himself, 133. 15: 156. 2. was done, 68. 23.

Fit tomber, let fall, dropt, 9. 1.

Fit le malade, feigned to be sick, 44. 15.

Fit rage contre lui, was mad at him, 15. 6.

Fit tant, managed so, 15. 15.

Fit valoir, exposed, set forth, 22. 6.

Leur fit dire, acquainted them, 23. 14.

Fit venir, sent for, 38. 17.

Fl.

Flageolèt, S. M. flagelet, 70. 25.

Flaira, (*Pret. of flairer*) smelt, 11. 11.

Flaminienne, (*Adj.*) Flaminian, 117. 7.

Flamme, S. F. flame, 81. 33: 96. 30: 125. 6.

Je me flate, I flatter myself, 128. 26.

Flaté, (*Part. Pret.*) flattered, 69. 3: 145. 15.

Flater, V. A. to flatter, 68. 32.

Se flater, V. A. flatter himself, 11. 20.

Flaterie, S. F. flattery, 72. 30.

Flèches, S. F. arrows, 113. 12.

Flèches, S. F. flitches, 117. 17.

Fléties, (*Adj.*) dried up, 67. 14.

Fleur, S. F. flower, 136. 11: 85. 3: 103. 14.

A fleur, (*Prep.*) even, or level with close to; as, A fleur de terre, close to, level, or even with the ground.

A fleur d'eau, betwixt wind and water even with the water.

Fleuri, (*Adj.*) flowered, 172. 13.

Fleurit, (*Pres. of fleurir*) blossoms, 10. 16.

A fleurs, sprig'd, 173. 8. flowered, 178. 17.

Fleuve, S. M. river, 109. 21.

Comté de Flint, Flintshire, 88. 11.

Floride, S. M. Florida, 113. 8.

Florissant, (*Adj.*) flourishing, 134.

Florissoit, (*Imp. of florir*) flourishing, 138. 9.

Florentin, S. M. Florentine, 41. 1.

Florins, S. M. florins, 41. 25: 65. 1.

Flotante, (*Adj.*) floating, 93. 33: 9. 18.

Flux, S. M. flux, 80. 24. flood, 9. 19.

Fo.

Foi, S. F. faith, 156. 22. virtue, 5. 9.

En foi de quoi, in witness whereof, 5. 9: 169. 6.

A la bonne foi, (*Adv.*) sincerely.

De bonne foi, sincerely, honestly, with candour.

Mauvaise foi, dishonesty, 41. 23.

Le plus foible, the weakest, 4. 26.

Foibles, (*Adj.*) weak, 11. 19: 14. 16.

Foiblesse, S. F. weakness, 139. 24.

Foin, S. M. hay, 15. 3: 37. 11.

Foire, S. F. fair, 41. 24: 126. 11.

Fois, S. F. time, 24. 16: 30. 28: 10. 24. times, 80. 27: 134. 13.

A la fois, (*Adv.*) at once, 144. 18. together.

Autre fois, (*Adv.*) formerly, once.

Cent fois, (*Adv.*) a hundred times.

Cent mille fois, a hundred thousand times.

La dernière fois, (*Adv.*) the last time.

Mille fois, (*Adv.*) a thousand times, 11.

Plusieurs fois, (*Adv.*) *several times*,
many times.

Quatre fois, *four times*.

Tant de fois, (*Adv.*) *so many times*.

Deux fois, (*Adv.*) *twice*, 35. 4. or
two times.

Par deux fois, *twice*, 59. 18.

Dix fois, (*Adv.*) *ten times*.

Toutes les fois, (*Adv.*) *every time*,
120. 26.

Trois fois, (*Adv.*) *three times*, *thrice*.

Une fois, (*Adv.*) *once*, 4. 14: 35. 14.

Une autre fois, (*Adv.*) *another time*.

Tout à la fois, (*Adv.*) *altogether*, *all*
at once.

A foison, (*Adv.*) *largely*, *plentifully*.

Folle, S. M. *folly*, 11. 1: 152. 28.

Folle, (*Adj.*) *foolish*, 7. 9: 66. 15:
98. 18.

Follement, (*Adv.*) *foolishly*, 4. 18.

Fomentée, (*Adj.*) *raised*, 104. 1.

Fomenter, V. A. *to foment*, 75. 1.

Fond, S. M. *bottom*, 14. 19, 26: 90.
6. 12. *principal*, 55. 2.

Fond, (*Pres. of fondre*) *makes a scoop*,
121. 4.

En fond, (*Adv.*) *in the main*, 52. 10.

Fond, (*Adv.*) *thoroughly*, 73. 15.

De fond en comble, (*Adv.*) *utterly*,
134. 18. *wholly*.

Fonda, (*Pret. of fonder*) *founded*, 133.
25.

Fondation, S. F. *foundation*, *endow-*
ment, 32. 8.

Fondée, (*Part. Pret.*) *grounded*, 155. 34.

Fondemens, S. M. *foundations*, 98. 19.

Fondent, (*Pres. of fondre*) *run*, 27. 6.
fall, 117. 23.

Fondèrent, (*Pret.*) *founded*, 134. 20.

Fondit, (*Pret.*) *made a scoop*, 7. 19.

Fondois, (*Imp.*) *grounded*.

Fondre, V. A. *to fall*, 19. 6. *rusting*,
137. 18.

Fondrières, S. F. *pits*, 83. 29.

Fonds détachées, *framed*, 180. 11.

Fait, (*Pres. of faire*) *do*, 20. 19: 156.

Faire, *make*, 100. 33: 114. 37. *cause*,
60. 17. *have*, 77. 35. *transact*, 79.

Fait, *commit*, 74. 4.

Fait, *are done*, *are acted*, 155. 23.

Fait, *are performed*, 210. 6.

Font gloire, *take a pride*.

Fontaine, S. F. *fountain*, 80. 28: 101.
20.

Eau de fontaine, *spring-water*, 112. 17.

Force, S. F. *strength*, 2. 33: 4. 25:
17. 8: 17. 19: 106. 21. *might*, 4.

20. *means*, 13. 23. *power*, *force*, 54.
23: 85. 12.

Force biens, *something very considerable*.

A force, (*Prep.*) *by force*, or *strength*,
or *dint*, *by means*, 13. 23: 16. 6.

A toute force, (*Adv.*) *by all means*.

De force, (*Adv.*) *forcibly*, *by force*.

De toute sa force, *with all his might*,
19. 7, 18.

De toutes ses forces, *with all his*
might, 4. 20.

Par force, (*Adv.*) *forcibly*, *by force*.

Forcé, (*Part. Pret.*) *forced*, 140. 10:
155. 7: 96. 23.

Pour qu'on soit forcé, *that people should*
be forced, 76. 25.

Forcent, (*Pres.*) *force*, 157. 1.

Forcer, V. A. *to force*, 22. 1.

Forces, S. F. *forces*, 137. 25.

Forêt, S. F. *forest*, 10. 5: 18. 16.

Forma, (*Pret. of former*) *formed*, 136. 1.

Forme, S. F. *form*, 22. 24: 50. 29:
90. 16: 80. 36. *shape*, 87. 29.

Formé, (*Adj.*) *formed*, 152. 19.

Formèrent, (*Pret.*) *formed*, 137. 4.

Se formèrent, *were formed*, 134. 1.

Formidable, (*Adj.*) *formidable*, 135.
16. *dreadful*, 99. 28.

Formules, S. F. *forms*, 160. 1.

Fort, (*Adv.*) *very*, 14. 18: 78. 16:
99. 25. *much*, 13. 6: 15. 22: 18.

8: 74. 23. *a great*, 72. 30. *loud*,
mighty, 208. 18. *very much*, 108.

13. *strong*.

Fort à son aise, *in very good circum-*
stances, 67. 31.

Fort bien, (*Adv.*) *very well*, 2. 11.

Fort & ferme, (*Adv.*) *stoutly*.

Fort mal, (*Adv.*) *very ill*.

Plus fort, *stronger*, 108. 14.

Le plus fort, *the strongest*, 4. 27.

Fort, *strong*, 49. 30. *expressive*, 85.
30. *violent*, 76. 24.

Fortement, (*Adv.*) *strongly*, 80. 14:
144. 26. *vigorously*.

Forti-

Fortifier, V. A. *to strengthen*, 111. 33.

Forts, (Adj.) *strong*, 31. 4: 117. 23.

Fortune, S. F. *fortune*, 1. 4: 49. 11:

69. 12: 129. 7.

Fosse, S. F. *pit*, 94. 25.

Fossés, S. M. *ditches*, 81. 12: 92. 8.
moats, 69. 8.

Fou, (Adj.) *foolish*, *fond*, *mad*.

Fou, S. M. *fool*, 157. 16. *simpleton*,
66. 12.

Bien fou, *a great fool*, 24. 22.

Foudre, S. F. *thunder*, 112. 8.

Fougueux, (Adj.) *mettle some*, *fiery*, 66.
20.

Fouille, (Pres.) *searches into*, 16. 2.

Fouiller, V. A. *to search*, 70. 24.

Foule, S. F. *a crowd*.

En foule, (Adv.) *in a crowd*, *in flocks*,
23. 5.

Four, S. M. *oven*, 62. 4.

Fourage, S. M. *fodder*, 15. 18.

Fourberie, S. F. *cheating*, 152. 3.

Fourchettes, S. F. *forks*, 184. 17.

Fourgon, S. M. *poker*, 176. 8.

Fourmi, S. F. *ant*, 8. 28: 13. 5.

Ours à fourmis, *ant-bears*, 118. 30.

Fourneau, S. M. *stove*, 176. 8.

Fourni, (Part. Pret.) *furnished*, 10. 9.
furnished with, 114. 7. *stored*, 115.
19.

Fournir, V. A. *to furnish*, 98. 29.

Fournis, (Adj.) *furnished*, *stocked*, 95.
28.

Fournit, (Pres.) *affords*, 108. 13. *pro-*
duces, 112. 13.

Lui fournissent, *furnish it with*, 99.
18.

De vous fourrer, *to intrude*, 14. 3.

Fous, S. M. *fools*, 28. 14.

Fr.

Fragile, (Adj.) *brittle*, 120. 7.

Tout fraîchement, (Adv.) *newly*.

Frais, (Adj.) *fresh*, 116. 26.

Fraite, S. F. *ruff*, 58. 26.

France, S. F. *France*, 39. 10: 43. 18.

Toile de France, *French cloth*, 191. 4.

Frankfort, S. M. *Frankfort*, 41. 24.

Franchement, (Adv.) *freely*, 12. 18.

Franchir, V. A. *to venture down*, 117.
32.

François, S. M. *Francis*, 72. 27.

François, S. M. *French*, 58. 1: 7.

10: 205. 16. *Frenchman*, 58.
78. 16.

François, S. F. *France*, 173. 10.

Françoise, (Adj.) *French*, 49. 10: 14.
15: 146. 11.

A la françoise, (Adv.) *after the French*
way; *or fashion*.

Montes à la Françoise, *French pay*
mount, 172. 17.

Frangé, S. F. *fringe*, 102. 28.

Frappant, (Adj.) *striking*, 96. 14.

Frappé, (Part. Pret.) *struck*, 112. 8.

Frapper, V. A. *to strike*, 17. 14.

Frappèrent, (Pres.) *knocked*, 67. 30.

Frapperait, (Cond.) *should strike*.

Frayeur, S. F. *fear*, *fright*, 29. 7.

Frédéric, S. M. *Frederick*, 66. 2.

Fréquemment, (Adv.) *frequently*.

Fréquenté, (Part. Pret.) *frequent*
115. 29.

Fréquenter, V. A. *to frequent*.

Fréquentes, (Adj.) *frequent*, 151.

Frère, S. M. *brother*, 2. 8: 126.
82. 1.

Fripou, S. M. *knave*, *rogue*.

Frise, S. F. *frieze*, 179. 10: 87.

Frit, (Part. Pret. of frire) *fried*, 12.

Frivole, (Adj.) *frivolous*, 54. 12.

Froid, S. M. *cold*, 14. 13: 18.
76. 23: 93. 12.

Froide, (Adj.) *cold*, 81. 36: 82.

Froidement, (Adv.) *coolly*, 33. 18.

Fromage, S. M. *cheese*, 28. 20:
22.

Fromager, S. M. *cheesemonger*, 1
11.

Front, S. M. *forehead*, 110. 6.

De front, (Adv.) *a-breast*.

Frotter, V. A. *to rub*, 113. 11.

Fruit, S. M. *fruit*, 73. 18: 100.
77. 25: 105. 1. *advantage*, 73.

Du fruit, *the fruit*, 14. 9.

Fruitier, S. M. *fruiterer*, 174. 2.

Fu.

Fuir, V. A. *to run away*, 3. 1.

Fuit, (Pres. of fuir) *shun*, 18.
avoids, 44. 10.

La fuite, S. F. *flight*, 4. 18.

Fument, (Pres. of fumer) *smoke*, 107.
Fam

amées, S. F. *fumes*, 153. 35.
 amées, (Adj.) *dried*, 174. 18.
 amées, (Pret. of être) *were*.
 amier, S. M. *dunghil*, 1. 1. *dung*,
 7. 2.
 améraires, (Adj.) *funeral*, 94. 9.
 amette, (Adj.) *fatal*, 7. 10 : 27. 19 :
 83. 10 : 140. 36.
 ament, (Pret. of être) *were*, 70. 32.
 amie, S. F. *a fury*, 2. 10 : 101. 14.
 amie, *rage*.
 amie, in a *rage*, 2. 10.
 amieusement, (Adv.) *furiously*.
 amieux, a *mad creature*, 23. 2.
 amivement, (Adv.) *by stealth*.
 am, (Pret. of être) *was*, 7. 7. *wast*,
 64. 20. *went*, 148. 29.
 am, (Subj. Pret. of être) *were*, might
 be.
 am, (Subj. Pret. of être) *were*,
 might be, *should be*, 4. 3.
 am, (Subj. Pret.) *wert*, or might-
 be.
 am, (Subj. Pret.) *were*, or might be.
 am, (Subj. Pret.) *were*, or might
 be.
 am, (Pret. of être) *was*, 3. 19 : 4. 20 :
 23. 7. 7. 21. *went*, 148. 29.
 am, 3. 20.
 am fut là, *that was*, 28. 22. *ce fut*,
 83. 9.
 am, (Subj. Pret. of être) *were*, might
 be, 22. 4. *should be*, 4. 4 : 25. 25.
 am que ce fût, *any body, whomsoever*,
 8. 12.
 am, (Pret. of être) *were*.
 am, (Adj.) *future*, 51. 2.

Ga.

ga, S. M. *wages, salary*, 167. 7.
 gagna, (Pret. of gagner) *gained*, 39.
 135. 33. *got*, 44. 16.
 gane, (Pres. of gagner) *get*, 45. 27.
 gner, V. A. *to gain*, 96. 23. *get*,
 25. 25. *gaining*, 3. 13.
 gnez, (Pres. of gagner) *get*, 45. 26.
 gnoit, (Imp.) *got*, 47. 7.
 ghard, (Adj.) *merry, wanton, wag-*
ging, amorous, 68. 12.
 gnamant, (Adv.) *genially, cleverly*.

Noix de *gale*, *galls*, 186. 12.
 Galère, S. F. *galley*, 64. 21 : 98. 29.
 Gallardon, S. M. *Gallardon*, 32. 1.
 Galle, S. F. *itch*, 92. 15.
 Galles, S. *Wales*, 61. 1 : 80. 6 : 86.
 7. 1.
 Gallois, S. M. *Welsh*, 89. 12.
 Gallons, S. M. *gallons*, 175. 16.
 Gants, S. M. *gloves*, 172. 14.
 Garant, S. M. *guarantee*, 153. 17.
 Se garantir, V. R. *to secure themselves*,
 29. 22.
 Gardant, (Pret. of garder) *keeping, re-*
serving, 49. 19 : 58. 26.
 Garde, S. F. *guard*, 41. 7. S. M.
keeper.
 La garde à cheval, *horse-guards*, 198. 19.
 Garde cendres, *fender*, 176. 8.
 A se donner de garde, *to take care*, 26.
 13. *prendre garde, to take care*, 6. 7.
 Je n'ai garde, *I do not care*, 142. 9.
 N'avoit garde de manquer à cela, *did*
not mind failing in that, 43. 25.
 Ne prend garde à rien, *takes care of*
nothing, 15. 23.
 Prenez garde, (Adv.) *take care*.
 Prenez garde que, (Adv.) *take care lest*.
 Un garde du corps Huguenot, *a hu-*
guenot life-guard, 56. 3.
 Garde, (Pres.) *keeps*, 33. 4. *keep*, 45.
 10.
 Garde, (Subj. Pres.) *keep*, 33. 3.
 Gardent, (Pres.) *keep*, 208. 22.
 Garder, V. A. *keep*, 44. 28.
 Gardera, (Fut.) *will keep*, 33. 4.
 Se gardèrent bien de venir, *took care*
not to come, 19. 20.
 Gardes, S. F. *guards*, 135. 28. *guard*,
 27. 14.
 Gardez, (Imper.) *keep*, 44. 28.
 Gardez-vous en bien, (Adv.) *be sure*
you do not.
 Gardez-vous avec soin de, *be very*
careful you do not, 157. 34.
 Gâre, (Interj.) *have a care, clear the*
way, make way.
 Garni, (Part. Pres.) *furnished*, 97. 29.
adorned, 103. 32.
 Garnis, (Adj.) *lined*, 111. 10. *stocked*,
 113. 5.
 Garniture, S. F. *furniture*, 180. 9.
 Gafcon,

Gascon, S. M. *a Gascon*, 62. 6.
 Se gâter, *be spoiled*, 16. 12.
 Gauche, (*Adj.*) *left*, 90. 32.
 A gauche, (*Adv.*) *on the left*, 70. 2 :
 210. 39.
 A main gauche, (*Adv.*) *on the left*
band.
 Sur la gauche, (*Adv.*) *on the left band*.
 Gaules, S. M. *Gauls*, 138. 31.
 Gaulois, S. M. *Gauls*, 86. 13.
 Gayement, (*Adv.*) *merrily*, 3. 1.
 De gayeté de cour, (*Adv.*) *cheerfully*,
through a frolic.

Ge.

Géant, S. M. *giant*, 90. 6 : 103. 32.
 Gédéon, S. M. *Gideon*, 162. 6.
 Gélent, (*Pres. of geler*) *freeze*, 93. 1.
 Geler, V. N. *to freeze*, 93. 3.
 Gendarme, S. M. *gendarme*, or *horse-*
man in complete armour, 66. 18.
 Gendre, S. M. *son-in-law*, 40. 12 :
 140. 11.
 Généalogie, S. F. *pedigree, genealogy*,
 43. 5 : 89. 20.
 Gêner, V. A. *to constrain*, 71. 6.
 Général, S. M. *general*, 84. 5.
 En général, (*Adv.*) *generally*, 21. 12 :
 87. 32.
 Générales, (*Adj.*) *general*, 118. 6 :
 21. 13.
 Généralement, (*Adv.*) *generally*.
 Génération, S. F. *generation*, 208. 20,
 22.
 Généraux, S. M. *generals*, 137. 21.
 Généreux, (*Adj.*) *generous*, 84. 36.
 Généreusement, (*Adv.*) *generously*,
 159. 8.
 Générosité, S. F. *generosity*.
 Gênes, S. F. *Genoa*, 205. 9.
 Génie, S. M. *genius*, 84. 31 : 154.
 8 : 14. 31.
 Les genoux, *their knees*, 68. 20, 22.
 A genoux, (*Adv.*) *on one's knees, with*
bended knees.
 Se mit à genoux, *kneeled down*, 4. 5.
 Genre, S. M. *kind*, 117. 5.
 Genres, S. M. *forts*, 85. 14.
 Gens, S. F. *people*, 6. 12 : 18. 29 :
 20. 18 : 36. 8 : 108. 6. *men*, 163.
 17 : 151. 17.

Gentilhomme, S. M. *nobleman, gen-*
tleman, 38. 6 : 114. 15 : 130. 22.
 Canal saint George, *St. George's chan-*
nel, 76. 6.
 Gërmain, S. M. *Germans*, 139. 22.
 Gërmanique, (*Adj.*) *German*, 76. 6.

Gi.

Gibèt, S. M. *gibbet*, 71. 3.
 Giron, S. M. *lap*.
 Dans le giron, *into their lap*, 68. 20.

Gl.

Glace, S. F. *ice*, 93. 7 : 116. 1.
 Glace, S. F. *glass*, 181. 4.
 Glaces de trumeau, *pier-glasses*, 181.
 Glacés, (*Parr. Pres. of glacer*) *chilled*,
 115. 27.
 Globe, S. M. *globe*, 76. 27.
 Gloire, S. F. *glory*, 14. 17 : 59. 8
 129. 10 : 139. 23. *honour*.
 Font gloire, *take a pride*.
 Glorieux, (*Adj.*) *glorious*, 102. 10.
 Se glorifie, (*Pres.*) *boast*, 26. 23.
 Glorifier, V. A. *give glory to, praise*,
 16. 28.
 Vous glorifiez de, (*Pres. of se glorifier*)
are proud of, boast of, 5. 6.
 Glu, S. F. *glue*, 99. 32.

Go.

Gobelèts, S. M. *beakers*, 173. 6.
 Godefrois, S. M. *Godfrey*, 198. 15.
 Gomme, S. M. *gum*, 186. 15.
 Gomorrhée, S. F. *Gonorrhœa*, 104. 2.
 Gonds, S. M. *hinges*, 185. 13.
 Gorge, S. F. *throat*.
 Je vous faisois à la gorge, *I would have*
made in your throat, 62. 14.
 Gôfier, S. M. *throat*, 118. 11.
 Gothie, S. M. *Gothland*, 95. 3.
 Goths, S. M. *Goths*, 139. 25.
 Gottenbourg, S. M. *Gottenburgh*, 9
 21.
 Goudron, S. M. *tar*, 78. 34. *Gutta*
resin, 116. 22.
 Goudronner, V. A. *to pitch*, 122.
 Goût, S. M. *taste*, 50. 16 : 104. 33.
 Plus de goût, *more relish*, 29. 20.
 Goute, or Goutte, S. F. *drop*, 19
 25 : 111. 18.

Ne voyent goutte, *are quite blind*, 5. 18.
 On ne voit goutte, *one cannot see at all*.
 Goutte à goutte, (*Adv.*) *by drops, drop by drop*, 92. 30.
 Gôûte, (*Pres. of goûter*) *taste*, 13, 14. *tastes*, 129. 3.
 Gouter, V. N. *taste*, 153. 28.
 Gouverné, (*Part. Pret.*) *governed*, 135. 13.
 Gouvernement, (*Pres.*) *govern*.
 Se gouvernent, V. R. *are governed*, 3. 9.
 Gouvernement, S. M. *government*, 22. 22 : 77. 30.
 Gouverner, V. A. *to govern*, 154. 28. *governing*, 22. 5.
 Gouverneur, S. M. *governor*, 43. 12 : 131. 9.

Gr.

Grace, S. F. *favour*, 55. 14 : 144. 1. *grace*.
 Bonnes graces, *favours*, 143. 21.
 À grâces, *gave quarter*, 74. 23.
 Graces, S. F. *graces*, 60. 1.
 Gracieuse, (*Adj.*) *civil*, 143. 24.
 Gracques, S. M. *Gracchi*, 138. 11.
 Grain, S. M. *grain*, 1. 5 : 13. 22. *seed*, 21. 8 : 120. 3.
 Graine, S. F. *seed*, 27. 18.
 Grand, (*Adj.*) *great*, 2. 26 : 10. 11 : 18. 31 : 78. 28. *grand*, 41. 4 : 62. 28 : 104. 18. *large*, 176. 9 : 93. 12. *open*, 108. 7.
 Grand chemin, *highway*, 88. 6.
 Grand monde, *persons of quality*, 29. 17.
 À grand marché, (*Adv.*) *very cheap*.
 À grand nombre, (*Adv.*) *in a great number*.
 À grande quantité, (*Adv.*) *in a great quantity*.
 Plus grand, *greater*, 6. 8 : 10. 21.
 Le plus grand, *the greatest*, 13. 3.
 Le plus grande, *the greatest*, 17. 10.
 Grand merci, *I thank you, many thanks to you*.
 Grande, (*Adj. F.*) *great*, 8. 14 : 34. 8 : 46. 22 : 77. 3. *large*, 49. 11 : 103. 20.
 La plus grande, *of the greatest*, 73. 8.

Les plus grandes, *the greatest*, 93. 8.
 Ils avoient grande faim, *they were very hungry*, 16. 15.
 Grande-Bretagne, S. F. *Great-Britain*, 87. 34.
 Grande chose, *much*, 36. 30.
 Grande ménagère, *very careful*, 25. 1.
 Grandeur, S. F. *greatness*, 69. 7. *grandeur*, 7. 6.
 Grands, S. M. *great men, or grandees*, 102. 21.
 Les plus grands, *the greatest*, 20. 17.
 Grange, S. F. *barn*, 68. 3.
 Gras, (*Adj.*) *fat*, 37. 9.
 Gratant, (*Part. of grater*) *scratching*, 1. 1.
 Gratifie, (*Pres. of gratifier*) *gratifies*.
 Grave, (*Adj.*) *grave*, 12. 15 : 29. 26.
 Gravées, (*Adj.*) *engraved*, 91. 25.
 Gravement, (*Adv.*) *gravely*.
 Gravité, S. F. *gravity*.
 Gré, S. M. *will, accord, mind, liking*.
 À contre gré, (*Adv.*) *against one's will, or mind*.
 À leur gré, (*Adv.*) *to their mind*.
 À mon gré, (*Adv.*) *to my mind*.
 À son gré, (*Adv.*) *to his mind, liking*, 49. 13.
 À votre gré, *to your mind*.
 De gré, (*Adv.*) *willingly*.
 De bon gré, (*Adv.*) *freely, of one's own accord*.
 De plein gré, *of one's own accord, freely*.
 Lui savoir mauvais gré, *take it amiss of him*, 70. 23.
 Ne fait gré qu'à soi même, *are only obliged to themselves*, 60. 13.
 Gréc, S. M. *Greek*.
 Grèce, S. F. *Greece*, 99. 13.
 Grécs, (*Adj.*) *Greek*, 100. 11 : 109. 22.
 Grégoire, S. M. *Gregory*, 169. 10.
 Grelot, S. M. *a little bell*, 29. 27.
 Grenade, S. F. *Grenada*, 174. 9.
 Grenier, S. M. *store-house*, 77. 8.
 Grenouilles, S. F. *frogs*, 80. 31.
 Grèque, (*Adj.*) *Greek*, 100. 21.
 Grièves, (*Adj.*) *grievous*, 46. 30.
 Griffes, S. F. *claws, paws, talons*, 4. 3.
 De griffe, *of his claw*, 20. 22.
 Grille, S. F. *gate*, 176. 8.

- Grimpe, (*Pres.*) *climbs up*, 27. 7 : 118. 26.
 Grimper, V. A. *climb*, 11. 8 : 118. 22.
 Gringa, (*Pres.* of grincer) *gnashed*, 15. 6.
 Gringa les dents, *snarled*, 15. 6.
 Gris, S. M. *grey*, 67. 6 : 179. 9.
 Grondoit, (*Imp.* of gronder) *grumbled*, *scolded at*, *chid*, 24. 11.
 Gros, (*Adj.*) *great*, 2. 18 : 96. 31. *big*, 11. 26. *large*, 102. 25. *Flemish*, 203. 2.
 Gros drap, *drab*, 179. 17.
 Gros de banque, *gros banco*, 204. 26.
 Gros grain, *rogram*, 187. 6.
 En gros, *by wholesale*, 191. 2.
 Plus gros, *greatest*, 37. 25 : 83. 21 : *greater*, 114. 11.
 Grosse, (*Fem.*) *great*, 101. 7.
 La plus grosse, *the greatest*, 107. 26.
 Grosseur, S. F. *bigness*, 37. 27 : 106. 12. *size*, 90. 16 : 110. 18 : 82. 34.
 Grossière, (*Adj.*) *gross*, 106. 10.
 Grossiers, (*Adj.*) *clownish*.
 D'une manière, *grossière*, (*Adv.*) *unmannerly*, *clownishly*.
 Grossièrement, (*Adv.*) *rudely*, *clownishly*.
 Grossières, (*Adj.*) *clownish*, *rude*, 18. 9. *coarse*, 28. 24.
 Grossissent, (*Subj. Pres.* of grossir) *swell*, 125. 2.
 Grotte, S. F. *grotto*, 98. 7 : 76. 26.
 Grue, S. F. *crane*, 5. 1.

Gu.

- Guère, or Guères, (*Adv.*) *but little*, *hardly*, *but few*, *not very*, *scarcely*.
 Ne---guère, *but little*, 49. 15 : 115. 28. *hardly*, 11. 20 : 22. 1.
 Guérison, S. M. *stand*, 181. 10.
 Guérir, V. A. *to heal*, *to cure*, 92. 15. *cure*, 12. 19.
 Guérirai, (*Fut.*) *will cure*, 12. 24.
 Guérison, S. F. *curing*, 113. 1.
 Guerre, S. F. *war*, 61. 9 : 97. 11.
 Guerres, *wars*, 140. 35.
 Guerrier, S. M. *warrior*, 137. 32.
 De bonne guerre, (*Adv.*) *fairly*.
 De guêts-à-pens, (*Adv.*) *wilfully*.
 Guëtter, (*Pres.* of guëtter) *watch*.

- Gueule, S. F. *mouth*, 3. 2.
 La gueule béante, *with open mouth*.
 La gueule enlarinée, *big with ex-
tation*.
 Guiane, S. F. *Guiana*, 114. 31.
 Guide, S. M. *guide*, 151. 14.
 Guillaume, S. M. *William*, 83. 16.
 Guinée, S. M. *Guinea*, 108. 10.
 De guinguois, (*Adv.*) *awry*, *crooked*.

Ha.

- Ha, (*Interj.*) *ba*, 34. 19.
 Habilement, (*Adv.*) *cunningly*, *fully*.
 Habiles, (*Adj.*) *able*, *learned*, 151. *skillful*, 29. 25.
 S'habiller, V. R. *to dress himself*, 29.
 Habit, S. M. *suit*, *habit*, 45. 4.
 Habitans, S. M. *inhabitants*, 74. 2.
 Habite, (*Pres.* of habiter) *inhabit*, *in*, 13. 12.
 Habité, (*Adj.*) *inhabited*, 63. 9 : 97. 2.
 Habitude, S. F. *habit*, *use*, 108. 2.
 Haine, S. F. *hatred*, 75. 8.
 Haïssent, (*Pres.*) *bate*, 208. 21.
 Haïssiez, (*Pres.* of haïr) *bate*, 2. 1.
 Haper, V. A. *snag*, 12. 25.
 Haranguant, (*Part.* of hararguer) *king a speech to*, 72. 27.
 Harangues, S. F. *speeches*, 85. 31.
 Harangues, (*Pres.*) *talkest*, *arguest*, *pleadest*, 12. 4.
 Hardi, (*Adj.*) *bold*, 53. 7 : 56. 117. 32.
 Hardiment, (*Adv.*) *boldly*, 33. 66. 4.
 Harengs, S. M. *berrings*, 87. 5.
 Hargneux, (*Adj.*) *cross*, *mischievous*, 26. 9.
 Harnois, S. M. *barneys*, 6. 19.
 A le hâte, (*Adv.*) *basily*, *in a hurry*.
 En hâte, (*Adv.*) *in haste*, *basily*.
 Hausse, (*Pres.* of hausser) *raises*, 58. 2.
 Haut, S. M. *top*, 95. 24.
 Du haut en bas, *from the top to bottom*, 59. 16.
 Le haut du pavé, *the wall*, 58. 2.
 Haut, (*Adj.*) *high*, 14. 27. *loud*, 22.
 De haut, *in height*, 105. 25.

en haut, (*Adv.*) from above.

en haut, (*Adv.*) up.

lesques en haut, to the top, 107. 29.

depuis le haut jusqu'en bas, (*Adv.*) from the top to the bottom.

en haut, (*Adv.*) above.

en haut, (*Adv.*) } upwards.

plus haut, higher, 112. 7.

le plus haut, to the highest, 129. 10.

haute, (*Adj. F.*) high, 87. 36: 105.

33: 181. 5. upper, 97. 23: 101.

10. loud, 149. 9.

plus haute, higher, 105. 14.

hauteur, S. F. height, 90. 11: 112.

29.

hazard, S. M. chance, 1. 2.

tout hazard, (*Adv.*) at all adventures.

à hazard, (*Adv.*) at random, at a venture, at the hazard.

à hazard, (*Adv.*) by chance, accidentally, 70. 39.

hazardant, (*Part.*) venturing, 121. 26.

hazardé, (*Part. Pret.*) hazarded, ventured, 146. 14: 79. 28.

hazarder, V. R. venture, 30. 6.

He.

! (*Interj.*) eh!

bien, (*Adv.*) well, 48. 14.

! (*Interj.*) alas! 7. 4: 61. 24.

lène, S. F. Helena, 116. 8.

ni, S. M. Henry, 34. 5.

raiges, S. M. greens, 113. 5.

berbe, S. F. herb, 27. 25. grass,

125. 5.

berbes, herbs, 67. 14: 77. 4.

ercule, S. M. Hercules, 34. 11.

éditaire, (*Adj.*) hereditary, 43. 25:

39. 22.

isson, S. M. Hedghog, 120. 23.

isson à écailles, shelled hedghog,

118. 34.

itage, S. M. inheritance, 155. 28:

32. 29.

ntier, S. M. heir, 54. 30: 61. 2.

roïques, (*Adj.*) heroic, 59. 11.

om, S. M. heroes, 159. 17.

ita, (*Pret. of hésiter*) hesitated, 23. 19.

ue, S. F. hour, 94. 31: 77. 16.

A cette heure, (*Adv.*) at this time, at present, now.

A la bonne heure, (*Adv.*) in good time, well and good, with all my heart.

A l'heure qu'il est, (*Adv.*) now.

A toute heure, (*Adv.*) every moment, at every turn.

A toutes les heures, at every hour, 124. 33.

De bonne heure, (*Adv.*) early, betimes, 57. 7.

Tout à l'heure, (*Adv.*) presently, directly, 40. 26.

A trois heures, at three o'clock, 33. 22.

Aux heures, in the hours, 25. 9.

Heures, S. F. (*Plur.*) prayer-book, 35. 30.

Heureuse, (*Adj.*) happy, 52. 6: 141. 20. felix, 104. 11.

La plus heureuse, the happiest, 7. 13.

Heureusement, (*Adv.*) happily, 149. 2.

Heureux, (*Adj.*) happy, 6. 26: 18. 5: 84. 36: 143. 16. happy is he, 152. 15.

Heurta, (*Pret. of heurter*) ran against, 66. 22.

Heurtent (*Subj. Pres.*) may hit, 66. 16.

Heurteroient, (*Cond.*) should hit, 115. 4.

Héxagones, S. M. Hexagons, 90. 17.

Hi.

Hiatus, S. M. gap, 94. 20.

Hièr, (*Adv.*) yesterday.

Hièr au matin, } yesterday morn-

Hièr matin, (*Adv.*) } ing.

Hièr au soir, (*Adv.*) yesternight.

Avant hièr, (*Adv.*) the day before yesterday.

Hiéroglyphes, or Hiéroglyphes, S. M.

Hieroglyphics, 103. 31: 107. 35.

Hirondelle, S. F. swallow, 27. 16:

113. 31: 114. 1.

Histoire, S. F. history, 88. 17: 110.

29. story, 36. 30.

Historiens, S. M. historians, 34. 6: 81. 7.

Hiver, S. M. winter, 14. 9: 76. 24.

Ho.

Ho, (*Interj.*) ho, 55. 28.

Hollande, S. F. Holland, 78. 28: 172. 5.

B b a

Hollan-

Hollandois, S. M. *Dutch*, 78. 26.
 Homfroi, S. M. *Humfrey*, 169. 15.
 Hommage, S. M. *homage*, 22. 19 :
 105. 22.
 Homme, S. M. *man*, 1. 7 : 9. 9 : 11.
 30 : 100. 5 : 31. 8 : 55. 25 : 83.
 30.
 Bon homme, *good man*, 2. 17.
 Pour homme, *men's*, (173. 14.
 Hongrie, S. F. *Hungary*, 99. 10.
 Honnête, (*Adj.*) *honest*, 25. 7 : 40. 10 :
 159. 12.
 Honnêtes, (*Adj.*) *honest*, 57. 11.
 Honnêteté, S. F. *civility*, 131. 4.
 Honneur, S. M. *honour*, 13. 20 : 26. 15.
 Honorable, (*Adj.*) *honourable*, 161. 2 :
 167. 11.
 Honore, (*Imper. of* *honor*) *honour*,
 209. 2.
 Honoré, (*Adj.*) *honoured*, 146. 13.
respected.
 D'honorer, *of* *honouring*, 129. 25.
 M'honorer, *to* *honour me*, 150. 2.
 Honte, S. F. *shame*, 35. 24 : 75. 7 :
 155. 18 : 153. 19. *disgrace*, 151. 5.
 De la honte, *a* *shame*, 35. 27.
 Ne lui fait point de honte, *does not*
make her ashamed, 35. 12.
 Avec sa courte honte, *baffled, confused*,
 36. 29.
 Honteuse, (*Adj. F.*) *shameful*, 158. 28.
 Honteux, (*Adj.*) *shameful*, 14. 17.
 Hôpital, S. M. *hospital*, 127. 26.
work-house, 157. 4.
 Horizon, S. M. *horizon*, 50. 15.
 Horlogerie, *watch-making*, 78. 9.
 Hormis, (*Prep.*) *except, but*, 58. 24.
 Horribles, (*Adj.*) *horrible*, 139. 31.
 Horreur, S. F. *horror, dread*, 4. 16.
aversion, 105. 10.
 Hors, (*Prep.*) *out*, 15. 20 : 36. 34 :
 75. 26. *without, except*.
 Hospitalité, S. F. *hospitality*, 89. 17.
 Hôte, S. M. *landlord, guest*, 28. 23.
 Hôtellerie, S. F. *inn*, 124. 18.
 Houblon, S. M. *hops*, 183. 10 : 192. 2.

Hu.

Huguenot, S. F. *Huguenot, Protestant*,
 56. 4 : 59. 13.
 Huile, S. F. *oil*, 92. 14 : 78. 30 :
 194. 13.

A l'huile, *oiled*, 177. 4.
 Huile de navette, *rape-oil*, 194. 3.
 Huileuse, (*Adj.*) *oily*, 112. 18.
 Huit, (*Adj.*) *eight*, 41. 25 : 42. 33.
 Huitante, (*used in arithmetick*) *eighty*.
 Huitième, (*Adj.*) *eighth*.
 Huitres, S. F. *oysters*, 83. 7.
 Humain, (*Adj.*) *human*, 155. 26 :
 108. 5.
 Humaine, (*Adj.*) *human*, 67. 13 : 158.
 9 : 85. 17.
 Humainement, (*Adv.*) *humanely*, 140.
 23.
 Humble, (*Adj.*) *bumble*, 126. 23.
 Humblement, (*Adv.*) *bumbly*, 39. 13.
 Humeur, S. F. *humour*, 84. 29. *tem-*
per, 49. 28 : 50. 19.
 Humilier, V. A. *to* *bumble*, 26. 19.

Hy.

Hydromél, S. M. *mead*, 154. 3.
 Hystaspe, S. M. *Hystaspes*, 135. 3.

Ic.

Iceille, *this*, 50. 5.
 Ici, (*Adv.*) *here*, 8. 20 : 35. 18. *be-*
ther, to this place.
 C'est ici, *this is*, 209. 16.
 Ici autour, (*Adv.*) *hereabout*.
 Ici dessous, (*Adv.*) *under here*.
 Ici dessus, (*Adv.*) *here above*.
 D'ici, (*Adv.*) *from this time, hence,*
from hence.
 Par ici, (*Adv.*) *this way, through here*.
 Près d'ici, (*Adv.*) *hard by, just by*.
 Ici près, (*Adv.*) *hard by, just by*.

Id.

Idée, S. F. *idea*, 154. 32.
 Idolâtres, (*Adj.*) *idolatrous*, 134. 8.
 Idolatrie, S. F. *idolatry*, 134. 8.
 Idole, S. F. *idol*, 103. 22, 27, 31 :
 116. 34.

Ig.

Ignace, S. M. *Ignatius*, 162. 9.
 Ignorance, S. F. *ignorance*, 151. 10.
 Ignorans, S. M. *ignorant people*, 47.
 16.
 Ignorante, (*Adj.*) *ignorant*, 89. 16.
 Ignorons, (*Pres. of* *ignore*) *are igno-*
rant of, 152. 24.

II.

Il, (*Pron. Pers.*) *he*, 1. 3, 12, 13: 2. 12, 21, 24: 3. 3, 5, 6, 7: 4. 9, 17: 6. 4: 19. 4: 45. 18. *it*, 12. 30: 17. 4: 17. 5. *there*, 6. 13: 8. 17: 27. 19: 29. 9: 32. 8.

Il faut, *it is necessary*, 2. 32. *they ought*, 5. 10. *people ought*, 6. 7: 9. 14; see *Faut*.

Il y a, (*Impers.*) *there is*, 6. 8. *there are*, 11. 19.

Il n'y a point, *there is not, there is no*, 9. 14.

S'il y en a, *if there be any*, 211. 17.

Il n'y avoit pas, *there was no*, 11. 7.

Illustre, (*Adj.*) *illustrious*, 60. 19: 129. 7.

Ils, (*Plur. of il*) *they*, 2. 15, 16: 3. 11: 7. 24.

Im.

Image, S. F. *image*, 208. 14: 119. 36.
Imaginables, (*Adj.*) *imaginable*, 143. 10: 146. 29.

On s' imagine, *it is thought*, 155. 5.

On s'est imaginé, *it was believed*, 106. 8.

S'imaginer, (*Pres.*) *imagine*, 108. 28.

S'imaginer, V. R. *to imagine*, 157. 15.

S'imaginoir, (*Imp. of s'imaginer*) *thought*, 3. 3. *imagined*, 26. 14.

Imbécile, (*Adj.*) *weak*, 151. 5.

Immanquablement, (*Adv.*) *infallibly*.

Immenses, (*Adj.*) *immense*, 134. 15.

Immortelle, (*Adj.*) *immortal*, 2. 27.

Impatience, S. F. *impatience*, 4. 13: 144. 2.

Impatient, (*Adj.*) *impatient*, 54. 18.

Impénétrables, (*Adj.*) *impenetrable*, 122. 30.

Impératrice, S. F. *Empress*, 102. 11.

Impériale, (*Adj.*) *imperial*, 66. 3: 102. 8: 175. 6.

Impertinente, (*Adj.*) *impertinent*, 26. 17.

Impétueux, (*Adj.*) *impetuous*, 96. 20.

Impétuosité, S. F. *violence*, 94. 30.

Implora, (*Pres. of implorer*) *implored*, 134. 10.

Implorèrent, (*Pret.*) *implored*, 6. 2.

Importance, S. F. *importance*, 73. 8.

D'importance, *soundly*, 68. 27.

Importantes, (*Adj.*) *important*, 49. 5: 156. 10.

Qu'importe, *what does it signify*, 52. 10.

Que nous importe, *what is it to us, or what does it concern us*, 152. 13.

Importuné, (*Part. Pret.*) *troubled*, 131. 22.

Importuner, V. A. *trouble*.

Imposent, (*Pres. of imposer*) *impose*, 10. 4.

Impossible, (*Adj.*) *impossible*, 10. 16.

Imprégnée, (*Adj.*) *impregnated*, 82. 8: 80. 15.

Impression, S. F. *impression*, 56. 27.

A l'improviste, (*Adv.*) *unawares*.

Imprudemment, (*Adv.*) *imprudently*.

Impudence, S. F. *impudence*, 14. 2.

Impunément, (*Adj.*) *with impunity*.

Impunie, (*Adj.*) *unpunished*, 7. 25.

Imputer, V. A. *to impute*, 144. 9.

In.

Par inadvertance, (*Adv.*) *inadvertently*.

Incapable, (*Adj.*) *incapable*, 149. 18.

Incas, S. M. *a name given to the kings and princes of the blood of Peru*, 116. 35.

L'incertain, S. M. *an uncertainty*, 12. 8.

Incessamment, (*Adv.*) *without ceasing, immediately*.

Incision, S. F. *incision*, 108. 12.

Inclination, S. F. *inclination*, 51. 35: 85. 2: 142. 10: 147. 2.

Inclinent, (*Pres. of incliner*) *incline*, 71. 25.

Inclusivement, (*Adv.*) *inclusively*, 81. 5.

Incomparable, (*Adj.*) *incomparable*, 85. 6.

Incongruités, S. F. *incongruities, improprieties*, 18. 13.

Incontinent, (*Adv.*) *immediately*.

Incontinent que, (*Conj.*) *as soon as*.

Inconvenient, S. M. *inconvenience*, 52. 13: 71. 8.

Incrovable, (*Adj.*) *incredible*.

IncurSIONs, S. F. *incurSIONs*, 81. 19.

Poulèt d'Inde, Turkey, 122. 29.

Indécant, (*Adj.*) *indecent*, 68. 16.

Indépendamment, (*Prep.*) *independently*.

- Indépendance**, S. F. *independence*, 132. 24.
Indien, (Subst. and Adj.) *Indian*, 103. 7 : 119. 35.
 Deux cabineés à l'Indienne, *a pair of Indian cabinets*, 181. 6.
Indes, S. F. *Indies*, 113. 7 : 136. 10 : 155. 5.
 A fleur des Indes, *Indian-sprigged*, 173. 8.
Index, S. M. *index*, 75. 35.
Indifférence, S. F. *indifference*, 145. 13.
Indigence, S. F. *indigence*, 154. 16.
Indigne, (Adj.) *unworthy*, 20. 7 : 35. 6. *base*, 17. 16.
Indiquée, (Adj.) *shown*, 211. 21.
Indisposition, S. F. *indisposition*, 144. 10.
Indivisible, (Adj.) *indivisible*, 151. 27.
Indubitablement, (Adv.) *undoubtedly*, 47. 36.
Indui, (Imp. of induire) *lead*, 207. 21.
Industrie, S. F. *industry*, 2. 32 : 14. 15 : 60. 16.
Inévitables, (Adj.) *unavoidable*, 158. 15.
Inéxtinguible, (Adj.) *unquenchable*, 123. 11.
Infailible, (Adj.) *infallible*, 151. 15.
Infailiblement, (Adv.) *infallibly*.
Infame, (Adj.) *infamous*, 35. 26.
Infamie, S. F. *infamy*, 35. 19.
Infectés, (Part. Pret. of infecter) *infected*, 100. 16.
Infini, (Adj.) *endless*, 78. 11.
 A l'infini, (Adv.) *vastly*.
Infinie, (Adj.) *infinite*, 20. 2.
Infiniment, (Adv.) *infinitely*, 71. 16 : 130. 14.
Infirm, (Adj.) *infirm*, 51. 7.
Infirmité, S. F. *infirmity*, 17. 11 : 152. 36 : 154. 9.
 De faire informer, *to make information*, 36. 10.
S'informerent, (Pret. of s'informer) *informed themselves*, 47. 20. *enquired*, 47. 29.
Informeroit, (Cond.) *should inform*, 202. 24.
Informoit, (Imp.) *informed*, 51. 14.
Ingenieux, (Adj.) *ingenious*, 84. 33.
 Bons mots ingénieux, *witty repartees*, 53. 1.
- Ingénieuse**, (Adj.) *ingenious*, 34. 23.
Ingrat, (Adj.) *ungrateful*, 131. 27.
Ingrats, S. M. *ungrateful men*, 10. 13 : 147. 15.
L'ingratitude, S. F. *ingratitude*, 159. 14.
Inhumain, (Adj.) *inhuman*.
Iniquité, S. F. *iniquity*, 208. 19.
Injure, S. F. *injury*, 23. 7, 10 : 36. 8. *abusive speeches*, 36. 3. *ill*, 74. 12.
Injustice, S. F. *injustice*, 31. 20.
Innocemment, (Adv.) *innocently*, 54. 17.
Innocence, S. F. *innocence*, 29. 18.
 Les innocens, *the innocent*, 2. 15.
Innocent, (Adj.) *innocent*, 13. 2. *innocent creature*, 2. 7 : 208. 26.
Inonder, V. A. *to be over-run*, 139. 25.
Inonderoit, (Cond.) *would drown*, 99. 19.
Inopinément, (Adv.) *unawares*.
Inouï, (Adj.) *unheard of*, 119. 21.
Inquièt, (Adj.) *uneasy*, 27. 12 : 99. 36. *troublesome*, 153. 29.
Inquiète, (Pres.) *disturbs*, 144. 9 : 156. 13.
S'inquiéter, V. R. *to be uneasy*, 55. 11 : 158. 14.
Inquiétude, S. F. *uneasiness*, 143. 26 : 148. 11 : 144. 27.
Inscriptions, S. F. *inscriptions*, 81. 1.
Insècte, S. M. *insect*, 13. 7 : 117. 10, 17.
Inséparable, (Adj.) *inseparable*, 151. 19.
S'être insinué, *having insinuated himself*, 152. 9.
Insolent, (Adj.) *insolent*, 40. 24.
Insolvable, (Adj.) *insolvent*, 55. 13.
 Leur inspira, *inspired them with*, 135. 11 : 136. 21.
Inspire, (Pres. of inspirer) *inspires*, 84. 35.
 Ne m'inspire, *does not inspire me with*, 52. 2.
Instance, S. F. *instance*, 202. 19. *importunity*, 36. 22. *intreaty*, 63. 10.
A chaque instant, *every instant*, 88. 7 : 114. 36.
A l'instant, (Adv.) *instantly, immediately*.
En un instant, *in an instant*, 12. 24.
Instinct, S. M. *instinct*.
Instructif, (Adj.) *instructive*, 73. 14. *Instruc-*

Instruction, S. F. education, *instruc-*
tion, 26. 23 : 57. 9.

Instruire, V. A. *instruct*, 15. 2.

Instruit, (Adj.) educated, bred, 23. 11.

Instruits, (Part. Pret. of instruire) *in-*
structed, 100. 17.

Intrumens, S. M. *instruments*, 95. 20.

A l'insu, (Prep.) without the knowledge
of, *privately*.

Insultes, S. F. *insults*, 17. 20. *affronts*.

Insulter, V. A. to insult, 17. 12, 17.

Insupportable, (Adj.) intolerable, 18.

15. *insupportable*, 51. 7.

Insurmontable, (Adj.) *insuperable*,
14. 21.

Intelligence, S. F. *understanding*.

Intendant, S. M. *steward*, 180. 13.

Intention, S. F. *intention*.

Intéressés, (Adj.) concerned, 202. 29.

Intérêt, S. M. *interest*, 164. 15 : 202. 30.

Pour l'intérieur du pays, *inland*, 198. 1.

De l'intérieur, *inland*, 108. 17.

Intérieure, (Adj.) *interior*, 109. 12.

inward, 100. 5.

Interprétations, S. F. *interpretations*,

144. 29.

Intestines, (Adj.) *intestine*, 138. 10.

Intime, (Adj.) *intimate*, 152. 10.

Intitulé, (Adj.) *intituled*, 91. 22.

Introduit, (Part. Pret. of introduire)

introduced, 41. 9.

Inutile, (Adj.) *useless*, 23. 8 : to no

purpose, 158. 14.

Inventé, (Part. Pret. of inventer) *in-*

vented, 95. 11 : 133. 22.

Inventifs, (Adj.) *inventing*, 14. 31.

Inventions, S. F. *inventions*, 14. 30.

Invita, (Pret. of inviter) *invited*, 28. 26.

Ir.

ira, (Fut. of aller) *shall go*, 12. 6.

Irlande, S. F. *Ireland*, 90. 3.

Irroit, (Cond. of aller) *should go*, 40. 29.

Irreconciliables, (Adj.) *irreconcilable*,

156. 18.

Irégulière, (Adj.) *irregular*, 80. 25.

Irégulièrement, (Adv.) *irregularly*,

90. 17.

Irreparable, (Adj.) *irreparable*, 156. 12.

Is.

Islande, S. F. *Iceland*, 99. 21.

Isle, S. F. *isle*, *island*, 76. 3.

Illes, S. F. *isles*, 97. 18. *islands*, 49. 10.

Isthme, S. M. *isthmus*, 91. 19.

It.

Italie, S. F. *Italy*, 117. 7.

Italien, (Adj.) *Italian*, 72. 9.

Italien, S. M. *Italian*, 154. 2 : 76. 8.

Ja.

J', for je, it is placed before a vowel ;
as, j'ai, 12. 21.

Jadis, (Adv.) in old time.

Jalousie, S. F. *jealousy*, 6. 14, 24 : 2.
11 : 138. 28.

Jaloux, (Adj.) *jealous*, 72. 8 : 78. 17.

Jamaïque, S. F. *Jamaica*, 122. 11, 26.

Jamais, (Adv.) never, ever, 21. 2 : 46.
20 : 75. 27. at any time.

A jamais, (Adv.) for ever.

Ne--jamais, never, 8. 16 : 19. 13 :
55. 22.

Plusque jamais, (Adv.) more than ever.

Prèsque jamais, (Adv.) hardly ever.

Jambes, S. F. *legs*, 12. 28 : 26. 2 :
110. 11.

Jambon, S. M. *gammon of bacon*, *ham*.

Jambon de Maïence, *Westphalia ham*,
175. 18.

Janvier, S. M. *January*, 162. 6.

Japon, S. M. *Japan*, 105. 12.

Jaques, S. M. *James*, 160. 17.

Jardin, S. M. *garden*, 37. 23 : 77. 10,
13 : 99. 4 : 112. 3.

Jatte à punch, *punch-bowl*, 184. 16.

Jaune, S. M. *yellow*, 67. 6 : 118. 15.

Je.

J', the same as je, it is put before a
vowel ; as, j'en suis sûr, I am sure
of it, 2. 10.

Je, (Pron. Pers.) I, 1. 5 : 2. 1, 3, 5, 7,
8, 9, 11, 24 : 4. 23, 24 : 6. 19.

Jean, S. M. *John*, 114. 14.

Jeanne, S. F. *Jane*, 178. 11.

Jeoffroi, S. M. *Jefferies*, 193. 3.

Jeoffroy, S. F. *Jeffrey*, 198. 18.

Jérémie, S. M. *Jeremiah*, 199. 4.

Jetta, (Pret. of jeter) *cast*, 2. 13, 19 :
11. 23.

Jetta les yeux, *cast his eyes*, 34. 16.

Se jetta, (Pret. of se jeter) *cast him-*
self, 2. 13 : 4. 22 : 8. 3.

Jettât,

Jettât, (*Sub. Pret.*) *should throw*, 113. 17.

Jette, (*Pres.*) *cast away*, 46. 1. *cast*, 68. 22. *casts*, 70. 21. *casts out*, 88. 13. *spours out*, 112. 28.

On jette, *is thrown*, or *cast*, 95. 5: 96. 18.

On y jette, *people cast into it*, 101. 3.

Se seroit jetté, *would have cast himself*, 121. 11.

Jettent, (*Pres.*) *cast out*, *cast*, 122. 18.

Jetter, V. A. *to cast*, 35. 29. *throw*, 105. 9.

Se jetèrent, (*Pret. of se jetter*) *cast themselves*, *settled*, 20. 5.

Jettoit, (*Imp. of jetter*) *did cast*, *was casting*, or *throwing*.

Jettoit les hauts cris, *was crying out*.

Jeu, S. M. *diversion*, *gaming*, 157. 1. *sport*, 83. 10.

De bon jeu, (*Adv.*) *fairly*.

Jeune, (*Adj.*) *young*, 33. 13: 38. 23: 46. 12: 137. 24.

Plus jeune, *youngest*, 30. 23.

Jeunesse, S. F. *youth*, 15. 1: 17. 7: 57. 7: 65. 27.

Jo.

Jie, S. F. *joy*, 29. 4: 130. 2: 147. 28. See *Joye*.

Joignant, (*Prep.*) *next*, *hard by*, *joining to*.

La porte joignante, (*Adv.*) *the next door to it*.

Joindre, V. A. *to join*, *add*, 64. 14.

Joint, (*Adj.*) *joined*, 84. 34.

Ci joint, *inclosed*, 206. 28.

Jointe, (*Adj.*) *added*, 96. 13: *joined*, 34. 8: 96. 13.

Joint que, (*Conj.*) *besides that*; *add to that*.

Joli, (*Adj.*) *pretty*, 128. 23.

Jolie, (*Adj.*) *Fem.* *pretty*, *handsome*, 38. 27.

Joliment, (*Adv.*) *prettily*.

Jouâ, (*Pret. of jouer*) *played with*, 19. 4.

Joueur, S. M. *gamester*, 153. 15.

Jouët, S. M. *sport*, 152. 2.

Joug, S. M. *yoke*, 61. 7: 133. 17.

Jouir, V. N. *to enjoy*, 63. 3. *enjoying*, 156: 35.

Jouis, (*Pres.*) *enjoy*, 13. 19: 14. 8.

Jour, S. M. *day*, 3. 17: 5. 1, 12: 6. 5: 7. 18: 27. 18: 32. 11. *birth*, 14. 30.

Jour du repos, *Sabbath-day*, 208. 27.

Au premier jour, (*Adv.*) *the next day*.

Ce jourd'hui, *this day*, 205. 21.

Ce jour là, *that day*, 42. 4.

Dans deux ou trois jours d'ici, (*Adv.*) *two or three days hence*.

De deux jours l'un, (*Adv.*) *every other day*.

De jour, (*Adv.*) *by day*, *in the day-time*.

De jour à autre, (*Adv.*) } *from day to*

De jour en jour, } *day, daily*.

De trois jours l'un, (*Adv.*) *every third day*.

Durant trois jours, (*Adv.*) *during three days*.

En plein jour, (*Adv.*) *in broad day-light*, *at noon-day*.

Il y a huit jours, (*Adv.*) *a week ago*.

Il y a quinze jours, (*Adv.*) *a fortnight ago*.

Il y a trois jours, (*Adv.*) *three days ago*.

Jour & nuit, (*Adv.*) *night and day*.

L'autre jour, (*Adv.*) *the other day*.

Le jour, (*Adv.*) *in the day-time*, *by day*.

Le jour précédent, (*Adv.*) *the day before*.

Le jour suivant, *the day following*.

Par jour, *in a day*, 45. 26.

Tant que le jour dure, (*Adv.*) *as long as it is day-light*.

Tous les jours, (*Adv.*) *every day*, 10. 16: 45. 27: 75. 22: 105. 7.

Tous les deux jours, *every other day*.

Tout le jour, *all the day*.

Tout le long du jour, (*Adv.*) *all the day long*.

Jourdain, S. M. *Jordan*, 77. 12.

Journée, S. F. *day*, 2. 29.

Journellement, (*Adv.*) *daily*.

Jouâtes, S. F. *tilting*, 84. 15.

Joyaux, S. M. *jewels*, 170. 20.

Joye, S. F. *joy*, 29. 3: 48. 7: 156. 15. See *Joie*.

Joyeux, (*Adj.*) *joyful*, 42. 16.

Ju.

Se juchoit, (*Imp. of se jucher*) *roosted*, 2. 11.

Judée

8. Judée, S. F. *Judea*, 104. 24.
 : 6. judicieuse, (Adj.) *judicious*, 34. 12.
 irib, judicieux, (Adj.) *judicious*, 151. 9.
 27. jugée, (Part. Pret. of *juger*) *judged*,
 day, tried, 42. 24. *thought*, 107. 16.
 juges, S. M. *judges, magistrates*, 36.
 13: 42. 24.
 jugeant, (Part.) *judging*, 20. 7: 48. 36.
 Adv.) jugement, S. M. *judgment*, 43. 2:
 153. 13.
 other, juger, V. A. *judge*, 157. 20. to *judge*,
 208. 2.
 -time, juger, (Pres.) *judge*, 46. 5.
 day to, juger, (Imper.) *judge*, 142. 12.
 daily, juifs, S. M. *Jews*, 105. 8.
 third, juillet, S. M. *July*, 161. 19.
 three, juin, S. M. *June*, 164. 2.
 d day, Jules César, S. M. *Julius Caesar*, 83. 26.
 k ago, Jupiter, S. F. *Jupiter*, 68. 22.
 night, Jupiter, S. M. *Jupiter*, 4. 1, 5, 7.
 ys ago, Jure, (Pres. of *jurer*) *swear*, 40. 29:
 day, 51. 30.
 day be, Jure, (Part. Pret.) *sworn*, 104. 9.
 ng, Jurerent, (Pret.) *swore*, 44. 12.
 as long, Jus, S. M. *juice*, 106. 30.
 y, 10, Jusqu'à ce que, (Conj.) *till*, 16. 6. *until*,
 er day, 25. 15: 42. 25.
 all th, Jusque, } (Pres.) *till, to, even to, as*
 12., Jusques, } *far as, even*, 20. 5:
 Jusqu'à, } 100. 8. *upto*, 6. 16. *unto*
 Jusqu'au, } *the*, 6. 24: 30. 23.
 Jusque dans, *until*, 127. 6. *as far as*,
 137. 28.
 Jusqu'à présent, (Adv.) *till now*.
 Jusqu'aux, *unto, up to*, 6. 16.
 Jusque là, (Adv.) *to that time, to that*
 place, *thither, so far*.
 Jusqu'ici, (Adv.) *as far as here, hi-*
 therto, 146. 14.
 Jusqu'où, (Adv.) *how far*.
 Jusse, (Adj.) *just*, 3. 11: 4. 13: 57.
 13: 122. 25: 94. 13: *right*, 35. 12:
 40. 28.
 au juste, (Adv.) *exactly, precisely*, 41.
 29.
 56. 15, Justement, (Adv.) *justly*.
 Juste, S. F. *justness*, 30. 4.
 Justice, S. F. *justice*, 36. 19: 133. 3.
 law, 153. 16. *magistrates*, 36. 25.
 Avec justice, *justly*, 77. 7.
 En justice, *at law*, 36. 9.
 Me justifie, (Subj. Pres. of *se justifier*)
 may *justify myself*, 145. 19.

La.

L', La, Le, Les, before *substantives*,
 signifying a part of the body, are fre-
 quently Englished as the pronouns
 possessive; my, thy, his, her, our,
 your, their; as, De la tête, out of
 his head, 6. 27.
 La bouche, your mouth, 46. 34.
 L', (stands for le or la, the article or
 pronoun) the, 2. 32: 3. 3, 4, 14:
 4. 14: 22: 5. 4, 12. him, 3. 5: 8.
 13: 9. 1. them, 42. 19. so, 56. 11:
 73. 32. a, 151. 3.
 It is placed before a noun beginning
 with a vowel, or h mute; as, l'agneau,
 the lamb, 1. 10. l'ombre, the
 shadow, 3. 4. l'eau, the water, 2. 1.
 l'endroit, the place, 2. 4.
 L, stands for livres sterling, pounds
 sterling, 160. 9, 15, 20.
 La, (Art. Fem.) the, 1. 1, 10: 2. 29:
 4. 6: 5. 16: 6. 18: 7. 30. his,
 18. 3: 20. 8.
 La, or l', before a substantive is often
 not expressed in English; ex. la cu-
 riosité, curiosity, 1. 8. la providence,
 providence, 5. 8: 9. 15. la mort,
 death, 2. 17.
 A l', à la, (Dat.) to the, at the, 8. 2.
 De l', de la, (Gen. Abl.) of the, 2. 29:
 5. 12. of, 5. 21. from the, with the,
 with; as, de la soif, with thirst,
 14. 18.
 De l', de la, (Nom. Acc.) some; ex. de
 l'eau, some water.
 La, (Pron. Per. Acc.) her, 5. 5: 9. 72:
 10. 18: 21. 19. it, 4. 7: 6. 3: 85:
 37. you, 63. 7.
 Là, (Adv.) there, thither, 116. 33.
 Là-dessus, (Adv.) thereupon, 2. 12.
 La dite, the said, 50. 7.
 Par là, (Adv.) that way, through that
 place.
 Laborieuse, (Adj. F.) laborious.
 Laboureurs, S. M. *husbandmen*, 7. 27:
 Labouroit, (Imp. of *labourer*) was til-
 ling; ploughing, 45. 6.
 Labyrinthe, S. M. *labyrinth*, 139. 4.
 Lac, S. M. *lake*, 90. 23: 109. 20.
 Lacédémoniens, S. M. *Lacedemonians*,
 135. 24. Lâcha,

- Lâcha, (*Pret. of lacher*) *let go*, 20. 7.
 Lui lâcha une ruaude, *gave him a kick*, 12. 26.
 Lâche, (*Pres. of lâcher*) *let go*, 12. 5.
 Lâche, (*Adj.*) *slack, loose, slothful, cowardly, base*, 2. 29 : 17. 21 : 54. 26.
 Les lâches, *cowards*, 17. 20.
 Lâcheté, S. F. *cowardice*, 4. 28.
 Laconique, (*Adj.*) *close, concise, laconic*, 50. 15.
 Laide, (*Adj.*) *ugly, deformed*, 33. 27.
 Laine, S. M. *wool*, 78. 9 : 77. 21.
 De laine, *worsted*, 173. 13.
 Laisse, (*Pret. of laisser*) *left*, 11. 13.
let, 21. 28.
 Le laisse, *suffered it*, 139. 25.
 Laisant, (*Part.*) *leaving*, 12. 28 : 141. 4.
 Laisser, (*Subj. Pret.*) *should let*, 40. 30.
 Laisse, (*Pres.*) *lets*, 14. 25. *leave*, 112. 22. *leaves*, 154. 24. *does leave*, 159. 1.
 Ne laisse-t-il, *does not suffer*, 77. 31.
 Laisse, (*Subj. Pres.*) *should leave*, 4. 29 : 71. 15.
 Laisse, (*Part. Pret.*) *suffered*, 51. 29.
 Laisser, V. A. *to leave, let*, 15. 12 : 68. 3. *leaving*, 39. 11 : 114. 4. *letting*, 107. 5.
 Se laisser, V. R. *to suffer himself*, 155. 20.
 Se laissera, (*Fut. of se laisser*) *will suffer itself*, 56. 28.
 Laisserent, (*Pret. of laisser*) *left*, 68. 27. *did leave*, 7. 25.
 Ne laisserent pas, *did not fail*, 69. 6.
 Laissez, (*Pres.*) *leave*, 57. 29.
 Laissez, (*Imper.*) *let*, 14. 14.
 La laissez, *let it*, 27. 26.
 Ne laissez pas, *did not fail*, 45. 8.
 Lait, S. M. *milk*, 61. 21 : 106. 32 : 113. 15.
 Lampe, S. F. *lamp*, 184. 15 : 104. 13.
 Lance, (*Pres. of lancer*) *shoots, strikes*, 113. 34.
 Langage, S. M. *language*, 85. 23 :
 Langue, S. F. *tongue*, 85. 23. *language*, 89. 24.
 Languir, V. N. *languish*, 158. 20.
 Languis, (*Pies.*) *very much desire*, 127. 27.
 Languissant, (*Adj.*) *languishing*, 62. 25 : 158. 24.
 Languissent, (*Pres.*) *languish*, 154. 16.
 Lanterne, S. F. *lantern*, 66. 8 : 117. 10, 13.
 Lapidaire, S. M. *lapidary*, 1. 3.
 Lapin, S. M. *rabbit*, 176. 13 : 123. 25.
 Laquais, S. M. *lackey*, 58. 13.
 Lequëlle, (*Pron. Rel.*) *which*, 14. 10 : 29. 20 : 34. 3.
 Laqs, S. M. *gin, snare*.
 Lard, S. M. *bacon*, 28. 21 : 177. 17.
 De large, *broad*, 189. 13.
 Larges, (*Adj.*) *wide*, 83. 31.
 Le plus large, *the widest*, 90. 10.
 Largesses, S. F. *liberality*, 138. 12.
 Largeur, S. F. *breadth*, 62. 13 : 83. 23.
 Larinx, S. M. *larynx*, 118. 13.
 Lassitude, S. F. *weariness*.
 Latin, S. M. *Latin*, 131. 8.
 Latins, (*Adj.*) *Latin*, 85. 35 : 120. 12.
 Latitude, S. F. *latitude*, 86. 20.
 Laurent, S. M. *Laurence*, 204. 34.
 Lazare, S. M. *Lazarus*, 100. 23.

Lb.

lb, Pound, 175. 4.

Le.

- Le, (*Art. M.*) *the*, 1. 1, 7, 10 : 2. 5, 6, 8, 10, 17 : 3. 18, 19. *her*, 10. 17, 18. *my*, 12. 22. *a*, 55. 10. *his*, 35. 31. *our*, 158. 18. See L'.
 Le, or L'. *before a substantive is often not expressed in English; ex. l'ornement, ornament, le plaisir, pleasure*, 1. 8, 9.
 Le, (*Pron. Pers. Acc.*) *him*, 2. 13 : 4. 5, 19, 22 : 8. 13, 15 : 9. 20 : 11. 11. *it*, 75. 8 : 106. 22. *my*, 12. 22. *them*, 42. 19.
 Le, (*Pron. supplying, and governed*) *him*, *it*, 56. 21. *so*, 42. 27 : 56. 11 : 73. 32 : 157. 10. *bigger, or greater*, 11. 27. *to do it*, 35. 22.
 Leçon, S. F. *a lesson*, 2. 9 : 3. 9. 64. 1.
 Lecteur, S. M. *reader*, 79. 26 : 109. 4.
 Lëcture, S. F. *reading*, 72. 11 : 153. 23.
 Lëgalisëe, (*Adj.*) *authorised, made authentic*, 50. 6.
 Léger, (*Adj.*) *light*, 151. 8.
 La plus légère, *the slightest*, 62. 5.
 A la légère, (*Adv.*) *slightly*.
 Légers,

Légers, (*Adj. Plur.*) *light*, 64. 30.
 Légion, S. F. *legion*, 91. 28.
 Légitime, (*Adj.*) *lawful*, 74. 26.
 Leide, S. F. *Leyden*, 110. 29.
 Le lendemain, (*Adv. and S. M.*) *the next day*, 28. 26: 47. 1.
 Le sur lendemain, (*Adv.*) *two days after*.
 Lentement, (*Adv.*) *slowly*, 58. 6.
 Lentilles, S. F. *tares*, 183. 7.
 Léopard, S. M. *leopard*, 110. 11.
 Lévide, S. M. *Lepidus*, 139. 6.
 Lequel, 9. 2. laquelle, *Plur.* les quels, les quelles, (*Pron. Rel.*) *wh ch*, 26. 25: 31. 13. *Gen.* du quel, *of which*, *whose*, &c. *Acc.* *whom*, 48. 10.
 Les, (*Art. Plur. of le, la, l'*) *the*, 1. 5: 2. 12, 14: 3. 14: 4. 1: 5. 18: 6. 1, 12: 8. 1, 11. *bis*, 15. 6. *their*, 156. 19.
 Les uns, *some*, 94. 32. *one*, 111. 32.
 Les, (*Pron. Pers. Acc. Plur.*) *them*. 4. 13: 7. 20, 29: 14. 25: 15. 16. *it*, 74. 13. 14.
 Lettre, S. F. *letter*, 126. 1, 3: 43. 27. *bill*, 49. 8: 50. 4: 202. 24.
 Lettres de change, *bills of exchange*, 198. 1.
 Leur, (*Pron. Pers. Dat. Plur.*) *to them*, 5. 16: 6. 3: 27. 18: 68. 22. *them*, 17. 4: 68. 27. *upon them*, *against them*, 61. 8. *in them*, 135. 10. *from them*, 47. 23: 54. 23: 69. 9.
 Leur, (*Pron. Poss.*) *their*, 5. 19: 7. 28. *au leur*, *to theirs*, 31. 21.
 Leurs, (*Plur.*) *their*, 3. 10: 5. 13: 10. 14: 19. 4.
 Le leur, la leur, (*Plur.*) *les leurs*, *theirs*, 25. 25: 72. 1.
 A leur gré, (*Adv.*) *to their mind*.
 Leva, (*Pret.*) *weighed*, 149. 1.
 Se leva, (*Pret. of se lever*) *arose*, 18. 24: 29. 25.
 Levant, (*Part. of lever*) *raising*, 35. 31.
 Levant, S. M. *Levant*, 78. 23.
 Se leve, (*Pres. of se lever*) *raises him- self*, *gets up*, 70. 16: 124. 2.
 Être levée, *with a high head*, 26. 16.
 Lever, V. *rise*, 25. 9.
 Leyden, S. M. *Leyden*, 97. 15.

Li.

Lia, (*Pret. of lier*) *bound*, 30. 17.
 Liaffes, S. F. *ropes*, 174. 6.
 Liban, S. M. *Lebanon*, 77. 11.
 Libéralités, S. F. *liberality*, 75. 10.
 Liberté, S. F. *liberty*, 21. 17: 28. 4.
 Lii értinage, S. M. *lewdness*, *debauchery*.
 Libre, (*Adj.*) *free*, 7. 13: 135. 12.
 Librement, (*Adv.*) *freely*, 65. 5.
 Licorne, S. F. *unicorn*, 110. 7: 120. 4.
 Lien, V. A. *join*, 142. 5.
 Lieu, S. M. *place*, 29. 3: 63. 9: 76. 17: 78. 19. *room*, 90. 32. *reason*, 55. 18.
 Au lieu de, (*Prep. and Conj.*) *instead of*, 4. 7.
 Au lieu du, *instead of the*.
 Au lieu de la, *instead of the*, 3. 21.
 Au lieu que, (*Conj.*) *whereas*, 12. 2: 14. 6: 75. 18.
 Dans ce lieu là, (*Adv.*) *in that place*.
 En dernier lieu, (*Adv.*) *lastly*, *in the last place*.
 En premier lieu, (*Adv.*) *in the first place*.
 En second lieu, (*Adv.*) *in the second place*.
 En tems & lieu, (*Adv.*) *in proper time and place*.
 Lieues, S. F. *leagues*, 112. 3.
 Lieutenant, S. M. *lieutenant*, 169. 20.
 Tous les lieux d'alentour, (*Adv.*) *all the places round about*.
 Lièvre, S. M. *bare*, 176. 18.
 Ligne, S. F. *line*, 11. 23: 93. 14. *twelfth part of an inch*, 62. 13.
 Limites, S. F. *limits*, 132. 29.
 Limonade, S. F. *Lemonade*, 154. 1.
 Lin, S. M. *flax*, 77. 22.
 Lingère, S. M. *milliner*, 172. 11.
 Lion, S. M. *lion*, 4. 2: 4. 14, 15: 12. 9: 17. 7: 20. 3: 198. 9: 103. 23.
 Liqueur, S. F. *liquor*, 108. 13.
 Lire, V. A. *read*, 82. 25: 122. 19.
 A lire, *in reading*, 73. 10.
 Lisant, (*Part. of lire*) *reading*, 73. 17.
 Lisbonne, S. F. *Lisbon*, 174. 5.
 Lisez, (*Imper.*) *read*, 81. 2.

Lit,

Lit, S. M. *bed*, 82. 7. *channel*, 117. 27.
 Littérature, S. F. *literature*, 85. 15.
 Livorne, S. M. *Leghorn*, 204. 34.
 Livra, (Pret. of *livrer*) *gave* [battle]
 92. 34.
 Livre, S. M. *book*, 55. 27 : 65. 7, 30 :
 109. 35 : 180. 1.
 Livre, S. F. *pound*, 185. 17.
 Livrée, S. F. *livery*, 179. 13.
 Livrer, V. A. *deliver up*, 138. 2.
 Livres, S. F. *pounds*, 9. 21 : 97. 16.
 Livrèrent, (Pret.) *gave*, 84. 6.

Lo.

Lockrams, S. *Lockrams*, 191. 9.
 Des lods & ventes d'une terre, *of the
 fine of alienation of land*, 57. 22.
 Logée, (Adj.) *lodged*, 33. 8.
 Logement, S. M. *lodging*, 114. 6.
 Se logeoit, (Imper. of *se loger*) *lodged*,
honnelled, 8. 10.
 Loger, V. A. and N. *lodge*, 111. 7.
 Logique, S. F. *logic*.
 Logis, S. M. *house*, 33. 19 : 71. 4.
 Loi, S. F. *law*, 156. 21.
 Loin, (Adv. and Prep.) *far*, 65. 23 :
far off, 11. 14. *a great way off*.
 Au loin, *a great way off*, 116. 25.
 Bien loin de, (Conj.) } *far, from*, 2. 4 :
 Bien loin que, } 25. 14 : 75. 25.
 Eien loin, (Adv.) *very far*, 25. 14.
 De loin, (Adv.) *from far, far off, by far*.
 D'assez loin, *a pretty way off*, 29. 29.
 Plus loin, (Adv.) *farther*, 92. 24.
 Loisir, S. M. *leisure*, 28. 1 : 156. 6.
 A loisir, (Adv.) *at leisure, leisurely*.
 Loix, S. F. *laws*, 157. 28.
 Londres, S. F. *London*, 108. 23.
 Long, (Adj.) *long*, 83. 13 : 118. 25.
 Au long, (Adv.) *at large, at length*.
 Long tems, (Adv.) *long*, 7. 25 : 23.
 19 : 112. 1.
 Bien long tems, *very long*.
 Le long, *long*, 189. 13.
 Depuis long tems, *for a long time*, 52. 7.
 Le long, (Prep.) *along*, 26. 15 : 122.
 24. *all along*.
 Plus long, *longest*, 77. 14.
 Tout au long, (Adv.) *at large*.
 Tout du long, (Adv.) } *all along*.
 Tout l. long, }

Tout de son long, *all along*, 11. 9.
 Avoir 9 pouces de long, *to be 9 inches
 long*, 189. 13.
 Longs, (Adj.) *long*, 58. 4 : 118. 25.
 Longue, (Adj.) *long*, 108. 29 : 120. 6
 93. 21.
 A la longue, (Adv.) *at long run*.
 De longue main, (Adv.) *of a long
 standing, long since*.
 Longueur, S. F. *length*, 117. 2.
 De longueur, *in length*, 119. 14.
 La longueur, *delay*, 34. 20.
 Lord, S. M. *Lord*, 92. 36.
 Lors de, (Adv.) *at the time of*.
 Dès lors, (Adv.) *from that time, ever
 since*.
 Pour lors, (Adv.) *then*, 50. 25.
 Lors même que, *even when*, 19. 13.
 Lorsque, (Conj.) *when*, 9. 7, 28 : 1
 21.
 Lots, S. M. *lots*, 195. 4.
 Louâ (Pret. of *louer*) *praised*, 34. 23
 43. 2.
 Louanges, S. F. *praises*, 72. 29 : 158.
 Loué, (Part. Pret.) *praised*, 73. 4.
 Louër, V. A. *praise*, 63. 28. *praise*
 155. 23.
 Louis, S. M. *Lewis*, 37. 14 : 56. 1
 Loup, S. M. *wolf*, 1. 10 : 2. 5, 8, 1
 Au loup, *the wolf*, 19. 2.
 Lourdement, (Adv.) *clownishly, au
 wardly*, 18. 7.
 Loutre, S. M. and F. *otter*, 176. 17.

Lu.

Lû, (Part. Pret. of *lire*) *read*, 65. 3
 Luc, S. M. *Luke*, 199. 17.
 Lucrèce, S. F. *Lucretia*, 135. 8.
 Lui, (Pron. Pers.) *he*, 41. 22 : 5
 11. *him*, 3. 5 : 4. 19 : 8. 23.
 Lui, or à lui, (Pron. Pers. Dat.)
him, 1. 12, 13 : 4. 6, 7 : 6. 17 :
 23 : 9. 15. *to her*, 9. 4, 11. *to it*, 15
 9. *it*, 153. 7. *to you*, 63. 22 : 66.
for him, 4. 11 : 10. 15. *for her*,
 12. *at her*, 25. 29. *from him*, 70. 1
him, 8. 19 : 15. 21. *her*, 21. 2
 51. 8. *himself*, 24. 6. *of his*, 39. 3
upon him, 63. 5. *of you*, 63. 9.
did, 16. 21. *with him*, 86. 11.
 137. 13.
 A lui, *his own*, 43. 1.

moi-même, (Pron. Pers.) *himself*, 1. 3 : 18. 1.
 Lui--au cou, *about his neck*, 70. 24.
 Luifantes, (Adj.) *shining*, 122. 16.
 Lumière, S. F. *light*, 66. 13 : 114. 24 : 122. 19.
 Lumières, *lights*, 152. 11.
 L'un, (Pron.) l'une, (Fem.) *one, the one*, 21. 24.
 L'un & l'autre, (Pron.) l'une & l'autre, (Fem.) *both*, 5. 9 : 36. 33 : 42. 30.
 L'un & l'autre, (Pron.) l'une & l'autre, (Fem.) *one another*.
 L'un ou l'autre, (Pron.) l'une ou l'autre, (Fem.) *either*.
 Lune, S. F. *moon*, 153. 6.
 Lunettes, S. F. *spectacles*, 157. 33.
 Luques, S. F. *Lucca*, 175. 17 : 205. 1.
 Lustre, S. M. *lustre*, 153. 7.
 Lut, (Pret. of lire) *read*, 50. 11.
 Luxe, S. M. *luxury*, 14. 16 : 65. 12 : 77. 29.
 Lyon, S. M. *Lyons*, 205. 14.

Ma.

M, or Mil, *m'iree*, 206. 1. 2.
 M, before a vowel, *the same as me*, 2. 25. m'exposer, *to expose myself*, 4. 24. m'obliger, *oblige me*, 142. 8.
 Ma, (Pron. Poss. Fem.) *my*, 1. 3 : 7. 5.
 Macedoine, S. F. *Macedonia*, 73. 19 : 138. 6.
 Macédonien, S. F. *Macedonian*, 137. 8 : 135. 29.
 Machine, S. F. *engine*, 163. 2.
 Maçon, S. M. *mason*, 189. 2.
 Madame, S. F. *madam*, 172. 2, 10. *her grace*, 170. 19.
 Madelaine, S. F. *Magdalen*, 34. 25.
 Mademoiselle, S. F. *Miss*, 51. 28. Mrs. 173. 10.
 Magnifique, (Adj.) *magnificent*, 5. 3 : 13. 14 : 102. 13, 9. *mighty fine*, 3. 24.
 Mahométans, S. M. *Mahometans*, 205. 8.
 Mai, S. M. *May*, 161. 6 : 163. 6 : 156. 8.
 Mailles, S. F. *maishes*, 20. 12.

Main, S. F. *band*, 18. 19 : 57. 11 : 82. 23 : 78. 30.
 La main, *bis band*, 58. 15.
 A main droite, (Adv.) *on the right band*.
 A main gauche, (Adv.) *on the left band*.
 A la main, *in his band*, 66. 10.
 Leur tomberoit en main, *should fall into their bands*, 44. 13.
 De longue main, (Adv.) *of a long standing, long since*.
 Mét l'épée à la main, *draws his sword*, 44. 26.
 Maintenant, (Adv.) *now*, 29. 14.
 Tout maintenant, *presently, just now, forthwith*.
 Se maintenir, V. R. *to maintain themselves*, 137. 1.
 Aux mains, *into the hands*, 30. 22.
 Maintien, S. M. *countenance, appearance*, 106. 19.
 S'y maintint, *supported itself therein*, 139. 23.
 Maire, S. M. *mayor*, 161. 17.
 Mais, (Conj.) *but*, 1. 4 : 2. 28 : 3. 6, 20 : 4. 20 : 5. 7, 10 : 6. 23 : 7. 22 : 24. 15 : 26. 1.
 Mais aussi, (Conj.) *but also, but even*,
 Mais encore, *but yet*.
 Mais même, (Conj.) *but also, but even*.
 Maison, S. F. *house*, 18. 18 : 21. 16 : 24. 10 : 91. 29 : 103. 21. *family*, 43. 8.
 Maison de campagne, *country-house*, 69. 11 : 127. 27.
 Maître, S. M. *Master*, 6. 19 : 9. 24 : 16. 1, &c.
 Maîtresse, S. F. *Mistress*, 25. 1.
 Majesté, S. F. *Majesty*, 38. 20 : 39. 22 : 63. 7.
 Mal, S. M. *ill*, 35. 4 : 2. 5. *evil*, 6. 8 : 18. 31. *mischief*, 138. 23. *barm*, 72. 7. *pain*, 13. 4.
 De mal, *any barm*, 21. 2.
 Du mal, *ill*, 54. 20. *barm*, 21. 12.
 Mal, (Adv.) *ill*, 23. 11 : 73. 21. *badly*, 157. 6. *bad*, 16. 5.
 A se mal conduire, *in behaving amiss*, 36. 32.
 A mal parler, *in speaking amiss*, 56. 32.
 & c Mal

- Mal aisément, *with difficulty, with much ado.*
 Mal à propos, (*Adv.*) *unfit, unseasonable.*
 Mal à son aise, *in distress*, 2. 31.
 Fort mal, (*Adv.*) *very ill.*
 Plus mai, *the worse.*
 Malachie, S. M. *Malachy*, 170. 2.
 Malade, S. M. *sick person*, 44. 17. *patient*, 12. 26.
 Malades, *sick people*, 109. 35.
 Fit le malade, *feigned to be sick*, 44. 15.
 Malade, (*Adj.*) *sick*, 40. 4 : 55. 20 : 62. 20.
 Maladie, S. F. *sickness*, 152. 22.
 Maladies, *disorders*, 113. 2. *sicknesses*, 152. 35. *diseases*, 154. 9.
 Mâle, (*Adj.*) *manly*, 85. 30.
 Malgré, (*Prep.*) *in spite of*, 66. 22 : 71. 19. *notwithstanding*, *for all*, 128. 8.
 Malgré nous, *against our will*, 71. 19.
 Malheur, S. M. *misfortune*, 11. 1 : 15. 11 : 119. 20 : 139. 4.
 Par malheur, (*Adv.*) *unhappily, unluckily, unfortunately.*
 A la malheure, (*Adv.*) *unluckily.*
 Malheureuses, (*Adj.*) *wretched, unhappy*, 5. 13.
 Malheureux, (*Adj.*) *unhappy*, 69. 4.
 Par malice, (*Adv.*) *maliciously, mischievously.*
 Maligne, (*Adj.*) *mischievous*, 8. 23 : 61. 27.
 Malin, S. M. *evil*, 207. 22.
 Malines, S. F. *Mecblin*, 172. 18.
 Mal-féant, (*Adj.*) *unbecoming*, 48. 36.
 Mal-féante, (*Fem.*) *unbecoming*, 158. 26.
 Mamie, S. F. *sweetheart*, 38. 27.
 Manche, S. M. *handle*, 10. 7.
 Manchon, S. M. *muff*, 176. 15.
 Manda, (*Pret. of mander*) *sent for*, 30. 16.
 Mandane, S. F. *Mandana*, 134. 24.
 Marége, S. M. *sport*, 109. 17.
 Mange, (*Pres. of manger*) *eat*, 13. 17. *eats*, 119. 31.
 Mangea, (*Pret. of manger*) *eat*, 2. 13 : 21. 10 : 37. 24.
 Mangent, (*Pres.*) *eat*, 122. 14.
 Mangeoit, (*Imp.*) *did eat, eat*, 37. 19.
- Manger, V. A. *to eat*, 16. 18. *eating*, 15. 12. *eat*, 121. 7.
 A manger, *something to eat*, 7. 18.
 Mangez, (*Imp. of manger*) *eat*, 27. 22.
 Manie, S. F. *passion*, 89. 19.
 Manie, (*Pres. of manier*) *handles, handle*, 99. 31.
 Manière, S. F. *manner*, 52. 8 : 57. 18 : 61. 6 : 85. 17 : 106. 30. *behaviour*, 132. 6.
 A la manière, (*Prep.*) *after the manner*.
 De manière que, (*Corj.*) *so that*, 109. 13. *in such manner that*, 21. 29 : 95. 12 : 123. 34.
 De cette manière, (*Adv.*) *after this or that manner*, 29. 29.
 De la même manière, (*Adv.*) *after the same manner.*
 De toutes les manières, (*Adv.*) *all ways.*
 D'une manière grossière, (*Adv.*) *clownishly, unmannerly.*
 D'une manière ou d'autre, *one way or other*, 62. 9.
 En nulle manière, (*Adv.*) *in no wise, not in the least.*
 Manifestées, (*Part. Pret. of manifester*) *manifested*, 85. 10.
 Manœuvre, S. M. *labourer*, 189. 11.
 Manqua, (*Pret. of manquer*) *wanted*, 36. 11.
 Manque, (*Pres. of manquer*) *wants*, 111. 21 : 15. 27. *wants*, 8. *fails*, 27. 5.
 Manqué, (*Part. Pret. of manquer*) *misses*, 12. 29.
 Manquent, (*Pres.*) *want*, 2. 15 : 15. 9. *are wanting, fail*, 105. 9 : 11. 33.
 Manquent de, *want*, 72. 2. 3.
 Manquer, V. N. *to fail*, 49. 32. *fail*, 142. 5. *be wanting*, 141. 24.
 N'avoit garde de manquer à cela, *not mind failing in that*, 43. 35.
 Manquera, (*Fut.*) *will fail*, 16. 2.
 N'y manquerai pas, *will not fail*, 23.
 Manquerez, (*Fut.*) *shall want*, 40. *will fail*, 49. 23.
 Manqueroit, (*Cond.*) *would want*, 153. 8.

Manquoit, (*Imp. of manquer*) failed, 25. 2.
 Manteaux, S. M. cloaks, 33. 6, 15.
 Manufactures, S. F. manufactures, 78. 8.
 Manuscrit, S. M. manuscript, 79. 35.
 Marc, S. M. Mark, 206. 9.
 Marc Antoine, Mark Anthony, 139. 5.
 Marchand, S. M. merchant, 52. 14 : 170. 12 : 163. 16. tradesman, 41. 24.
 Marchand de drêche, maltster, 170. 13.
 Marchand de peaux, leather seller, 177. 2.
 Marchand de vin, wine merchant, 182. 2.
 Marchander, V. A. to haggle, besitating, 59. 20.
 Marchandises, S. F. merchandise, goods, 50. 31 : 183. 12 : 206. 12.
 A bon marché, (*Adv.*) cheap.
 Marchant, (*Part. of marcher*) walking, 9. 18.
 Marche, (*Pres. of marcher*) walks, 58. 12 : 106. 19 : 118. 21.
 A grand marché, (*Adv.*) very cheap.
 Marché, (*Part. Pret. of marcher*) walked, 2. 18.
 Marchant, (*Pres.*) walk, 58. 14 : 108. 24.
 Marcher, V. N. to walk, 122. 33.
 Marches, S. F. steps, 107. 29.
 Marchoit, (*Imp.*) walked, 26. 2, 15. was walking, 66. 9.
 Maréchal, S. M. marshal, 91. 30.
 Maréchaux, S. M. marshals, 43. 18.
 Marée, S. F. tide.
 Marée haute, high water, 96. 11.
 Mari, S. M. husband, 42. 7 : 59. 25.
 Mariage, S. M. marriage, 46. 24 : 49. 8.
 Marie, S. F. Mary, 173. 2.
 Marié, (*Adj.*) married, 32. 11, 16 : 46. 13.
 Me me marier, to marry, to be married, 49. 21.
 Se marieront, (*Fut. of se marier*) will marry, 46. 23.
 Marin, (*Adj.*) sea, 78. 32 : 105. 34 : 110. 22.
 Les marins, S. M. seamen, 114. 28.
 Maritime, (*Adj.*) maritime, 100. 20.
 Marmotant, (*Part. of marmoter*) muttering, grumbling, 24. 21.

Marqua, (*Pret. of marquer*) set down, 49. 20.
 Marque, S. F. mark, 26. 15 : 130. 14 : 147. 26. sign, 26. 21.
 Marque, (*Pres.*) denotes, 67. 8.
 Marquée, (*Part. Pret.*) marked, 48. 33.
 Marquer, V. A. to shew, 146. 10.
 Mars, S. M. March, 168. 1.
 A notre dame de Mars, at Lady-day, 164. 17.
 Massacrèrent, (*Pret.*) massacred, 136. 33.
 Masse, S. F. mass, 111. 24.
 Matelas, S. M. quilt, 180. 7. mattresses, 180. 10.
 Matériaux, S. M. materials, 188. 3.
 Matelot, S. M. sailor, seaman.
 Matière, S. F. matter, 73. 15 : 82. 8.
 Matières, S. F. matters, 7. 31 : 79. 26.
 Mâtin, S. M. mastiff-dog, 16. 13.
 Ce matin, (*Adv.*) this morning, 7. 10.
 De bon matin, (*Adv.*) } early in the morning.
 De grand matin, }
 Demain matin, (*Adv.*) } to-morrow morning.
 Demain au matin, }
 Du matin, (*Adv.*) in the morning.
 Hier matin, (*Adv.*) } yesterday morning.
 Hier au matin, }
 Le matin, (*Adv.*) in the morning, 58. 28.
 Dans la matinée, (*Adv.*) in the forenoon.
 Matineuses, (*Adj.*) early risers, 25. 4.
 Tous les matins, every morning, 25. 2 : 103. 13.
 Mats, S. M. mats, 94. 30.
 Matth. for Mathieu, Matthew, 209. 14.
 Place Maubert, Maubert's-square, 33. 9.
 Maudite, (*Adj.*) cursed, 27. 25.
 Mauvais, (*Adj.*) bad, 34. 1 : 36. 35 : 133. 19. evil.
 Lui savoir mauvais gré, take it amiss of him, 70. 23.
 Du mauvais sens, (*Adv.*) the wrong way, on the wrong side.
 Mauvaise, bad, 26. 25 : 31. 24 : 104. 33. ill, 154. 27 : 72. 14.
 Mauvaise foi, knavery, insincerity, dishonesty, 41. 23.
 D'un avoir cent mauvaises, to have a hundred bad ones, 27. 11.

Maux, (*Plur. of mal*) evils, 60. 25.
disorders, illness, 12. 19. misfortunes,
158. 14. torments, 144. 17. hard-
ships, 2. 22.

Maximes, S. F. maxims, 151. 1.

Maximien, S. M. Maximian, 140. 3.

Me.

M', for me, myself, 4. 24. from me, 66.
26.

Me, (*Pron. Pers. Dat.*) to me, 32. 22.
(*Acc.*) me, 2. 11, 22 : 7. 6. myself,
9. 27 : 142. 12, 20. of me, 57. 28.

Me voici, here I am, 2. 23.

Méchanceté, wickedness, 7. 25 : 8. 27 :
26. 22.

Mécanique, S. F. mechanics, 95. 19.

Méchans, (*Adj. used substantively*) the
wicked, 2. 14.

Méchant, wicked creature, 2. 5 : 21. 7.
wicked man, 8. 26.

Méchante, (*Adj.*) wicked, 29. 27 : 31.
17.

Mecontentement, S. M. discontent. 51.
8.

Médailles, S. F. medals, 89. 7.

Médecin, S. M. physician, 12. 16 :
51. 11 : 151. 12 : 156. 26.

Mèdes, S. M. Medes, 133. 32.

Médicinales, (*Adj.*) medicinal, 80. 7.

Médine, S. F. Medina, 104. 11.

Médiocre, (*Adj.*) middling, 7. 12 : 49.
27.

Médiocrement, (*Adv.*) indifferently,
so so.

Médisance, S. F. slander, 54. 22 : 73.
29.

Par mégarde, (*Adv.*) inadvertently, 8.
28. by oversight, by mistake, unawares.

Meilleur, (*Adj.*) better, 14. 2 : 43. 8 :
135. 32.

Du meilleur, of the best, 175. 7.

La meilleure, the best, 40. 1 : 112. 17.

Le meilleur, the best, 16. 11.

Ce qu'il y a de meilleur, that which is
best, 13. 17.

Les meilleurs, the best, 85. 35.

Mélancholique, (*Adj.*) melancholy, 84.
31.

Mélange, S. M. mixture, 84. 28 : 85. 23.

Mêlé, (*Adj.*) mixed, 89. 23.

Mêlée, (*Adj.*) mixed, 67. 8 : 89. 25.

Ne se mêlent pas, do not mix, 82. 21.

Mêler, V. A. to mix, 83. 34.

Mêlerai, (*Fut.*) will mix, meddle, con-
cern.

Se mêloient, (*Imp. of se mêler*) meddled.
Membres, S. M. members, 10. 1.

Même, (*Pron. Adj.*) same, 7. 2 : 10.
1 : 25. 20 : 131. 18. self, itself, 57.
20 : 152. 1.

Le même, 31. 21. la même, (*Fem.*)
the same, 18. 26.

Lui-même, (*Pron. Pers.*) himself, 1.
3 : 18. 1.

Elle-même, herself, itself, 9. 16.

Eux-mêmes, themselves, 12. 31.

Au même endroit, (*Adv.*) in the same
place.

En même tems, (*Adv.*) at the same
time, 1. 11 : 12. 25 : 23. 13 : 57. 6 :
152. 32.

Même, (*Adv.*) even, 13. 15 : 14. 5 :
17. 20 : 19. 14 : 24. 28.

De même, (*Adv.*) so, likewise, 41. 10.
in like manner.

De même que, (*Conj.*) as, just as, and
also, 210. 38.

Quand bien même, } tho', although,
Quand même, (*Conj.*) } if, in case.

Tout de même, (*Adv.*) just so, so.

Mêmes, themselves, 90. 27.

Mémoire, S. M. memory, 22. 9.

Mémoire, S. M. note, memorandum, 64.
13. bill, 50. 34.

Mémorable, (*Adj.*) memorable, 84. 6.

Mena, (*Pret. of mener*) led, carried,
18. 17.

Ménace, (*Pres. of ménacer*) threaten,
88. 7.

On est menacé, they are threatened, 92.
19.

Ménacent, (*Pres.*) threaten, 158. 13.

Ménaces, S. F. menaces, threatening,
24. 28.

Menaçoit, threatened, 38. 18.

Ménager, V. A. to manage, make use
of, 146. 5.

Ménagère, S. F. house-wife, careful
wife, 40. 3.

Grande ménagère, very thrifty, 25. 1.

Menant, (*Part.*) leading, 70. 1.

Men-

Mendicité, S. F. *beggary*, 55. 5.
Mène, (Pres. of mener) *lead, leads*, 35.
11. *carry*.

Qu'on le mène, *let him be carried*, 40.
25.

Menez, (Pres.) *lead*, 13. 26.

Menoi, (Imp.) *led*, 13. 9.

Menteur, S. M. *liar*, 19. 12.

Menteur, (Adj.) *lying*, 19. 1.

Menti, (Part. Pres. of mentir) *lied*,
36. 7. *told a lie*, 36. 24.

Mention, S. F. *mention*, 83. 16.

A ne point mentir, *to speak the truth*,
Sans mentir, (Adv.) *truly*, 147. 11.

Mépris, S. M. *contempt*, 17. 10: 56.
23: 152. 29: 155. 14. *disdain*,
26. 14.

Par méprise, (Adv.) *through mistake*.

Méprise, (Pres. of mépriser) *slights*,
despises, 155. 1.

Méprisée, (Part. Pret.) *despised*, 65.
27.

Méprisèrent, (Pret.) *despised*, 133. 33.

Méprisés, *despised*, 66. 2.

Méprisoit, (Imp.) *despised*, 65. 28.

Mêr, S. F. *sea*, 64. 23: 70. 2: 87. 18.

Mêrci, S. F. *mercy*, 16. 27.

Mêrcien, S. M. *Mercian*, 87. 14: 81.
19.

Mêrciers, S. M. *mercers*, 161. 14.

Mère, S. F. *mother*, 2. 10: 14. 29:
46. 24: 98. 32.

Méridionale, (Adj.) *southern*, 77. 16:
84. 29.

Mérite, S. M. *merit*, 22. 18: 49. 12.

Mérite, (Pres. of mériter) *deserves*, 44.
10: 142. 11: 144. 14. *merits*, 102.
15.

Ne mérite aucune, *deserves no*, 157. 16.

Mérité, (Part. Pret.) *deserved*, 73. 24:
130. 17.

Mériter, V. A. *deserve*, 18. 2: 36.
35: 60. 12: 121. 29: 154. 26.

merit, 95. 28.

Méritez, (Pres.) *deserve*, 129. 12.

Mêrluche, S. F. *stockfish*, 174. 15.

Mêrlus, S. M. *cod*, 174. 13.

Merveille, S. F. *wonder*, 3. 21: 90.
4: 82. 25.

Merveilles, (Adv.) *admirably well*,
wonderfully.

Merveilleux, (Adj.) *wonderful*, 14. 30.

Merveilleusement, (Adv.) *wonder-
fully*.

De merveilleux, *wonderful*, 3. 17.

Mes, (Pron. Poss. Plur.) *my*, 2. 22: 38.
19.

Mêsdames, S. M. *ladies*, 35. 5.

Messager, S. M. *messenger*, 43. 31.

Mêsse, S. F. *mass*.

Mêssieurs, S. M. *Sirs, Gentlemen*, 33.

19: 35. 20. *Masters*, 160. 5.

Messieurs les Anglois, *the English gen-
tlemen*, 85. 8.

Mêssine, S. F. *Messina*, 170. 4.

Mêssrs. a contraction for Mêssieurs,
160. 18.

Mesure, S. F. *measure*, 190. 4: 12. 25.

Mesurés, (Adj.) *measured*, 32. 18:
190. 10.

A mesure que, (Conj.) *as, even as, ac-
cording as, in proportion as*, 140. 7.

Mêt, (Pres. of mêtter) *puts*, 44. 26:
58. 8: 124. 5. *sets, puts on*, 58. 27.

L'on mêt, *is tore*, 27. 8.

Se mêt, (Pres. of se mêtter) *begins*,
70. 29.

Se mêt en état, *endeavour*, 60. 11.

Métayer, S. M. *farmer*, 200. 32.

Métier, S. M. *trade*, 155. 35. a *prac-
tice*, 13. 27. *loom*, 78. 15.

A faire un tour de son métier, *to play
a cheating trick*, 33. 7.

Mêts, S. M. *meats*, 18. 23. *disbes*, 13.
15. *meats*, 28. 23: 81. 35.

Mêtant, (Part.) *putting*, 82. 22.

Se mêtant, (Part. of se mêtter) *pla-
cing himself*, 69. 20.

Se mêtant en devoir, *going about, en-
deavouring*, 70. 25.

Mêtter, (Subj. Pres.) *may put*, 124. 11.

Mêttent, (Pres.) *puts*, 75. 26.

Mêttez, (Imper.) *put*, 29. 17: 211. 17.

Mettoient, (Imp.) *placed, put*, 57. 10.

Méttoit, (Imp.) *put*, 50. 12.

Se mêttoit en devoir, *went about*.

Mêtter, V. A. *to put*, 95. 24. *put*,
32. 18: 37. 28: 153. 25. *to be put*,
34. 10: 84. 23.

Le mêtter en état, *make him able*, 122.
33.

Se mêtter, V. R. *to put himself*, 37.
16,

16. puts one's self, or themselves, 153.
30 : 152. 24.
De se mettre, to set themselves, 135. 11.
Se mettre à couvert, to secure them-
selves, 81. 19. to screen itself, 154.
20. shelter themselves, 112. 10.
Meurent, (Pres. of mourir) die, 119.
22.
Meurt, (Pres.) die, 156. 5.
Meurtrière, S. F. the murderer, 8. 6.
Meute, S. F. pack, 27. 6.
Se meuvent, (Pres. of se mouvoir)
move, 97. 19.
Més, for Mexique, S. M. Mexico, 204.
27 : 112. 3.

Mi.

A la St. Michél, at Michaelmas, 162.
3.
Midi, S. M. South, 76. 7 : 86. 5.
Cet après midi, (Adv.) this afternoon.
En plein midi, (Adv.) at noon day.
Miél, S. M. honey, 87. 6 : 112. 14.
Mouches à miél, bees, 117. 20.
Le mien, la miènné, (Plur.) les miens,
les miènnés, (Pron. Poss.) mine, 33.
20 : 43. 10 : 62. 26.
Mieux, (Adv.) better, 33. 11 : 77. 4.
Le mieux, the best, 5. 22.
Les mieux, the best.
De mieux en mieux, (Adv.) better and
better.
Pour mieux, the better, 124. 6.
Elle aime mieux, it had rather, 15. 11.
Il auroit mieux aimé, he had rather,
12. 11.
Il auroit mieux valu, it had been better,
23. 7.
Il vaut mieux, it is better, 23. 10.
Ne vaut il pas mieux, is it not better,
27. 10.
J'aimerois beaucoup mieux, I had much
rather.
Mignon, S. M. darling, 24. 19.
Mil, a thousand, one thousand, 160. 7.
Milan, S. M. kite, 6. 2.
Miles, S. M. miles, 90. 2 : 91. 7 : 81. 24.
Milieu, S. M. middle, 11. 6 : 80. 5.
mean, 84. 30.
Au milieu, (Prep.) among, in the mid-
dle, 81. 11. in the midst, 158. 31.

Militaire, (Adj. used substantively)
martial man, 59. 8.
Militaires, (Adj.) military.
Mille, (Adj.) a thousand, 23. 8 : 47.
32.
Mille ré, S. M. mill-ree, 206. 6.
Mille fois, a thousand times, 5. 11.
Deux mille, cent, two thousand, one
hundred.
Deux mille, deux cens, two thousand,
two hundred, and so on to
Trois mille, three thousand, quatre
mille, &c. to
Cent mille, one hundred thousand.
Deux cens mille, two hundred thousand.
Trois cens mille, three hundred thou-
sand; and so on to
Un million, a million, deux millions
two million, &c. to un milliar,
thousand million, mill ème, thou-
sandth.
Deux millièrne, two thousandth.
Milliers, S. M. thousands, 90. 14.
Miltiade, S. M. Miltiades, 135. 18.
Mince, (Adj.) thin, 118. 12 : 119. 19.
Mine, S. M. mien, looks, countenance.
Dont la mine, whose looks, 70. 12.
Mine, S. F. mine, 10. 17 : 82. 7.
Mines de plomb, lead-mines, 86. 28.
Minéra'es, (Adj.) mineral, 94. 1.
Minéraux, S. M. minerals, 96. 1.
Minuit, S. M. midnight, 8. 12 : 25. 9.
Minutes, S. F. minutes, 94. 32.
Miracle, S. M. miracle, 99. 7.
Mirent, (Pret. of mettre) brought
138. 10.
Se mirent, (Pret. of se mettre) began
29. 1.
Miroit, (Imp. of mirer) took aim at, 9.
Mis, (Pret. of mettre) put, 64. 20.
Mis, (Part. Pret.) put, 5. 9 : 88. 24.
torn, sown, 31. 12.
Il se furent mis, they had surrendered
104. 5.
Mise, put, 60. 16.
Mise, (Part. Pret.) dashed, 21. 30.
Misérable, (Adj.) miserable, 6. 21.
53. 15.
Misérablement, (Adv.) miserably,
10 : 119. 22.
Misère, S. F. misery, 2. 20 : 14. 12.
15

157. 13 : 155. 28. *distress*, 17. 10.
 Miséricorde, S. F. *mercy*, 208. 21.
 Mit, (*Pret. of mettre*) *put*, 9. 24. *to*, 2. 13. *set*, 149. 2.
 Lui met le museau à la bouche, *put his snout to his mouth*, 11. 10.
 Se mit, (*Pret. of se mettre*) *began*, 4. 19 : 5. 2 : 8. 12 : 9. 19. *went, was broken, dashed, put himself*, 48. 10 : 136. 6.
 Se mit en mer, *put out to sea*, 149. 2.
 Se mit à genoux. *kneeled down, fell down upon his knees*, 4. 5.
 Se mit en devoir, *set about, went about*, 30. 20 : 39. 3.

Mo.

A la mode, (*Adv.*) *after the fashion, in fashion*, 157. 5.
 Modèles, S. M. *patterns*, 18. 12.
 Modération, S. F. *moderation*, 72. 15 : 74. 1.
 Modéré, (*Adj.*) *moderate, temperate*, 76. 22.
 Modérer, V. A. *to moderate*, 153. 29.
 Moderne, (*Adj.*) *modern*, 77. 7 : 89. 24.
 Modestes, (*Adj.*) *modest*, 24. 8.
 Modestie, S. F. *modesty*, 6. 12 : 60. 26 : 152. 27.
 Modique, (*Adj.*) *moderate*, 78. 25.
 Mœurs, S. F. *manners*, 35. 33 : 49. 28 : 84. 27. *behaviour*, 31. 23 : 51. 3.
 Mogol, S. M. *Mogul*, 102. 3, 10.
 Moi, (*Pron. Pers.*) I, 41. 1, 4, 5. *me*, 2. 2, 6 : 11. 26 : 12. 2 : 27. 21 : 202. 17. *self*, 168. 9. (*Dat.*) *to me*.
 A moi, *mine*, 57. 24.
 Moi même, *myself*.
 Pour moi, *for my part*, 1. 4 : 27. 3.
 Moindre, (*Adj.*) *less, lesser*, 211. 23.
 Au moindre, *the least*, 100. 8.
 Du moindre, *of the least*, 29. 14.
 La moindre, *the least*, 19. 14 : 22. 12 : 82. 3.
 Le moindre, *the least*, 13. 18 : 60. 27 : 82. 3.
 Moine, S. M. *monk*, 113. 24.

Moines, S. M. *friars*, 88. 19 : 100. 13.
 Moins, (*Adv.*) *less*, 5. 15 : 26. 21 : 34. 13 : 73. 4 : 78. 11.
 Le moins, les moins, *the least*, 20. 18 : 156. 13.
 A moins de, (*Prep.*) } *unless*, 10. 17 :
 A moins que, (*Conj.*) } 41. 7.
 A moins que de le blesser, *unless you wound him*, 122. 31.
 A tout le moins, (*Adv.*) *at least*.
 Au moins, (*Adv. and Conj.*) *at least*, 106. 20. *however, unless*, 37. 12.
 Du moins, (*Conj.*) *at least*, 14. 8 : *however*.
 En moins de rien, (*Adv.*) *in a trice*.
 Pour le moins, (*Conj.*) *at least*, 34. 22. 54. 9. *however*.
 Tout au moins, (*Adv.*) *at least*.
 Moire, S. F. *mobair*, 173. 15.
 Mois, S. M. *month*, 6. 6 : 32. 9, 11 : 93. 1 : 191. 5.
 A un mois de payement, *to pay at a month*, 193. 4.
 Dans six mois, (*Adv.*) *six months hence*.
 Il y a un mois, (*Adv.*) *a month ago*.
 Le mois prochain, (*Adv.*) *the next month*.
 Moïse, S. M. *Moses*, 162. 11.
 Moitié, S. F. *half*, 23. 20 : 41. 8.
 A moitié, (*Adv.*) *by halves, half*.
 A moitié chemin, (*Adv.*) *half-way*.
 Mole, S. F. *mole*, 84. 18.
 Molle, (*Adj. F.*) *soft*, 56. 27 : 114. 10.
 Mollèssie, S. F. *effeminacy*, 133. 30.
 Moluques, S. F. *Molucca*, 106. 4.
 Moment, S. M. *moment*, 15. 17 : 96. 21 : 154. 13 : 159. 32.
 Dès le moment, *that very moment*.
 A tout moment, (*Adv.*) *every moment*, 29. 9.
 Dans ce moment, (*Adv.*) *at this moment*.
 Dans le moment, *at that instant*, 27. 6.
 Dans un moment, (*Adv.*) *in a moment*.
 Il n'y a qu'un moment, (*Adv.*) *just now*.
 Momies, S. F. *mummies*, 107. 36.
 Mon, (*Pron. Poss. Masc.*) *my*, 2. 25 : 6. 18 : 9. 28 : 27. 4.

A mon

- A mon gré, *to my mind, or liking.*
 Monarchie, S. F. *monarchy*, 34. 7 : 141. 15 : 132. 19.
 Monarques, S. M. *monarchs*, 34. 10. 48. 7 : 103. 9 : 76. 16.
 Monastère, S. M. *monastery*, 100. 11.
 Monceau, S. M. *heap*, 93. 26.
 A monceaux, *in heaps.*
 Mondain, (*Adj.*) *worldly*, 132. 28.
 Monde, S. M. *world*, 1. 6 : 5. 9 : 8. 18 : 24. 4 : 54. 16 : 77. 8.
 Grande monde, *persons of quality*, 29. 17.
 Tout le monde, *every body*, 156. 30 : 72. 19.
 Monnoy, S. F. *money*, 48. 2 : 89. 8 : 210. 39.
 Monf. (*a contraction for Monsieur*) *Mr.* 199. 22.
 Monseigneur, S. M. *my Lord*, 41. 12 : 62. 23.
 Monsieur, S. M. *Sir*, 2. 1, 6 : 35. 23 : 128. 5. *Mr.* 65. 9.
 Monsieur le curé, *Mr. parson*, 32. 21.
 Monstre, S. M. *monster*, 105. 33.
 Monstrueuse, (*Adj. F.*) *monstrous*, 154. 7.
 Monstrueux, (*Adj.*) *monstrous*, 103. 32.
 Mont-Carmel, S. M. *Mount Carmel*, 104. 35.
 Monta, (*Pret. of monter*) *rose up*, 14. 27. *mounted, rode*, 7. 6.
 Montagne, S. F. *mountain*, 3. 14, 18 : 45. 18 : 77. 10. *kill*, 80. 3.
 Montagneux, (*Adj.*) *mountainous*, 86. 23.
 Montant, (*Part.*) *amounting*, 191. 12.
 Monte, (*Pres.*) *goes up*, 33. 10. *comes up*, 82. 11. *flows*, 112. 28. *ascends*, 124. 19.
 Monté, (*Part. Pret.*) *got up*, 11. 14. *gone up*, 32. 12. *mounted*, 66. 20 : 110. 12. *ascended*, 208. 1.
 Montent, (*Pres.*) *rise*, 80. 27.
 Montés à la Françoise, *French paper mount*, 17. 17.
 Monter, V. N. and A. *ascend, go up*, 95. 24 : 115. 24. *to rise*, 153. 35.
 A monter à cheval, *to ride a horse*, 69. 2.
 Monter en haut, *to go up stairs*, 42. 8.
 Montoit, (*Imp.*) *mounted, rode.*
 Montra, (*Pret. of monter*) *shewed*, 8. 31.
 Se montra, (*Pret.*) *was shewn.*
 Montrant, (*Part.*) *shewing*, 46. 33.
 Montre, (*Pres.*) *shews*, 211. 33.
 Montre, (*Part. Pret.*) *shewn*, 26. 1. *shewed*, 48. 29.
 Montrent, (*Pres.*) *shew.*
 Monter, V. A. *to shew*, 5. 3 : 43. 33 : 110. 8.
 Montreraï, (*Fut.*) *will shew*, 130. 19.
 Monument, S. M. *monument*, 79. 8 : 102. 10.
 Se moquent, (*Pres.*) *laugh at*, 120. 36.
 Se moquer, V. R. *to laugh, mock, banter.*
 Moquerie, S. F. *raillery.*
 Moral, (*Adj.*) *moral*, 1. 7 : 2. 14.
 Morale, (*Fem.*) *moral*, 2. 26 : 4. 12, 26 : 113. 7 : 151. 2.
 Morceau, S. M. *bit*, 10. 6. *piece*, 3. 2 : 7. 28 : 156. 25. *morsel*, 110. 19.
 Morceaux, (*Plur.*) *pieces*, 3. 6.
 Mordent, (*Pres. of mordre*) *bite*, 123. 26.
 Mordoit, (*Imp.*) *bit*, 26. 9.
 Mordus, (*Part. Pret.*) *bit*, 119. 20.
 Morsure, S. F. *bite*, 119. 10.
 Mort, (*Adj.*) *dead*, 9. 22 : 18. 17 : 115. 27.
 Mort, (*Part. Pret. of mourir*) *dead*, 207. 29.
 La mort, S. F. *death*, 2. 17 : 22. 26 : 55. 12 : 37. 21. *the death*, 134. 3.
 O mort, O death, 2. 21.
 Sa mort, *his death*, 38. 18.
 A l'article de la mort, (*Adv.*) *at the point of death.*
 A mort, (*Adv.*) *mortally.*
 Au point de la mort, (*Adv.*) *at the point of death.*
 Morte, (*Adj.*) *dead*, 40. 16 : 104. 26.
 Mortel, (*Adj.*) *mortal*, 121. 6.
 Mortifié, (*Part. Pret. of mortifier*) *mortified, troubled*, 40. 2.
 Morts, *deceased*, 67. 12.
 Morues, S. F. *cods*, 121. 34.
 Moscovie, S. M. *Moscow*, 78. 24.
 Moscovite, S. M. *Moscovite*, 154. 4.
 Mosquée, S. F. *mosque*, 104. 12.
 Mot, S. M. *word*, 13. 19 : 47. 5 : 76. 19 : 89. 24.
 Mot à mot, (*Adv.*) *word for word.*

Bon mot, *jest*, *repartee*, 61. 18.
 En un mot, (*Adv.*) *in a word*.
 Motif, S. M. *motive*, 55. 18 : 158. 22.
 Bon mots ingénieux, *witty repartees*,
 53. 2.
 Mouche, S. F. *fly*, 13. 5 : 117. 9 :
 122. 16 : 156. 2.
 Mouches à miel, *bees*, 23. 1.
 Moulin, S. M. *mill*, 88. 14.
 Mourant, (*Part.*) *dying*, 4. 23 : 140.
 21.
 Mourrez, (*Pres.*) *die*, *starve*, 13. 28.
 Mourir, V. N. *die*, 2. 21 : 55. 22. *to*
die, 55. 13 : 136. 10.
 Le faire mourir, *to put him to death*,
 38. 17.
 Mourroient, (*Cond.*) *would die*, 113. 20.
 Mourroit, (*Imp.*) *died*, *was dying*.
 Mourroit de soif, *was extremely thirsty*,
 14. 22.
 Mourras, (*Fut.*) *shalt die*, 21. 9 : 31.
 21.
 Mourut, (*Pret.*) *died*, 40. 4.
 Il mourut, *there died*, 39. 30.
 Mouffeline, S. F. *muslin*, 172. 7.
 Mouton, S. M. *sheep*, 12. 11 : 19. 6 :
 121. 4.
 Mouvement, S. M. *motion*, 66. 22 :
 68. 20 : 95. 14 : 152. 14.
 Mouvoir, V. A. *to move*, 71. 24.
 Moyen, S. M. *the means*, 9. 4. *meant*,
 9. 13 : 11. 7 : 14. 23 : 50. 23 : 143.
 5. *way*, 41. 6.
 Au moyen, (*Prep.*) *by means*, 95. 12.
by reason, *in consequence*, *by virtue*.
 Moyenant que, (*Conj.*) *provided*, *upon*
condition that.
 Moyennant, (*Prep.*) *for*, *by means of*.
 Moyenne, (*Adj.*) *middling*, *ordinary*,
 118. 22. *medium*, 184. 5.
 Des moyens sûrs, *some sure means*, 73.
 30.
 M. Monsieur, *Master*, *Mr.* 160. 6.

Mu.

Multiplication, S. F. *multiplication*,
 210. 8.
 Multipliât, (*Pres. of multiplier*) *should*
multiply, 121. 12.
 Multitude, S. F. *multitude*, 121. 33.
 Munie, (*Adj.*) *furnished*, 50. 28.

Mar, S. M. *wall*, 91. 29.
 Mûr, (*Adj.*) *ripe*, 28. 2 : 114. 35 :
deliberate, 90. 24.
 Muraille, S. F. *wall*, 81. 7 : 103.
 32.
 Murmure, S. M. *humming bird*, 113.
 29 : 114. 7 : 119. 29.
 Murmuré, (*Part. Pret.*) *murmured*,
 153. 1.
 Murmurer, V. N. *to murmur*, *mur-*
muring, 158. 12.
 Musc, S. M. *mus*, 118. 15.
 Museau, S. M. *snout*, 11. 11.
 Mutuellement, (*Adv.*) *mutually*, 17. 3.

My.

Mystère, S. M. *mystery*, 61. 25 : 134.
 17.

Na.

N', *the same as Ne*.
 N'---pas, *not*, 2. 7.
 N'y est pas, *in it is not*, 76. 23.
 N'en pouvant plus de, *being quite spent*
with.
 N'ont point d'autre, *have no other*,
 3. 12.
 A la nage, (*Adv.*) *by swimming*.
 Nage, (*Pres.*) *swim*, 115. 14.
 Nageoires, S. F. *fins*, 93. 34 : 122. 35.
 Nâger, V. N. *to swim*, 122. 34.
 N'aguère, (*Adv.*) *not long since*.
 Nain, (*Adj.*) *dwarf*, 123. 9.
 Naissance, S. F. *birth*, 13. 9.
 En naissant, *at our birth*, 57. 4.
 Naissent, (*Pres.*) *proceed*, 59. 11.
 Nait, (*Pres. of naître*) *arises*, 115. 3.
 Me ferez naître, *will let me have*, 129.
 26.
 Natées, (*Adj.*) *matted*, 181. 11.
 Nathanaël, S. M. *Nathaniel*, 204. 24.
 Nation, S. F. *nation*, 57. 12 : 76. 15.
 Naturalistes, S. M. *naturalists*, 111. 26.
 Nature, S. F. *nature*, 4. 9 : 10. 3 : 14.
 31 : 21. 23 : 22. 1.
 Naturels, S. M. *natives*, 106. 5 : 109.
 34.
 Naturel, (*Adj.*) *natural*.

Au

Au naturel, (*Adv.*) *to the life*, 102. 29.

Naturelle, (*Adj. F.*) *natural*, 4. 16 :

110. 29 : 79. 2 : 95. 32 : 105. 2.

Naturellement, (*Adv.*) *naturally*, 89.

18 : 122. 3.

Navale, (*Adj. F.*) *naval*, 135. 26.

Navet, S. M. *turnep*, 37. 14.

Huile de navette, *rape oil*, 194. 3.

Navigateurs, S. M. *navigators, sailors*,

96. 6 : 105. 36.

Navire, S. M. *ship*, 166. 22.

Ne.

Ne, (*Adv.*) *not*, 2. 21 : 3. 19 : 4. 1 :

6. 8, 25, 27 : 8. 18.

Ne saurois, *cannot*, 2. 3.

The e is cut off before a vowel; as, n'avez vous pas, have you not ?

Ne, or N', *with pas or point, (and*

with a verb, or verb and pronoun between them) *not*, 2. 28 : 3. 4 : 4.

11 : 5. 7, 21 : 6. 18, 20, 23, 26 :

11. 26. *none*, 2. 9 : 19. 2. *no*, 3.

12 : 8. 13 : 41. 27 : 132. 26.

Ne plus, *no more*, 4. 21.

Ne pas, *not*, 11. 17.

Ne---aucun, *no*, 21. 4 : 8. 26. *none*, *ex. n'en eut aucun, had none*, 3. 7.

Ne---guère, *but little*, 11. 20 : 49. 14.

Ne---jamais, *never*, 8. 16 : 46. 34.

Ne---ni, *neither*, 60. 29.

Ne---plus, *not more*, 17. 11. *no more*. *no longer*, 57. 24 : 59. 9.

Ne---que, (*with a verb between*) *only*,

1. 8 : 3. 10 : 7. 30 : 13. 26 : 153.

25, 26. *not---that*, 4. 1. *not but*,

13. 23. *but*, 12. 2 : 55. 3.

N'est que, *is only*, 1. 8.

Ne servent que, *only serve*.

Ne---rien, *nothing*, 11. 3. *n'aboutissent*

à rien, end in nothing, 3. 24. *not any thing*, 148. 9.

Né, (*Part. Pres. of naître*) *born*, 2. 8 : 4. 24.

Néanmoins, (*Conj.*) *nevertheless*, 48.

21 : 62. 29.

Nécessaire, (*Adj.*) *necessary*, 61. 4 :

75. 24 : 84. 14 : 131. 21 : 78. 35.

Le nécessaire, (*Adj. used Subst.*) *what is necessary*, 1. 8. *or things necessary*,

1. 8 : 60. 5, 28.

Nécessairement, (*Adv.*) *necessarily*.

Nécessité, S. F. *necessity*, 14. 19, 22 : 59. 10 : 68. 25.

De nécessité, (*Adv.*) *necessarily*.

Néstar, S. M. *nestar*, 154. 4.

Néglige, (*Pres.*) *neglects*, 153. 20.

Négligée, (*Adj.*) *neglected*, 156. 10.

Négligence, S. F. *negligence*, 144. 13.

Négligement, (*Adv.*) *negligently*.

Négligent, (*Adj.*) *negligent, careless*, 16. 12.

Négliger, V. A. *to neglect*, 145. 4.

Négligez, (*Pres.*) *neglect*, 56. 28.

Négoce, S. M. *trade, traffic, commerce*, 49. 16.

Négociant, S. M. *merchant*, 49. 9.

Nègres, S. M. *negroes*, 108. 27.

Néhémie, S. M. *Nehemiah*, 170. 5.

Nèige, S. F. *snow*, 99. 24.

Néigé, (*Pres. of nèiger*) *snowed*, 45. 18.

Nemrod, S. M. *Nimrod*, 133. 11.

Nenni dà, nenni vraiment, (*Adv.*) *neither so neither, not so truly*.

Nenni pas, (*Adv.*) *not, not at all*.

Néron, S. M. *Nero*, 98. 31.

Nèt, (*Adj.*) *neat*, 186. 4.

Tout nèt, *point blank*, 39. 11.

Nétoye, (*Pres.*) *clean*, 80. 32.

Nétayer, V. A. *to clean*.

Neuchâtel, S. M. *Newcastle*, 79. 5.

Neuf, (*Adj.*) *nine*.

Neufs, (*Adj.*) *raw, unexperienced*, 132. 27.

Neuve, (*Adj. Fem.*) *new*, 56. 26.

Neuvième, (*Adj.*) *ninth*.

Neveu, S. M. *nephew*, 128. 4.

Nez, S. M. *nose, noses*.

Ni.

Ni, (*Conj.*) *nor, neither, or*, 13. 18. 18. 13.

Ni---ni, *either---or*, 30. 23.

Ne, or n'---ni, *neither---ni, nor*, 37. 24 : 50. 6 : 67. 26 : 16. 1.

Ni bien ni mal, (*Adv.*) *neither well nor ill*.

Ni l'un ni l'autre, (*Pron.*) *ni l'une ni l'autre, (Fem.) neither*, 67. 26.

Ni plus ni moins, (*Adv.*) *neither more nor less*, 14. 32.

Ni plus ni moins que, (*Conj.*) *just as even as*.

Niant, (*Part. of nier*) denying, 42. 22.
 Nicolas Guillot, S. M. *Nicholas Guillot*, 38. 30.
 Nid, S. M. *nest*, 7. 15, 30 : 113. 36.
 Nièce, S. F. *niece*, 40. 13.
 Nigritie, S. F. *Negroland*, 108. 4.
 Nil, S. M. *Nile*, 109. 21.
 Serge de Nîmes, *Serge de Nimes*, 187. 4.
 Nineve, S. *Nineveh*, 133. 26.
 Au niveau, (*Prep.*) even with.
 De niveau, (*Adv.*) even with.
 Au dessus du niveau, *above the level*, 90. 12.

No.

Noble, (*Adj.*) *noble*, 13. 10 : 34. 12.
 Nobles, S. M. *nobles*, 104. 1.
 Noblesse, S. F. *nobility*, 43. 4 : 89. 16.
 Nôce, S. F. *marriage*, 52. 4.
 Noces, S. F. *marriage*.
 En secondes nôces, *at a second marriage*, 46. 19.
 Noë, S. M. *Noah*, 133. 6.
 Noël, S. M. *Christmas*, 165. 13.
 Noir, (*Adj.*) *black*, 34. 17 : 67. 7.
 Noirâtre, (*Adj.*) *blackish*, 82. 8.
 Noires, (*Adj. Fem. Plur.*) *black*, 123. 25 : 119. 10.
 Noisettes, S. F. *small nuts*, 68. 18.
 Noix, S. F. *walnut*, 100. 30.
 Noix de gale, *galls*, 186. 12.
 Noix d'Inde, *Indian nuts*, 106. 27.
 Nom, S. M. *name*, 35. 26 : 36. 5 : 76. 2.
 Nombre, S. M. *number*, 29. 23 : 35. 35 : 8. 6 : 210. 3. *a quantity*, 14. 24.
 Un grand nombre, (*Adv.*) *in a great number*.
 Nombrer, V. A. *numbering*, 210. 11.
 Nombreux, (*Adj.*) *numerous*, 111. 10.
 Nombril, S. M. *navel*, 96. 6.
 Nomma, (*Prei.*) *named*, 35. 5.
 Nommé, (*Adj.*) *named, called*, 37. 19 : 82. 2 : 91. 31 : 103. 24.
 A point nommé, (*Adv.*) *in the nick of time, seasonably*.
 Nommément, (*Adv.*) *particularly*.
 Nommement, (*Pres.*) *call*, 102. 1 : 106. 6.
 Nommer, V. A. *to name*, 35. 16. *no-*

minate, 22. 4. *named*, 51. 21. *call*, 122. 25. *called*, 136. 2.
 La nommerai-je, *shall I name her*, 35. 22.
 Nommons, (*Imper.*) *let us name*, 35. 26.
 Non, (*Adv.*) *no, not*.
 Non pas, (*Adv.*) *not*, 85. 38. *no*.
 Non pas que, (*Conj.*) *not but*.
 Non plus, (*Adv. and Conj.*) *neither*, 25. 7.
 Non plus que, (*Conj.*) *no more than*.
 Non que, (*Conj.*) *not but*.
 Non seulement, (*Conj.*) *not only*.
 Si non, (*Conj.*) *if not, or else, except*.
 Nonante, (*Adj. used in arithmetic*) *ninety*.
 Nonchalamment, (*Adv.*) *carelessly, indolently*.
 Nonobstant, (*Prep.*) *notwithstanding*.
 Nonobstant que, (*Conj.*) *notwithstanding that*.
 Nord, S. M. *North*, 76. 7.
 Nord-est, S. M. *North-east*, 90. 2.
 Nord-ouest, S. M. *North-west*, 93. 9.
 Normandie, S. F. *Normandy*.
 Norvège, S. F. *Norway*, 96. 3 : 188. 8.
 Nos, (*Plur. of nôtre*) *our*, 4. 12 : 15. 2 : 24. 6.
 Notaire, S. M. *notary*, 202. 17.
 Nôtre, (*Pron. Poss.*) *our*, 7. 3 : 24. 7 : 30. 2.
 Le nôtre, la nôtre, (*Plur.*) *les nôtres, ours*.
 Nourri, (*Part. Pret.*) *fed*, 6. 15. *maintained*, 46. 8.
 Nourrice, or Nourrisse, S. F. *nurse*, 24. 8.
 Nourrir, V. A. *to feed, maintain*, 45. 28. *nourishing*, 91. 3. *nourish*, 132. 31.
 Nous nourrir, *feed*, 14. 1.
 Se nourrir, V. R. *maintain*, 47. 8.
 Nourris, (*Pres.*) *feed*, 46. 8.
 Nourrissante, (*Adj.*) *nourishing*, 108. 15.
 Nourrisse, (*Subj. Pres.*) *feed, maintain*, 45. 24.
 Nourrissoit, (*Imp.*) *fed*, 7. 16.
 Nourrit, (*Pres.*) *breeds*, 112. 31.
 Se nourrit, (*Pres.*) *is nourished*, 57. 5.
 Nourriture, S. F. *nourishment, food*, 101. 22. *maintenance*, 45. 33.

Que

Que ma nourriture, *my food*, 45. 30.
 Nous, (*Pron. Pers.*) *we*, 17. 5: 24. 7.
 (*Acc.*) *us*, 3. 12: 5. 22. *ourselves*,
 15. 2. (*Dat.*) *to us*, 24. 5. *on us*,
 10. 4. *for us*, 71. 26.
 Nous-mêmes, *ourselves*.
 De nouveau, (*Adv.*) *again*, 103. 16:
 111. 3.
 De nouveaux, *new*, 135. 19: 141. 10.
 Les nouveaux mariés, *the new married*
couple, 52. 4.
 Nouvel, (*Adj.*) *new*, 127. 1: 114. 14:
 103. 17. *nouvelles*, *news*, 148. 10.
 Nouvellement, *newly*, *lately*.
 Novembre, *S. M. November*, 160. 6:
 181. 8.
 Noyaux, *S. M. kernels*, 100. 29.
 Noyer, *S. M. walnut-tree*, 181. 9.
 Se noyait, (*Imp. of se noyer*) *was*
drowning, 8. 29.

Nu.

Nuages, *S. M. clouds*, 21. 28.
 Nud, (*Adj.*) *naked*, 4. 4.
 A nud, (*Adv.*) *bare*, *naked*.
 La tête nue, *bare-headed*, 45. 9.
 Nuire, *V. N. hurt*, 12. 31. *do harm*,
 15. 13.
 Se nuisent, *may do harm*, 12. 31.
 Nuit, *S. F. night*, 37. 5: 66. 9:
 77. 17.
 De nuit, (*Adv.*) *by night*, *in the night*
time.
 La nuit, *in the night*, 8. 10.
 La nuit, (*Adv.*) *in the night time*, *by*
night.
 Toute la nuit, (*Adv.*) *all the night*.
 Toutes les nuits, *every night*, 111.
 16.
 Nul, (*Pron.*) *None*, (*Fem.*) *none*, *no-*
body.
 Nulle---ne, *no*, 4. 13.
 Nulle part, (*Adv.*) *no where*, *any*
where, 14. 4.
 En nulle manière, (*Adv.*) *in no wise*,
not in the least.
 Nullement, (*Adv.*) *by no means*, *not*
at all.
 Numération, *S. F. numeration*, 210.

Ob.

O! (*Interj.*) *O!* 2. 21: 21. 6: 35.
 33.
 Obéir, (*Part. Pret. of obéir*) *obeyed*
 30. 29: 48. 17.
 Obéir, *V. A. obey*, *be obedient*, 146. 8.
 Obéissance, *S. F. obedience*, 147. 3.
 Obéissant, (*Adj.*) *obedient*, 127. 11.
 Obélisque, *S. M. obelisk*, 92. 32.
 Objet, *S. M. object*, 24. 7: 96. 14
 158. 7: 157. 35.
 Objection, *S. F. objection*, 94. 36.
 Obligations, *S. F. obligations*, 100. 14.
 Obligations, *S. F. promissory notes*
 167. 1.
 Oblige, (*Pres.*) *obliges*, 57. 19: 130. 3.
 M'oblige, (*Pres. of s'obliger*) *obliges*
myself, 50. 7.
 Oblige, (*Part. Pret.*) *bound*, *obliged*,
 10. 1: 11. 21: 20. 1: 46. 25
 104. 17: 137. 10.
 Obligea, (*Pret.*) *obliged*.
 Obligeante, (*Adj.*) *obliging*, 57. 18
 147. 21.
 Obliger, *V. A. to oblige*, 142. 8.
 138. 1.
 Obligés, (*Adj.*) *obliged*, 40. 6: 117.
 14.
 Obscure, (*Adj.*) *dark*, 66. 9: 107. 7.
 Obscurité, *S. F. dark*, 117. 12. *dark-*
ness, *obscurity*, 153. 7.
 Observations, *S. F. observations*, 38.
 19.
 Observent, (*Pres. of observer*) *observe*,
 114. 3.
 Observer, *V. A. observe*, 156. 4.
 Observez, (*Pres.*) *observe*, 63. 27.
 Obstacle, *S. M. obstacle*, 14. 21.
 Obvier, *V. N. obviate*, *prevent*, 50. 1.

Oc.

Occasion, *S. F. opportunity*, 20. 8.
 72. 10: 129. 27: 142. 9: 151. 4.
occasions, 28. 16: 141. 1: 130. 1.
 A l'occasion, *upon the account*, 107. 1.
 A la première occasion, *at the first op-*
portunity.

A son occasion, upon its account, 109. 8.

Dans l'occasion, (*Adv.*) upon the occasion, 27. 3.

Occasionné, (*Part. Pret.*) caused, 100.

12.

Occasionner, V. N. cause, 8. 25.

Occidental, (*Adj.*) western, 77. 8.

Occidentale, (*Adj.*) west, 112. 24.

Occupations, S. F. occupations, 129.

13. employments, 143. 27.

Occupé, (*Adj.*) possessed, 155. 19.

Occupées, occupied, employed, 34. 13.

Occupèrent, (*Pret. of occuper*) possessed,

141. 3.

Océan, S. M. ocean, 76. 6.

Octavien, S. M. Octavianus, 139. 6.

Octobre, S. M. October, 181. 4.

Od.

Odeur, S. F. smell, 100. 32: 116. 25:

118. 15.

Odorat, S. M. smell, 122. 13.

Oe.

Oeil, S. M. eye.

L'œil, his eye, 70. 21.

D'un seul coup d'œil, at one view, 88. 32.

En un clin d'œil, (*Adv.*) in the twinkling of an eye.

Lui arrachât un œil, should pull out one of his eyes, 24. 1.

Oeuf, S. M. egg, 10. 16: 144. 10: 81. 35.

Oeuvre, S. F. work, 208. 28: 156. 22.

En œuvre, in practice, 137. 12.

Of.

Offense, (*Pres. of offender*) offends, 36. 8.

Offensé, (*Adj.*) offended, 66. 24.

Offenses, S. F. offences, trespasses, 207. 19.

Offensés, (*Part. Pret. of offender*) offended, trespassed against, 207. 20.

Office, S. M. duty, office, 9. 13.

Offices, offices, 43. 24.

Officier, S. M. officer, 7. 6: 56. 12.

J'étois à un officier, I belonged to an officer.

Offre, S. F. offer, 147. 7. 9.

Offrir, V. A. to offer.

Oh.

Oh! (*Interj.*) Ob! 2. 24: 62. 11.

Oi.

Oie, S. F. goose, 10. 15.

Oignon, S. M. onions, 174. 6.

Oiseau, S. M. bird, 13. 12: 22. 3. 5.

Oiseaux, birds, 25. 18: 27. 16: 31.

15: 95. 36.

Oiseleur, S. M. fowler, 27. 20: 31.

13.

Oisiveté, S. F. idleness, 157. 2.

Olives, S. F. olives, 77. 26.

Om.

Ombre, S. F. shadow, 3. 1. 4.

On.

On, (*Pron. Pers. sometimes preceded by*

l', as l'on) one, 4. 26, 27: 8. 25:

11. 21: 16. 9. they, 3. 20, 21, 22:

4. 29. we, 5. 20. people, 2. 27, 31:

3. 16, 23: 4. 28: 5. 9: 7. 10:

17. 2. men, a body, some body, 40.

25: 42. 1, 6. a person, 18. 11: 72.

14. be, 11. 21.

On has no plural, yet when it is rendered in English by a plural; as, they, we, people, men, the English of the following verb must also be plural; as,

On se rend, people make themselves, 3. 21.

On en est effrayé, they are frightened at it, 2. 26.

On s'attend d'ordinaire à, people commonly expect, 3. 16.

On en a fait, they have made of

20.

it 76.

But it is generally better expressed in English by turning the verb it is joined with from the active into the passive; as,

On dit, it is said, 4. 16.

On ne t'a donc point dit, thou hast not been told then, 26. 20.

On a raison, there is reason.

On fut, they were, 3. 20.

Qu'on lui fait, which is done to him, 9. 15.

L'on rend, are done, 9. 17.

On leur fait, is done to them, 10. 1

D d

On lui dit, *was told him.*

Onces, S. F. *ounces*, 170. 21 : 156. 2.

Oncle, S. M. *uncle*, 127. 22.

Ont, (*Pres. of avoir*) *have*, 2. 16 : 3.
12 : 19. 13.

Ont pour but, *are in order*, 154. 24.

Onze, (*Adj.*) *eleven*, 32. 11.

Onzième, (*Adj.*) *eleventh*.

Op.

Opération, S. F. *operation*, 211. 6 :
114. 21.

Opiniâtres, (*Adj. used Subst.*) *obstinate*
people, 21. 24.

Opinion, S. F. *opinion*, 106. 10 : 109. 28.

Opinoit, (*Imp. of opiner*) *gave his opi-*
nion; judgment, 29. 24.

Opium, S. M. *opium*, 186. 17.

Opposé, (*Adj.*) *opposite*, 76. 2.

A l'opposite, (*Adv. and Prep.*) *oppo-*
site, over against, against.

S'y opposoit, *opposed them in any thing*,
21. 25.

Oppresseurs, S. M. *oppressors*.

Opprimer, V. A. *to oppress*, 2. 15.
oppress, 20. 20.

Oppulence, S. M. *wealth*, 157. 12.

Or.

Or, S. M. *gold*, 10. 16 : 47. 36 : 65.
14 : 97. 3 : 102. 24.

D'or, *gilded*, 105. 31.

Or, or Or est il que, (*Conj.*) *now, but*.

Oraison Dominicale, *Lord's-prayer*,
207. 15.

Oraisons, S. F. *orations*, 85. 34.

Orange, S. F. *orange*, 183. 19 : 174. 8.

Poisson orbiculaire, *globe-fish*, 120. 19.

Orateurs, S. M. *orators*, 85. 35.

Ordinaire, *custom, practice*, 21. 24.

Ordinaire, (*Adj.*) *common*, 10. 20 : 93.
11. *ordinary*, 98. 24.

A l'ordinaire, (*Adv.*) *as usual*, 205.
25. *at the old rate*.

D'ordinaire, (*Adv.*) *commonly*, 3. 16:
Pour l'ordinaire, } 58. 8 : 108. 25.
usually, most times, for the most part,

74. 15.

ordinairement, (*Adv.*) *ordinarily*,
commonly, 149. 6. *generally*, 112.

33 : 121. 9.

Ordonna, (*Pret. of ordonner*) *ordered*
76. 17 : 104. 6.

Ordonnant, (*Part.*) *ordering*, 30. 19
67. 24.

Ordonné, (*Part. Pret.*) *ordered*, 48
24 : 65. 12 : 146. 21.

Ordre, S. M. *order*, 5. 20 : 36. 34
104. 18 : 87. 14. *an order*, 38. 5

41. 11.

D'ordre, (*Adv.*) *orderly, in order*.

En ordre, (*Adv.*) *orderly, in order*,
Par ordre, (*Adv.*) *orderly, in order*.

Ordures, S. F. *filth*, 14. 1.

Oreille, S. F. *ear*, 4. 8 : 6. 16 : 89
27 : 100. 5.

A l'oreille, *in his ear*, 11. 16.

Lui ayant dit à l'oreille, *having whis-*
pered in his ear, 56. 18.

Aux oreilles, *to his ears*, 11. 11.

Oreillers, S. M. *pillows*, 180. 10.

Orénoque, S. F. *Oronoko*, 186. 5.

Orfèvre, S. M. *goldsmith*, 184. 11.

Orge, S. F. *barley*, 1. 5.

Orgue, S. F. *organ*, 83. 20.

L'orgueil, S. M. *pride*, 7. 9 : 152. 24.

Orient, S. M. *East*, 134. 27.

Oriental, (*Adj.*) *East*, 80. 23 : 161. 2
Orientales, (*Plur. Fem.*) *oriental*, 170

22.

Orientaux, (*Plur. Masc.*) *eastern*, 8
18.

Originaire, (*Adj.*) *originally*, 49. 9.

Original, S. M. *original*, 202. 21.

Origine, S. F. *original*, 61. 1. *origi-*
84. 14.

Orné, (*Adj.*) *adorned*, 102. 25 : 10
31. 21.

Ornement, S. M. *ornament*, 10. 12
153. 19 : 103. 6.

L'ornement, *ornament*, 1. 8.

Orner, (*Pres. of orner*) *adorn*, 119. 3.

Oronque, S. F. *Oronoko*, 115. 2.

Ort, S. M. *gross*, 195. 7, 18 : 196. 9

Os.

Os, S. M. *bone*, 118. 12. *bones*, 119
18.

Ose, (*Pret. of ôser*) *durst*, 138. 22.

Osant, (*Part. of ôser*) *daring*.

Ose, (*Subj. Pres.*) *should dare*, 17. 1.

Il n'ose pas, *he dare not*, 119. 5.

Ose-t-on, *dare we*, 5. 20.
 Oserent, (*Pres.*) *dared*, 137. 34.
 Oserois, (*Cond.*) *darest*, 43. 7.
 Oseront, (*Fut.*) *will dare*, 121. 8.
 Oses-tu bien, *darest thou*, 13. 9.
 Ose-s, (*Imp. of ôter*) *durst*, 146. 15.

Ot.

Ote, (*Pres. of ôter*) *takes away*, 54. 33 : 69. 9. *takes*, 211. 23.
 N'ôte pas, *does not take away*, 155. 2.
 Oter, V. A. *to take away*, 70. 17 : 72. 13.
 Vous venez de m'ôter l'honneur, *you have just taken from me my honour*, 66. 26.
 S'ôtez cela de la tête, *get that out of his head*, 6. 27.
 Otez moi la vie, *take away my life*, 66. 26.
 M'ôtez la vie, *should take away my life*, 21. 3.

Ou.

Où, (*Adv.*) *where*, 2. 4 : 24. 10 : 33. 9. *whither*, 40. 22. *in which*, 9. 8 : 41. 25. *to which*, 7. 28. *on which*, 48. 32. *into which*, 70. 11.
 Oubien, (*Conj.*) *or else*, 108. 30. *otherwise*.
 Où elle se trouvoit, *she was in*, 14. 22.
 D'où, (*Adv.*) *from whence*, 7. 4 : 38. 27.
 Par où, (*Adv.*) *which way*, *through where*, 110. 35.
 Ou, (*Conj.*) *or*, 1. 9 : 2. 9 : 6. 22. *either*.

When ou is repeated with some words between them, the first is either, and the last is or, 4. 3 : 16. 10.

Oublie, (*Imper.*) *forget*, 66. 27.
 Oublié, (*Part. Pres.*) *forgot*, 131. 8.
 Oublier, V. A. *to forget*, 117. 18. *forgetting*, 99. 1.
 Ouët, S. M. *Weg*, 76. 6.
 Oui, (*Adv.*) *yes*, 35. 19.
 Oui, (*Part. Pres. of ouvrir*) *beard*.
 Oui-da, (*Adv.*) *ay, ay ; yes truly ; yes*, 12. 24.
 Oui en vérité, (*Adv.*) *yes indeed*.

Ou vraiment, (*Adv.*) *yes indeed*, 331. *truly*.

Qu'oui, *yes*, 42. 13 : 47. 31.

Ours, S. M. *bear*, 11. 5 : 23. 1 : 118. 29.

Ou rage, S. M. *outrage*, *affronts*, 17. 16.

Outre, (*Prep.*) *besides*.

Outre cela, (*Conj.*) } *besides*, *besides*

Outre que, } *that*, 144. 12.

Outré, (*Adj.*) *iraged*, 7. 22.

Ouvrant, (*Part. of ouvrir*) *opening*, 29. 2.

Ouvert, (*Adj.*) *open*, 103. 29.

Ouverture, S. F. *opening*, 62. 15 : 96. 8 : 103. 4.

Ouvrage, S. M. *work*, 20. 2 : 90. 21 : 98. 10 : 117. 3.

Ouvrage de brique, *brick work*, 190. 4.

Ouvrage de maçonnerie, *bricklayer's work*, 190. 2.

Tuile ouvragée, *diaper*, 172. 8.

Des ouvrages, *works*.

Ouvre, (*Subj. Pres.*) *may open*.

Ouvre, (*Imp.*) *open*, 46. 34.

Ouvrier, S. M. *workman*, *man*, 189. 12.

Ouvriers, *workmen*, 102. 14.

Ouvrir, V. A. *open*.

S'ouvrir, V. R. *to open for themselves*, 141. 11.

Ouvrit, (*Pret.*) *opened*, 10. 18 : 38. 8. 41. 28.

On leur ouvrit, *it was opened to them*, 68. 2.

Oy.

Oye, S. F. *goose*, 10. 15.

Oyes, *geese*, 10. 20.

Pa.

Pacifier, V. A. *to pacify*, 139. 18.

Pacifique, (*Adj.*) *pacific*, 76. 28.

Page, S. F. *page*, 75. 34 : 79. 30.

Pagode, S. M. *Pagod*, 105. 23.

Payene, S. M. *Pagans*, 116. 29.

Pailarderas, (*Fut. of paillarder*) *shalt commit adultery*, 209. 6.

- Paille, S. F. *straw*, 7. 31: 15. 16: 16. 8.
- Pain, S. M. *bread*, 16. 19. du pain, *bread*, or *some bread*, 106. 34. un pain, *a loaf*.
- Pains, *cakes*, 178. 10.
- Aller de pair avec eux, *equal them*, 85. 22.
- Paire, S. F. *pair*, 4. 6: 90. 29: 172. 14: 173. 13.
- Paix, S. M. *peers*, 43. 17.
- Paissible, (Adj.) *peaceable*, 4. 29: 157. 29.
- Paissiblement, (Adv.) *peaceably*.
- Paix, S. F. *peace*, 4. 29: 154. 31.
- En paix, (Adv.) *in peace*.
- Palais, S. M. *palaces*, 13. 12: 97. 5.
- Palatine, S. F. *tippet*, 176. 15.
- Palmes, S. M. *hands*, 107. 30.
- Panser, V. A. *to dress*, look to, or after, *take care of*, 15. 18.
- Paon, S. M. *peacock*, 5. 1: 22. 4: 102. 30.
- Papier, S. M. *paper*, 78. 32: 106. 35.
- Parçûter, S. M. *parcel*, 38. 8.
- Par, (Prep.) *by*, 1. 1: 2. 27, 28: 3. 10, 23: 6. 2: 9. 27: 42. 20. *through*, 13. 26: 17. 10. *out of*, 58. 18: 60. 26. *at*, 58. 30. *along*, 45. 4. *for*, 19. 19: 72. 4: 80. 25: 85. 18. *upon*, 103. 15: 111. 3. *throughout*, 111. 22. *in*, 81. 32.
- Par avance, (Adv.) *before*, *previously*.
- Par bas, (Adv.) } *downwards*.
- Par en bas, }
- Par ci par là, (Adv.) *here and there*.
- Par conséquent, (Adv.) *consequently*.
- Par deçà, (Adv.) *on this side*.
- Par dedans, *within*, *on the inside*.
- Par delà, (Adv.) *on that side*.
- Par de hors, *without*, *on the outside*.
- Par derrière, (Adv.) *behind*, *backwards*.
- Par dessous, (Adv.) *under*.
- Par dessus, (Adv.) *on the top*, *over*, 82. 7.
- Par dessus le marché, *over*, or *into the bargain*.
- Par devant, (Adv.) *before*.
- Par en haut, (Adv.) *upward*.
- Par exemple, (Adv.) *for example*, 53. 14.
- Par force, *forcibly*, *by force*.
- Par hazard, *by chance*, *accidentally*.
- Par ici, (Adv.) *this way*, *through here*.
- Par inadvertance, *inadvertently*.
- Par là, (Adv.) *that way*, *by that*, 71. 12: 154. 20. *through that place*.
- Par malice, *maliciously*, *mischievously*.
- Par mégarde, (Adv.) *inadvertently*, 8. 28. *by oversight*, or *mistake*.
- Par méprise, *through mistake*.
- Par ordre, (Adv.) *orderly*, *in order*.
- Par où, (Adv.) *which way*, *through where*, 110. 35.
- Par quel endroit, (Adv.) *through what place*.
- Par quelle raison, (Conj.) *for what reason*, *for what*.
- Par terre, *on the ground*, 103. 15.
- Par tout, (Adv.) *every where*, 6. 9: 21. 18: 90. 11. *all over*, 120. 21. *for all*, 88. 17.
- De par, (Prep.) *by order of*, *by authority of*.
- Paradis, S. M. *paradise*, 77. 13.
- Paragraphe, S. M. *paragraph*, 84. 25.
- Parallèle, S. M. *parallel*, 76. 23. *comparison*, 29. 18.
- Parasols, S. M. *umbrellas*, 102. 35.
- Paravent, S. M. *screen*, 181. 7.
- Parceque, (Conj.) *because*, 7. 13: 25. 3: 63. 1.
- Parcourir, V. A. *to run over*, 118. 5.
- Parcoursu, (Part. Pret.) *over-run*, 116. 12.
- Pardonne, (Pret. of pardonner) *pardoned*, 59. 24.
- Pardonne, (Imp.) *forgive*, 207. 19.
- Pardonnez, (Imper.) *pardon*, 56. 11: 61. 26.
- Pardonnons, (Pres.) *forgive*, 207. 20.
- Paréil, (Adj.) *like*, 31. 21: 143. 18. *equal*.
- En pareil cas, (Adv.) *in such a case*.
- Paréille, S. F. *the like*, *like it*, 92. 23.
- De paréilles, *such like*, 29. 8.
- A la paréille, (Adv.) *I shall be even with you*.
- Paréillement, (Adv.) *likewise*, 101. 19.
- Paréisse, S. F. *idleness*, 154. 19.

Parèfleux, S. M. *suggard*, 118. 18.

Parèfleux, (Adj.) *idle*, 2. 30.

Parfait, (Adj.) *perfect*, 11. 22 : 114. 30 : 141. 29.

Au parfait, *perfectly*, 6. 13.

Pariait, (Adj. F.) *perfect*, 52. 2 : 62. 21.

Parfaitement, (Adv.) *perfectly*, 45. 14 :

51. 1 : 128. 20 : 131. 15.

Paris, S. M. *Paris*, 32. 4 : 33. 9 : 201. 21.

Parisien, (Adj.) *Parisian*, 50. 11.

Parla, (Pret.) *spoke*, 22. 8 : 40. 18.

Parlas, (Pret.) *spoke*, 2. 5.

Parle, (Pres.) *speak*, 24. 33. *speaks*,

58. 9. *do speak*, 35. 5.

Parlé, (Part. Pret.) *spoken*, 79. 36 :

81. 27. *spoke*, 109. 4.

Parlent, (Pres.) *speak*, 24. 23 : 74. 4 :

85. 37.

Parler, V. N. *to speak*, 40. 25 : 41. 5.

A mal parler, *in speaking ill*, 36. 32.

Parlerons, (Fut.) *shall speak*, 80. 18.

Parles, (Pres.) *speakest*, 54. 18.

Parlez, (Imper.) *speak*, 8. 20.

Parloient, (Imper.) *spoke*.

Parloit, (Imper.) *spoke*, 108. 36. *did*

speak, 44. 18. *was speaking*, 16. 3.

Parmi, (Prep.) *among*, *amongst*, 34.

29. *with*.

Paroisse, S. F. *parish*, 41. 31 : 87. 28.

Paroissent, (Pres. of paroître) *appear*,

74. 4 : 104. 31.

Paroissez, (Pres.) *appear*, 12. 17.

Paroissoient, (Imp.) *seemed*, 7. 17.

Paroissoit, (Imp.) *appeared*, 137. 6.

seemed, 50. 21.

Paroit, (Pres.) *appears*, 96. 30 : 81.

14. *does appear*, 159. 15.

Paroître, V. N. *appear*, 3. 22 : 97. 3 :

Parole, S. F. *speech*, or *words*, 210. 12,

14 : 151. 24. *word*, 24. 15 : 48. 5,

15.

Tiendrait-parole, *would keep her pro-*

mise, 24. 14.

Parlemée, (Adj.) *beset*, 102. 30.

Part, S. F. *part*, 40. 11 : 44. 24 :

113. 21.

Ma part, *from me*, 39. 2 :

De votre part, *from you*, 50. 4 : 132. 2 :

Ma part, (Adv.) *a part*, *by one's self*,

afide.

De part & d'autre, (Adv.) *on both sides*, 67. 22.

De sa part, *from him*, 30. 3.

De la part de, *from*, 130. 7.

Autre part, (Adv.) *somewhere else*.

Nulle part, *no where*, 14. 4.

Quelque part, (Adv.) *somewhere*, *any where*.

Partage, S. M. *endowments*, 5. 23.

share, 19. 23. *sharing*, 44. 18. *in-*

heritance, 140. 34.

En partage, *for his share*, 140. 18.

Partagé, (Part. Pret.) *divided*, 136. 31.

Partagea, (Pret.) *divided*, 140. 32.

Partager, V. A. *to share*, 44. 12, 21 :

sharing, 44. 18.

Partagerent, (Pret.) *divided*, 133. 7 :

136. 32.

Parti, S. M. *party*, 25. 22 : 138. 27.

side, *course*, *match*, 49. 22. *resolu-*

tion, 62. 11.

Parti, (Part. Pret.) *set out*, 126. 18.

Prit le parti, *took the resolution*, 11. 8.

Pris parti, *enlisted*, 44. 11.

Etant parti, *having set out*, 37. 3.

Particularités, S. F. *particulars*, or

particularities, 107. 19 : 114. 12.

Particulier, (Adj.) *particular*, 80. 36 :

97. 10 : 98. 23. *peculiar*, 122. 21.

Un particulier, *a private person*, 36. 34.

Particuliers, (Adj. used Subst.) *parti-*

culars.

En particulier (Adv.) *in private*.

Particulière, (Fem.) *private*, 29. 16.

Particulièrement, (Adv.) *particular-*

ly, 78. 18.

Partie, S. F. *part*, 9. 29 : 19. 15 :

76. 5.

En partie, (Adv.) *partly*.

Parties, parties, parts, 77. 35. *parties*,

172. 1 : 191. 1.

Partit, (Pret. of partir) *set out*, 50. 26.

Parts, S. F. *parts*, 17. 12.

Paru, (Part. Pret. of paroître) *ap-*

peared, 149. 29.

Parurent, (Pret.) *appeared*, 68. 14.

Parut, (Pret.) *appeared*, 4. 7 : 17. 13 :

22. 13.

Parvenir, V. N. *to effect*, 124. 6, 20

attain, 151. 18.

M'est bien parvenue, *is come to hand*.

D d 3

Parve-

Parvenus, (*Part. Pret.*) *come*, 117. 35.
 Pas, S. M. *step*, 74. 10: 88. 10. *steps*,
 88. 15. *paces*, 111. 6.

Sur le pas, *about the precedency, or go-
 ing first*, 67. 18.

Sur les pas, *back again*, 4. 21: 38. 9.

Pas à pas, (*Adv.*) *step by step*.

Pas, (*Adv.*) *no, not*, [*see ne*] *ne---pas*,
no, 6. 3: 41. 27. *ne pas, not*, 11.
 17.

Je n'étois pas, *I was not*, 2. 7.

Pas beaucoup, (*Adv.*) *not much*.

Pas encore, (*Adv.*) *not yet*.

Pas un, (*Pron.*) *pas une*, (*Fem.*) *not
 one, none, nobody*.

Ce n'est pas que, (*Conj.*) *not but*.

Il revint sur les pas, *he returned back
 again*, 4. 22.

De ce pas, (*Adv.*) } *straightway, pré-*
 Tout de ce pas, } *sently*.

Passa, (*Pret. of passer*) *passed*, 24. 9:
 30. 22: 37. 15.

Passablement, (*Adv.*) *tolerably*, 50. 20.
indifferently.

Passage, S. M. *passage*, 92. 28: 122. 2.

Passagers, S. M. *passengers*, 94. 18.

Les passans, *those that passed*, 26. 9.

Passant, (*Part.*) *passing*, 34. 14:
 65. 2.

Passât, (*Subj. Pret.*) *should pass*, 67.
 25.

Passé, (*Pres.*) *pass*, 2. 27: 60. 6: 153.
 21. *passes*, 80. 1.

Se passé, (*Pres. of se passer*) *passes*, 74.
 21: 152. 13. *are spent*, 121. 24.

Passé, S. M. *time past*, 151. 26.

Passé, (*Pa. & Pret.*) *passed*, 124. 29:
 128. 8. *past, spent*.

Passée, (*Adj.*) *past*, 7. 6.

L'année passée, (*Adv.*) *last year*, 2. 6.

Passées à l'alun, *alloyed*, 177. 6.

Passémenté, (*Adj.*) *laced*, 180. 5.

Passent, (*Pres.*) *pass by*, 105. 9. *pass
 away*, 156. 15.

Passer, V. N. and A. *to pass*, 37. 10:
 157. 12. *pass*, 60. 14: 110. 13:
 114. 35.

Passer au fil de l'épée, *to be put to the
 sword*, 74. 18.

De passer sur le ventre à vos ennemis,
to run sbrow your enemies, 70. 4.

Se passer de manger, *be without eating*,
 15. 11.

S'en passer, *do without it*, 79. 3.

Je te passerai sur le ventre, *I will run
 over thee*, 6. 22.

Passerez, (*Fut.*) *will place*, 199. 19.

Passerois, (*Cond.*) *would pass*, 128. 26.

Se passeroit, (*Cond.*) *might do without*,
 151. 12.

Les passez, (*Imp.*) *pass it*, 201. 25.

Passion, S. F. *passion*, 7. 9: 145. 22.
desire, 147. 12.

Passions, (*Plur.*) *passions*, 3. 10: 75.
 18: 151. 21: 153. 29.

Passioient, (*Imp.*) *passed*, 141. 4.

Passoire, S. F. *cullender*, 176. 5.

Passoit, (*Imp.*) *was crossing*, 3. 1.

Patente, S. F. *patent*, 39. 25.

Paternel, (*Adj.*) *paternal*, 71. 12.

Patiemment, (*Adv.*) *patiently*, 17. 16.

Patience, S. F. *patience*.

Patriarche, S. M. *patriarch*, 107. 7.

Patrice, S. M. *Patrick*, 168. 10.

Patrie, S. F. *country*, 137. 13.

Patrimoine, S. M. *patrimony*, 133.
 12.

Patte, S. F. *paw*, 18. 3: 30. 7.

Pâturage, S. M. *pasture*, 86. 26.

Pâture, S. F. *food*.

Paul Emile, S. M. *Paulus Emilius*,
 138. 5.

Pausilippe, S. *Pauslippus*, 98. 7.

Pauvre, (*Adj.*) *poor*, 2. 7: 5. 18: 6.
 16: 9. 28: 11. 4. 24: 150. 31.

(*Subst.*) *poor man*, 75. 13: 155. 3.
 157. 24.

Pauvreté, S. F. *poverty*, 58. 24: 75.
 15.

Pavé, S. M. *pavement*, 98. 19. *pav-
 ing*, 190. 9.

Le haut du Pavé, *the wall*, 58. 18.

Coureur de pavé, *rambler*, 66. 11.

Pavillon, S. M. *flag*.

Pavillon bas, *strike the flag*, 149. 6.

Payable, (*Adj.*) *payable*, 162. 9: 170. 4.

Payé, (*Pres. of payer*) *pay*, 45. 34.

Payé, (*Part. Pret.*) *paid*, 42. 20: 43.
 24.

Payement, S. M. *payment*, 163. 12.

Pour entier payement, *in full*, 179. 2.

Payens, S. M. *Pagans*, 19. 33. *Paye*

Payer, V. A. *to pay*, 55. 9 : 64. 15.
 156. 24.
 Payerez, (Fut.) *will pay*, 201. 22, 32.
 Payeras, (Fut.) *shall pay*, 2. 12.
 Payèrent, (Pret.) *paid*, 18. 10.
 Payez, (Imp.) *pay*, 198. 4.
 Payoit, (Imp.) *paid*, 47. 9.
 Pays, S. M. *country*, 45. 3 : 64. 12 :
 67. 18 : 76. 13 : 89. 11. *land*,
 208. 10. *countries*, 81. 9.
 Pour l'intérieur du pays, *inland*, 198. 1.
 Paysan, S. M. *countryman*, 10. 15 :
 18. 16.
 Payfanne, S. F. *country-woman*, 67. 30.

Pe.

Peau, S. F. *skin*, 9. 24.
 Peaux, (Plur.) *skins*, 176. 13. *bides*,
 77. 22 : 87. 5.
 Peaux d'agneau à l'huile, *oil'd lamb-*
skins, 177. 4.
 Peaux de veaux, *calves skins*, 87. 5.
 Pécher, V. A. *to fish*, 121. 35.
 Pécheresse, S. F. *sinner*, 35. 17.
 Pêchés, S. F. *sins*, 35. 5, 12 : 208. 5.
 Pêcheur, S. M. *fisherman*, 11. 23.
 Pêcheurs, S. M. *fishermen*, 96. 21.
 Peine, S. F. *trouble*, 14. 7 : 19. 4 :
pain, 29. 10 : 144. 15 : 151. 19.
punishment, 46. 30.
 A peine, (Adv.) *bardly*, 113. 33.
scarcely, 6. 17 : 23. 4.
 Peintres, S. M. *painters*, 156. 27.
 Pèle, S. M. *shovel*, 176. 8.
 Pèle mêle, (Adv.) *promiscuously, in a*
jumble.
 Péletier, S. M. *furrier*, 176. 11.
 Penchant, S. M. *inclination*.
 Pend, (Pres. of pendre) *hangs*, 102. 33.
 Pendant, (Prep.) *during, for*, 7. 1 :
 14. 7.
 Pendant le jour, *in the day-time*, 122. 17.
 Pendant la nuit, *in the night-time*, 122.
 18.
 Pendant que, (Conj.) *while*, 17. 7 :
 27. 7. *while*, 153. 20.
 Pendit, (Pret. of pendre) *hung*, 26. 11.
hanged, 71. 4.
 Pendoit, (Imp.) *hung*, 70. 25.
 Pénétration, S. F. *penetration*, 153. 14.
 Pensée, S. F. *thought*, 10. 18 : 25. 2.

Pensent, (Pres. of penser) *think*, 86. 9 :
 154. 29.
 Qu'ils ne pensent, (Subj. Pres.) *than*
they think.
 Penser, V. N. *think*, 47. 14 : 145. 16.
 Sans y penser, (Adv.) *unexpectedly*.
 Pension, S. M. *pension*, 166. 5. *board*.
 Pension viagère *annuity*, 166. 5.
 En pension, *boarded*, 33. 14.
 Pensionnaires, S. M. and F. *boarders*,
 33. 9.
 Pensoient, (Imp.) *thought*, 19. 9.
 Pensoit, (Imp.) *thought*, 65. 6.
 Ne pensoit, *thought*, 55. 8.
 Pentagones, S. M. *Pentagons*, 90. 17.
 Pentes, S. F. *vallances*, 180. 6.
 Pêce, (Pres.) *goes through*, 98. 9.
 Percer, V. A. *to pierce*, 9. 7.
 Percèrent, (Pret.) *pierced*, 23. 5.
 Pêchée, (Part. Pret. of pêcher)
perched, 9. 3.
 Se pèd, *loses itself*, 84. 18.
 Pèdirent, (Pret.) *lost*, 133. 10.
 Pèdit, (Pret.) *lost*, 3. 6 : 4. 7 : 41.
 24 : 138. 34.
 Pèrait, (Subj. Pret.) *should lose, might*
lose, 24. 2.
 Pèdre, V. A. *to lose, lose*, 3. 13 : 7.
 12 : 10. 21 : 145. 20. *losing*, 62. 14.
ruin, destroy, slip.
 Pèdu, (Part. Pret.) *lost*, 39. 27 : 42.
 1 : 144. 25.
 A coup pèdu, (Adv.) *at random*.
 Pèdue, (Adj.) *lewd*, 35. 8. *lost*, 40. 8.
 Père, S. M. *father*, 2. 9 : 30. 14 :
 105. 11.
 Pèfection, S. F. *perfection*, 54. 16 :
 146. 19.
 Pèfectionnée, (Part. Pret.) *improved*,
 85. 28.
 Pèfidié, S. F. *treachery*, 7. 21.
 Pègame, S. M. *Pergamus*, 138. 7.
 Péri, (Part. Pret.) *perished*, 14. 12.
 Péril, S. M. *danger*, 53. 9 : 59. 7 :
 156. 25.
 Au péril, (Prep.) *in danger, at the risk*.
 Périr, V. N. *to perish*, 69. 25 : 158. 14.
 Pèrissent, (Pres. of périr) *perish*, 108.
 6. *are ruined*.
 Pèrle, S. F. *pearl*, 102. 28, 33.
 Pèrmèttant, (Part) *permitting*, 74. 13.
 Pèrmèssion

- Pèrmétez, (Imp.)** *permit*, 127. 13.
Pèrmétez que je vous apprenne, *per-*
mit me to teach you, 70. 28.
Pèrmètrre, V. A. *to permit*, 10. 5:
 153. 28.
De pèrmètrre que je vous dise, *to per-*
mit me to tell you, 148. 18.
Pèrmis, (Part. Pret.) *permitted*.
Pèrmiffion, S. F. *permission*, 74. 20.
Pèrmis, (Adj.) *allowable, lawful, per-*
mitted, 12. 30.
Pèrmit, (Subj. Pret.) *permitted*, 134.
 35.
Pèrniceux, (Adj.) *pernicious*.
Pèrou, S. M. *Peru*, 115. 22.
Pèrpendiculaire, (Adj.) *perpendicular*,
 88. 5: 90. 14.
Pèrpèuèllement, (Adv.) *perpetually*.
Se pèrpèuèrent, (Pret. of se pèrpèu-
er) *were continued*, 140. 35.
Pèrroquèr, S. M. *parrot*, 22. 9.
Pèrfe, S. F. *Persia*, 57. 10: 62. 28:
 134. 25.
Pèrles, S. M. *Persians*, 134. 26.
Pèrfècutant, (Part. of pèrfècuer) *per-*
secuting, 140. 6.
Pèrécuiès, (Part. Pret.) *persecuted*,
 6. 1.
Pèrfècutions, S. F. *persecutions*, 140.
 20.
Rè fiffioient, (Imp. of pèrfiffiter) *per-*
sisted, 104. 3.
Pèrfonne, S. F. *person*, 6. 21: 14. 18:
 54. 15: 22. 24.
Pèrfonne, (Pron.) *no body, any body*,
 14. 7: 45. 5: 52. 12: 155. 1:
 136. 28.
Pèrfonne ne, *no body*, 40. 18: 63. 26.
Il n'y a pèrfonne, *there is nobody*, 9.
 14.
Pèrfuadé, (Part. Pret.) *persuaded*, 148.
 1: 127. 15.
Pèrfuader, V. A. *persuade*, 73. 20:
 108. 33.
Pèrte, S. F. *loss*, 137. 13. *ruin*, 8. 26:
 138. 11.
Pèrverfe, (Adj.) *perverse*, 57. 4.
Pes, (abbreviation for pèfant, Part.)
weighting, 181. 10.
Pèfans, (Adj.) *heavy*, 96. 18.
Pèfant, weight, 185. 14.
Pèfant, (Adj.) *heavy*, 84. 31: 151. 6.
Pèfe, (Pres.) *weighs*, 97. 16.
Pèfen, (Pers.) *weigh*, 120. 2.
Pèfer, V. A. *weighing*, 102. 22.
Pèfès, S. F. *plagues*, 24. 4.
Pètit, (Adj.) *little*, 1. 13: 211. 33:
small, 9. 3: 11. 23: 14. 24: 121.
 13. *common*, 101. 20. *little one*,
 103. 26.
Le plus pètit, *the least*, 60. 26: 100.
 7. *the less*, 211. 25.
Pètit à pètit, (Adv.) *by little and little*,
gradually, by degrees.
Pètute, (Fem.) *little*, 6. 13: 9. 2: 11.
 3: 32. 19.
Pètute, (Plur.) *little*, 84. 1.
Pètits, young ones, 114. 4. *cubs*, 7. 17.
 19. *little*, 80. 31. *poor*, 158. 19.
Pèntocles, S. F. *cockles*, 83. 6.
Pètriffante, (Adj.) *petrifying*, 90. 24:
 19. 10.
Pètriffe, (Pres.) *petrifies*, 101. 30.
Se pètriffe, V. R. *petrifies*, 82. 18. *is*
petrified, 92. 30.
Pètriffier, V. A. *petrifying*, 80. 20.
Pètriffées, (Adj.) *petrified*, 105. 3.
Pèu, (Adv.) *little*, 15. 5. *but little*,
 55. 9. *few*, 54. 13.
Pèu à pèu, *by little and little, by de-*
grees.
Pèu, before a substantive takes de after
it; as,
Pèu de chofe, a small matter, 5. 8:
 25. 13: 44. 3: 147. 10.
Pèu de tems, a little time, 10. 7: 18.
 20.
Pèu ou point, (Adv.) *few or none*.
A pèu près, (Adv.) *almost*, 106. 2.
pretty near, 86. 18.
Pèu s'en falut qu' Athènes ne fût ac-
cablée, Athens was almost crushed,
 135. 13.
Auffi pèu que, (Conj.) *as little as*.
Dans pèu, (Adv.) *in a little time*,
Dans pèu de tems, *soon*.
Depuis pèu, (Adv.) *lately*, 85. 28.
Tant fott pèu, (Adv.) *ever so little*.
Trop-pèu, (Adv.) *too little*.
Un pèu, (Adv.) *a little*, 14. 7.
Peuple, S. M. *people*, 61. 13: 84.
 12: 138. 8. *a people*, 76. 12.

1. 6. Avoit peur, *was afraid*, 4. 19.
 De peur de, (*Adv.* and ? *for fear of*,
 De peur que, (*Conj.*) } *for fear that*.
 2. eut peur, *was afraid*, 44. 15.
 Peut, (*Pres. of pouvoir*) *may*, 3. 8: 5.
 33. 9: 8. 25: 35. 24: 79. 29. *can*, 21.
 121. 14: 77. 4: 141. 24.
 On peut perdre, *may be lost*, 7. 12.
 Peut être, *perhaps, may be*, 211. 28.
 100. Cela se peut, (*Adv.*) *that may be*.
 Ce qui se peut de, *possible*, 127. 9.
 Peuvent, (*Pres. of pouvoir*) *may*, 16.
 11: 20. 17. *can*, 46. 7: 63. 28.
 12. eux tu, (*Pres.*) *canst thou*, 13. 20.

Ph.

7. 17. Pharaon, S. M. *Pharaoh*, 107. 24.
 19. Pharfale, S. F. *Pbarfalia*, 138. 33.
 Philippe, S. M. *Philip*, 73. 19: 135.
 20. 30.
 Philippines, (*Adj.*) *Philippin*, 105. 33.
 30. Philosophes, S. M. *philosophers*, 71.
 18. 28.
 Philosophie, S. F. *Philosophy*, 72. 17.
 Philosophique, (*Adj.*) *philosophical*, 90.
 20. 19.
 5. 3. Phrases, S. F. *phrases*.
 by de

Pi.

1. S. M. *pike*, 105. 14.
 Pièces, S. M. *Piëts*, 81. 7.
 5. 8. Pie, S. F. *Mag-pye*, 22. 3.
 7. 18. Pice, S. M. *piece*, 172. 6. *each*, 177.
 4: 181. 11.
 1. Pièces, (*Plur.*) *pieces*, 48. 2, 31: 89.
 8: 173. 9. *writings*, 50. 36.
 106. 2. Pièces, *in pieces, to pieces*, 2. 13:
 21. 30.
 1. Pied, or Pié, S. M. *foot*, 7. 16: 8.
 3: 9. 9: 82. 3.
 1. Pieds de derrière, *hind-feet*, 106. 20.
 1. Pieds de devant, *fore-feet*, 118. 24.
 1. Pieds en quarré, *feet square*, 115. 33.
 1. Pied à pied, (*Adv.*) *gradually, by*
 1. *little and little, by degrees*.
 1. Pied, *my foot*, 12. 22.
 1. Coup de pié, *a kick*, 17. 14.
 1. Pieds, *feet*, 58. 17: 90. 9.
 7. Pierre, S. M. *Peter*, 165. 18.
 3: 84. Pierre, S. F. *stone*, 1. 1, 2: 82. 8.
 12. Pierres, (*Plur.*) *stones*, 1. 5: 79. 8.
 Avoit

Pierres d'aiment, *lead-stones*, 124. 17:
 104. 20.
 Pierre de taille, *freestone*, 86. 27.
 Piliers, S. M. *pillars*, 90. 14.
 Pillèrent, (*Pret. of piller*) *plundered*,
 134. 14.
 Pirçettes, S. F. *tongs*, 176. 8.
 Piqua, (*Pret. of paquir*) *stung*, 9. 9.
 Piquant, (*Adj.*) *sharp*, 76. 24.
 Piqué, (*Adj.*) *stung*, 23. 1. *nettled*, 6.
 24.
 Piquées, (*Adj.*) *pointed*, 184. 9.
 Pire, (*Adj.*) *worse*, 2. 31: 5. 19:
 63. 7.
 Pis, (*Adv.*) *worse*, 25. 11.
 Au pis aller, (*Adv.*) *let the worst come*
to the worst.
 De pis en pis, (*Adv.*) *worse and worse*.
 Pistolets, S. M. *pistols*, 62. 4: 66. 24.
 Pitoyables, (*Adj.*) *pitiful*, 26. 26.

Pl.

Plaçant, (*Part.*) *placing*, 211. 16.
 Place, S. F. *place*, 1. 4: 16. 5: 62.
 29. *square*.
 Sur la place Maubert, *in Maubert's*
square, 33. 9.
 Me place, (*Pres. of se placer*) *place*
myself, 13. 13.
 Placé, (*Adj.*) *placed*, 81. 23. *situats*,
 99. 21.
 Placés, (*Part. Pret.*) *placed*, 114. 20:
 211. 8.
 Placer, V. A. *place*, 210. 13, 33. *be*
placed, 211. 14.
 Placerez, (*Fut.*) *will place*, 199. 12.
 Placez les, *place it*, 198. 6.
 Placidie, S. F. *Placidia*, 141. 6.
 Se plaignent, (*Pres.*) *complain*, 110. 25.
 Se plaiguit, (*Pret. of se plaindre*) *com-*
plained, 61. 23.
 Se plaignoit, (*Imp.*) *complained*, 5. 14.
 Plaindre, V. A. *to pity, be sorry, or*
concerned for.
 Se plaindre, V. R. *to complain*, 21. 4:
 38. 9: 153. 33.
 De me plaindre, *to complain*, 21. 4.
 Plainé, S. F. *plain*, 79. 22: 122. 7.
 Se plaint, (*Pres.*) *complain*, 25. 13.
 Plainte, S. F. *complaint*, 36. 9: 143.
 24.

Il lui plaira, *be pleases*, 42. 16.
 Il vous plaira, *please*, 199. 3.
 Vous plaira-t-il, *will you please*, 28. 6.
 Plaire, V. N. *please*, 146. 7.
 Il lui plairoit, *would please him*, 63. 3.
 Plaisant, (Adj.) *merry*, 65. 5 : 68. 17.
 Plaisantes, (Adj.) *pleasant*, 64. 10.
 A Dieu ne plaise que, (Adv. and Conj.)
God forbid that.
 Qu'il lui plaise, *that it may please him*,
 143. 4.
 Plaisir, S. M. *pleasure*, 8. 18 : 19. 20 :
 77. 13 : 126. 4 : 152. 6.
 A plaisir, (Adv.) *for pleasure's sake*.
 Le plaisir, *pleasure*, 1. 9.
 Il me plaît, (V. Imperf.) *it pleases me*,
I please, 15. 16.
 Lui plaît, *be pleases*, 60. 2.
 Il lui plaît, *be pleases*.
 S'il leur plaît, *if they please*, 16. 26.
 S'il vous plaît, *if you please*, 42. 13 :
 146. 22.
 Plan, S. M. *plane*, 90. 15.
 Planche, S. F. *plank*.
 Planches de chêne, *oaken planks*, 188. 7.
 Planches de Norvège, *Norway deals*,
 188. 8.
 Planches de sapin, *deals*, 188. 15.
 Plantes, S. F. *plants*, 96. 1.
 En plaque, *plate*, 185. 19.
 Plat, S. M. *dish*, 12. 2 : 173. 5.
 Plat, (Adj.) *flat*, 107. 31.
 Platte, (Adj.) *flat*, 84. 11.
 Plausibles, (Adj.) *plausible*, 21. 11.
 Plein, (Adj.) *full*, 103. 14 : 142. 14.
 A plein, (Adv.) *fully*.
 De plein gré, *of one's own accord*,
freely.
 En plein jour, (Adv.) *in broad day-*
light, at noon-day.
 En plein midi, (Adv.) *at noon-day*.
 P.èine, (Adj. Fem.) *full*, 2. 20 : 47.
 15 : 80. 31. *open*, 149. 4.
 Pleinement, (Adv.) *fully*, 75. 12.
 A pleines mains, (Adv.) *plentifully*.
 Pleins, (Adj.) *full*, 5. 17.
 Pleura, (Pret.) *wept for*, 40. 6.
 Pleurer, V. N. *to weep*.
 Pleurez, (Pres.) *weep, cry*, 24. 12.
 Plier, V. N. *give way*, 138. 36.
 Pline, S. M. *Pliny*, 108. 36.

Plis, S. M. *folds*, 82. 32.
 Plomb, S. M. *lead*, 77. 20.
 A plomb, (Adv.) *perpendicularly*.
 Plongea, (Pret. of plonger) *plunged*,
 133. 30.
 Plongés, (Part. Pret.) *plunged*, 117. 35.
 Plû, (Part. Pret. of plaire) *pleased*,
 132. 7.
 Pluie, S. F. *rain*, 111. 9.
 Plumage, S. M. *feathers*.
 Plumes, S. F. *feathers*, 5. 6 : 22. 15.
 119. 35. *pens*, 34. 12. *quills*, 117.
 35.
 Pluspart, *most part*, 13. 29. *greatest part*,
 153. 22.
 La plupart du tems, (Adv.) *most times*.
 Plus, (Adv.) *more*, 5. 11 : 8. 17 : 5.
 2. *longer*, 55. 8. *the more*, 21. 26.
 56. 26. *greater*, 43. 6. *item*, 49.
 20 : 50. 32.
 Plus takes de after it; *when a subse-*
ntive follows it; as, plus d'embar-
more trouble, 23. 12. *plus de go-*
more relish, 29. 20.
 Plus bas, *lower*, 1. 12.
 Plus de, *more*, 6. 5. *more than*, 106.
 Plus fort, *stronger*.
 Le plus fort, *the strongest*, 4. 27.
 Plus grand, *greater*, 6. 8 : 10. 2.
 La plus grande, *the greatest*, 17. 1.
 Plus jeunes, *the younger*, 56. 25.
 Plus loin, (Adv.) *farther*.
 Plus mal, *worse*.
 Plus que jamais, (Adv.) *more*
ever.
 Au plus vite, (Adv.) *with all speed*.
 Plus vite, *faster*, 33. 12.
 Au plus, *at the most*, 55. 3.
 De plus, (Adv.) *moreover, over*
above.
 De plus, (Conj.) *moreover, besides*,
 11 : 78. 31. *farther*.
 De plus près, (Adv.) *nearer*.
 De plus que, *more than*, 101.
 Des plus, *of the most*, 17. 21 : 2.
 4 : 45. 1 : 57. 11. *one of the*
 62. 2.
 Du plus, *of the most*, 57. 12.
 La plus, *the most*, 35. 8.
 Le plus, *the most*, 14. 11 : 29. 10.
 11 : 30. 2. *very great*, 117. 3.

Le plus de, *the most*, 5. 10 : 14. 11.
 Le plus foible, *the weakest*, 4. 26.
 Le plus grand, *the greatest*, 13. 3.
 Le plus long, *the longest*, 77. 14.
 Les plus, *the most*, 13. 14 : 77. 16.
 Le plus souvent, *most commonly*, 106. 20.
 Le plus, *no more*, 4. 21.
 Ne---plus, *not more, no more*, 17. 11 :
 59. 9.
 N'est plus rien, *is no more*, 151. 26.
 Ni plus ni moins, (*Adv.*) *neither more*
nor less, 14. 32.
 Non plus, (*Adv.*) *neither*, 25. 7.
 Plus, *his most*, 127. 6.
 Tout au plus, (*Adv.*) *at most*.
 Plusieurs, (*Pron. Adj.*) *many*, 3. 9 :
 85. 11. *several*, 30. 14, 21 : 55.
 31. *much*, 36. 3.
 Plusieurs fois, (*Adv.*) *several times*,
many times.
 Pût, (*Pret. of plaire*) *pleased*, 59. 24 :
 74. 23.
 Pût plutôt, *he would be pleased*, 55. 15.
 Pût tard, (*Adv.*) *at the latest*.
 Pûtôt, (*Adv.*) *sooner*, 6. 4 : 8. 13 :
 50. 29. *rather*, 12. 31 : 34. 29 : 68.
 32 : 75. 9.
 Pûtôt que, *rather than*, 24. 24.
 Pûtôt, (*Adv.*) *as soon as possible*.
 Pluie, S. F. *rain*, 68. 8.

Po.

Poêle, S. F. *frying-pan*, 12. 6.
 Poète, S. M. *poet*, 72. 9 : 98. 22.
 Poids, S. M. *weight*, 64. 28 : 111.
 4. 120. 2. *load*.
 Poids, *by weight*, 74. 3.
 Poignées, S. F. *handfuls*, 68. 18 :
 113. 17.
 Poil, S. M. *hair*, 123. 24.
 Poil de loutre, *otter down*, 180. 7.
 Poillon, S. M. *skillet, saucepan*, 176. 9.
 Poirs, S. M. *fists*, 123. 5.
 Point, S. M. *point*, 151. 27. *fitch*,
 21. 2. *degree*, 99. 11.
 Point nommé, (*Adv.*) *in the nick of*
time, seasonably.
 Point de la mort, (*Adv.*) *at the*
point of death.
 Le point, *upon the point, ready*, 28.
 55. 13.

Tout à point, (*Adv.*) *in the nick of*
time, seasonably.
 Point, (*Adv.*) *no*, 5. 14 : 18. 28.
not. (*See ne.*)
 Je n'en ai point, *I have none*, 2. 9.
 Point de, (*before nouns*) *as, point de*
commerce, no dealing, 18. 28.
 Point du tour, (*Adv.*) *not at all*.
 Peu ou point, (*Adv.*) *few or none*.
 Pointe, S. F. *point, tip*, 90. 31.
 Pointes, (*Plur.*) *spikes*, 120. 22. *jokes*,
witty conceits, 34. 11.
 Pointues, (*Adj.*) *pointed*, 113. 34.
sharp, 120. 23.
 Poire, S. F. *pear*, 102. 34.
 Pois, S. M. *pea*, 114. 11. *p ea* 28.
 20 : 32. 3 : 183. 8.
 Poison, S. M. *poison*, 113. 12.
 Poisson, S. M. *fish*, 11. 23 : 105. 33.
 Poitrine, S. F. *breast*, 102. 33.
 Poivre, S. M. *pepper*, 178. 8.
 Poix, S. F. *pitch*, 78. 34.
 Polt, (*Adj.*) *polished*, 50. 19.
 Polie, (*Fem.*) *polite, genteel*.
 Politique, S. F. *politics*, 10. 3.
 Polonois, S. M. *Polander*, 154. 3.
 Pomme, S. F. *apple*, 174. 9 : 104. 30.
 Pommes de grenade, *pomegranates*,
 174. 9.
 Pommeau, S. M. *pot, bilt, bundle*,
 66. 25.
 Pommier, S. M. *apple-tree*, 113. 9.
 Pompée, S. M. *Pompey*, 138. 25.
 Ponce Pilate, *Pontius Pilate*, 207. 28.
 Ponctuellement, (*Adv.*) *punctually*,
 48. 17.
 Pondoit, (*Imp. of pondre*) *laid*, 10. 15.
 Pont, S. M. *deck*, 64. 21. *bridge*, 98.
 15 : 101. 32.
 Popline, S. *poplin*, 178. 18.
 Porcelaine, S. F. *China*, 173. 4.
 Poreuse, (*Adj.*) *porous*, 82. 9.
 Port, S. M. *port, haven*, 88. 20.
harbours, 88. 21.
 A bon port, (*Adv.*) *happily, safe*, 51.
 18.
 Porta, (*Pret.*) *carried*, 21. 27 : 61. 20.
 Portant, (*Part.*) *carrying*, 66. 8.
 Porte, S. F. *door*, 29. 3 : 157. 3.
 La porte joignante, (*Adv.*) *the next*
door to it.

Portes,

- Portes, gates, 37. 13: 208. 33. doors, 185. 13.
- Porte, (*Pres. of porter*) carry, 6. 20. carries, 14. 25: 26. 7: 119. 17. wears, 58. 3. wear, 67. 3. bears, 100. 12. give, 13. 3.
- Se porte, (*Pres. of se porter*) is in health, does, 12. 16.
- Porté, (*Part. Pret.*) carried, 136. 9.
- Portent, (*Pres.*) carry, 78. 1.
- Porter, V. A. to carry, 39. 2. bear, 151. 8. induce, 24. 26: 145. 27. carrying, 154. 14.
- Pour vous porter si bien, to be so well, to be in so good health, 62. 22.
- Porteroit, (*Cond.*) should bear, 76. 19.
- Portes, (*Pres.*) carries 26. 20.
- Portés en conte, allowed, 165. 20.
- Porteur, S. M. bearer, 131. 24.
- Portez, (*Imperf.*) carry, 211. 19.
- Portier, S. M. porter, 43. 14.
- Portoit, (*Imp.*) carried, 3. 5: 9. 25.
- Portugais, S. M. Portuguese, 103. 26.
- Posé, (*Part. Pret.*) placed.
- Posément, (*Adv.*) gravely, 58. 12.
- Posent, (*Pres. of poser*) lay down, 156. 19.
- Poser, V. A. place, 210. 34.
- Posez, (*Imperf.*) put, 211. 2.
- Posez le cas que, (*Adv.*) } suppose
- Posons le cas que, } that, put the case that.
- Possède, (*Pres.*) possess, 26. 24.
- Posséder, V. A. possess, 159. 28.
- Possédez, (*Pres.*) possess, 54. 9: 75. 5.
- Possédons, (*Pres.*) possess.
- Possession, S. F. possession, 74. 27.
- Possible, (*Adj.*) possible, 15. 13: 22. 1.
- Poste, S. F. post, 39. 9.
- Postérité, S. F. posterity, 104. 4.
- Postillon, S. M. postillion, 43. 21.
- Pot, S. M. pot, 61. 21: 176. 9.
- Pot à thé, tea-pot, 184. 15.
- Potage, S. M. pottage, 18. 22.
- Poteaux, S. M. posts, 97. 20.
- Pouce, S. M. thumb, 82. 22.
- Pouces, S. M. inches, 83. 22.
- Poulain, S. M. foal, colt, 38. 25.
- Poule, S. F. hen, 123. 22.
- Poulet, S. M. chicken, pullet.
- Poulet d'Inde, turkey, 122. 29.
- Poupon, S. M. child, babe, bone, 24. 19.
- Pour, (*Prep.*) for, 1. 8: 2. 12, 15. 3. 23: 4. 17: 5. 17: 6. 26: 68. 25. as far, 42. 19. as to, 80. 36. 91. 1. in order, 152. 17. at, 157. 30: 4. 15. Before an infinitive, to or for to, 4. 5, 21: 6. 7: 8. 18. 15. 18: 22. 5. See De.
- Pour attaquer, to attack, 4. 15. See D.
- Pour badiner, (*Adv.*) in jest.
- Pour ce coup, for this time.
- Pour ce qui, as to what, 91. 1.
- Pour cet effet, (*Conj.*) to that end.
- Pour conclusion, (*Adv.*) to conclude.
- Pour le moins, (*Adv.*) at least, 34. 2.
- Pour le présent, (*Adv.*) for the present.
- Pour l'ordinaire, (*Adv.*) commonly usually, 108. 25.
- Pour lors, (*Adv.*) then, 50. 25: 6. 15.
- Pour moi, for my part, 1. 4. as for me.
- Pour nous, as far us, 27. 27.
- Pour peu que, (*Conj.*) how little ever.
- Pour que, (*Conj.*) that, 21. 3: 26. 32.
- Pour rire, (*Adv.*) in a joke.
- Pour folde de conte, in full, 160. 12. 166. 18.
- Pour toujours, (*Adv.*) for ever.
- C'est pour cela que, (*Conj.*) it is that reason that.
- Pourpoint, S. M. doublet.
- Pourquoi, (*Adv.*) why, 1. 13: 4. 21. 1: 32. 19.
- Pourquoi non, (*Adv.*) why not.
- C'est pourquoi, (*Conj.*) wherefore, 17: 202. 25. therefore, 2. 11: 3. 11.
- Pourra, (*Fut. of pouvoir*) shall be able, can, 29. 28: 31. 4.
- Il se pourra, in us lies, 50. 1.
- Pourrais, (*Fut.*) shall be able, can, 6: 132. 8.
- Pourrai-je-bien, can I, 37. 8.
- Pourrez, (*Fut.*) may, 37. 12.
- Pourris, (*Adj.*) rotten, 13. 23.
- Pourroient, (*Cond.*) could, 20. 20: 5. might, 143. 6.
- Pourrois, (*Cond.*) would, 128. 24. Pour

Pourroit, (*Cond.*) might, 55. 21 : 73.
12 : 110. 13. can, 118. 27.

Pourrons, (*Fut.*) can, shall be able,
46. 15.

Poursuit, (*Pres.*) pursues, 123. 32.

Poursuites, S. F. pursuits, 37. 17.

Poursuivent, (*Pres.*) pursue, 118. 2.

Poursuivi, (*Adj.*) pursued, 15. 14.

Poursuivi, (*Part. pret.*) pursued, 120.
26.

Poursuivit, (*Pret.*) pursued, 137. 28.

Poursuivre, V. A. pursue, 4. 19.

Pourtant, (*Conj.*) yet, however, 23. 22 :

35. 22. nevertheless, 122. 13.

Se pourvoir, V. R. providing one's self,
52. 8.

Pourvû, (*Part. pret. of pourvoir*) pro-
vided, 113. 33 : 121. 12.

Pourvû que, (*Conj.*) provided that, 5.
23 : 23. 16. so.

Poussent, (*Pres. of pousser*) prompt, 71.

24. fetch, 110. 25.

Poussé, (*Adj.*) driven, 20. 31.

Pouvant, (*Part. of pouvoir*) being able,
3. 19 : 4. 1 : 23. 19.

Pouvez, (*Pres. of pouvoir*) can, 54. 5.

may, 27. 13.

Pouvoient, (*Imp.*) could, 68. 4 : 138.

32. might, 112. 10.

Pouvoir, S. M. power, 54. 11 : 120.
30.

Pouvoir, V. N. to be able, 15. 8 : 68.

28. being able, 75. 27 : 144. 23.

Pouvois, (*Imp.*) could, 142. 5.

Pouvoit, (*Imp.*) could, 5. 5 : 6. 17, 27 :

7. 22 : 14. 20. might, 16. 20.

l'en pouvoit plus, could do no more, 9.
28.

Pouvons, (*Pres.*) can, 46. 4.

Pr.

prairie, S. F. meadow, 12. 10.

pratique, S. F. practice, 60. 16.

pratiqûé, (*Part. pret.*) built, 95. 23 :
made, 92. 8 : 97. 6.

pratiqûé, (*Adj.*) made, 98. 8 : 83. 29.
carried on, 99. 16.

pratiquer, V. A. practise, 5. 24. prac-
tising, 159. 3. made, 100. 2.

préalable, (*Adv.*) previously, first
of all.

Préalablement, (*Adv.*) first of all, pre-
viously.

Précaution, S. F. precaution, 50. 36.

Se précautionner, V. R. to be cautious,
41. 29.

Précède, (*Pres. of précéder*) precedes,

75. 34.

Précédemment, (*Adv.*) before, 109. 4.

Précédent, (*Adj.*) preceding, before,
47. 3.

Préchant, (*Pret. of prêcher*) preaching,
34. 25.

Préchât, (*Subj. pret.*) would preach.

Prêche, (*Pres.*) preaches, 151. 23.

Prêche, (*Subj. pres.*) may preach, 60.
20.

Précieuse, (*Adj. F.*) precious, 1. 1, 2 :
102. 26.

Précieuses, (*Plur.*) precious, 1. 5 :
127. 6.

Précieux, (*Adj.*) precious, 14. 16 :
146. 4.

Prépice, S. M. precipice, 59. 18 :
88. 9.

Précipitamment, (*Adv.*) with preci-
pitation.

Se précipite, (*Pres. of se précipiter*)
rushes, 94. 24. falls, 121. 20. is

cast headlong, 152. 4.

Précisément, (*Adv.*) precisely, 109. 2.
just, 25. 3. exactly, 90. 8.

Précision, S. F. exactness, 95. 18.

Prédicateur, S. M. preacher, 34. 24 :
60. 19 : 151. 23.

Prédiction, S. F. prediction, 38. 14.

Prédications, predictions, 27. 24.

Prédit, (*Pret. of prédire*) foretold,
28. 3.

Préfère, (*Pres.*) prefer, 1. 5.

Préfèrent, (*Pres.*) prefer, 78. 27.

Préférer, V. A. to prefer, 1. 7 : 14.
10.

Préférés, (*Part. pret.*) preferred.

Préjudice, S. M. prejudice, 50. 30.

Prélat, S. M. prelate, 62. 18.

Prématurée, (*Adj.*) untimely, 155. 27.

Premier, (*Adj.*) first, 43. 16 : 132. 16.
former, 9. 19 : 18. 1. earliest, 84. 4.

Au premier jour, (*Adv.*) the next
day.

En premier lieu, (*Adv.*) in the first place.

E e

Première

- Première, (*Adj. F.*) *first*, 1. 1 : 39.
 30 : 43. 11.
 Premièrement, (*Adv.*) *first, in the first place*, 25. 12 : 68. 10.
 Prenant, (*Part.*) *taking*, 11. 12.
 Prend, (*Pres.*) *takes*, 9. 16 : 15. 23.
take, 109. 30 : 120. 18 : 110. 24.
 Prendras, (*Fut.*) *shall take*, 208. 24.
 Prendre, V. A. *to take*, 6. 7 : 10. 6 :
 27. 20, &c. *taking*, 13. 18. *be taken*,
 51. 1.
 L'a fait prendre, *has made it be taken*,
 110. 6.
 Se prendre, V. R. *to be taken*, 31. 14.
 M'y prendre, *to go about it*, 30. 9.
 Ne s'en prendre qu'à eux seuls, *only to*
thank themselves for it, 73. 32.
 Prendroit, (*Cond.*) *should take*, 9. 21.
would take, 151. 13.
 Prendrons, (*Fut.*) *shall take*, 127. 24.
 Prenez, (*Pres.*) *take*, 130. 13.
 Prenez garde, (*Adv.*) *take care*.
 Prenez garde que, (*Adv.*) *take care*,
lest, or that.
 Prennent, (*Pres.*) *take*, 96. 22.
 Prennent, (*Subj. Pres.*) *take*, 78. 1.
 Se prennent, (*Pres. of se prendre*) *are*
taken, caught, 156. 2.
 Prenoit, (*Imp.*) *took*, 49. 4.
 Prenons, (*Pres.*) *take*, 71. 19.
 Prens part, *am concerned*, 130. 5.
 Prépare, (*Pres. of préparer*) *prepare*,
 106. 31.
 Préparé, ((*Adj.*) *prepared*, 28. 28 :
 106. 30.
 Près, (*Adv. and Prep.*) *near*, 24. 10 :
 70. 30.
 Près d'ici, (*Adv.*) *hard by, just by*.
 A beaucoup près, (*Adv.*) *by far*, 134.
 31.
 A peu près, (*Adv.*) *almost*, 86. 18 :
 106. 2.
 Au près, (*Prep.*) *near to, with, by*.
 Bien près, (*Adv.*) *very near*.
 De bien près, *very closely*, 154. 17.
 De près, (*Adv.*) *near, nearly*, 18. 12.
by, close at one's heels.
 De plus près, (*Adv.*) *nearer*.
 Tout près d'ici, (*Adv.*) } *hard by, just*
 Tout proche, } *by*.
 Présageoit, (*Imp. of présager*) *presaged*,
 70. 13.
- Présence, S. F. *presence*, 16. 11 : 46.
 32 : 66. 18 : 202. 34.
 En présence, (*Prep.*) *in the presence*,
 17. 21.
 Présens, (*Adj.*) *present*, 36. 9 : 180. 14.
 Présens, S. M. *presents*, 102. 21.
 Présent, S. M. *a present*, 37. 26 : 38.
 1 : 60. 9.
 Le présent, S. M. *the present time*,
 151. 26.
 Présent, (*Adj.*) *being present*, 55. 29.
 A présent, (*Adv.*) *at present*, 79. 6.
now, 12. 2, 5.
 Jusqu'à présent, (*Adv.*) *till now*, 107.
 26.
 Pour le présent, (*Adv.*) *for the present*.
 Présenta, (*Pret.*) *presented*, 61. 14 :
 66. 24.
 Se présenta, (*Pret. of se présenter*)
presented himself, appeared, 2. 22.
 Il se présentât, *there should present him-*
self, 42. 35.
 Présente, (*Adj.*) *present*, 7. 5 : 50. 4.
 Présente, (*Pres. of présenter*) *presents*,
 18. 6.
 Se présente, (*Pres. of se présenter*)
presents himself, 41. 5.
 Présentement, (*Adv.*) *now, at present*.
 Présenteroit, (*Cond.*) *should present*,
 51. 27.
 Se présenteront, (*Fut.*) *shall present*
themselves, 57. 1.
 Présentes, S. F. *presents*, 202. 26.
 Présentez, (*Pres.*) *present*.
 Président, S. M. *president*, 65. 28.
 Présomtif, (*Adj.*) *apparent, presump-*
tive, 61. 2.
 Présomptueux, (*Adj.*) *presumptuous*,
 27. 14 : 157. 14.
 Presque, (*Adv.*) *almost*.
 Presque jamais, (*Adj.*) *hardly ever*.
 Presque toujours, (*Adv.*) *almost al-*
ways, most commonly.
 Pressant, (*Part. of presser*) *pressing*,
urging, 36. 21.
 Pressé, (*Adj.*) *pressed*, 123. 5.
 Si pressé, *in such haste*, 39. 5 : 126. 19.
 Pressée, choaked, 14. 18.
 Presser, V. A. *pressing, squeezing*, 196.
 25.
 Pressieur, S. M. *packer*, 183. 13.

Que le faim préssoit, *that was starving with hunger*, 15. 4.

Se préssoit, (*Imp.*) *was in haste*, 38. 25.

Prêta, (*Pret. of p.êter*) *took*, 61. 16.

Prête, (*Adj.*) *ready*, 2. 23.

Prête, (*Pres. of prêter*) *lend*, 45. 35.

Prétend, (*Pres. of prétendre*) *pretend*, 88. 2.

Prétendent, (*Pres.*) *pretend*, 70. 22.

Prétendoient, (*Imp.*) *pretended*, 6. 13.

Prétendoit, (*Imp.*) *pretended*, 13. 5 : 43. 6.

Prétendu, (*Adj.*) *pretended*, 3. 15 : 120. 30 : 88. 16.

Prétexes, S. M. *pretences*, 2. 14.

Prétoire, S. M. *Pretorium*, 92. 9.

Prétoit, (*Imp.*) *lent*, 47. 10.

Prêtre, S. M. *priest*, 42. 12.

Preuves, S. F. *proofs*, 43. 1 : 44. 7 : 129. 27 : 151. 9.

J'en ferois toujours prévalu, *I should always have been proud of it*.

Prévenir, V. A. *to prevent*, 26. 11 : 28. 15. *to be prepossessed*, 56. 28.

Prévenu, (*Part. Pret.*) *been beforehand with*, 148. 8. *prevented*, 128. 18.

Prévoir, V. A. *to foresee*, 151. 3.

Pria, (*Pret. of prier*) *prayed*, 53. 4. *desired*, 10. 5 : 16. 18.

Priant, (*Part.*) *prayed, desiring*, 38. 5.

Prie, (*Pres.*) *pray*, 143. 4.

Je vous prie, *I pray you*, 39. 1. *pray, I desire you*, 126. 12.

Prié, (*Part. Pret.*) *prayed, desired*, 57. 21 : 205. 21.

Prier, V. A. *to pray*, 2. 32. *beseech*, 4. 5. *intreat*, 21. 20.

Prière, S. F. *request*, 131. 23. *prayer*, 55. 19.

Prière, (*Pret.*) *prayed*, 47. 31.

Prières, S. F. *prayers*, 23. 14 : 55. 17.

Prince, S. M. *prince*, 34. 6 : 39. 11 : 55. 24 : 106. 25 : 131. 9 : 140. 3.

Principal, (*Adj.*) *chief*, 10. 12 : 95. 25. *principal*, 77. 18.

Principalement, (*Adv.*) *chiefly*, 35. 6.

Principauté, S. F. *principality*, 86. 1.

Principaux, (*Adj. used Subst.*) *chief men*, 65. 8.

Principe, S. M. *principle*, 19. 20.

Prioit, (*Imp.*) *intreated*, 19. 14.

Prirent, (*Pret. of prendre*) *took*, 47. 22 : 138. 24.

Pris, (*Part. Pret.*) *took*, 31. 2 : 46. 24 : 208. 16. *got*, 33. 17. *taken*, 62. 14 : 137. 8.

Pris parti, *enlisted*, 44. 11.

Prise, *taken*, 25. 20 : 142. 25.

En prise, *exposed*.

Priser, V. A. *to be prized, valued*.

En venir aux prises, *engage*, 119. 5.

Prison, S. F. *prison*, 40. 26 : 107. 6.

Prit, (*Pret. of prendre*) *took*, 4. 17 : 12. 25 : 21. 19 : 106. 12 : 140. 2. *caught*, 11. 24 : 20. 6.

Prit le parti, *went, took the resolution*, 11. 8.

Se prit à rire, *began to laugh*, 34. 21.

Privation, S. F. *privation*, 67. 16.

Prive, (*Pres. of priver*) *deprives*, 54. 24.

Privé, (*Part. Pret.*) *deprived*, 145. 6.

Privée, (*Adj.*) *private*, 29. 16.

Privent, (*Pres.*) *deprive*, 143. 28.

Avant que de me priver, *before you deprive me*, 70. 27.

Priverois, (*Cond.*) *should deprive*, 146. 19.

Prix, S. M. *price*, 38. 7. *exchange*, 170. 3.

Au prix, (*Prep.*) *in comparison*.

A vil prix, *at a low price*.

Probablement, (*Adv.*) *probably*, 94. 35.

Probité, S. F. *probity*, 49. 14 : 72. 6.

Procédant, (*Part.*) *proceeding*, 211. 21.

Procédez, (*Imp.*) *proceed*, 211. 5.

Procédures, S. F. *proceedings*, 42. 24.

Procès, S. M. *action, law-suit*, 53. 4. *process*, 42. 22.

Prochain, S. M. *neighbour*, 209. 9.

Prochain, (*Adv.*) *next*, 14. 9 : 127. 23. *nigh, near at hand*.

Le mois prochain, (*Adv.*) *the next month*.

Prochaine, (*Adj.*) *next ensuing*, 170. 5.

La semaine prochaine, (*Adv.*) *next week*.

Proche, (*Adj. Prep. and Adv.*) *near*, 30. 16 : 126. 6. *hard by, just by*.

Proches, S. M. *relations*, 136. 33.

Proclamerent, (*Pret. of proclamer*) *proclaimed*, 22. 20.

Procurent, (*Pres.*) *procure*, 152. 35.

Procurer, V. A. *procuring*, 75. 26. *to procure*, 154. 31.

Se le procurer, *to procure it*, 156. 33.
 Procureront, (*Fut.*) *will procure*, 159.

11.

Procureur, S. M. *attorney*, 61. 20.
 Procurez, (*Pres.*) *procure*, 131. 10.
 Prodiges, S. M. *prodigies*, 135. 35.
 Prodigueuse, (*Adj. Fem.*) *prodigious*,
 41. 2 : 90. 29. prodigieux, (*Masc.*)
 77. 34.
 Prodigueusement, (*Adv.*) *prodigiously*,
 94. 8.

Prodigués, (*Part. Pret. of prodiguer*)
lavished, 77. 6.

Production, S. F. *production*, 3. 16 :
 154. 7.

Produiroit, (*Cond. of produire*) *would*
produce, 3. 20.

Produisent, (*Pres. of produire*) *produce*,
 86. 24.

Produit, S. M. *produce*, 78. 25.

Produit, (*Pres.*) *produces*, 14. 31 :
 77. 3.

Profanateurs, S. M. *profaners*.

Profanatrice, S. F. *a profaner*, 8. 6.

Profession, S. F. *profession*, 19. 12 :
 71. 7 : 155. 32.

Profit, S. M. *profit*, 10. 21. *advan-*
tage, benefit.

Profitant, (*Part. of profiter*) *profiting*,
making good use, 74. 20.

Profite, (*Pres. of profiter*) *profit, take*
advantage.

Profite, (*Subj. Pres.*) *should have the*
advantage, 15. 8 : 57. 8.

Profiter, V. N. *to profit, improve*,
have the advantage, 32. 9.

Profond, (*Adj.*) *deep*, 14. 19 : 107.
 12. *profound*, 127. 20.

Du plus profond, *with the most pro-*
found, 141. 29.

Profonde, (*Fem.*) *deep*, 94. 29.

Profonds, (*Plur.*) *deep*, 107. 34. *pro-*
found, 141. 21.

Progrès, S. M. *progress*, 85. 4.

Des progrès considérables, *considerable*
progress, 73. 7.

Proie, S. F. *prey*, 12. 13 : 31. 15 :
 123. 33.

Prolonger, V. A. *to prolong*, 55. 13.

Prolongés, (*Part. Pret.*) *prolonged*,
 209. 3.

Se promenant, (*Part.*) *walking*, 45. 4.

Se promène, (*Pres. of se promener*)
walks, 58. 10.

S'étoit promené, *had walked*, 47. 21.
 Te promener, V. R. *to walk*, 128. 25.

Se promenoient, (*Imp.*) *were walking*,
 5. 1.

Promenoirs, S. M. *walks*, 97. 9.

Promesses, S. F. *promises*, 3. 24 : 47.
 33 : 152. 34.

Promèt, (*Pres. of promettre*) *promises*,
promised, 35. 9.

Promèts, (*Pres.*) *promise*, 167. 4.

Promettant, (*Part.*) *promising*, 38. 2.

Promettre, V. A. *to promise, promising*,
 41. 17.

Prométtoit, (*Imp.*) *promised*, 42. 7.
 Je m'étois promis, *I had promised my-*
self, 145. 14.

Promit, (*Pret.*) *promised*, 41. 8 : 49.
 36 : 148. 28.

Promît, (*Subj. Pret.*) *should promise*,
 41. 7.

Promontoire, S. M. *promontory*, 100. 9.

Promptement, (*Adv.*) *quickly*, 39. 21.
readily, 34. 19. *speedily*, 211. 28.

A son prône, *at his homily*, 42. 1.

Prononce, (*Pres.*) *pronounce*, 109. 15.

Prononcées, (*Adj.*) *pronounced*, 85. 34.

Prononcer, V. A. *to pronounce*, 35. 27.

Prononciation, S. F. *pronunciation*, 89.

26.

Prophète, S. M. *prophet*, 104. 15 :
 134. 23 : 209. 20.

Proportion, S. F. *proportion*, 77. 17.

A proportion des, *in proportion to*,
 69. 9.

Proportionné, (*Adj.*) *proportionable*,
 105. 28.

Proportionnée, (*Adj. Fem.*) *proportion-*
ed, 49. 27.

A propos, (*Adv.*) *seasonably, in time*
to the purpose, fit, 107. 16.

A quel propos, *to what purpose*.

A tout propos, (*Adv.*) *at every turn*.

De propos délibéré, (*Adv.*) *designedly*
on purpose.

Fort à propos, *very seasonably*.

Mal à propos, (*Adv.*) *unfit, unsea-*
sonably.

Proposa, (*Pret. of proposer*) *proposed*,
 40. 13.

Proposai, (*Pret.*) *proposed*, 148. 27.
 Je

Je me propose, *I propose*, 126. 20.
 Proposé, (*Adj.*) *proposed*, 210. 12, 30.
 S'étoient proposés, *had proposed*, 54. 24.
 Proposés, (*Part. Pret.*) *proposed*, 48. 6.
 Proposer, *V. A. to propose*, 61. 9.
 Proposition, *S. F. proposition, proposal*, 50. 22.
 Propre, (*Adj.*) *own*, 53. 15: 57. 31: 111. 4. *self*, 152. 7.
 Propres, (*Plur.*) *proper*, 86. 25. *fit*, 96. 14.
 Le plus propre, *most proper*, 71. 11.
 Proprement, (*Adv.*) *properly, neatly*, 38. 4.
 Propriétaires, *S. M. and F. proprietors*, 163. 1.
 Propriété, *S. F. property*, 117. 11.
 Prospérité, *S. F. prosperity*, 54. 12: 158. 33: 130. 1. *happiness*, 143. 10.
 Prosterner, (*Fut. of prosterner*) *shalt bow down*, 208. 17.
 Protécteur, *S. M. protector*, 153. 10.
 Protéction, *S. F. protection*, 6. 2.
 Protéger, *V. A. to protect*, 53. 5: 154. 28.
 Protéste, (*Pres. of protester*) *protests*, 8. 16. *protest*, 202. 27.
 Protéste, (*Part. Pret.*) *protested*, 202. 26.
 Protéster, *to be protested*, 51. 29.
 Protêt, or Protêt, *S. M. protest*, 202. 6.
 Prouve, (*Pres.*) *proves*, 43. 32.
 Prouver, *V. A. to prove*, 26. 4: 36. 6: 88. 2.
 Prouvera, (*Fut.*) *will prove*, 131. 22.
 Prouvenu, (*Adj.*) *found*, 211. 19. *come*, 211. 15.
 Seront provenus, *shall have proceeded*, 211. 4.
 Prouverai, (*Fut.*) *will prove*, 44. 3.
 Provence, *S. F. Province*, 38. 6.
 Proverbe, *S. M. proverb*, 60. 21.
 Providence, *S. F. providence*, 5. 8, 21: 9. 15: 119. 24.
 Province, *S. F. province*, 43. 17. *county*, 91. 24: 77. 16.
 Province de Devon, *Devonshire*, 79. 17.
 Provisions, *S. F. provisions*, 16. 14: 28. 20: 111. 20.

Provoque, (*Pres.*) *provokes*, 104. 34.
 Proye, *S. F. prey*, 31. 14.
 Prudemment, (*Adv.*) *prudently*.
 Prudence, *S. F. prudence*, 66. 6: 85. 7.
 Prudens, (*Adj.*) *prudent*, 156. 26.
 Prudentes, (*Adj.*) *prudent*, 50. 14.
 Prunes, *S. F. plumbs*, 105. 2.

Ps.

Ps. de $\frac{8}{8}$ *pieces of eight*, 204. 27.

Pu.

Pû, (*Part. Pret. of pouvoir*) *been able*, 6. 6: 52. 15: 93. 14.
 Ait pû, *could have*, 32. 9.
 Eussent pû, *being able*, 30. 24.
 Je n'ai pû, *I could not*, 41. 16: 64. 23.
 N'avoit pas pû, *could not*.
 Publiant, (*Part.*) *publishing*, 71. 4.
 Public, *S. M. public*, 14. 18: 75. 8: 109. 10.
 Donne au public, *published*, 109. 10.
 Publics, (*Adj.*) *public*, 117. 2.
 Publier, *V. A. publish*, 107. 16.
 Publique, (*Adj. Fem.*) *public*, 133. 21.
 Publiquement, (*Adv.*) *publicly*, 35. 18: 36. 12: 140. 28.
 Puis, (*Adv.*) *then*, 30. 23: 35. 21.
 Et puis, (*Conj.*) *and besides*.
 Puis, (*Pres. of pouvoir*) *can*, 17. 18: 43. 33: 141. 26.
 Puis-je, *I can*, 146. 27. *can I*, 31. 23.
 Ne puis-je, *cannot I*, 6. 25.
 Puisque, (*Conj.*) *since*, 2. 27: 4. 24: 17. 5: 35. 11.
 Puissance, *S. F. power*, 135. 14.
 Puissans, (*Adj.*) *powerful*, 85. 11: 134. 29.
 Puissant, (*Adj.*) *powerful*, 54. 14.
 Puisse, (*Subj. Pres. of pouvoir*) *can*, 85. 21: 121. 29. *may*, 63. 11.
 Puissent, (*Subj. Pres.*) *can, may*, 75. 6.
 Puits, *S. M. well*, 80. 17: 88. 13.
 Puits d'huile, *oil well*, 92. 13.
 Puits ronnant, *roaring well*, 92. 17.
 Pulvérisé, (*Pret. of pulvériser*) *beat into powder*, 82. 9.
 Puni, (*Part. Pret. of punir*) *punished*, 8. 8: 153. 16.
 Punir, *V. A. punish*, 21. 6.
 Qui punis, (*Pres.*) *punishing*, 208. 19.
 Punissoit,

Punissoit, (*Imp.*) *punished*.
Punition, S. F. *punishment*, 8. 4.
Pur, (*Adj.*) *pure*.
Pure, (*Fem.*) *pure, meer*, 13. 26: 104. 21.
Purent, (*Pret. of pouvoir*) *could*, 15. 17: 36. 14: 137. 20.
Pureté, S. F. *purity*, 67. 10.
Purgatifs, (*Adj.*) *purging*, 80. 9.
Pussent, (*Subj. Pret.*) *should, might*, 23. 21. *could*, 46. 28.
Put, (*Pret.*) *could*, 7. 23: 14. 18: 21. 21: 22. 7.
Pût, (*Subj. Pret.*) *could, being able*, 30. 24.
Putain, S. F. *whore*, 36. 1.
Pygmées, S. M. *pygmies*, 108. 34.
Pyramide, S. F. *pyramid*, 92. 3: 83. 15: 107. 18, 22.

Qua.

Qrs. *quarters of a hundred weight*, 178. 3: 192. 3.
Qu', *before a vowel for que, but, than*, 6. 4. *that, which, &c.*
Qualité, S. F. *quality*, 49. 24: 67. 19: 91. 2: 100. 31.
Qualités, *qualities*, 22. 11: 50. 15.
Quand, (*Adv.*) *when*, 2. 15, 31: 3. 14, 15, 21: 4. 20, 26: 13. 14: 20. 20.
Quand, (*Conj.*) *though*, 19. 18:
Quand bien même, } 21. 3: 46. 21.
Quand même, } *although*, 9. 21:
 20. 20: 21. 3. *if, in case*.
Quant, (*Prep.*) *as for, as to*, 111. 22.
Quantité, S. F. *quantity*, 77. 3: 96. 22. *great number*, 48. 29: 80. 13.
Quantité, (*Adv.*) *much, many*, 47. 33. *a great deal*, 99. 25.
En quantité, (*Adv.*) *in abundance*.
En grande quantité, (*Adv.*) *in a great quantity*.
Quarante, (*Adj.*) *forty*.
Quarante ans, *forty years old*, 56. 17.
Quarante & un, *forty-one*.
Quarante deux, *forty-two*.
Quarante trois, *forty-three, &c.*
Quarantième, (*Adj.*) *fortieth*,

Quarré, S. M. *square*, 114. 30: 190. 5.
Quarrés, (*Adj.*) *square*, 97. 7: 107. 29.
Quart, S. M. *quart*, 175. 16.
Quarts, (*Plur.*) *quarters*, 183. 4.
Quartier, S. M. *quarter*.
La rente d'un quartier, *a quarter's rent*, 162. 2.
A quartier, (*Adv.*) *aside, apart*.
Quartiers, S. M. *quarters, parts*, 128. 26.
Quasi, (*Adv.*) *almost*.
Quatorze, (*Adj.*) *fourteen, fourteenth*, 56. 1.
Quatorzième, (*Adj.*) *fourteenth*.
Quatre, (*Adj.*) *four*, 57. 11: 71. 2.
Quatre fois, (*Adv.*) *four times*.
Quatre-vingts, (*Adj.*) *eighty*. *See vingt*.
Quatre-vingtième, *eightieth*.
Quatre-vingt-unième, *eighty-first*.
Quatre-vingt-deuxième, *eighty-second*.
Quatre-vingt-dixième, *ninetieth*.
Quatre-vingt-onzième, *ninety-first; and so on to millième, the thousandth*.
Quatrième, (*Adj.*) *fourth*.

Que.

Qu', *for Que, which*, 3. 5, 7. *as, that*, 3. 21: 4. 4. 9. 21.
Que, (*Pron. Rel. Acc.*) *that*, 2. 1: 6. 11. *which*, 3. 5. *whom*, 69. 19. *what*, 38. 3.
Ce que, *what*, 2. 3: 3. 11, 20: 8. 20.
A ce que, *as to what*, 27. 9. *as*, 81. 14.
Ce que c'est que, *what it is*, 3. 8.
Qu'est-ce que, *what is it that*, 7. 3.
Que ce soit, *soever*, 210. 37.
Que, (*Interrogative*) *what*, 6. 26: 11. 25: 14. 12: 18. 1.
Que de, *how many*.
Que de bruit, *what a noise*, 3. 23.
Que, (*Adv.*) *how*, 26. 18: 58. 2. *how much, why*, 2. 21: 6. 24. *than*, 2. 31: 5. 19: 6. 4, 5: 27. 11.
Dès que, (*Conj.*) *as soon as*, 11. 13.
Que, (*Conj.*) *that*, 2. 2, 5, 11, 24: 3. 4: 4. 1, 4, 7, 12, 13, 16: 5. 19: 6. 7, 12, 20, 22. *as*, 5. 1, 4: 7. 18: 54. 10. *when*, 23. 4. *but*, 14. 19: 15. 10: 27. 10: 77. 32. *but, or than*, 75.

than, 6. 4: 8. 14, than, 8. 17: since, 32. 7, 9: 35. 9. when, 39. 30. till, 156. 19.

Que---n', till, 48. 27: 56. 24.

Que, let, 40. 25: 94. 34.

Ne---que, only. See ne.

En ce que, in that, 114. 8.

Quél, 6. 19. qu'elle, 15. 7: 19. 19: 21. 14. (Plur.) qu'els, qu'elles, 210. 5. (Pron. Inter.) what.

Quél que, (Pron.) whatsoever, whatever, 23. 16.

Quelconque, (Pron.) whatsoever.

Quélque, (Pron. Subj.) some, 3. 16, 17: 4. 9: 5. 10: 6. 9: 7. 1, 21, 29: 9. 2, 14, 21. any, 6. 7: 77. 28: 13. 4.

Quélque considérable que, how considerable soever, 23. 21.

Quélques grands qu'ils soient, how great soever they may be, 159. 10.

Quélque effort que, what attempt soever, 30. 20.

Quélque fois, (Adv.) sometimes, 8. 25: 10. 14: 12. 30: 14. 5: 20. 17.

Quélque part, (Adv.) some where, any where.

Quélqu'un, (Pron. quélqu'une Fem.) somebody, 8. 20: 6. 22. any one, 41. 30. one, 37. 4. some one, 27. 4. (Plur.) some, 49. 3: 64. 7: 87. 31: 86. 23: 105. 20.

Qu'els que, whatever, 29. 10.

Querelle, S. F. quarrel.

Quérir, (V. N. Def.) to fetch, 42. 15.

Aller quérir, to go and fetch, 65. 12.

Envoya quérir, sent for, sent to fetch, 62. 3.

Question, S. F. question.

est question, the business in hand is, 22. 21.

questionné, (Part. Pret. of questionner) questioned, 47. 25.

Queue, S. M. a tail, 5. 15. tail, 19. 15: 102. 30: 118. 32.

Qui.

qui, (Pron. Rel.) who, 2. 17, 32: 3. 9: 8. 2, 19. which, 1. 11: 2. 29: 3. 24: 5. 11, 24: 6. 16: 7. 2, 30: 16. 22. that, 151. 27. Be that, what, 1. 4. (whom in the other cases) 8. 22: 75. 29.

A qui, to whom, 13. 4.

Ce qui, which, 8. 5: 48. 12. that, which, 1. 8: 5. 11. what, 5. 22. that, 132. 2: 60. 2.

Qui que ce fut, (Pron.) any body, whomsoever, 48. 12.

Qui que ce soit, (Pron.) whoever, any one, whomsoever, 46. 31.

Qui soit à lui, that is his, 209. 13.

Quiconque, (Pron.) whoever, whosoever, 109. 32.

Quinquenpois, Quinquenpois, 32. 10.

Charles quint, Charles the fifth, 70. 8: 72. 28.

Quintal, S. M. hundred weight, 177. 13.

Quintaux, (Plur.) hundred weight, 124. 9.

Quinze, (Adj.) fifteen.

Quinzième, (Adj.) fifteenth.

Quitta, (Pret.) quitted, left, 28. 8: 140. 22.

Quittances, S. F. acquittances, 160. 3.

Quitté, (Part. Pret.) quitted, 37. 7. left.

Quitter, V. A. to leave, quit, 12. 8.

Quittions, (Subj. Pres.) may leave, 155. 16.

Quittoient, (Imp.) left, 100. 18.

Quo.

Quoi, (Pron.) what, 18. 22. which, 56. 17.

A quoi, which, 11. 12. to which, 72. 29. to what, 7. 8.

A quoi s'ert, of what use is, 66. 12.

De quoi, wherewith.

De quoi souper, something for supper, 24. 9.

Quoique, (Pron.) whatsoever.

Quoique, (Conj.) although, 19. 2: 36. 4: 45. 7: 159. 14.

Quoiqu'il en soit, (Conj.) however it be, let it be as it will.

Qu'oui, (Adv.) yes, 61. 13.

Quotidien, (Adj.) daily, 207. 19.

Ra.

Racine, S. F. root, 82. 5.

Racines, S. F. roots, 77. 4: 110. 33.

Raconte,

- Raconte, (*Pres. of raconter*) relate, 84. 12.
 Radeau, S. M. raft, 9. 4. float, 121. 27.
 Rades, S. F. roads, 88. 23.
 Rafiné, (*Adj.*) refined, 175. 9.
 Refraîchissement, S. M. refreshment, 154. 1.
 Rage, S. F. rage, 15. 7.
 Fit rage contre lui, was mad at him, 15. 6.
 Raillé, (*Part. Pret. of railler*) rallied, 65. 31.
 Railloit, (*Imp. of railler*) bantered.
 Raisin, S. F. grapes, 77. 26.
 Raisins, raisins, 178. 5.
 Raison, S. F. reason, 4, 12 : 10. 3 : 18. 19. 21. 14 : 22. 3.
 A raison, (*Prep.*) at the rate.
 A plus forte raison, (*Adv.*) much more, or much less.
 Avec raison, (*Adv.*) with reason.
 Sans raison, (*Adv.*) without reason, or cause.
 Par quelle raison, (*Conj.*) for what reason, 19. 19. for what.
 Avoir raison, to be in the right.
 Tu as raison, thou art in the right, 44. 6.
 Raisonnable, (*Adj.*) reasonable, 54. 13 : 84. 35.
 Raisonnement, S. M. reason, reasoning.
 Raïsonner, V. A. discourse, to reason, 6. 13. reason, 46. 28.
 De bonnes raisons, good reasons, 2. 16.
 On la ramasse, they take it off, 82. 11.
 Se ramasse, gathers himself up, 118. 36.
 Ramasser, V. A. to gather, pick up.
 Ramène, (*Pres.*) brings back, 58. 16.
 Ramener, V. A. to reclaim, 35. 17.
 Rampant, (*Adv.*) creeping, 13. 7. cringing, 159. 19.
 Rampe, (*Pres. of ramper*) creeps, 119. 11.
 Rampé, (*Part. Pret.*) crept.
 Rang, S. M. rank, 19. 23. place, 210. 14.
 Au rang, among the number, 34. 10 : 50. 12.
 De rang, (*Adv.*) a breast.
 Se rangea, (*Pret. of se ranger*) went aside, 6. 23.
 Rangés, (*Adj.*) ranged, 94. 7.
 Rangées, (*Adj.*) pitched, 136. 9.
 Rapidement, (*Adv.*) rapidly, swiftly, speedily, 66. 29.
 Rapidité, S. F. rapidity, 151. 27.
 Rappelle, (*Pret.*) calls back, 29. 6.
 Rappeller, V. A. to be called back, 39. 15. to call back, 137. 30.
 Rapport, ou Raport, S. M. report, 18. 30. relation, 91. 25 : 115. 8. affinity, 155. 32.
 Par rapport, with regard, 153. 6.
 Rapportant, (*Part.*) bringing back, 50. 3. relating, 74. 12.
 Rapporté, (*Pres.*) brings back, 65. 20. relate, 88. 18. say, 103. 7.
 Sa rapporte, (*Pres.*) has relation, 86. 16.
 Rapporter, V. A. to report, to relate, 63. 16.
 Rapporteras, (*Fut. of rapporter*) shall bring back, 33. 22.
 Rare, (*Adj.*) rare, 107. 13 : 95. 36.
 Rarement, (*Adv.*) seldom, 68. 30. 200. 10.
 Raretés, S. F. rarities, 79. 6 : 87. 10.
 Raser, (*Pret. of raser*) shaved, 62. 9.
 Ras de chalons, shaloon, 187. 9.
 Rasant, (*Part.*) shaving, 62. 6.
 Rassemblés, (*Part. Pret. of rassembler*) collected, 96. 1.
 De sens rassis, (*Adv.*) with a sound judgment.
 Rat, S. M. rat, 20. 3 : 28. 17 : 29. 21.
 Ratines, S. F. barratien, 184. 6.
 Rattrapper, V. A. catch again, 12. 6.
 Ravage, S. M. havoc, 6. 5. ravage (Plur.) ravages, 139. 31.
 Ravagea, (*Pret. of ravager*) plundered, 141. 6.
 Ravagoient, (*Imp.*) ransacked, 81. 20.
 Ravagèrent, (*Pret.*) plundered, 134. 12.
 Ravi, (*Adj.*) overjoyed, 144. 28.
 Rayón, S. M. ray, 84. 2. beam, 119. 34.
 Re.
 Rebâtir, V. A. rebuild, 135. 1.
 Fit rebâtir, got rebuilt, 140. 31.
 Rébellion, S. F. rebellion, 104. 5.
 A rebours, (*Adv.*) } the wrong way.
 Tout à rebours, }
 Rebrousse

- Rebrousser chemin, *turn back*, 37. 5.
 Rebuté, (*Adj.*) *discouraged*, 140. 5.
 Réccmment, (*Adv.*) *newly, lately*.
 Tout récemment, (*Adv.*) *newly*.
 Plus récentes, *later*, 78. 9.
 Réception, S. F. *receipt*, 170. 10.
 Recette, S. F. *receipt*, 163. 16 : 160. 3.
 Recevez, (*Pres.*) *receive*, 141. 24.
 Recevoir, V. A. *to receive*, 18. 8 : 38. 5 : 200. 2.
 Recevra, (*Fut.*) *will receive*, 57. 9.
 Recevront, (*Fut.*) *shall receive*.
 Rechanges, S. M. *rechanges*, 202. 30.
 Recharger, V. A. *to load again*.
 Recharger mon fagot, *get my fagot up again*, 2. 25.
 Rechauffer, V. A. *to warm*, 18. 20.
 Recherché, S. F. *search for*, 128. 19.
seeking after, enquiry, 63. 15.
 Recherché, (*Pres.*) *seeks after*, 60. 28.
 Recherchent, (*Pres.*) *seek after*, 3. 11.
 Rechercher, V. A. *seek*, 142. 8.
 Bien des recherches, *many addresses*, 50. 17.
 Réciproquement, (*Adv.*) *reciprocally, mutually*.
 Réciproques, (*Adj.*) *reciprocal*, 31. 10.
 Récit, S. M. *relation*, 22. 12 : 148. 22.
 Reclamer, V. A. *to demand*, 41. 30.
 Recoin, S. M. *nook, bole*, 16. 2.
 Reçois, (*Pres.*) *receive*, 130. 3.
 Reçoit, (*Pres. of recevoir*) *receives*, 23. 11 : 60. 14, 28. *receives*, 102. 20.
 Se reçoivent, (*Pres.*) *are received*, 31. 11.
 Recommandable, (*Adj.*) *recommendable*, 131. 20.
 Recommandation, S. F. *recommendation*, 130. 22.
 Recommande, (*Pres. of commander*) *recommend*, 159. 13 : 207. 2.
 Récompense, S. F. *recompense*, 9. 17 : 38. 2 : 129. 3.
 Récompenser, V. A. *recompense*, 159. 8.
 Reconnoissance, S. F. *thankfulness*, 5. 17. *gratitude*, 9. 15 : 144. 3. *acknowledgment*, 142. 26.
 Reconnoissant, (*Adj.*) *grateful*, 20. 9, 15.
 Reconnoître, V. A. *acknowledge*, 36. 17 : 141. 26.
- Reconnoîtrez, (*Fut.*) *shall know, or discover*, 63. 29.
 Reconnu, (*Part. pret.*) *known*, 45. 5 : 47. 27.
 Reconnut, (*Pret. of reconnoître*) *found out*, 7. 21 : 9. 7. *found*, 10. 20.
 Recours, S. M. *recourse*, 2. 16 : 76. 25.
 Se recreér, V. R. *to divert himself*, 19. 1.
 Reçu, S. M. *receipt*, 169. 21 : 160. 2.
 Reçu, (*Part. pret. of recevoir*) *received*, 9. 13 : 20. 16 : 133. 21.
 Reque, Requs, (*Adj.*) *received*, 163. 4 : 170. 24.
 A recueillir, *in gathering together, collecting*, 34. 13.
 En recula, *drew back*, 59. 18.
 Se recule, (*Pres. of se reculer*) *draws back*, 44. 26.
 Tu recules, *thou drawest back*, 59. 21.
 A reculons, (*Adv.*) *backwards*.
 Reçut, (*Pret. of recevoir*) *received*, 37. 26 : 140. 23.
 Trouve à redire à, *finds fault with*, 16. 4.
 Trouver à redire aux, *find fault with the*, 5. 20.
 Redonna, (*Pret. of redonner*) *gave again*.
 Redonne, (*Pres.*) *gives again*, 81. 28.
 Redoubloit, (*Imp. of redoubler*) *redoubled*, 140. 7.
 Redoutables, (*Adj.*) *formidable*, 136. 19.
 Reduire, V. A. *reduce*, 95. 31.
 Réduis, (*Pres.*) *reduce*, 118. 6.
 Réduisirent, (*Prei.*) *reduced*, 133. 34.
 Réduisit, (*Prei.*) *reduced*, 137. 6.
 Réduit, (*Part. pret.*) *reduced*, 7. 8 : 141. 16.
 Réduit, (*Adj.*) *reduced*, 17. 10 : 55. 5.
 Réduits, S. M. *bye places*, 97. 9.
 Réellement, (*Adj.*) *really*, 81. 30.
 Réflexion, S. F. *reflection*, 3. 4 : 23. 6 : 151. 1.
 Reflux, S. M. *reflux*, 80. 24.
 Reformation, S. F. *reformation*, 85. 15.
 Refroidir, V. A. *to cool*, 18. 23.
 Se refugia, (*Pret. of se réfugier*) *took refuge*, 15. 15.

- Réfugiés, S. M. *refugees*, 78. 6.
 Refus, S. M. *refusal*, 202. 7.
 Refusa, (*Pret. of refuser*) *refused*, 39.
 11: 47. 32.
 Refusant, (*Part.*) *refusing*, 9. 27.
 Refuse, (*Pres.*) *refuses*, 39. 7: 155. 6.
 Refusé, (*Part. Pret.*) *refused*, 39. 18.
 Regala, (*Pret. of regaler*) *regaled*, 7.
 20.
 Au regard de, (*Adv.*) *with regard to*,
 52. 12.
 Regarde, (*Pres.*) *regard*, 80. 36. *look*
upon, 85. 28: 87. 32.
 Regarde, (*Imper.*) *look at*, 46. 32.
 Regardé, (*Part. pret.*) *looked upon*,
 116. 31: 26. 5.
 Regardent, (*Pres.*) *look upon*, 106. 23.
consider, 108. 30.
 Regarder, V. A. *look*, 12. 23.
 Regardez, (*Imper.*) *look at, consider*,
 146. 33.
 Regardoit, (*Imp.*) *looked upon*, 26. 16.
 Regards, S. M. *looks*.
 Régence, S. F. *regency*, 205. 13.
 Règle, S. F. *the rule*, 151. 14. *rule*,
 210. 29: 95. 19: 11. 12.
 Réglé, (*Adj.*) *regular*, 74. 10.
 Règne, S. M. *kingdom*, 207. 17. *reign*,
 135. 6: 139. 17.
 Régner, V. N. *to reign*, 153. 11.
 Régnoit, (*Imp.*) *reigned*, 65. 3. *reached*,
 81. 8.
 A regret, (*Adv.*) *grudgingly, with re-*
luctance.
 Au grand regret, (*Prep.*) *to the great*
regret.
 Regretta, (*Pret. of regretter*) *regretted*;
 40. 5.
 Régulièrement, (*Adv.*) *regularly*, 92.
 10.
 Reinte, S. F. *queen*, 61. 14: 69. 11.
 Rejetée, (*Part. pret.*) *cast back*, 96. 17.
 Rejetter, V. A. *cast, or throw again*,
 11. 25.
 Rejoindre, V. A. *to join again*, 38. 25.
 Rejouiront, (*Fut. of rejouir*) *will com-*
fort, 68. 11.
 Rejouit, (*Pres.*) *rejoices*, 154. 2.
 Relacher, V. N. *put into harbour*, 98.
 30.
 Se relacher, V. R. *give relaxation to*,
 146. 2.
 Relation, S. F. *relation*, 84. 7.
 Relevant, (*Part.*) *held*, 57. 23.
 Religieux, (*Adj.*) *religious*, 97. 21.
 Religion, S. F. *religion*, 24. 7: 56. 7:
 78. 6.
 Religonnaire, S. M. *Protestant*, 56. 1.
 Relut, (*Pret. of relire*) *read again*, 50.
 11.
 Remarquable, (*Adj.*) *remarkable*, 79.
 20: 80. 14: 81. 1: 101. 19.
 Remarque, (*Pres.*) *observe*, 115. 14.
 Remarque, (*Part. pret. of remarquer*)
remarked.
 Remarquées, (*Part. pret.*) *remarked*,
 107. 4.
 Remarques, S. F. *remarks*, 132. 15.
 Remarquez, (*Imper.*) *note*, 188. 16.
observe, 211. 8.
 Remède, S. M. *remedy*, 24. 5: 40. 9.
 Remédier, V. N. *remedy*, 6. 7.
 Remercia, (*Pret.*) *thanked*, 39. 12.
 Remercie, (*Pres.*) *thank*, 128. 23.
 Remercie, (*Part. pret.*) *thanked*, 39.
 20.
 Remercier, V. A. *to thank*, 114. 6.
 Remerciment, S. M. *thanks, an ac-*
knowledgment, 147. 19.
 Remercion, (*Imp.*) *thanked*, 19. 3.
 Remets, (*Pres.*) *remit*, 206. 28.
 Remette, V. A. *commit*, 7. 24.
 Remise, S. F. *remittance*, 204. 15.
 Remission, S. F. *remission, forgiveness*,
 208. 4.
 Il remit le calme, *he brought tranqui-*
lity again, 139. 15.
 Se remit, (*Pret. of se remettre*) *he*
himself again, 138. 21.
 Remonter, V. N. *trace back*, 84. 1.
 Remontra, (*Pret. of remonter*) *remo-*
strated, 31. 17.
 Remonstrances, S. F. *remonstrances*, 2.
 17. *admonition*, 31. 9.
 Remontrait, (*Imp.*) *remonstrated*.
 Remords, S. F. *remorse*, 35. 4.
 Rempli, (*Adj.*) *filled*, 93. 23: 101.
 Se remplir, V. R. *fill himself*, 154. 2.
 Remplirent, (*Pret.*) *filled*, 139. 8.
 Remplit, (*Pres. of remplir*) *fills*, 157. 2.
 Remporta, (*Pret. of remporter*) *ga-*
ined, 139. 14.
 Remuant, (*Adj.*) *stirring*, 133. 11.
 Remu

Remuer, V. A. to remove, stir up, stirring up, 16. 7.

Renard, S. M. fox, 7. 15: 8. 2, 13: 19. 14: 27. 1.

Rencontra, (Pret. of rencontrer) met, 7. 1: 33. 13: 45. 6.

Se rencontra, (Pret. of se rencontrer) met.

Rencontrâmes, (Pret.) met, 149. 5.

On rencontre, there is found, 82. 5: 115. 1.

On y rencontre, there are found in it.

Rencontrant, (Part.) meeting, 40. 21.

Se rencontrant, meeting, 84. 32.

Fait rencontre, the luck to find, 47. 3.

Rencontré, (Part. Pret.) met, 18. 16. met with, 47. 24.

Rencontrent, (Pres.) meet with, 68. 30.

Rencontrer, V. A. to find, 7. 1. to come at, 95. 1.

Rencontrèrent, (Pret.) met, 11. 5.

Rencontraient, (Imp.) met, 47. 22.

Rend, (Pres. of rendre) renders, does, makes, 24. 25: 25. 15: 120. 20: 151. 8. yields, 123. 6.

On rend, are done, 9. 17.

Se rend, (Pres. of se rendre) make themselves, 3. 23.

Se rendant, (Part.) making himself, 72. 25.

Il y rend, goes into it, 93. 22.

Rendent, (Pres.) render, 84. 33. make, 138. 7. do, 159. 9.

Rendent, (Subj. Pres.) may return, 46. 20.

Rendirent, (Pret.) paid, 22. 19.

Rendit, (Pret.) returned, 9. 12. gave, 51. 25.

Se rendit, made himself, 135. 32.

Il y rendit, (Pret.) went thither, 28. 28: 38. 7.

Rendoient, (Imp.) rendered, 13. 6. bore, 51. 5.

Rendra, (Fut.) shall deliver, 130. 25.

Rendre, V. A. to make, 54. 14: 57. 16. give, 63. 24. giving, 139. 3.

rendre, 153. 4. do, 17. 4: 154. 18. return, 170. 18.

Rendrez, from rendering, making, 25.

14. to render, or make, 127. 16. from restoring, 139. 3.

Rendrez, V. R. make himself, 159. 29.

Me rendrois, (Cond.) should render myself, 21. 5.

Rendrait, (Cond.) would return, 42. 3.

Rendront, (Fut.) will return, 46. 14.

Renais, (Pres.) pay again, 46. 16. restore, 63. 23.

Rendus, (Adj.) done, 159. 15.

Rendu, (Part. Pret.) rendered, done, 72. 11: 130. 17. made, 90. 24: 108. 30: 120. 29.

Se font rendus, have made themselves, 136. 14.

S'étant rendu, being come, 70. 30.

M'a été bien rendue, is come to hand, I have received, 126. 3.

Renferme, (Pres. of renfermer) incloses, 104. 14.

Renfermé, (Part. Pret.) inclosed, 114. 10.

Renfermeit, (Imp.) shut up, 99. 34.

Renonça, (Pret.) renounced, 138. 13.

Renoncer, V. N. renouncing, 140. 13.

Renouvela, (Pret.) renewed, 138. 29.

Renouvellement, S. M. renewing, 127. 4.

Renouveler, V. A. renew, 104. 18.

Rente, S. F. yearly income, rent, 162. 2: 165. 6.

Rente annuelle, annuity, 166. 11.

De rente, yearly, 54. 29.

Rentrer, V. N. enter again, 96. 24.

Renversa, (Pret.) overbrow, 134. 18.

A la renverse, (Adv.) backwards, upon one's back.

Renversé, (Adj.) cast down, 123. 35.

Renversée, (Part. Pret.) overbrow, 138. 3.

Renverser, V. A. to overturn, 23. 3. overbrow, 135. 29. to overbrow, 138. 13.

Renvoya, (Pret. of renvoyer) sent away, 37. 29: 65. 24.

Se rapaïssoit, (Imp. of se repaître) fed, was feeding, baited, 16. 16.

Répand, (Pres. of répandre) sends up, spreads, 97. 14.

Répandent, (Pres.) give, 122. 20: 117. 17.

Répandent au loin, give at a distance. 116. 25.

Se répandirent, (Pret.) spread themselves, 133. 9.

Répandre,

Repandre, V. A. *to shed*, 127. 5.
Réparations, S. F. *repairs*, 165. 4.
Réparer, V. A. *to repair*, 66. 28 : 137. 12.
Réparerai, (Fut.) *shall repair*, 148. 17.
Réparoît, (Pres.) *appears again*, 84. 18 : 103. 16.
Réparoître, V. N. *appearing again*, 94. 33.
Repartie, S. F. *repartee, reply*, 53. 3 : 55. 21.
Reparties, S. F. *repartees, replies*, 45. 21.
Repartit, (Pres. of repartir) *replied*, 18. 23 : 21. 4 : 27. 27.
Répas, S. M. *meal*, 20. 23. *meals*, 29. 13.
Repêcherez, (Fut. of repêcher) *shall fish out again*, 12. 1.
Se repentir, V. R. *repent*, 35. 2.
Se repentirent, (Pres.) *repented*, 28. 8.
Vous repentirez, (Fut.) *will repent*, 27. 26.
Se repentit, (Pres.) *repented*, 10. 8.
S'en repentit, *repented it*, 140. 12.
Répétant, (Part.) *repeating*, 77. 6.
Répète, (Pres.) *repeats*.
Répéter, V. N. *repeating*, 145. 6.
Répétoit, (Imp.) *repeated*, 100. 6.
Repeupler, V. A. *repeople*, 63. 11 : 133. 7.
Replié, *rubbed return*, 190. 6.
Replis, S. M. *windings*, 82. 32.
Répliqua, (Pres. of répliquer) *replied*, 2. 10 : 19. 19. *answered*, 43. 19.
Répondit, (Pres.) *answered*, 2. 1 : 7. 4 : 11. 16 : 12. 3 : 31. 22 : 148. 30.
N'y répondois, *did not answer it*, 142. 21.
Répondre, V. A. *to answer*, 47. 13.
Répondu, (Part. pres.) *answered*, 40. 28 : 42. 12.
Réponse, S. F. *answer*, 34. 5, 23 : 37. 1 : 38. 21 : 129. 18.
Reporta, (Pres. of reporter) *brought back*, 78. 16.
Repos, S. M. *repose*, 54. 27 : 140. 36. *rest*, 133. 11. *Sabbath*, 208. 29.
En repos, (Adv.) *at rest, in quiet*.
Reposent, (Pres.) *repose*, 107. 35.
S'est reposé, *rested*, 208. 34.

Repousse, (Pres. of repousser) *pushes out*, 120. 26.
Repoussés, (Part. pres.) *pressed back*, 96. 19. *driven back*, 141. 10.
Reprenant, (Part. of reprendre) *beginning again*, 35. 21.
Réprendre, V. A. *take again*, 63. 7 : 140. 22. *recover*, 137. 13.
Reprends, (Imper.) *reprove*, 35. 14.
Représentant, (Part.) *representing*, 17. 1.
Représentation, S. F. *representation*, 102. 29.
Représente, (Pres.) *represent, represents*, 95. 13.
Représentées, (Part. pres.) *represented*, 104. 36 : 55. 30.
Représentent, (Pres.) *represent*, 103. 22.
Représenter, V. A. *represent*, 71. 7.
Reprises, S. F. *trials*, 30. 21.
Reprit, (Pres. of reprendre) *replied*, 2. 5 : 56. 12.
Reprit le faisceau, *took the bundle again*, 30. 25.
Reprochant, (Pres. of reprocher) *upbraiding, reproaching*, [with] 13. 8.
Reproche, S. M. *reproach*, 49. 29 : 53. 12 : 159. 26.
A me reprocher, *to reproach myself with*, 144. 14.
Reprochoit, (Imp.) *reproached with*, 34. 1. *reproached*, 72. 1.
République, S. F. *republic*, 66. 1 : 70. 7 : 137. 11 : 135. 7. *state*, 205. 23.
Répugnance, S. F. *reluctancy*, 71. 22.
Réputation, S. F. *reputation*, 73. 3 : 89. 16.
Requérant, (Part.) *requiring*, 202. 22.
Requêtes, S. F. *requests, petitions*, 23. 15.
Requis, (Adj.) *required*, 202. 34.
Sur la première réquisition, *on demand*, 170. 18.
Rés, S. M. *rees*, 206. 1.
Mille ré, *milree*, 206. 6.
Réseaux, S. M. *little nets*, 28. 11.
Résèrve, S. F. *reserve*, 132. 12.
A la résèrve de, (Prep.) *except, but*, 37. 25.
Se résèrve, (Pres. of se résèrver) *reserves to himself*, 8. 4.

Réservoir,

Réservoir, S. M. *reservoir*, 98. 26.

Résident, S. M. *resident*, 205. 22.

Résignation, S. F. *resignation*, 158. 36.

Résistance, S. F. *resistance, opposition*, 54. 7.

Résister, V. N. *resist*.

Résister au, *to resist the*, 49. 30.

Résolu, (*Part. Pret. of résoudre*) *resolved*, 74. 25 : 149. 10.

Résolurent, (*Pret.*) *resolved*, 25. 5.

Résolut, (*Pret.*) *resolved*, 41. 3 : 54. 30.

Se résoudre, (*Pret. of se résoudre*) *resolved*, 23. 22 : 36. 19.

Résolution, S. F. *resolution*, 47. 35 :

49. 21 : 142. 15.

Se résoudre, V. R. *to resolve*, 61. 7 : 153. 22.

Se résout, (*Pres.*) *is dissolved*, 101. 6.

Respect, S. M. *respect*, 127. 8 : 141. 21. *reverence*.

Respectés, (*Part. Pret.*) *respected*, 107. 26.

Ressemblance, S. F. *resemblance*, 101. 25. *likeness*, 208. 14.

Ressemblât, (*Subj. Pret.*) *might resemble, resembled*.

Ressemble, (*Pres.*) *resembles*, 55. 25 : 58. 23 : 97. 5 : 106. 31 : 110. 26 :

154. 22. *does resemble*, 156. 21.

Ressemblient, (*Pres.*) *resemble*, 82. 31 : 83. 6. *do resemble*, 157. 6.

Ressembler, V. N. *resemble*, 158. 6. *to resemble*, 159. 21.

Ressembloit, (*Imp.*) *resembled*, 100. 4. *looked like*.

Reserré, (*Part. Pret.*) *confined*, 117. 27.

Serrures à ressort, *spring locks*, 185. 13.

Ressorts, S. M. *springs*, 71. 24.

Ressource, S. F. *resource*, 137. 31.

Me ressouvénant, (*Part.*) *remembering*, 146. 20.

Il est ressuscité, *he rose again*, 207. 30.

Réstant, (*Adj.*) *remaining*, 211. 17.

Réstantes, (*Adj.*) *remaining*, 169. 5.

Réstituteur, S. M. *restorer*, 34. 7.

Reste, S. M. *remains*, 28. 29. *remainder, rest*, 63. 3 : 76. 3.

Reste, (*Pres.*) *remains*, 123. 36 : 152. 17 : 87. 30. *continues*, 112. 20.

Au reste, (*Conj.*) } *as for the rest, more-*
Du reste, } *over, besides*, 49. 25.

S'il en reste quelques uns, *if any re-*
main, 211. 13.

Il ne nous reste que, *there only remains*
for us, 158. 15.

Réstant, (*Pres.*) *remain*, 94. 31.

Rester, V. N. *remain*, 146. 32.

Rètera, (*Fut.*) *will remain*, 65. 18.

Rèstes, S. M. *remains*, 81. 6.

Rèstait, (*Imp.*) *remained*, 86. 11.

Résultat, S. M. *result*, 51. 10.

Résurrection, S. F. *resurrection*, 208. 5.

Rétabli, (*Part. Pret.*) *re-established*, 63. 25.

Rétablir, V. A. *re-establish*, 63. 11.

Retardement, S. M. *delay*.

Retardent, (*Pres. of retarder*) *stop*.

Retentit, (*Pret. of retentir*) *rang, re-*
founded, 20. 11.

Retenu, (*Part. Pret. of retenir*) *re-*
tained, 86. 13.

Retint bien, *took good notice of*, 41. 28.

Se retira, (*Pret. of se retirer*) *withdrew,*
retired, 15. 19 : 23. 6 : 24. 16 : 86.

10 : 140. 30. *went away*, 36. 29.

Retire, (*Pres.*) *draws*, 120. 24. *reap,*
17. 2.

Se retire, V. R. *retires*, 29. 5.

Retiré, (*Part. Pret.*) *being retired, gone*
away, 29. 5 : 140. 24 : 208. 10.

S'y retirent, *retire thither*, 97. 12.

Retirer, V. A. *reclaim*, 35. 24.

Retour, S. M. *return*, 42. 5.

De retour, *on the return*, 128. 9.

De retour, *in her return*, 7. 21. *return-*
ed, 64. 18.

S'en retourna, (*Pret. of s'en retourner*)
returned, 24. 21 : 46. 36.

Se retournant, (*Part.*) *turning about*,
9. 10.

Retourne, (*Pres.*) *returns*, 38. 8. *re-*
turn, 67. 15.

Retourner, V. A. *return*, 126. 20 :
134. 36.

A se retourner, *in turning himself*,
123. 1.

Retournèrent, (*Pret.*) *returned*, 47. 34.

S'en retournèrent, (*Imp.*) *returned*, 44.
17 : 48. 7.

Retrafter, V. A. *to retract, recant,*
unsay, 36. 16.

Retraite, S. F. *retreat*, 69. 24 : 140. 22.

Retraites, *retreats*, 97. 11. *receptacles*, 103. 19.

Retranchement, S. M. *intrenchment*, 84. 10 : 81. 18.

Ont bientôt retrouvé, *soon find again*, 118. 1.

Rêts, S. M. *nets*, 20. 10.

Réuni, (Part. Pret.) *re-united*, 76. 15.

Réunie, (Adj.) *united*, 195. 2.

Réunies, (Plur. F.) *united*, 134. 33.

Réunir, V. A. *to re-unite*, 136. 29.

Réunit, (Pret.) *re-united*, 134. 26.

Réussi, (Part. Pret.) *succeeded*, 52. 14.

Réussira, (Fut. of réussir) *shall succeed*.

Réussirent, (Pret.) *succeeded*, 141. 12.

Réussisse, (Subj. Pret.) *may succeed*, 132. 9.

Réussissent, (Pres.) *succeed*, 8. 23.

Réussit, (Pres.) *succeed*, 71. 16. *succeeds*, 131. 6.

Rêvé, (Part. pret. of rêver) *dreamed*, 71. 1.

Réveillé, (Part. pret.) *awaked*, 20. 6.

Réveille-matin, or Réveilleur, S. M. *alarm*, 25. 7.

Ne réveillerait pas, *would not awake*, 25. 6.

Ne réveillait pas, *did not awake*, 25. 6.

Révélant, (Part. of révéler) *revealing*, 61. 25.

En revenche, *to make amends*, 78. 27.

Se revenger, V. R. *requiting*.

Revenir, V. N. *to return, to come back, coming again*, 94. 31.

A revenir, *in coming back*, 24. 16. *to come back*, 33. 25.

D'y revenir, *of obtaining it*, 39. 12.

Revenoit, (Imp.) *was coming back*, 33. 14. *came back*, 100. 19.

Sont revenus, *came back*, 48. 28.

Revenu, S. M. *income*, 55. 1.

Revenus, S. M. *revenues*, 168. 23.

Rêver, V. N. and A. *to muse*, 158. 17.

Revient, (Pres.) *comes back*, 65. 19.

Revint, (Pret. of revenir) *came back again*, 68. 25.

Revint sur ses pas, *came back again*, 4. 21.

Rêvoient, (Imp. of rêver) *considered*, 47. 17.

Revoir, V. A. *see again*, 143. 8.

Se révolte, (Pres. of se révolter) *re-volts*, 105. 11.

Serévoltèrent, (Pret.) *revolted*, 133. 32.

Au rez, (Prep.) *even, or level with*.

Rh.

Rhétorique, S. F. *rhetoric*, 85. 32.

De Rhin, *Rbenisch*, 182. 7.

Ri.

En riant, (Adj.) *for fun*.

Riché, (Adj.) *rich*, 28. 30 : 33. 27 : 38. 2 : 102. 17 : 158. 23. *rich man*,

75. 13 : 157. 24. *copious*, 85. 29.

Richement, (Adv.) *richly*, 102. 36.

Richesse, S. F. *richness*, 6. 18.

Richesses, S. F. *riches*, 11. 2 : 54. 11 : 75. 16 : 103. 8.

Rideau, S. M. *curtain*.

Rideaux de fenêtre, *window-curtain*, 180. 6.

Ridicule, (Adj.) *ridiculous*, 3. 23 : 120. 35.

Riding, S. M. *Riding*, 80. 23.

Rien, S. M. *nothing*, 3. 24 : 11. 32 : 38. 22 : 152. 29. *with ne or sans*

before it sometimes, any thing, 8. 16 : 15. 19. *See Ne*.

Il n'est rien, *there is nothing*, 8. 17 : 145. 21.

Il n'y a rien, *there is nothing*, 154. 22.

Rien ne, *nothing*, 26. 8.

Rien de semblable, *any thing like it*, 13. 21.

En moins de rien, (Adv.) *in a trice*.

N'en voulut rien faire, *would not do it*, 9. 23.

Rigueurs, S. F. *severities*, 158. 35.

A la rigueur, (Adv.) *strictly*.

Rioit, (Imp. of rire) *laughed*, 19. 4.

Rire, V. N. *to laugh*, 34. 22 : 40. 30.

Pour rire, (Adv.) *in a joke*.

Ris or Riz, S. M. *rice*, 178. 7.

Risque, S. M. *risk*, 50. 2.

Grand risque, *a great risk*, 154. 14.

Au risque, (Prep.) *at the risk*.

Rivage, S. M. *shore*, 104. 31.

Rivaux, S. M. *rivals*, 138. 31.

Rive, S. F. *bank, water-side*, 9. 4.

Rivière, S. F. *river*, 3. 1 : 11. 23 :

70. 3 : 84. 17 : 77. 12 : 109. 30.

Ro.

Ru.

Chaudière à robinet, *copper with a discharging cock*, 176. 6.

Roc, S. M. *rock*, 99. 16.

Roc vif, *firm rock*, 100. 4.

Rocher, S. M. *rock*, 88. 4: 109. 12: 111. 24.

Roder, V. N. *to ramble, rove, rambling*, 21. 7.

Roi, S. M. *King*, 13. 12: 22. 4: 34. 22: 38. 15: 84. 12.

Roides, (*Adj.*) *stiff*, 115. 27.

Rois, *Kings*, 73. 30: 133. 20.

Romain, (*Adj.*) *Roman*, 53. 4: 84. 5.

Romaine, (*Fem.*) *Roman*, 136. 27.

Romaines, (*Plur. Fem.*) 89. 9.

Romains, S. M. *Romans*, 79. 35.

Rome, S. F. *Rome*, 134. 20.

Rompent, (*Pres.*) *break*, 113. 13.

Rompirent, (*Pret.*) *broke*, 30. 29.

Rompire, V. A. *to break*, 30. 19, 24.

De ne nous plus rompre la tête, *to stun us no more with your noise*, 28. 6.

Ronde, (*Adj.*) *round*, 84. 12: 82. 34.

A la ronde, (*Adv.*) *round about*, in circuit, 111. 6.

Ronds, (*Plur. M.*) *round*, 122. 8.

Rongea, (*Pret. of ronger*) *gnawed*, 20. 12.

Se ronger, *gnaws itself*, 15. 13.

Rongent, (*Pres.*) *eat*, 99. 11.

Roseaux, S. M. *reeds*, 121. 27.

Rosèrent, (*Pret. of rosser*) *beat*, 68. 27.

Roti, S. M. *roast-meat*, 58. 7.

Roues, S. F. *wheels*, 95. 13.

'A faire la roue, *to spread bistail*, 5. 2.

Rouge, (*Adj.*) *red*, 102. 36: 103. 14.

Rouge d'Oporto, *red-port*, 182. 5.

Rougir, V. N. *blushing*, 153. 21.

Rouleaux, S. M. *rolls*, 186. 8.

Roulis, S. M. *rolling*.

De Roussi, *Russia*, [*bides*] 177. 9.

Route, S. F. *road*, 96. 35.

Route militaire, *military way*, 91. 8: 79. 33.

Royal, (*Adj.*) *royal*, 118. 10.

Royale, (*Fem.*) *royal*, 102. 9.

Royaume, S. M. *kingdom*, 80. 33: 76. 14.

Ruade, S. F. *a kick*, 12. 27.

Ruban, S. M. *ribbon*, 172. 23.

Rubis, S. M. *ruby*, 102. 33, 26.

Ruches, S. F. *bees*, 23. 3.

Rue, S. F. *street*, 32. 10: 66. 10: 98. 20.

Des rues, *the streets*, 26. 15.

Rugissentens, S. M. *roaring*, 20. 11.

Ruina, (*Pret. of ruiner*) *ruined*, 138. 27.

Ruinée, (*Adj.*) *ruined*, 100. 21.

Ruiné, (*Part. Pret. of ruiner*) *ruined*, 63. 19.

Ruines, S. F. *ruins*, 87. 33: 98. 14. 7

Ruisseau, S. M. *brook*, 8. 29: 121. 21. rivulet, 82. 20. stream, 116. 8.

Ruisseaux, *rivulets*, 83. 14: 99. 19. streams, 138. 17.

Ruses, S. F. *cunning, stratagem*, 12. 14.

Rustre, S. M. *clown*, 40. 28.

Sa.

S, *above any number stands for shellins, or chelins, shillings*, 172. 4, 12. It is also an abbreviation of *saint, or sainte*, 97. 17.

S', *before a vowel, the same as se.*

S' for si, *before il and ils; as, s'il pouvoit, if he could*, 5. 5.

Sa, (*Pron. Poss. Fem.*) *his*, 1. 4: 2. 19, 20: 3. 2: 4. 4: 6. 21: 8. 12, 17:

168. 14. *her*, 7. 21. *its*, 10. 8: 135. 15. *their*, 153. 22. *one's*, 11.

17: 156. 24.

Sable, S. M. *sand*, 79. 25: 108. 5.

Sac, S. M. *sack, bag*, 32. 20: 42. 1: 178. 8: 192. 2.

Sachant, (*Part. of savoir*) *knowing*, 36. 18: 38. 3.

Sache, (*Subj. Pres. of savoir*) *know, can, or is able*.

Sacrée, (*Adj.*) *sacred*, 134. 17: 141. 22.

Sacrifioient, (*Imp. of sacrifier*) *were sacrificing*, 7. 27.

Sagathy, S. *Sagarby*, 187. 11.

Sage, (*Adj.*) *wife*, 1. 7: 24. 25.

- Plus sage, *wisest*, 57. 12.
 Sagement, (*Adv.*) *wisely*.
 Sageste, S. F. *wisdom*, 5. 21 : 20. 2 : 72. 2.
 Sai, (*Pres. of savoir*) *know*, 2. 5 : 35. 1 : 45. 3 : 90. 4 : 143. 27.
 Que sai je moi, *how do I know*, 40. 22.
 Sainement, (*Adv.*) *judiciously, rationally*, 157. 20.
 Saint, M. Sainte, F. (*Adj.*) *holy*, 104. 14. *sacred*, 134. 6.
 Saint Esprit, *Holy Ghost*, 207. 27.
 Saint George, *Saint George*, 76. 6.
 Sainte Hélène, *Saint Helena*, 116. 18.
 Sainte Marie, *Santa Maria*, 206. 19.
 Saint Michél, *Saint Michael*, 162. 8.
 Sainteté, S. F. *holiness*, 88. 18.
 Saints, (*Plur.*) *saints*, 208. 4.
 Sais, or sai, (*Pres. of savoir*) *know*, 2. 5, 11 : 30. 9. *can*, 12. 19.
 Sais, (*Pres.*) *knowest*. 40. 24.
 Saissi, (*Part. Pret.*) *seized*, 109. 32 : 115. 24.
 Saïfir, V. A. *to lay hold of*, 151. 4.
 D'en saïfir, *to seize it*, 124. 12.
 D'en saïfir un, *to seize one of them*, 128. 19.
 Se saïfir, V. R. *to seize, take possession of*.
 Des'en saïfir, *to seize it, to catch it* 3. 6.
 Saïsis, (*Part. Pret.*) *seized*, 123. 11.
 Saïssissant, (*Adj.*) *amazing*, 96. 14.
 Saïsit, (*Pret.*) *seized*, 40. 26.
 S'en saïsit, *seized him, seized them*, 33. 11.
 Saison, S. F. *season*, 106. 30 : 76. 27.
 Sait, (*Pres. of savoir*) *knows*, 155. 2. *can, knows how*, 151. 3 : 153. 11. *know*, 83. 18.
 Ne fait gré qu'à soi-même, *are only obliged to themselves*, 60. 13.
 Salamine, S. F. *Salamina*, 135. 26.
 Salée, (*Adj.*) *salt*, 112. 34. *salées, salt*, 112. 32. *salés, salt*, 174. 13.
 Salle, S. F. *ball*, 107. 11.
 Salomon, S. M. *Solomon*, 134. 14.
 Salon, S. M. *ball, parlour*, 28. 29.
 Salpêtre, S. M. *salt-peter*, 175. 15.
 Saluer, V. A. *to salute*, 65. 2.
 Salut, S. M. *safety, preservation*, 70. 6.
 Salulaire, (*Adj.*) *salutary*, 35. 24.
 Samedi, S. M. *Saturday*, 127. 23.
 Sanctifié, (*Adj.*) *hallowed*, 207. 16.
 Sanctifier, V. A. *sanctify*, 208. 27.
 Sang, S. M. *blood*, 57. 21 : 116. 9.
 De sang froid, (*Adv.*) *in cold blood*.
 Sanglantes, (*Adj.*) *bloody*, 141. 5.
 Sanglier, S. M. *wild boar*, 17. 15.
 Sans, (*Prep.*) *without*, 3. 11 : 4. 4, 24, 25 : 5. 8, 15 : 6. 12, 24 : 9. 14, 17. *The English of a verb immediately following it, ends in ing ; as,*
 Sans découvrir, *without discovering*, 15. 19. *See D.*
 Sans cèsse, (*Adv.*) *without ceasing*.
 Sans doute, (*Adv.*) *without doubt*, 14. 1 : 52. 9 : 100. 19.
 Sans façon, (*Adv.*) *without ceremony*.
 Sans faute, (*Adv.*) *without fail*.
 Sans mentir, (*Adv.*) *truly, to speak the truth*.
 Sans que, (*Conj.*) *without*, 30. 24.
 Sans raison, *without reason, or cause*.
 Sans s'y attendre, (*Adv.*) } *unexpectedly*.
 Sans y penser, }
 Sante, S. F. *health*, 12. 18 : 49. 29 : 127. 5.
 Sapin de charpente, *fir-wood*, 188. 6.
 Saphirs, S. F. *sapphires*, 102. 30.
 Sardanaple, S. M. *Sardanapalus*, 133. 30.
 Saffras, S. M. *saffras*, 186. 16.
 Satin, S. M. *satin*, 178. 14.
 Satisfaction, S. F. *satisfaction*, 47. 15 : 131. 11.
 Satisfaire, V. A. *to satisfy*, 36. 19. *indulge*, 75. 11.
 Satisfaisante, (*Adj.*) *satisfactory*, 82. 26 : 109. 5.
 Satisfait, (*Part. Pret.*) *satisfied*, 36. 28 : 55. 16.
 Satisferoit, (*Cond.*) *would satisfy*, 129. 9.
 Satyre, S. M. *satyr*, 18. 16 : 108. 34.
 Sauf, (*Prep.*) *saving, without prejudice, except*.
 Saumons, S. M. *salmon*, 174. 18.
 Je m'en aurai bien tiré, *I shall come off well*, 62. 8.
 Saurez, (*Fut. of savoir*) *shall know*.
 Nous ne saurions, *we cannot*, 146. 5.
 Ne sauroient, *cannot*, 79. 2.
 Je ne saurois, *I cannot*, 2. 3 : 141. 19.
 Ne saurois, (V. Def.) *cannot*, 14. 4 : 31. 25 : 75. 16 : 95. 34 : 155. 33. Ne

Ne sauroit jamais, *can never*, 151. 21.

Saut, S. M. *fall*, 117. 30.

Saute, (*Imper.*) *jump*, 59. 19.

Sauté, (*Part. Pret.*) *blown up*, 111. 30.

Sauter, V. A. *to leap, jump*, 20. 5.

Sauva, (*Pret. of sauver*) *saved*, 9. 12.

Sauvage, (*Adj.*) *wild*, 106. 17.

Sauvages, S. M. *savages*, 117. 31.

Sauve, (*Pres.*) *saves, saved*, 59. 12.

Se sauver, V. A. *save herself*, 9. 4.

Vous sauver, *save yourself*, 27. 13.

Savans, S. M. *learned*, 45. 2 : 95. 18.

learned men, 47. 2.

Savent, (*Pres. of savoir*) *know, can*,

49. 6.

S vez, (*Pres.*) *know*, 6. 19.

Savoir, (*Conj.*) *to wit*, 104. 19. *that*

is to say, 57. 12 : 193. 4 : 89. 1.

Savoir, V. A. *to know*, 73. 21 : 79. 27 :

148. 10. *knowing*, 3. 11 : 47. 12.

know how, 159. 5.

De ne pas lui savoir mauvais gré, *not*

to take it amiss of him, 70. 23.

Savois, (*Imp.*) *did know*, 146. 17. *knew*,

63. 18.

Savoit, (*Imp. of savoir*) *knew*, 38. 17 :

did know, 40. 29.

Saxe, S. F. *Saxony*, 76. 12.

Saxons, S. M. *Saxons*, 76. 17.

Sc.

Scamonée, S. F. *scamony*, 186. 14.

Science, S. F. *science*, 210. 3. *know-*

ledge, 151. 18.

Sciences, (*Plur.*) *sciences*, 73. 7 : 153.

9 : 154. 30.

Scipion, S. M. *Scipio*, 137. 24.

Sculptée (*Adj.*) *carved*, 89. 1.

Scythes, S. M. *Scythians*, 139. 27.

Se.

Se, (*Pron. Pers. Dat. of soi*) *to one's self*.

Se, (*Acc.*) *one's self*, 18. 4. *himself*, 2.

13, 19. *itself*, 2. 22. *herself, them-*

selves, 3. 23 : 6. 1. *one another*,

17. 2, 3 : 140. 33.

Se mit, *began*, 4. 19.

Sécs, (*Adj.*) *dry*, 119. 18.

A séc, (*Adv.*) *dried up*.

Second, (*Adj.*) *second*, 30. 22 : 100. 24.

En seconde lieu, (*Adv.*) *in the second*

place.

Seconde fois, *second time*, 30. 28.

D'en chércher une seconde, *to seek for*

a second, 49. 31.

Secondement, (*Adv.*) *secondly*.

Secours, S. M. *assistance*, 19. 10 : 27.

4 : 31. 8 : 77. 26. *help*.

Secret, S. M. *secret*, 59. 25 : 71. 24 :

78. 15. *Arcane*, 107. 6.

Sédition, S. F. *sedition*, 104. 1.

Seigneur, S. M. *my lord*, 53. 8. *lord*,

127. 4. *signior*, 104. 19.

Seigneurs, S. M. *lords*, 20. 17 : 205.

13.

Seigneurie, S. F. *lordship*, 200. 33.

Seize, (*Adj.*) *sixteen*.

Seizième, (*Adj.*) *sixteenth*.

Séjour, S. M. *abode*, 140. 29.

Sél, S. M. *salt*, 78. 33 : 80. 15.

Selon, (*Prep.*) *according to*, 8. 12 :

10. 17 : 50. 16 : 67. 1 : 106. 30.

Selon que, (*Conj.*) *according as*.

Samaille, S. F. *seed*.

La semaine passée, (*Adv.*) *last week*.

Semblable, (*Adj.*) *like*, 209. 17.

Rien de semblable, *any thing like it*,

13. 21.

Semblablement, (*Adv.*) *likewise, in*

like manner.

Semblables, (*Adj.*) *like*, 48. 30 : 87. 6.

Semblant, S. M. *show, pretence, ap-*

pearance, 35. 31.

Faisoient semblant, *pretended*, 70. 15.

Semble, (*Pres. of sembler*) *seems*, 71.

23 : 98. 17.

Bon leur semble, *they think fit*, 21. 19.

Sembloit, (*Imp.*) *seemed*, 3. 18 : 14.

21.

Séme, (*Pres. of semer*) *sows*, 21. 9 :

48. 5.

Semence, S. F. *seed*, 27. 22.

Sénat, S. M. *senate-house*, 139. 1.

senate, 140. 30.

Sens, S. M. *sense*, 21. 23 : 22. 3 : 49.

11. 155. 3.

Sens-dessus-dessous, (*Adv.*) *up-side*

down, topsy-turvy, 117. 34.

Sens-devant-dérrière, (*Adv.*) *prepa-*

terously.

Sens moral, *the moral*, 1. 7 : 2. 14.

A contre sens, (*Adv.*) *the wrong way*.

De sens rassis, (*Adv.*) *with a sound*

judgment.

De tout sens, de tous les sens, (*Adv.*) *every way.*

Du bons sens, (*Adv.*) *in the right way, on the right side.*

Du mauvais sens, (*Adv.*) *the wrong way, &c.*

Je me sens, *I find, 51. 35. I find myself, 149. 18.*

Sensé, (*Adj.*) *sensible, discreet, rational, 152. 19.*

Sensible, (*Adj.*) *sensible, 127. 15: 155. 32: 156. 14.*

Sensible, (*Adj.*) *nettled, touchy, 54. 25.*

Sensiblement, (*Adv.*) *sensibly, 147. 23.*

Sentences, S. F. *sentences, 36. 21. maxims, sayings, 34. 13.*

Sentent une odeur, *give a smell, 118. 15.*

Senti, (*Part. Pret. of sentir*) *felt, 85. 12. perceived, spied.*

Sentiment, S. M. *opinion, 131. 1: 109. 26.*

Sentimens, S. M. *sentiments, 144. 30.*

Sentirez, (*Fut.*) *will perceive, 29. 20.*

Sentit, (*Pret.*) *perceived, spied, 16. 7.*

Sépara, (*Pret. of séparer*) *separated, 30. 25.*

Se sépara, (*Pret.*) *separated, 30. 11.*

Séparation, S. F. *separation, 87. 15.*

Séparément, (*Adv.*) *separately.*

Sépt, (*Adj.*) *seven.*

Séptente, (*Adj.*) *used in arithmetick* seventy.

Séptembre, S. M. *September, 160. 16.*

Séptentrional, (*Adj.*) *northern, 86. 22: 82. 30: 80. 34: 77. 14.*

Séptième, (*Adj.*) *seventh.*

Sépulcraux, S. M. *sepulchral, 87. 21.*

Sépulcres, S. M. *sepulchres, 102. 9.*

Sera, (*Fut. of être*) *shall be, 60. 20. will be, 27. 19.*

Serai, (*Fut. of être*) *shall be, will be.*

Serai-je, *shall I be, 130. 18.*

Seras, (*Fut. of être*) *shall be, 12. 7. will be.*

Sérénade, S. F. *serenade, 8. 20.*

Serez, (*Fut.*) *shall be, 14. 12. will be, 31. 4.*

Sérge, S. F. *serge, 187. 4.*

Sérieusement, (*Adv.*) *seriously.*

Sérieuses, (*Adj.*) *serious, 71. 21.*

Sérieux, (*Adj.*) *serious, 55. 17.*

Seriez, (*Cond. of être*) *should be, &c.*

Serions, (*Cond. of être*) *should, could, could be, or ought to be.*

Sèrment, S. M. *oath, 42. 25: 61. 17.*

Seroient, (*Cond.*) *should be, &c.*

Serois, (*Cond. of être*) *should be, 12. 2: 29. 25. would be, could be, ought to be, (2d person) shouldest, &c.*

Ne serois je point écrit, *am I not writ, 65. 10.*

Seroit, (*Cond. of être*) *should be, 60. 20. would be, 31. 19: 123. 7: 114. 35.*

Ce seroit, *he would be, 131. 8.*

Se seroit jetté, *would have cast himself, 12. 11.*

Serons, (*Fut. of être*) *shall be, 30. 2. will be.*

Seront, (*Fut. of être*) *shall be, 46. 22: 202. 31. will be, are, 109. 4. shall have, 211. 4.*

Sèrpent, S. M. *serpent, 82. 32: 110. 16.*

Sèrpens, *serpents, 83. 1: 100. 16: 106. 11: 118. 7.*

Sèrpent à sonnettes, *rattle-snake, 119. 15.*

Sèrrent, (*Pres. of serrer*) *close, bring together.*

Sèrré, (*Adj.*) *hard, 123. 26.*

Sèrres, S. F. *claws, talons, 21. 27.*

Sèrs, (*Pres. of servir*) *serve, 56. 11.*

Me sèrs, (*Pres. of se servir*) *make use of, 65. 32.*

Sèrt, (*Pres.*) *serves, 106. 34: 153. 36: 159. 15.*

A quoi sèrt, *of what use is, 66. 13.*

Il ne se sèrt, *he does not make use 152. 11.*

On s'en sèrt, *they make use of it, 116. 15.*

On se sèrt, *they make use.*

Sèrrures, S. F. *locks, 185. 13.*

Sèrrures à ressort pour portes, *spring door locks, 185. 13.*

Sèrvantes, S. F. *maid-servants, 25. 1: 68. 1: 208. 32.*

Sèrvent, (*Pres. of servir*) *serve, 5. 7. 97. 11.*

Ne sèrvent à rien, *are of no use.*

S'en sèrvent, *make use of it, 10. 14.*

Sèrvi, (*Part. Pret.*) *served, 147. 15.*

Dont vous vous sèrez sèrvi, *which you shall make use of, 75. 6.*

Sèrvice,

S^{er}vice, S. M. *service*, 9. 16 : 17. 5 :

56. 5 : 130. 17 : 147. 10 : 159. 9.

S^{er}vi^{ette}, S. F. *napkin*, 32. 14.

S^{er}vir, V. N. *serve*, 3. 9 : 81. 14 :

82. 35. *serve up*, 28. 22.

S^{er}vir au public, *serve the public*, 14. 18.

Vous en s^{er}vir, *make use of them*, 157.

34.

On pourroit s'en s^{er}vir, *one might make use of them*, 122. 9.

Auroient pu s^{er}vir, *might have served*,

69. 27.

Se fait s^{er}vir, *gets himself served with*,

58. 6.

Se s^{er}vir, V. R. *to make use*.

S^{er}viras, (Fut.) *shall serve*, 208. 17.

S^{er}virent, (Pret.) *served*, 133. 24.

S^{er}viroit, (Cond.) *would, or might serve*, 56. 8.

Se s^{er}veroit, (Cond.) *might make use*,

42. 34.

S^{er}viront, (Fut.) *will serve*, 27. 20.

Se s^{er}vit, (Pret. of se s^{er}vir) *made use*,

10. 10 : 134. 7.

S^{er}viteur, S. M. *servant*, 126. 24.

S^{er}viteur, *man-servant*, 208. 31.

S^{er}vitute, S. M. *bondage*, 208. 11.

S^{er}voient, (Imp.) *served*, 132. 31.

Se s^{er}voit, (Imp.) *made use*, 49. 16.

Ses, (Pron. Pass.) *his*, 2. 18, 23 : 4. 20 :

86. 23. *her*, 7. 17, 20 : 27. 24. *its*,

10. 12. *one's*, 11. 17 : 153. 19. *their*,

105. 22 : 18. 12. *one's*, 11. 17.

Seul, (Adj.) *alone*, 16. 25 : 48. 13.

single, 88. 9 : 110. 19. *sole*, 139.

13. *only*, 48. 29.

En--un seul, *one single one*, 63. 17.

Seule, (Adj. F. *single*, 30. 24. *single*

one, 35. 2. *only*, 51. 34 : 55. 14 :

151. 8. *only bill*, 205. 3 : 207. 8.

Seules, (Plur.) *alone*, 145. 5.

Seulement, (Adv.) *only*.

Non seulement, (Conj.) *not only*, 55. 1.

Seur, 12. 5. See s^{ur}.

S^{ex}e, S. M. *sex*, 68. 16, 21 : 158. 21.

Sh.

Province de Shrop, *Shropshire*, 80. 20.

Si.

Si, (Adv.) *yes, ex. Je dis que si, I say*

yes, so, 74. 23 : 121. 18. *such*, 25.

4 : 18. 8.

Si, (Conj.) *if*, 1. 3 : 3. 11 : 5. 21 : 18.

29 : 25. 6 : 44. 20. *whether*, 143 :

27. *so*, 4. 7 : 14. 19 : 12. 4 : 15.

22. *such*, 8. 19. *so much*, 5. 19.

De si, *such*, 144. 29.

Si bien que, (Conj.) *so that*.

Si ce n'est que, (Conj.) *except that, un-*
less, 121. 30.

Si non, (Conj.) *if not, or else, except*.

Si tôt que, (Conj.) *as soon as*, 30. 16 :

48. 14.

Sⁱècle, S. M. *age*, 159. 11 : 120. 33.

Aux sⁱècles des sⁱècles, *for ever and*
ever, 207. 23.

Sⁱéd, (Imper.) *becomes*, 18. 14.

Sⁱège, S. M. *seat*, 103. 3 : 133. 26.

Le sien, 5. 4 : 46. 33. la sⁱenne, 58. 17.

(Plur.) les siens, les siennes, (Pron.

Pass.) *his, hers, his own, her own*.

Sⁱeur, S. M. *gentleman*, 198. 15. *M^r*.

169. 10 : 198. 2.

Sⁱffa, (Pret.) *buffed at*, 27. 23.

Sⁱsler, V. N. *to whistle*, 70. 23.

Sⁱsler, S. M. *whistle*, 70. 28.

Signalées, (Adj.) *signal*, 139. 14.

Se signaler, V. R. *signalize themselves*,

135. 30.

Signe, S. M. *sign*, 42. 34 : 58. 15.

Signé, (Part. Pret.) *signed*, 50. 10.

Signer, V. A. *to sign*, 200. 8.

Signifie, (Pres. of signifier) *signifies*,

67. 15.

Signifioit, (Imp.) *meant*, 41. 15.

Signor, S. M. *Signior*, 205. 11.

Silence, S. M. *silence*, 23. 10 : 143.

26 : 145. 13.

Simple, (Adj.) *downright*, 52. 9 : 71.

10. *simple*, 89. 16.

Simplement, (Adv.) *only*, 200. 8.

Simples, (Adj.) *single, simple*, 68. 14.

Simplicité, S. F. *simplicity*, 38. 14.

Sincère, (Adj.) *sincere*, 55. 17 : 151.

10 : 152. 29.

Sincèrement, (Adv.) *sincerely*, 40. 6 :

126. 22 : 145. 7.

Sincérité, S. F. *sincerity*, 157. 31.

Singe, S. M. *ape*, 5. 12 : 19. 14 :

106. 23.

Singes, (Plar.) *apes*, 109. 3. *monkeys*,

118. 8.

Singularité, S. F. *singularity*, 52. 13.

Singulière,

Singulière, (*Adj. F.*) *singular*, 55. 12 : 61. 6 : 109. 31 : 85. 8 : 118. 4.

Sinon que, (*Conj.*) *unless*.

Siphon, S. M. *crane*, 176. 7.

Siracuse, S. F. *Siracusa*, 99. 33.

Sire, S. M. *Sire*, 34. 19 : 38. 19.

Sirènes, S. F. *Syrens*, 105. 35 : 110. 24.

Système, S. M. *system*, 95. 18.

Situation, S. F. *situation*, 159. 1 : *state*, 71. 9.

Situé, (*Adj.*) *situated*, 77. 1 : 76. 22.

Six, (*Adj.*) *six*, 32. 9.

Sixième, (*Adj.*) *sixth*.

Smyrne, S. F. *Smyrna*, 175. 4.

So.

Société, S. F. *society*, 16. 28.

Sodome, S. F. *Sodom*, 104. 25.

Sœur, S. F. *sister*, 40. 13 : 116. 10 : 137. 1.

Soi, (*Pron. Pers.*) *one's self, himself, herself, themselves, itself*, 52. 12.

Soi même, *one's self*, 8. 27 : 11. 21 : 16. 10.

Soie, S. F. *silk*, 78. 8 : 114. 10 : 173. 14.

Soient, (*Subj. Pres. of être*) *may be*, 29. 10. *should be*, 4. 12 : 16. 9. *be*, 56. 24 : 108. 3.

Qu'ils soient, (*Imper.*) *let them be*.

Soif, S. F. *thirst*, 14. 18 : 123. 11.

Soin, S. M. *care*, 7. 24 : 9. 16 : 140. 22 : 27. 14.

Avec soin, (*Adv.*) *with care, carefully*, 151. 11.

Soir, S. M. *evening*, 24. 8.

Ce soir, (*Adv.*) *this evening*.

Dès ce soir, *this very evening*, 12. 7.

Demain au soir, (*Adv.*) *to-morrow night*.

Du soir, (*Adv.*) *in the evening*.

Hier ou soir, (*Adv.*) *yesternight*.

Le soir, (*Adv.*) *in the evening*.

Sur le soir, *towards the evening*.

Sois, (*Subj. Pres. of être*) *may be, mayest be*.

Sois, (*Imper. of être*) *be thou, be*.

Soit, (*Subj. Pres.*) *may be*, 24. 7 : 75.

5. *is*, 75. 28 : 63. 9 : 83. 21. *be*, 52. 11 : 93. 30 : 117. 30. *should be*, 4. 28.

Ce ne soit, *it be*, 46. 32.

Qui que ce soit, *any one whomsoever*, 46. 31.

Qu'il soit, (*Imper.*) *let him be*.

Qui soit à lui, *that is his*, 209. 13.

Soit, (*Adv. and Conj.*) *let it be so, whether*, 80. 7. *well and good*.

Soit que, (*Conj.*) *whether*, 140. 9. *or*.

Quo qu'il en soit, (*Conj.*) *however it be, let it be as it will*.

Tant soit peu, (*Adv.*) *never so little*.

Soit---soit, *whether---or*, 78. 29.

Soixante, (*Adj.*) *sixty*.

Soixante & un, *sixty-one*.

Soixante & deux, *sixty-two*.

Soixante & trois, *sixty-three*, &c. *putting & after soixante, to soixante & dix-neuf, seventy-nine*.

Soixante & dix, *seventy*, 105. 24.

Soixante & onze, *seventy-one*, &c. *as above-mentioned*.

Soixante & unième, *sixty-first*.

Soixante & deuxième, *sixty-second*, &c.

Soixante & dixième, *seventieth*.

Soixante & onzième, *seventy-first*, &c.

Soixantième, *sixtieth*.

Sol, S. M. *soil*, 77. 1 : 86. 21.

Sol, or sou, S. M. *a penny*.

Soldat, S. M. *soldier*, 53. 3 : 56. 8.

Solde de conte, *in full*, 114. 3.

Soleil, S. M. *sun*, 98. 21 : 119. 34.

Lorsqu'il fait soleil, *when the sun shines*, 121. 18.

Solemnise, (*Pres. of solemniser*) *solemnize*, 102. 19.

Solennellement, (*Adv.*) *solemnly*, 202. 27.

Solicitation, S. F. *solicitation*, 202. 19.

Solide, (*Adj.*) *solid*, 3. 11 : 22. 26 : 84. 34.

Solidité, S. F. *solidity*, 85. 18.

Solitude, S. F. *solitude*, 157. 18.

Sollicitation, S. F. *solicitation*, 37. 22.

Solliciter, V. A. *soliciting*, 39. 22.

Sols, S. M. *pence*, 45. 27 : 47. 7 : 160. 12.

Sommaire, S. M. *summary*, 209. 14.

Somme, S. F. *sum*, 160. 7, 11, 18 : 210. 31.

Pays de Somerset, *Somersetshire*, 83. 11.

Sommes, (*Pres. of être*) *are*.

Où nous sommes, *we are in*, 127. 11. *Sommeil*, out,

Sommeil, S. M. *sleep*, 158. 18.
 Sommèt, S. M. *top*, 83. 4.
 Au sommèt, *at the top*, 115. 7.
 Son, S. M. *sound*, 70. 31.
 Son, S. M. *bran*, 183. 6.
 Son, (Pron. Poss. Maj.) *his*, 2. 31 : 3.
 1. 5 : 5. 23 : 6. 15 : 7. 22 : 49. 13.
her, 7. 15, 30 : 14. 20, 28. *its*,
their, *one's*, *a person's*, 154. 34.
 Mal à son aise, *in distress*, 2. 31.
 Sondé, (Part. Pret. of sonder) *founded*,
 93. 13.
 Songe, S. M. *dream*, 71. 3 : 158. 18.
 Songe, (Pres. of songer) *dreams*, 70. 22.
 Songé, (Part. Pret.) *dreamt*, 70. 17.
 Songea, (Pret.) *thought*, 50. 16.
 Sorgent, (Pres.) *think*, 72. 4.
 Songer, V. N. *to think*, 56. 25. *dream*,
 70. 34.
 Songèrent. (Pret.) *thought*, 137. 3.
 Songeurs, S. M. *dreamers*, 71. 2.
 Sonneroit, (Cond. of sonner) *should*
ring, 115. 3.
 S nnette, S. F. *little bell*.
 Serpent à sonnettes, *rattle-snake*, 119.
 15.
 Sonores, (Adj.) *sonorous*, 119. 19.
 Sons, S. M. *sounds*, 118. 17.
 Sont, (Pres. of être) *are*, 3. 14 : 5. 7 :
 7. 10 : 10. 1. *have*, 115. 27. *is*,
 151. 18.
 Sont elles, *are*, 94. 12.
 Sont venus, *came*, 48. 22, 25.
 Ce sont, *they are*, 63. 30 : 210. 7.
 Sont-ce, *are they*.
 Sors, (Imp. of sortir) *get out, go out*, 6.
 21.
 Sort, S. M. *lot*, 11. 1. *fortune, condi-*
tion, 14. 12.
 Son sort, *their condition*, 25. 14.
 Sort, (Pres. of sortir) *goes out*, 58. 19 :
 77. 33. *comes out*, 112. 36.
 Sortant, (Part.) *going out*, 12. 9 : 23.
 4. *coming out*, 112. 7.
 Sorte, S. F. *sort*, 13. 4 : 16. 13 : 105.
 33 : 78. 7. *manner*, 31. 6.
 De la sorte, *in that manner*, 19. 4 :
 53. 8.
 De sorte que, (Conj.) } *so that*, 17. 3 :
 En sorte que, } 25. 9 : 55. 4.
 Sorte, (Subj. Pres.) *goes out*, 93. 22.
 Sortent, (Pres.) *come out*, 104. 28. *go*
out, 110. 35.

Sortes, S. F. *sorts*, 12. 19 : 115. 10.
 Sortir, V. N. *to go out*, 74. 19. *get*
out, 139. 5.
 Sortis, (Adj.) *descended*, 134. 20.
 Sortit, (Pret.) *went out*, 18. 24.
 Sot, S. M. *fool*, 43. 22 : 156. 8.
simpleton, 26. 18.
 Sottement, (Adv.) *stupidly, foolishly*.
 Sottise, *foolish thing*, 4. 27.
 Sottises, S. F. *foolish things*, 155. 23.
 Bien des sottises, *many foolish things*,
 69. 21.
 Souci, S. M. *care*, 13. 9.
 Tu t'en soucies, *thou art concerned, or*
uneasy, about it, 54. 19.
 Soudain, (Adv.) *on a sudden, pre-*
sently.
 Souffert, (Part. Pret. of souffrir)
suffered, 17. 16 : 207. 28 : 202.
 31, 32.
 Souffle, (Pres. of souffler) *blows*, 18. 26.
 Soufflez, (Pres.) *blow*, 18. 22.
 Soufflets, S. M. *bellowers*, 97. 30.
 Soufflit, (Imp.) *blew*, 18. 18.
 Souffrances, S. F. *sufferings*, 23. 12 :
 152. 22.
 Souffrant, (Part.) *suffering*, 60. 3.
 Souffrent, (Pres.) *suffer*, 119. 20.
 Souffrir, V. A. *suffer*, 6. 9 : 14. 4 :
 144. 17. *to suffer*, 4. 1 : 15. 8 :
undergo, 50. 25. *bear*, 17. 18.
 Se souffrir, V. R. *bear one another*,
 138. 32.
 Soufre, or souffre, S. M. *sulphur*, 80.
 16 : 111. 34. *brimstone*, 178. 9.
 Souffrent, (Pres.) *suffer*.
 Souhait, S. M. *wish, desire*, 2. 24.
 Souhaita, (Pret.) *wished*, 2. 20.
 Souhaitant, (Part.) *wishing*, 141. 26.
 Souhaite, (Pres. of souhaïter) *wishes*,
 143. 10. *wish*, 67. 9, 11.
 Souhaïter, V. A. *wish*, 143. 1. *wish*
for, 157. 9. *wish one*, 141. 18.
 Souhaïterois, (Cond.) *could wish*, 2. 24 :
 73. 1 : 128. 23.
 Souhaïteroit, (Cond.) *could wish*.
 Souhaïtez, (Imper.) *wish*, 54. 4.
 Souhaïtoit, (Imp.) *wanted, desired*.
 Souhaits, S. M. *wishes*, 127. 19 :
 143. 16.
 Soulagement, S. M. *relief*, 149. 20.
 Soulager, V. A. *ease*, 9. 28.

Sou-

Soulagerez, (*Fut.*) *will ease*, 144. 1.
 Soulever, V. A. *raise*, 13. 33.
 Soumettre, V. A. *subdue, subject*, 61.
 9. *submit*, 18. 16.
 Se soumettre, V. R. *submit*, 20. 1.
 Soumission, S. F. *submission*, 58. 21.
 Les soumettre, *brought them under*, 133.
 14.
 Soupçons, S. M. *suspicious*, 68. 15.
 Soupe, S. F. *soup*, 184. 14.
 Souper, S. M. *supper*.
 De quoi souper, *something for supper*,
 24. 9.
 Soupis, S. M. *sighs*, 110. 25.
 Source, S. F. *spring*, 1. 10 : 87. 17.
 source, 74. 27. (*Plur.*) *springs*, 77.
 11 : 80. 14.
 Souris, S. F. *mouse*, 3. 22.
 Sous, (*Prep.*) *under*, 9. 23 : 12. 22. *by*,
 106. 16.
 Souffigné, (*Part. Pret.* of *souffigner*)
 subscribed, 169. 7.
 Soustraction, S. F. *subtraction*, 210. 7.
 Soutenir, V. A. *bear, support*, 113. 33.
 Se soutenir, V. R. *to support one's self*,
 152. 5.
 Soutenoit, (*Imp.*) *asserted*, 22. 17.
 Soutenu, (*Part. Pret.*) *supported*, 103.
 28 : 90. 13 : 97. 7.
 Souterrain, (*Adj.*) *subterraneous*, 97. 5 :
 96. 8 : 94. 20. *cavity*, 83. 11 : 82.
 17 : 99. 15.
 Soutiennent, (*Pres.*) *maintain, affirm*,
 79. 24.
 Soutient, (*Pres.*) *supports*.
 Se soutient, (*Pres.* of *se soutenir*) *is*
 supported, 152. 3.
 Soutinient, (*Pret.*) *maintained*, 137. 22.
 Soutint, (*Pret.*) *affirmed, asserted*, 56.
 16.
 Souvenez vous, (*Imper.*) *remember*,
 126. 15.
 Souvenir, S. M. *remembrance*, 129. 14.
 Me souvenir, *remember*, 64. 24.
 Se souvenir, V. R. *to remember*.
 De vous souvenir, *to remember*, 143. 9.
 Souvent, (*Adv.*) *often*, 3. 13 : 13. 29 :
 24. 24 : 29. 8.
 Trop souvent, *too often*, 22. 25.
 Le plus souvent, *for the most part*, 112.
 34.
 Que je ne me suis souvenu que de, *me*
 remember only, 64. 39.

Souveraine, (*Adj.*) *supreme*, 5. 21.
 Souverains, S. M. *sovereigns*, 65. 9.
 Je m'en souviendrai, (*Fut.*) *I will re-*
 member it, 66. 28.
 Je me souviendrai, *I shall remember*,
 147. 25.
 Me souviens, (*Pres.*) *remember*, 21. 2.
 Souviens-toi, (*Imper.*) *remember*, 208.
 27.
 Ne vous souvient-il point, *do not you*
 remember, 44. 19.
 Se souvint (*Pret.*) *remembered*, 38. 3.
 Soye, S. F. *filk*, 173. 14. *See* *soie*.
 Soyez, (*Subj. Pres.* of *être*) *may be*,
 75. 4. *should be*, 54. 7. *be, are*,
 145. 30.
 Soyez, (*Imp.* of *être*) *be ye, be*, 27.
 12 : 127. 15.
 Soyons, (*Subj. Pres.* of *être*) *may be*,
 24. 7.
 Soyons, (*Imp.* of *être*) *let us be*.

Sp.

Eaux de spa, *spa-waters*, 94. 5.
 Spacieux, (*Adj.*) *spacious*, 81. 22.
 Sparte, S. *Sparta*, 138. 25.
 Spaws, S. *Sparrows*, 80. 10.
 Spécialement, (*Adv.*) *especially*.
 Spécifiée, (*Adj.*) *specified*, 50. 33.
 191. 5.
 Que de spécifier, *to specify*, 78. 11.
 Spectateurs, S. M. *spectators*, 112. 2.
 Spongieux, (*Adj.*) *spongy*, 92. 29.

St.

Statue, S. F. *statue*, 89. 5 : 103. 22.
 Stérilins, (*Adj.*) *sterling*, 169. 11 : 198.
 5 : 199. 27 : 203. 5, 14, 25 : 204.
 1 : 205. 5.
 Stile, or Style, S. M. *stile*, 49. 15.
 85. 20.
 Fromages de Stilton, *Stilton Cheshire*,
 177. 16.
 Stones, S. *stones*, 177. 17.
 Stragème, S. M. *stratagem*, 124. 5.
 Structure, S. F. *structure*, 100. 5.

Su.

Sû, (*Part. Pret.* of *savoir*) *known*, 9.
 22 : 148. 13.
 Snbir, V. A. *submit to*, 61. 7.
 Subitement, (*Adv.*) *suddenly*.

Suborneroient, (*Cond. of suborner*) *would corrupt*, 48. 1.

Subsistans, (*Adj.*) *subsisting*, 107. 11.

Subsistes, (*Pres. of subsister*) *subsists*.

N'y subsistes qu'à peine, *hardly subsists in it*, 13. 22.

Subsistoit, (*Imp.*) *subsisted, was maintained*, 50. 23.

Substance, S. F. *substance*, 82. 10 : 112. 28.

Subtil, (*Adj.*) *subtil*, 113. 12.

Subtilité, S. F. *subtily*, 36. 26 : 48. 3.

Suc, S. M. *juice*, 113. 11 : 123. 6.

Succède, (*Part. Pret.*) *succeeded*, 136. 13.

Succéder, V. N. *succeed*, 136. 29.

Succès, S. M. *success*, 3. 12 : 71. 22 : 82. 13 : 129. 22.

Successeur, S. M. *successor*, 139. 21 : 140. 35.

Succomba, (*Pret. of succomber*) *sunk*, 9. 23.

Sucré, S. M. *sugar*, 106. 33.

Sud, S. M. *south, sud-est, south-east*,

Sud-ouest, S. M. *south-west*, 94. 13.

Suédois, S. M. *Swede*, 154. 2.

Suétone, S. M. *Suetonius*, 98. 17.

Suffira, (*Fut. of suffire*) *will be sufficient*, 31. 6.

Suffiroit, (*Cond.*) *would be sufficient*, 81. 34.

Suffisamment, (*Adv.*) *sufficiently*, 141. 27. *enough*.

Suffisant, (*Adj.*) *sufficient*, 45. 28.

Suffit, (*Pres. of suffire*) *is sufficient*, 93. 2 : 111. 19.

Suffrages, S. M. *votes*, 22. 6.

Arbre à suif, *tallow-tree*, 100. 28.

Suifs, S. M. *tallows*, 77. 2.

Suis, (*Pres. of être*) *am*, 2. 10 : 4. 24 : 7. 8 : 8. 21 : 130. 28. *have been*, 146. 25. *was*, 4. 24.

Je suis, *I belong*.

Je suis transporté, *went*, 202. 18.

Je me suis, *I have*, 46. 12 : 146. 14. *I am*, 46. 24.

Où je suis, *that I am in*, 144. 16 : 145. 22.

Je me suis attiré, *I have brought upon myself*, 9. 27.

Je ne me suis souvenu que, *I have only remembered*, 64. 31.

Suit, (*Pres. of suivre*) *follows*, 49. 25 : 143. 9.

Suite, S. F. *continuation, remainder*, 139. 10. *consequence*, 7. 5.

Dans la suite, (*Adv.*) *time, hereafter*, 12. 6. *afterwards*, 57. 10 : 153. 2.

De suite, (*Adv.*) *one after another, successively*, 111. 5 : 153. 22.

Tout ce suite, (*Adv.*) *together, at once, without any stop, successively*.

Suites, S. F. *the consequence, consequences*, 7. 9 : 88. 10.

Suivans, (*Adj.*) *following*, 110. 4.

Suivant, (*Prep.*) *according to*, 71. 9. *conformable to*.

Suivant, (*Adj.*) *following*, 41. 31 : 148. 29.

Suivant que, (*Conj.*) *according as, as*.

Suivante, (*Adj.*) *following*, 169. 3 : 89. 1 : 107. 27.

Suivent, (*Pres. of suivre*) *follow*, 58. 13.

Suivie, (*Adj.*) *followed*, 52. 3.

Suivit, (*Pret.*) *followed*, 140. 11.

Suivre, V. A. *to follow*, 146. 7. *follow*, 5. 5.

Sujèt, S. M. *subject*, 55. 27 : 74. 7 : 109. 9 : 157. 28. *cause, occasion, reason*, 14. 11 : 19. 9 : 21. 4 : 71. 5.

Au sujèt, *on the account*, 114. 12.

A ce sujèt, *hereunto*, 202. 35.

Sujète, (*Adj.*) *subject*, 158. 9.

Sulphureus, or sulfureule, (*Adj. F.*) *sulphureous*, 81. 29 : 99. 26 : 111. 29.

Supërbe, (*Adj.*) *superb*, 102. 23. *stately*, 97. 23. *proud*, 135. 9.

Supëricielle, (*Adj.*) *superficial*, 153. 26.

Supërsin, (*Adj.*) *superfine*, 173. 9 : 179. 12 : 184. 4.

Supërfu, S. M. *superfluity*, 60. 7.

Supërfues, (*Adj.*) *superfluous*, 77. 29.

Supërieur, S. M. *superior*, 132. 26.

Supërieure, (*Adj.*) *superior*, 13. 6. *upper*, 118. 11 : 115. 15.

Supërieurement, (*Adv.*) *transcendantly*

Supëriorité, S. F. *superiority*, 85. 13.

Suppliant, S. M. *petitioner*, 39. 12.

Supplice, S. M. *punishment*, 71. 15. *torment*, 152. 7.

Supplie, (*Pres. of supplier*) *intreat, beg,*
beseech, 63. 7 : 141. 27 : 145. 18.

Supplioit, (*Imp.*) *besought*, 11. 24.

Supportent, (*Pres.*) *support*, 102. 24.

Supporter, V. A. *endure, bear*, 124. 24.

Supposé que, (*Conj.*) *suppose that*.

Supputer, V. A. *reckoning*, 210. 4.

Suprême, (*Adj.*) *supreme*, 2. 32.

Sûr, (*Adj.*) *sure*, 2. 10 : 12. 5 : 151.

15 : 97. 11.

Le plus sûr, *the surest*, 153. 18.

Sur, (*Prep.*) *upon*, 1. 1 : 2. 13, 18 :

6. 15. at, 7. 19 : 18. 6. on, 7. 15.

about, 49. 4 : 43. 5. towards,

over, 135. 33. in, 65. 10. to,

200. 22.

Sur ces entrefaites, *in the mean while,*
while these things were doing.

Sur la brune, (*Adv.*) *towards dusk.*

Sur le champ, (*Adv.*) *directly, imme-*
diately, 11. 8 : 39. 25.

Sur le derrière, (*Adv.*) *on the hind*
part, backwards.

Sur le devant, (*Adv.*) *on the forepart,*
forwards.

Sur la droite, (*Adv.*) *on the right hand.*

Sur la gauche, (*Adv.*) *on the left.*

Sur le point, *upon the point, ready,*
55. 13.

Sur le soir, (*Adv.*) *towards the even-*
ing.

Sur les pas, *back again*, 4. 21 : 38. 9.

Sur-tout, (*Adv.*) *especially*, 2. 3 : 15.
1 : 50. 28 : 114. 18.

Sûre, (*Adj.*) *sure*, 119. 3.

Surement, (*Adv.*) *surely*, 57. 8.

Sûreté, S. F. *safety*, 15. 22 : 29. 18 :
88. 22.

En sûre é, (*Adv.*) *in safety.*

Surface, S. F. *surface*, 81. 31 : 82. 11.

Surmonter, V. A. *overcome*, 143. 5.

Surnommé, (*Part. Pret.*) *surnamed*,
139. 7.

Surpassent, (*Pres.*) *surpass*, 54. 11.

Surpasse, (*Pres.*) *surpasses*, 103. 8 :
119. 12.

Surpasse, (*Subj. Pres.*) *surpassing*, 85.
21.

De surplus, *above*, 211. 14.

Surprenans, (*Adj.*) *surprising*, 85. 4.

Surprenante, (*Adj.*) *surprising*, 96.
21 : 98. 2.

Surprend, (*Pres. of surprendre*) *sur-*
prizes, 124. 4.

Surppris, (*Adj.*) *surprized*, 18. 8 : 37. 5.

Surpris, (*Part. Pret. of surprendre*)
surprized, 38. 28 : 70. 32 : 130.
27 : 145. 13.

Surprize, S. F. *surprise*, 30. 3 : 50.
6 : 81. 16.

Sur quoi, (*Conj.*) *whereupon, upon*
which, 5. 4.

Sur tout, (*Adv.*) *especially*, 114. 18.

Survivre, V. N. *survive*, 149. 12.

Susceptible, (*Adj.*) *susceptible*, 56. 27.
capable, 85. 31.

Susdit, (*Adj.*) *abovesaid*, 202. 26, 6.

Suspect, (*Adj.*) *suspected*, 140. 30.

Suspendu, (*Part. Pret. of suspendre*)
suspended, 114. 2.

Suspendu, (*Adj.*) *suspended*, 104. 19 :
118. 27 : 83. 25.

Suffent, (*Subj. Pret. of savoir*) *knew*,
36. 14.

Sût, (*Subj. Pret.*) *might know*, 63. 22.

Sutile, S. *futile*, 196. 11.

Sy.

Sibylle, S. F. *Sibylla*, 98. 35.

La Syrie, S. F. *Syria*, 67. 4.

Ta.

T', *before a vowel, the same as te.*

Ta, (*Pron. Poss. Fem.*) *thy*, 2. 10 :
15. 7.

Tabac, S. M. *tobacco*, 178. 6 : 186. 4.

Tabis, S. M. *cheney*, 184. 8.

Table, S. F. *table*, 18. 21 : 58. 9 :
83. 25.

Table à thé, *tea-table*, 173. 7.

Des tablettes, S. F. *a book-case*, 181. 8.

Tâcha, (*Pret.*) *endeavoured*, 137. 33.

Tâcher, V. N. *endeavour*, 3. 5 : 139.
33 : 210. 16.

Tâcherai, (*Fur.*) *shall endeavour*, 127.
15.

Tâches, S. F. *spots*, 123. 17.

Tâcheté, (*Adj.*) *spotted*, 110. 10.

Tacite, S. M. *Tacitus*, 84. 7.

Tacite, (*Adj.*) *silent*, 159. 26.

Taffetas, S. F. *taffety*, 178. 20.

Taille, S. F. *size*, 4. 4 : 49. 27.

Pierre de taille, *freestone*, 86. 27.

Taillée

Taillée, (*Adj.*) *hewn, dug out*, 100. 4 : 208. 14 : 99. 15 : 103. 19.

Taire, V. A. *to conceal*, 159. 5.

Taisez-vous, (*Imper. of se taire*) *hold your tongue*, 5. 16.

Talent, S. M. *qualification*, 159. 4.

Talents, 154. 5. *capacity*, 6. 12.

Talion, S. M. *retaliation*.

Tamy, S. Tamy, 183. 16.

Tandis que, (*Conj.*) *whilst*, 5. 17 : 17.

19 : 19. 16 : 20. 3.

Tant, (*Adv.*) *so much*, 47. 36 : 81. 8.

so many, 4. 2 : 11. 19 : 35. 16.

Tant, *before a substantive, or an adjective and a substantive, takes de after it ; as may be seen in the above pages and lines ; yet there is to be given no English for de.*

Tant de fois, (*Adv.*) *so many times*.

Tant---que, (*Adv.*) *as well---as*, 77.

7 : 210. 12. *as far as, as much as*.

Tant que, *as long as*, 31. 3.

Tant que le jour dure, (*Adv.*) *as long as it is day-light*.

Tant s'en faut que, (*Conj.*) *so far from*.

Tant soit peu, (*Adv.*) *never so little*.

Tant y a que, (*Conj.*) *however*.

Tante, S. F. *aunt*, 50. 24.

Tantôt, (*Adv.*) *by and by, now and then, one while, sometimes*, 23. 23 : 24. 23.

Tapie, (*Adj.*) *lying squat*, 13. 21.

Tapis, S. M. *carpet*, 28. 30 : 180. 7.

Tapissier, S. M. *upholder*, 184. 1.

Tard, (*Adv.*) *late*.

Au plus tard, (*Adv.*) *at the latest*.

Trop tard, (*Adv.*) *too late*, 10. 9.

Tare, S. F. *tare*, 186. 7, 12.

Tas, S. M. *heap*, 15. 3.

Atâtons, (*Adv.*) *groping*.

Taupe, S. M. *mole*, 5. 12, 16, 18.

Taureaux, S. M. *bulls*, 4. 1 : 199. 33.

Taxes, S. F. *taxes*, 165. 4.

Te.

Te (*Pron. Perf. Dat.*) *to thee*, 66. 12 :

128. 24. (*Acc.*) *thee*, 12. 4, 5 : 21.

5. *thyself*, 13. 10. *for thee*, 44. 7.

of thee, 48. 22.

Teint, (*Part. Pres. of teindre*) *died*,

183. 12.

Teinture, S. F. *tincture*, 85. 26.

Teinturiers, S. M. *dyers*, 183. 12.

Tél, (*Pron.*) *such a one*, 152. 36.

such, 15. 13.

Un tél, *such a one*, 64. 26.

Tèlle, (*Fem.*) *such a one*, 36. 14 : 51 :

16. *such*, 16. 5 : 22. 24 : 55. 29 :

101. 3 : 107. 6.

Tèllement, (*Adv.*) *so, in such a manner*, 53. 12 : 114. 22.

Tèllement que (*Conj.*) *so that*.

De tèls, *such*, 73. 17.

Tèls & tèls, *such and such people*, 48. 22.

Témérairement, (*Adv.*) *rashly*.

Témoignage, S. M. *witness*, 51. 5 : 209. 8.

Témoigné, (*Part. Pres.*) *expressed*, 144. 8.

Témoignée, (*Part. Pres.*) *expressed*, 142. 20.

Témoigner, V. A. *to testify, show*, 127. 14 : 130. 4. *make known*, 45.

15. *express*, 145. 12.

De témoigner, *of expressing*, 147. 27.

Témoignez, (*Pres.*) *express*, 143. 18.

Témoin, S. M. *witness*, 36. 9. 200. 7.

Témoins, (*Plur.*) *witnesses*, 155. 13.

Tempérament, S. M. *temper*, 84. 32. *constitution*, 49. 29 : 151. 11.

Tempéré, (*Adj.*) *temperate*, 57. 13.

Tempérer, V. A. *temper*, 109. 35.

Tempête, S. F. *tempest*, 92. 19 : 101. 15.

Temple, S. M. *temple*, 13. 13 : 92. 5 : 103. 27 : 116. 28.

Tems, S. M. *time*, 1. 11 : 6. 11 : 7.

1 : 9. 5 : 11. 27 : 13. 29 : 14. 8.

&c. *times*, 35. 33 : 84. 4. *weather*, 81. 33 : 93. 35.

'A tems, (*Adv.*) *in time, in good time*.

Avec le tems, (*Adv.*) *in time*, 76. 20.

Au même tems, (*Adv.*) *about, or at the same time*.

Bien long tems, (*Adv.*) *very long*.

De tems en tems, (*Adv.*) *from time to time*, 19. 1.

Dans peu de tems, (*Adv.*) *in a little time*.

De long tems, (*Adv.*) *for a long while*.

Depuis ce tems là, (*Adv.*) *ever since*.

- De tout tems, (*Adv.*) at all times, ever, 141. 26. time out of mind.
- En même tems, (*Adv.*) at the same time, 1. 11 : 23. 14 : 51. 25 : 57. 6 : 70. 29.
- En tems & lieu, (*Adv.*) in a proper time and place.
- En tout tems, (*Adv.*) at all times.
- Il n'y a pas long tems, (*Adv.*) not long ago.
- Il y a long tems, (*Adv.*) a great while ago.
- Il y a quelque tems, (*Adv.*) some time ago, 108. 22.
- La plupart du tems, (*Adv.*) most times, 13. 29.
- Peu de tems, a little time, 10. 8 : 18. 20.
- Tenant, (*Part. of tenir*) holding, 29. 21.
- Tendit, (*Pret. of tendre*) spread, 28. 11.
- Tendre, *tend*, 157. 36.
- Tendre, (*Adj.*) tender, 56. 7.
- Tendresse, S. F. tenderness, affection, 127. 9.
- Tendu, (*Part. Pret. of tendre*) spread, 31. 1.
- Ténériffe, S. F. Teneriffe, 105. 14 : 111. 22.
- Tenez, (*Imp.*) keep, 27. 13.
- Tenir, V. A. to hold, keep.
- Y tenir de doigt, hold one's finger in it, 116. 6.
- Le tenir, stand to it, 44. 20.
- Se tenir debout, stand, 105. 26.
- Tenoient (*Imp.*) held.
- Tenoit, (*Imp.*) held, 3. 7. kept, 33. 9.
- Se tenoit, (*Imp. of se tenir*) stood, 8. 2.
- Tentation, S. F. Temptation, 207. 21.
- Tentent, (*Pres. of tenter*) tempt, 29. 12.
- Tenu, (*Part. Pret.*) held, 47. 30. kept, 48. 15.
- Termes, S. M. terms, 10. 32 : 180. 12.
- Terminer, V. A. terminate, put an end to, 67. 24.
- Terre, S. F. earth, 17. 2 : 45. 10 : 89. 10. ground, 45. 6 : 103. 15. land, 69. 9 : 92. 35 : 116. 26 : 133. 33.
- Par terre, (*Adv.*) on the ground, 103. 15.
- A terre; (*Adv.*) down on the ground, 2. 19 : 8. 2. the ground, 111. 1.
- A fleur de terre, (*Adv.*) even, or level with the ground.
- Le ventre à terre, with his belly upon the ground, 11. 10.
- Terre Ferme, Terra Firma, 114. 26.
- Terre-neuve, Newfoundland, 121. 26.
- Terein, S. M. soil, ground, 90. 26.
- soil, 77. 5.
- Terrestre, (*Adj.*) terrestrial, earthly land, 25. 18 : 26. 4.
- Terreur, S. F. dread, terror, 88. 6.
- Terrible, (*Adj.*) terrible, 99. 7 : 158. 8 : 94. 17.
- Terriblement, (*Adv.*) terribly.
- Territoires, S. M. territories, 81. 1.
- Tes, (*Pron. Pass. Plur.*) thy.
- Téttament, S. M. will, 138. 8.
- Tête, S. F. head, 6. 27 : 24. 20. 100. 26.
- Dans la tête, in your head, 62. 25.
- De la tête, out of his head, 6. 27.
- De la tête, of his, or her own head, mind, or accord.
- En tête, in front, 70. 3.
- La tête nue, bare-headed, 45. 9.
- Rompre la tête, to trouble, or impede, 28. 6.
- Têtes, (*Plur.*) heads, 83. 2.
- Teutonique, (*Adj.*) teutonic, 85. 2.
- Th.**
- Thé, S. M. tea, 175. 6.
- Table-à thé, tea-table, 181. 10.
- Théâtre, S. M. theatre, 84. 5.
- Thébaïques, (*Adj.*) Thebaic, 107. 1.
- Théodoie, S. M. Theodosius, 167. 2.
- Téologiens, S. M. divines, 151. 1.
- Ti.**
- Tibère, S. M. Tiberius, 139. 21.
- Le tien, la tienne. (*Plur.*) les tiens, les tiennes, (*Pron. Poss.*) thine.
- Tiendra, (*Fut. of tenir*) will hold, 208. 25.
- Tiendrait, (*Conj. of tenir*) would keep, 24. 14. should hold, 123. 19.
- Tiéns, (*Pres. of tenir*) hold, 124. 4.
- Tient, (*Pres.*) holds, partakes, or is the nature, 25. 18. keeps, 115. 19.
- Se tient (*Pres.*) keeps, harbours, 122. 2.
- Ne tient qu'à, only depends upon, 184. 1.

Tiers, *thirds*.

Tigé, S. F. *trunk*, 108. 12.

Tigres, S. M. *tigres*, 103. 23.

Timothée, S. M. *Timothy*, 161. 11.

Tiorent, (Pret. of tenir) *held*, 29. 21.

Tira, (Pret. of tirer) *drew out*, 16. 8.

drew, 29. 18 : 37. 30.

Tiran, or Tyran, S. M. *tyrant*, 99. 34.

Tire, (Pres. of tirer) *draw*, 105. 35.

reap, get out, 80. 35. *derives* 110. 34.

On en tire, *they, or people draw from*

it, 106. 29. *get*, 60. 10.

Quelle tire de, *that is given to it by*,

88. 16.

Tirée, (Adj.) *drawn*, 170. 11.

Tirent, (Pres.) *import*, 77. 28 : 78.

12. *squeeze out*, 113. 14. *derive*,

86. 13 : 89. 21.

Qu'ils tirent, *have them reap*.

Tirent vanité, *value themselves*.

Tirer, V. A. and N. *draw*, 205. 24 :

210. 36. *reap*, 72. 21. *reaping*,

10. 21.

Je m'en saurai bien tirer, *I shall come*

off well, 62. 9.

Tirés, (Adj.) *taken out*, 180. 1.

Se tireroit le mieux d'affaire, *would*

get the best out of danger, 27. 2.

Tiretaine, S. F. *linsey*, 184. 7.

Tireur, S. M. *drawer*, 202. 25.

Tirez, (Imp.) *free, deliver*, 144. 15.

Tiroient, (Imp.) *got out, dug out*, 83.

33.

Tiroit, (Imp.) *reaped*, 10. 22.

Tissu, S. M. *thread*, 157. 7.

Tite, S. M. *Titus*, 160. 9.

Titre, S. M. *title*, 6. 4 : 61. 1 : 110.

24 : 122. 25.

To.

Tobie, S. M. *Toby, or Tobias*, 170.

17.

Toi, (Pron. Pers.) *thou*, 43. 9. *thee*,

21. 4 : 66. 15. (Dat.) *to thee*.

A toi appartiennent, *thine is*, 207. 22.

Toi-même, *thyself*.

Toile, S. F. *linnen cloth*, 104. 16 : 77.

21 : 78. 32.

Toile de France, *French cloth*, 191. 4.

Toile ouvragée, *diaper*, 172. 8.

Toiles d'araignée, *spiders webs*, 157. 6.

Toilette, S. F. *toilet, set of dressing*

boxes, 181. 9.

Toillier, S. M. *linnen-draper*, 172. 2.

Tomba, (Pret.) *fell*, 8. 28 : 133. 29.

Tombant, (Part.) *falling*, 111. 31.

Tombe, (Pres.) *falls*, 92. 30 : 82. 18.

fall, 6. 8.

Tombé, (Part. Pret.) *fallen*. 68. 8.

Tombeau, S. M. *grave*, 92. 22 : 154.

14. *tomb*, 98. 31.

Tombent, (Pres.) *fall*, 103. 15.

Tomber, V. N. *to fall fall*, 21. 28 :

137. 36. *drop*, 14. 26. *to drop*

down, 9. 22.

Fit tomber, *let fall, dropt*, 9. 1.

Laisser tomber, *to let fall, drop*.

Tombèrent, (Pret.) *fell*, 8. 1.

Tomberoit, (Cond. of tomber) *should*

fall, drop down.

Leur tomberoit en main, *should fall*

into their hands, 44. 13.

Tomberont, (Fut.) *shall fall*, 35. 30.

Sont tombés, *have fallen down*, 115. 27.

Tomines, S. M. *t. mines*, [equal to 12

grains] 120. 2.

Ton, S. M. *tone*, 29. 26 : 110. 26.

Ton, S. *ton*, 188. 5.

Avoit bien changé de ton, *had changed*

her tone, 24. 17.

Ton, (Pron. Poss. Masc.) *thy*, 2. 8, 9.

Tonne, S. F. *ton*, 156. 3.

Tonneau, S. M. *hoghead*, 178. 6.

Tonneaux, (Plur.) *hogheads*, 193. 3.

tons, 163. 4.

Tonnerre, S. M. *thunder*, 99. 27.

Tope, (Adv.) *done, I consent to it*.

Tordre, V. A. *to twist, wrest, wring*.

Il lui tordit le cou, *he wrung off his*

neck.

Torrens, S. M. *lively strains*, 85. 32.

Torrent, S. M. *current*, 94. 22. *brook*,

105. 4 : 137. 19.

Torsé, (Adj.) *twisted*, 185. 9.

Tort, S. M. *wrong*, 9. 26.

'A tort, *is in the wrong*, 153. 33.

'A tort, (Adv.) *wrongfully*.

'A tort & à travers, (Adv.) *at random*,

headlong.

De tort & de travers, (Adv.) *right, or*

wrong, by hook or crook.

Tortilles, (Adj.) *wreathed*, 83. 1.

Tortue, S. F. *tortoise*, 21. 14.

Tôt, (Adv.) *soon, quick, out of hand*.

Aussi tôt que, (Conj.) *as soon as*.

Tôt ou tard, *sooner or later*, 152. 7.

Trôp tôt, (*Adv.*) *too soon*.

Si tôt que, (*Conj.*) *as soon as*, 30. 16 : 48. 14.

Total, *S. M. whole, total*, 196. 10.

Totale, (*Fem.*) *total, sum*, 210. 32.

Totalement, (*Adv.*) *totally*.

Toucha, (*Pres. of toucher*) *touched, affected*, 53. 12.

Touchant, (*Prep.*) *concerning*, 73. 5. *about*.

Teuche, (*Pres.*) *touches*, 98. 3 : 109. 32.

On y touche, *people touch them*, 104. 32.

Touché, (*Part. Pres.*) *affected, concerned*, 149. 17.

Touchent, (*Pres.*) *touch*, 109. 35. *affected*, 147. 23.

Ne touchent jamais, *never touch*, 11. 13.

Toucher, *V. A. and N. touching*, 110. 13.

Touchoit, (*Imp.*) *touched*, 28. 24.

Touffues, (*Adj.*) *bushy, thick*, 112. 11.

Toujours, (*Adv.*) *always*, 2. 14 : 7. 10 : 8. 24 : 11. 4 : 17. 4.

Pour toujours, (*Adv.*) *for ever*, 135. 12.

Presque toujours, (*Adv.*) *almost always, most commonly*.

Tour, *S. F. tower*, 59. 17 : 95. 21.

Teur, *S. M. turn*, 9. 12 : 20. 4 : 23. 24. *trick*, 33. 7 : 68. 17.

A son tour, *in his turn*, 22. 13 : 70. 22.

De tour, *round*, 105. 27.

Tour à tour, (*Adv.*) *by turns*, 28. 18. *in their turns*, 136. 19.

Tourmens, *S. M. torments*, 59. 21.

Fait lui-même son tourment, *is its own torment*, 53. 17.

Tournant, *S. M. whirlpool*, 96. 4 : 94. 14.

Tournant, (*Part.*) *turning*, 17. 15 : 55. 26.

Tournées, (*Part. Pres.*) *turned*, 133. 23.

Tourner, *V. A. to turn*, 95. 13. *turn*, 117. 34.

Faire tourner, *turn*, 88. 14.

Tous, (*Plur. See tout*) *all*, 2. 11 : 10. 13 : 27. 21 : 90. 15.

Tous deux, *both*, 7. 17 : 9. 18.

A tous deux, *both*.

A tous égards, (*Adv.*) *to all intents and purposes, in all respects*, 85. 18.

Tous les ans, (*Adv.*) *every year*, 32. 4 : 35. 9.

Tous les deux jours, (*Adv.*) *every other day*.

Tous les jours, (*Adv.*) *every day*, 10. 15 : 21. 7.

Tous les matins, (*Adv.*) *every morning*, 25. 2 : 103. 13.

Tout, (*Pron. Adj.*) *all*, 3. 19 : 5. 24 : 6. 9 : 7. 23 : 9. 25 : 19. 11 : 76. 18 : *every*, 157. 14. *every thing*, 8.

4 : 16. 4 : 107. 26 : 114. 22. *whole*, 74. 11.

Toute, (*Fem.*) *every*, 16. 13 : 22. 2. *all*, 118. 10 : 30. 3. *quite*, 2. 23 : 105. 25.

Toutes, (*Fem. Plur.*) *all*, 1. 5 : 4. 20 : 7. 13 : 12. 19 : 77. 25 : 99. 6 : 123. 24.

Tout puissant, *Almighty*, 207. 25.

Le tout, *them all*, 31. 15.

Tout, (*Adv.*) *quite*, 12. 9. 23 : 29. 4 : 31. 11 : 98. 24. *as*, 17. 16. *intirely*, 14. 28.

Tout à toi, *wholly thine*, 128. 28.

Tout à fait, (*Adv.*) *quite, altogether, wholly, entirely*, 140. 8.

Tout à la fois, (*Adv.*) *altogether, all at once*.

Tout à l'heure, (*Adv.*) *presently, directly*, 40. 26.

Tout à rebours, (*Adv.*) *the wrong way, or side*.

Tout à point, (*Adv.*) *in the nick of time, seasonably*.

Tout au long, (*Adv.*) *at large*.

Tout au moins, (*Conj.*) *at least*.

Tout au plus, (*Adv.*) *at most*.

Tout autant, (*Adv.*) *just as much, as much, exactly so*.

Tout autant que, (*Conj.*) *just as much as*, 22. 7.

Tout auprès, (*Adv.*) } *hard by, just by*.

Tout contre, } *by*.

Tout autour, (*Adv.*) *round about*.

Tout beau, (*Adv.*) } *softly, gently, bold here*.

Tout bellement, } *bold here*.

Tout de même, (*Adv.*) *just so, so*.

Tout de même que, (*Conj.*) *just as*.

Tout

Tout de bon, (*Adv.*) in good earnest,
19. 7.

Tout de suite, (*Adv.*) together, at once,
without any stop, successively.

Tout doucement, (*Adv.*) softly, gently,
bold there.

Tout droit, (*Adv.*) straight along.

Tout à coup, (*Adv.*) } all at once, on a

Tout d'un coup, } sudden, sud-
denly, 7. 19 : 12. 12 : 55. 28.

Tout exprès, (*Adv.*) quite on purpose.

Tout fraîchement, (*Adv.*) newly.

Tout le jour, (*Adv.*) all the day.

Tous les jours, (*Adv.*) every day,
75. 21.

Tout le long, (*Adv.*) } all along.

Tout du long,

Tout le long du jour, (*Adv.*) all the
day long.

Tout maintenant, (*Adv.*) presently,
just now, forthwith.

Tout net, (*Adv.*) point blank, 39. 11.

Tout près d'ici, (*Adv.*) } hard by just

Tout proche, } by.

Tout récemment, (*Adv.*) newly.

Tout tremblant, all in a tremble, 2. 7.

A tout hazard, (*Adv.*) at all advent-
ture.

A tout le moins, (*Adv.*) at least.

Après tout, (*Adv.*) after all, upon the
whole.

De tout sens, de tous les sens, (*Adv.*)
every way.

Du tout, (*Adv.*) at all, 131. 2 : 108. 8.

En tout, (*Adv.*) in all, 6. 9.

En tout cas, (*Conj.*) however, what-
ever happen.

En tout temps, (*Adv.*) at all times.

Par tout, (*Adv.*) every where, 6. 9 :
14. 3 : 21. 18.

Point du tout, (*Adv.*) not at all.

Sur-tout, (*Adv.*) especially, 2. 3 :
105. 1.

Toute, (*Pron. F.*) See tout.

Toute fois, (*Conj.*) however, 36. 19.
nevertheless, 14. 21. yet, for all
that.

Toute la nuit, (*Adv.*) all the night.

A toute bride, full speed, 6. 15.

A toute force, (*Adv.*) by all means.

Toutes, *Pron.* (*Adj. F. Plur.*) See
tout.

Toutes deux, both, 94. 12.

Toutes les fois que, (*Conj.*) as often as,
112. 27.

De toutes les manières, (*Adv.*) all
ways.

Tr.

Traces, S. F. tracks, 91. 14.

Trahi, (*Part. Pret.*) betrayed, de-
ceived, 153. 33.

Trahir, V. A. betray, 152. 12.

Trainant, (*Part.*) drawing,

Trainer, V. A. lead, 158. 24.

Setrainer, V. R. drag himself along, 6.
17. to drag themselves, 6. 28.

Trainoit, (*Imp.*) was drawing, 7. 2.

Trains, S. M. floats, 113. 4.

Trait, S. M. dart, arrow, stroke, 211.
18.

Traitant, (*Part.*) treating, 49. 16.

Traite, S. F. draught, 205. 19.

Traité, S. M. treatise, 109. 8.

Traî-é, (*Part. Pret.*) treated, 26. 5.

Traitement, S. M. treatment, 31. 21.

Traiter, V. A. and N. treat of, 73.
14.

Me traiter, do you use me, 21. 1.

Se traitèrent, (*Pret. of se traiter*)
treated one another, 28. 18.

Traitoit, (*Imp.*) treated, 25. 22 : 49.
17.

Trajèt, S. M. passage, 51. 35.

Tranche, (*Pres. of trancher*) cut.

Tranquille, (*Adj.*) quiet, 29. 11. easy,
7. 14 : 153. 30.

Tranquillement, (*Adv.*) quietly, 14. 8.

Tranquillité, S. F. tranquillity, 74.
27 : 75. 14.

Transactions, S. F. transactions, 90.
18.

Transparentes, (*Adj.*) transparent, 93.
27 : 114. 23.

Transport, S. M. transportation, car-
riage, passage, 50. 2.

Transporte, (*Pres. of transporter*) ex-
port, 115. 20.

Transportés, (*Adj.*) transported, 48. 7.

Me suis transporté, went, 202. 18.

Travail, S. M. labour, 2. 31 : 3. 14 :
13. 24 : 14. 9 : 145. 27. work,
188. 11.

Travaille, (*Pres.*) work, 13. 11. la-
bours, endeavors, strives, 159. 49.

Travaillé, (*Adj.*) wrought, 180. 9.
 Travailler, V. N. to work, 46. 15. to
 labour, 14. 18. working, 13. 18.
 work, 46. 7.
 Travaillerais, (*Fut.*) shall labour,
 132. 7.
 Travailleras, (*Fut.*) shall labour, 208.
 28.
 Travaillez, (*Pres.*) labour, 45. 22.
 Travaillerois, (*Imp.*) wrought, 45. 9.
 Travaux, S. M. labours, works, 34.
 14.
 À travers, (*Prep.*) cross, 88. 5. through.
 De travers, (*Adv.*) cross, across.
 De tort & de travers, (*Adj.*) right or
 wrong, by hook or crook.
 Traversie, (*Pres.*) crosses, goes cross,
 80. 5.
 Traversier, V. A. to cross, 108. 7. pass
 through, 115. 26.
 Traversin, S. M. bolster, 180. 10.
 Traversoit, (*Imp.*) was crossing.
 Treize, (*Adj.*) thirteen.
 Treizième, (*Adj.*) thirteenth.
 Tremblant, (*Adj.* and *Part.* of trem-
 bler) trembling, 6. 23.
 Tout tremblant, all in a tremble, 2. 7 :
 16. 22.
 Tremblé, (*Part. Pret.*) trembled, 62.
 11.
 Tremblement, S. M. trembling, 109.
 33.
 Tromper, V. A. dip, 82. 23.
 Trempés, (*Adj.*) steeped, 100. 32.
 Trente, (*Adj.*) thirty.
 Trente & un, thirty-one.
 Trente-deux, thirty-two.
 Trente-trois, thirty-three, &c.
 Trentième, (*Adj.*) thirtieth.
 Trente & unième, thirty-first.
 Trente deuxième, thirty-second, &c.
 Très, (*Adv.*) very, 36. 5 : 44. 8 :
 119. 2, 11 : 134. 3. very much, 40.
 2 : 128. 9. most, 104. 14 : 146. 13 :
 161. 17. very well, 113. 5.
 De très bons, very good, 73. 5.
 Mon très cher, dearest, 126. 2.
 Monsieur mon très cher, dearest, 146.
 13.
 Très honorable, right benourable,
 196. 1.
 Très profond, very profound, 147. 4.

Très révérend, right reverend, 166. 8.
 Trésors, S. M. treasure, 24. 6.
 Trét, S. tret, 197. 11.
 Tribune, S. M. tribunes, 137. 11.
 Tribut, S. M. tribute, 43. 24 : 137.
 11.
 La trinité, S. F. Trinidad, 115. 17.
 Triomphes, S. M. triumphs, 136. 11.
 Triste, (*Adj.*) mournful, 110. 27.
 Tristesse, S. F. sadness, sorrow, 67. 9.
 Triumvirat, S. M. triumvirate, 139. 9.
 Trois, (*Adj.*) three, 33. 10 : 75. 16.
 Trois fois, (*Adv.*) three times, thrice.
 Troisième, (*Adj.*) third, 30. 23 : 35. 15.
 Troisièmement, (*Adv.*) } thirdly.
 En troisième lieu, }
 Se trompant, (*Part.*) mistaking herself,
 being mistaken, 25. 8.
 Se trompe, (*Pres.*) are mistaken, 7. 10.
 Tromper, V. A. deceive.
 Se tromper les uns les autres, V. R.
 to deceive one another.
 Vous vous trompez, you are mistaken.
 Tronc, S. M. trunk, 106. 35 : 98. 4.
 Trône, S. M. throne, 102. 17.
 Trop, (*Adv.*) too much, 19. 17. too
 many, too, 12. 17 : 22. 25 : 32. 19 :
 99. 2.
 Trop cher, (*Adv.*) too dear.
 Trop peu, (*Adv.*) too little.
 Trop tard, (*Adv.*) too late, 10. 9.
 Trop tôt, (*Adv.*) too soon.
 Trou, S. M. hole, 8. 10 : 19. 22 : 25.
 16 : 112. 26 : 107. 12 : 83. 32.
 Trouble, S. M. trouble, 155. 16.
 Troubler, V. A. to trouble, 29. 3. trou-
 ble, 54. 27 : 154. 35.
 Troubles tu, (*Pres.*) dost thou foul, 1.
 13.
 Troupe, S. F. company, attendants, 70.
 10.
 Troupeau, S. M. flock, 19. 11 : 40. 2.
 Troupeaux, (*Plur.*) flocks, 132. 30.
 Troupes, S. F. troops, 69. 27 : 136. 3.
 Trouva, (*Pret.* of trouver) found, 1.
 1 : 6. 15 : 10. 19 : 136. 28.
 Se trouva, (*Pret.* of se trouver) was
 found, 32. 18. found himself, 2.
 19 : 70. 10.
 Se trouva des premiers, was one of the
 first, 51. 19.
 Trouvant, (*Part.*) finding, 40.

Se trouvant, (*Part.*) *finding themselves*, being, 4. 14.

Trouve, (*Pres. of trouver*) *find*, 49. 22: 104. 33: 129. 25. *finds*, 33. 10.

On trouve, *are found*, 88. 3. *there is found*, 79. 22, 33. *there are found*, 80. 33. *there is seen*, 91. 13.

On y trouve, *are found there*, 118. 4. Se trouve, (*Pres.*) *is found*, 71. 10: 111. 13. *finds himself*, 119. 3. *are found*, 95. 19.

On s'y trouve exposé, *we find ourselves exposed to it*, 158. 11.

Trouve, (*Part. Pret.*) *found*, 42. 2: 108. 1

On a trouvée, *has been found*, 89. 5.

On a trouvées, *have been found*, 89. 9.

De n'avoir trouvé que, *that he only found*, 42. 28.

S'est trouvé, *has been found*, 32. 8.

S'étant trouvé, *being found*, 55. 5.

Trouvent, (*Pres.*) *find*, 2. 14: 82. 22.

Se trouvent, (*Pres.*) *find themselves*, 117. 14. *are found*, 121. 35.

Trouver, V. A. *to find*, 21. 20: 127. 24: 148. 29. *find*, 11. 20: 14. 18: 24. 9: 211. 24.

Trouver a redire aux, *find fault with the*, 5. 20.

Y trouver, *find there*, 111. 8.

Lui en fit trouver le moyen, *made her find the means to come at it*, 14. 23.

Il ne crut pas trouver, *he thought he could not find*, 67. 23.

Se trouver, V. R. *to be found*, 35. 7.

S'en trouver mieux, *finding themselves better for it*, 25. 10.

Trouvera, (*Fut.*) *will find*, 42. 14: 90. 18.

Trouverent, (*Pret.*) *found*, 134. 15.

S'en trouverent pis, *found themselves the worse for it*, 25. 10.

Vous trouverez bon, *you will think proper*, 33. 3.

Trouveroit, (*Cond.*) *would find*, 42. 8.

Se trouveroit, (*Cond. of se trouver*) *would be found*, 35. 1.

Trouveront, (*Fut.*) *will find*, 109. 8.

Se sont bien trouvés, *have been happy*, 52. 5.

Trouvez, (*Pres.*) *find*, 59. 22.

Trouvez bon, *think proper*, 57. 30.

Trouvez-vous, *do you find*, 65. 16.

Trouvoient, (*Imp.*) *found*, 47. 18.

Ne s'en trouvoit que, *were only found*, 42. 32.

Où elle se trouvoit, *that she was in*, 14. 22.

Se trouvoit, (*Imp.*) *was found*.

Trumeau, S. M. *pier*, 181. 5.

Tu.

Tu, (*Pron. Pers.*) *thou*, 1. 13: 2. 4, 5: 12.

Tuâ, (*Pret. of tuer*) *killed*, 10. 18: 16. 8: 31. 15.

Tue, (*Pres. of tuer*) *kills*, 121. 7.

Tuê, (*Part. Pret.*) *killed*, 135. 27.

Tuër, V. A. *kill*, 25. 5: 122. 31.

Tuêras, (*Fut.*) *shall kill*, 209. 5.

Tuilage uni, *plain tiling*, 190. 3.

Tuiles, S. F. *tiles*, 189. 6, 9.

Tumulte, S. M. *tumult, disturbance*, 75. 1.

Turcs, S. M. *Turks*, 104. 14.

Tuyau, or Tuiau, S. M. *stalk, pipe*, 83. 21: 97. 30.

Ty.

Tyran, S. M. *tyrant*, 71. 27: 138. 10.

Tyrannie, S. F. *tyranny*, 139. 2.

Tyrans, (*Plur.*) *tyrants*, 8. 5: 135. 8.

Un.

Un, (*Art. M.*) *a*, 1. 1, 3, 7, 11: 2. 4, 17, 18, 26, 28, 30: 3. 1, 2. *an*, 2. 30: 3. 3, 12: 4. 4: 7. 6, 15: 12. 9, 27.

Un, (*Adj.*) *one*, 1. 5: 3. 17: 5. 1, 12: 6. 5: 7. 6: 10. 1: 74. 10.

Un à un, (*Adv.*) *one by one*.

Un peu, (*Adv.*) *a little*.

L'un, L'un l'autre, L'un & l'autre,

L'un ou l'autre, ni l'un ni l'autre.

See Letters, lu, a, and n.

Unanimentement, (*Adv.*) *unanimously*,

with one accord, or consent.

Une (*Art. Fem.*) *a*, 1. 2, 10: 3. 1,

18, 22: 4. 6, 16, 27, 28: 6. 13:

10. 11. *an*, 2. 27: 7. 15: 8. 19:

28.

Une,

Une, (*Adj.*) one, 23. 7 : 40. 12.
 Une fois, (*Adv.*) once, 4. 14.
 Uni, (*Adj.*) plain, 190. 5.
 Union, S. F. union, 31. 3 : 52. 5.
 Unique, (*Adj.*) only, 207. 26.
 Uniquement, (*Adv.*) only, 12. 20.
 Unités, S. F. units, 210. 34.
 Univers, S. M. universe, 133. 9. whole world, 34. 11.
 Universel, (*Adj.*) universal, 152. 31.
 Universelle, (*Fem.*) catholic, 208. 4.
 Universellement, (*Adv.*) universally, 85. 9.
 Université, S. F. university, 97. 15.
 Aux uns, some, 18. 4.
 Les uns, some, 94. 32. one, 111. 32.
 Les uns les autres, one another, 10. 2 : 89. 13.
 Les uns & les autres, one and the other, 22. 10.
 Urbain, S. M. Urban, 161. 11 : 162. 17.

Us.

Ufa, (*Pret. of user*) used, 68. 17.
 Usage, S. M. use, 15. 19 : 45. 17 : 89. 29 : 158. 23 : 106. 28. purpose, 82. 13. practice, 124. 6.
 En usage, used, 191. 1.
 Usance, S. F. usance, 201. 4, 5, 12, 13.
 Usances, (*Plur.*) usance, 201. 21, 22, 31.
 Use, (*Pres.*) use, make use of.
 En use, dealt, 53. 8.
 User, V. N. to make use of, 12. 14. use, 20. 19.
 Usurpation, S. F. usurpation, 137. 2.
 Usurpée, (*Part. Pret.*) usurped, 138. 20.
 Usurper, V. A. usurp, 133. 13.

Ut.

Utile, (*Adv.*) useful, 12. 21 : 15. 3 : 72. 25 : 97. 10.
 Utilement, (*Adv.*) usefully, 73. 11.
 Utilité, S. F. use, 157. 8. advantage, benefit, 157. 36.

Va.

V. (*for Quint.*) fifth, 72. 28.
 Va, (*Pres. of aller*) goes, 38. 9 : 80. 2.
 Il en va, there are, 188. 15.

Vacances, S. F. holidays, 126. 6.
 Vacante, (*Adj.*) vacant, 39. 9.
 Vache, S. F. cow, 39. 27 : 40. 16 : 121. 9.
 Vague, S. F. waves, 96. 14.
 Vaillant, (*Adj.*) valiant, courageous, 4. 23.
 Vain, (*Adj.*) vain, 27. 15.
 En vain, (*Adv.*) in vain, 12. 4 : 208. 26. to no purpose, 22. 10.
 Vaincre, V. A. to conquer, 69. 25 : 75. 18.
 Vaincu, (*Part. Pret.*) conquered, overcome, vanquished, 137. 32.
 Vaine, (*Adj.*) vain, 39. 23.
 Vainquit, (*Pret.*) conquered, overcame, 134. 2 : 136. 8.
 Vais, (*Pres. of aller*) am going, 35. 20 : 40. 25.
 Je m'en vais, (*Pres. of s'en aller*) I am going, 118. 5.
 Vaisseau, S. M. ship, 49. 24 : 50. 26 : 120. 31 : 88. 23 : 107. 2 : 116. 23.
 Vaiselle d'or, golden plate, 170. 21.
 Valêt, S. M. footman, 25. 2 : 126. 12. servant, 18. 9. lucky, 43. 30.
 Valeur, S. F. valour, 34. 8 : 85. 6 : 135. 35. value, 163. 11.
 Valoir, V. N. to be worth.
 Faire valoir, to improve, make the best of, prize.
 Fit valoir, exposed, set forth, 22. 6.
 Il auroit mieux valu, it had been better, 23. 7.
 Vallée, S. F. valley, 115. 30 : 77. 10.
 Vandales, S. M. Vandals, 141. 2.
 Vanité, S. F. vanity, 26. 18 : 157. 3.
 Tirent vanité, value themselves.
 Van'a, (*Pret.*) praised, 28. 27.
 Vanter, V. A. cry up, extol, 89. 19.
 Se vanter, V. R. boast, 151. 22.
 Me vanter, to boast, 12. 20.
 Te vanter, boast, 13. 21.
 Vous vanter, boast, 13. 25.
 Vantèrent, (*Pret.*) boasted of, 22. 10.
 Vapeur, S. F. vapour, 81. 29 : 101. 5 : 104. 27.
 Vas, (*Pres. of aller*) goes, goes, 21. 7.
 Vas-tu, art thou going, 40. 22.
 Vase, S. M. vessel, 14. 19 : 134. 16.
 Vaste,

Vaste, (*Adj.*) *vast, large*, 98. 27 : 103. 18.

Ce qui vaudra autant, *which will do as well*, 200. 8.

Vaut, (*Pres. of valoir*) *is worth*, 36. 30.

Il vaut mieux, *it is better*, 23. 10 : 40. 15.

Ne vaut pas moins, *is equal to it*, 78. 10.

Ne vaut il pas mieux, *is it not better*, 27. 9.

Ve.

Veau, S. M. *calf*, 105. 34 : 117. 23 : 177. 7 : 121. 5 : 87. 5.

Vécu, (*Part. Pres. of vivre*) *lived*, 55. 8 : 136. 17.

Vécurent, (*Pret.*) *lived*, 132. 23.

Vécusse, (*Subj. Pres.*) *lived*, 133. 2.

Vêcut, (*Pret. of vivre*) *lived*, 55. 4.

En veillant, *in being awake*, 158. 17.

Velours, S. M. *velvet*, 33. 16 : 102. 35.

Venant, (*Part. of venir*) *coming*, 68. 4.

Vend, (*Pres. of vendre*) *sells*, 58. 24.

Vendent, (*Pres.*) *sell*, 191. 2.

Venez, (*Imp.*) *come*, 68. 9.

Vous venez de m'ôter l'honneur, *you have just taken from me my honour*, 66. 26.

Ne venez vous, *do not you come*, 2. 21.

Vengeance, S. F. *revenge*, 7. 24. *vengeance*, 135. 10.

Venger, V. A. *revenge*, 135. 20.

Se venger, V. R. *to be revenged*, 23. 3 : 54. 17.

Vengerez, (*Fut.*) *will revenge*, 54. 22.

Vénimeuse, (*Adj. F.*) *venomous*, 91. 3 : 119. 10 : 123. 27.

Venir, V. N. *to come*, 24. 20 : 28. 26. *come*, 29. 28 : 42. 15.

En venir à bout, *accomplish it, perform it, do it*, 30. 23.

En venir aux prises, *engage*, 119. 5.

Fit venir, *sent for*, 38. 17.

Vénise, S. F. *Venice*, 66. 1 : 204. 17.

Venoient de périr, *had lately lost their lives*, 137. 26.

Venois, (*Imp.*) *comest*, 128. 25.

Venoit, (*Imp.*) *came*, 78. 15 : 108. 22.

Venoit à manquer, *should happen to fail*, 49. 32.

Venoit de lui donner, *had just given him*, 8. 19.

Venoit d'accoucher, *was just brought to bed*, 61. 14.

Venons d'en donner, *have just given of it*, 86. 16.

Vent, S. M. *wind*, 64. 22 : 120. 31 : 149. 2.

Vent frais, *fresh gale, breeze*, 116. 26.

Des lods & ventes, *of the fine of alienation*, 57. 22.

Ventre, S. M. *belly*, 110. 13 : 122. 32.

Le ventre à terre, *with his belly upon the ground*, 11. 9.

Je te passerai sur le ventre, *I will run over thee*, 6. 22.

De passer sur le ventre à vos ennemis, *to overthrow your enemies*, 70. 4.

Venu, (*Part. Pres.*) *come*, 24. 1.

Est-venue, *came*, 76. 12.

Sont venus, *came*, 48. 2 : 1.

Vêr, S. M. *worm*.

Vêr luisant, *glow-worm*, 123. 15.

Vêrd, (*Adj.*) *green*, 175. 8.

Verge, S. F. *yard*, 172. 18. 13. *rod, rod, [of brick-work]* 189. 15.

Véritable, (*Adj.*) *true*, 11. 21 : 48. 54. 57. 15 : 85. 33.

Véritables, (*Plur.*) *real*, 108. 28, 33 : 124. 17.

Véritablement, (*Adv.*) *truly*, 5. 6. *really*, 43. 1.

Vérité, S. F. *truth*, 19. 13 : 36. 7. 42. 30 : 131. 23.

'A la vérité, (*Adv.*) *indeed, to speak the truth*.

En vérité, (*Adv.*) *in truth, indeed*, 2. 6. *verily*.

Oui en vérité, (*Adv.*) *yes indeed*.

Vernissée, (*Adj.*) *japaned*, 181. 9.

Verra, (*Fut. of voir*) *shall see*, 88. 35.

Vérrez, (*Fut.*) *shall see*, 16. 1 : 151. 4.

Vérrons, (*Fut.*) *will see*, 14. 10.

Vértoux, S. M. *bots*, 185. 14.

Vers, (*Prep.*) *towards*, 8. 11. 10, 17. 15 : 55. 21 : 48. 7.

Vette, (*Adj. Fem.*) *green*, 184. 7 : 122. 17.

Vêtu,

V^{ertu}, S. F. *virtue*, 70. 28 : 72. 2 :
 88. 18. *power*, 80. 20.
 En *vertu*, *by virtue*, 4. 18.
 V^{ertueuse}, (Adj. F.) *virtuous*, 59. 26.
 V^{ertueux}, *virtuous*, 5. 25 : 158. 13 :
virtuous man, 75. 23.
 V^{ertueux}, (Adj.) *virtuous*, 153. 5.
 V^{estiges}, S. M. *traces*, 79. 34. *re-*
marks, 91. 11 : 92. 7.
 V^{ésuve}, S. *Vesuvius*, 99. 8.
 V^{êtir}, V. A. *clothe*, 132. 31.
 V^{eu}, S. M. *a widower*, 39. 27.
 V^{euille}, (Subj. Pres. of *v. uloir*) *grant*,
 127. 4. *may it please*, 127. 18.
 V^{eu}lent, (Pres.) *will*, 16. 25 : 28. 14.
 V^{eu}t, (Pres. of *vouloir*) *will*, 2. 28 :
 53. 16. *has a mind*, 16. 9. *would*,
 153. 30. *desires*, 4. 28.
 Ce qu'on *veut* bien qui soit fû, *what*
one would have known, 159. 5.
 Le *veut*, *will have it so*, 45. 20.
 On le *veut*, *people please*, 113. 6.
 Qu'on *veut*, *as one pleases*, 211. 29.
 V^{eu}t de mal, *will do, or desires any*
harm, 72. 6.
 V^{euve}, S. F. *widow*, 33. 8.
 V^{eu}x, (Pres. of *vouloir*) *will have*, 18.
 25. *will*, 70. 34. *would*, 145. 23.
 V^{eu}x que, *will have*, 71. 3.
 Je le *veux* bien, (Adv.) *I will, with*
all my heart.
 J'en *veux* principalement, *I aim chief-*
ly, 35. 6.
 V^{eu}x tu que je, *wilt thou have me*.

Vi.

V^{iagere}, (Adj.) *during life*, 166. 5.
 V^{iandes}, S. F. *meats*, 28. 29.
 V^{ice}, S. M. *vices*, 15. 13 : 159. 24 :
 154. 14.
 V^{icés}, *vices*, 24. 3.
 V^{icieuse}, (Adj.) *vicious*, 155. 29.
 V^{ictime}, S. F. *victim*, 40. 23 : 136.
 23.
 V^{ictoires}, S. F. *victories*, 134. 25.
 V^{ictorieux}, (Adj.) *victorious*.
 V^{ictorieuses}, (Fem.) *victorious*, 136. 9.
 V^{ie}, S. F. *life*, 2. 20, 27 : 6. 10 : 13.
 9, 20, 25 : 77. 30. *living*, 45. 25.
 La *vie*, *her life*, 9. 12. *your life*, 14. 6.
his life, 20. 8.
 M'ôtiez la *vie*, *should take away my*
life, 21. 3.

Eau de *vie*, *brandy*, 78. 31.
 Vieil, (Adj.) *old*, 123. 35.
 Vieillard, S. M. *old man*, 2. 17 : 30.
 25 : 156. 7.
 Vieille, (Adj.) *old*, 50. 24 : 56. 16 :
 114. 28.
 Vieille, S. F. *old woman*, 25. 1, 6.
 Vieillesse, S. F. *old age*, 17. 7, 9 : 30.
 15 : 152. 21.
 Vieillir, V. N. *grow old, be old*, 56.
 14.
 Viendra, (Fut. of *venir*) *shall come*,
 16. 1 : 208. 2. *will come*, 27. 19.
 Viendroient, (Cond.) *should come*, 113.
 19.
 Viënnë, (Subj. Pres.) *come*, 207. 17.
 Përmëttez que je *viënnë*, *permit me to*
come, 127. 14.
 Viënnent, (Pres. of *venir*) *come*, 34.
 29 : 89. 7 : 121. 35.
 Ils en *viënnent* à bout, *they accomplish*
their design, 121. 10.
 Me *viëns* de dire, *has just said to me*,
 46. 35.
 Je *viëns* de faire, *I have just made*, 51.
 24.
 Viënt, (Pres. of *venir*) *comes*, 7. 4 :
 16. 22 : 86. 9. *happen*, 153. 33.
 Viënt-on, *if they happen*, 17. 19.
 On *viënt* de m'offrir, *have just been*
offered me, 40. 17.
 D'où *viënt* que, (Adv. and Conj.)
whence comes it that, how comes it to
pass that, how happens it that, 69.
 13.
 V^{ierge}, S. F. *virgin*, 207. 28.
 P^{ierre} v^{ierge}, *maiden stone*, 87. 26.
 V^{ierges}, S. F. *virgins*, 67. 4.
 V^{ieux}, (Adj.) *old*, 2. 17 : 12. 9 : 85.
 24.
 Plus *vieux*, *older*, 34. 21 : 46. 7.
 V^{if}, (Adj.) *alive*, 37. 36. *brisk, quick*,
 6. 24 : 74. 7. *mercurial*, 84. 32.
firm, solid, 100. 4.
 V^{if} argent, *quicksilver*, 116. 10.
 V^{igilance}, S. F. *vigilance*, 75. 8.
 V^{igoureux}, (Adj.) *vigorous*, 70. 5.
 V^{igueur}, S. F. *vigour*, 154. 13.
 Vil, (Adj.) *vile*, 13. 7.
 'A vil *prix*, (Adv.) *at a low price*.
 V^{illage}, S. M. *village*, 39. 28 : 40.
 15 : 87. 16 : 100. 20.

Villageois,

Villageois, S. M. *country fellow*, 37. 9.
 Villageoise, S. F. *country girl*, 38. 23.
 Ville, S. F. *city*, 34. 15: 37. 4: 47. 1: 97. 2: 79. 3.
 De ville, *city*, 28. 17.
 Ville-juif, S. F. *Ville-juif*, 38. 27.
 Vin, S. M. *wine*, 58. 8: 153. 35: 106. 33: 78. 30.
 Vin de palme, *palm sack*, 182. 4.
 Vinaigre, S. M. *vinegar*, 112. 14: 156. 3.
 Vingt, (*Adj.*) *twenty*, 34. 21.
 Vingt & un, *twenty-one*.
 Vingt-deux, *twenty-two*.
 Vingt-trois, *twenty-three*.
 Vingt-quatre, *twenty-four*.
 Vingt-cinq, *twenty-five*.
 Vingt-six, *twenty-six*.
 Vingt-sept, *twenty-seven*.
 Vingt-huit, *twenty-eight*, 32. 11.
 Vingt-neuf, *twenty-nine*.
 Vingt fois, (*Adv.*) *twenty times*.
 Quatre vingts, (*Adj.*) *eighty*.
 Quatre vingt-un, *eighty-one*.
 Quatre vingt deux, *eighty-two*.
 Quatre-vingt trois, *eighty-three*, &c.
 to quatre-vingt-dix, ninety.
 Quatre-vingt onze, *ninety-one*.
 Quatre-vingt-douze, *ninety-two*, &c.
 to cent, a hundred.
 Vingtième, (*Adj.*) *twentieth*.
 Vingt & unième, *twenty-first*, 13. 5.
 Vingt-deuxième, *twenty-second*.
 Vingt-troisième, *twenty-third*, &c.
 N. B. *s is always added to vingt, multiplied with another number, when it immediately precedes a substantive; as, quatre vingts pistoles, quatre vingts hommes. But no s before another number to which it is joined; as, quatre-vingt-trois, quatre-vingt-quatre.*
 Vi. rent, (*Pret. of venir*) *came*, 63. 16. *happened*, 31. 14.
 Vini, (*Pret. of venir*) *came*, 4. 15: 7. 28: 17. 13: 136. 10. *happened*, 56. 16.
 Vint fondre, *came rushing*, 137. 18.
 Violence, S. F. *violence*, 17. 9: 96. 18: 117. 29.
 Violent, (*Adj.*) *violent*, 113. 16: 111. 30.

Violée, (*Part. Pret. of violer*) *violated, forced*, 135. 9.
 Violence, S. F. *violence, oppression*, 17. 9.
 Violens, (*Adj.*) *violent*, 62. 2.
 Violét, S. M. *violet*, 67. 3.
 Virgile Maro, S. M. *Virgilius Maro*, 99. 3.
 Virginie, S. F. *Virginia*, 186. 1.
 Visage, S. M. *face*, 55. 25: 58. 16. *looks, countenance*, 49. 28.
 Visages, *faces*, 18. 29: 46. 33.
 Vis-à-vis, (*Prep. and Adv.*) *over-against*, 71. 4. *opposite, over the way, facing*, 103. 3.
 Visible, (*Adj.*) *visible*, 93. 22: 91. 14.
 Visité, (*Part. Pret. of visiter*) *visited*, 68. 26: 69. 11.
 Visqueuse, (*Adj.*) *slimy*, 95. 4.
 Vissent, (*Subj. Pret.*) *might see*, 26. 2.
 Vit; (*Pret. of voir*) *saw*, 3. 22: 10. 9: 17. 9: 20. 21: 27. 16.
 Se vit, *saw himself*, 30. 15: 134. 34.
 Qu'on vit, *that were seen*, 139. 29.
 Se vit défolé, *was laid waste*, 139. 27.
 Vit, (*Pres. of vivre*) *live*, 7. 13.
 Vit, (*Pret. of vivre*) *lived*, 54. 28.
 Vite, (*Adv.*) *quick*, 58. 5. *quickly, fast*, 122. 36.
 Plus vite, *faster*, 33. 12.
 Au plus vite, (*Adv.*) *with all speed*.
 Vitement, (*Adv.*) *quickly*.
 Vitèssé, S. F. *swiftness*, 123. 32.
 Batans vitrés, *glass doors*, 181. 8.
 Vitriol, S. M. *vitriol*, 79. 25.
 Vivans, S. M. *living, quick*, 208. 2.
 Vivantes, (*Adj. Fem.*) *living*, 83. 9.
 Vive, (*Adj. Fem.*) *tender*, 127. 21.
 De vive voix, *by word of mouth*, 128. 7.
 Vivement, (*Adv.*) *briskly*, 15. 14. *sensibly*, 148. 1.
 Vivoient, (*Imp.*) *lived*, 132. 28.
 Vivre, V. N. *to live*, 13. 19: 35. 10. *live*, 55. 3: 75. 23: 156. 23: 158. 33.
 De vivre, *of living*, 13. 27.
 Vizir, S. M. *Vizir*, 62. 27.

Vo.

Vœu, S. M. *vow*, 104. 2. Je fais des vœux, *I put up my prayers*, 143. 3. 19,

19. Vœux que je fais, *prayers that I offer*, 127. 3.
 Voguâmes, (*Pres. of voguer*) *sailed*, 149. 1.
 Voici, (*Adv.*) *behold*, 27. 6 : 75. 3. *here is*, 69. 20 : 73. 5 : 126. 11. *this is*, 49. 20. *here are*, 70. 33 : 210. 16.
 Me voici, *here I am*, 2. 23.
 Voilà, (*Adv.*) *there is*, 1. 4 : 9. 26. 40. 16 : 154. 32. *that is*, *behold*, 16. 3. *see*, 3. 8.
 Que voilà, *there they are*, 48. 30.
 La voilà, *there she is*, 35. 28.
 Voiles, S. F. *sails*, 149. 2.
 Sous voiles, *under sail*, 120. 31.
 A toutes voiles, (*Adv.*) *full sail*, 149. 3.
 Voir, V. A. *to see*, 16. 10. *see*, 95. 34 : 107. 5 : 127. 27 : 117. 16. *be seen*, *look at*, *seeing*, 126. 21. *view*, 157. 35.
 En voir un autre, *that he saw another*, 3. 3.
 Faire voir, *make appear*, *show*, 146. 25.
 Fait voir, *makes appear*, *shews*, 20. 16 : 67. 12.
 On fait voir, *they shew*, 100. 21.
 Fit bien voir, *made plainly appear*, 43. 2.
 On peut les voir, *they may be seen*, 81. 2.
 De se voir, *seeing himself*, 155. 7.
 Vois, (*Pres. of voir*) *see*, 7. 4 : 21. 6 : 40. 14 : 126. 3 : 155. 23. *seest*, 46. 4.
 Vois-je, *do I see*, 13. 29.
 Je me vois, *I be*, 147. 27.
 Vois tu, *dost thou see*, 62. 3.
 Voisin, S. M. *neighbour*, 8. 6.
 Voisin, (*Adj.*) *neighbouring*, 81. 16 : 82. 6.
 Voisinage, S. M. *neighbourhood*, 3. 19.
 Dans le voisinage, (*Adv.*) *in the neighbourhood*.
 Voisine, S. F. *neighbour*, 7. 21 : 36. 3.
 Voisine, (*Adj. Fem.*) *near*, 103. 18.
 Voisines, (*Adj. Fem. Plur.*) *neighbouring*, 108. 17. *near*, 83. 4.
 Voisins, S. M. *neighbours*, 19. 3, 15 : 39. 29 : 40. 6.
 Voit, (*Pres. of voir*) *sees*, 70. 12 : 119. 26.
 On voit, *people see*, 29. 16 : 122. 19. *is seen*, 80. 21 : 97. 2. *there are seen*, 79. 6 : 81. 5 : 101. 17. *we see*, 36. 31 : 155. 18.
 On les voit, *they are seen*, 111. 32.
 Voix, S. F. *voice*, 8. 17 : 100. 8 : 109. 15. *votes*, 22. 16.
 Tout d'une voix, *unanimously*, 124. 7.
 De vive voix, *by word of mouth*, 128. 1.
 Volant, (*Part. of voler*) *flying*, 102. 2.
 Volcan, S. M. *Volcano*, 99. 7 : 101. 12.
 Vole, (*Pres. of voler*) *fly*, 13. 11.
 A la volée, (*Adv.*) *rashly*, *headlong*.
 Voler, V. A. *fly*, 5. 7 : 21. 21 : 104. 29.
 Voleur, S. M. *thief*, 153. 15. *voleurs*, *thieves*, 67. 28 : 128. 17.
 Volez, (*Pres. of voler*) *fly*, 27. 21.
 Volo t, (*Imp.*) *flew*, 26. 4.
 Volontaire, (*Adj.*) *voluntary*, 138. 22.
 Volontairement, (*Adv.*) *willingly*, 71. 17. *of his own accord*, 138. 19.
 Vol. nte, S. F. *will*, 46. 22 : 70. 18 : 207. 17. *desire*, 159. 22.
 De bonne volonté, (*Adv.*) *with a good will*.
 Volontiers, (*Adv.*) *willingly*, 23. 15 : 51. 34. *readily*, *freely*, 58. 9.
 Vols, S. M. *robberies*, *thefts*, 21. 6.
 Volume, S. M. *volume*, 95. 30.
 Volupté, S. F. *voluptuousness*, 133. 31.
 Vomissement, S. M. *vomiting*, 104. 34.
 Vomissent, (*Pres.*) *vomit*, 101. 14.
 Vomir, V. A. *vomit*, 115. 25.
 Vomit, (*Pres.*) *vomiteth*, 99. 25.
 Vont, (*Pres. of aller*) *go*, 96. 19 : 108. 25.
 Vorace, (*Adj.*) *voracious*, 121. 4.
 Voracité, S. F. *voraciousness*, 121. 11.
 Vos, (*Plur. of votre*) *your*, 5. 6 : 27. 18. *your own*, 42. 20.
 Votre, (*Pron. Poss.*) *your*, 2. 24 : 12. 18 : 48. 27.
 De votre part, *from you*, 132. 2. *by you*, 50. 4.
 Le vôtre, la vôtre, 5. 19. (*Plur.*) *les vôtres*, *yours*, 64. 29.
 Voudra, (*Fut. of vouloir*) *will*, *pleases*, 32. 7. *shall desire*, 82. 25.
 Voudriez vous bien, *will you*, 51. 24.
 Voudroient, (*Cond.*) *would*, 56. 14 : 61. 10 : 108. 32.
 Vouerois-je, *would I*, 19. 20.
 Voudroit,

Voudroit, (*Cond.*) *would*, 54. 1: 130. 7.
 Voulant, (*Part.*) *willing*, 38. 16. *being desirous*, 68. 6: 108. 7. *desiring*, 3. 6. *chusing*, 68. 15.
 Voulez, (*Pres.*) *will*, 11. 25: 40. 12: 146. 7. *are willing*, 51. 32: 57. 8. *would*, 157. 35.
 Vouloient, (*Imp.*) *would*, 25. 25: 73. 19, 31: 138. 1.
 Vouloirs, V. N. *to be willing, please, have a mind, being willing*.
 De vouloir, *to desire, to be willing*, 141. 28.
 Que de vouloir, *to desire*, 132. 18.
 De vouloir bien, *that he would be pleased*, 4. 5. *to desire him*, 9. 20.
 De la vouloir baiser, *to give her a kiss*, 39. 3.
 A le vouloir, *in desiring it*, 22. 2.
 Pour tout vouloir, *to covet all*.
 Voulois, (*Imp.*) *would have*, 32. 21.
 Vouloit, (*Imp.*) *would*, 42. 25: 45. 5: 202. 23.
 Le vouloit absolument, *would absolutely have it so*, 21. 25.
 Voulu, (*Part. Pret.*) *would, was willing, pleased*, 43. 21.
 Ai voulu, *would*, 48. 26.
 Ai-je voulu faire, *le vaillant, would I pretend to be courageous*, 4. 23.
 Auroit bien voulu, *was very desirous*, 16. 17.
 De n'avoir pas voulu, *for not having been willing*, 28. 9.
 Il avoit voulu, *be pleased*, 32. 16.
 Ont voulu, *would*, 128. 17. *pleased*, 70. 34.
 Ont bien voulu, *have been willing*, 132. 20.
 Nel'apas voulu, *was not willing*, 33. 1.
 Voulut, (*Pret. of vouloir*) *would*, 8. 18: 9. 23: 133. 12. *had a mind*, 8. 15: 15. 4. *was willing*, 49. 11.
 N'en voulût rien faire, *would not do it*, 9. 23.
 Vous, (*Pron. Pers.*) *you*, 2. 2, 3, 4, 9, 11, 22, 25: 5. 16, 17: 6. 18, 20. *ye*, (*Dat.*) *to you*, 12. 21: 27. 19. *yourself*, 14. 10: 27. 13: 68. 10.
 A vous, *yours*, 8. 21: 57. 28.

Vous-mêmes, *yourselves*, 22. 27.
 Voute, S. F. *vault, arch-roof*.
 Voute-simple, *straight arch*, 190. 7.
 Voyage, S. M. *journey*, 74. 11: 143. 1, 4, 17. *voyage*, 51. 24: 64. 10.
 Faissant voyage, *travelling*, 8. 9.
 Voyageoient, (*Imp. of voyager*) *were travelling*, 11. 5: 16. 14.
 Voyager, V. V. *travel*, 117. 14.
 Voyages, S. M. *travels*, 113. 20.
 Voyageur, S. M. *traveller*, 95. 29: 88. 7.
 Voyant, (*Part. of voir*) *seeing*, 6. 1: 11. 7: 18. 18.
 Voye, S. F. *way*, 51. 13. (*Plur.*) *ways*, 117. 6.
 Voyent, (*Pres. of voir*) *see*, 28. 13.
 Se voyent, (*Pres. of se voir*) *are seen*, 98. 6.
 Ne voyent goutte, *do not see at all*, 5. 18.
 Voyez, (*Pres.*) *see*, 2. 2: 6. 18: 7. 7: 12. 22: 75. 34.
 Voyez, (*Imper.*) *see*, 84. 21: 113. 5.
 Voyoit, (*Imp.*) *saw*, 71. 28.

Vr.

Vrai, (*Adj.*) *true*, 14. 31: 52. 13: 103. 8.
 Vraie, (*Adj. F.*) *real*, 104. 21.
 A dire vrai, *to speak the truth*.
 Au vrai, (*Adv.*) *truly, sincerely, for certain*.
 Il est vrai que, (*Conj.*) *it is true that*.
 Vraiment, (*Adv.*) *truly, verily, indeed*.
 Oui vraiment, (*Adv.*) *yes indeed, yes truly*.
 Vrai-semblablement, (*Adv.*) *very likely, probably*, 94. 8.
 Vrai-semblance, S. F. *appearance of truth*, 109. 1.

Vu.

Vû, (*Part. Pret. of voir*) *seen*, 7. 26: 48. 27: 108. 23.
 Vû, (*Prep.*) *considering*, 48. 11: 50. 1. *seeing*.
 Vû que, (*Conj.*) *seeing, seeing that*, 46. 20. *considering that*, 146. 16.
 Vû, S. F. *sight*, 44. 14: 104. 32.
 Vûe, S. F. *view*, 13. 3. *sight*, 48. 32.
 A vûe, *at sight*, 205. 3. *in sight*, 44. 14.

Y

[346]

Z

De vûe, *fight*, 198. 22.
 En vûe, *in view*, 21. 14.
 'A la vûe, *at the fight*, 26. 17. *to look at*, 122. 13.
 Dans la vûe, *with an intention*, 26. 12.
 La vûe courte, *short-fighted*, 30. 8.
 'A quinze jour de vûe, *at fifteen days fight*, 50. 8.
 Vuide, (*Pres. of vuidier*) *empty*, 80. 32.
 Vuidé, (*Part. Pret.*) *emptied*, 81. 28.
 'A vuide, (*Adv.*) *empty*.
 Vulgaire, (*Adj.*) *vulgar*, 96. 6.
 Vulgairement, (*Adv.*) *vulgarly, commonly*, 99. 30.

We.

Westèrnes, (*Adj.*) *western*, 94. 17.
 Wey's, *S. Weys*, 177. 18.

Xa.

Xantippe, *S. M. Xantippus*, 137. 8.
 Xèrcès, *S. M. Xerxes*, 135. 19, 26.

Y.

Y, (*Pron.*) *to him, to her, to it*, 10. 7 : 20. 1. *to them, in them*, 21. 9 : 28. 11. &c. *in it*, 1. 1 : 7. 7, 13 : 8. 29 : 11. 23 : 4. 27 : 36. 31 : 78. 4 : 76. 23. *at it*, 12. 23 : 113. 19. *of it*, 47. 14. *by it*, 36. 32. *them*, 104. 32. *into them*, 31. 14. *into it*, 70. 31 : 77. 34 : 82. 22 : 141. 1 : 96. 24 : 101. 31. *about it*, 47. 17. *on it*, 109. 17. *with it*, 9. 6. 101. 21. *under it*, 111. 8.

Y, (*Adv.*) *there*, 9. 5 : 63. 3. *thisber*, 78. 1.
 Il y a, (*Imperf.*) *there is*, 6. 9. *it is*, 35. 9. 26. *there are*, 11. 19 : 19. 13 : 34. 28 : 57. 2. *ago*, 73. 2 : 108. 22.
 Y a-t-il, *is there*.
 Il n'y a point, *there is not, there is no*.
 Il n'y a personne, *there is nobody*, 9. 14.
 Il n'y a qu'à, *one need only*, 75. 14.
 Il n'y a pas, *it is not*, 32. 9.
 Il y avoit, *there was*, 25. 1.
 Il y eut, *there was*, 41. 6.
 See all the third persons singular of avoir, joined with y.

Ye.

Yeux, *S. M. (Plur. of œil) eyes*, 2. 23 : 27. 8 : 34. 16 : 114. 19 : 155. 29.

Z.

Zacharie, *S. M. Zachary*, 162. 20.
 Zébeline, *S. F. sable*, 176. 15.

&.

&, *for et, (Conj.) and*, 1. 1, 10 : 2. 2, 5, 13, 15, 20, 33 : 3. 1, 10. *both*, 6. 9. (*before dans.*) *When two &'s follow one another thus, the first is both, and the other and*.
 &c. *for et ce qui suit, et cætera, and so forth*, 51. 16 : 55. 27.



F I N.



T A B L E.

Introduction	—	—	—	Page i
The Formation of the Plural Number of Nouns				xxv
Gender of Adjectives	—	—		xxvii

I.	Fables choisies	—	—	—	I
II.	Contes divertissans	—	—	—	32
III.	Bons mots ingénieux	—	—	—	53
IV.	De l'Angleterre	—	—	—	76
V.	De la Principaute de Galles	—	—	—	86
VI.	Raretes de differens Pays	—	—	—	90
VII.	Lettres familières	—	—	—	126
VIII.	Réflexions et Maximes Morales	—	—	—	151
IX.	Formules familières de Quittances & Reçus, &c.	—	—	—	160
X	Billèts de Parties	—	—	—	172
XI.	Billèts tirés des Livres de Contes	—	—	—	180
XII.	Formules de Billèts de Parties en usage parmi les Marchands, & ceux qui vendent en gros				191
XIII.	Lettres de Change pour l'Intérieur du Pays				198
XIV.	Lettres de Change, &c. sur les Pays étrangers				201
XV.	L'Oraison Dominicale	—	—	—	207
XVI.	Les Articles de la Foi Chrétienne	—	—	—	207
XVII.	Les dix Commandemens de la Loi de Dieu	—	—	—	208
XVIII.	De l'Arithmétique	—	—	—	210
XIX.	Table de Multiplication	—	—	—	212



Lately published,

Printed for GEORGE KEITH, in *Gracechurch-street,*

HUDSON's New Mathematical Projection of the written Letters of the Alphabet, for the Text and Round-hand. Price Six-pence.

Hudson's new English Introduction to the *Latin* Tongue; or a short, comprehensive, plain and methodical Account of what relates to each Part of Speech; with explanatory References, and many useful Notes: With an Addition of the Genders of Nouns, and the Preterperfect Tenses and Supines of Verbs. Price bound, One Shilling. The Genders of Nouns and Roots of Verbs may be had separate, Price Three-pence.

A New Edition (with the Addition of four Copper-Plates) of A new Introduction to Trade and Business. By *Peter Hudson*, and other School-masters. Price 1 s. 6 d.

Where may be had, lately published, New Editions of the following Books, for the Use of Schools.

1. *Ainsworth's* Latin Dictionary, Fol. 4to. and 8vo.
2. *Cole's* Latin Dictionary, 8vo.
3. *Baretti's* Italian and English Dictionary, 2 vol. 4to.
4. *Bailey's* English Exercises for Latin, 12mo.
5. *Beza's* and *Castalio's* Latin Testaments, 12mo.
6. *Boyer's* Royal French Dictionary, 4to. and 8vo.
7. ——— Royal French Grammar, 8vo.
8. ——— Ingenious Companion, French and English, 8vo.
9. *Bachmair's* German and English Grammar, 8vo.
10. *Castro's* Portuguese and English Grammar, 8vo.
11. *Chambaud's* Dialogues, French and English, 12mo.
12. *Clarke's* Introduction to the making of Latin, 12mo.
13. *Dean's* Practical Arithmetic: Being a complete Exercise Book for the Use of Schools, and necessary for all who would become ready Accomptants, 8vo.
14. ——— Child's best Guide; or, a new and easy Method to learn to Read and Spell, on a new Plan, 12mo.
15. *Duncan's* Cicero's Orations, Latin and English, with copious Notes, 8vo.
16. *Virgil, Horace, Ovid, and Phædrus*, done in the same Manner, 8vo.

And all other SCHOOL-Books at the lowest Prices.

With good Allowance to School-masters.

